



الباب الأول

SECTION ONE

المخازن CLIMATE





SECTION 1 الباب الأول

المٌنَاءُ
CLIMATE

TABLE TITLE	رقم الصفحة Page No.	رقم الجدول Table No.	عنوان الجدول
MONTHLY ABSOLUTE TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI (1997-2001).	07	01	درجات الحرارة المطلقة بالشهر - إمارة دبي.
MEAN MONTHLY TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI (1997 - 2001).	09	02	متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي.
QUANTITY OF RAINFALL - EMIRATE OF DUBAI (1997-2001).	10	03	كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي.
MEAN MONTHLY RELATIVE HUMIDITY % - EMIRATE OF DUBAI (1997-2001).	11	04	متوسط درجات الرطوبة النسبية % بالشهر - إمارة دبي.
NO. OF DAYS WITH FOG & MEAN DAILY SUNSHINE HOURS BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI (1997-2001).	13	05	عدد أيام الضباب ومتوسط ساعات سطوع الشمس. باليوم حسب الشهور - إمارة دبي.
MEAN ATMOSPHERIC PRESSURE BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI (1997-2001).	14	06	متوسط الضغط الجوي بالشهر - إمارة دبي.
SURFACE WIND SPEED BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI (1997-2001).	15	07	قوة الرياح السطحية بالشهر - إمارة دبي.



الباب الأول: المناخ

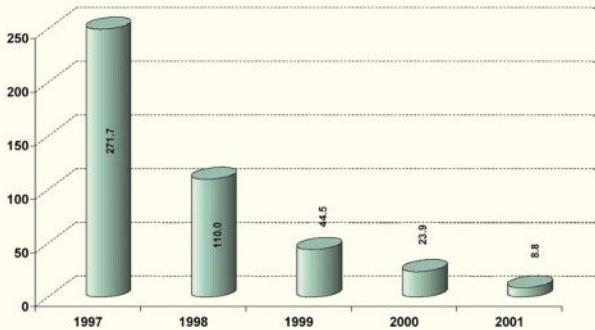
تم عرض درجات الحرارة المطلقة بحدتها الأدنى والأعلى خلال شهور السنة ومنها يتضح وقوع أدنى حد لدرجات الحرارة في شهر يناير أعوام (1997، 1998، 1999، 2001) وفي شهر فبراير عام 2000.

بالنسبة للحد الأعلى لدرجات الحرارة فكانت في شهر يونيو عام 1997 وفي شهر يوليو عامي (2000، 2001) وفي شهر أغسطس عام 1999 وفي الشهرين معاً (يونيو وأغسطس) عام 1998.

بالنظر لمتوسطات درجات الحرارة في الشهور المختلفة للسنوات (1997 - 2001) يمكن تقسيم شهور السنة إلى أربع مجموعات تختلف فيها متوسطات الحرارة من مجموعة لأخرى كالتالي:

- نوفمبر، ديسمبر، يناير، فبراير، مارس، إبريل (معتدلة)
- أكتوبر، مايو (متوسطة الحرارة)
- سبتمبر، يونيو، (حرارة فوق المتوسط)
- يوليو، أغسطس (أعلى درجات الحرارة)

كمية الأمطار الهاطلة بالسنة
(1997 - 2001)



تتميز الإمارة بقلة الأمطار وقد بلغت حدتها الأدنى (8.8) مليمتر عام 2001 وحدتها الأقصى (271.7) مليمتر في عام 1997 وتهطل الأمطار خلال فصل الشتاء، وقد بلغ أقصى كمية مطر في يوم واحد (خلال الخمس سنوات الأخيرة) (61.7) مليمتر في شهر يناير عام 1997 وأدنى كمية أمطار في يوم واحد (خلال الخمس سنوات الأخيرة) (7.8) مليمتر في شهر يناير عام 2001.

هذا وبلغ متوسط عدد الأيام الممطرة في السنة خلال السنوات (1997 - 2001) (11.6) يوماً وبحد أقصى (26) يوماً في عام 1997 وبحد أدنى (3) أيام عام 2001. (يعتبر اليوم ممطراً إذا بلغت كمية المطر فيه (0.2) مليمتر أو أكثر).

بلغ متوسط الحد الأعلى للرطوبة النسبية أقصاه (90%) في شهر ديسمبر عام 1998 وبلغ المتوسط أدناه (85%) في شهر يونيو عام 2000 بينما يقع أدنى متوسط للحد الأدنى للرطوبة النسبية في شهر (إبريل، مايو، يونيو، أغسطس) بصفة أساسية.

بلغ أقصى حد لأيام الضباب (9) أيام وذلك في شهر ديسمبر عام 1998.



- بلغ أقصى متوسط لساعات سطوع الشمس في اليوم (12.0) ساعة وذلك في شهر يونيو عام 1998 وشهر مايو عام 2000 بينما بلغ أدناء (7) ساعات في شهر يناير عام 1998.
- بلغ أقصى متوسط للضغط الجوي (1,018.5) في شهر ديسمبر عام 1999 بينما بلغ أدناء (996.7) في شهر يوليو عام 2001.
- بلغ أقصى متوسط للحد الأقصى لقوة الرياح السطحية (28) عقدة / ساعة وذلك في شهر فبراير عام 1998، بينما بلغ أدناء (11) عقدة/ ساعة، في شهر ديسمبر عامي (1998، 1999).
- بلغ أقصى عصفة ريح (58) عقدة/ ساعة في شهر أكتوبر عام 1997 بينما بلغ أدناء (24) عقدة/ ساعة في شهر سبتمبر عام 2001.

درجات الحرارة المطلقة بالشهر - إمارة دبي

MONTHLY ABSOLUTE TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

Centigrade Degrees درجة مئوية

جدول (01 - 01)

Month	الحد الأعلى لدرجات الحرارة المطلقة					الحد الأدنى لدرجات الحرارة المطلقة					الشهر	
	Absolute Maximum Temperature					Absolute Minimum Temperature						
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
January	27.8	29.1	29.4	27.4	28.1	9.3 ⁽¹⁾	12.6	11.2 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾	10.5 ⁽¹⁾	يناير	
February	32.5	31.1	36.0	30.9	34.6	10.7	11.7 ⁽¹⁾	13.7	11.9	12.6	فبراير	
March	36.8	37.6	40.5	41.3	33.0	12.3	13.2	14.1	12.6	12.5	مارس	
April	40.0	41.9	43.5	42.4	36.9	18.0	14.0	17.8	17.3	15.4	أبريل	
May	44.4	40.3	45.0	45.2	40.6	22.5	20.4	21.9	19.3	19.6	مايو	
June	45.3	45.1	46.7	46.3 ⁽²⁾	45.7 ⁽²⁾	24.8	23.7	25.0	25.3	24.7	يونيو	
July	46.4 ⁽²⁾	47.1 ⁽²⁾	46.7	46.0	43.6	27.4	27.3	27.9	28.4	27.4	يوليو	
August	46.2	45.8	47.5 ⁽²⁾	46.3 ⁽²⁾	43.3	26.9	27.5	28.4	28.2	26.3	اغسطس	
September	42.6	43.2	43.5	44.2	42.8	28.5	25.7	26.2	25.6	25.2	سبتمبر	
October	39.8	38.2	40.1	41.6	40.6	21.0	22.5	22.2	22.2	19.8	اكتوبر	
November	35.0	35.4	35.0	33.4	33.7	16.6	17.1	16.5	17.0	15.5	نوفمبر	
December	32.5	32.5	30.2	32.3	28.9	16.7	12.9	12.2	14.1	14.5	ديسمبر	

(1) Minimum temperature during each year

(1) أدنى حد خلال كل عام

(2) Maximum temperature during each year

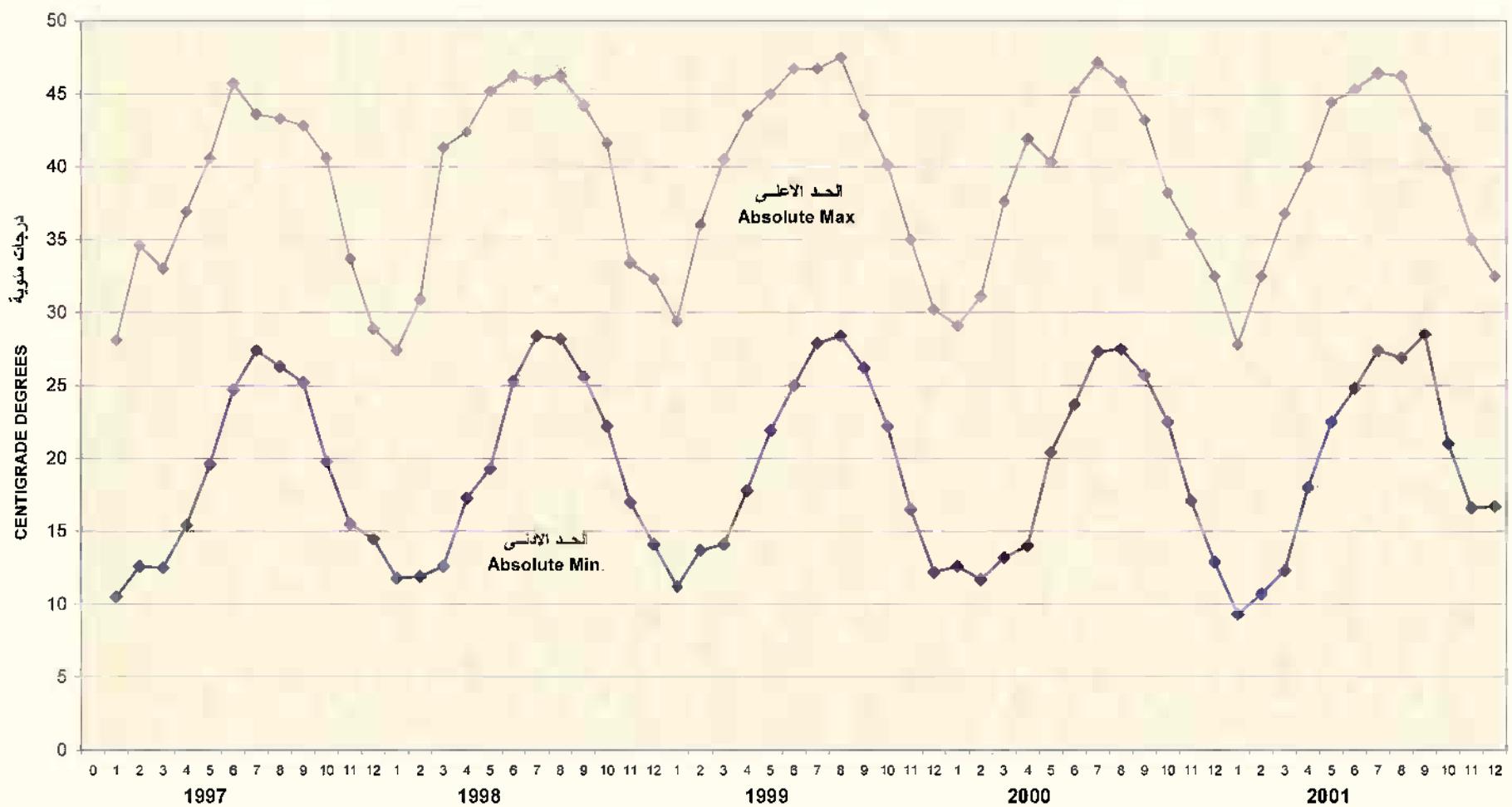
(2) أعلى حد خلال كل عام

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

شكل (01 - 01)

درجات الحرارة المطلقة بالشهر - إمارة دبي
MONTHLY ABSOLUTE TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي

MEAN MONTHLY TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

Centigrade Degrees درجة مئوية

جدول (01 - 02)

Month	متوسط درجات الحرارة العظمى اليومية حسب الشهر					متوسط درجات الحرارة الصغرى اليومية حسب الشهر					الشهر	
	Mean daily maximum temperature by month					Mean daily minimum temperature by month						
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
January	23.5	25.2	25.5	22.7	23.4	13.3	15.2	15.1	15.1	13.3	يناير	
February	25.0	25.1	28.2	25.6	24.6	14.4	14.8	18.1	15.6	15.1	فبراير	
March	28.7	28.0	28.8	29.5	26.1	17.6	16.6	17.2	19.0	17.1	مارس	
April	33.1	35.5	35.4	33.8	30.1	20.0	21.6	22.0	21.4	19.3	أبريل	
May	39.4	36.6	38.2	39.4	35.9	25.4	24.1	24.7	24.9	22.9	مايو	
June	39.3	38.7	41.3	42.0	39.5	27.4	26.0	28.2	28.4	27.9	يونيو	
July	41.4	42.8	41.0	42.5	39.6	30.9	30.1	30.3	31.2	29.7	يوليو	
August	42.1	42.3	43.4	42.9	39.2	29.7	30.1	30.9	31.5	29.5	أغسطس	
September	39.5	38.5	38.7	40.1	39.8	28.5	28.3	28.3	28.2	27.6	سبتمبر	
October	35.5	35.2	35.9	36.6	35.5	24.3	24.7	23.8	25.5	24.8	أكتوبر	
November	30.5	30.6	31.0	31.2	28.7	20.0	20.9	20.6	17.0	20.5	نوفمبر	
December	29.3	26.1	26.5	28.6	25.4	18.8	15.9	15.2	17.3	16.6	ديسمبر	

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي

QUANTITY OF RAINFALL - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

Quantity in Millimeter الكمية بالمليمتر

1997 = 100

جدول (01 - 03)

عدد الأيام الممطرة (0.2 مم أو أكثر)	أعلى معدل هطول في يوم واحد		كمية الأمطار الهاطلة بالسنة		السنوات Years
	شهر الحدوث	الكمية	الرقم القياسي	الكمية	
No. of rain days (0.2 mm or more)	Month of occurrence	Quantity	Index No.	Quantity	
26	Jan.	يناير	61.7	100.0	1997
20	Jan.	يناير	44.5	40.5	1998
5	Feb.	فبراير	35.7	16.4	1999
4	Dec.	ديسمبر	17.7	8.8	2000
3	Jan.	يناير	7.8	3.2	2001

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

متوسط درجات الرطوبة النسبية % بالشهر - إمارة دبي

MEAN MONTHLY RELATIVE HUMIDITY % - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (01 - 04)

Month	متوسط الحرارة الأقصى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر					متوسط الحرارة الأدنى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر					الشهر	
	Mean daily maximum relative humidity % by month	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
January	82	83	80	88	86	43	46	43	55	46		يناير
February	83	80	86 ⁽²⁾	83	84	39	38	43	41	46		فبراير
March	85	82	77	81	86	32	35	33	35	44		مارس
April	83	74	68	75	84	27	28	25	31	38		أبريل
May	70	75	78	67	79	21 ⁽¹⁾	33	27	24 ⁽¹⁾	26 ⁽¹⁾		مايو
June	85	85 ⁽²⁾	75	73	78	25	32	23 ⁽¹⁾	24 ⁽¹⁾	30		يونيو
July	72	71	76	68	78	28	24 ⁽¹⁾	30	30	40		يوليو
August	74	69	66	68	82	21 ⁽¹⁾	24 ⁽¹⁾	23 ⁽¹⁾	27	43		أغسطس
September	82	74	74	82	87 ⁽²⁾	27	31	33	28	32		سبتمبر
October	86	82	86 ⁽²⁾	76	80	34	34	36	32	36		أكتوبر
November	83	75	81	84	84	35	35	43	44	48		نوفمبر
December	89 ⁽²⁾	84	78	90 ⁽²⁾	84	40	44	41	48	49		ديسمبر

(1) أدنى حد خلال كل عام

(2) أعلى حد خلال كل عام

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

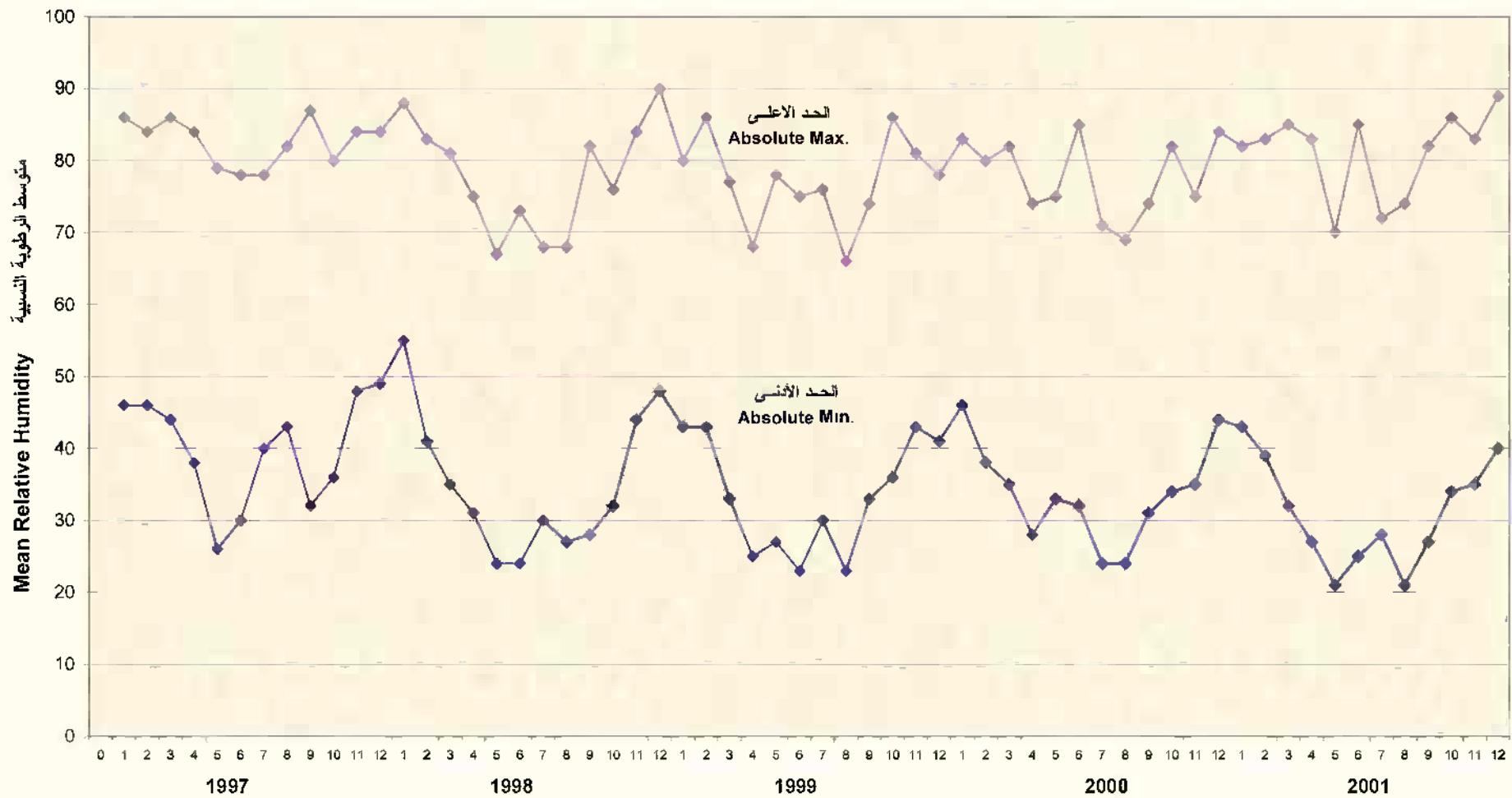
(1) أدنى حد خلال كل عام

(2) أعلى حد خلال كل عام

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بوزارة الطيران المدني بدبي

شكل (01 - 02)

متوسط درجات الرطوبة النسبية بالشهر - إمارة دبي
MEAN MONTHLY RELATIVE HUMIDITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



عدد أيام الضباب ومتوسط ساعات سطوع الشمس باليوم حسب الشهور - إمارة دبي

NO. OF DAYS WITH FOG & MEAN DAILY SUNSHINE HOURS BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (01 - 05)

Month	متوسط ساعات سطوع الشمس باليوم					عدد أيام الضباب					الشهر
	Mean daily sunshine hours					No. of days with fog					
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
January	9.4	8.8	8.1	7.0	8.3	-	2	.3	-	4	يناير
February	9.6	9.7	8.4	9.1	9.6	1	2	1	3	3	فبراير
March	9.4	10.2	9.8	9.4	7.8	7	3	1	2	-	مارس
April	11.3	11.0	11.4	11.1	10.4	4	6	2	3	1	أبريل
May	11.7	12.0	11.9	11.8	11.9	4	1	2	1	-	مايو
June	11.6	11.6	11.7	12.0	11.9	1	6	1	2	1	يونيو
July	10.5	11.3	11.2	11.4	11.3	-	-	-	1	-	يوليو
August	11.2	11.2	11.0	11.3	10.9	2	-	-	-	2	اغسطس
September	10.3	10.3	10.7	10.8	10.7	2	-	1	2	4	سبتمبر
October	9.9	10.2	10.2	10.3	9.4	6	2	6	-	-	اكتوبر
November	8.9	8.6	9.6	9.6	8.1	1	-	-	2	-	نوفمبر
December	8.3	8.5	9.5	8.8	7.8	3	5	-	9	-	ديسمبر

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني دبي

متوسط الضغط الجوي بالشهر - إمارة دبي

MEAN ATMOSPHERIC PRESSURE BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (01 - 06)

Month	Mean atmospheric pressure ⁽¹⁾ (HPA)*					الشهر
	2001	2000	1999	1998	1997	
January	1,018.0	1,016.6	1,016.7	1,017.9	1,018.3	يناير
February	1,015.9	1,016.0	1,016.1	1,016.6	1,017.5	فبراير
March	1,012.7	1,013.7	1,012.3	1,014.0	1,014.2	مارس
April	1,009.5	1,008.2	1,009.5	1,010.4	1,011.8	أبريل
May	1,002.7	1,003.3	1,003.4	1,006.4	1,007.8	مايو
June	997.9	999.9	999.6	1,000.2	1,000.5	يونيو
July	996.7	997.3	999.7	996.8	996.8	يوليو
August	1,000.2	999.2	999.0	999.9	999.7	اغسطس
September	1,004.5	1,004.3	1,003.8	1,004.4	1,005.8	سبتمبر
October	1,010.8	1,010.6	1,010.4	1,010.3	1,012.6	أكتوبر
November	1,015.8	1,015.4	1,015.1	1,015.2	1,015.8	نوفمبر
December	1,018.3	1,017.6	1,018.5	1,017.3	1,017.7	ديسمبر

(1) مخفضة إلى مستوى البحر

* Hecto Pascal

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

(1) مخفضة إلى مستوى البحر

* هكتو بسكات

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

قوة الرياح السطحية (عقدة / ساعة) * بالشهر - إمارة دبي
SURFACE WIND SPEED (KNOT / HOUR)* BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (01 - 07)

Month	2001		2000		1999		1998		1997		الشهر
	أقصى عصفة Highest Gust	متوسط الحد الأقصى Mean Max.									
January	29	12	28	12	30	12	34	23	34	23	يناير
February	28	13	30	13	41	14	44	28	36	25	فبراير
March	35	14	31	14	32	14	29	20	34	21	مارس
April	28	14	27	13	31	14	38	26	29	21	أبريل
May	27	15	28	13	31	14	32	18	27	19	مايو
June	27	14	25	13	31	13	31	24	29	19	يونيو
July	32	14	29	15	33	13	55	25	28	18	يوليو
August	27	15	31	15	32	14	34	22	39	22	أغسطس
September	24	14	28	13	26	13	31	17	30	18	سبتمبر
October	28	14	56	13	28	13	28	16	58	25	أكتوبر
November	30	14	48	14	31	12	27	12	35	20	نوفمبر
December	28	14	27	13	26	11	25	11	28	19	ديسمبر

* Knot = nautical mile = 1.852 km

Source : Meteorological Station At Civil Aviation Department in Dubai

* العقدة = ميل بحري = 1.852 كم
المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

درجات الحرارة المطلقة بالشهر - إمارة دبي

MONTHLY ABSOLUTE TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

Centigrade Degrees درجة مئوية

جدول (01 - 01)

Month	الحد الأعلى لدرجات الحرارة المطلقة					الحد الأدنى لدرجات الحرارة المطلقة					الشهر	
	Absolute Maximum Temperature					Absolute Minimum Temperature						
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
January	27.8	29.1	29.4	27.4	28.1	9.3 ⁽¹⁾	12.6	11.2 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾	10.5 ⁽¹⁾	يناير	
February	32.5	31.1	36.0	30.9	34.6	10.7	11.7 ⁽¹⁾	13.7	11.9	12.6	فبراير	
March	36.8	37.6	40.5	41.3	33.0	12.3	13.2	14.1	12.6	12.5	مارس	
April	40.0	41.9	43.5	42.4	36.9	18.0	14.0	17.8	17.3	15.4	أبريل	
May	44.4	40.3	45.0	45.2	40.6	22.5	20.4	21.9	19.3	19.6	مايو	
June	45.3	45.1	46.7	46.3 ⁽²⁾	45.7 ⁽²⁾	24.8	23.7	25.0	25.3	24.7	يونيو	
July	46.4 ⁽²⁾	47.1 ⁽²⁾	46.7	46.0	43.6	27.4	27.3	27.9	28.4	27.4	يوليو	
August	46.2	45.8	47.5 ⁽²⁾	46.3 ⁽²⁾	43.3	26.9	27.5	28.4	28.2	26.3	اغسطس	
September	42.6	43.2	43.5	44.2	42.8	28.5	25.7	26.2	25.6	25.2	سبتمبر	
October	39.8	38.2	40.1	41.6	40.6	21.0	22.5	22.2	22.2	19.8	اكتوبر	
November	35.0	35.4	35.0	33.4	33.7	16.6	17.1	16.5	17.0	15.5	نوفمبر	
December	32.5	32.5	30.2	32.3	28.9	16.7	12.9	12.2	14.1	14.5	ديسمبر	

(1) Minimum temperature during each year

(1) أدنى حد خلال كل عام

(2) Maximum temperature during each year

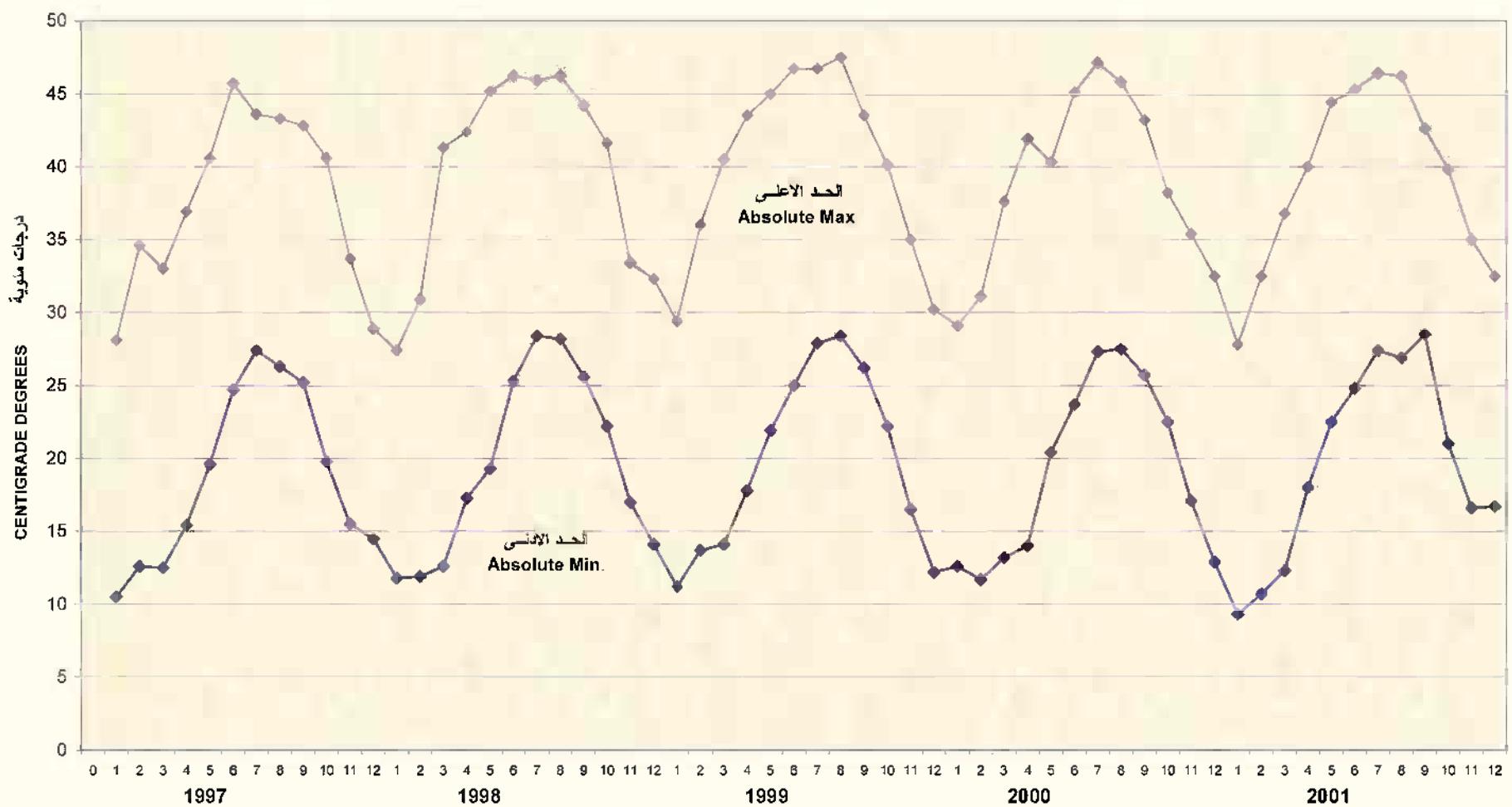
(2) أعلى حد خلال كل عام

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

شكل (01 - 01)

درجات الحرارة المطلقة بالشهر - إمارة دبي
MONTHLY ABSOLUTE TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي

MEAN MONTHLY TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

Centigrade Degrees درجة مئوية

جدول (01 - 02)

Month	متوسط درجات الحرارة العظمى اليومية حسب الشهر					متوسط درجات الحرارة الصغرى اليومية حسب الشهر					الشهر	
	Mean daily maximum temperature by month					Mean daily minimum temperature by month						
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
January	23.5	25.2	25.5	22.7	23.4	13.3	15.2	15.1	15.1	13.3	يناير	
February	25.0	25.1	28.2	25.6	24.6	14.4	14.8	18.1	15.6	15.1	فبراير	
March	28.7	28.0	28.8	29.5	26.1	17.6	16.6	17.2	19.0	17.1	مارس	
April	33.1	35.5	35.4	33.8	30.1	20.0	21.6	22.0	21.4	19.3	أبريل	
May	39.4	36.6	38.2	39.4	35.9	25.4	24.1	24.7	24.9	22.9	مايو	
June	39.3	38.7	41.3	42.0	39.5	27.4	26.0	28.2	28.4	27.9	يونيو	
July	41.4	42.8	41.0	42.5	39.6	30.9	30.1	30.3	31.2	29.7	يوليو	
August	42.1	42.3	43.4	42.9	39.2	29.7	30.1	30.9	31.5	29.5	أغسطس	
September	39.5	38.5	38.7	40.1	39.8	28.5	28.3	28.3	28.2	27.6	سبتمبر	
October	35.5	35.2	35.9	36.6	35.5	24.3	24.7	23.8	25.5	24.8	أكتوبر	
November	30.5	30.6	31.0	31.2	28.7	20.0	20.9	20.6	17.0	20.5	نوفمبر	
December	29.3	26.1	26.5	28.6	25.4	18.8	15.9	15.2	17.3	16.6	ديسمبر	

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي

QUANTITY OF RAINFALL - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

Quantity in Millimeter الكمية بالمليمتر

1997 = 100

جدول (01 - 03)

عدد الأيام الممطرة (0.2 مم أو أكثر)	أعلى معدل هطول في يوم واحد		كمية الأمطار الهاطلة بالسنة		السنوات Years
	شهر الحدوث	الكمية	الرقم القياسي	الكمية	
No. of rain days (0.2 mm or more)	Month of occurrence	Quantity	Index No.	Quantity	
26	Jan.	يناير	61.7	100.0	1997
20	Jan.	يناير	44.5	40.5	1998
5	Feb.	فبراير	35.7	16.4	1999
4	Dec.	ديسمبر	17.7	8.8	2000
3	Jan.	يناير	7.8	3.2	2001

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

متوسط درجات الرطوبة النسبية % بالشهر - إمارة دبي

MEAN MONTHLY RELATIVE HUMIDITY % - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (01 - 04)

Month	متوسط الحرارة الأقصى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر					متوسط الحرارة الأدنى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر					الشهر	
	Mean daily maximum relative humidity % by month	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
January	82	83	80	88	86	43	46	43	55	46		يناير
February	83	80	86 ⁽²⁾	83	84	39	38	43	41	46		فبراير
March	85	82	77	81	86	32	35	33	35	44		مارس
April	83	74	68	75	84	27	28	25	31	38		أبريل
May	70	75	78	67	79	21 ⁽¹⁾	33	27	24 ⁽¹⁾	26 ⁽¹⁾		مايو
June	85	85 ⁽²⁾	75	73	78	25	32	23 ⁽¹⁾	24 ⁽¹⁾	30		يونيو
July	72	71	76	68	78	28	24 ⁽¹⁾	30	30	40		يوليو
August	74	69	66	68	82	21 ⁽¹⁾	24 ⁽¹⁾	23 ⁽¹⁾	27	43		أغسطس
September	82	74	74	82	87 ⁽²⁾	27	31	33	28	32		سبتمبر
October	86	82	86 ⁽²⁾	76	80	34	34	36	32	36		أكتوبر
November	83	75	81	84	84	35	35	43	44	48		نوفمبر
December	89 ⁽²⁾	84	78	90 ⁽²⁾	84	40	44	41	48	49		ديسمبر

(1) أدنى حد خلال كل عام

(2) أعلى حد خلال كل عام

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

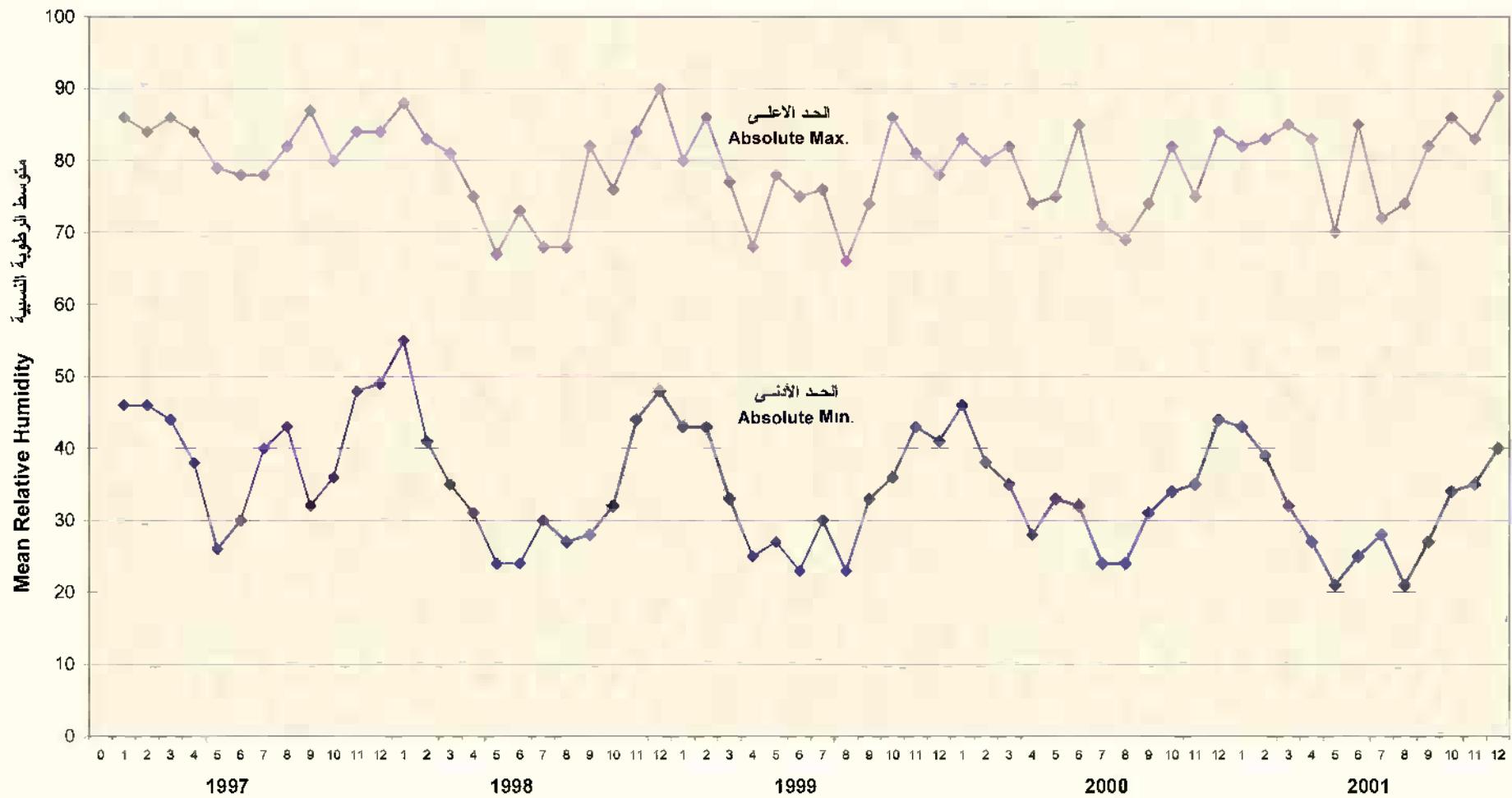
(1) أدنى حد خلال كل عام

(2) أعلى حد خلال كل عام

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بوزارة الطيران المدني بدبي

شكل (01 - 02)

متوسط درجات الرطوبة النسبية بالشهر - إمارة دبي
MEAN MONTHLY RELATIVE HUMIDITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



عدد أيام الضباب ومتوسط ساعات سطوع الشمس باليوم حسب الشهور - إمارة دبي

NO. OF DAYS WITH FOG & MEAN DAILY SUNSHINE HOURS BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (01 - 05)

Month	متوسط ساعات سطوع الشمس باليوم					عدد أيام الضباب					الشهر
	Mean daily sunshine hours					No. of days with fog					
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
January	9.4	8.8	8.1	7.0	8.3	-	2	.3	-	4	يناير
February	9.6	9.7	8.4	9.1	9.6	1	2	1	3	3	فبراير
March	9.4	10.2	9.8	9.4	7.8	7	3	1	2	-	مارس
April	11.3	11.0	11.4	11.1	10.4	4	6	2	3	1	أبريل
May	11.7	12.0	11.9	11.8	11.9	4	1	2	1	-	مايو
June	11.6	11.6	11.7	12.0	11.9	1	6	1	2	1	يونيو
July	10.5	11.3	11.2	11.4	11.3	-	-	-	1	-	يوليو
August	11.2	11.2	11.0	11.3	10.9	2	-	-	-	2	اغسطس
September	10.3	10.3	10.7	10.8	10.7	2	-	1	2	4	سبتمبر
October	9.9	10.2	10.2	10.3	9.4	6	2	6	-	-	اكتوبر
November	8.9	8.6	9.6	9.6	8.1	1	-	-	2	-	نوفمبر
December	8.3	8.5	9.5	8.8	7.8	3	5	-	9	-	ديسمبر

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني دبي

متوسط الضغط الجوي بالشهر - إمارة دبي

MEAN ATMOSPHERIC PRESSURE BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (01 - 06)

Month	Mean atmospheric pressure ⁽¹⁾ (HPA)*					الشهر
	2001	2000	1999	1998	1997	
January	1,018.0	1,016.6	1,016.7	1,017.9	1,018.3	يناير
February	1,015.9	1,016.0	1,016.1	1,016.6	1,017.5	فبراير
March	1,012.7	1,013.7	1,012.3	1,014.0	1,014.2	مارس
April	1,009.5	1,008.2	1,009.5	1,010.4	1,011.8	أبريل
May	1,002.7	1,003.3	1,003.4	1,006.4	1,007.8	مايو
June	997.9	999.9	999.6	1,000.2	1,000.5	يونيو
July	996.7	997.3	999.7	996.8	996.8	يوليو
August	1,000.2	999.2	999.0	999.9	999.7	اغسطس
September	1,004.5	1,004.3	1,003.8	1,004.4	1,005.8	سبتمبر
October	1,010.8	1,010.6	1,010.4	1,010.3	1,012.6	أكتوبر
November	1,015.8	1,015.4	1,015.1	1,015.2	1,015.8	نوفمبر
December	1,018.3	1,017.6	1,018.5	1,017.3	1,017.7	ديسمبر

(1) مخفضة إلى مستوى البحر

* Hecto Pascal

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

(1) مخفضة إلى مستوى البحر

* هكتو بسكات

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

قوة الرياح السطحية (عقدة / ساعة) * بالشهر - إمارة دبي
SURFACE WIND SPEED (KNOT / HOUR)* BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (01 - 07)

Month	2001		2000		1999		1998		1997		الشهر
	أقصى عصفة Highest Gust	متوسط الحد الأقصى Mean Max.									
January	29	12	28	12	30	12	34	23	34	23	يناير
February	28	13	30	13	41	14	44	28	36	25	فبراير
March	35	14	31	14	32	14	29	20	34	21	مارس
April	28	14	27	13	31	14	38	26	29	21	أبريل
May	27	15	28	13	31	14	32	18	27	19	مايو
June	27	14	25	13	31	13	31	24	29	19	يونيو
July	32	14	29	15	33	13	55	25	28	18	يوليو
August	27	15	31	15	32	14	34	22	39	22	أغسطس
September	24	14	28	13	26	13	31	17	30	18	سبتمبر
October	28	14	56	13	28	13	28	16	58	25	اكتوبر
November	30	14	48	14	31	12	27	12	35	20	نوفمبر
December	28	14	27	13	26	11	25	11	28	19	ديسمبر

* Knot = nautical mile = 1.852 km

Source : Meteorological Station At Civil Aviation Department in Dubai

* العقدة = ميل بحري = 1.852 كم
المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

السكان حسب الجنس - إمارة دبي

POPULATION BY SEX - EMIRATE OF DUBAI

جدول (02 - 01)

المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	البيان Title
183,187	54,366	128,821	1975
276,301	88,587	187,714	1980
370,788	123,609	247,179	1985
610,926	204,797	406,129	1993
689,420	211,211	478,209	1995
862,387	250,588	611,799	(1) 2000
910,336	258,097	652,239	(2) 2001

(1) By Feb 2000 census

(2) Estimated data for end of the year

Source : M. of Planning for censuses (1975 , 1980 , 1985 , 1995)

Source : D. M. for censuses (1993 , 2000)

(1) حسب تعداد فبراير 2000

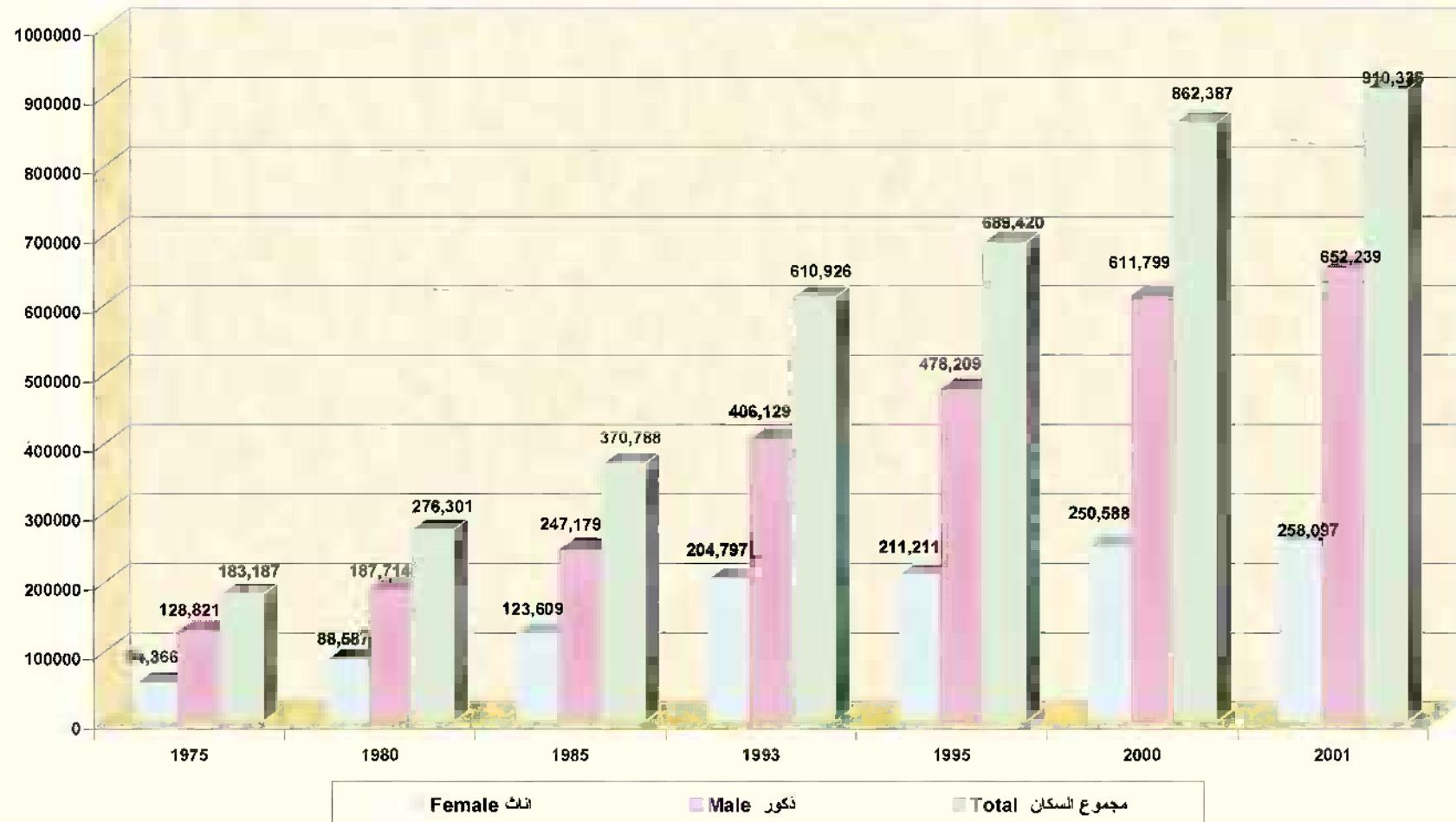
(2) بيان تقديرى عن نهاية العام

المصدر : وزارة التخطيط تعداد اعوام (1995 ، 1985 ، 1980 ، 1975)

المصدر : بلدية دبي تعداد عامي (2000 ، 1993)

شكل (02 - 01)

السكان حسب الجنس - إمارة دبي
POPULATION BY SEX - EMIRATE OF DUBAI



توزيع الأسر حسب خصائصها الرئيسية - إمارة دبي
HOUSEHOLDS BY MAIN CHARACTERISTICS - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 02)

Type of Household	1995			1985			1980			نوع الأسرة
	المجموع	ريف	حضر	المجموع	ريف	حضر	المجموع	ريف	حضر	
Total	Rural	Urban	Total	Rural	Urban	Total	Rural	Urban		
خاصية										
No. of Households	85,548	1,956	83,592	51,731	1,305	50,426	41,558	1,032	40,526	عدد الأسر
No. of Persons	399,062	11,592	387,470	252,023	6,840	245,183	191,471	4,457	187,014	عدد الأفراد
Average size of HH.	4.7	5.9	4.6	4.9	5.2	4.9	4.6	4.3	4.6	متوسط حجم الأسرة
Person/ Room	1.5	1.8	1.5	1.6	1.6	1.6	...	..	..	فرد/ غرفة
جماعية										
No. of Households	32,343	1,126	31,217	13,903	728	13,175	10,496	380	10,116	عدد الأسر
No. of Persons	147,462	4,784	142,678	78,965	3,218	75,774	56,733	1,829	54,904	عدد الأفراد
Average size of HH.	4.6	4.2	4.6	5.7	4.4	5.8	5.4	4.8	5.4	متوسط حجم الأسرة
Person/ Room	3	2.2	3	2.6	2.2	2.6	...	..	..	فرد/ غرفة
المجموع										
No. of Households	117,891	3,082	114,809	65,634	2,033	63,601	52,054	1,412	50,642	عدد الأسر
No. of Persons*	546,524	16,376	530,148	331,015	10,058	320,957	248,204	6,286	241,918	عدد الأفراد*
Average size of HH.	4.6	5.3	4.6	5.0	4.9	5.0	4.8	4.5	4.8	متوسط حجم الأسرة
Person/ Room	1.8	1.9	1.8	1.7	1.8	1.7	...	..	..	فرد/ غرفة

* Excludes individuals in Institutional Households

* لا تشمل القاطنين بالمساكن العامة

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

تابع جدول (02 - 02)

Type	2000			1993			النوع
	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
Households							
No. of Households	151,386	3,455	147,931	98,520	2,547	95,973	عدد الأسر
No. of Persons	662,929	17,872	645,057	449,158	13,429	435,729	عدد الأفراد
Average size of HH.	4.38	5.17	4.36	4.59	5.27	4.54	متوسط حجم الأسرة
Person/ Room	1.59	1.82	1.59	1.58	1.91	1.57	فرد / غرفة
Communal House Living							
No. of C.L.	822	53	769	14,530	58	14,472	عدد التجمعات
No. of Persons	199,458	5,443	194,015	161,768	3,215	158,553	عدد الأفراد
Average size of C.L.	242.65	102.70	252.30	11.27	55.43	10.96	متوسط حجم التجمع
Person/ Room	-	-	-	3.35	4.53	3.33	فرد / غرفة
Total							
No. of Households & C.L.	152,208	3,508	148,700	113,050	2,605	110,445	المجموع عدد الأسر والتجمعات
No. of Persons	862,387	23,315	839,072	610,926	16,644	594,282	عدد الأفراد
Average size of HH. & C.L.	5.7	6.6	5.6	5.4	6.4	5.4	متوسط حجم الأسرة والتجمعات
Person/ Room	-	-	-	1.8	2.1	1.8	فرد / غرفة

Source : Dubai Municipality

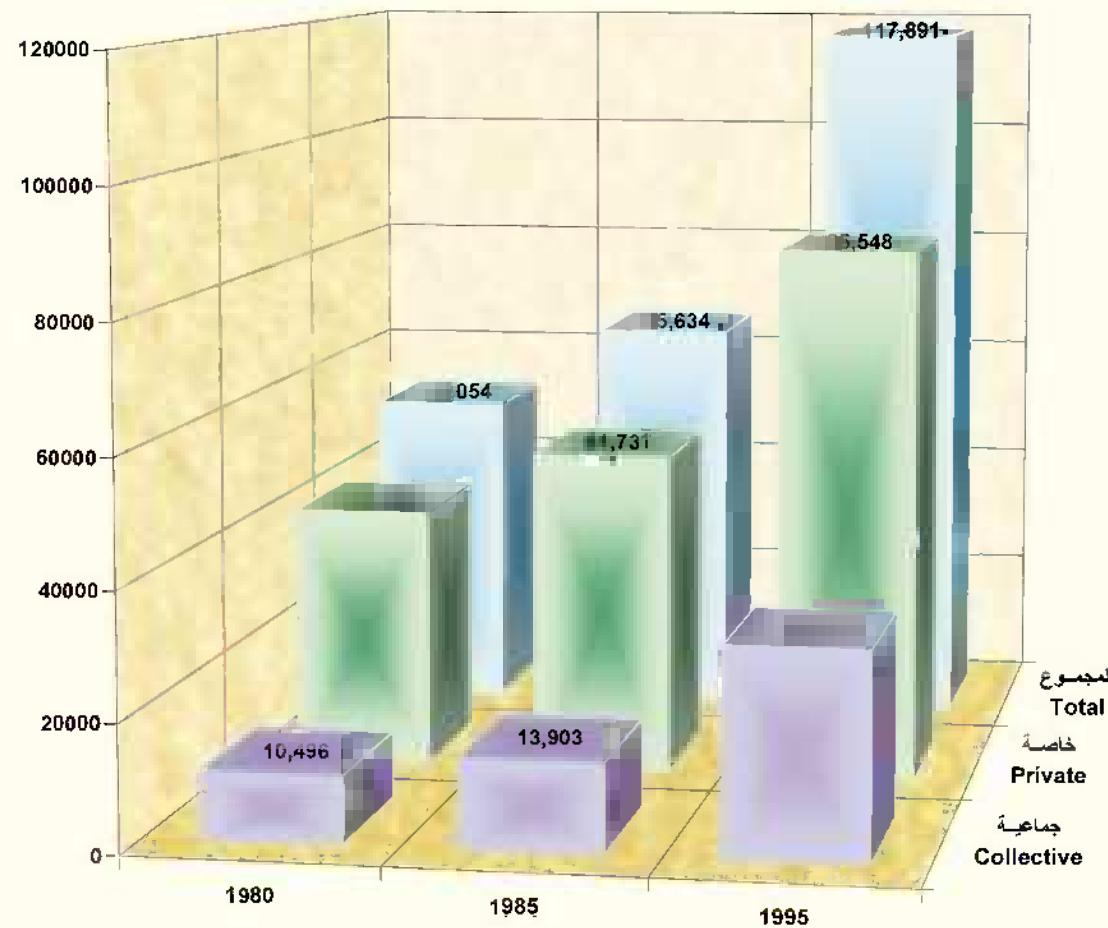
المصدر . بلدية دبي

* Includes : C.L. For Persons & Establishment In 1993 & Only For Establishment (Labourers) In 2000

* يشمل تجمعات سكنية افراد ومؤسسات عام 1993 ومؤسسات (العمال) فقط عام 2000

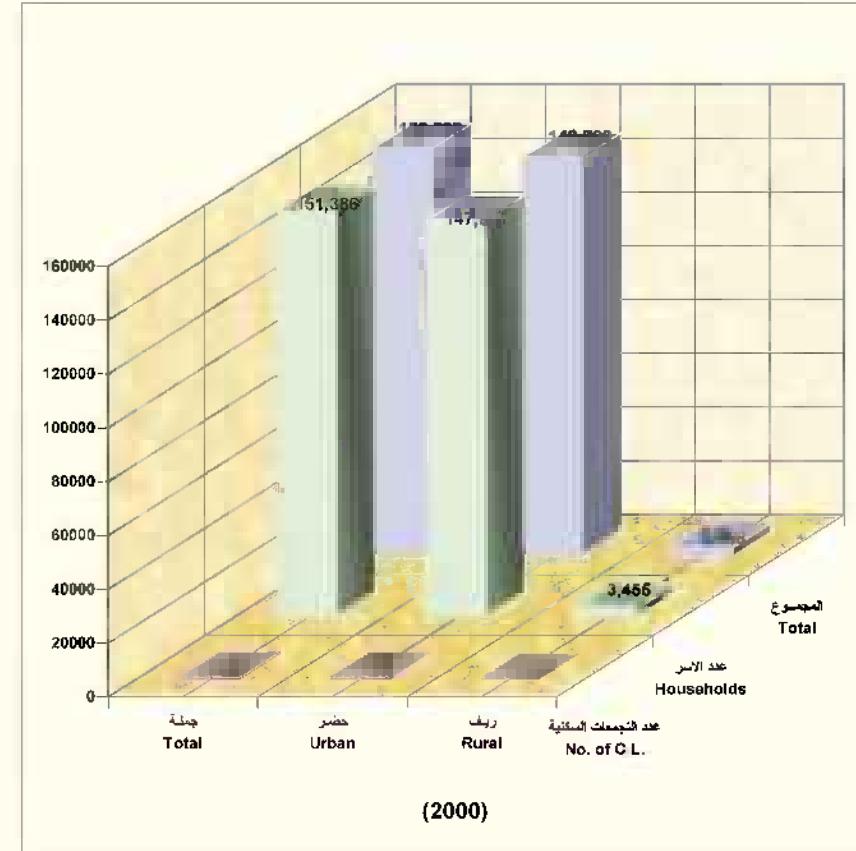
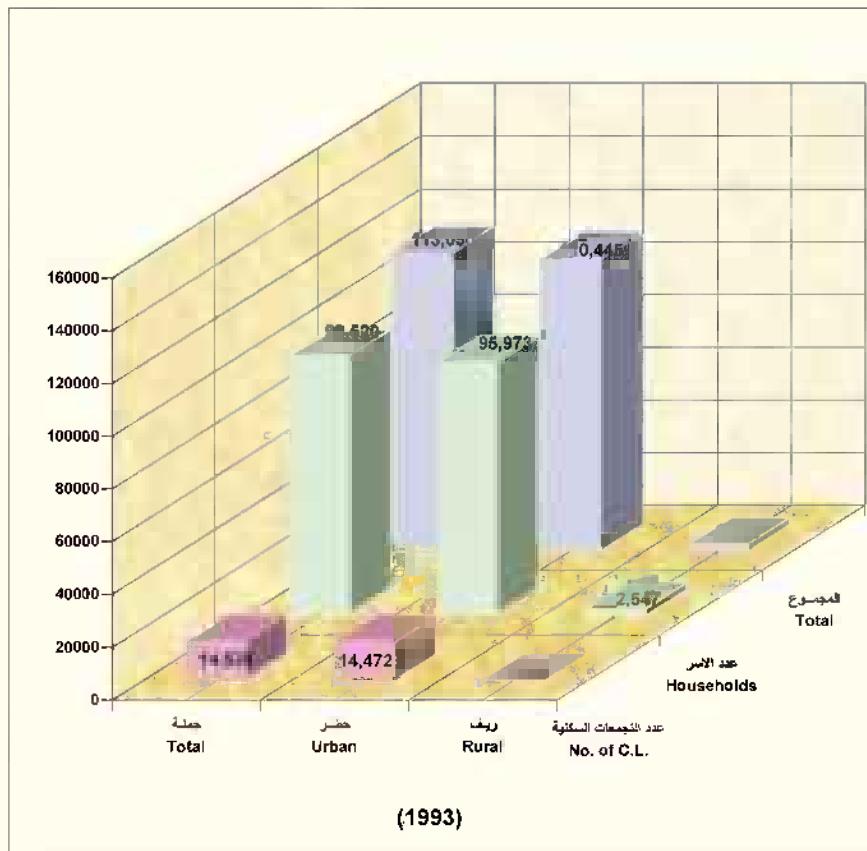
شكل (02 - 02)

توزيع الأسر حسب نوعها - امارة دبي
HOUSEHOLDS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1980 , 1985 , 1995)



شكل (02 - 03)

توزيع الاسر والتجمعات السكنية حسب الموقع - إمارة دبي
HOUSEHOLDS & C.L BY LOCATION - EMIRATE OF DUBAI
(1993 , 2000)



توزيع السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية والجنس - إمارة دبي

POPULATION (10 YEARS AND OVER) BY EDUCATIONAL STATUS AND SEX - EMIRATE OF DUBAI

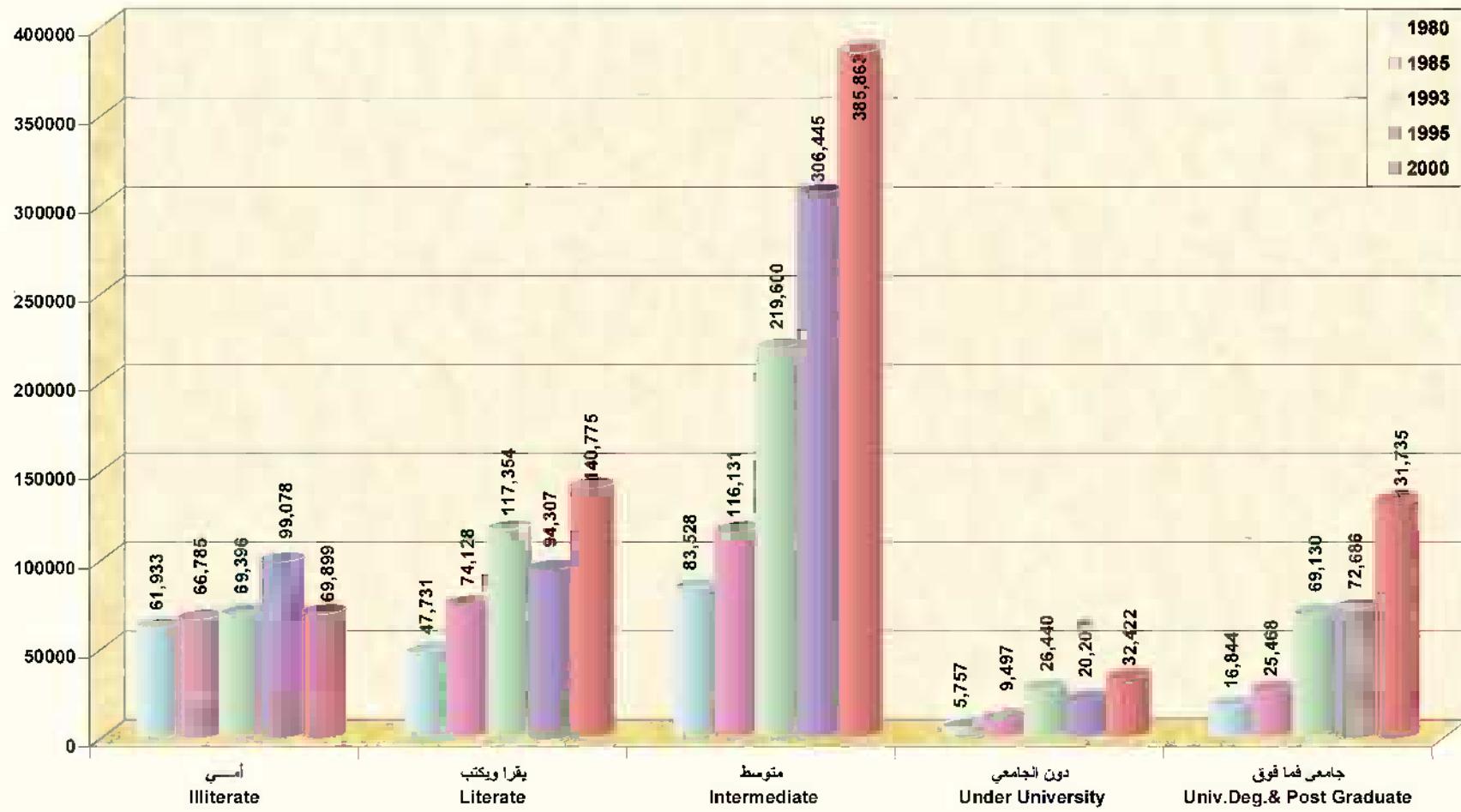
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 03)

2000				1995				1993				1985				1980				البيان Title
%	Total	المجموع Female	ذكور Male																	
9.19	69,899	15,754	54,145	16.7	99,078	22,865	76,213	13.8	69,396	21,475	47,921	22.9	66,785	20,126	46,659	28.7	61,933	20,783	41,150	أمسى Illiterate
18.50	140,775	32,751	108,024	15.9	94,307	24,046	70,281	23.4	117,354	29,301	88,053	25.4	74,128	18,907	55,221	22.1	47,731	10,713	37,018	يقرأ و يكتب Literate
50.73	386,863	98,921	286,942	51.7	306,445	87,346	219,099	43.8	219,600	68,645	150,955	39.8	116,131	34,972	81,159	38.7	83,628	22,204	61,324	متوسط Intermediate
4.26	32,422	10,552	21,870	3.4	20,203	7,195	13,008	5.2	26,440	10,065	16,375	3.2	9,497	3,696	5,801	2.7	6,767	1,929	3,828	دون الجامعي Under University
17.32	131,735	44,345	87,390	12.3	72,686	22,989	49,697	13.8	69,130	23,865	45,265	8.7	25,468	7,271	18,197	7.8	16,844	3,758	13,086	جامعي فأعلى Univ.Deg & Post Graduate
-	-	-	-	-	533	176	357	-	-	-	-	-	105	23	82	-	3	1	2	غير مبين Not Stated
100.0	760,694	202,323	558,371	100.0	593,252	164,617	428,635	100.0	501,920	153,351	348,569	100.0	292,114	84,995	207,119	100.0	215,796	59,388	156,408	المجموع Total

شكل (02 - 04)

توزيع السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية - اماراة دبي
 POPULATION (10 YEARS AND OVER) BY EDUCATIONAL STATUS - EMIRATE OF DUBAI
 (1980 , 1985 , 1993 , 1995 , 2000)



توزيع السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية والجنس - إمارة دبي
POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY MARITAL STATUS AND SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 04)

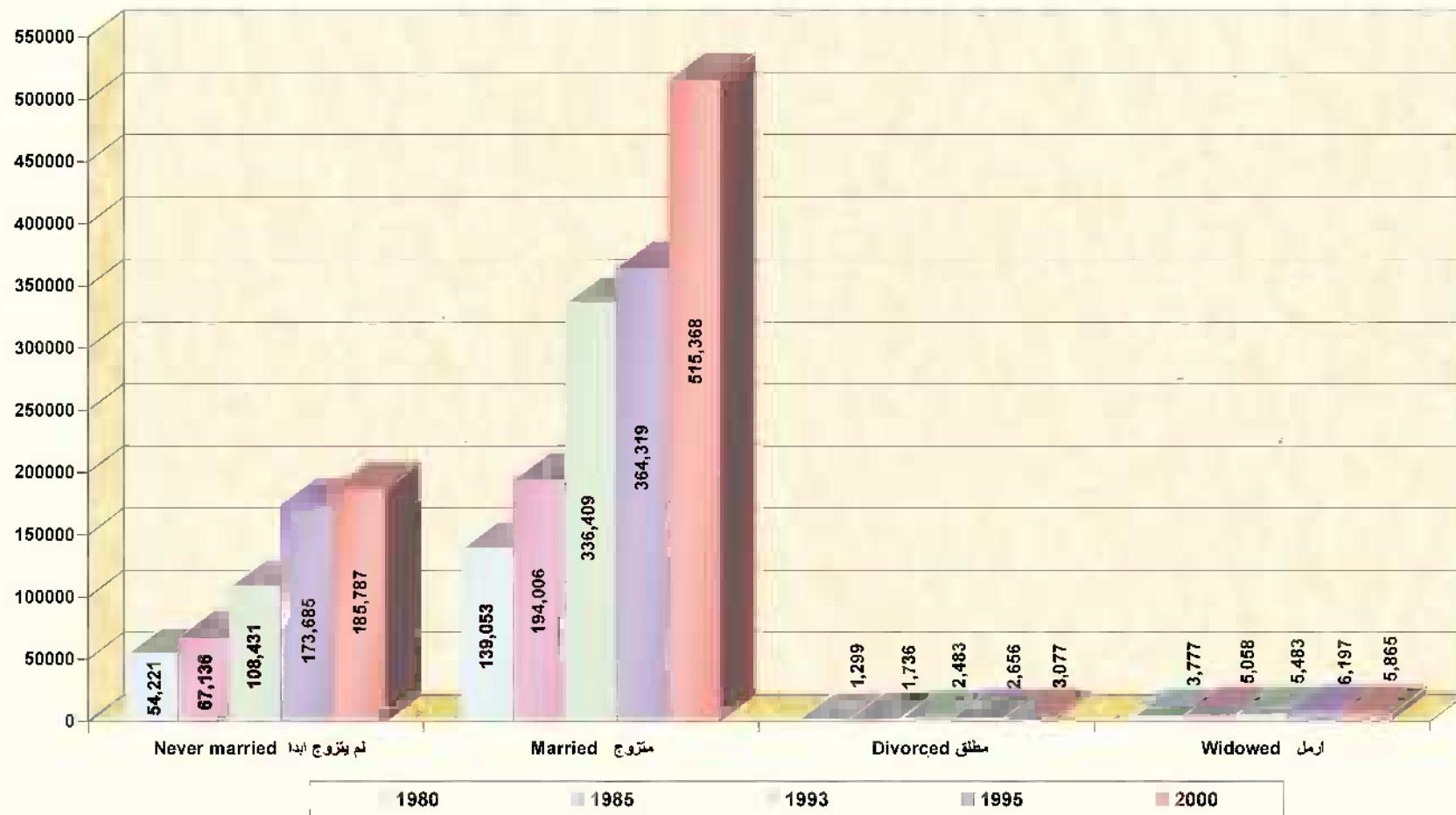
2000				1995				1993 *				1985				1980				البيان Titel
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
26.16	185,787	51,722	134,065	31.76	173,685	45,755	127,930	23.93	108,431	33,984	74,447	25.05	67,136	15,000	52,136	27.33	54,221	7,672	46,549	لم يتزوج أبداً Never married
72.58	515,368	119,606	395,762	66.62	364,319	89,418	274,901	74.23	336,409	89,616	246,793	72.39	194,006	52,859	141,147	70.10	139,053	39,481	99,572	متزوج Married
0.43	3,077	2,188	889	0.48	2,656	1,775	881	0.55	2,483	1,775	708	0.65	1,736	1,241	495	0.66	1,298	838	461	مطلق Divorced
0.83	5,865	5,013	852	1.13	6,197	5,214	983	1.21	5,483	4,854	629	1.89	5,058	4,341	717	1.90	3,777	3,168	609	أرمل Widowed
-	-	-	-	0.01	33	2	31	0.08	387	7	380	0.02	55	12	43	0.01	23	1	22	غير مبين Not Stated
100.0	710,097	178,529	531,568	100	546,890	142,164	404,726	100	453,193	130,236	322,957	100	267,991	73,453	194,538	100	198,373	51,160	147,213	المجموع Total

* تشمل (387) فرد مشغول في سن أقل من 15 سنة منها (380) ذكور و (7) إناث

* Includes (387) person in work age less than 15 years (380) males, (7) females

شكل (02 - 05)

توزيع السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية - امارة دبي
 POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY MARITAL STATUS - EMIRATE OF DUBAI
 (1980 , 1985 , 1993 , 1995 , 2000)



توزيع السكان (15 سنة فأكثر) حسب الموقف من العمل والجنس - إمارة دبي
POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY WORK STATUS AND SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 05)

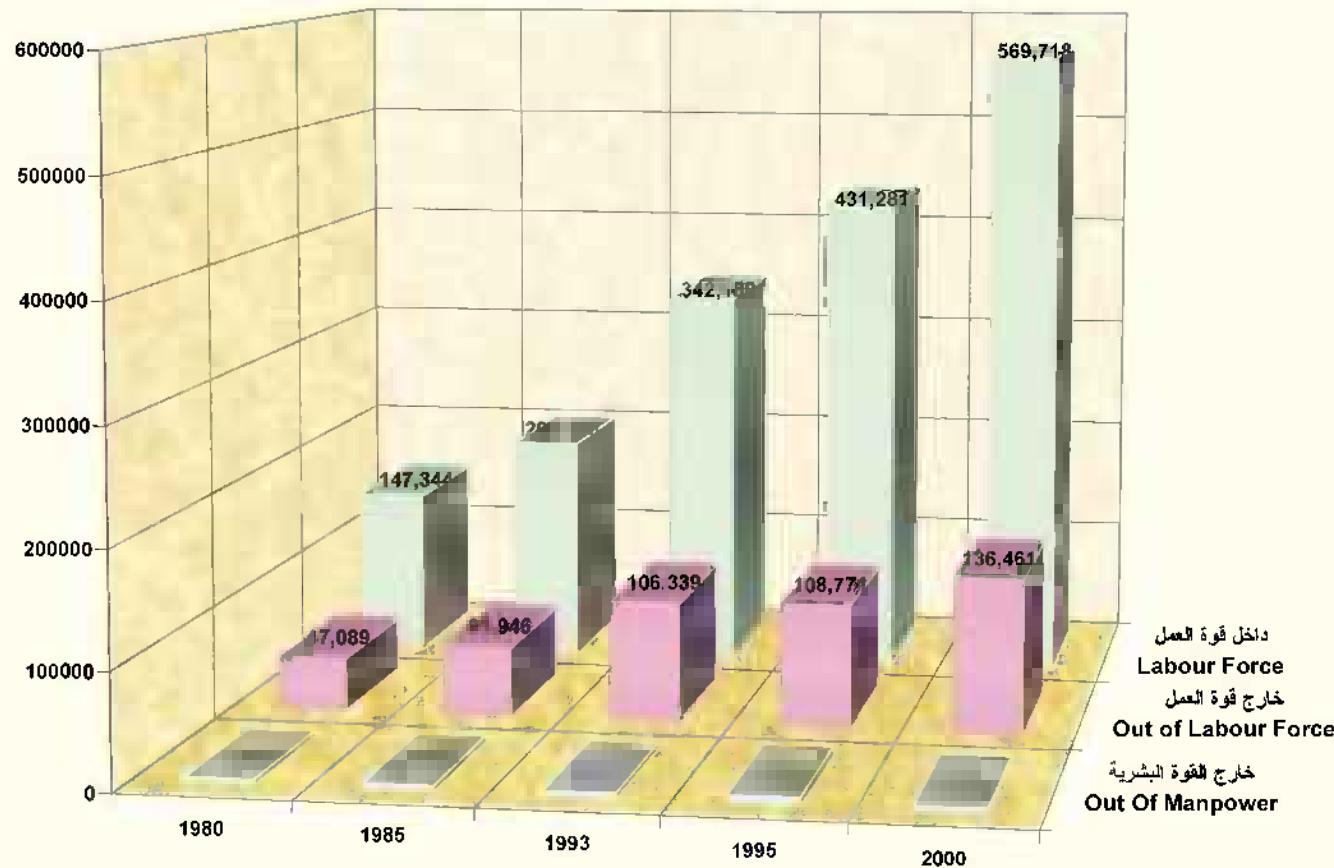
Title	2000			1995			1993 *			1985			1980			بيان
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	
	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	
داخل قوة العمل (سكان نشطون)															داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	560,077	62,165	497,912	424,986	48,579	376,407	337,517	38,456	299,061	199,046	18,524	180,522	145,697	8,206	137,491	مشغلون
Unemployed	9,641	2,846	6,795	6,295	1,004	5,291	4,651	879	3,772	1,917	351	1,566	1,637	244	1,393	متطللون
Total	569,718	65,011	504,707	431,281	49,583	381,698	342,168	39,335	302,833	200,963	18,875	182,088	147,344	8,450	138,884	المجموع
خارج قوة العمل (سكان غير نشطون)															خارج قوة العمل (سكان غير نشطون)	
House Wives	89,196	89,196	-	72,520	72,520	-	72,875	72,849	26	45,206	45,206	-	37,124	37,124	-	متفرغات للأعمال المنزلية
Students	44,556	21,454	23,102	34,542	16,669	17,873	32,307	15,485	16,822	16,180	7,114	9,066	9,528	3,793	5,735	طلبة
Unwilling to Work & Others	2,709	1344	1,365	1,709	391	1,318	1157	380	767	560	47	.513	437	68	369	غير راغبين في العمل وأخري
Total	136,461	111,994	24,467	108,771	89,580	19,191	106,339	88,724	17,615	61,946	52,367	9,579	47,089	40,985	6,104	المجموع
Disabled and over age (Total)* (inactive Pop.)	3,918	1,524	2,394	6,833	2,999	3,834	4,686	2,177	2,509	5,050	2,210	2,840	3,947	1,724	2,223	عجزة وكبار السن (جملة) * (سكان غير نشطون)
Not Stated (Total)	-	-	-	5	2	3	-	-	-	32	1	31	3	1	2	غير مبين (المجموع)
Grand Total	710,097	178,529	531,568	546,890	142,164	404,726	453,193	130,236	322,957	267,991	73,453	194,538	198,373	51,160	147,213	المجموع الكلي

* It includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males, (7) females

* يشمل (387) فرد مشغول في سن أقل من 15 سنة منها (380) ذكور و (7) إناث

شكل (02 - 06)

توزيع السكان (15 سنة فأكثر) حسب الموقف من العمل - امارة دبي
POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY WORK STATUS - EMIRATE OF DUBAI
(1980 , 1985 , 1993 , 1995 , 2000)



توزيع السكان (15 سنة فأكثر) حسب الموقف من العمل وفئات السن - إمارة دبي
 POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY WORK STATUS AND AGE GROUPS - EMIRATE OF DUBAI
 (1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 06)

Age Groups	1993																		فئات السن
	المجموع			60 +		50 -		40 -		30 -		20 -		15 -		غير مبين * Not Stated			
	Total	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male		
<u>دخل قوة العمل (سكان نشطون)</u>																			
Employed	337,517	38,456	299,061	69	3,712	869	19,636	5,609	72,665	14,591	120,542	16,636	79,286	675	2,840	7	380	مشغلون	
Unemployed	4,651	879	3,772	5	68	5	190	30	364	95	747	658	2,018	86	385	-	-	متعطلون	
Total	342,168	39,335	302,833	74	3,780	874	19,826	5,639	73,029	14,686	121,289	17,294	81,304	761	3,225	7	380	المجموع	
<u>خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)</u>																			
House Wives	72,875	72,849	26	1,263	-	4,425	5	13,043	5	29,724	-	22,186	11	2,208	5	-	-	متفرغات للأعمال المنزلية	
Students	32,307	15,485	16,822	10	24	-	12	5	-	41	16	3,280	2,982	12,149	13,788	-	-	طلبة	
Others	1,157	390	767	12	67	92	189	5	88	21	68	177	238	83	117	-	-	أخرى	
Total	106,339	88,724	17,615	1,285	91	4,517	206	13,053	93	29,786	84	25,643	3,231	14,440	13,910	-	-	المجموع	
<u>خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)</u>																			
Over age	4,026	2,022	2,003	2,022	2,003	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل	
Disabled, Not in work	661	155	506	42	63	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	-	-	عجز كلي	
Under 15 years, not in work	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل	
Total	4,686	2,177	2,509	2,064	2,066	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	-	-	المجموع	
Grand Total	453,193	130,236	322,957	3,423	5,937	5,401	20,178	18,697	73,212	44,498	121,418	42,978	84,635	15,232	17,197	7	380	المجموع الكلي	

* تشمل (387) فرد مشغل في سن أقل من 15 سنة منها (380) ذكور و (7) إناث

Source : Dubai Municipality

* Includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males, (7) females

المصدر : بلدية دبي

تابع جدول (02 - 06) Cont'd Table (02 - 06)

Age Groups Work Status	1995																فئات السن الموقف من العمل	
	المجموع				60 +		50 -		40-		30 -		20 -		15 -			
	Total	أناث	ذكور	المجموع	أناث	ذكور	أناث	ذكور	أناث	ذكور	أناث	ذكور	أناث	ذكور	أناث	ذكور		
دخل قوة العمل (سكان نشطون)																		
Employed	424,986	48,579	376,407	151	4,141	1,274	22,420	6,846	84,165	17,364	145,810	21,948	116,456	996	3,374	-	41	
Unemployed	6,295	1,004	5,291	1	81	16	218	60	472	177	967	617	2,548	132	999	1	6	
Total	431,281	49,583	381,698	152	4,222	1,290	22,638	6,906	84,637	17,541	146,777	22,565	119,004	1,128	4,373	1	47	
خارج قوة العمل (سكان غير نشطون)																		
House Wives	72,520	72,520	-	1,472	-	5,513	-	14,490	-	27,521	-	20,935	-	2,589	-	-	متبنون	
Students	34,542	16,669	17,873	-	-	-	-	13	3	80	43	3,572	3,244	13,004	14,583	-	متعلمون	
Others	1,709	391	1,318	10	73	16	212	27	141	49	216	218	441	71	235	-	أخرى	
Total	108,771	89,580	19,191	1,482	73	5,629	212	14,530	144	27,650	259	24,725	3,685	15,664	14,818	-	المجموع	
خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)																		
Over age	4,904	2,767	2,137	2,767	2,136	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	مسن ولا يعمل	
Disabled, Not in work	1,929	232	1,697	50	225	57	248	18	180	28	430	58	530	20	84	1	عاجز كلي	
Under 15 years, not in work	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل	
Total	6,833	2,999	3,834	2,817	2,361	57	248	18	180	28	430	58	530	20	84	1	1	
Not Stated (Total)	5	2	3	-	-	-	-	-	2	1	-	2	-	-	-	-	غير مبين (المجموع)	
Grand Total	546,890	142,164	404,726	4,451	6,656	6,876	23,098	21,454	84,961	45,221	147,467	47,348	123,221	16,812	19,275	2	48	

Source : Ministry of planning

المصدر : وزارة التخطيط

تابع جدول (02 - 06)

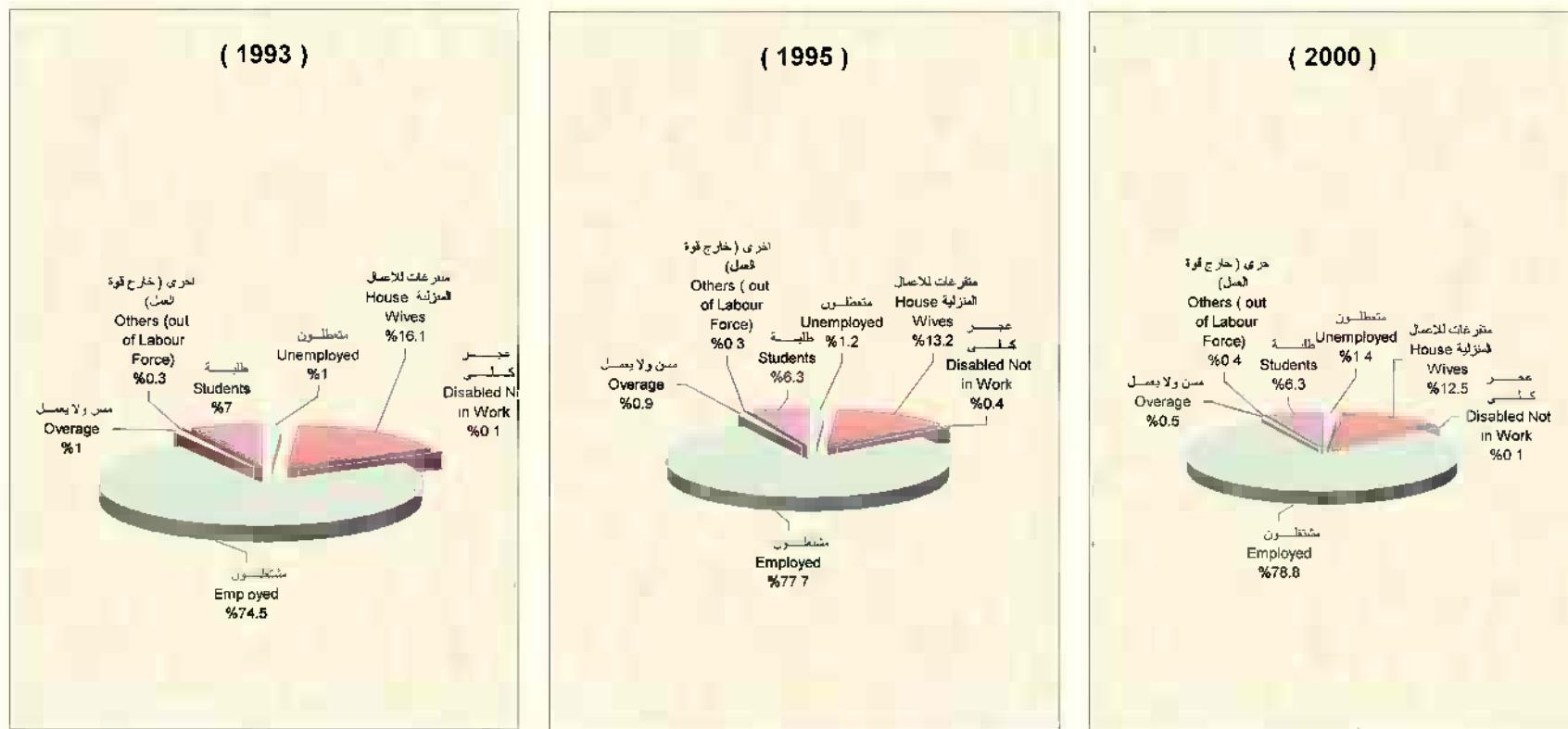
Age Groups	2000																فئات السن
	المجموع			60 +		50 -		40-		30 -		20 -		15 -		غير مبين Not Stated	
	المجموع	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور
Work Status	Total	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male
<u>داخل قوة العمل (سكان نشطون)</u>																	
Employed	560,077	62,166	497,912	134	4,549	1,751	30,829	8,820	114,621	23,836	204,302	26,829	141,493	795	2,118	-	-
Unemployed	9,641	2,846	6,795	5	165	10	357	32	538	317	1,165	2,079	3,482	403	1,088	-	-
Total	569,718	65,011	504,707	139	4,714	1,761	31,186	8,852	115,159	24,153	205,467	28,908	144,975	1,198	3,206	-	-
<u>خارج قوة العمل (سكان غير نشطون)</u>																	
House Wives	89,196	89,196	-	2,093	-	6,818	-	19,417	-	35,587	-	23,454	-	1,827	-	-	منخرغلات للأعمال المنزلية
Students	44,556	21,454	23,102	-	-	-	-	5	-	37	20	4,592	4,608	16,820	18,474	-	طلبة
Others	2,709	1,344	1,365	56	224	66	362	33	185	159	100	620	293	410	201	-	أخرى
Total	136,461	111,994	24,467	2,149	224	6,884	362	19,455	185	35,783	120	28,666	4,901	19,057	18,675	-	المجموع
<u>خارج القوة البشرية (سكان غير نشطون)</u>																	
Over age	3,464	1,392	2,072	1,392	2,072	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل
Disabled, Not in work	454	132	322	39	66	10	62	-	36	21	53	25	73	37	32	-	عجز كلي
Under 15 years, not in work	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل
Total	3,918	1,524	2,394	1,431	2,138	10	62	-	36	21	53	25	73	37	32	-	المجموع
Grand Total	710,097	178,529	531,668	3,719	7,076	8,655	31,610	28,307	115,380	59,957	205,840	57,599	149,949	20,292	21,913	-	-

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

شكل (02 - 07)

السكان (15 سنة فأكثر) حسب الموقف من العمل - امارة دبي
 POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY WORK STATUS - EMIRATE OF DUBAI
 (1993 , 1995 , 2000)



توزيع السكان (15 سنة فأكثر) حسب الموقف من العمل والحالة التعليمية والجنس - إمارة دبي

POPULATION (15 YEARS & OVER) BY WORK, EDUCATIONAL STATUS AND SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 07)

Title	1993												البيان	
	المجموع			لا ينطبق ⁽¹⁾		جامعي وما فوق		أقل من الجامعي		يقرأ ويكتب		أمي		
	Total	المجموع	ذكور	أنثى	ذكور	أنثى	ذكور	أنثى	ذكور	أنثى	ذكور	أنثى	ذكور	
داخلي قوة العمل (سكان نشطون)														
Employed	337517 ⁽²⁾	38,456	299,061	-	260	10,144	44,456	17,896	136,278	6,718	72,895	3,698	45,172	مشتغلون
Unemployed	4,651	879	3,772	-	-	349	501	484	1,949	31	789	15	533	متعطلون
Total	342,168	38,335	302,833	-	260	10,493	44,957	18,380	138,227	6,749	73,684	3,713	45,705	المجموع
Out of Labour Force (inactive Pop.)	106,339	88,724	17,615	-	-	13,336	227	49,183	16,812	10,578	293	15,627	283	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)
Out of Manpower (inactive Pop.)	4,686	2,177	2,509	-	-	35	80	158	217	256	404	1,728	1,808	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)
Grand Total	453,193	130,236	322,957	-	260	23,864	45,264	67,721	155,256	17,583	74,381	21,068	47,796	المجموع الكلي

(1) أفراد يعملون في سن أقل من 10 سنوات

(2) تشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من 15 سنة منها (380) ذكور و (7) إناث

Source : Dubai Municipality

(1) أفراد يعملون في سن أقل من 10 سنوات

(2) تشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من 15 سنة منها (380) ذكور و (7) إناث

المصدر : بلدية دبي

تابع جدول (02 - 07)

Title	1995														بيان
	المجموع			لا ينطبق*		جامعي وما فوق		أقل من الجامعي		يقرأ ويكتب		آمسي			
	Total	المجموع	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور
Labour Force (active Pop.)															
Employed	424,986	48,579	376,407	84	342	11,217	48,580	27,526	199,458	4,230	55,493	5,522	72,534		مشغلون
Unemployed	6,295	1,004	5,291	-	1	414	736	537	3,013	27	709	26	832		متعطلون
Total	431,281	49,583	381,698	84	343	11,631	49,316	28,063	202,471	4,257	56,202	5,548	73,366		المجموع
Out of Labour Force (inactive Pop.)	108,771	89,580	19,191	83	1	11,295	160	55,913	18,006	7,757	666	14,532	358		خارج قوة العمل (سكن غير نشطين)
Out of Manpower (inactive Pop.)	6,838	3,001	3,837	1	-	63	221	455	1,117	337	502	2,145	1,997		خارج القوة البشرية (سكن غير نشطين)
Grand Total	546,890	142,164	404,726	168	344	22,989	49,398	84,431	221,594	12,351	57,370	22,225	76,721		المجموع الكلي

* Not stated the educational status

Source : Ministry of planning

* غير مبين الحالة التعليمية

المصدر : وزارة التخطيط

تابع جداول (02 - 07)
Cont'd Table (02 - 07)

Title	2000														البيان
	المجموع			لا ينطبق		جامعي وما فوق		أقل من الجامعي		يقرأ ويكتب		أمي			
	Total	المجموع	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور
<u>Labour Force (active Pop.)</u>															
Employed	560,077	62,165	497,912	-	-	20,375	86,053	28,260	268,740	9,946	91,577	3,584	51,542		مشتغلون
Unemployed	9,641	2,846	6,795	-	-	1,260	1,109	1,495	4,085	53	996	38	605		متعطلون
Total	569,718	65,011	504,707	-	-	21,635	87,162	29,755	272,825	9,999	92,573	3,622	52,147		المجموع
<u>Out of Labour Force (inactive Pop.)</u>	136,461	111,994	24,467	-	-	22,690	146	68,753	23,704	10,019	272	10,532.	345		<u>خارج قوة العمل (سكنان غير نشطين)</u>
<u>Out of Manpower (inactive Pop.)</u>	3,918	1,524	2,394	-	-	16	81	102	319	192	494	1,214	1,500		<u>خارج القوة البشرية (سكنان غير نشطين)</u>
Grand Total	710,097	178,529	531,568	-	-	44,341	87,389	98,610	296,848	20,210	93,339	15,368	53,992		المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

المواليد والوفيات والزيادة الطبيعية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

BIRTHS, DEATHS AND NATURAL INCREASE BY NATIONALITY AND SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (02 - 08)

Title	2001			2000			1999			1998			1997			بيان
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male													
مواطنون																
Births	5,596	2,740	2,856	5,578	2,741	2,837	5,301	2,589	2,712	5,381	2,638	2,743	6,129	3,048	3,081	مواليد
Deaths	497	166	331	463	182	281	460	163	297	439	166	273	444	177	267	وفيات
Nat. increase	5,099	2,574	2,525	5,115	2,559	2,556	4,841	2,426	2,415	4,942	2,472	2,470	5,685	2,871	2,814	زيادة طبيعية
غير مواطنين																
Births	11,157	5,478	5,679	10,804	5,242	5,562	10,429	5,191	5,238	9,564	4,719	4,845	7,827	3,844	3,983	مواليد
Deaths	947	221	726	880	190	690	891	184	707	866	188	678	876	181	695	وفيات
Nat. increase	10,210	5,257	4,953	9,924	5,052	4,872	9,538	5,007	4,531	8,698	4,531	4,167	6,951	3,663	3,288	زيادة طبيعية
المجموع*																*
Births	16,753	8,218	8,535	16,382	7,983	8,399	15,730	7,780	7,950	14,945	7,357	7,588	13,956	6,892	7,064	مواليد
Deaths	1,444	387	1,057	1,343	372	971	1,351	347	1,004	1,305	354	951	1,320	358	962	وفيات
Nat. increase	15,309	7,831	7,478	15,039	7,611	7,428	14,379	7,433	6,946	13,640	7,003	6,637	12,636	6,534	6,102	زيادة طبيعية

* Excluding cases unclassified by sex or nationality for some previous years

* لا تشمل الحالات التي بدون جنس أو جنسية لبعض السنوات السابقة

Source . Ministry of Health

المصدر : وزارة الصحة

شكل (02 - 08)

المواليد والوفيات حسب الجنسية - امارة دبي
BIRTHS AND DEATHS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



المواليد والوفيات داخل وخارج المستشفيات - إمارة دبي

BIRTHS AND DEATHS IN AND OUT HOSPITALS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (02 - 09)

Title	2001		2000		1999		1998		1997		بيان
	%	العدد No.									
Births											<u>المواليد</u>
In Hospitals	99.96	16,747	99.88	16,362	99.91	15,716	99.87	14,926	99.85	13,935	داخل المستشفى
Out Hospitals	0.01	1	0.01	2	0.01	1	0.03	5	0.06	9	خارج المستشفى
Out of Country*	0.03	5	0.11	18	0.08	13	0.10	14	0.09	12	خارج الدولة*
Total	100.0	16,753	100.0	16,382	100.0	15,730	100.0	14,945	100.0	13,956	المجموع
Deaths											<u>الوفيات</u>
In Hospitals	59.42	858	59.9	804	61.9	836	60.4	788	63.1	833	داخل المستشفى
Out Hospitals	40.58	586	40.1	539	38.1	515	39.6	517	36.9	487	خارج المستشفى
Total	100.0	1,444	100.0	1,343	100.0	1,351	100.0	1,305	100.0	1,320	المجموع

* For Citizens only

Source : Ministry of Health

* للمواطنين فقط

المصدر : وزارة الصحة

الوفيات حسب الجنسية والجنس وشهر الوفاة - إمارة دبي
DEATHS BY NATIONALITY, SEX AND MONTH - EMIRATE OF DUBAI
(2001)

جدول (02 - 10)

Title	المجموع	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو	يونيو	مايو	أبريل	مارس	فبراير	يناير	البيان
	Total	Dec.	Nov.	Oct.	Sep.	Aug.	Jul.	Jun.	May	Apr.	Mar.	Feb.	Jan.	
<u>Citizens</u>														مواطنون
Male	331	30	31	58	21	28	22	15	13	32	29	30	22	ذكور
Female	166	9	18	17	14	16	12	11	19	15	13	11	11	إناث
Total	497	39	49	75	35	44	34	26	32	47	42	41	33	المجموع
<u>Non-Citizens</u>														غير مواطنين
Male	726	59	76	35	44	46	57	59	72	87	57	68	66	ذكور
Female	221	17	17	11	18	21	15	20	24	16	21	18	23	إناث
Total	947	76	93	46	62	67	72	79	96	103	78	86	89	المجموع
<u>Total</u>														المجموع
Male	1,057	89	107	93	65	74	79	74	85	119	86	98	88	ذكور
Female	387	26	35	28	32	37	27	31	43	31	34	29	34	إناث
G. Total	1,444	115	142	121	97	111	106	105	128	150	120	127	122	المجموع الكلي

Source : Ministry of Health

المصدر : وزارة الصحة

الوفيات حسب الجنسية والجنس وفئات السن - إمارة دبي

DEATHS BY NATIONALITY, SEX AND AGE GROUPS - EMIRATE OF DUBAI

(2001)

جدول (02 - 11)

Age Groups	المجموع			غير مواطنين			مواطنون			فئات السن
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	
Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male		
0 - 28 Days	101	37	64	63	21	42	38	16	22	صفر - 28 يوم
29 Days & less than one year	35	18	17	24	12	12	11	6	5	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	20	13	7	17	12	5	3	1	2	4 - 1
5 - 14	29	9	20	23	9	14	6	-	6	14 - 5
15 - 44	419	67	352	317	41	276	102	26	76	44 - 15
45 - 59	307	70	237	239	44	195	68	26	42	59 - 45
60 +	394	163	231	187	78	109	207	85	122	+ 60
Unstated	139	10	129	77	4	73	62	6	56	غير مبين
Total	1,444	387	1,057	947	221	726	497	166	331	المجموع

Source : Ministry of Health

المصدر : وزارة الصحة

الوفيات حسب فئات السن - إمارة دبي

DEATHS BY AGE GROUPS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (02 - 12)

Age Groups	2001	2000	1999	1998	1997	فئات السن
0 - 28 Days	101	81	90	85	67	صفر - 28 يوم
29 Days & less than one year	35	31	38	34	37	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	20	25	13	14	26	4 - 1
1 - 14	29	27	20	22	30	14 - 5
15 - 44	419	376	343	365	360	44 - 15
45 - 59	307	292	291	286	310	59 - 45
60 +	394	388	396	382	364	+ 60
Unstated	139	123	160	117	126	غير معين
Total	1,444	1,343	1,351	1,305	1,320	المجموع

Source : Ministry of Health

المصدر | وزارة الصحة

عقود الزواج واثبات الزواج ووافعات الطلاق حسب الجنسية - إمارة دبي

MARRIAGE CONTRACTS, CONFIRMATION OF MARRIAGE AND DIVORCE EVENTS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI (1997 - 2001)

جدول (02 - 13)

2001			2000			1999			1998			1997			جنسيّة الزوج Husband Nat.	جنسيّة الزوجة Wife Nat.
Total	Non-Citizen	Citizen	Total	Non-Citizen	Citizen	Total	Non-Citizen	Citizen	Total	Non-Citizen	Citizen	Total	Non-Citizen	Citizen		
<u>عقود الزواج</u>																
..	849	..	734	865	186	679	575	13	562	683	160	523	Citizen	مواطن		
..	589	...	488	558	482	76	531	488	43	421	371	50	Non-Citizen	غير مواطن		
1774⁽¹⁾	1457⁽¹⁾	1,423	668	755	1,106	501	605	1,104	531	573	Total	المجموع
<u>اثبات الزواج</u>																
...	9	...	3	12	10	2	15	5	10	18	13	5	Citizen	مواطن		
...	17	...	5	18	16	2	13	10	3	31	30	1	Non-Citizen	غير مواطن		
41⁽¹⁾	27⁽¹⁾	30	26	4	28	15	13	49	43	6	Total	المجموع
<u>وافعات الطلاق *</u>																
...	224	...	201	281	105	176	295	97	198	305	118	187	Citizen	مواطن		
...	158	...	195	202	180	22	201	169	32	201	167	34	Non-Citizen	غير مواطن		
542⁽¹⁾	538⁽¹⁾	483	285	198	496	266	230	506	285	221	Total	المجموع

(1) Includes cases marriage citizen from non-citizen for both male & female

(1) يشمل حالات زواج المواطن من أجنبية والمواطنة من أجنبى

* Includes divorce events & confirmation of divorce

* تشمل وافعات الطلاق واثبات الطلاق

Source : Dubai Courts Department

المصدر : دائرة محاكم دبي

المؤشرات الحيوية الأساسية - إمارة دبي
BASIC VITAL STATISTICS INDICATORS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

المعدلات في الآلاف (000)

جدول (02 - 14)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Mid year Population	910,336 ⁽²⁾	862,387 ⁽¹⁾	857,233	805,468	756,854	السكان في منتصف العام
Crude Birth Rate	18.4	19.0	18.3	18.6	18.4	معدل المواليد الخام
Crude Death Rate	1.6	1.6	1.6	1.6	1.7	معدل الوفيات الخام
Natural Increase Rate	16.8	17.4	16.8	16.9	16.7	معدل الزيادة الطبيعية
Infant Mortality Rate	8.1	6.8	8.1	8.0	7.5	معدل وفيات الرضيع
Neonatal Mortality Rate	6.0	4.9	5.7	5.7	4.8	معدل وفيات حديثي الولادة
Crude Marriage Rate	1.9	1.7	1.7	1.4	1.5	معدل الزواج الخام
Crude Divorce Rate	0.6	0.6	0.6	0.6	0.7	معدل الطلاق الخام

(1) By Feb. 2000 census

(2) Estimated data for end of year 2001

(1) حسب تعداد فبراير 2000

(2) البيان تقديرى عن نهاية عام 2001

الإقامة الجديدة والتجديد والمغادرة - إمارة دبي

NEW, RENEWED AND CANCELLED RESIDENCE PERMIT - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2000) ⁽¹⁾

جدول (02 - 15)

Cancelled ملغاة			Renewed متجددة ⁽²⁾			New جديدة			البيان Title
المجموع Total	مرافق Fellow	عمل Work	المجموع Total	مرافق Fellow	عمل Work	المجموع Total	مرافق Fellow	عمل Work	
89,230	2,690	86,540	131,925	...	131,925	249,685	9,168	240,517	1997
104,991	3,299	101,692	137,728	...	137,728	223,162	10,155	213,007	1998
112,306	5,675	106,631	188,539	...	188,539	210,357	7,253	203,104	1999
112,983	5,271	107,712	246,010	...	246,010	182,430	6,914	175,516	2000

(1) Unavailable data of the year 2001 from the source

(1) لم تتوفر بيانات عام 2001 من المصدر

(2) Excluding data fellow for renewed residence permit

(2) لا تتضمن بيان مرافق للإقامة الجديدة

Source : Nationalization & Residence Dept.

المصدر : إدارة الجنسية والإقامة

المصدر : إدارة الجنسية والإقامة

توزيع العاملين (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة العملية - إمارة دبي

EMPLOYMENT (15 YEARS & OVER) BY SEX AND EMPLOYMENT STATUS - EMIRATE OF DUBAI

(1980, 1985, 1993, 1995 , 2000)

جدول (03 - 01)

Employment Status	2000			1995 ⁽²⁾			1993 ⁽¹⁾			1985			1980			الحالة العملية
	المجموع		إناث	ذكور	المجموع		إناث	ذكور	المجموع		إناث	ذكور	المجموع		إناث	ذكور
	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	
Employer	7,253	172	7,081	9,303	355	8,948	9,443	276	9,167	4,488	54	4,434	3,300	32	2,268	صاحب عمل
Self Employed	9,357	287	9,070	21,440	1,457	19,983	14,480	96	14,384	12,408	86	12,322	9,340	55	9,285	يعمل لنفسه
Employee	543,232	61,663	481,569	396,901	47,127	349,774	313,540	38,084	275,456	181,977	18,375	163,602	133,830	8,241	125,589	يعمل بأجر
Unpaid Worker	235	43	192	175	17	158	54	-	54	155	9	146	112	6	106	يعمل بدون أجر
Not Stated	-	-	-	200	10	190	-	-	-	18	-	18	11	-	11	غير مبين
Total	560,077	62,165	497,912	428,019	48,966	379,053	337,517	38,456	299,061	199,046	18,524	180,522	146,593	8,334	138,259	المجموع

(1) يشمل (387) مشتغل في سن أقل من (15) سنة منها (380) ذكور و (7) إناث

(2) يشمل (3033) متخلص سبق أو لم يسبق له العمل

(1) Includes (387) person in work with age less than 15 years, (380) male , (7) female

(2) Includes (3033) unemployed but previously employed or not employed

توزيع العاملين (15 سنة فأكثر) حسب الحالة العملية والجنس وفئات السن - إمارة دبي
EMPLOYMENT (15 YEARS AND OVER) BY EMPLOYMENT STATUS, SEX & AGE GROUPS - EMIRATE OF DUBAI
(1985, 1993 , 1995, 2000)

جدول (03 - 02)

المجموع الكلي Grand Total			غير مبين Not Stated		يعمل بدون أجر Unpaid Worker		يعمل بأجر Employee		يعمل لحسابه Self Employed		صاحب عمل Employer		فئات السن Age Groups	
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	1985	15 >
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1995
3,378	481	2,897	1	2	-	16	479	2,714	1	150	-	15	1985	15 -
4,450	1,008	3,442	-	3	1	22	980	3,247	25	146	2	24	1995	
67,544	7,943	59,601	9	41	4	83	7,893	55,022	24	3,866	13	589	1985	20 -
139,611	22,115	117,496	3	67	4	93	21,375	110,758	624	5,557	109	1,021	1995	
82,105	7,235	74,870	5	20	3	33	7,183	68,493	27	4,923	17	1,401	1985	30 -
164,111	17,501	146,610	5	79	5	33	16,846	135,947	533	7,821	112	2,730	1995	
34,601	2,398	32,203	-	8	1	6	2,356	28,592	23	3,312	18	1,285	1985	40 -
91,508	6,902	84,606	1	29	7	7	6,597	77,106	218	4,594	79	2,870	1995	
10,108	512	9,596	-	12	1	7	496	7,806	9	976	6	795	1985	50 -
23,924	1,288	22,636	1	7	-	1	1,193	19,669	52	1,439	42	1,520	1995	
2,159	83	2,076	-	4	-	3	77	1,376	4	313	2	380	1985	60 +
4,374	152	4,222	-	5	-	2	136	3,007	5	426	11	782	1995	
227	64	163	-	1	-	-	64	159	-	2	-	1	1985	غير مبين
41	-	41	-	-	-	-	-	40	-	-	-	1	1995	Not Stated
200,122	18,716	181,406	15	88	9	148	18,548	164,162	88	12,542	56	4,466	1985	*
428,019	48,966	379,053	10	190	17	158	47,127	349,774	1,457	19,983	355	8,948	1995	Total *

* The data includes employed & unemployed (Includes 1706 unemployed but previously employed in 1995 and 3033 unemployed in 1995)

Source: Ministry of Planning

* يشمل البيان على المشغلين والمتغطلين (يشمل 1076 متغطلاً سبق له العمل عام 1985 ، ويشمل 3033 متغطلاً سبق له العمل عام 1995)

المصدر: وزارة التخطيط

تابع جدول (03 - 02)

المجموع الكلي Grand Total			غير مبين Not Stated		يعمل بدون أجر Unpaid Worker		يعمل بأجر Employee		يعمل لحسابه Self Employed		صاحب عمل Employer		فئات السن Age Groups	
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	1993	15 >
387	7	380	-	-	-	-	7	380	-	-	-	-	1993	15 >
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2000
3,515	675	2,840	-	-	-	-	675	2,771	-	58	-	11	1993	15 -
2,913	795	2,118	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2000	
95,922	16,636	79,286	-	-	-	38	16,568	75,529	21	2,920	47	799	1993	20 -
168,322	26,829	141,493	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2000	
135,133	14,591	120,542	-	-	-	11	14,392	111,600	60	6,135	139	2,796	1993	30 -
228,138	23,836	204,302	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2000	
78,274	5,609	72,665	-	-	-	-	5,534	65,642	10	3,873	65	3,150	1993	40 -
123,441	8,820	114,621	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2000	
20,505	869	19,636	-	-	-	5	844	16,825	5	1,140	20	1,666	1993	50 -
32,580	1,751	30,829	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2000	
3,781	69	3,712	-	-	-	-	64	2,709	-	258	5	745	1993	60 +
4,683	134	4,549	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2000	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1993	غير مبين
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2000
337,517	38,456	299,061	-	-	-	54	38,084	275,456	96	14,384	276	9,167	1993	المجموع
560,077	62,165	497,912	-	-	43	192	61,663	481,569	287	9,070	172	7,081	2000	Total

* unavailable data by age groups in census of the year 2000

Source : Dubai Municipality

* لم تتوفر بيانات تفصيلية على مستوى فئات السن في تعداد عام 2000

المصدر: بلدية دبي

توزيع العاملين (15 سنة فأكثر) حسب أقسام النشاط الاقتصادي والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT (15 YEAR AND OVER) BY ECONOMIC ACTIVITY SECTIONS & SEX - EMIRATE OF DUBAI
 (1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (03 - 03)

Economic Activity Sections sex	1995			1985			1980			الجنس	أقسام النشاط الاقتصادي
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
Agriculture, Forestry, Hunting and Fishing	10,949	23	10,926	5,171	3	5,168	2,160	2	2,158		الزراعة والغابات وصيد البر والبحر
Mining Quarrying and petroleum Extraction	2,491	174	2,317	1,832	112	1,720	1,141	63	1,078		المتأجم والمهاجر واستخراج البترول
Manufacturing	51,828	6,258	45,570	18,182	304	17,878	12,128	187	11,941		الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water	2,349	40	2,309	4,049	37	4,012	2,515	16	2,499		الكهرباء والغاز والمياه
Building & Construction	91,752	626	91,126	34,157	253	33,904	30,472	324	30,148		التشييد والبناء
Wholesale & Retail Trade, Restaurants & Hotels	107,717	7,971	99,746	43,022	1,969	41,053	34,532	1,117	33,415		تجارة الجملة والمفرق والمطاعم
Transport, Storage & Communication	36,886	2,559	34,327	20,153	843	19,310	17,004	439	16,565		النقل والتخزين والاتصالات
Financing Insurance, Real Estate & Business Services	21,029	2,537	18,492	9,064	1,028	8,036	6,026	648	5,378		التمويل والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال
Community, Social & Personal Services	99,324	28,320	71,004	63,362	13,974	49,388	40,591	5,538	35,053		خدمات المجتمع العامة والخدمات الاجتماعية والشخصية
Activities not Adequately Defined	5	1	4	7	-	7	10	-	10		أنشطة غير واضحة التوصيف
Not Stated	656	70	586	47	1	46	14	-	14		غير مبين
Total	424,986	48,579	376,407	199,046	18,524	180,522	146,593	8,334	138,259		المجموع

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

تابع جدول (03 - 03)

Economic Activity Sections sex	2000			1993			أقسام النشاط الاقتصادي الجنس
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Agriculture, Forestry, Hunting and Fishing	10,377	15	10,362	6,776	25	6,751	الزراعة والغابات وصيد البر والبحر
Mining Quarrying and Petroleum Extraction	1,456	107	1,349	995	46	949	المناجم والمحاجر واستخراج البترول
Manufacturing	66,799	6,323	60,476	28,029	3,149	24,880	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water	1,819	26	1,793	1,065	5	1,060	الكهرباء والغاز والمياه
Building & Construction	147,468	810	146,658	63,742	413	63,329	التشييد والبناء
Wholesale & Retail Trade, Restaurants & Hotels	149,465	10,722	138,743	70,122	4,230	65,892	تجارة الجملة والمفرق والمطاعم
Transport, Storage & Communication	47,058	4,694	42,364	30,171	2,045	28,126	النقل والتخزين والاتصالات
Financing, Insurance, Real Estate & Business Services	32,714	4,161	28,553	10,032 (*)	1,310 (*)	8,722 (*)	التمويل والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال
Community, Social & Personal Services	102,203	35,194	67,009	126,585 (**)	27,233 (**)	99,352 (**)	خدمات المجتمع العامة والخدمات الاجتماعية والشخصية
Activities not Adequately defined	-	-	-	-	-	-	أنشطة غير واضحة التوصيف
Not Stated	718	113	605	-	-	-	غير مبين
Total	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

(*) Excludes business services in 1993.

(**) لا تشمل خدمات الأعمال عام 1993.

(**) Includes business services in 1993.

(**) تشمل خدمات الأعمال عام 1993.

Source : Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

توزيع العاملين (15 سنة فأكثر) حسب أقسام المهن الرئيسية والجنس - إمارة دبي
 EMPLOYMENT (15 YEARS AND OVER) BY OCCUPATION (SECTION LEVEL) & SEX - EMIRATE OF DUBAI
 (1993, 1995, 2000)

جدول (03 - 04)

Title	* 2000			** 1995			* 1993			البيان
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Legislators & senior officials	11,384	717	10,667	25,970	2,192	23,778	18,948	848	18,100	المشرعون وكيان المسؤولين
Professionals	57,755	11,449	46,306	29,480	6,887	22,593	35,446	6,726	28,720	المهنيون
Technicians & Associates professionals	48,062	5,789	42,273	23,029	4,927	18,102	24,676	3,067	21,609	الفنيون والمهنيون المساعدون
Clerks	35,358	10,305	25,053	28,166	6,409	21,757	23,102	6,088	17,014	الكتبة
Service & Sales workers	100,781	27,161	73,620	102,988	22,282	80,706	47,144	2,947	44,197	عمال الخدمات والبيع
Skilled Agricultural & Fishery workers	5,300	21	5,279	11,993	9	11,984	2,249	-	2,249	العمال المهرة في الزراعة والصيد
Craft & Related workers	122,670	1,637	121,033	119,198	2,360	116,838	58,166	273	57,893	الحرفيون
Plant and Machine operators	61,597	3,589	58,008	46,218	3,351	42,867	34,952	2,619	32,333	عمال التشغيل
Elementary Occupations	109,652	1,413	108,239	28,047	10	28,037	92,834	15,888	76,946	المهن البسيطة
Defence	7,312	53	7,259	9,322	82	9,240	-	-	-	الدفاع
Unknown	206	31	175	576	71	505	-	-	-	غير مبين
Total	560,077	62,165	497,912	424,986	48,579	376,407	337,517	38,456	299,061	المجموع

* Source : Dubai Municipality

** Source : Ministry of Planning

* المصدر : بلدية دبي

** المصدر : وزارة التخطيط

توزيع العاملين (15 سنة فأكثر) حسب القطاع والجنس - إمارة دبي
EMPLOYMENT (15 YEARS AND OVER) BY SECTOR & SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1993 , 1995 , 2000)

جدول (03 - 05)

Sector	المجموع			الإناث			ذكور			القطاع
	2000	1995	1993	2000	1995	1993	2000	1995	1993	
Federal Government	18,655	19,706	13,057	3,724	3,352	3,413	14,931	16,354	9,644	حكومي إتحادي
Local Government	63,072	51,248	54,190	7,688	4,460	4,482	55,384	46,788	49,708	حكومي محلي
Public Sector ⁽¹⁾	10,966	4,655	1,363	1,519	982	129	9,447	3,673	1,234	قطاع عام ⁽¹⁾
Private Sector	427,948	332,289	261,556	27,164	37,004	29,403	400,784	295,285	232,153	قطاع خاص
Others ⁽²⁾	32,685	7,247	5,156	20,641	690	912	12,044	6,557	4,244	أخرى ⁽²⁾
Foreign	6,751	9,816	2,195	1,429	2,089	117	5,322	7,727	2,078	اجنبي
Unknown	-	25	-	-	2	-	-	23	-	غير مبين
Total	560,077	424,986	337,517	62,165	48,579	38,456	497,912	376,407	299,061	المجموع

(1) يشمل القطاع المشترك عام 2000 .

(2) يشملJoint sector – (Federal and / or local) Gover. With private sector. – in 1995.

includes households servants and Employed persons at non profit Est. in 2000

(1) يشمل القطاع المشترك عام 2000 .

(2) يشملJoint sector – (Federal and / or local) Gover. With private sector. – عام 1995 م

ويشمل خدم المنازل والعاملين في المنشآت التي لا تهدف للربح عام 2000

توزيع العاملين بالبلدية حسب الجنسية والجنس والوحدات التنظيمية - إمارة دبي
MUNICIPALITY EMPLOYMENT BY NATIONALITY, SEX & ORGANIZATIONAL UNITS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (03 - 06)

TITLE	2001				2000				1999				1998				1997				البيان	
	غ.موطن		مواطن		غ.موطن		مواطن		غ.موطن		مواطن		غ.موطن		مواطن		غ.موطن		مواطن			
	Non-Cit	Citizen	F	M	Non-Cit	Citizen	F	M	Non-Cit	Citizen	F	M	Non-Cit	Citizen	F	M	Non-Cit	Citizen	F	M		
Administrative Affairs Dep.	2	446	79	73	3	441	78	85	3	396	57	98	4	361	56	78	11	418	69	101	لدارة الشؤون الادارية	
Finance Dep.	3	52	38	106	3	50	30	107	3	68	22	94	3	60	16	79	3	68	14	71	الادارة المالية	
Public Health Dep.	17	436	33	37	16	406	30	41	20	578	28	42	19	404	24	32	28	2,678	27	70	لدارة الصحة العامة	
Planning and Survey Dep.	3	187	29	52	3	205	26	60	3	214	16	57	3	199	15	52	3	189	13	46	لدارة التخطيط والمساحة	
Roads Dep.	-	282	25	189	2	202	19	142	2	152	14	60	3	105	9	43	3	355	4	33	لدارة الطرق	
Building & Housing Dep.	6	146	15	47	5	141	13	43	4	136	10	39	4	118	8	37	6	113	5	36	لدارة المباني والاسكان	
Drainage and Irrigation Dep.	3	684	10	38	-	679	6	41	-	644	4	41	-	623	3	42	-	539	3	42	لدارة الصرف الصحي والري	
Contracts and Purchasing Dep.	3	82	15	38	2	89	15	37	1	90	12	34	3	84	12	32	3	84	11	31	لدارة العقود والمشتريات	
Transportation Dep. (garage) ⁽¹⁾	-	300	5	31	-	281	4	26	-	276	3	22	-	245	1	19	-	550	1	29	لدارة النقلات (الكراج سابقًا) ⁽¹⁾	
Public Transportation Dep. ⁽¹⁾	-	699	-	21	-	611	-	15	-	513	-	15	-	355	-	12	-	-	-	-	لدارة المواصلات العامة ⁽¹⁾	
Public Parks & Horticulture Dep.	40	2,102	63	74	36	2,084	43	82	36	1,845	25	80	34	1,740	20	84	33	1,478	18	79	لدارة الحدائق العامة والزراعة	
General Projects Dep.	1	356	12	24	2	369	6	27	3	353	4	27	3	300	5	22	3	396	5	28	لدارة المشاريع العامة	
General Maintnace Dep. ⁽¹⁾	-	115	9	12	-	164	6	14	-	284	.8	11	-	427	3	15	-	-	-	-	لدارة الصيانة العامة ⁽¹⁾	
Dubai Central Laboratory Dep.	13	159	54	27	11	154	45	25	10	149	31	21	9	127	27	18	5	88	13	11	لدارة مختبر دبي المركزي	
Information Technology Dep. ⁽¹⁾	6	42	23	39	3	32	21	32	2	33	16	31	2	27	10	28	-	-	-	-	لدارة تكنولوجيا المعلومات ⁽¹⁾	
Markets & abattoir Dep. ⁽¹⁾	-	102	10	40	-	106	10	42	-	71	7	15	-	86	5	24	-	-	-	-	لدارة الأسواق والمقاصب ⁽¹⁾	
Environment Dep. ⁽¹⁾	1	2,577	12	55	2	2,619	6	50	-	2,343	4	35	2	2,380	5	41	-	-	-	-	لدارة البيئة ⁽¹⁾	
Administrative Development & Quality Dep. ⁽¹⁾	3	12	9	5	2	12	10	6	2	11	6	12	2	9	5	9	-	-	-	-	لدارة التطوير الاداري والجودة ⁽¹⁾	
Legal Affairs Dep. ⁽¹⁾	3	13	5	5	2	10	5	4	2	9	5	3	2	8	3	3	-	-	-	-	لدارة الشؤون القانونية ⁽¹⁾	
Personnel Dep.	2	50	44	85	1	55	44	103	1	53	36	81	1	48	28	84	3	49	25	49	لدارة شؤون الموظفين	
Others	11	85	32	54	7	52	19	44	8	49	21	36	7	44	11	28	13	143	29	83	لخرى	
Total	117	8,927	522	1,032	102	8,762	436	1,026	100	8,267	329	854	101	7,750	266	782	114	7,148	237	709	المجموع	

(1) Dept. Formed in 1998 & recently

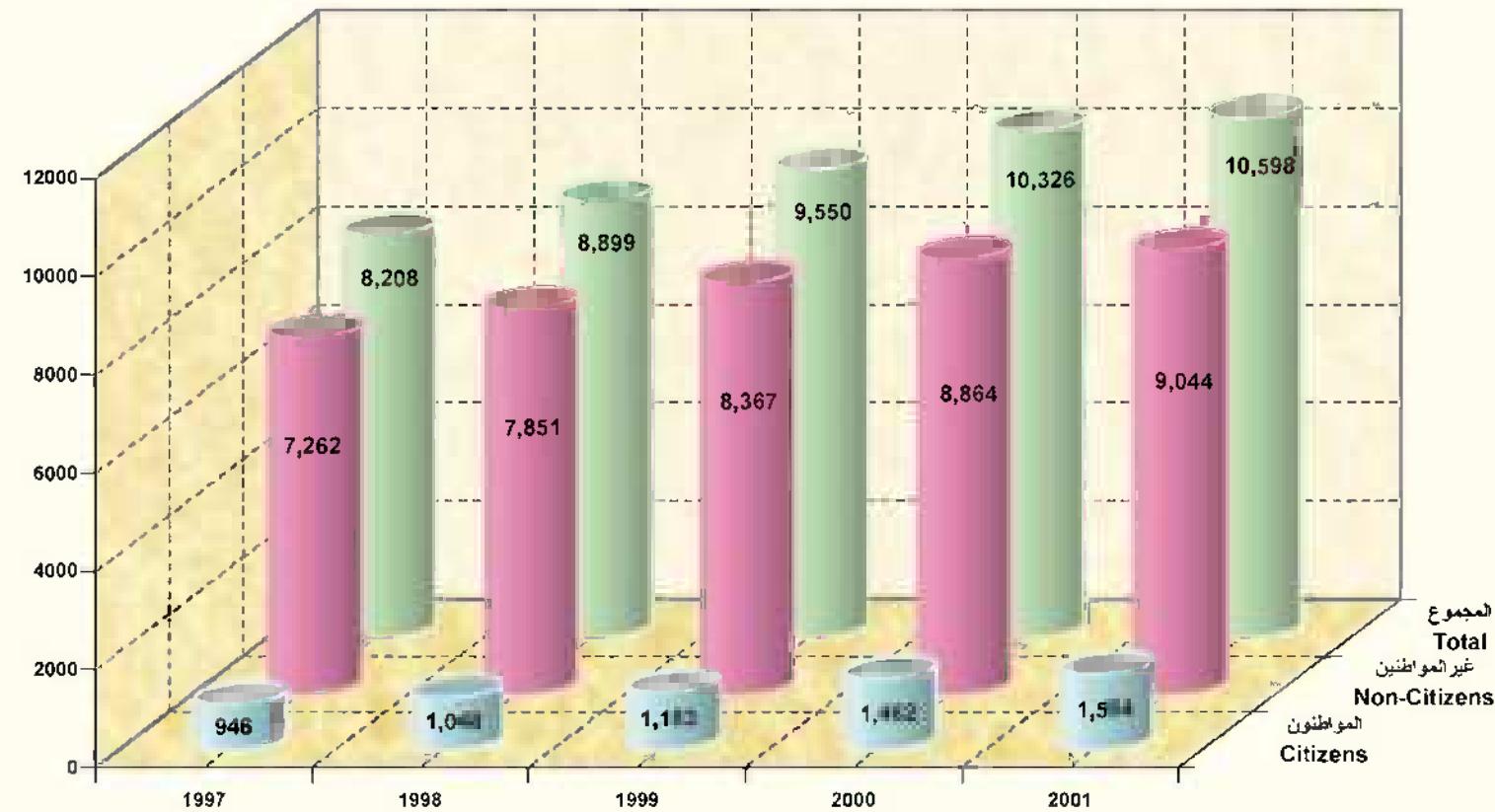
Source : Dubai Municipality.

(1) إدارات شكلت عام 1998 وما بعدها

المصدر : بلدية دبي

شكل (03 - 01)

العاملون ببلدية دبي
DUBAI MUNICIPALITY EMPLOYEES
(1997 - 2001)



توزيع العاملين بالبلدية حسب المؤهل والجنسية - إمارة دبي

MUNICIPALITY EMPLOYMENT BY QUALIFICATION & NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (03 - 07)

Title	2001		2000		1999		1998		1997		البيان	
	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.		
University, Deg.& Post Graduates	Citizen	10.33	427	10.20	405	10.10	356	9.60	331	10.00	315	مواطن
	Non- Citizen		668		650		611		522		507	غ. مواطن
Under University Degree	Citizen	4.12	125	4.10	108	4.20	81	3.80	56	3.40	15	مواطن
	Non- Citizen		312		320		317		285		266	غ. مواطن
Secondary	Citizen	11.86	509	11.90	496	11.40	423	9.30	357	8.80	338	مواطن
	Non- Citizen		748		728		667		472		384	غ. مواطن
Under Secondary	Citizen	5.81	279	5.40	276	4.20	177	3.40	150	2.70	130	مواطن
	Non- Citizen		337		278		225		154		88	غ. مواطن
Not Holding ⁽²⁾	Citizen	67.87	214	68.40	177	70.10	146	73.90	154	75.10	148	مواطن
	Non- Citizen		6,979		6,888		6,547		6,418		6,017	غ. مواطن
Total	Citizen		1,554		1,462		1,183		1,048		946	مواطن
	Non- Citizen		9,044		8,864		8,367		7,851		7,262	غ. مواطن
	G. Total	100.00	10,598	100.00	10,326	100.00	9,550	100.00	8,899	100.00	8,208	المجموع الكلي

(1) لا تشمل العمالة بمجلس العمار منذ عام 1996 م

(2) يشمل الحالات التي لم تسجل مؤهلاتها على الحاسوب

Source : Dubai Municipality.

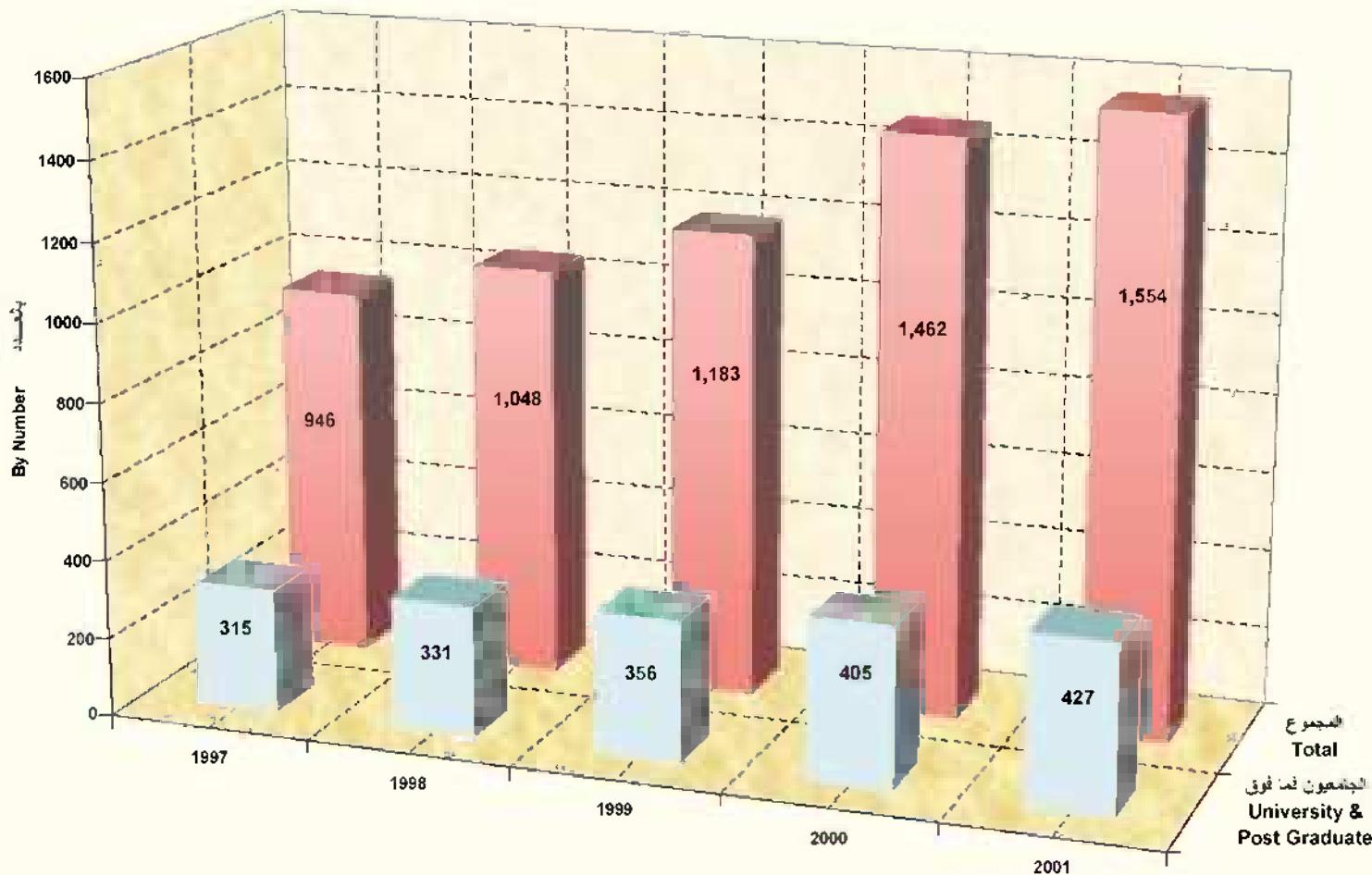
(1) لا تشمل العمالة بمجلس العمار منذ عام 1996 م

(2) يشمل الحالات التي لم تسجل مؤهلاتها على الحاسوب

المصدر : بلدية دبي

شكل (03 - 02)

توزيع العاملين المواطنين بالبلدية والحاصلين منهم على مؤهل جامعي - إمارة دبي
CITIZEN EMPLOYMENT AT D.M & THOSE WITH UNIV. POST GRADUATE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



توزيع العاملين بالبلدية حسب الجنسية وطبيعة العمل (موظف / عامل) - إمارة دبي
MUNICIPALITY EMPLOYMENT BY NATIONALITY & TYPE OF WORK (STAFF/ LABOURER) - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (03 - 08)

المجموع الكلي Grand Total			غير مواطنين Non- Citizen			مواطنون Citizen			السنوات Years
المجموع	عامل	موظف	المجموع	* عامل	موظف	المجموع	عامل	موظف	
Total	Lab.	Staff	Total	Lab.	Staff	Total	Lab.	Staff	
8,208	3,954	4,254	7,262	3,944	3,318	946	10	936	1997
8,899	4,284	4,615	7,851	4,274	3,577	1,048	10	1,038	1998
9,550	4,546	5,004	8,367	4,536	3,831	1,183	10	1,173	1999
10,326	4,811	5,515	8,864	4,801	4,063	1,462	10	1,452	2000
10,598	5,128	5,470	9,044	5,120	3,924	1,554	8	1,546	2001

* Includes (- , 18 , 20 , 21 , 20) female labourer for years respectively

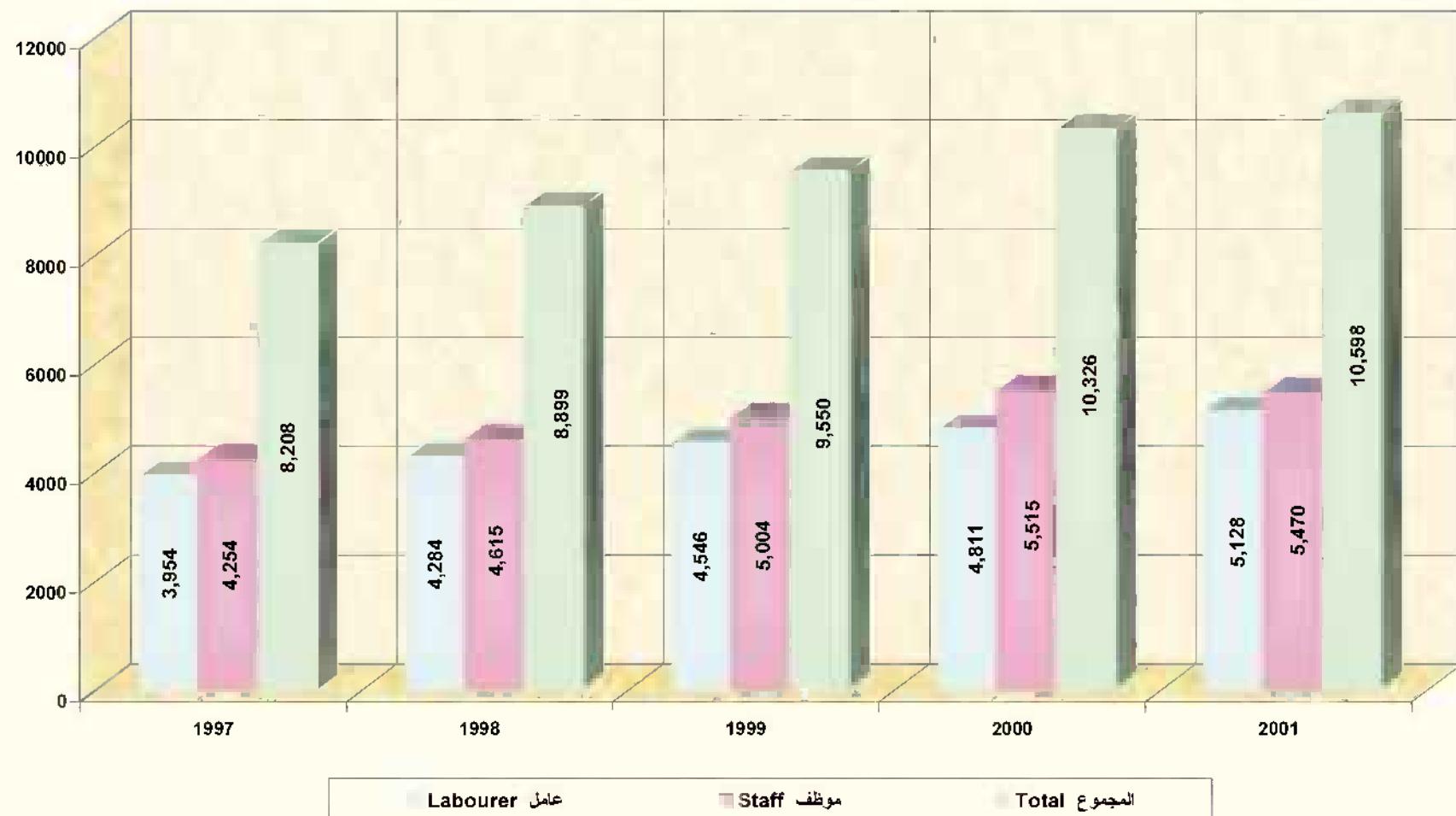
Source : Dubai Municipality

* يشمل (- , 18 , 20 , 21 , 20) عامل اثنى للسنوات على التوالي

المصدر : بلدية دبي

شكل (03 - 03)

توزيع العاملين بالبلدية حسب طبيعة العمل (موظف / عامل) - إمارة دبي
MUNICIPALITY EMPLOYMENT BY TYPE OF WORK (STAFF/ LABOURER) - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



العاملون بالدوائر المحلية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT IN LOCAL GOVERNMENT DEPARTMENTS BY NATIONALITY & SEX- EMIRATE OF DUBAI
(31 - 12 - 2001)

جدول (03 - 09)

Title	Grand Total المجموع الكلي			Non- Citizen غير مواطن			Citizen مواطن			البيان
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Dubai Municipality	10,598	639	9,959	9,044	117	8,927	1,554	522	1,032	بلدية دبي
Dubai Police General H.Q	15,226	829	14,397	11,514	279	11,235	3,712	550	3,182	القيادة العامة لشرطة دبي
Dept. of Economic Development.	242	47	195	54	7	47	188	40	148	دائرة التنمية الاقتصادية
Dept. of Civil Aviation	2,460	377	2,083	2,026	240	1,786	434	137	297	دائرة الطيران المدني
Lands Dept.	164	2	162	58	0	58	106	2	104	دائرة الأراضي والأملاك
Information Dept.	867	140	727	586	71	515	281	69	212	دائرة الإعلام
Al- Awqaf & Islamic Affairs Dept.	1,170	15	1,155	1,080	5	1,075	90	10	80	دائرة الأوقاف والشئون الإسلامية
Dubai Courts Dept.	498	61	437	239	0	239	259	61	198	دائرة محاكم دبي
Public Prosecution	312	21	291	134	0	134	178	21	157	النوابية العامة
Dept. of Health & Medical Services	8,135	3,853	4,182	6,932	3,245	3,687	1,203	708	495	دائرة الصحة والخدمات الطبية
Ports ,Customs & Free Zone corporation										مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة
- Dept Of Dubai customs	1,629	278	1,351	488	19	469	1,141	259	882	- دائرة جمارك دبي
- Dubai Port Authority & J. Ali Free Zone	4,610	194	4,416	4,087	124	3,963	523	70	453	- سلطنة موانئ دبي والمنطقة الحرة بجبل علي
Dubai Chamber of Commerce& Industry	142	34	108	78	10	68	64	24	40	غرفة تجارة وصناعة دبي
Dubai Electricity & Water Authority	4,069	171	3,898	3,512	37	3,475	557	134	423	هيئة كهرباء ومياه دبي
Dept. of Tourism & Commerce Marketing	325	107	218	157	47	110	168	60	108	دائرة السياحة والتسويق التجاري
Real Estate Dept.	80	13	67	38	1	37	42	12	30	دائرة العقارات
Development Board	187	35	152	128	0	128	59	35	24	مجلس الأختار
Total	50,714	6,916	43,798	40,155	4,202	35,953	10,559	2,714	7,845	المجموع

العاماًون بالدوائر المحليّة - إمارة دبي

EMPLOYMENT IN LOCAL GOVERNMENT DEPARTMENTS- EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (03 - 10)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Dubai Municipality	10,598	10,326	9,550	8,899	8,208	بلدية دبي
Dubai Police General H.Q	15,226	14,589	13,722	14,039	13,711	قيادة العامة لشرطة دبي
Dept. of Economic Development	242	250	256	255	264	دائرة التنمية الاقتصادية
Dept. of Civil Aviation	2,460	2,195 ⁽³⁾	1,903	1,566	1,403	دائرة الطيران المدني
Lands Dept. ⁽¹⁾	164	160	156	155	153	دائرة الأراضي والأملاك ⁽¹⁾
Information Dept.	867	840	787	619	564	دائرة الإعلام
Al -Awqaf & Islamic Affairs Dept	1,170	1,126	1,114	1,035	933	دائرة الأوقاف والشئون الإسلامية
Dubai Courts Dept.	498	464	346	317	311	دائرة محاكم دبي
Public Prosecution	312	313 ⁽³⁾	369	334	325	النّيابة العامة
Dept. of Health & Medical Services	8,135	8,118	7,769	7,599	7,460 ⁽¹⁾	دائرة الصحة والخدمات الطبية
Ports ,Customs & Free Zone corporation						مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة
- Dept. Of Dubai customs	1,629	1,493	1,398	1,297	1,272	ـ دائرة جمارك دبي
- Dubai Port Authority & J. Ali Free Zone	4,610	4,691	4,541	4,406	4,357	ـ سلطة موانئ دبي والمنطقة الحرة بجبل علي
Dubai Chamber of Commerce& Industry	142	132 ⁽⁴⁾	131 ⁽⁴⁾	153 ⁽⁴⁾	164 ⁽⁴⁾	غرفة تجارة وصناعة دبي
Dubai Electricity & Water Authority	4,069	3,979	3,873	3,834	3,848	هيئة كهرباء ومياه دبي
Dept. of Tourism & Commerce Marketing	325	253	249	225 ⁽²⁾	71	دائرة السياحة والتسويق التجاري
Real Estate Dept	80	87	84	73	73	دائرة العقارات
Development Board	187	176	153	143	232	مجلس الأعمال
Total	50,714	49,192	46,401	44,949	43,349	المجموع

* Figures excessive in 2001

(1) Adjusted figures by source in 1998

(2) Adjusted figures by source in 1999

(3) See comments, Adjusted figures in 2002

(4) Adjusted figures by source in 2001

* بيانات تتوفرت عام 2001

(1) بيانات معدلة من قبل المصدر نفسه عام 1998

(2) بيانات معدلة من قبل المصدر نفسه عام 1999

(3) راجع الشروح والتلقيفات، وبيانات معدلة في 2002

(4) بيانات معدلة من قبل المصدر نفسه عام 2001

العاملون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT IN FEDERAL MINISTRIES AND ENTERPRISES BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI

(31 - 12 - 2001)

جدول (03 - 11)

Title	Grand Total المجموع الكلي ⁽¹⁾			Non - Citizen غير مواطن			Citizen مواطن			بيان
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
M. of State for Cabinet Affairs	120	40	80	33	4	29	87	36	51	وزارة الدولة لشئون مجلس الوزراء
State Audit Institution	52	4	48	33	-	33	19	4	15	ديوان المحاسبة
Ministry of Planning	21	5	16	5	-	5	16	5	11	وزارة التخطيط
General Information Authority	21	11	10	4	1	3	17	10	7	الهيئة العامة للمعلومات
Ministry of Health	1,634	843	791	947	487	460	687	356	331	وزارة الصحة
Ministry of Education & Youth*										وزارة التربية والتعليم والشباب *
- Education	4,944	2,838	2,106	1,934	596	1,338	3,010	2,242	768	- التعليم
- Youth	70	8	62	20	1	19	50	7	43	- الشباب
M. of Information & Culture	70	25	45	9	1	8	61	24	37	وزارة الإعلام والثقافة
M. of Labour & Social Affairs	460	207	253	40	7	33	420	200	220	وزارة العمل والشئون الاجتماعية
M. of Interior										وزارة الداخلية
- Naturalization & Residence Dept.	1,392	406	986	110	-	110	1,282	406	876	- إدارة الجنسية والأقامة
- Coast Guard H.Q.	258	-	258	29	-	29	229	-	229	- قيادة مجموعة حرس السواحل
- Civil Defence Dept.	853	22	831	629	1	628	224	21	203	- إدارة الدفاع المدني
M. of Finance	170	67	103	35	1	34	135	66	69	وزارة المالية
M. of Public Works & Housing	554	100	454	168	4	164	386	96	290	وزارة الأشغال العامة والإسكان

تابع جدول (03 - 11)

Title	المجموع الكلي (1)			غير مواطن			مواطن			البيان
	المجموع Total	الإناث Female	ذكور Male	المجموع Total	الإناث Female	ذكور Male	المجموع Total	الإناث Female	ذكور Male	
M. of Islamic Endowments & Justice **										
- Islamic Endowment	74	4	70	39	-	39	35	4	31	الشئون الإسلامية
- Justice	52	13	39	22	1	21	30	12	18	العدل
M. of Economy & Commerce	36	11	25	9	-	9	27	11	16	وزارة الاقتصاد والتجارة
M. of Foreign Affairs	26	9	17	2	-	2	24	9	15	وزارة الشؤون الخارجية
M. of Communications	29	7	22	11	1	10	18	6	12	وزارة المواصلات
M. of Electricity & Water	53	9	44	21	-	21	32	9	23	وزارة الكهرباء والماء
Federal Electricity & Water Authority	210	36	174	137	9	128	73	27	46	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
M. of Agriculture & Fisheries	160	23	137	70	1	69	90	22	68	وزارة الزراعة والثروة السمكية
Central Bank	100	11	89	37	2	35	63	9	54	المصرف المركزي
Emirates Industrial Bank	46	15	31	23	9	14	23	6	17	مصرف الإمارات الصناعي
Emirates Post	597	71	526	410	24	386	187	47	140	بريد الإمارات
Institute of Administrative Development	43	15	28	19	2	17	24	13	11	معهد التنمية الإدارية
Emirates Transport	489	38	451	393	4	389	96	34	62	مواصلات الإمارات
General Pension & Social Security Authority (2)	22	16	6	2	-	2	20	16	4	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية (2)
Emirates General Petroleum Corporation (Emarat)	2,018	155	1,863	1,859	123	1,736	159	32	127	مؤسسة الإمارات العامة للبترول (إمارات)
Total	14,574	5,009	9,565	7,050	1,279	5,771	7,524	3,730	3,794	المجموع

(1) See comments

(2) Data published for the first time

* Includes M. of youth since 1997

** Includes M. of justice since 1997

(1) يرجى التسليط على الشرح والتلخيص

(2) ينشر لأول مرة

* تشمل وزارة الشباب والرياضة ابتداءً من عام 1997

** تشمل وزارة العدل ابتداءً من عام 1997

العاملون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية - إمارة دبي

EMPLOYMENT IN FEDERAL MINISTRIES AND ENTERPRISES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (03 - 12)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
M. of State for Cabinet Affairs	120	113	110	114	106	وزارة الدولة لشئون مجلس الوزراء
State Audit Institution	52	50	52	50	54	ديوان المحاسبة
Ministry of Planning	21	20	20	20	20	وزارة التخطيط
General Information Authority	21	22	22	21	25	الهيئة العامة للمعلومات
Ministry of Health	1,634	1,572	1,590	1,243	1,555	وزارة الصحة
Ministry of Education & Youth						وزارة التربية والتعليم والشباب
- Education	4,944	5,140	5,055	5,059	5,320	- التعليم
- Youth.	70	73	73	83	82	- الشباب
Ministry of Information & Culture	70	50 (4)	85	85	85	وزارة الإعلام والثقافة
Ministry of Labour & Social Affairs	460	542	495	500	504	وزارة العمل والشئون الاجتماعية
M. of Interior						وزارة الداخلية
- Naturalization & Residence Dept.	1,392	1,201	1,218	1,040	783	- إدارة الجنسية والإقامة
- Coast Guard H.Q.	258	238	267	251	239	- قيادة مجموعة حرس السواحل
- Civil Defence Dept.	.853	860	844	801	812	- إدارة الدفاع المدني
M. of Finance	170	179	219	195	194	وزارة المالية
M. of Public Works & Housing	554	347	358	361	369	وزارة الأشغال العامة والإسكان

تابع جدول (03 - 12)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
M. of Islamic Endowments & Justice						وزارة الشئون الإسلامية والأوقاف والعدل
- Islamic Endowment	74	67	58 ⁽¹⁾	58	58	- الشؤون الإسلامية
- Justice **	52	42	40 ⁽¹⁾	41	38	- العدل **
M. of Economy & Commerce	36	35	38	36	35	وزارة الاقتصاد والتجارة
M. of Foreign Affairs	26	23	25	24	25	وزارة الشئون الخارجية
M. of Communications	29	31	37	30	24	وزارة المواصلات
M. of Electricity & Water	53	60 ⁽³⁾	272	271	273	وزارة الكهرباء والماء
Federal Electricity & Water Authority	210	187	-	-	-	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
M. of Agriculture & Fisheries	160	214	208	189 ⁽¹⁾	...	وزارة الزراعة والثروة السمكية
Central Bank	100	99	89	80 ⁽¹⁾	79 ⁽¹⁾	المصرف المركزي
Emirates Industrial Bank	46	47	48	46	46	مصرف الإمارات الصناعي
Emirate Post	597	623	631	709	682	بريد الإمارات
Institute of Administrative Development	43	36	34	34	31	معهد التنمية الإدارية
Emirates Transport	489	486	490	494	488	مواصلات الإمارات
General Pension & Social Security Authority ⁽⁵⁾	22	21	17	-	-	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية ⁽⁵⁾
Emirates General Petroleum Corporation ⁽²⁾ (Emarat)	2,018	996	1,064	710	835	مؤسسة الإمارات العامة للبترول ⁽²⁾ (إمارات)
Total	14,574	13,353	13,442	12,545	12,762	المجموع

(1) Adjusted figures

(1) أرقام معدلة

(2) Includes labourers of petroleum stations

(2) تم اضافة عمال محطات البترول الخارجية

(3) Separated from Elc & Water Federal Authority

(3) لأنفصالها عن الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

(4) Reduce in activities

(4) انقباض النشاط

(5) Data published for the first time

(5) بيان ينشر لأول مرة

* Added to M. of Education since 1997

* انضمت لوزارة التربية والتعليم عام 1997

** Added to M. of Islamic & Endowments Since 1997

** انضمت لوزارة الشئون الإسلامية والأوقاف عام 1997

تأشيرات وبطاقات العمل الصادرة والكافالات والبطاقات الملغاة - إمارة دبي

ISSUED WORK PERMITS, CARDS AND CANCELLED SPONSORSHIPS, CARDS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (03 - 13)

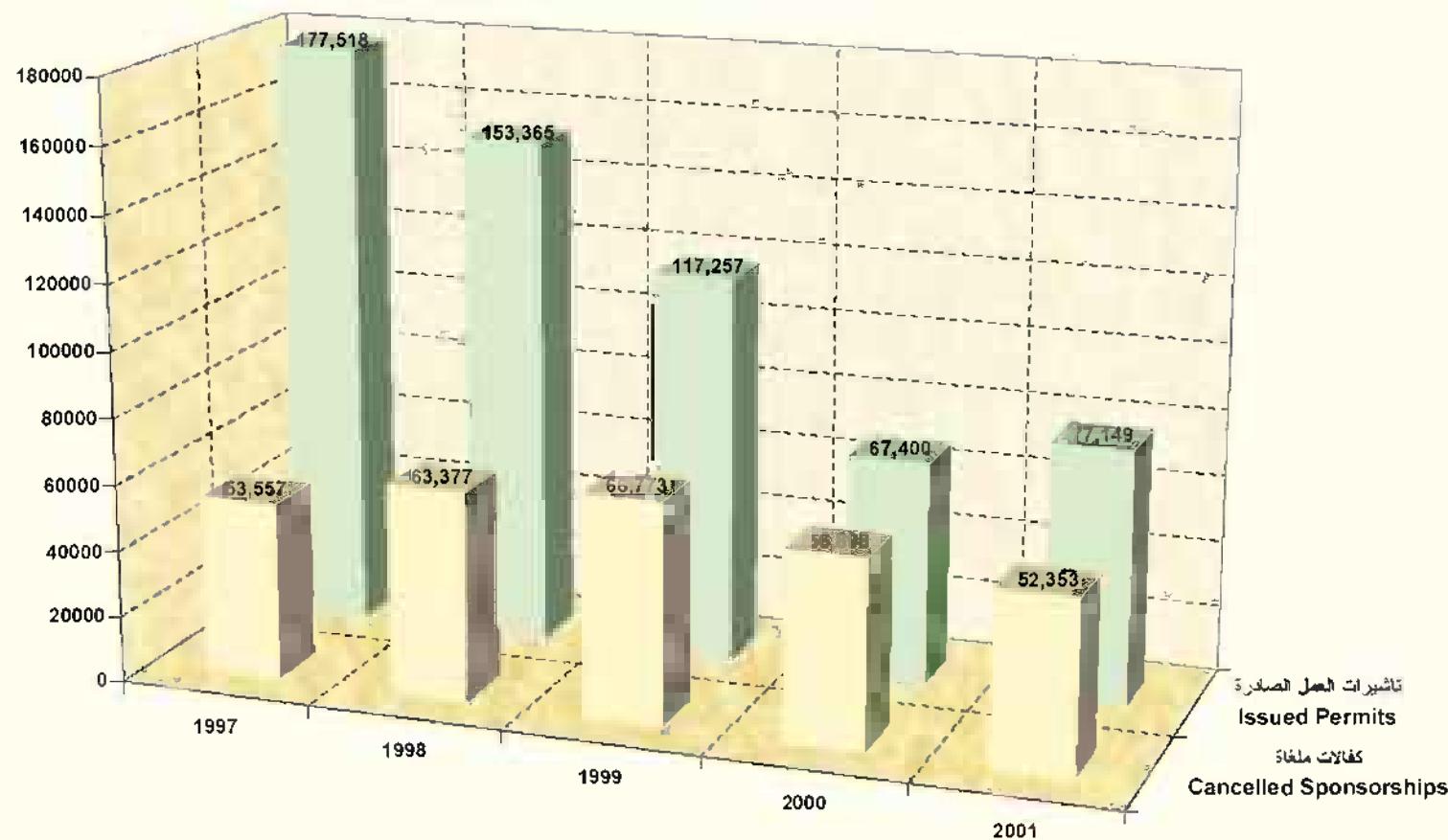
Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
<u>Work Permits</u>						
Issued	77,149	67,400	117,257	153,365	177,518	صادرة
Cancelled sponsorships	52,353	56,898	66,773	63,377	53,557	كافالات ملغاة
<u>Work Cards</u>						
Issued	67,025	78,139	94,144	138,671	167,112	صادرة
Cancelled	52,353	56,898	66,773	63,377	53,557	ملغاة

Source . Ministry of Labour and Social Affairs

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

شكل (03 - 04)

تأشيرات العمل الصادرة والكافلات الملغاة - إمارة دبي
ISSUED WORK PERMITS & CANCELLED SPONSORSHIP - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للمنشآت الصناعية بالقطاع الخاص حسب النشاط الاقتصادي - مدينة دبي

MAIN ECONOMIC INDICATORS OF INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS IN PRIVATE SECTOR BY ECONOMIC ACTIVITY - DUBAI CITY

(1995)

(Value in "000" Dhs)

جدول (04 - 01)

Economic Activity	رأس المال المستثمر Invested Capital				القيمة الصافية للأصول الثابتة Net value of Fixed Assets	التكوين الرأسمالي السنوي Annual Capital formation	توزيع القيمة المضافة الصافية Distribution of net value added			القيمة الصافية العائد الصافي Net profit	ال أجور Salaries	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	المستلزمات Inputs			المجموع Total	لغير التشييد والبناء For Non-Construction	للتسييد والبناء (تعاقدي) For construction (Contracts)	مجموع الإنتاج Total of Output	عدد المنشآت No. of Ests.	النشاط الاقتصادي No. of Lab.
	المجموع Total	القروض طويلة الأجل Long Term Loans	تمويل ذاتي Auto Finance	رأس المال المدفوع Paid Capital			القيمة الصافية العائد الصافي Net profit	ال أجور Salaries	المجموع Total				أخرى Others	سلعية Commmodity							
	16	15	14	13	12	11	10	9	6-7=8	7	5-1=6	5	4	3	2	1					
Ind. Zones																					المانطق الصناعية
Manufacturing (Ex. handicrafts)	1,915,926	347,458	492,669	1,076,799	872,887	180,605	1,257,995	411,050	1,689,045	151,801	1,820,846	2,774,691	486,391	2,284,409	4,891	4,595,537	15,702	326	الصناعات التحويلية (الفن الحرفي) (الشمل الحرفي)		
Handicrafts	25,865	207	393	24,966	9,662	2,036	57,183	13,042	70,225	1,645	71,870	36,832	34,306	2,326	0	108,602	643	70	الصناعات الحرفية		
Total (1)	1,941,791	347,665	493,062	1,100,765	882,659	182,641	1,315,178	424,092	1,739,270	153,448	1,892,716	2,811,323	519,697	2,286,735	4,891	4,704,039	16,345	396	مجموع (1)		
Non-ind. Zones																					المانطق الغير صناعية
Manufacturing (Ex. handicrafts)	735,081	71,393	207,512	456,175	275,872	49,801	461,871	134,517	598,388	45,947	642,336	1,160,160	157,335	1,002,625	0	1,802,496	6,716	158	الصناعات التحويلية (الفن الحرفي) (الشمل الحرفي)		
Handicrafts	270,640	377	0	270,262	81,772	9,106	1,102,428	92,318	1,194,746	10,730	1,205,476	333,261	330,388	2,370	503	1,538,737	12,281	2,429	الصناعات الحرفية		
Total (2)	1,005,721	71,770	207,612	726,435	367,644	69,007	1,564,298	226,835	1,791,134	58,677	1,847,812	1,493,421	487,723	1,006,196	503	3,341,233	18,997	2,687	مجموع (2)		
Total of city (1) + (2)	2,947,612	419,435	700,674	1,827,203	1,240,303	221,648	2,879,477	650,827	3,530,404	210,123	3,740,528	4,304,744	1,007,420	3,291,930	6,394	8,045,272	35,342	2,983	مجموع المدينة (2) + (1)		

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الإنتاج السنوي السلعي والخدمي للمنشآت الصناعية بالقطاع الخاص حسب النشاط الاقتصادي - مدينة دبي

ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION AT INDUSTRIAL ESTABLISHMENT IN PRIVATE SECTOR BY ECONOMIC ACTIVITY-DUBAI CITY

(1995)

(Value in "000" Dhs (القيمة بالألف درهم)

جدول (04 - 02)

Economic Activity	مجموع الإنتاج Total of output	Secondary Activity						النشاط الثانوي			النشاط الصناعي			النشاط الاقتصادي No. of Ests.			
		بضائع مُشتراة بغرض البيع Goods Purchased for Resale			قيمة التعاقدات (التشييد والبناء) Value of Contracts (Construction)	الإيرادات (الخدمات المختلفة) Receipts (all Services)	المخزون من الإنتاج Production Inventory		المبيعات من الإنتاج Production Sales								
		المخزون Inventory		المشتريات Purchases			آخر المدة End of year	أول المدة Beginning of year									
		آخر المدة End of year	أول المدة Beginning of year	Purchases	Sales												
		10	9	8	7	6	5	4	3	2	1						
المناطق الصناعية																	
Manufacturing (Ex. handicrafts)	4,595,537	3,197	3,635	14,204	24,825	12,731	8,970	195,643	156,552	4,524,563	326	الصناعات التحويلية (الأشمل الحرفيه)					
Handicrafts	108,502	110	110	959	1,893	0	100,800	198	182	6,753	70	الصناعات الحرفة					
Total (1)	4,704,039	3,307	3,745	15,163	26,718	12,731	109,770	195,841	156,734	4,531,316	396	مجموع (1)					
المناطق الغير صناعية																	
Manufacturing (Ex. handicrafts)	1,802,496	3,078	2,966	9,291	13,008	0	19,696	98,639	88,349	1,768,681	158	الصناعات التحويلية (الأشمل الحرفيه)					
Handicrafts	1,538,737	15,488	13,812	124,049	170,580	275	1,482,356	104	104	7,900	2,429	الصناعات الحرفة					
Total (2)	3,341,233	18,566	16,778	133,340	183,588	275	1,502,052	98,743	88,453	1,776,581	2,587	مجموع (2)					
Total of city (1)+(2)	8,045,272	21,873	20,523	148,503	210,306	13,006	1,611,822	294,584	245,187	6,307,897	2,983	مجموع المدينة (2) + (1)					

Source : Dubai Municipality

المصدر . بلدية دبي

توزيع المنشآت في الصناعات التحويلية حسب فئات المشتغلين - إمارة دبي
MANUFACTURING ESTABLISHMENTS BY EMPLOYMENT LEVELS - EMIRATE OF DUBAI
(1980 ,1985 ,1993 ,1995 ,2000)

جدول (04 - 03)

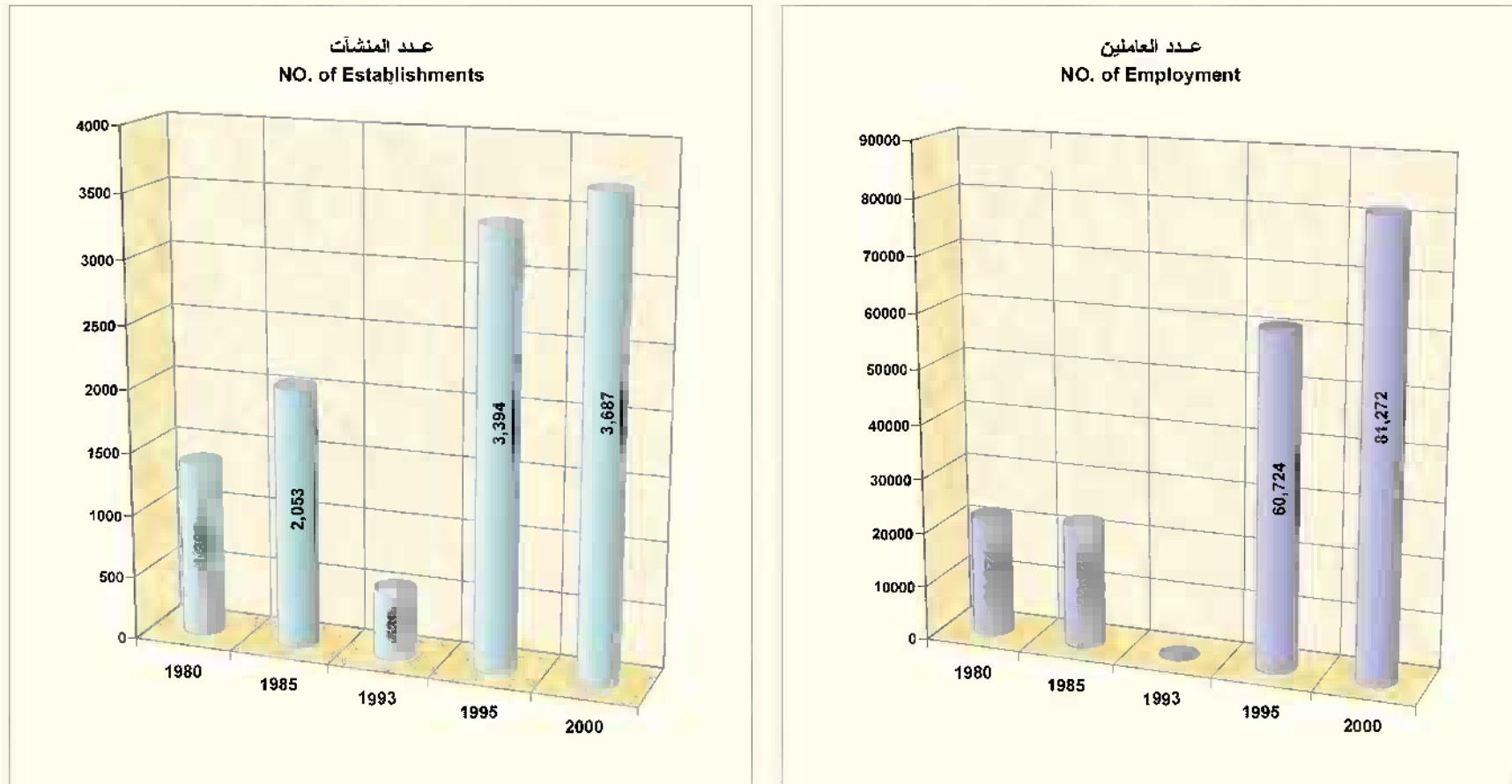
2000 ⁽²⁾		1995 ⁽¹⁾		1993 ⁽²⁾		1985 ⁽¹⁾		1980 ⁽¹⁾		فئات المشتغلين Employment Level
عدد العاملين No. of Employment	عدد المنشآت No. of Est.	عدد العاملين No. of Employment	عدد المنشآت No. of Est.	عدد العاملين No. of Employment	عدد المنشآtas No. of Est.	عدد العاملين No. of Employment	عدد المنشآت No. of Est.	عدد العاملين No. of Employment	عدد المنشآtas No. of Est.	
...	1,386	...	...	...	83	3,716	1,351	1,919	719	1 - 4
...	1,278	...	...	...	79	2,732	448	2,146	344	5 - 9
...	387	...	...	...	97	1,320	98	1,872	138	10 - 19
...	158	...	...	...	78	962	41	1,086	46	20 - 29
...	148	...	...	...	63	2,045	53	2,311	61	30 - 49
...	330	...	...	...	139	11,802	62	12,637	78	50 +
81,272	3,687	60,724	3,394	...	* 539	22,577	2,053	21,971	1,386	المجموع Total

* Excluding handicrafts

Source : (1) Ministry of Planning
(2) Dubai Municipality

لا تشمل الصناعات الحرفيه
المصدر : (1) وزارة التخطيط
(2) بلدية دبي

الصناعات التحويلية - امارة دبي
 MANUFACTURING INDUSTRIES - EMIRATE OF DUBAI
 (1980 , 1985 , 1993 , 1995 , 2000)



عدد منشآت الصناعات التحويلية في المنطقة الحرة (جبل علي) حسب مكان التسجيل - إمارة دبي
MANUFACTURING ESTABLISHMENTS AT FREE ZONE (JEBEL ALI) BY PLACE OF REGISTRATION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (04 - 04)

Source : Ports ,Customs & Free zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموارد ; الحمارك و المنطقة الحرة

عدد المنشآت العاملة بالمنطقة الحرة (جبل علي) حسب النشاط الاقتصادي ومكان التسجيل - إمارة دبي
NUMBER OF ESTABLISHMENTS AT FREE ZONE (JEBEL ALI) BY ECONOMIC ACTIVITY AND PLACE OF REGISTRATION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (04 - 05)

No. of Est. by place of Registration عدد المنشآت حسب مikan التسجيل															السنوات Years	
Total المجموع			Foreign أجنبي			Arab عربي			Gulf خليجي			Emirates إمارات				
الخدمات Service	الصناعة Industry	* التجارة Trade	الخدمات Service	الصناعة Industry	* التجارة Trade	الخدمات Service	الصناعة Industry	* التجارة Trade	الخدمات Service	الصناعة Industry	* التجارة Trade	الخدمات Service	الصناعة Industry	* التجارة Trade		
56	294	1,002	2	187	703	-	.29	116	1	17	45	53	61	138	1997	
61	317	1,120	5	200	785	-	31	140	1	18	46	55	68	149	1998	
67	311	1,255	6	199	889	1	32	147	1	16	51	59	64	168	1999	
74	329	1,494	7	212	1050	1	30	192	1	18	54	65	69	198	2000	
84	341	1,633	7	221	1,129	1	32	222	1	19	64	75	69	218	2001	

* Including warehouses

Source : Ports ,Customs & Free zone Corporation

* تشمل المخازن والمستودعات

المصدر : موسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

محطات إنتاج الكهرباء (التوليد والفرعية) - إمارة دبي
ELECTRICITY PRODUCTION STATIONS (POWER GENERATION & SUB - STATION) - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (04 - 06)

No. of Sub-station (Transmission)		عدد المحطات الفرعية (التحويل)		عدد محطات التوليد *	السنوات Years
محطات فرعية (كيلو فولت 6.6)	Sub-station (6.6 kilo volt)	محطات فرعية (كيلو فولت 33)	Sub-station (33 kilo volt)		
5,481	146	21	4	5	1997
5,588	143	25	5	6	1998
7,170	141	27	5	6	1999
7,799	141	30	5	6	2000
8,429	141	31	7	6	2001

* Including Hatta power station

Source . Dubai Electricity and Water Authority

* تشمل محطة التوليد بحثا

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

الكهرباء (القدرة المركبة والطلب الذروي) - إمارة دبي

ELECTRICITY INSTALLED CAPACITY AND PEAK DEMAND - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (04 - 07)

الطلب الذروي (ميجا وات)			القدرة المركبة (ميجا وات) *			السنوات Years
المجموع Total	حتا Hatta	دبي Dubai	المجموع Total	حتا Hatta	دبي Dubai	
1,746	-	1,746	1,972	-	1,972	1997
1,989	-	1,989	2,579	-	*2579	1998
2,124	-	2,124	2,579	-	2,579	1999
2,236	-	2,236	2,579	-	2,579	2000
2,442	-	2,442	2,579	-	2,579	2001

* Including 320 M.W. emergency standby capacity from 1998

Source : Dubai Electricity and Water Authority

*تشمل محطة الطوارئ 320 مباحثات اعتباراً من 1998

المصدر : هذه كهرباء و منها نسخ

الكهرباء المولدة والمستهلك منها حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي

ELECTRICITY GENERATED AND CONSUMED BY TYPE OF CONSUMPTION - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (04 - 08)

عدد المستهلكين / الطاقة المستهلكة (جيوا وات / ساعة) (Gwh)												الكهرباء المولدة (جيوا وات / ساعة) Electricity Generated (G.w.h)			السنوات Years		
المجموع Total			أخرى * Other			صناعي Industrial		تجاري Commercial		سكنى Residential		الإجمالي Total	حثا Hatta	دبي Dubai			
الطاقة المستهلكة Energy consumed		عدد المستهلكين No. of Consumers	الطاقة المستهلكة Energy consumed		عدد المستهلكين No. of Consumers	الطاقة المستهلكة Energy consumed		عدد المستهلكين No. of Consumers	الطاقة المستهلكة Energy consumed		عدد المستهلكين No. of Consumers	الإجمالي Total	حثا Hatta	دبي Dubai			
%	الكمية Qua.	Consumers	%	الكمية Qua.	Consumers	%	الكمية Qua.	Consumers	%	الكمية Qua.	Consumers	%	الكمية Qua.	Consumers			
100	8,508	179,959	19	1,610	3,665	11	950	1,104	36	3,038	62,021	34	2,910	113,169	9,038	-	9,038 1997
100	9,826	190,598	19	1,817	4,914	10	1,021	1,199	37	3,621	66,465	34	3,367	118,020	10,487	-	10,487 1998
100	10,588	206,275	19	1,989	4,141	11	1,108	1,280	37	3,951	71,451	33	3,540	129,403	11,138	-	11,138 1999
100	11,262	223,505	19	2,124	4,356	10	1,110	1,383	39	4,365	77,260	32	3,663	140,506	11,910	-	11,910 2000
100	12,240	240,855	19	2,297	4,567	10	1,201	1,448	39	4,841	82,440	32	3,901	152,400	12,973	-	12,973 2001

* Including Stations consumption .

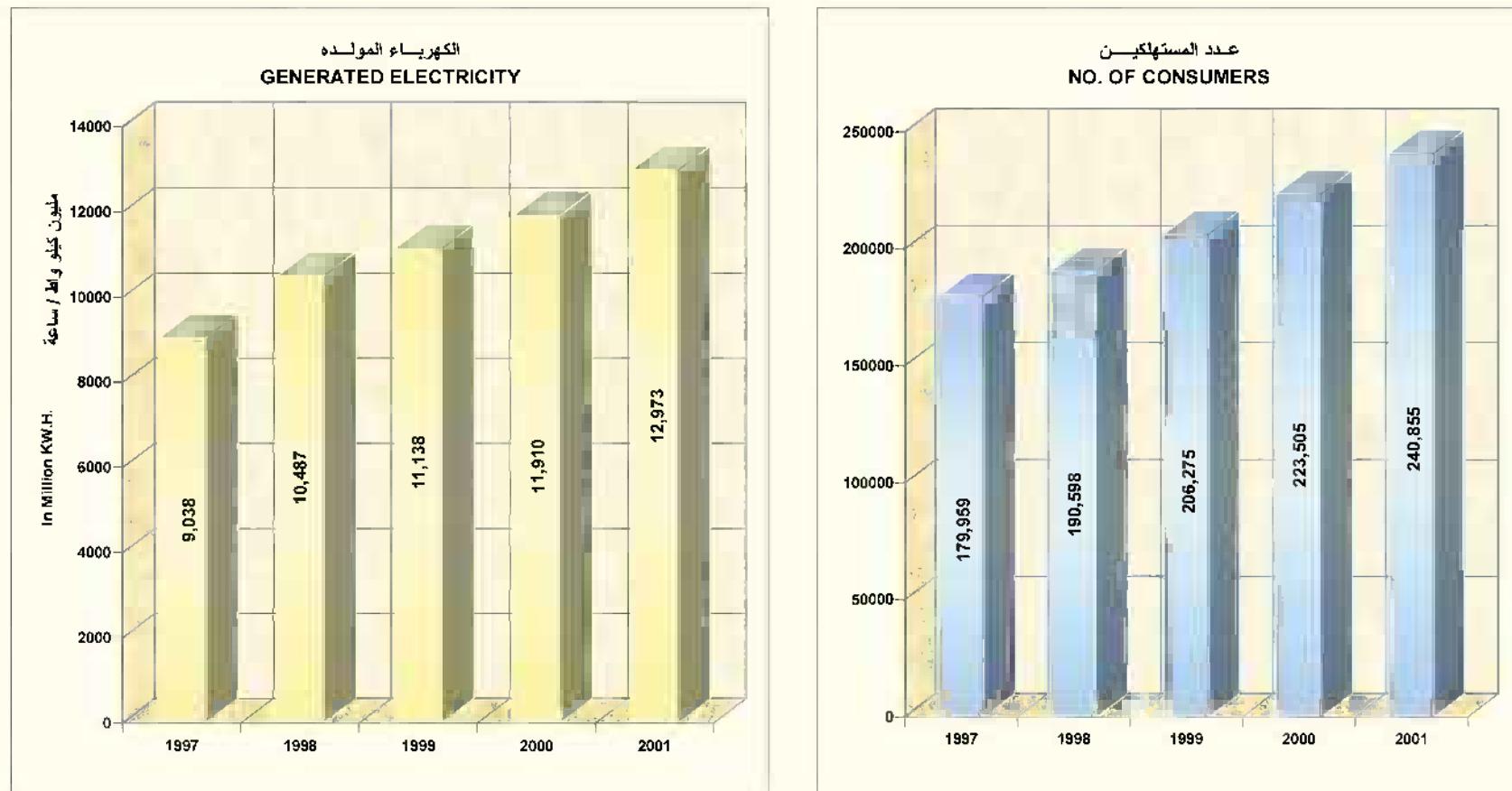
Source : Dubai Electricity and Water Authority.

* تشمل استهلاكات المحطات

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

شكل (04 - 02)

الكهرباء المولدة وعدد المستهلكين - امارة دبي
GENERATED ELECTRICITY AND NO. OF CONSUMERS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



إنتاج مياه الشرب - إمارة دبي
PORTABLE WATER PRODUCTION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Storage capacity & quantity in million gallons) السعة التخزينية والكمية بـملايين الجالونات

جدول (04 - 09)

عدد الآبار Number of wells	المجموع Total	كمية الإنتاج		السعة التخزينية للخزانات Storage capacity of the reservoirs	عدد الخزانات Number of reservoirs	السنوات Years
		مياه آبار Wells water	مياه التحلية Treated sea water			
65	33,335	2,286	31,049	112,20	5	1997
79	37,728	2,319	35,409	112,20	5	1998
202	41,403	2,713	38,690	112,20	5	1999
201	44,495	2,792	41,703	112,20	5	2000
195	47,808	2,636	45,172	112,20	5	2001

Source : Dubai Electricity and Water Authority

المصدر : هيئة كهرباء و مياه دبي

كمية المياه المباعة والمستهلكة وكفاءة شبكة التوزيع - إمارة دبي
QUANTITY OF WATER SOLD & CONSUMED AND WATER DISTRIBUTION EFFICIENCY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (04 - 10)

Water distribution efficiency			Consumed and sold potable water			السنوات Years
النوصيات الجديدة للمستهلكين الجدد	طول شبكة التوزيع (بالكيلو متر)	طول أنابيب النقل (بالكيلو متر)	عدد المستهلكين*	كمية المياه المباعة** (بملايين الجالونات)	كمية المياه المستهلكة** (بملايين الجالونات)	
New connections for the new consumers	Length of distribution net (KMS)	Length of the pipes (KMS)	Number of consumers	Quantity of water sold (million gallons)	Quantity of water consumed (million gallons)	
10,105	2,672	1,421	138,209	33,335	33,335	1997
13,332	2,878	1,594	148,458	37,728	37,728	1998
14,953	3,906 ⁽¹⁾	797 ⁽¹⁾	160,515	41,403	41,403	1999
14,477	4,018 ⁽¹⁾	848 ⁽¹⁾	175,182	44,495	44,495	2000
15,072	4,219	899 ⁽¹⁾	190,335	47,808	47,808	2001

(1) تم اضافة بعض اطوال شبكة النقل الى اطوال شبكة التوزيع اعتبارا من عام 1999

* لا تشمل اعداد المشتركين المسماة اعتبارا من عام 1993

** كمية المياه المدفوعة داخل الشبكة اعتبارا من عام 1993

Source : Dubai Electricity and Water Authority

(1) تم اضافة بعض اطوال شبكة النقل الى اطوال شبكة التوزيع اعتبارا من عام 1999

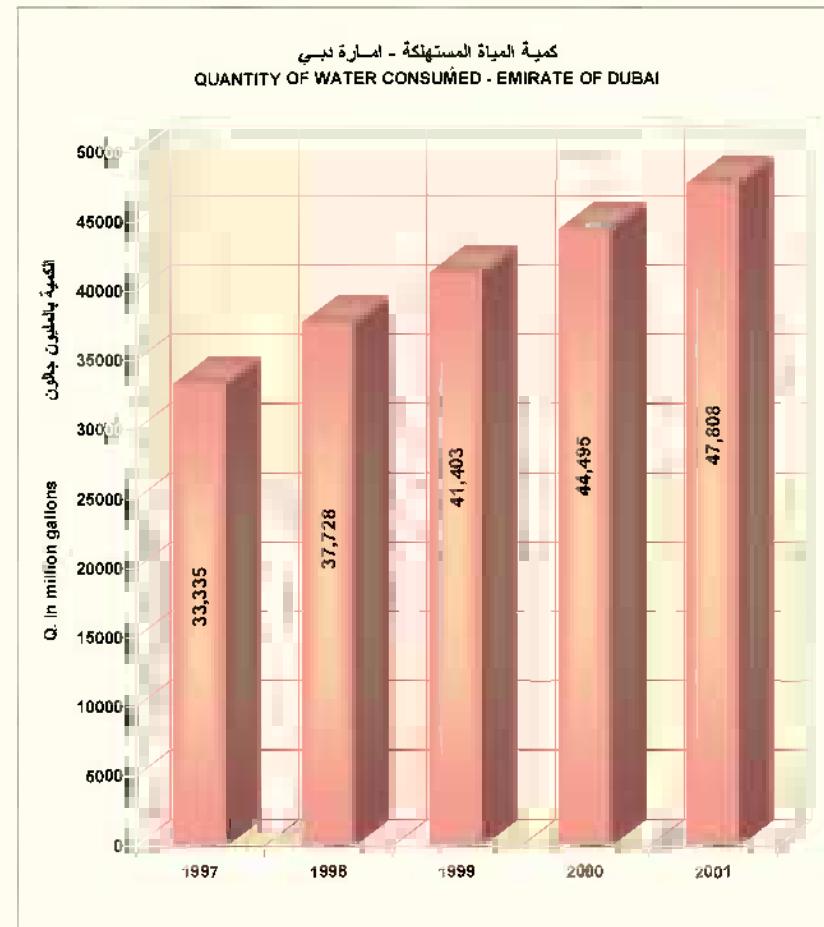
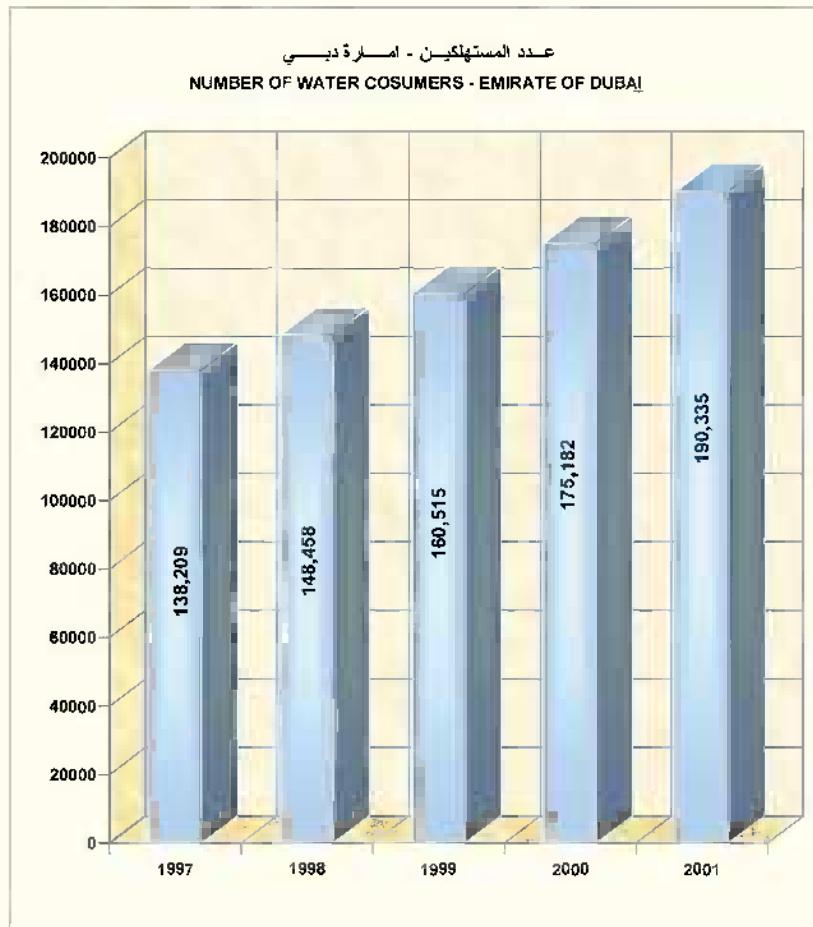
* لا تشمل اعداد المشتركين المسماة اعتبارا من عام 1993

** كمية المياه المدفوعة داخل الشبكة اعتبارا من عام 1993

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي.

شكل (04 - 03)

كمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين - امارة دبي
QUANTITY OF WATER CONSUMED AND NUMBER OF CONSUMERS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



المباني والوحدات السكنية في التعدادات - إمارة دبي
BUILDINGS AND HOUSING UNITS IN CENSUSES - EMIRATE OF DUBAI
(1980 , 1985 , 1993 , 1995 , 2000)

1980 = 100

جدول (05 - 01)

الرقم القياسي Index No.	عدد الوحدات السكنية No. of housing units	الرقم القياسي Index No.	عدد المباني No. of building	السنوات Years
100	64,279	100	36,043	1980 ⁽¹⁾
109	69,909	108	39,064	1985 ⁽¹⁾
164	105,354	134	48,419	1993 ⁽²⁾
174	111,722	145	52,151	1995 ⁽¹⁾
226	145,363	154	55,659	2000 ⁽²⁾

(1) Source : Ministry of Planning

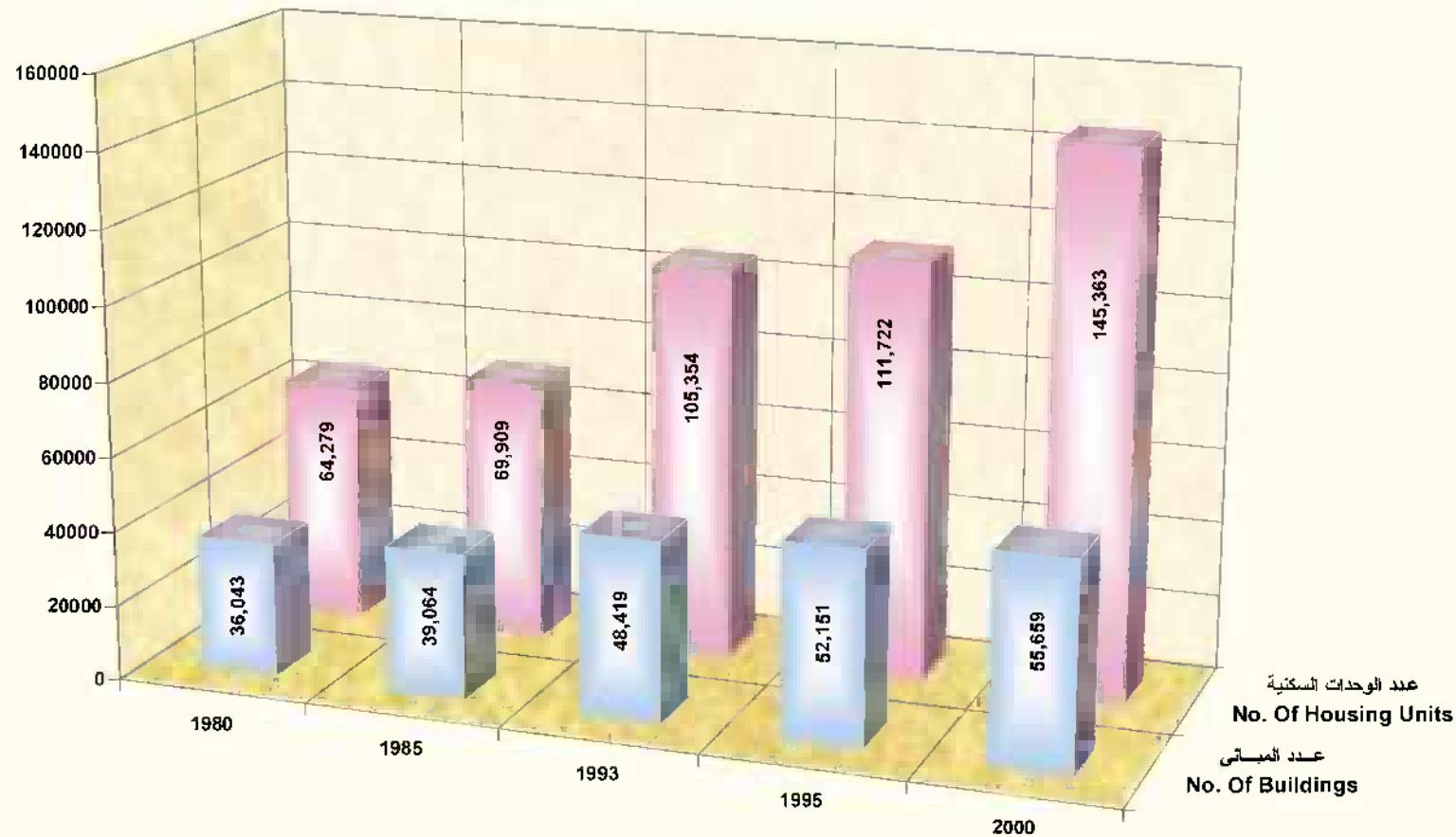
(2) Source : Comprehensive statistical survey - Emirate of Dubai

(1) المصدر : وزارة التخطيط

(2) المصدر : المسح الإحصائي الشامل لإمارة دبي

شكل (05 - 01)

المباني والوحدات السكنية في التعدادات - إمارة دبي
BUILDINGS & HOUSING UNITS IN CENSUSES - EMIRATE OF DUBAI
(1980 , 1985 , 1993 , 1995 , 2000)



المباني والوحدات السكنية حسب الموقع (حضر / ريف) - إمارة دبي

BUILDINGS AND HOUSING UNITS BY LOCATION (U / R) - EMIRATE OF DUBAI

(1993 ، 1995 ، 2000)

جدول (05 - 02)

Location	No. of housing units			No. of buildings				الموقع
	المجموع	أخرى	للسكن	المجموع	تحت الإنشاء	Completed	مكتملة	
	Total	Other	Residential	Total	Under construction	Under Demolishing	قائمة	
Urban	1993 ⁽¹⁾	102,274	17,941	84,333	45,153	2,127	171	42,855 ⁽¹⁾ 1993 حضر
	1995 ⁽²⁾	108,111	15,011	93,100	48,262	2,610	218	45,434 ⁽²⁾ 1995
	2000 ⁽¹⁾	141,304	19,795	121,509	51,784	3,210	85	48,489 ⁽¹⁾ 2000
Rural	1993 ⁽¹⁾	3,080	688	2,392	3,266	37	1	3,228 ⁽¹⁾ 1993 ريف
	1995 ⁽²⁾	3,611	868	2,743	3,889	203	6	3,680 ⁽²⁾ 1995
	2000 ⁽¹⁾	4,059	347	3,712	3,875	24	3	3,848 ⁽¹⁾ 2000
Total	1993 ⁽¹⁾	105,354	18,629	86,725	48,419	2,164	172	46,083 ⁽¹⁾ 1993 المجموع
	1995 ⁽²⁾	111,722	15,879	95,843	52,151	2,813	224	49,114 ⁽²⁾ 1995
	2000 ⁽¹⁾	145,363	20,142	125,221	55,659	3,234	88	52,337 ⁽¹⁾ 2000

Source : (1) Comprehensive statistical survey - Emirate of Dubai

(2) Ministry of Planning

المصدر : (1) المسوح الإحصائي الشامل لإمارة دبي

(2) وزارة التخطيط

المباني حسب النوع والموقع (حضر / ريف) - إمارة دبي
BUILDINGS BY TYPE AND LOCATION (U / R) - EMIRATE OF DUBAI
(1993 - 1995 - 2000)

جدول (05 - 03)

Type of Building	المجموع			ريف			حضر			نوع المبني
	2000 ⁽¹⁾	1995 ⁽²⁾	1993 ⁽¹⁾	2000 ⁽¹⁾	1995 ⁽²⁾	1993 ⁽¹⁾	2000 ⁽¹⁾	1995 ⁽²⁾	1993 ⁽¹⁾	
Residential (1 to 2 levels)*	5,868	4,120	4,136	1,423	820	783	4,445	3,300	3,353	* سكني (مستوى / مستويين)
Residential (over 2 levels)	4,236	2,880	2,483	1	2	1	4,235	2,878	2,482	سكنى (متعدد المستويات)
Villa	22,979	17,719	15,655	729	507	392	22,250	17,212	15,263	فيلا
Arabic house	9,253	13,776	10,404	206	688	439	9,047	13,088	9,965	بيت عربي
Popular house	3,592	3,784	4,091	987	1,129	905	2,605	2,655	3,186	مسكن شعبي
Shed	756	725	1,908	7	12	4	749	713	1,904	شبرة
Sandaka	1,262	1,746	3,026	122	177	274	1,140	1,569	2,752	صنقة
Caravan	291	263	766	91	38	34	200	225	732	كرفان
Est. buildings	7,370	7,010	5,240	299	462	371	7,071	6,548	4,869	مباني منشآت
Other buildings**	52	128	710	10	54	63	42	74	647	أخرى جوازية**
Total	55,659	52,151	48,419	3,875	3,889	3,266	51,784	48,262	45,153	المجموع

* Includes residential (room/ rooms)

* تشمل سكن (غرفة / غرف)

** Includes (tent - hut... etc)

** تشمل (الخيمة - العثنة ... الخ)

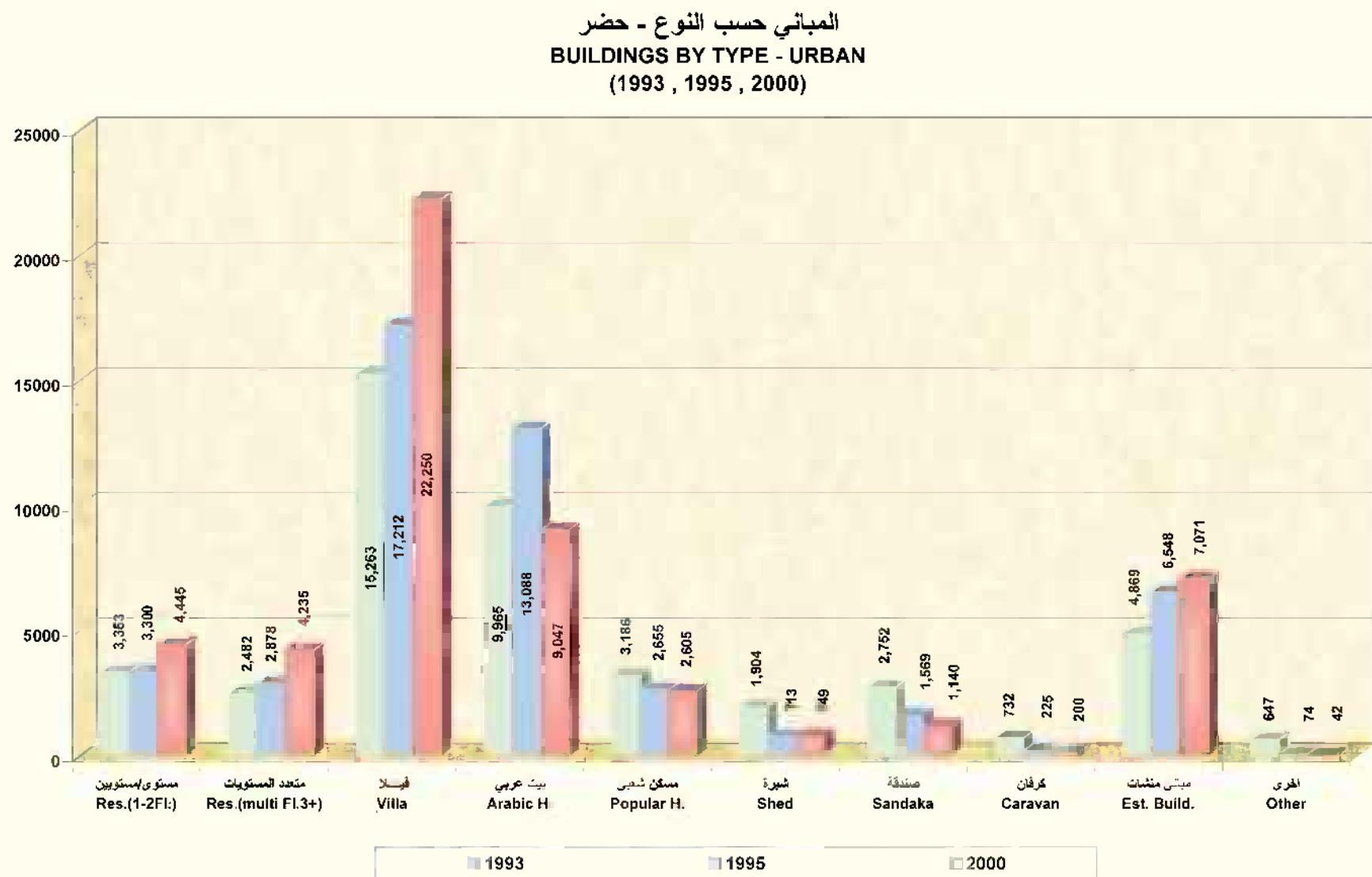
Source : (1) Dubai Municipality

المصدر : (1) بلدية دبي

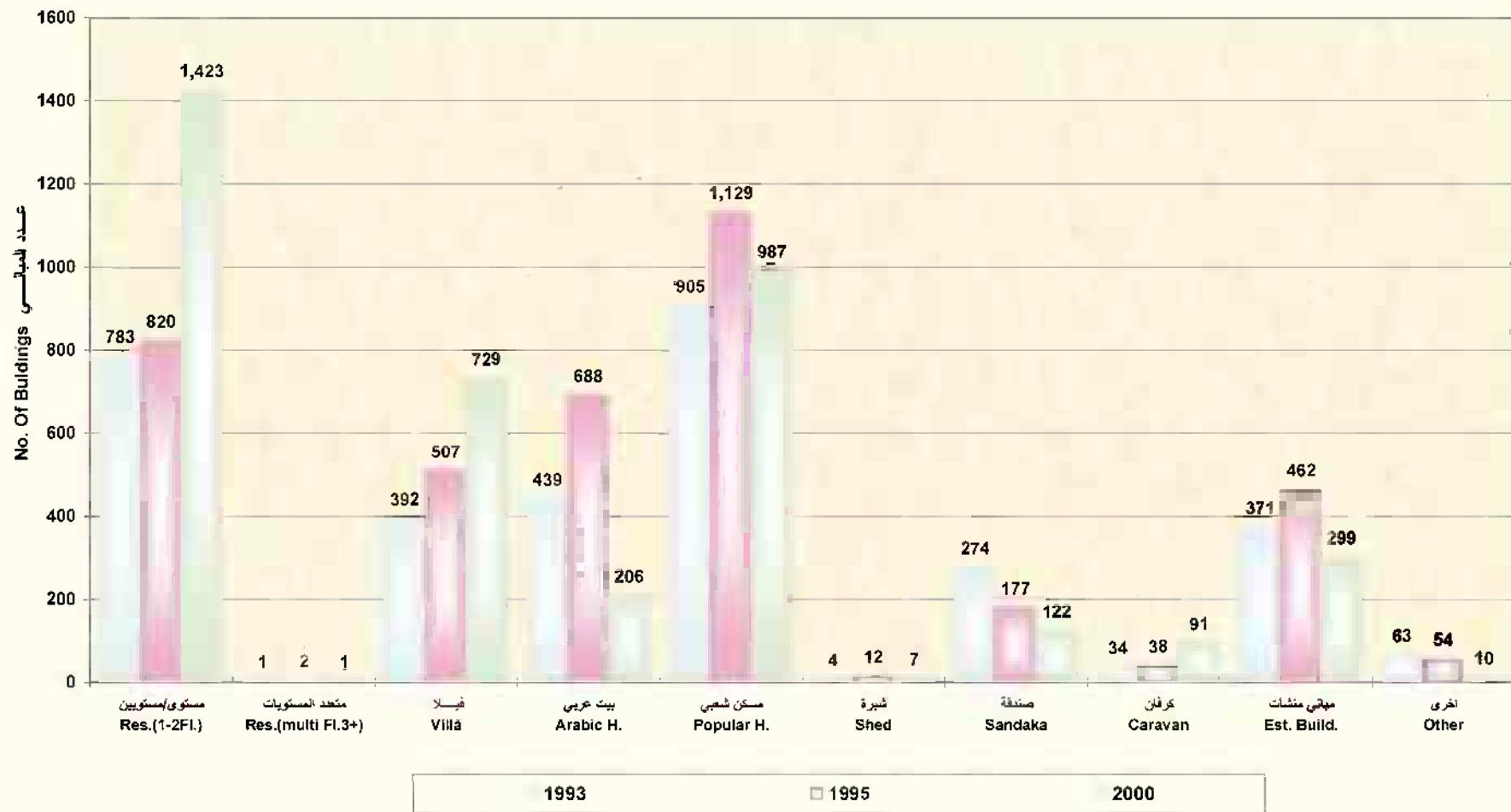
(2) Ministry of planning

(2) وزارة التخطيط

شكل (05 - 02)



المباني حسب النوع - ريف
BUILDINGS BY TYPE - RURAL
(1993 , 1995 , 2000)



الوحدات السكنية بحسب النوع والموقع (حضر / ريف) - إمارة دبي
HOUSING UNITS BY TYPE AND LOCATION (U/R) - EMIRATE OF DUBAI
(1993 - 1995 - 2000)

جدول (05 - 04)

Type of Housing unit	المجموع			Rural ريف			حضر			نوع الوحدة السكنية
	2000 ⁽¹⁾	1995 ⁽²⁾	1993 ⁽¹⁾	2000 ⁽¹⁾	1995 ⁽²⁾	1993 ⁽¹⁾	2000 ⁽¹⁾	1995 ⁽²⁾	1993 ⁽¹⁾	
Flat	95,542	68,384	60,099	437	78	35	95,105	68,306	60,064	شقة
Villa	20,846	15,822	14,305	710	480	382	20,136	15,342	13,923	فيلا
Villa suppl.	444	378	728	44	64	59	400	314	669	ملحق فيلا
Arabic house/Entrance.	13,455	15,181	14,959	228	1,440	442	13,227	13,741	14,517	بيت عربي / م. بيت عربي
Popular house	3,581	3,604	4,088	987	955	904	2,594	2,649	3,184	مسكن شعبي
Popular house suppl.	378	398	309	30	75	24	348	323	285	ملحق مسكن شعبي
Room or rooms	6,858	3,988	6,597	1,332	72	914	5,526	3,916	5,683	غرفة/ غرف
Shed	2	341	55	-	12	2	2	329	53	شبرة
Sandaka / Entrance	2,310	1,830	2,941	133	178	267	2,177	1,652	2,674	صندوق / م. صندقة
Caravan	586	263	732	95	38	29	491	225	693	كرفان
Arbitrary lodging place*	54	1,533	551	5	219	22	49	1,314	529	مكان جوازى *
Coll.Institution	1,307	...	...	58	..	..	1,249	..	..	مسكن جماعي
Total	145,363	111,722	105,354	4,059	3,611	3,080	141,304	108,111	102,274	المجموع

* Includes (tent - hut .. etc) , others & not stated in 1995

Source : (1) Comprehensive statistical survey - Emirate of Dubai

(2) Ministry of planning.

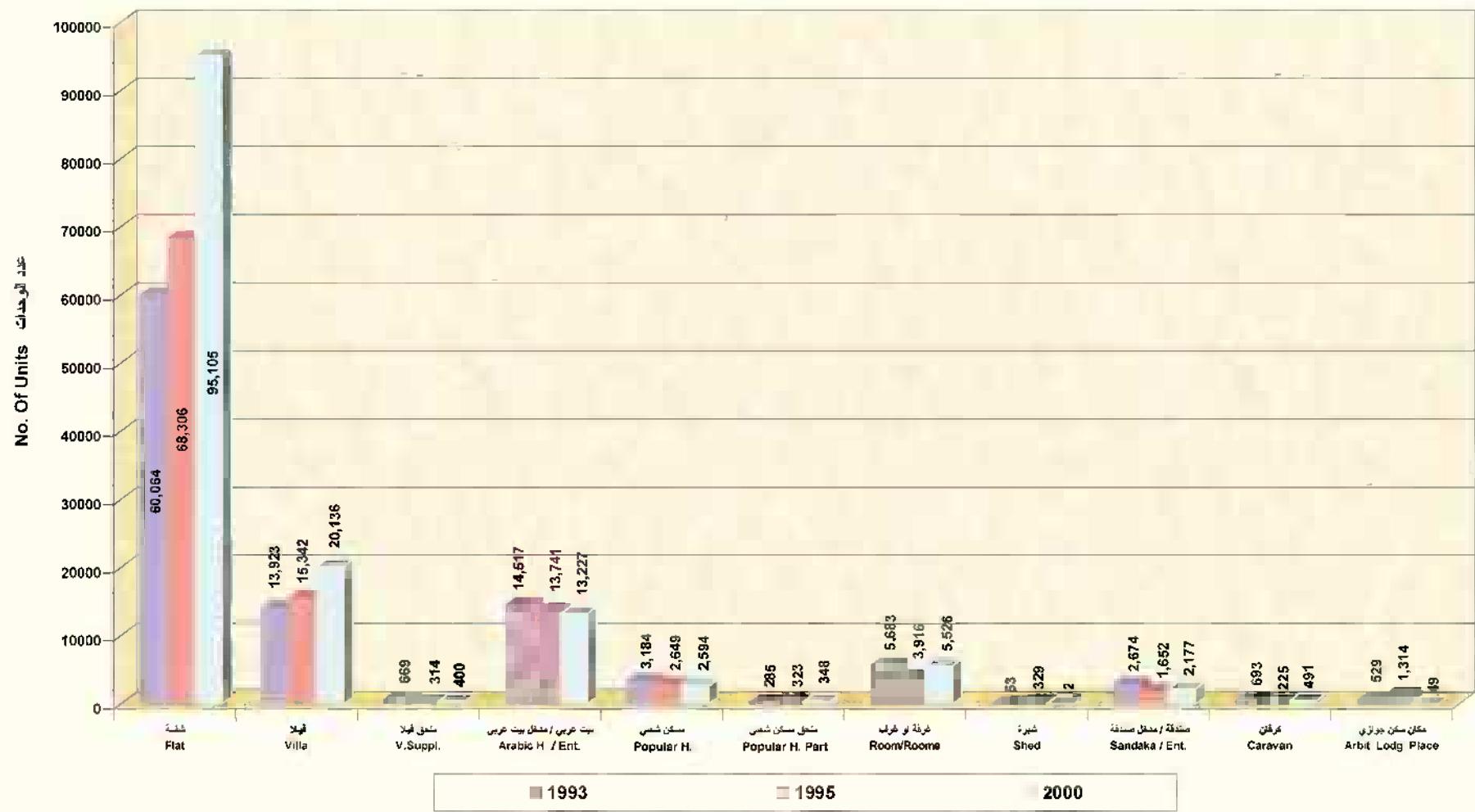
* تشمل (الخيمة - العشا .. الخ) وأخرى غير مبين في عام 1995

المصدر : (1) المسوح الإحصائي الشامل لإمارة دبي

(2) وزارة التخطيط

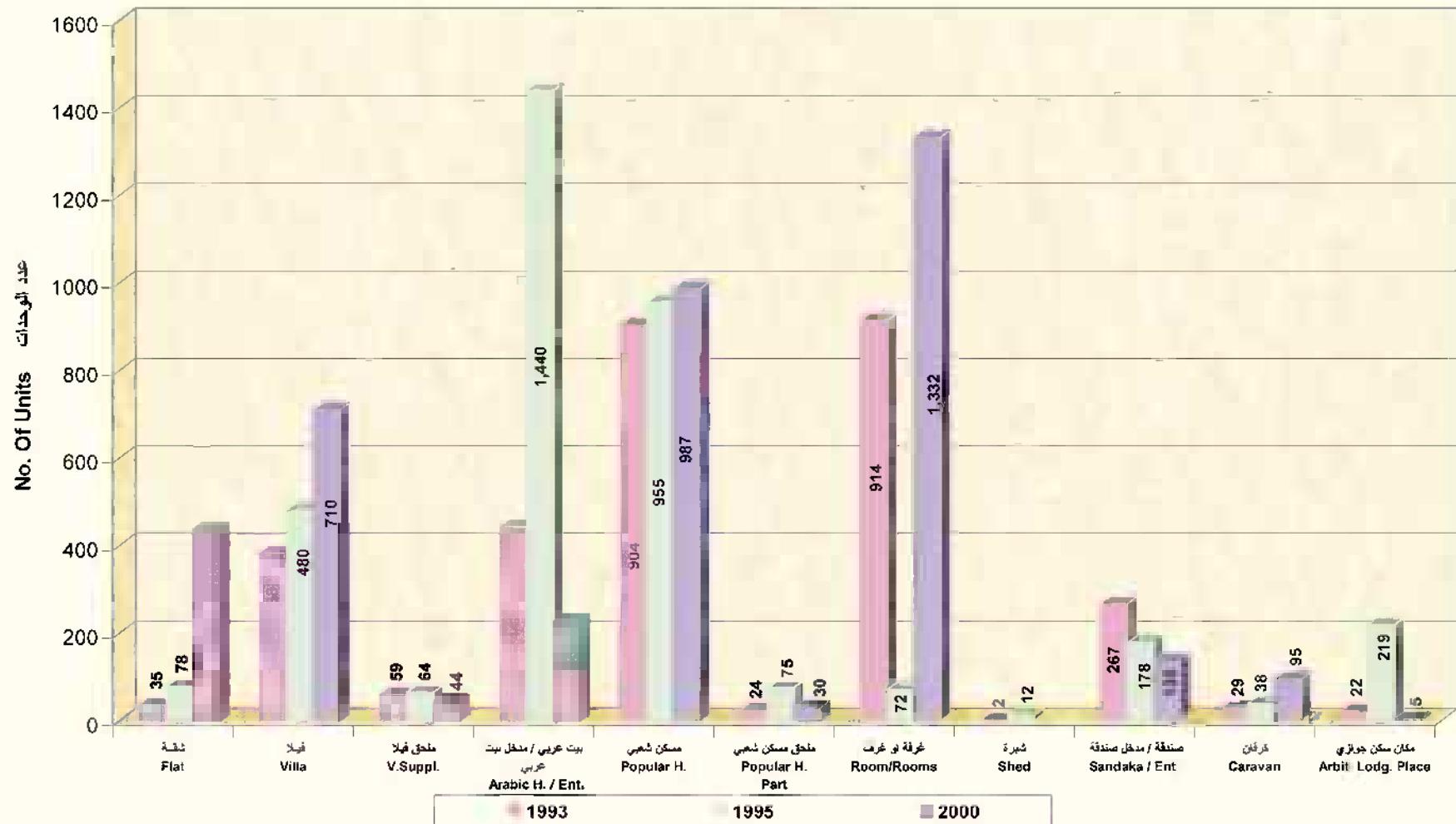
شكل (05 - 04)

الوحدات السكنية (لا تشمل المساكن الجماعية عام 2000) حسب النوع - حضر
 HOUSING UNITS (EXCLUDING COLL. INSTITUTION YEAR 2000) BY TYPE - URBAN
 (1993 , 1995 , 2000)



شكل (05 - 05)

الوحدات السكنية (لا تشمل المساكن الجماعية عام 2000) حسب النوع - ريف
 HOUSING UNITS (EXCLUDING COLL. INSTITUTION YEAR 2000) BY TYPE - RURAL
 (1993 , 1995 , 2000)



الوحدات السكنية حسب نوع الاستخدام والموقع (حضر / ريف) - إمارة دبي
HOUSING UNITS BY TYPE OF USAGE AND LOCATION (U / R) - EMIRATE OF DUBAI
(1993 , 1995 , 2000)

جدول (05 - 05)

Type of Use	المجموع			Rural رواف			حضر			نوع الاستخدام
	2000 ⁽¹⁾	1995 ⁽²⁾	1993 ⁽¹⁾	2000 ⁽¹⁾	1995 ⁽²⁾	1993 ⁽¹⁾	2000 ⁽¹⁾	1995 ⁽²⁾	1993 ⁽¹⁾	
Lodging	122,988	97,237	86,725	3,080	2,907	2,392	119,908	94,330	84,333	سكن
Lodging Non Resident	926	...	425	574	...	385	352	...	40	سكن غير مقيم
Business	4,084	3,752	4,054	9	3	1	4,075	3,749	4,053	عمل
Lodging & Business	216	168	-	5	8	-	211	160	-	سكن و عمل
Collective Labors.	822	...	8,413	53	-	57	769	...	8,356	تجمع عمال
Public Institution	485	16	77	5	-	1	480	16	76	مسكن عام
Vacant	15,842	10,531	5,660	333	689	244	15,509	9,842	5,416	خالي
Not stated	-	18	-	-	4	-	-	14	-	غير مبين
Total	145,363	111,722	105,354	4,059	3,611	3,080	141,304	108,111	102,274	المجموع

Source : (1) Comprehensive statistical survey - Emirate of Dubai

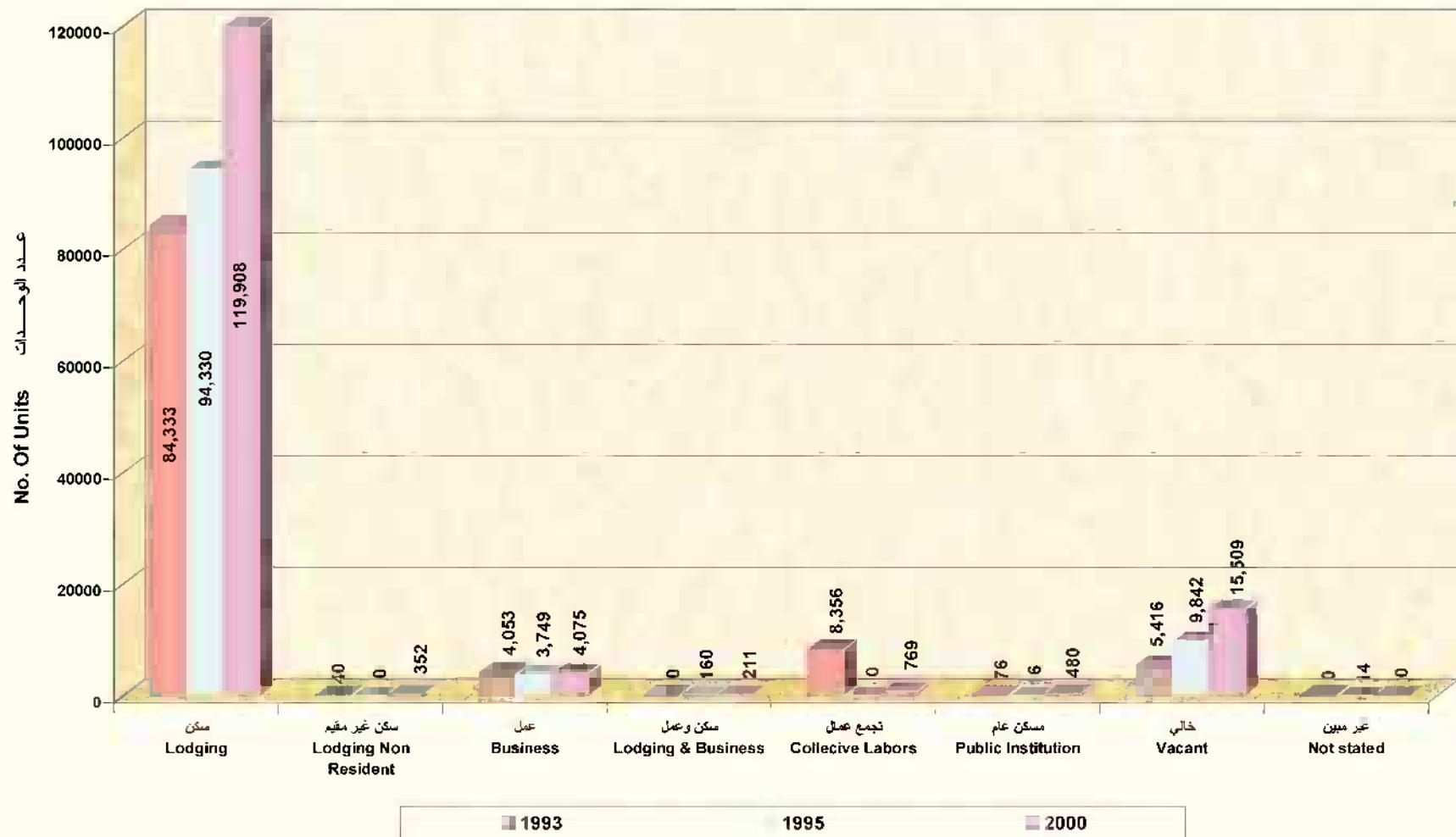
(2) Ministry of planning

المصدر : (1) المسح الإحصائي الشامل لإمارة دبي.

(2) وزارة التخطيط

شكل (05 - 06)

الوحدات السكنية حسب نوع الاستخدام - حضر
 HOUSING UNITS BY TYPE OF USAGE - URBAN
 (1993 , 1995 , 2000)



الوحدات السكنية حسب نوع الاستخدام - ريف
HOUSING UNITS BY TYPE OF USAGE - RURAL
(1993 , 1995 , 2000)



مخططات المباني المعتمدة حسب نوع المبني - إمارة دبي

APPROVED BUILDING PLANS BY TYPE OF BUILDING - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (05 - 06)

المجموع الكلي	مخططات قدمت عن طريق المواطنين			مخططات قدمت عن طريق الاستشاريين												السنوات Years		
	Plans submitted by Citizens			Plans submitted by Consultants														
				تعديلات واصفات				New Buildings				مباني جديدة						
G. Total	المجموع	أعمال ديكور	إضافات	المجموع (1)	المجموع	ملحق ترخيص	إضافات	تعديلات	المجموع	مباني أخرى	مستودعات	المجموع	سكنية	Residential	استثمارية	Years		
(2) + (1)	(2)	Decoration	Additions	Total	Total	Appendices to permits	Additions	Alterations	Total	Others	Stores	Total	Arabic house	Villa	Commercial			
	Total	Permits																
7,651	2,484	679	1,805	5,167	3,308	2,714	304	290	510	471	39	1,010	-	1,010	339	1997		
9,691	3,359	827	2,532	6,332	3,912	3,391	331	190	737	673	64	1,260	-	1,260	423	1998		
9,625	2,727	670	2,057	6,898	4,559	4,045	336	178	612	551	61	1,427	-	1,427	300	1999		
11,321	3,863	1,289	2,574	7,458	5,208	4,678	297	233	484	309	175	1,583	-	1,583	193	2000		
10,170	2,728	896	1,832	7,442	5,131	4,536	372	223	328	34	294	1,691	-	1,691	292	2001		

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

مخططات المباني المسلمة للمقاولين حسب نوع المبني - إمارة دبي

BUILDING PLANS DELIVERED TO CONTRACTORS BY TYPE OF BUILDING - EMIRATE OF DUBAI (1997 - 2001)

جدول (05 - 07)

النوع الكلي	مخططات قدمت عن طريق المواطنين			مخططات قدمت عن طريق الاستشاريين												السنوات Years		
	Plans submitted by Citizens			Plans submitted by Consultants														
	المجموع (1)	المجموع Total	أعمال بنوك Decorations	إضافات Additions	تعديلات واصفات				New Buildings				مباني جديدة					
G. Total					المجموع	ملحق ترخيص	إضافات	تعديلات	المجموع	صناعية/ترفيهية وخدمات	مستودعات	المجموع	Residential	سكنية	استثمارية			
(2) + (1)	(2)	Total	Permits	Additions	Total	Appendices to permits	Additions	Alterations	Total	Industrial, Recreational & Services	Stores	Total	Others	Arabic house	Villa	Comm- erical	Years	
	Total								Total									
5,977	1,332	423	909	4,645	2,957	2,446	275	236	461	429	32	951	-	951	276	1997		
6,782	1,409	386	1,023	5,373	3,384	2,954	276	154	644	569	75	1,044	-	1,044	301	1998		
7,140	1,095	374	721	6,045	4,060	3,641	281	138	540	491	49	1,214	-	1,214	231	1999		
8,439	1,547	559	988	6,892	4,721	4,223	287	211	450	293	157	1,563	-	1,563	158	2000		
8,392	1,292	485	807	7,100	4,892	4,373	318	201	325	32	293	1,598	-	1,598	285	2001		

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

شكل (05 - 08)

مخططات المباني المعتمدة والمسلمة للمقاولين - امارة دبي
APPROVED BUILDING PLANS AND PLANS DELIVERED TO CONTRACTORS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



الرخص الصادرة للمبني الجديد حسب نوع الاستخدام - إمارة دبي
LICENCES ISSUED FOR NEW BUILDINGS BY TYPE OF USAGE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (05 - 08)

المجموع				مباني غير سكنية (صناعية/ترفيهية/خدمات)				مباني سكنية				السنوات Years	
Total				Non-residential (industrial/recreational/services)				Residential Buildings					
التكلفة التقديرية (مليون درهم) Estimated cost (in million Dhs.)	المساحة المبنية (قدم²) Built Area (IN Sq. ft.)	عدد المباني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences	التكلفة التقديرية (مليون درهم) Estimated cost (in million Dhs.)	المساحة المبنية (قدم²) Built Area (IN Sq. ft.)	عدد المباني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences	التكلفة التقديرية (مليون درهم) Estimated cost (in million Dhs.)	المساحة المبنية (قدم²) Built Area (IN Sq. ft.)	عدد المباني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences		
1,567	116,330,278	6,388	4,730	567	21,171,294	1,185	1,173	1,000	95,158,984	5,203	3,557	1997	
7,986	60,542,000	3,228	2,169	1,686	21,091,000	708	687	6,300	39,451,000	2,520	1,482	1998	
4,652	43,125,000	2,846	2,186	806	13,436,000	573	572	3,846	29,689,000	2,273	1,614	1999	
12,097	104,754,000	2,727	2,171	4,708	58,853,000	482	450	7,389	45,901,000	2,245	1,721	2000	
5,224	36,146,811	2,415	2,074	654	8,179,064	289	285	4,570	27,967,747	2,126	1,789	2001	

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الرخص الصادرة للمباني السكنية الجديدة حسب مكونات المبني - إمارة دبي

LICENCES ISSUED FOR NEW RESIDENTIAL BUILDINGS BY BUILDING CONTENT - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (05 - 09)

مباني استثمارية (متعددة الطوابق)						مباني سكنية (فلل ومجتمعات سكنية)			السنوات Years	
Multi- storey commercial residential buildings						Residential (Villas & residential complexes)				
عدد موافق السيارات No. of car park	عدد المحلات التجارية No. of shops	عدد الغرف No. of rooms	عدد الشقق No. of flats	عدد المبني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences	عدد موافق السيارات No. of park	عدد المبني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences		
21,558	9,033	28,602	21,605	730	724	-	4,473	2,833	1997	
17,281	2,476	13,988	10,914	307	274	-	2,213	1,208	1998	
17,798	1,340	13,268	9,865	291	289	8,438	1,982	1,325	1999	
8,893	955	5,439	3,372	269	158	11,958	1,976	1,563	2000	
10,138	645	5,930	3,073	109	104	11,501	1,967	1,685	2001	

Source . Dubai Municipality

المصدر . بلدية دبي

المباني المنجزة حسب النوع - إمارة دبي

COMPLETED BUILDINGS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

1997 = 100

جدول (05 - 10)

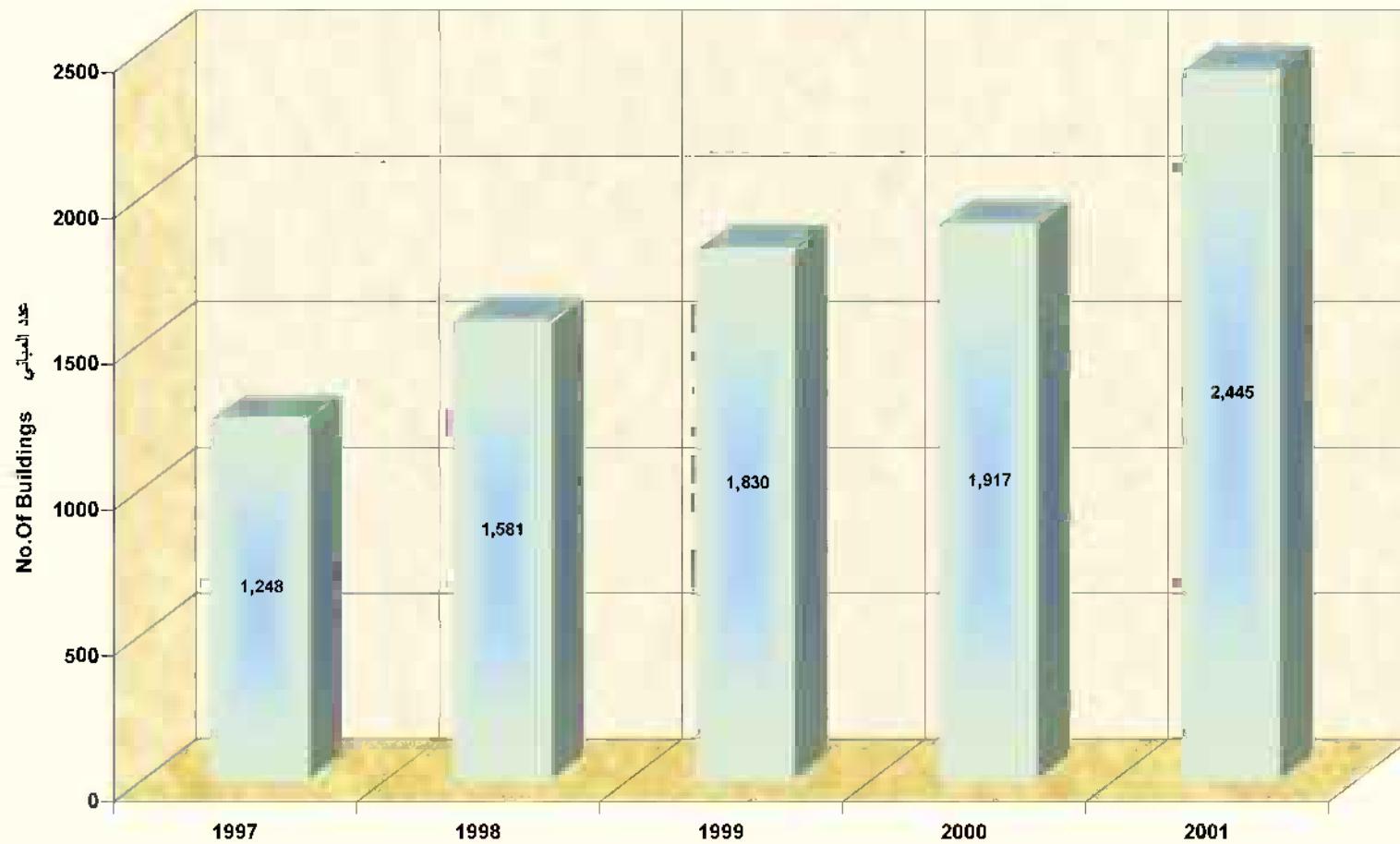
السنوات	فلل ومجتمعات سكنية Villas & Residential Complexes	مباني استثمارية متعددة الطوابق Multi-storey Commercial Buildings	مباني صناعية وترفيهية وخدمات Industrial, Recreational & Services Buildings	المجموع Total	الرقم القياسي Index No.	عدد الشقق المنجزة No. of Flats Completed	عدد محلات المنجزة No. of shops completed
1997	693	189	366	1,248	100	4,326	985
1998	927	199	455	1,581	127	4,631	1,406
1999	986	328	516	1,830	147	7,295	1,339
2000	1,098	330	489	1,917	154	4,677	915
2001	1,672	355	418	2,445	196	5,221	635

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

شكل (05 - 09)

المباني المنجزة - امارة دبي
COMPLETED BUILDINGS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



قيمة مشاريع مباني القطاع الخاص المنجزة حسب النوع - إمارة دبي

**VALUE OF COMPLETED BUILDING'S PROJECTS OF PRIVATE SECTOR BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)**

(Value in million Dhs.) القيمة بالمليون درهم

جدول (05 - 11)

السنوات	Villas & Residential Complexes	فلل و مجتمعات سكنية	Multi-storey Commercial Residential Buildings	مباني استثمارية متعددة الطوابق - سكنية	المجموع	Total
1997	755		3,114		655	4,524
1998	1,478		3,415		902	5,795
1999	1,519		2,781		1,200	5,500
2000	1,482		3,880		1,208	6,570
2001	2,045		3,146		961	6,152

Source . Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد وقيمة مشروعات المساكن الحكومية التي تحت التنفيذ والمنجزة حسب النوع - امارة دبي
**NUMBER & VALUE OF GOVERNMENT HOUSE'S UNDER CONSTRUCTION AND COMPLETED BY TYPE
 EMIRATE OF DUBAI**
(1997 - 2001)

(القيمة بالآلف درهم)

جدول (05 - 12)

مشروعات تحت التنفيذ												السنوات Years		
Under Construction Projects						مشروعات منجزة								
Completed Projects			Value by source of finance			Under Construction Projects			Value by source of finance					
المجموع	مساهمة المالك	منحة بلدية	القيمة حسب مصدر التمويل	نوع المشروع			المجموع	مساهمة المالك	منحة بلدية	نوع المشروع				
Total	Owner Contribution	D.M.	Grant	Total	Maint-enance	Add.	House	Total	Owner Contribution	D.M.	Grant	Type of Project	Type of Project	
23,100	3,400	19,700	135	87	24	24	12,000	1,000	11,000	181	66	78	37	1997
37,900	2,400	35,500	220	95	92	33	41,000	2,000	39,000	212	67	125	20	1998
39,121	1,876	37,245	213	85	108	20	33,000	1,000	32,000	186	47	124	15	1999
40,767	1,644	39,123	237	71	152	14	28,941	1,242	27,699	160	44	106	10	2000
85,344	872	84,472	250	57	140	53	280,849	739	280,110	511	32	86	393	2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

شركات المقاولات العاملة في مجال التشييد والبناء بحسب نوع النشاط الاقتصادي الرئيسي - إمارة دبي
**CONTRACTING COMPANIES WORKING ON BUILDING AND CONSTRUCTION BY TYPE OF MAIN
ECONOMIC ACTIVITY - EMIRATE OF DUBAI**
(1997 - 2001)

جدول (05 - 13)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	النوع
Contracting of civil engineering works	1,218	1,389	1,526	1,918	1,379	المقاولات العامة للإنشاءات المدنية
Others contracting *	583	731	936	663	1,066	المقاولات الأخرى *
Total	1,801	2,120	2,462	2,581	2,445	المجموع

* Including site preparation contracting / Flitting contracting and building completion contracting

* تشمل مقاولات تحضير موقع البناء / مقاولات التركيبات / مقاولات أعمال الاتمام

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الفحوص المعملية المنجزة حسب النوع - امارة دبي
LABORATORY CARRIED OUT TESTS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (05 - 14)

Type of Test	تقارير صادرة					فحوص منجزة					عينات مستلمة					طلبات مستلمة					نوع الفحص	
	Reports Issued					Tests Carried Out					Samples Received					Requests Received						
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
Soil	9,805	11,220	27,973	22,167	13,748	25,440	24,997	22,207	24,930	26,417	21,423	28,086	34,215	20,044	21,755	5,165	8,031	10,461	14,380	8,593	فحوص تربية	
Concrete	11,548	14,898	44,581	11,224	31,035	11,633	14,898	44,646	72,246	213,306	9,936	12,618	29,335	17,542	24,909	9,927	12,541	29,081	10,766	25,011	فحوص خرسانة	
Asphalt	29,634	33,796	55,571	33,250	20,697	110,096	66,264	65,044	61,037	67,483	25,700	29,693	21,088	13,363	13,732	11,969	14,012	11,308	11,766	7,388	فحوص الأسفالت	
General Services	4,303	2,993	3,263	3,507	3,180	4,303	3,018	3,279	2,045	3,629	2,181	1,251	1,527	815	1,374	2,163	1,225	1,500	1,538	1,350	فحوص خدمات عامة	
Total	55,290	62,907	131,388	70,148	68,660	151,472	109,177	135,176	160,260	310,835	59,240	71,648	86,165	51,764	61,770	29,224	35,809	52,348	38,450	42,342	المجموع	

* See the Comments

Source Dubai Municipality

* انظر الشروح والتلقيقات

المصدر : بلدية دبي

الشهادات الصادرة لمصانع الطابوق والكميات المطابقة حسب موقع الانتاج - إمارة دبي
CERTIFICATES ISSUED TO BLOCK'S FACTORIES AND QUANTITIES OF COMPLIED BLOCKS BY
LOCATION OF PRODUCTION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (05 - 15)

Title	خارج الإمارة					داخل الإمارة					البيان
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
No. of Issued certificates :										عدد الشهادات الصادرة :	
- Complied	1,309	442	554	943	889	18,941	16,935	16,951	14,947	12,064	مطابقة .
- Non Complied	6	5	34	22	8	629	1,281	1,482	580	590	غير مطابقة .
Total	1,315	447	588	965	897	19,570	18,216	18,433	15,527	12,654	المجموع
Quantity of Blocks (000) :										كمية الطابوق (بالآلاف) :	
- Complied	12,494	12,151	14,118	9,128	8,792	185,946	166,491	165,706	145,602	115,707	مطابقة .
- Non Complied	29	50	307	220	70	6,172	4,360	5,412	5,687	5,566	غير مطابقة .
Total	12,523	12,201	14,425	9,348	8,862	192,118	170,851	171,118	151,289	121,273	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

المعاملات على الأراضي حسب النوع - إمارة دبي
LAND TRANSACTION BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in 000 Dhs (القيمة بالآلاف درهم

جدول (05 - 16)

Total	المجموع	Grant	الهبة	Mortgage Release	فك الرهن	Mortgage	الرهن	Sales	البيع	السنوات
قيمة	عدد	قيمة	عدد	قيمة	عدد	قيمة	عدد	قيمة	عدد	Years
Value	No.	Value	No.	Value	No.	Value	No.	Value	No.	
8,156,957	2,510	-	99	947,546	254	2,250,922	560	4,958,489	1,597	1997
...	...	-	..	..	..	..	..	..	..	1998
6,530,318	3,558	-	207	676,503	175	3,966,454	2,267	1,887,361	909	1999
5,739,686	2,636	-	232	1,088,545	222	2,768,715	1,265	1,882,426	917	2000
8,606,900	3,198	-	307	1,592,039	267	3,806,693	1,208	3,208,168	1,416	2001

Source : Lands Department

المصدر : دائرة الأراضي والأملاك

المزارع حسب المساحة الكلية واستخدامات الأراضي الزراعية - إمارة دبي

F FARMS BY TOTAL AREA & AGRICULTURAL LAND USAGE - EMIRATE OF DUBAI

(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

(Area in Donum) المساحة بالدونم

جدول (06 - 01)

Agricultural land Usage									المساحة الكلية	عدد المزارع	السنوات			
Uncultivated Area			استخدامات الأراضي الزراعية											
مجموع	بورتالف	مبانى	مجموع	مساحة متزركة	بيوت محمية	بيوت و خضار	محاصيل و خضار	فاكهه						
Total	Waste	Buildings	Total	Shifting Area	Green Houses	Vegetables & Crops	Fruits		Total Area	No. of Farms	Years			
2,658	677	1,981	49,098	19,618	22	15,125	14,333	51,756	1,209	96/97				
2,667	677	1,990	50,152	20,343	42	15,229	14,538	52,819	1,222	97/98				
2,666	684	1,982	51,139	20,760	22	15,463	14,894	53,805	1,240	98/99				
2,604	624	1,980	54,577	21,206	52	15,646	17,673	57,181	1,268	99/00				
2,602	621	1,981	59,087	21,507	18	15,647	21,915	61,689	1,277	00/01				

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة والثروة السمكية

التطور العددي والنسبة للمساحات المزروعة حسب طرق الري - إمارة دبي

ABSOLUTE AND RELATIVE OF CULTIVATED AREAS BY MEANS OF IRRIGATION - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2000 / 2001)

Area (in Donum) المساحة (بالدونم)

1997 / 1998 = 100

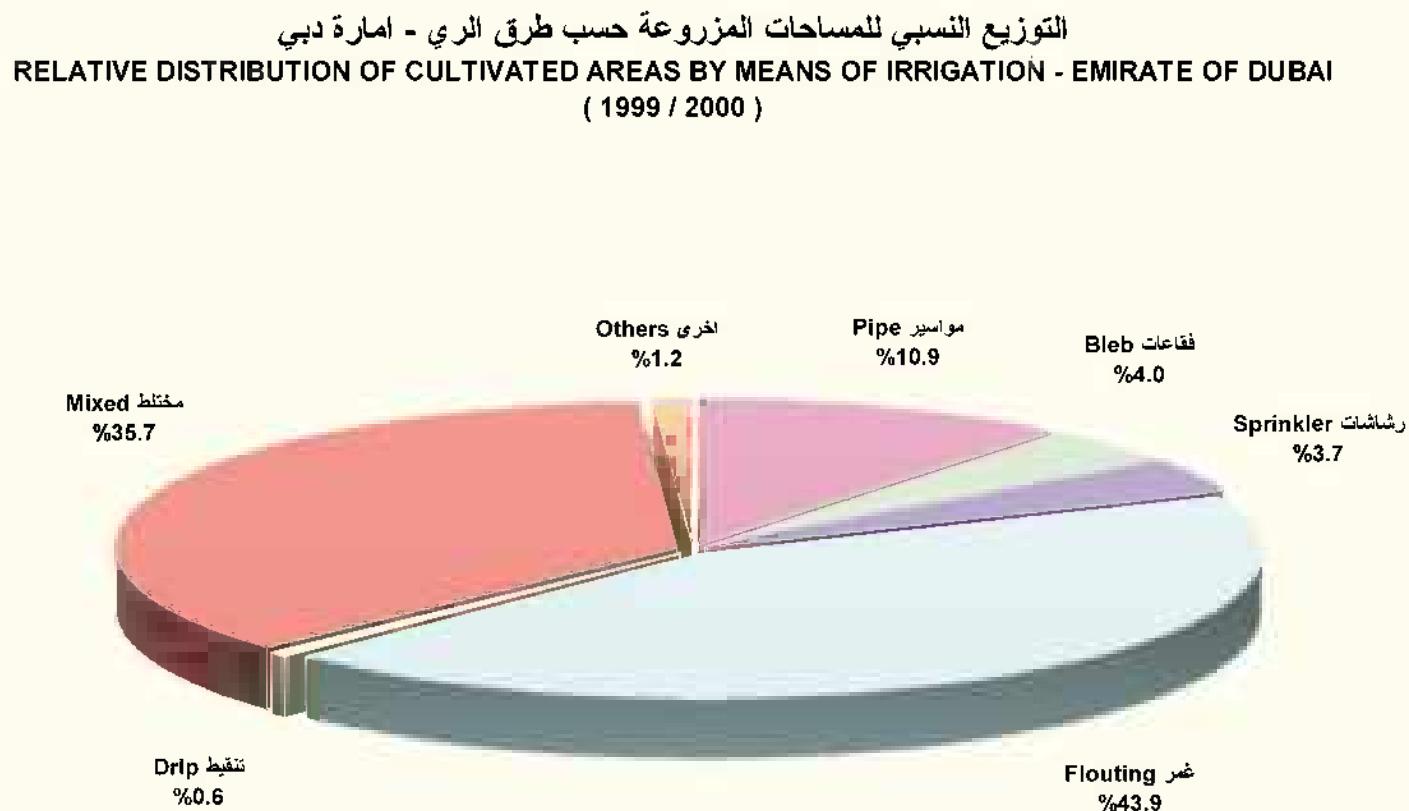
جدول (06 - 02)

MEANS OF IRRIGATION		%	00/01	%	99/00	%	98/99	%	97/98	طرق الري	تفصيل
Drip Line	Area	...	...	0.6	345	0.5	242	0.4	220	المساحة	تفصيل
	Index No.	...	...	157		110		100		الرقم القياسي	
Bleb	Area	...	...	4	2,183	3.8	1,947	3.8	1,907	المساحة	تفعات
	Index No.	...	...	114		102		100		الرقم القياسي	
Sprinkler	Area	...	...	3.7	1,993	3.2	1,662	3.9	1,962	المساحة	رشاشات
	Index No.	...	...	102		85		100		الرقم القياسي	
Pipe	Area	...	...	10.9	5,968	10.2	5,196	9.8	4,911	المساحة	مواسير
	Index No.	...	...	122		106		100		الرقم القياسي	
Flouting	Area	...	...	43.9	23,974	45.7	23,380	46.1	23,136	المساحة	غمر
	Index No.	...	...	104		101		100		الرقم القياسي	
Mixed	Area	...	...	35.7	19,463	35.5	18,134	34.5	17,291	المساحة	مختلط
	Index No.	...	...	113		105		100		الرقم القياسي	
Others	Area	...	...	1.2	651	1.1	578	1.5	725	المساحة	أخرى
	Index No.	...	...	90		80		100		الرقم القياسي	
Total	Area	...	...	100	54,577	100	51,139	100	50,152	المساحة	المجموع
	Index No.	...	...	109		102		100		الرقم القياسي	

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

المصدر: وزارة الزراعة والثروة السمكية

شكل (06 - 01)



الإنتاج الزراعي * حسب النوع - إمارة دبي
AGRICULTURAL PRODUCTION * BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

القيمة (بألف درهم)				الكمية (بالطن)				المساحة (بالدونم)				1996 / 1997 = 100				Table (06 - 03)			
Total	المجموع	Field Crops	المحاصيل الحقلية	Fruits	الفاكهة	Vegetables	الخضار	Years											
قيمة الإنتاج	كمية الإنتاج	الرقم القياسي	المساحة	قيمة الإنتاج	كمية الإنتاج	الرقم القياسي	المساحة	قيمة الإنتاج	كمية الإنتاج	الرقم القياسي	المساحة	قيمة الإنتاج	كمية الإنتاج	الرقم القياسي	المساحة	السنوات			
Value of Production	Q. of Production	Ind. No.	Area	Value of Production	Q. of Production	Ind. No.	Area	Value of Production	Q. of Production	Ind. No.	Area	Value of Production	Q. of Production	Ind. No.	Area	Years			
129,540	70,192	100	24,974	68,056	50,109	100	7,776	51,817	14,304	100	14,333	9,667	5,779	100	2,865	96/97			
		100					31.1				57.4				11.5	%			
137,458	72,079	103	25,756	68,811	50,716	102	7,900	57,670	14,894	101	14,538	10,977	6,469	116	3,318	97/98			
		100					30.7				56.4				12.9	%			
136,482	72,649	103	25,817	69,039	50,877	102	7,916	57,272	15,763	104	14,894	10,171	6,009	105	3,007	98/99			
		100					30.7				57.7				11.6	%			
134,578	72,676	112	28,082	68,922	50,838	102	7,931	57,263	16,918	123	17,672	8,393	4,920	87	2,479	99/00			
		100					28.3				62.9				8.8	%			
133,061	71,906	111	27,623	69,142	51,012	102	7,951	57,161	16,880	123	17,591	6,758	4,014	73	2,081	00/01			
		100					28.8				63.7				7.5	%			

* يقتصر على العيارات التي تشرف عليها وزارة الزراعة والثروة السمكية.

* يقتصر على العيارات التي تشرف عليها وزارة الزراعة والثروة السمكية.

Donum = 1/10 Hectare = 1000 M 2

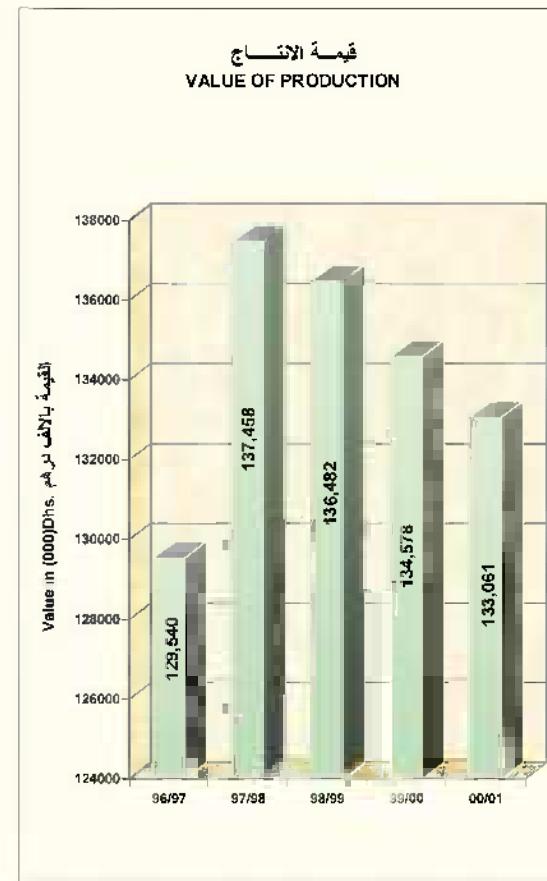
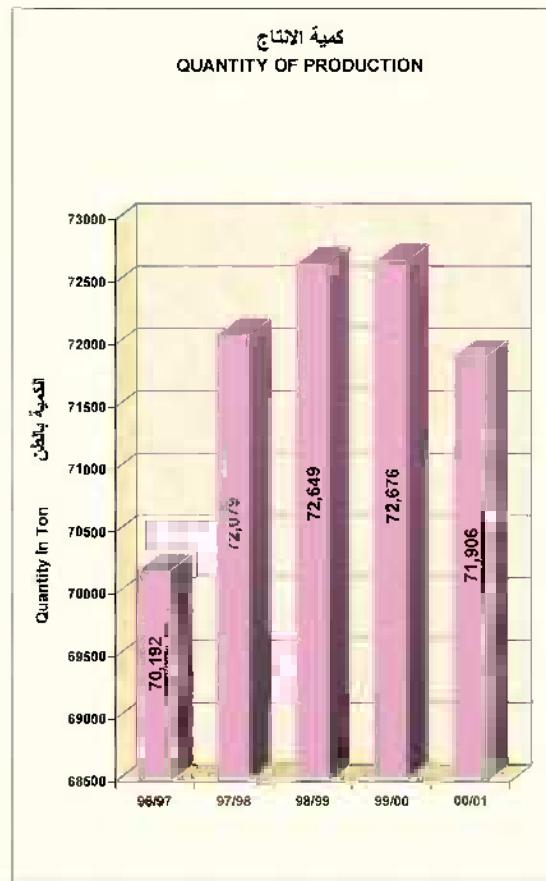
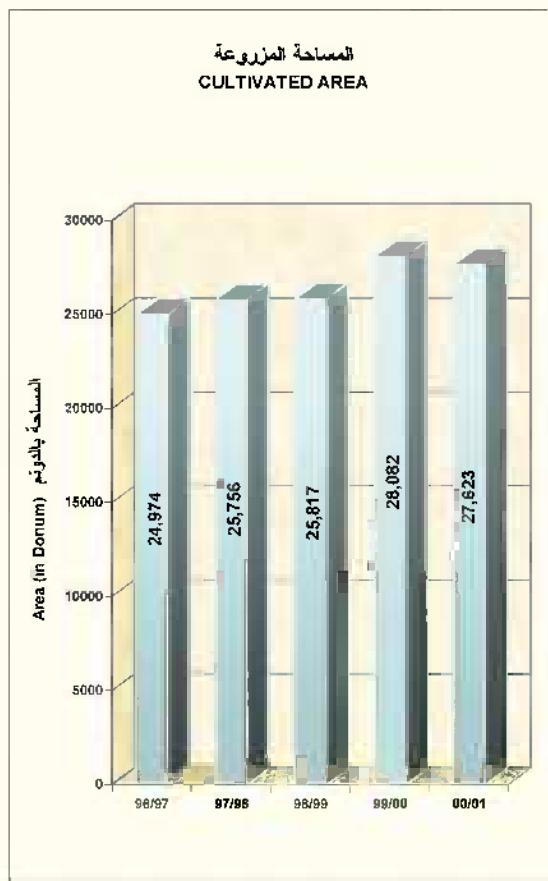
الدونم = 1/10 هكتار = 1000 م²

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة والثروة السمكية.

شكل (06 - 02)

الإنتاج الزراعي - إمارة دبي
AGRICULTURAL PRODUCTION - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)



إنتاج الخضار حسب النوع - إمارة دبي
PRODUCTION OF VEGETABLES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2000 / 2001)

جدول (06 - 04)

Type	القيمة (بالألف درهم) (in 000 Dhs.)	متوسط الإنتاج (بالطن) (in Tons)	كمية الإنتاج (بالطن) (in Tons)	المساحة (بالدونم) (in Donum)	النوع
Tomato	684	2.92	441	151	طماطم
Egg - Plant	380	3.75	330	88	باذنجان
Okra	287	1.00	87	87	بامية
Parsley	68	0.98	47	48	بقدونس
Jew's Mallow	78	1.00	46	46	ملوخية
Chard	71	1.96	94	48	سلق
Marrows	1,039	1.53	630	413	كوسا
Cucumber	806	1.30	260	200	خيار
Cabbage	273	2.78	228	82	ملفوف
Cauli Flower	377	2.39	260	109	زهرة
Potato	886	3.35	412	123	بطاطس
Water Melón	762	2.00	586	293	بطيخ
Sweet Melon	592	1.50	282	188	شمام
Others	455	1.52	311	205	آخرى
Total	6,758	1.93	4,014	2,081	المجموع

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة والثروة السمكية

انتاج الفاكهة حسب النوع - امارة دبي
PRODUCTION OF FRUITS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2000 / 2001)

جدول (06 - 05)

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (in 000 Dhs.)	متوسط الإنتاج (كجم / شجرة مثمرة) Average of Production (Kg./Pr. Tree)	كمية الإنتاج (بالطن) Quantity of Production (in Tons)	عدد الأشجار		المساحة (بالدونم) Area (in Donum)	النوع Name
				العدد المثمر Productive Number	العدد الكلي Total Number		
Dates	53,968	62.00	15,743	253,921	727,818	15,185	التمور
Lemon	1,207	35.47	418	11,784	25,043	1,045	ليمون
Grape Fruit	16	43.75	7	160	305	12	جريب فروت
Other Citrus	286	26.60	154	5,790	9,824	294	حمضيات أخرى
Guava	436	46.66	143	3,065	5,833	180	جوافة
Mango	304	23.90	62	2,594	6,501	224	مايوه
Almond	22	15.56	28	1,800	3,410	103	لوز
Pomegranates	100	13.10	26	1,984	2,775	81	رمان
Figs	78	17.94	43	2,397	3,733	117	تين
Grapes	16	5.15	4.	777	922	19	علب
Banana	4	-	2	-	-	6	موذ
Others	624	35.00	250	7,142	11,091	325	آخرى
Total	57,161	57.92	16,880	291,414	797,255	17,591	المجموع

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة والثروة السمكية

إنتاج المحاصيل الحقلية حسب النوع - إمارة دبي
PRODUCTION OF FIELD CROPS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2000 / 2001)

جدول (06 - 06)

Type	القيمة (بالألف درهم) (in 000 Dhs.)	متوسط الإنتاج (بالطن) (in Tons)	كمية الإنتاج (بالطن) (in Tons)	المساحة (بالمدونم) (in Donum)	النوع
Al Falfa	53,974	7.94	37,223	4,687	البرسيم (جت)
Green Fodder	14,927	4.26	13,570	3,183	اعلاف خضراء
Tobacco	46	1.33	24	18	التبغ
Others	195	3.10	195	63	آخرى
Total	69,142	6.42	51,012	7,951	المجموع

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة والثروة السمكية

انتاج مشاتل بلدية دبي حسب النوع - امارة دبي
PRODUCTION OF DUBAI MUNICIPALITY NURSERIES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Unit : No. الوحدة : بالملايين)

جدول (06 - 07)

Type	2001	2000	1999	1998	1997	النوع
Trees and Shrubs	675,732	272,688	294,235	273,255	418,662	أشجار وشجيرات
Ground Covers	590,335	600,100	739,439	854,853	916,738	مغطيات تربة
Cactus Plants	...	...	...	31,087	18,500	اصبارات
Indoor Plants	29,231	30,840	33,359	20,419	16,040	نباتات داخلية
Ornamental Bulbs	...	...	...	10,149	1,451	أبصال الزينة
Annual Flowers (winter & summer)	7,304,475	5,528,682	3,839,141	3,656,925	2,749,073	زهور حولية (شتوية وصيفية)
Perm Flowers	1,004,795	864,010	360,868	330,695	256,335	زهور مستديمة
Flowers Potplants	...	...	...	17,640	32,512	نباتات ورقية وزهرية
Fragrant Plants	...	...	...	20,144	22,835	نباتات عطرية
climbers Plants	...	...	...	8,143	7,475	منسلقات ونباتات نصف مائية
Others *	...	217,610	262,994	158,769	134,257	أخرى *
Total	9,604,568	7,513,930	5,530,036	5,382,079	4,573,878	المجموع

* Includes shrubs small & trees productive

Source : Dubai Municipality

* تشمل شجيرات صغيرة وأشجار منمرة

المصدر : بلدية دبي

شكل (06 - 03)

انتاج مشاتل بلدية دبي - امارة دبي
PRODUCTION OF DUBAI MUNICIPALITY NURSERIES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



مستلزمات الإنتاج الزراعي المستخدمة في بلدية دبي - إمارة دبي

HORTICULTURAL PRODUCTION NECESSITIES USED BY DUBAI MUNICIPALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (06 - 08)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Liquid Chemical Fertilizers (litre)	262	256	..	..	..	اسمدة كيماوية سائلة (لتر)
Solid Chemical Fertilizers (k.g)	123,812	138,038	127,206	143,249	179,052	اسمدة كيماوية صلبة (كجم)
Organic Fertilizers (tons)	3,180	3,155	2,599	3,003	3,711	اسمدة عضوية (بالطن)
Artificial soil (1000 litre)	2,695	2,156	1,529	1,259	759	تربة صناعية (1000 لتر)
Liquid pesticides (litre)	3,732	3,298	2,610	2,977	3,690	مبيدات سائلة (لتر)
Solid pesticides (k.g)	2,074	1,697	1,431	2,632	2,516	مبيدات صلبة (كجم)

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الكميات الواردة من المستلزمات الزراعية الى موانئ دبي - إمارة دبي

IMPORTED QUANTITIES OF HORTICULTURAL REQUIREMENTS VIA DUBAI SEA PORTS - EMIRATE OF DUBAI
 (1997 - 2001)

جدول (06 - 09 .)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Seeds (Kilogram)	2,584,259	4,253,194	758,928	358,000	556,870	بذور (كجم)
Saplings (in 1000)	2,902	876	511	1,606	1,023	شتلات زراعية (العدد بالألاف)
Palm seedlings (in number)	301,664	53,225	42,450	13,412	23,453	فسائل نخيل (بالعدد)
Flowers (in 1000)	*1,773,600	*1,160,120	20,827	17,903	15,263	زهور (العدد بالألاف)

* تحولت الزهور من العدد إلى الوزن بالكيلوغرام اعتباراً من عام 2000

Source . Municipality Dubai

* تحولت الزهور من العدد إلى الوزن بالكيلوغرام اعتباراً من عام 2000

المصدر : بلدية دبي

الخدمات البيطرية المقدمة من بلدية دبي - إمارة دبي
VETERINARY SERVICES PROVIDED BY DUBAI MUNICIPALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (06 - 10)

Type of Animals & Poultry	عدد الحيوانات والدواجن المعالجة داخل العيادات وخارجها والإجراءات الوقائية لها										أنواع الحيوانات والدواجن	
	No. of animals & poultry treated in & outside clinics and animal protective					Treated معلجة						
	Protective*	اجراء وقائي*	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	
(1) Animals	907,378	785,093	907,814	907,527	801,681	216,141	178,716	171,761	180,902	159,081		(1) الحيوانات
Camels	446	1,371	460	533	1,388	4,479	3,733	4,133	4,473	5,864		جمال
Bovins	139,592	157,580	203,426	117,679	97,794	10,364	5,479	5,776	6,051	4,339		أبقار
Goats	422,608	311,041	382,235	424,452	295,943	124,045	114,590	106,921	110,783	102,200		ماعز
Sheep	344,704	314,949	321,659	364,840	406,556	70,408	49,883	50,360	54,966	42,682		أغنام
Horses	28	102	32	23	-	1,077	870	610	645	453		خيول
Dogs	-	-	-	-	-	3,124	2,737	2,562	2,487	2,280		كلاب
Cats	-	-	-	-	-	2,071	1,037	1,107	1,070	864		قطط
Zoo animals	-	50	2	-	-	573	387	292	427	399		حيوانات حديقة الحيوان
(2) Poultry	-	-	-	-	-	12,038	9,368	6,679	8,199	8,457		(2) الدواجن
Poultry (chicken)	-	-	-	-	-	11,694	9,211	6,505	7,951	8,311		دجاج
Pet Bird	-	-	-	-	-	344	157	174	248	146		طيور
(3) Others	-	-	-	-	-	519	254	375	349	544		(3) أخرى

* Includes vaccination & parasites treatment ... etc

Source . Dubai Municipality

* يشمل التطعيم ومكافحة الطفيليات واختبار البروسيللا والسل

المصدر : بلدية دبي

عدد الزيارات التفتيشية على منشآت الأنشطة البيطرية - إمارة دبي

NO. OF INSPECTIONS FOR VETERINARY ACTIVITIES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (06 - 11)

Type Of Activity	No. Of Inspections عدد الزيارات التفتيشية					نوع النشاط
	2001	2000	1999	1998	1997	
Live Poultry Trading	1,490	1,885	1,601	1,685	1,647	بيع دواجن حية
Pet Bird & Animals Trading	545	729	635	602	535	بيع حيوانات أليفة وطيور زينة
Live Stock Trading	2,345	2,195	3,481	3,349	4,331	بيع مواشي
Animals Food	1,367	1,208	915	628	740	أعلاف وأغذية الحيوانات
Medicine & Medical Instruments Trading	729	663	450	380	296	تجارة الأدوية والمعدات الطبية
Veterinary Clinics	154	188	163	182	167	عيادات بيطرية
Dairy Product Farms	88	89	108	130	124	مزارع إنتاج ألبان
Poultry Farms	144	156	130	126	170	مزارع إنتاج دواجن
Sheep Farms	23	22	34	22	180	مزارع إنتاج أغنام
Other	81	92	84	52	55	آخرى
Total	6,966	7,227	7,601	7,156	8,245	المجموع

الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ دبي حسب النوع - إمارة دبي
IMPORTS ANIMALS VIA DUBAI SEA PORTS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (06 - 12)

Type of Animals	2001	2000	1999	1998	1997	أنواع الحيوانات
Bovins	44,742	47,555	62,339	51,692	29,464	أبقار
Sheep	549,550	589,995	520,096	649,329	737,821	أغنام
Goats	265,579	152,989	228,733	287,328	175,329	ماعزر
Total	859,871	790,539	811,168	988,349	942,614	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد الحيوانات المذبوحة في مقاصب دبي - إمارة دبي

NUMBER OF ANIMALS SLAUGHTERED AT DUBAI ABATTOIRS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (06 - 13)

2001				2000				1999				1998				1997				أنواع الحيوانات Type of Animals
المجموع	حتا	بر دبي	ديرة	المجموع	حتا	بر دبي	ديرة	المجموع	حتا	بر دبي	ديرة	المجموع	حتا	بر دبي	ديرة	المجموع	حتا	بر دبي	ديرة	
Total	Hatta	Bur Dubai	Deira	Total	Hatta	Bur Dubai	Deira	Total	Hatta	Bur Dubai	Deira	Total	Hatta	Bur Dubai	Deira <th>Total</th> <td>Hatta</td> <td>Bur Dubai</td> <td>Deira</td>	Total	Hatta	Bur Dubai	Deira	
**145,599	1,437	2,696	141,466	**159,676	1,084	2,464	156,128	**170,587	1,067	2,940	166,580	63,947	-	2,759	61,188	84,555	-	3,047	81,508	أغنام Sheep
93,093	1,472	45,871	45,750	107,927	1,124	54,518	52,285	109,665	1,263	50,983	57,419	102,911	-	50,727	52,184	105,784	-	49,062	56,722	ماعز Goats
5,430	308	378	4,746	7,585	410	562	8,613	6,112	395	546	5,171	5,500	-	566	4,934	5,133	-	526	4,607	*أبقار Bovines*
747	9	92	646	1,052	4	137	911	812	2	119	691	785	-	114	671	1,033	-	124	909	جمل Camels
244,869	3,226	49,035	192,608	276,240	2,622	57,681	215,937	287,176	2,727	54,588	229,861	173,143	-	54,166	118,977	196,505	-	52,759	143,746	المجموع Total

* Includes Cows, Buffalo, Bullock

**** Includes slaughtered sheep for companies from year 1999**

Source : Dubai Municipality

* تشمل بقر عجموس، عجول

** تشمل الاغنام المذبحة للشركات احتيارات من عام 1999

المصدر : بلدية دبي

شكل (06 - 04)

عدد الحيوانات المذبوحة في مقاصب دبي - امارة دبي
NUMBER OF ANIMALS SLAUGHTERED AT DUBAI ABATTOIRS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



إنتاج مزارع الدواجن والأبقار - إمارة دبي

PRODUCTION OF POULTRY & COWS FARMS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

1997 = 100

جدول (06 - 14)

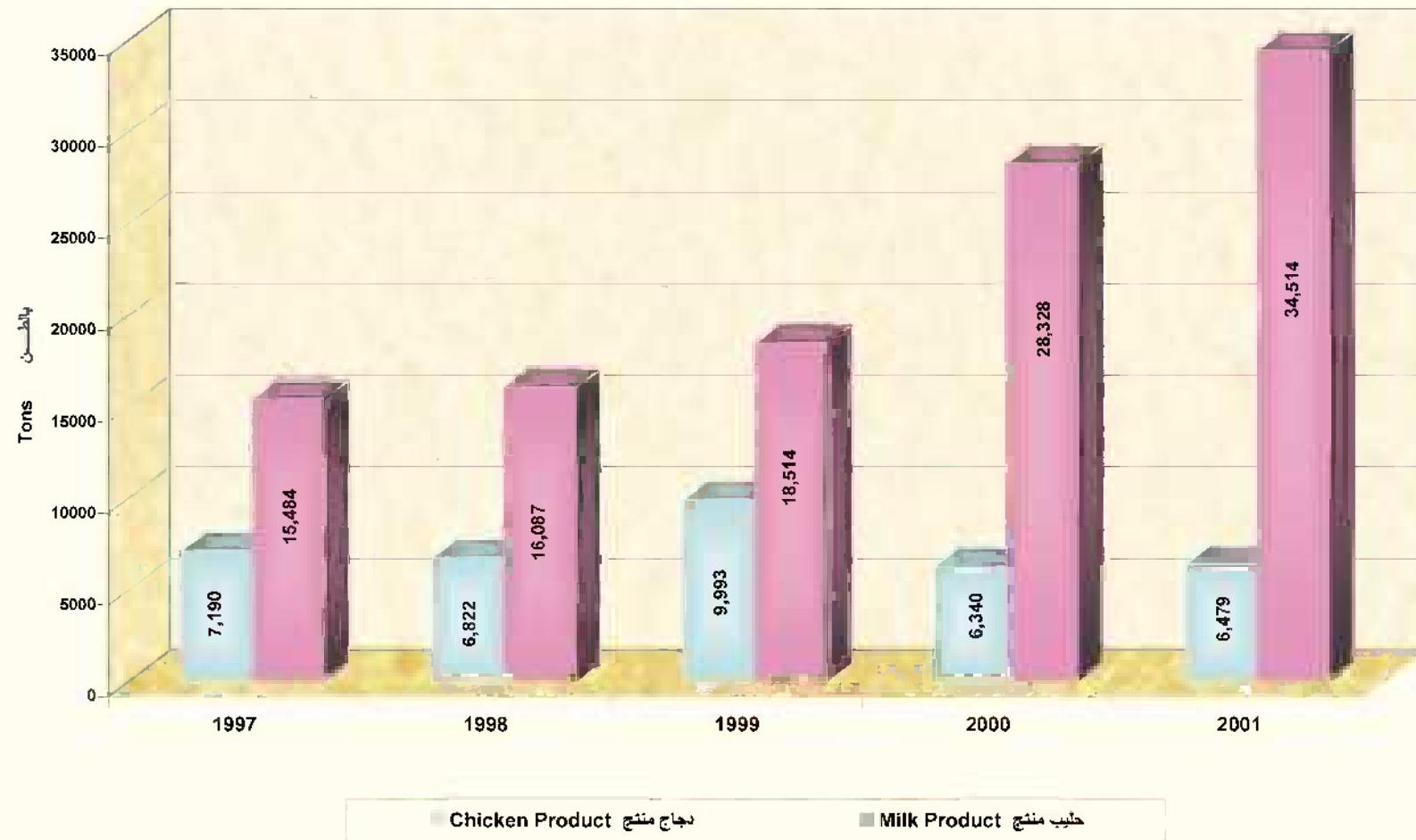
الرقم القياسي Index No.	الحليب المنتج (بالطن) Milk Production (In tons)	مزارع الأبقار				مزارع الدواجن			السنوات Years	
		No. of Cows		عدد الأبقار		الرقم القياسي Index No.	الدجاج المنتج (بالطن) Chicken (In tons)	عدد المزارع No. of Farms		
		المجموع Total	أخرى Others	حلوب Milking	عدد المزارع No. of Farms					
100	15,484	3,020	620	2,400	5	100	7,190	5	1997	
104	16,087	4,365	2,038	2,327	5	95	6,822	6	1998	
120	18,514	3,945	1,443	2,502	5	139	9,993	6	1999	
183	28,328	5,123	1,832	3,291	5	88	6,340	7	2000	
223	34,514	5,957	2,239	3,718	5	90	6,479	7	2001	

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة والثروة السمكية

شكل (06 - 05)

انتاج مزارع الدواجن والأبقار - امارة دبي
PRODUCTION OF POULTRY & COWS FARMS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



Chicken Product دجاج منتج

Milk Product حليب منتج

عدد قوارب الصيد والعاملين عليها - إمارة دبي

NUMBER OF FISHING BOATS AND FISHERMEN - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (06 - 15)

Number of Fishermen			Number of Boats			السنوات Years
المجموع Total	غير مواطن Non- citizen	مواطن Citizen	المجموع Total	ديزل Diesel	بنزول Petrol	
2,916	2,216	700	729	208	521	1997
3,164	2,404	760	994	284	710	1998
3,164	2,404	760	994	284	710	1999
2,102	1,866	236	640	144	496	2000
2,379	1,580	* 799	692	163	529	2001

* Increment due to order of Emirtization of Fishing occupation

N.B. Boats & Fishermen are being enumerated every 2 or 3 years.

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

* الزيادة بسبب تطبيق قرار انوطين لمهنة الصيد

ملاحظة : يتم حصر القوارب والعمالين عليها كل سنتين أو ثلاثة سنوات.

المصدر: وزارة الزراعة والثروة السمكية

كميات الأسماك المصادة بواسطة القوارب والشباك الساحلية - إمارة دبي

QUANTITY OF FISHERY BY BOATS AND COASTAL NETS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Quantity in Tons) الكمية بالطن

جدول (06 - 16)

المجموع Total	بواسطة الشباك الساحلية by Coastal Nets	by Boats		بواسطة القوارب قوارب البترول Petrol Boats	السنوات Years
		قوارب ديزل Diesel Boats	قوارب البنزول Petrol Boats		
15,469	2,758	7,339	5,372		1997
15,521	2,767	7,364	5,390		1998
15,909	2,836	7,548	5,525		1999
17,477	1,580	5,184	10,713		2000
21,345	1,940	13,692	5,713		2001

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة والثروة السمكية

عدد المحركات (المكان) البحرية الممنوحة للصيادين وأعمال الصيانة لها - إمارة دبي

NUMBER OF MARINE ENGINES GRANTED TO FISHERMEN & RELATED MAINTENANCE - EMIRATE OF DUBAI
 (1997 - 2001)

جدول (06 - 17)

السنوات Years	عدد المحركات الممنوحة Number of Engines Granted	قيمة المحركات الممنوحة (بالألف درهم) Value of Engines Granted (In 000 Dhs.)	عدد المحركات المصانة Number of Engines Maintained
1997	33	143	176
1998	146	652	129
1999	51	690	131
2000	113	1,065	115
2001	...	...	...

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

المصدر: وزارة الزراعة والثروة السمكية

عدد الطائرات التي أمت مطار دبي الدولي حسب النوع

AIRCRAFTS LANDED AT DUBAI INTERNATIONAL AIRPORT BY TYPE

(1997 - 2001)

1997 = 100

جدول (07 - 01)

المجموع		الطائرات العسكرية		الرحلات غير النظامية		الرحلات النظامية		السنوات
Total	Military aircrafts	Non- Scheduled flights	Scheduled Flights	Years				
100	112,816	100	4,574	100	20,075	100	88,167	1997
109	123,352	105	4,785	120	24,023	107	94,544	1998
118	132,708	107	4,884	106	21,349	121	106,475	1999
125	141,281	108	4,940	105	21,076	131	115,265	2000
119	134,165	110	5,044	75	15,069	129	114,052	2001

Source : Dubai Civil Aviation Department.

المصدر : دائرة الطيران المدني بدبي.

حركة الركاب في مطار دبي الدولي حسب النوع

PASSENGERS MOVEMENT AT DUBAI INTERNATIONAL AIRPORT BY TYPE (1997 - 2001)

1997 = 100

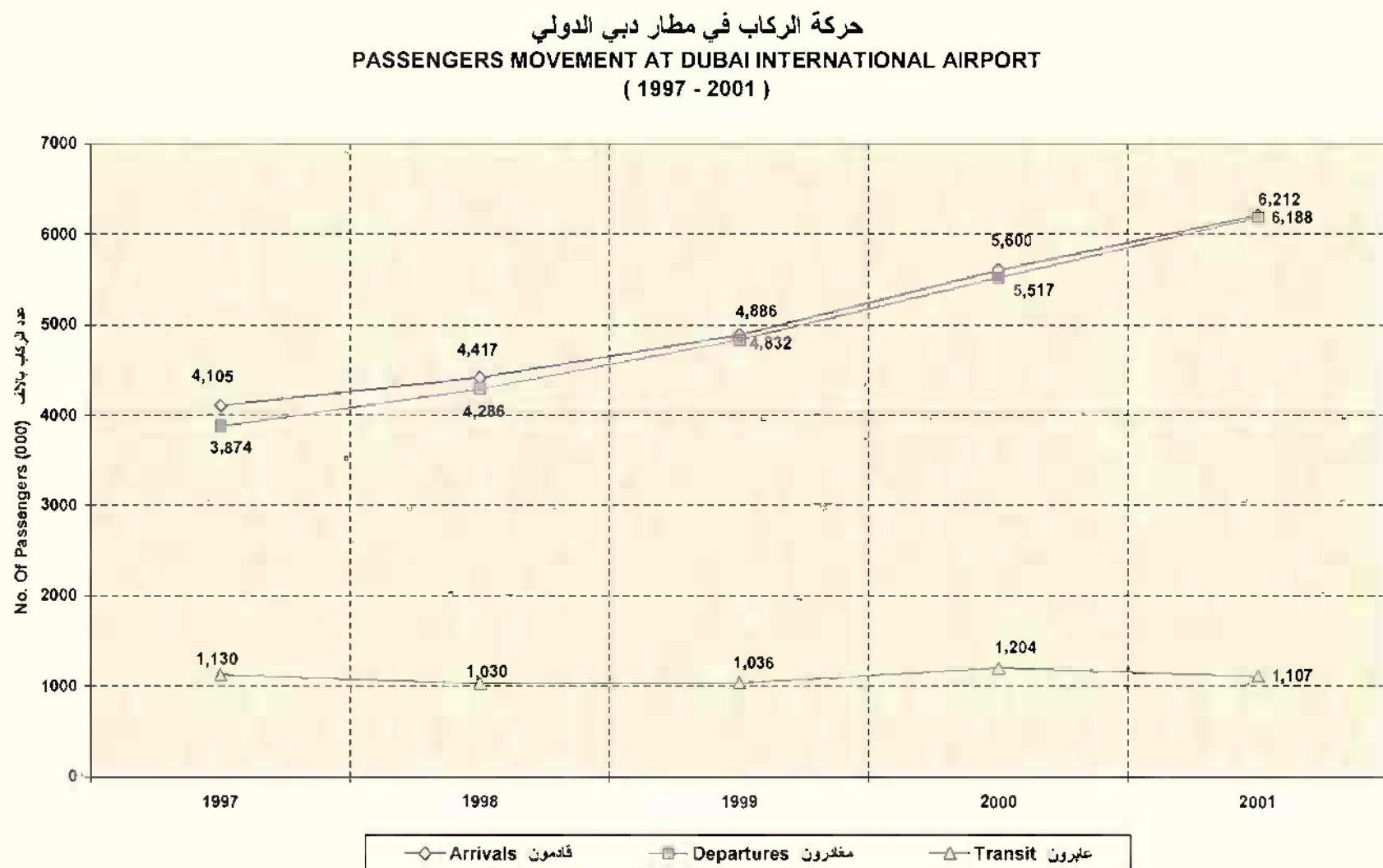
جدول (07 - 02)

المجموع		عابرون		مغادرون		قادمون		السنوات
Total		Transit		Departures		Arrivals		Years
100	9,108,766	100	1,129,658	100	3,873,938	100	4,105,170	1997
107	9,732,202	91	1,029,555	111	4,286,069	108	4,416,578	1998
118	10,754,824	92	1,036,459	125	4,831,879	119	4,886,486	1999
135	12,320,660	107	1,203,893	142	5,516,621	136	5,600,146	2000
148	13,508,023	98	1,107,212	160	6,188,432	151	6,212,379	2001

Source . Dubai Civil Aviation Department

المصدر : دلالة الطيران المدني بدبي.

شکل (07 - 01)



حركة الركاب في مطار دبي الدولي حسب النوع والشهر

PASSENGERS MOVEMENT AT DUBAI INTERNATIONAL AIRPORT BY TYPE & MONTH (2001)

جدول (07 - 03)

الشهر	Arrivals	قادمون	Departures	مغادرون	Transit	عبورون	المجموع	Total	%	Month
يناير	530,193	8.5	529,572	8.6	126,354	11.4	1,186,119	8.8	100.0	January
فبراير	488,185	7.9	468,315	7.6	113,192	10.2	1,069,692	7.9	100.0	February
مارس	575,253	9.3	560,436	9.1	113,154	10.2	1,248,843	9.3	100.0	March
أبريل	507,595	8.2	525,747	8.5	99,453	9.0	1,132,795	8.4	100.0	April
مايو	474,902	7.6	495,209	8.0	85,312	7.7	1,055,423	7.8	100.0	May
يونيو	477,970	7.7	550,078	8.9	85,931	7.8	1,113,979	8.2	100.0	June
يوليو	558,966	9.0	629,329	10.2	97,377	8.8	1,285,672	9.5	100.0	July
أغسطس	671,581	10.8	577,355	9.3	92,682	8.4	1,341,618	9.9	100.0	August
سبتمبر	536,626	8.6	460,790	7.4	82,296	7.4	1,079,712	8.0	100.0	September
أكتوبر	448,835	7.2	430,284	6.9	62,801	5.7	941,920	7.0	100.0	October
نوفمبر	435,575	7.0	452,107	7.3	69,409	6.3	957,091	7.1	100.0	November
ديسمبر	506,698	8.2	509,210	8.2	79,251	7.1	1,095,159	8.1	100.0	December
المجموع	6,212,379	100.0	6,188,432	100.0	1,107,212	100.0	13,508,023	100.0	100.0	Total

Source . Dubai Civil Aviation Department.

المصدر : دائرة الطيران المدني دبي

حركة نقل البضائع في مطار دبي الدولي حسب النوع

CARGO MOVEMENT AT DUBAI INTERNATIONAL AIRPORT BY TYPE (1997 - 2001)

(Quantity in Tons (الكمية بالطن

1997 = 100

جدول (07 - 04)

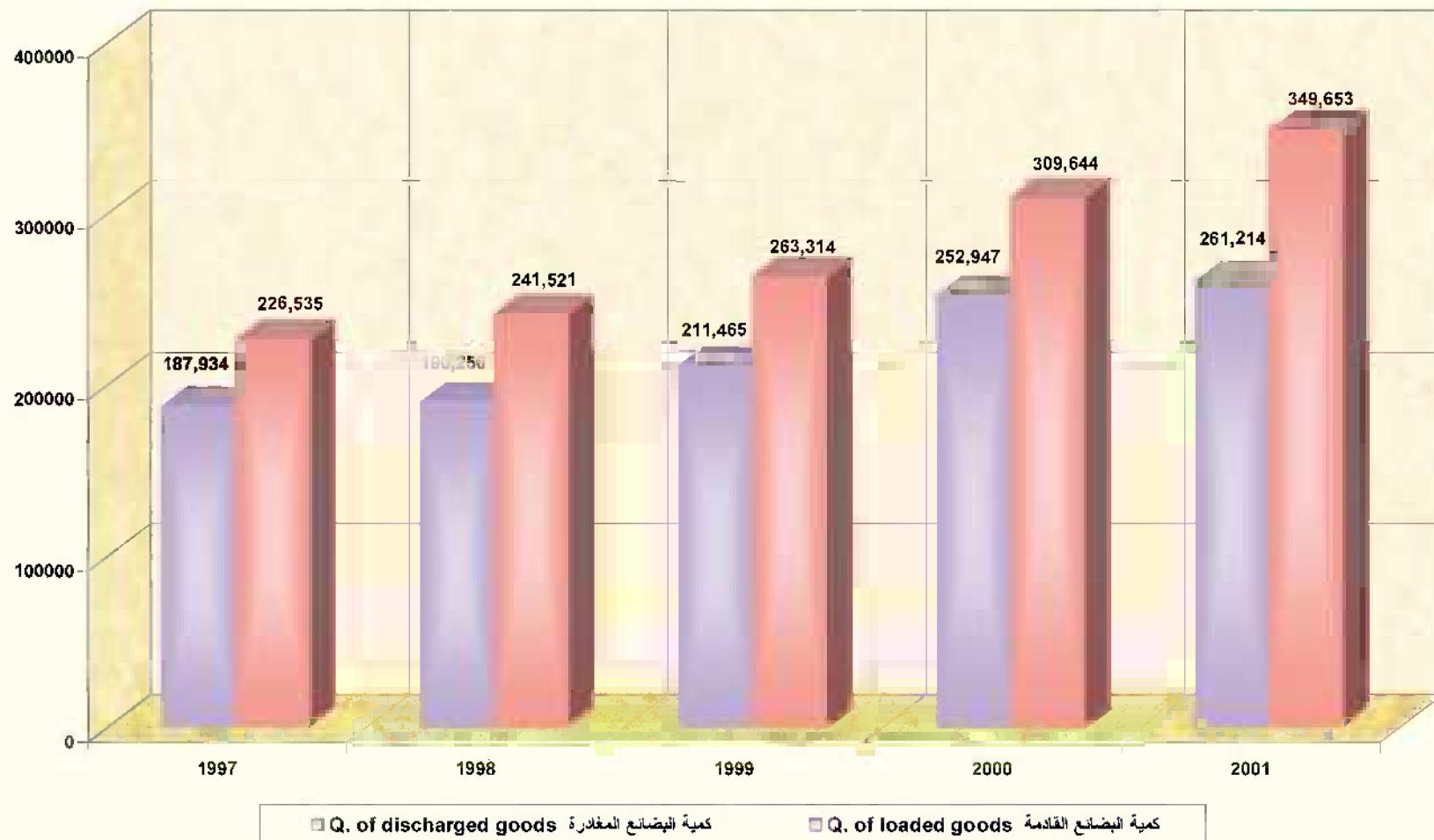
المجموع		كمية البضائع المغادرة		كمية البضائع القادمة		السنوات
Total		Quantity of loaded goods		Quantity of discharged goods		Years
100	414,469	100	187,934	100	226,535	1997
104	431,777	101	190,256	107	241,521	1998
115	474,779	112	211,465	116	263,314	1999
136	562,591	135	252,947	137	309,644	2000
147	610,867	139	261,214	154	349,653	2001

Source : Dubai Civil Aviation Department.

المصدر : دائرة الطيران المدني دبي.

شكل (07 - 02)

حركة نقل البضائع في مطار دبي الدولي
CARGO MOVEMENT AT DUBAI INTERNATIONAL AIR PORT
(1997 - 2001)



كميات البضائع المفرغة بسلطة موانئ دبي (جبل علي وراشد)
QUANTITY OF GOODS DISCHARGED AT DUBAI PORTS AUTHORITY (JEBEL ALI & RASHID)
(1997 - 2001)

(Unit: D / WT الوحدة : طن)

جدول (07 - 05)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
 لكميات المفرغة						
A - Containers						
- Imports	7,729,549	7,065,599	6,228,930	5,774,567	4,950,468	أ- الحاويات
- Trans. Sh.	7,658,332	6,438,323	6,470,590	6,526,373	6,991,237	- الواردات
S. Total	15,387,881	13,503,922	12,699,520	12,300,940	11,941,705	مجموع فرعى
B - General						
- General Cargo	2,765,993	2,450,486	2,603,855	2,724,673	2,093,825	ب- بضائع عامة
- Bulk Cargo	3,403,407	3,764,312	3,334,209	2,440,618	2,671,113	- شحن عام
S. Total	6,169,400	6,214,798	5,938,064	5,165,291	4,764,938	مجموع فرعى
C - Petroleum						
- Oil	7,255,063	8,010,825	6,165,110	5,017,850	5,227,369	ج- البترول
- Gases	316,262	242,261	126,110	259,432	179,800	- خام (زيت)
- Asphalt	100,285	116,197	138,270	105,216	113,378	- الغازات
S. Total	7,671,610	8,369,283	6,429,490	5,382,498	5,520,547	الأسفلت
G. Total (discharged)	29,228,891	28,088,003	25,067,074	22,848,729	22,227,190	المجموع الكلى (المفرغ)

Source : Ports ,Customs & Free zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

كميات البضائع المشحونة بسلطة موانئ دبي (جبل علي وراشد)
QUANTITY OF GOODS LOADED AT DUBAI PORTS AUTHORITY (JEBEL ALI & RASHID)
(1997 - 2001)

(Unit: D / WT (الوحدة : طن

جدول (07 - 06)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
<u>Quantity Loaded</u>						الكميات المشحونة
A - Containers						أ- الحاويات
- Exports	4,507,217	4,408,260	4,018,349	3,169,220	2,947,831	- الصادرات
- Trans. Sh.	7,658,332	6,438,323	6,470,590	6,526,373	6,991,237	- الترانزيت
S. Total	12,165,549	10,846,583	10,488,939	9,695,593	9,939,068	مجموع فرعى
B - General Goods						ب- بضائع عامة
- General Cargo	615,619	542,069	466,386	392,236	331,590	- شحن عام
- Bulk Cargo	588,208	455,383	460,368	580,083	463,361	- شحن سائب
S. Total	1,203,827	997,452	926,754	972,319	794,951	مجموع فرعى
C - Petroleum Oil						ج- البترول
- Oil	3,975,009	4,285,943	2,972,453	2,663,017	2,774,624	- خام (زيت)
- Gases	136,605	109,979	247,348	244,746	253,326	- الغازات
S. Total	4,111,614	4,395,922	3,219,801	2,907,763	3,027,950	مجموع فرعى
G. Total loaded	17,480,990	16,239,957	14,635,494	13,575,675	13,761,969	المجموع الكلى (المشحون)
G.T. Dis. & Loaded	46,709,881	44,327,960	39,702,568	36,424,404	35,989,159	المجموع الكلى (الكميات المفرغة والمشحونة)

Source Ports ,Customs & Free zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

عدد الحاويات المفرغة والمحمولة بسلطة موانئ دبي (جبل علي وراشد)

NO. OF CONTAINERS DISCHARGED & LOADED AT DUBAI PORTS AUTHORITY (JEBEL ALI & RASHID)
(1997 - 2001)

(Unit: Twenty foot Equivalent units الوحدة : بمقاييس حاوية 20 قم)

جدول (07 - 07)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
<u>Discharged Containers</u>						
- Imports	694,656	634,136	550,359	517,449	455,319	- الواردات
- Trans. Sh.	741,422	643,188	631,488	626,095	615,553	- الترانزيت
- Empty Units	307,019	246,959	238,227	251,023	230,383	- حاويات فارغة
S. Total	1,743,097	1,524,283	1,420,074	1,394,567	1,301,255	مجموع فرعى
<u>Loaded Containers</u>						
- Exports	370,186	350,626	315,444	263,248	244,677	- الصادرات
- Trans. Sh.	747,302	644,919	635,233	633,035	618,324	- الترانزيت
- Empty Units	641,234	539,040	473,883	513,254	435,829	- حاويات فارغة
S. Total	1,758,722	1,534,585	1,424,560	1,409,537	1,298,830	مجموع فرعى
G. Total	3,501,819	3,058,868	2,844,634	2,804,104	2,600,085	المجموع الكلى

Source : Ports ,Customs & Free zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

السفن القادمة إلى موانئ سلطنة موانئ دبي * حسب النوع
VESSELS CALLING TO DUBAI PORTS AUTHORITY * BY TYPE
(1997 - 2001)

(Unit: No الوحدة : بالعدد)

جدول (07 - 08)

Type	2001	2000	1999	1998	1997	النوع
Containers Vessels	4,877	4,869	5,002	4,898	4,600	سفن حاويات
General Cargo Vessels	835	804	848	753	654	سفن بضائع عامة
General Cargo/ Container Vessels	65	45	56	73	141	سفن بضائع عامة / حاويات
Bulk Carriers	200	210	168	240	187	سفن بضائع سائبة
Car Carriers	456	361	348	415	319	سفن سيارات
Tankers	744	817	812	674	611	سفن تناقل
Livestock Carriers	24	22	22	25	29	سفن نقل حيوانات
Naval Visits, Vessels	183	282	232	341	329	سفن حربية زائرة
Passengers Ships	435	265	224	141	104	سفن ركاب
Country Crafts	709	672	965	672	297	مراكب صغيرة بين الدول
Others	2,765	2,597	3,034	3,084	2,972	أخرى
Total	11,293	10,944	11,711	11,316	10,243	المجموع

* ميناء راشد وجبل علي

Source . Ports ,Customs & Free zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

حركة الركاب في موانئ دبي البحريّة
PASSENGERS MOVEMENT IN DUBAI SEA PORTS
(1997 - 2001)

جدول (07 - 09)

المجموع Total		ميناء جبل علي Jebel Ali Port		ميناء الشندغة Shandagha Port		ميناء الحمرية Hamriya Port		ميناء راشد Rashid Port		السنوات Years
مغادرون Dep.	قادمون Arri.	مغادرون Dep.	قادمون Arri.	مغادرون Dep.	قادمون Arri.	مغادرون Dep.	قادمون Arri.	مغادرون Dep.	قادمون Arri.	
2,403	1,839	534	446	79	67	137	141	1,653	1,185	1997
3,982	2,686	655	358	63	60	3	38	3,261	2,230	1998
...	...	..	..	382	161	..	..	..	..	1999
18,617	9,053	643	434	340	183	503	575	*17,131	*7,861	2000
31,764	13,863	485	445	345	283	232	305	30,702	12,830	2001

* Including Dry Dock Port

Source : Naturalization & Residence Department of Dubai

* تشمل ميناء الحوض الجاف

المصدر : إدارة الجنسية والإقامة بدبي

حركة المراكب الصغيرة من وإلى مينائي خور دبي والحرمية حسب الدول

COUNTRY CRAFT MOVEMENT TO & FROM CREEK & HAMRIYA PORTS BY COUNTRY

(1997 - 2001)

(Unit : No. : بالعدد)

جدول (07 - 10)

Country	2001				2000				1999				1998				1997				الدول	
	الخور		ميناء الحمرية		الخور		ميناء الحمرية		الخور		ميناء الحمرية		الخور		ميناء الحمرية		الخور		ميناء الحمرية			
	Creek	Hamriya P.	Creek	Hamriya P.	Creek	Hamriya P.	Creek	Hamriya P.	Creek	Hamriya P.	Creek	Hamriya P.	Creek	Hamriya P.	Creek	Hamriya P.	Creek	Hamriya P.	Creek	Hamriya P.		
A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	المجموع		
United Arab Emirates	1,394	697	-	-	1,289	641	612	4,882	1,065	753	625	650	941	522	808	651	225	202	1,010	830	دولة الإمارات العربية المتحدة	
Iran	4,984	9,768	1,540	6,149	5,076	9,752	5,873	2,159	5,325	8,945	4,736	4,654	6,516	9,228	3,967	3,939	7,571	7,533	3,548	3,572	إيران	
India	34	48	482	267	6	47	254	465	15	39	1,498	1,531	4	64	1,291	1,312	1	1	1,540	1,568	الهند	
Yemen	-	7	8	6	4	8	10	4	11	16	1	-	1	12	2	-	-	3	-	-	اليمن	
Pakistan	2	48	126	29	1	43	85	96	6	16	10	1	4	20	-	-	1	-	1	-	باكستان	
Bahrain	63	55	130	141	64	48	125	165	76	39	1	-	67	41	6	6	2	3	8	6	البحرين	
Somalia	6	206	71	180	1	232	194	54	2	224	-	1	-	291	5	4	-	2	15	5	الصومال	
Singapore	-	4	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	سنغافورة	
Qatar	416	294	65	98	432	306	98	77	316	195	15	15	115	156	14	11	31	23	14	15	قطر	
Kuwait	123	824	220	142	57	632	85	180	39	425	2	3	25	323	2	2	11	22	3	4	الكويت	
Djibouti	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	3	-	-	-	1	-	جيبوتي	
Maldives	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ملايو	
S.Arabia	65	7	37	45	51	4	36	37	34	18	1	-	14	25	-	-	3	3	3	1	السعودية	
Tanzania	-	2	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	2	5	-	-	4	4	تنزانيا		
Sri Lanka	-	1	-	-	-	-	1	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	سريلانكا	
Oman	23	60	20	40	44	28	42	14	42	30	-	-	15	21	-	-	4	3	-	-	oman	
Kenya	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	7	kenya		
Iraq	6	105	610	89	8	94	152	480	7	91	-	-	16	79	-	-	1	13	16	-	العراق	
Egypt	-	-	-	-	-	3	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	مصر	
Other	-	3	-	-	-	1	1	-	-	1	-	-	3	109	98	-	2	18	-	-	أخرى	
Total	7,116	12,129	3,309	7,186	7,033	11,839	7,568	8,613	6,939	10,796	7,092	6,855	7,718	10,785	6,210	6,029	7,850	7,810	6,188	6,012	المجموع	

A- Called from

A - قادمة من

B- Left for

B - مغادرة إلى

Source : Ports ,Customs & Free zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الحركة الداخلية للمراتب في خور دبي وميناء الحمرية *

INTERNAL MOVEMENT OF VESSELS IN CREEK & HAMRIYA PORTS *
(1997 - 2001)

(Unit : No.) الوحدة : بالعدد

جدول (07 - 11) Table (07 - 11)

Type	2001 الخور Creek	ميناء الحمرية Hamriya port	2000 الخور Creek	ميناء الحمرية Hamriya port	1999 الخور Creek	ميناء الحمرية Hamriya port	1998 الخور Creek	ميناء الحمرية Hamriya port	1997 الخور Creek	ميناء الحمرية Hamriya port	نوع المركب
Coastal Tanker	24	29	20	68	16	26	18	79	6	60	ناكر ساحلية
O/S Supply Vessel	122	105	103	140	120	102	160	100	182	68	مراكب تموين (داخل المياه)
O/s Tugs	305	345	352	432	410	433	403	434	368	403	فاطرات (داخل المياه)
Coasters	19	501	17	443	20	310	19	257	31	265	مراكب ساحلية
Crew Boats	119	9	161	6	198	-	407	-	572	1	قوارب مرشددين
O/S Barges	106	171	74	183	106	229	86	205	56	204	بارجز (مراكب بضائع) داخل المياه
Harbour Barges	14	-	11	-	23	-	8	-	18	10	بارجز الميناء
Harbour Tugs	381	349	193	221	299	346	219	199	273	207	فاطرات الميناء
Landing Craft	5	57	4	122	8	108	12	21	8	4	مراكب صغيرة للتغريغ
Bredg	-	-	2	8	12	13	3	-	1	-	بردج
Yacht	5	-	33	-	49	-	43	-	29	3	يخوت
Others	23	212	18	437	33	516	13	395	27	333	أخرى
Total (Arrival) (1)	1,123	1,778	988	2,060	1,294	2,083	1,391	1,690	1,571	1,558	مجموع (الوصول) (1)
Interport/Interberth (2)	402	2,410	362	2,443	635	1,932	760	1,934	932	1,942	بين مواقع الميناء (2)
G.T. (1+2)	1,525	4,188	1,350	4,503	1,929	4,015	2,151	3,624	2,503	3,500	المجموع الكلي (2+1)
Total (Departure)	1,123	1,771	1,009	2,039	1,276	2,128	1,283	1,660	1,599	1,559	مجموع (المغادر)

* Inter Country - Craft Movements Excluded
Source . Ports .Customs & Free zone Corporation

* لا تشتمل المراكب الصغيرة (بين الدول)
المصدر : موسسة الموانى والجمارك والمنطقة الحرة

عدد رحلات العبرات في خور دبي حسب اليوم والساعة
ABBRAS TRIPS AT DUBAI CREEK PER DAY / HOUR
(1990 , 1992 , 1995)

موقع الرصد: مرسى بر دبي

جدول (07 - 12)

المتوسط المرجع لعدد الرحلات في يوم / ساعة No. of trips day /hour (weighted)												عدد الرحلات في الأيام الأخرى No. of trips on other days						عدد الرحلات أيام الجمعة No. of trips on Fridays						الزمن Time
1995		1992		1990		1995		1992		1990		1995		1992		1990		1995		1992		1990		
** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	** Arr.	* Dep.	
70	71	85	111	86	97	70	72	92	122	87	96	70	63	46	44	80	100	5 -	5 -	5 -	5 -	5 -	5 -	
141	146	214	235	158	216	140	145	226	249	158	219	146	150	141	148	155	200	8 -	8 -	8 -	8 -	8 -	8 -	
151	149	164	185	178	174	154	150	175	197	187	176	135	145	99	113	127	162	11 -	11 -	11 -	11 -	11 -	11 -	
100	99	83	99	62	69	98	95	75	93	53	60	112	120	131	135	115	126	14 -	14 -	14 -	14 -	14 -	14 -	
172	180	201	212	278	325	159	166	189	197	238	289	250	268	270	303	518	544	16 -	16 -	16 -	16 -	16 -	16 -	
180	200	272	307	283	315	166	186	243	280	243	276	265	282	449	469	525	548	19 -	19 -	19 -	19 -	19 -	19 -	
66	75	60	60	89	77	57	67	51	48	77	66	117	127	112	134	160	144	22 - 24	22 - 24	22 - 24	22 - 24	22 - 24	22 - 24	
880	920	1,079	1,209	1,134	1,273	844	881	1,051	1,186	1,043	1,182	1,095	1,155	1,248	1,346	1,680	1,824	المجموع Total	المجموع Total	المجموع Total	المجموع Total	المجموع Total	المجموع Total	

* مغادرة إلى بر ديرة

** قادمة من بر ديرة

** Arrival from Bur Deira

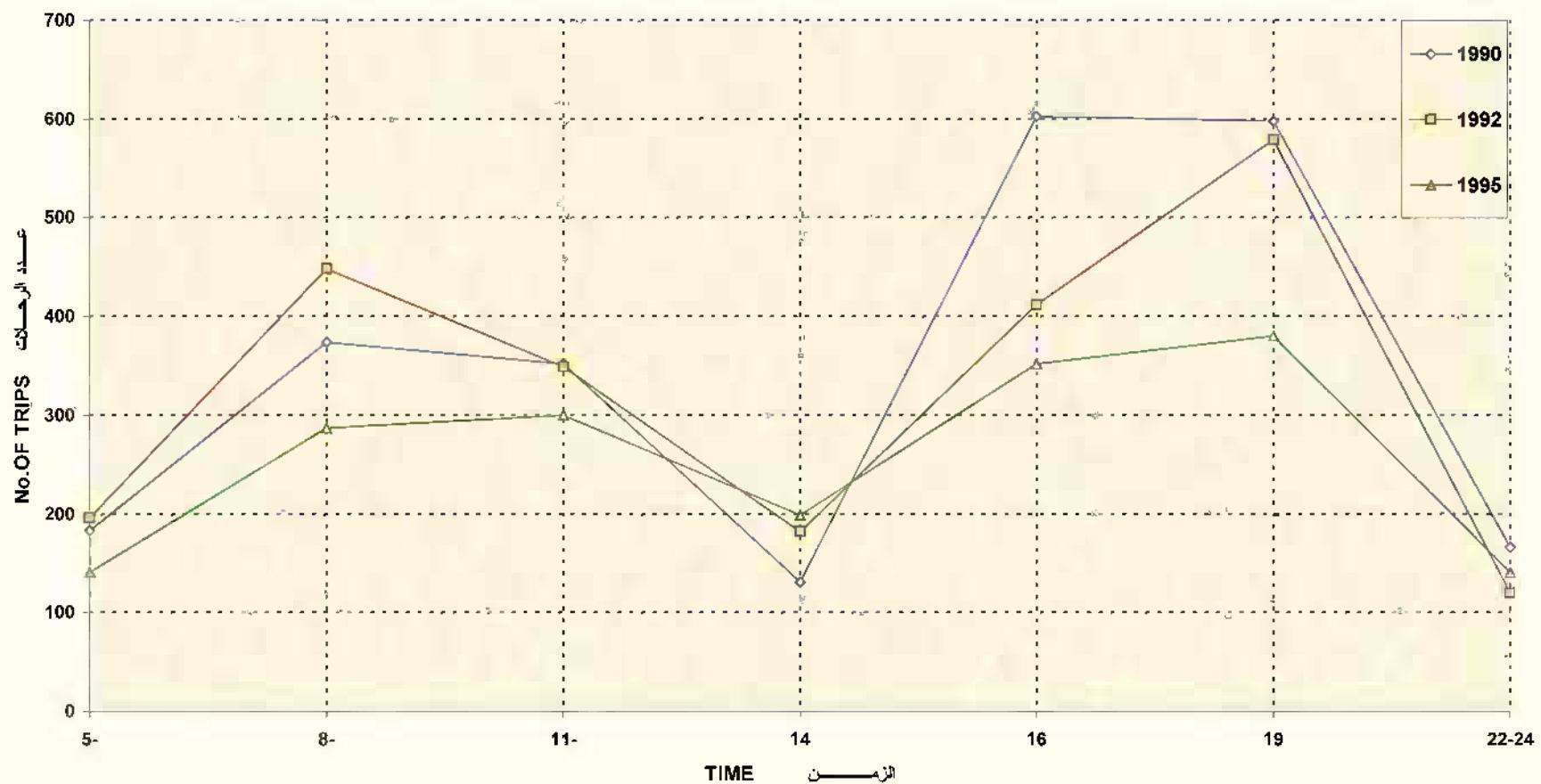
* Departure to BurDeira

Source: Field survey - Dubai Municipality

المصدر: دراسة ميدانية - بلدية دبي

شكل (07 - 03)

رحلات العبرات في الاتجاهين يوم / ساعة - امارة دبي
TRIPS DAY/HOUR (THE TWO DIRECTIONS) - EMIRATE OF DUBAI
(1995 , 1992 , 1990)



تقدير العائد السنوي للعبارات

ANNUAL PROFIT OF ABBARS

(1990 , 1992 , 1995)

(Value in Dh.) (القيمة بالدرهم)

جدول (07 - 13)

نصيب العبارة الواحدة من صافي الإيراد Net Profit per Unit (Abbra)	مجموع عدد العبارات Total No. of Abbras	صافي العائد (السنوي) Annual Net Profit	Annual Cost			الإيراد السنوي في السنة Annual Receipts	مجموع عدد الركاب في السنة Total Annual Passengers	السنة Year
			المجموع Total	أجور عماله Wages	طاقة وقود واستهلاك Maintenance, Fuel & Depreciation			
11,250	100	1,125,000	3,375,000	2,250,000	1,125,000	4,500,000	18,000,000	1990
44,950	100	4,495,000	4,005,000	2,880,000	1,125,000	8,500,000	17,000,000	1992
12,350	127	1,568,400	5,181,600	3,657,600	1,524,000	6,750,000	13,500,000	1995

* Total Passenger, rounded

High receipts of 1992 compared with 1990 is due to increase in the passengers fare to 50 fils instead of 25 fils.

** Wages in 1990 are calculated as 50% of total receipts which reaches 940 Dhs (Person/ M) while wages in 1992, 1995 are calculated considering 1,200 Dh. (Person/ M).

* لجمالي الركاب مقرب.

يرجع سبب ارتفاع الإيراد السنوي عام 1992 .

مقارنة بعام 1990 إلى رفع أجور الركاب من 25 فلس إلى 50 فلس

** تم حساب أجور العمل عنم 1990 ، على أساس أنها تمثل 50% من الإيراد بينما في عامي 1992 ، 1995 تم حسابها على أساس الأجر الشهري للعامل 1200 درهم مقابل 940 درهم عام 1990

عدد الشاحنات المغادرة من إمارة دبي حسب الدول
NO. OF TRUCKS DEPARTING DUBAI BY COUNTRY
(1997 - 2001)

جدول (07 - 14)

Country	2001	2000	1999	1998	1997	الدول
Bahrain	274	292	194	173	202	البحرين
Egypt	521	489	446	639	628	مصر
Iraq	9	3	-	-	-	العراق
Kuwait	2,403	2,232	1,948	2,085	1,900	الكويت
Lebanon	342	190	194	415	502	لبنان
Libya	101	29	10	19	9	ليبيا
Oman	10,427	9,082	9,983	8,615	6,642	عمان
Qatar	3,808	3,823	3,406	4,119	4,093	قطر
S. Arabia	8,383	6,321	4,855	5,617	5,168	السعودية
Sudan	4	5	2	8	9	السودان
Syria	260	427	214	208	218	سوريا
Turkey	1,357	1,299	1,024	1,770	1,751	تركيا
Yemen	743	438	421	655	499	اليمن
Jordan	2,703	2,660	2,174	1,821	1,079	الأردن
Others	533	336	476	336	325	أخرى
Total	31,868	27,626	25,347	26,480	23,025	المجموع

Source : Ports ,Customs & Free zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

عدد ركاب المواصلات العامة حسب الخطوط والمناطق - إمارة دبي

PUBLIC TRANSPORTATION PASSENGERS BY LINES & ZONES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Passengers in 000) عدد الركاب بالألف

جدول (07 - 15)

Title		2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Bur Deira	No. of Buses	49	42	32	29	31	منطقة بر ديرة
	No. of Lines	9	9	8	8	9	عدد الخطوط
	No. of Passengers	13,960	11,967	10,778	10,569	9,562	عدد الركاب
(1) Bur Dubai	No. of Buses	34	29	22	14	10	منطقة بر دبي (1)
	No. of Lines	8	9	8	5	5	عدد الخطوط
	No. of Passengers	9,996	8,038	5,732	3,705	2,789	عدد الركاب
(2) Joint Lines	No. of Buses	83	79	45	40	32	خطوط مشتركة (2)
	No. of Lines	14	13	9	9	7	عدد الخطوط
	No. of Passengers	21,957	18,074	14,945	13,890	11,084	عدد الركاب
Total	No. of Buses	166	150	99	83	73	المجموع
	No. of Lines	31	31	25	22	21	عدد الخطوط
	No. of Passengers	45,913	38,079	31,455	28,164	23,435	عدد الركاب

(1) Including Al Qoze, Hatta and Jebel Ali

(1) تشمل مناطق القوز - حتا - جبل علي

(2) New from 1994 and including Al Ghubaiba, Jumeira, Al Ras and Satwa

(2) محدثة اعتباراً من عام 1994 وتشمل مناطق الغبية - الجميرا - الراس - السطوة

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

إيرادات ومصروفات المواصلات العامة حسب نوع الإيراد - إمارة دبي

REVENUES & EXPENSES OF PUBLIC TRANSPORTATION BY TYPE OF REVENUE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in 000 Dhs.) (القيمة بالألف درهم)

جدول (07 - 16)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Revenue of passengers	60,250	49,577	40,335	35,772	30,081	إيراد من الركاب
Revenue of season ticket	3,115	2,367	1,853	1,629	1,202	إيراد اشتراكات الركاب
Revenue of rent buses	-	-	-	-	-	إيراد إيجار حافلات
Revenue of advertisement	958	532	888	696	1,277	إيراد الإعلانات
Other revenue	300	415	86	-	-	إيرادات أخرى
Total of revenues	64,623	52,891	43,162	38,097	32,560	مجموع الإيرادات
Total of expenses*	61,813	55,568	37,043	31,683	29,807	مجموع المصروفات*

* Including depreciation of buses from 1991 and depreciation of gold souk station from 10/1995.

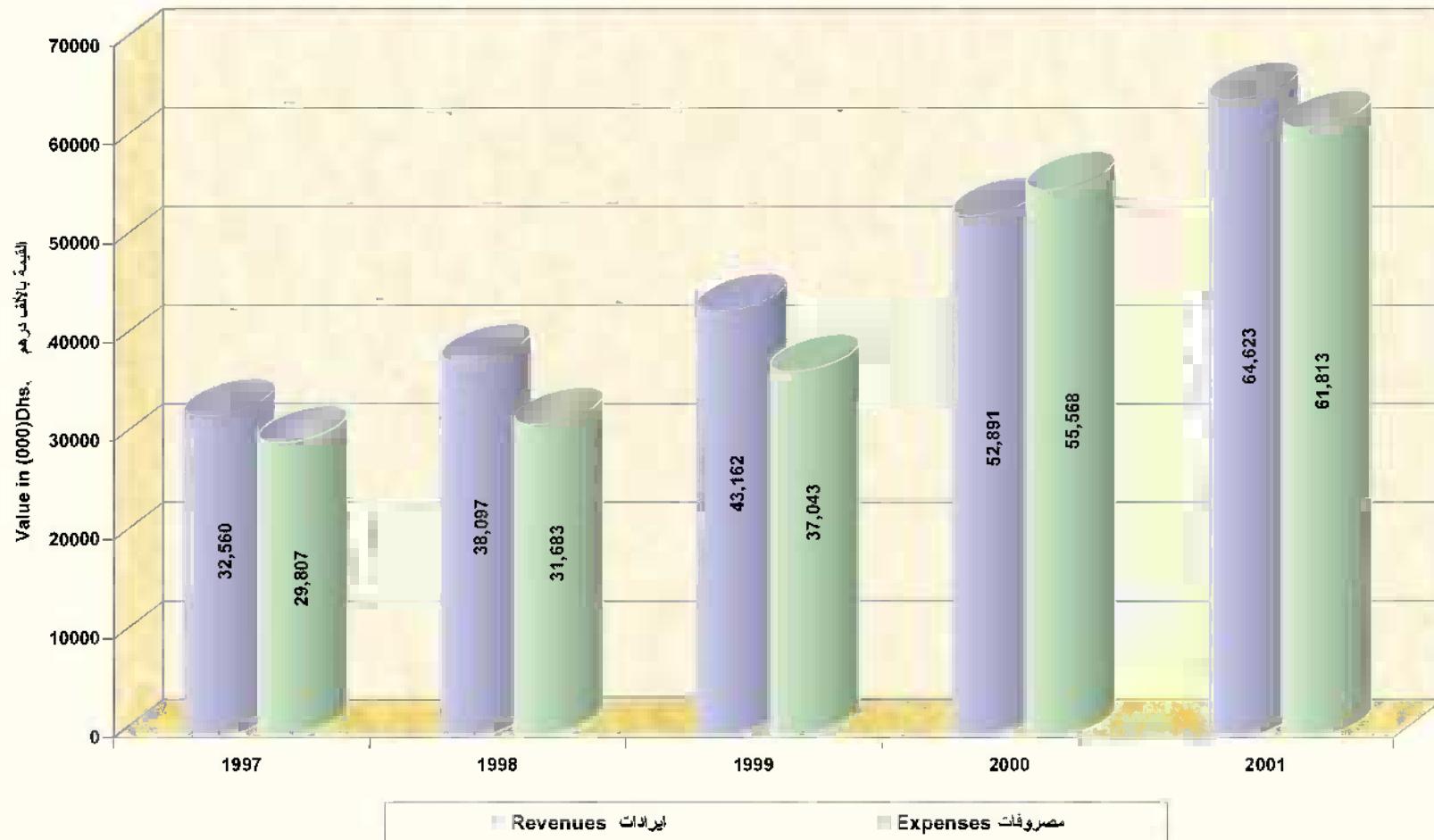
Source : Dubai Municipality

* تشمل استهلاك الباصات اعتباراً من 1991 واستهلاك محطة سوق الذهب اعتباراً من 10/1995.

المصدر : بلدية دبي

شكل (07 - 04)

ايرادات و مصروفات المواصلات العامة - امارة دبي
REVENUES & EXPENSES OF PUBLIC TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



خدمة نقل طلاب المدارس الحكومية - إمارة دبي

STUDENTS TRANSPORTING SERVICES OF GOVT. SCHOOLS - EMIRATE OF DUBAI

(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (07 - 17)

Number of Students		عدد الطلاب		عدد الباصات	السنوات
المجموع	رياض الأطفال	إناث	ذكور	No. of Buses	Years
Total	Kindergarten	Female	Male		
28,348	2,313	13,996	12,039	302	1996/1997
28,508	2,216	13,971	12,321	296	1997/1998
26,903	2,040	12,692	12,171	295	1998/1999
26,040	2,140	12,200	11,700	277	1999/2000
26,097	2,196	12,434	11,467	259	2000/2001

Source : Emirates Transport (Dubai)

المصدر : مواصلات الإمارات (دبي)

المركبات المسجلة الجديدة والمتجددة حسب النوع - إمارة دبي
VEHICLES REGISTERED (NEW & RENEWED) BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (07 - 18)

Title	2001				2000				1999				1998				1997				بيان
	Heavy		ثقلة	Light	خفيفة	Heavy		ثقلة	Light	خفيفة	Heavy		ثقلة	Light	خفيفة	Heavy		ثقلة	Light	خفيفة	
	متجددة	جديدة	Ren.	New																	
مركبات																					
Private	-	-	...	...	-	-	212,743	43,527	-	-	129,328	41,995	-	-	115,871	43,960	-	-	108,292	34,860	خصوصية
Taxi	-	-	...	...	-	-	6,111	2,132	-	-	4,979	385	-	-	3,606	2,133	-	-	4,350	842	تاكسي
Pick up	-	-	...	...	-	-	8	3	-	-	3	2	-	-	3	1	-	-	3	1	نقل
Total	-	-	156,472	75,907	-	-	218,862	45,662	-	-	134,310	42,382	-	-	119,480	2,178	-	-	110,645	35,703	المجموع
شاحنات																					باصات
Private	...	...	...	...	4,662	432	25,350	3,906	3,600	739	18,401	4,339	3,025	762	17,103	4,796	2,708	535	15,719	4,244	خصوصية
Public	...	...	...	...	5,863	885	3,851	648	4,224	970	2,490	460	3,638	643	2,370	322	3,323	645	2,309	352	عومية
Total	9,872	2,007	24,513	6,228	10,525	1,317	29,301	4,554	7,824	1,709	20,891	4,799	6,661	1,405	19,473	5,118	6,031	1,180	18,028	4,596	المجموع
باصات																					آلات ميكانيكي
Private	...	...	...	...	2,704	680	3,815	621	1,512	557	2,825	740	1,178	523	2,654	765	1,129	173	2,445	725	خصوصية
Public	...	...	...	...	26	-	127	1	19	7	170	3	-	19	124	46	-	1	202	47	عومية
Total	2,735	1,027	2,762	2,227	2,730	680	3,942	622	1,631	564	2,995	743	1,178	542	2,778	811	1,129	174	2,647	772	المجموع
آلات ميكانيكي																					صهاريج
Tankers	...	...	...	...	1,290	100	52	2	927	266	49	3	841	231	63	3	740	175	57	7	صهاريج
Refrigerating Trailors	...	...	...	...	197	28	881	121	140	24	660	82	112	36	605	111	115	27	596	121	برادات
Motorcycles	-	-	2,235	1,165	-	-	3,797	796	-	-	2,038	791	-	-	1,928	818	-	-	1,761	660	دراجات نارية
G. Total	14,844	3,446	186,919	85,730	17,474	2,419	258,005	51,926	12,516	3,158	161,723	49,016	10,556	2,952	144,997	53,215	9,478	1,968	134,254	42,069	المجموع الكلي

Sourec : Dubai Traffic Department

المصدر : إدارة مرور دبي.

المركبات الخصوصية المسجلة (جديدة و مجددة) حسب مكان إقامة مالك المركبة - إمارة دبي
**PRIVATE VEHICLES REGISTERED (NEW & RENEWED) BY RESIDENCE PLACE OF OWNED
 EMIRATE OF DUBAI**
(1997 - 2001)

جدول (07 - 19)

Residence Place of Owned مكان إقامة المالك							السنوات years	
المجموع Total			إمارات اخرى Other Emirates		إمارة دبي Emirate of Dubai			
المجموع الكلي	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New		
G. Total	Renewed	New	Renewed	New	Renewed	New		
141,152	106,292	34,860	...	...	...	...	1997
196,500	144,967	51,533	...	...	...	...	1998
171,323	129,328	41,995	...	...	...	...	1999
329,821	275,479	54,342	...	...	...	...	2000
290,939	201,763	89,176	...	...	...	...	2001

Source : Dubai Traffic Department.

المصدر . إدارة مرور دبي

رخص القيادة الصادرة حسب نوع المركبة - إمارة دبي

DRIVING LICENCES ISSUED BY TYPE OF VEHICLE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (07 - 20)

Year	Type of Vehicle	تصاريح القيادة المؤقتة	المجموع	دراجة نارية	جهاز ميكانيكي		باص		مركبة		نوع المركبة	السنة
	Type of Licence	Temporary Driving Licences			Mechanical Veh.		Buses		Vehicles			
	New	5,330	30,805	442	124	109	121	147	1,044	28,818	جديدة	
1997	Renewed	3,430	46,771	1,653	446	445	1,313	2,446	3,272	37,196	مجددة	1997
	Total	8,760	77,576	2,095	570	554	1,434	2,593	4,316	66,014	المجموع	
1998	New	5,782	25,030	437	137	139	53	43	612	23,609	جديدة	1998
	Renewed	3,346	46,570	1,799	436	407	1,438	2,332	3,569	36,589	مجددة	
1999	Total	9,128	71,600	2,236	573	546	1,491	2,375	4,181	60,198	المجموع	1999
	New	5,103	25,501	522	136	190	85	46	698	23,824	جديدة	
2000	Renewed	1,560	49,590	1,748	486	393	1,533	4,193	3,276	37,961	مجددة	2000
	Total	6,663	75,091	2,270	622	583	1,618	4,239	3,974	61,785	المجموع	
2001	New	4,530	36,919	334	145	62	180	165	4,018	32,015	جديدة	2001
	Renewed	2,211	45,305	483	648	393	511	5,625	2,054	35,591	مجددة	
	Total	6,741	82,224	817	793	455	691	5,790	6,072	67,606	المجموع	
	New	6,143	50,170	1,027	252	422	289	754	1,682	45,744	جديدة	
	Renewed	2,474	62,273	1,798	419	585	1,857	7,703	3,172	46,739	مجددة	
	Total	8,617	112,443	2,825	671	1,007	2,146	8,457	4,854	92,483	المجموع	

Source Dubai Traffic Department

المصدر . إدارة مرور دبي

رخص القيادة الجديدة الصادرة حسب مرجعها ونوع المركبة - إمارة دبي

NEW DRIVING LICENCES ISSUED BY ITS REFERENCE & TYPE OF VEHICLE - EMIRATE OF DUBAI

(2001)

جدول (07 - 21)

Type of Vehicle licence reference	المجموع Total	دراجة نارية Motorcycles	جهاز ميكانيكي Mechanical Veh.		باص Buses		مركبة Vehicles		نوع المركبة Marque de la voiture	
			ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light		
According to driving test	33,865	683	128	202	142	22	913	31,775	حسب الفحص الفيزيائي	
According to changing of driving licences	16,305	345	123	220	147	732	769	13,969	حسب رخص الاستبدال	
Total	50,170	1,028	251	422	289	754	1,682	45,744	المجموع	

Source : Dubai Traffic Department

المصدر : إدارة مرور دبي

المتقدمون لاختبارات رخص القيادة وإستمارات التعليم المصدرة - إمارة دبي

ATTENDANTS OF DRIVING LICENCES TESTS & LEARNING FORMS ISSUED - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (07 - 22)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
1 - Attendants of tests:						1 - المتقدمون للاختبارات
- Succeeded	36,115	18,616	25,614	24,776	16,927	. الناجحون
- Failed	150,411	172,029	147,468	160,431	127,160	. الراسبون
Total	186,526	190,645	173,082	185,207	144,087	المجموع
2 - Absent to test	48,836	31,705	39,520	29,593	24,042	2 - المتخلفون عن الإختبار
G.T.(1 + 2)	235,362	222,350	212,602	214,800	168,129	المجموع الكلي (2 + 1)
3 - Issued learning forms						3 - استمارات التعليم المصدرة.
- New	39,883	60,170	37,275	46,069	40,789	. جديدة
- Renewed	21,902	17,521	21,271	53,390	40,416	. متجددة
Total	61,785	77,691	58,546	99,459	81,205	المجموع

Source . Dubai Traffic Department

المصدر إداراة مرور دبي

عدد مخالفات السير المرورية المسجلة حسب النوع - امارة دبي

NUMBER OF TRAFFIC VIOLATION REGISTERED BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (07 - 23)

Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Exceeding radar speed	361,515	292,204	229,158	347,528	481,949	تجاوز السرعة المقررة (رادار)
Parking in prohibited place	60,519	40,231	51,477	56,855	39,344	الوقوف في مكان منع
Driving with expired car holding	5,858	5,468	4,093	5,333	4,655	القيادة بملكية منتهية
Traffic movement obstruction	28,300	32,489	36,074	39,166	34,096	عرقلة حركة السير
Careless	-	3,970	6,279	8,967	8,445	القيادة بتهور وسرعة زائدة
Cross the red signal	6,868	3,369	5,709	6,643	6,101	تجاوز الإشارة الضوئية الحمراء
Un fasted seat belt	28,329	18,385	12,589	9,109	-	عدم ربط حزام الأمان
Using out of order vehicle	-	23,898	30,689	-	41	استعمال سيارة غير صالحة للسير
Parking rear of cars	-	3,735	6,474	9,283	-	الوقوف خلف السيارات
Driving car without licence	-	4,629	5,739	-	4	قيادة مركبة بدون رخصة سوقية
Other	72,621	88,600	60,105	103,003	31,530	أخرى
Total	564,010	516,978	448,386	585,887	606,165	المجموع

Source : Dubai Traffic Department

المصدر : إدارة مرور دبي

حوادث المرور و عدد الإصابات الناجمة عنها بحسب نوع الإصابة - إمارة دبي

TRAFFIC ACCIDENTS & NUMBER OF CASUALTIES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (07 - 24)

Title	2001								2000								1999								1998								1997								بيان				
	عدد الإصابات				عدد المحوادن				عدد المحوادن				عدد المحوادن				عدد المحوادن				عدد المحوادن				عدد المحوادن				عدد المحوادن				عدد المحوادن												
	Total	وفاة	Death	بليغة	Extreme	متعددة	Med.	بسimple	No. of accidents	Total	وفاة	Death	بليغة	Extreme	متعددة	Med.	بسimple	No. of accidents	Total	وفاة	Death	بليغة	Extreme	متعددة	Med.	بسimple	No. of accidents	Total	وفاة	Death	بليغة	Extreme	متعددة	Med.	بسimple	No. of accidents	Total	وفاة	Death	بليغة	Extreme	متعددة	Med.	بسimple	No. of accidents
Accident	1,246	63	28	220	935	1,247	1,199	64	33	211	891	1,168	1,278	52	24	227	975	1,216	1,463	44	38	243	1,138	1,332	1,454	49	19	232	1,164	1,379	اصطدام														
Vehicle Overturn	367	44	20	86	217	247	312	26	8	62	216	243	386	29	14	81	252	285	465	23	15	88	339	278	380	22	10	67	281	340	تهاور														
Run over	369	47	32	124	166	340	346	47	22	129	148	323	392	44	30	128	190	353	383	48	30	131	174	362	433	43	18	162	210	410	دهس														
Animal casualty	6	1	-	2	3	20	17	1	1	2	13	28	14	1	1	4	6	42	63	6	2	17	38	26	18	5	-	2	11	44	صدم حيوان														
Motor-cycle	60	10	6	21	23	56	92	9	14	35	34	64	56	6	1	22	29	55	20	-	-	2	18	56	56	2	1	32	21	56	صدم دراجة														
Other	289	20	89	48	122	2,206	219	18	6	61	134	295	237	16	8	82	151	348	232	16	6	82	146	338	277	12	7	46	212	367	آخر														

Source . Dubai Traffic Department

المصدر : إدارة مرور دبي

الخدمات البريدية - إمارة دبي
MAIL SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (07 - 25)

Mail Services	2001	2000	1999	1998	1997	الخدمات البريدية
Ordinary letter postal items:						مواد البريد العادي:
Internal ordinary letter postal items	67,260,488	67,466,741	49,418,902	48,909,784	48,789,933	بعانث بريد الرسائل العادي الداخلية
External ordinary letter postal items (outgoing)	15,044,250	16,124,407	14,810,250	20,833,839	16,751,059	بعانث بريد الرسائل العادي الخارجية الصادرة
External ordinary letter postal items (incoming)	16,647,137	31,414,487	30,946,552	34,389,736	32,183,333	بعانث بريد الرسائل العادي الخارجية الواردة
Registered letter postal items:						مواد البريد المسجل:
Internal registered letter postal items	86,063	275,586	196,884	140,469	297,519	بعانث بريد الرسائل المسجلة الداخلية
External registered letter postal items (outgoing)	674,407	1,010,157	1,120,166	1,163,851	1,018,533	بعانث بريد الرسائل المسجلة الخارجية الصادرة
External registered letter postal items (incoming)	399,825	581,268	621,659	669,535	655,255	بعانث بريد الرسائل المسجلة الخارجية الواردة
Insured letter items:						مواد البريد المؤمن عليه:
Outgoing insured letters ⁽¹⁾	99	163	161	158	45	الرسائل المؤمن عليها الصادر ⁽¹⁾
Incoming external insured letters	4,268	4,374.	4,490	4,913	4,502	الرسائل المؤمن عليها الخارجية الواردة
Mumtaz postal items :						مواد البريد الممتاز:
Internal mumtaz letter postal items	413	907	499	898	936	بعانث بريد الرسائل البريد الممتاز الداخلية
External mumtaz letter postal items (outgoing)	29,412	33,980	36,453	45,234	48,315	بعانث بريد الرسائل البريد الممتاز الخارجية الصادرة
External mumtaz letter postal items (incoming)	165,092	160,812	155,539	160,476	183,234	بعانث بريد الرسائل البريد الممتاز الخارجية الواردة
Ordinary parcel items:						مواد الطرود العادي:
Internal ordinary parcels	360	219	115	69	292	الطرود العادي الداخلية
External ordinary parcels (outgoing)	44,721	51,302	44,525	33,839	33,557	الطرود العادي الخارجية الصادرة
External ordinary parcels (incoming)	36,953	58,660	56,967	55,463	60,793	الطرود العادي الخارجية الواردة
Insured parcels items:						مواد الطرود المؤمن عليها:
Outgoing insured parcels ⁽²⁾	-	19	1	4	18	الطرود المؤمن عليها الصادرة ⁽²⁾
Incoming external insured parcels	3,691	5,368	5,064	2,882	3,758	الطرود المؤمن عليها الخارجية الواردة
- Items exempted from postal charges	-	-	-	-	-	- المواد المغفاة من الأجور البريدية
- Outgoing external postal Money Orders	329	356	367	421	478	- الحالات البريدية الخارجية الصادرة

(1) Including internal & external letters

(2) Including internal & external parcels

Source : Emirates Post

(1) تشمل الرسائل الداخلية والخارجية

(2) تشمل الطرود الداخلية والخارجية

المصدر : بريد الإمارات

مقومات الخدمة البريدية - إمارة دبي

MAIL SERVICES FACILITIES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (07 - 26)

البيان	1997	1998	1999	2000	2001	Title
عدد مكاتب البريد	17	19	19	21	22	No. of Postal Offices
عدد الوكالات البريدية	48	60	61	59	63	No. of Postal Agencies
عدد صناديق إيداع الرسائل	171	189	198	224	229	No. of letter Boxes
عدد الصناديق الخصوصية	42,200	45,700	58,800	83,534	84,514	No. of Private Post Boxes
عدد مراكز الصناديق الخصوصية	31	33	34	45	45	No. of Private letter Boxes Centres
عدد آلات التخليص	440	458	472	487	500	No. of Franking Machines
عدد آلات الغاء الطوابع	5	5	3	3	3	No. of Stamps Cancelling Machines
عدد آلات حزم الرسائل	5	2	2	2	2	No. of Machines for letter's Packing
عدد الآلات التلقائية لبيع الطوابع للجمهور	-	-	-	-	-	No. of Vending Machines
عدد مركبات نقل البريد (سيارة ودراجة نارية)	90	102	128	*65	80	No. of Vehicles for Mail Transportation (Car and Motorcycle)

* Transferred to Impost Est. in 2000

Source : Emirates Post

تم تحويل خطوط نقل البريد الى مؤسسة أمبوست خلال عام 2000

المصدر : بريد الامارات

أيرادات مكاتب البريد حسب النوع - إمارة دبي
POST OFFICES REVENUES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (07 - 27)
Table (07 - 27)

Type of Revenue	Revenue (in Dhs)					نوع الإيراد
	2001	2000	1999	1998	1997	
Letter postal revenues	64,393,682	68,893,254	70,944,850	70,343,880	65,999,351	أيرادات الرسائل
Parcels revenues	9,178,965	10,390,945	8,754,582	7,159,360	5,733,538	أيرادات الترويد
Mumtaz post revenues	4,593,537	7,364,681	7,312,948	7,978,356	8,034,128	أيرادات البريد الممتاز
Post Box revenues	8,531,150	7,478,600	6,900,940	6,386,620	5,765,030	أيرادات الصناديق
Special services revenues	4,655,634	5,206,163	4,868,469	4,192,801	3,345,501	أيرادات الخدمات الخاصة
Other revenues	-	179,988	-	58,646	28,212	أيرادات أخرى
Total	91,352,968	99,513,631	98,781,789	96,119,663	88,905,760	المجموع

Source : Emirates Post

المصدر : بريد الامارات

عدد خطوط الهاتف والمكالمات الداخلية والخارجية - إمارة دبي

NUMBER OF TELEPHONE LINES AND LOCAL & INTERNATIONAL CALLS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (07 - 28)

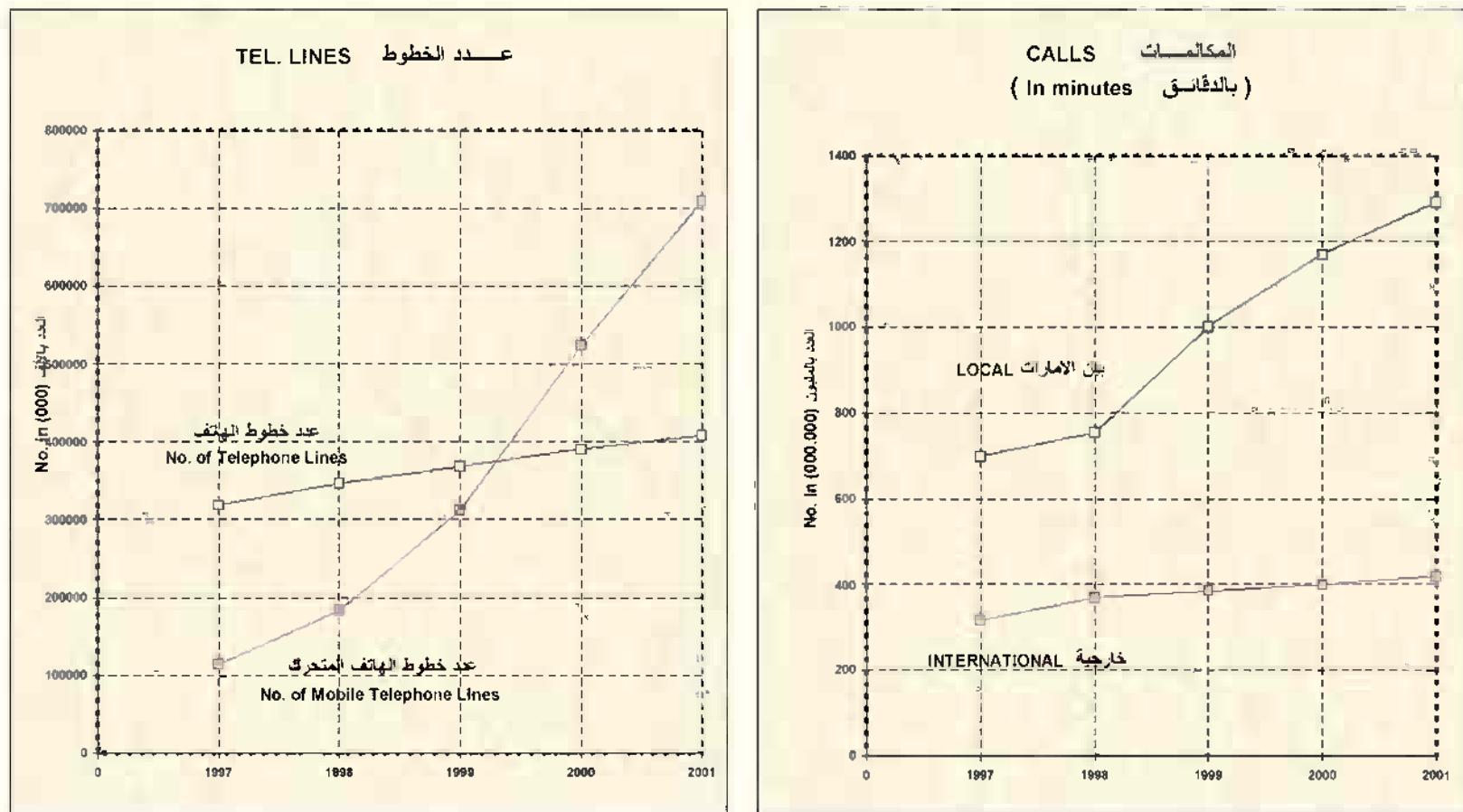
Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
No. of Mobile Telephone Apparatuses	709,224	523,838	312,882	183,523	114,039	عدد خطوط الهاتف المتحرك
No. of Bleeper Lines	48,274	63,704	813,270	94,732	96,937	عدد أجهزة النداء العام
No. of Telephone Lines	407,563	390,665	368,185	346,384	318,480	عدد خطوط الهاتف
No. of Mobile Telephone Calls (in Min.)	707,846,417	626,275,757	495,716,395	365,823,164	218,950,295	عدد مكالمات الهاتف المتحرك (بالدقائق)
No. of Local Calls inter Emirates (in Min.)	1,291,387,719	1,169,934,192	1,001,762,856	754,221,300	699,112,838	عدد المكالمات بين الإمارات (بالدقائق)
No. of International Calls (in Min)	419,238,549	400,489,316	384,441,619	368,714,366	314,963,373	عدد المكالمات الخارجية (بالدقائق)

Source: Emirates Telecommunications Corporation

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

شكل (07 - 05)

خطوط الهاتف والمكالمات - إمارة دبي
NUMBER OF TELEPHONES & CALLS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



عدد البرقيات وخطوط التلكس والتليفاكس - إمارة دبي

NUMBER OF TELEGRAMS, TELEX LINES & TELEFAX - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (07 - 29)

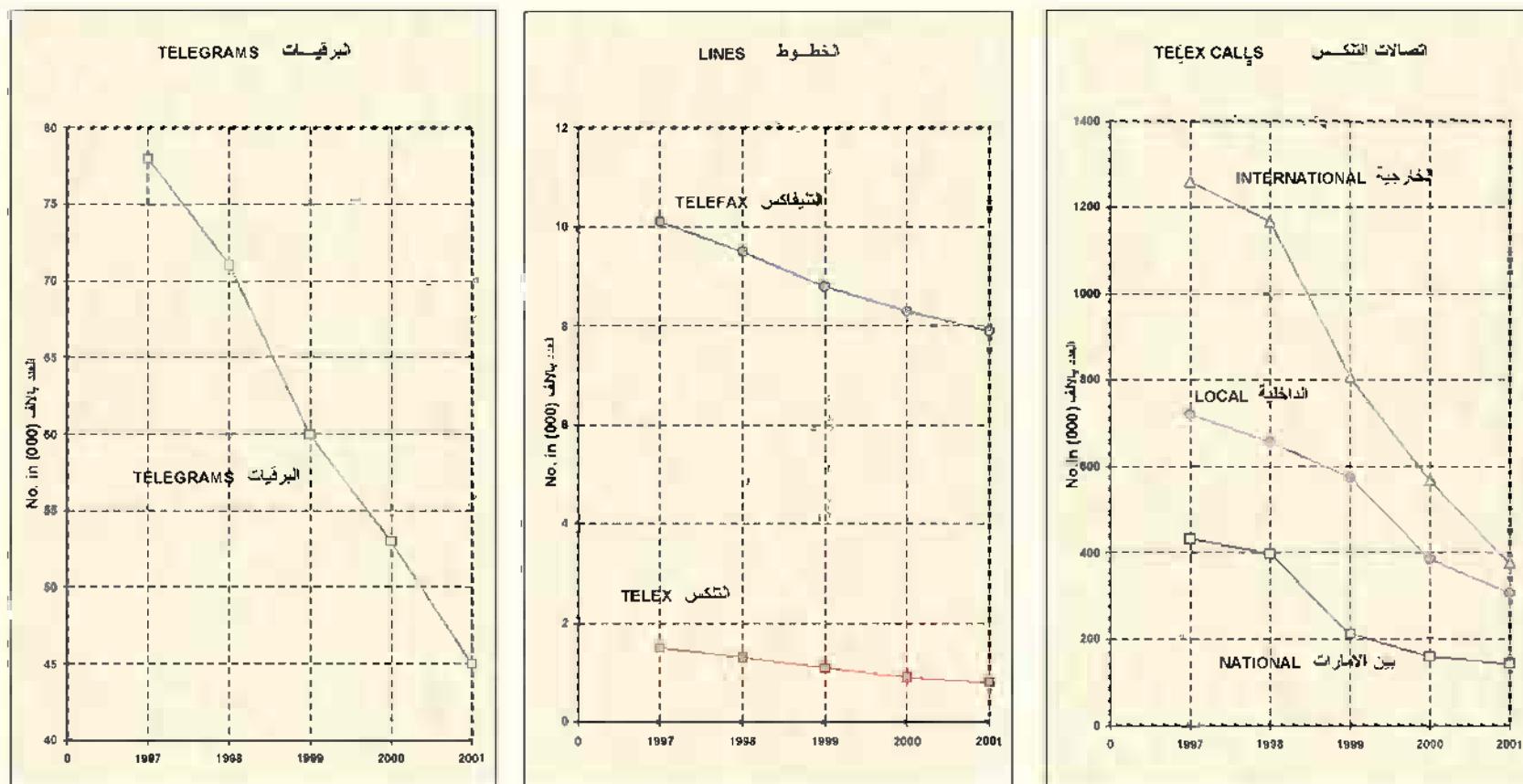
Title	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
No. of Telegrams	45,924	53,172	60,275	70,776	77,874	عدد البرقيات
No. of Telefax Lines	7,987	8,385	8,890	9,496	10,056	عدد خطوط التليفاكس
No. of Telex Lines	799	953	1,107	1,338	1,536	عدد خطوط التلكس
No. of Local Telex Calls in Dubai (Min.)	307,173	385,435	573,562	655,997	719,787	عدد اتصالات التلكس الداخلية (بالدقائق)
No. of Local Telex calls inter Emirates (Min.)	143,440	159,855	212,987	397,475	432,892	عدد اتصالات التلكس داخل الإمارات (بالدقائق)
No. of International Telex Calls (Min.)	375,527	567,779	806,605	1,166,422	1,259,392	عدد اتصالات التلكس الخارجية (بالدقائق)
No. of Internet Dialup	101,996	88,531	55,543	13,074	3,443	عدد الاتصالات المباشرة لالنترنت
Fax Plus	305	457	461	476	327	فاكس بلاس
Emirate Data Network	1,245	1,195	1,109	1,019	974	شبكة الإمارات للبيانات
Intergreated Services Digital Network	11,509	9,824	6,775	4,138	1,218	الشبكة الهاتفية الرقمية المتكاملة

Source: Emirates Telecommunications Corporation

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

شكل (07 - 06)

البرقيات وخطوط التلكس والتليفاكس واتصالات التلكس - امارة دبي
TELEGRAMS , TELEX LINES, TELEFAX AND TELEX CALLS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



عدد المنشآت والمشغلين بها في تجارة الجملة والتجزئة والفنادق والمطاعم في سنوات التعداد - إمارة دبي
NO. OF ESTABLISHMENTS & EMPLOYMENT IN WHOLESALE & RETAIL TRADE, HOTELS & RESTAURANTS
AT CENSUSES - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (08 - 01)

Activity Branch	* 2000		* 1995		* 1993		1985		1980		فروع النشاط
	عدد المشغلين	عدد المنشآت									
	No. of Employment	No. Of Est.									
Wholesale & Retail Trade	120,930	18,834	78,297	15,599	72,161	14,160	39,237	8,360	37,651	6,361	تجارة الجملة والتجزئة
Restaurants & Cafeteria	17,079	1,991	8,999	1,351	9,831	1,412	4,974	797	5,248	544	المطعم والمقاهي والكافيريات
Hotels, Motels & other Residence	17,902	379	10,342	252	9,118	212	4,656	47	3,264	35	الفنادق والبيسفيونات وأماكن الإقامة
Total	155,911	21,204	97,638	17,202	91,110	15,784	48,867	9,204	46,163	6,940	المجموع

Source . Ministry of Planning

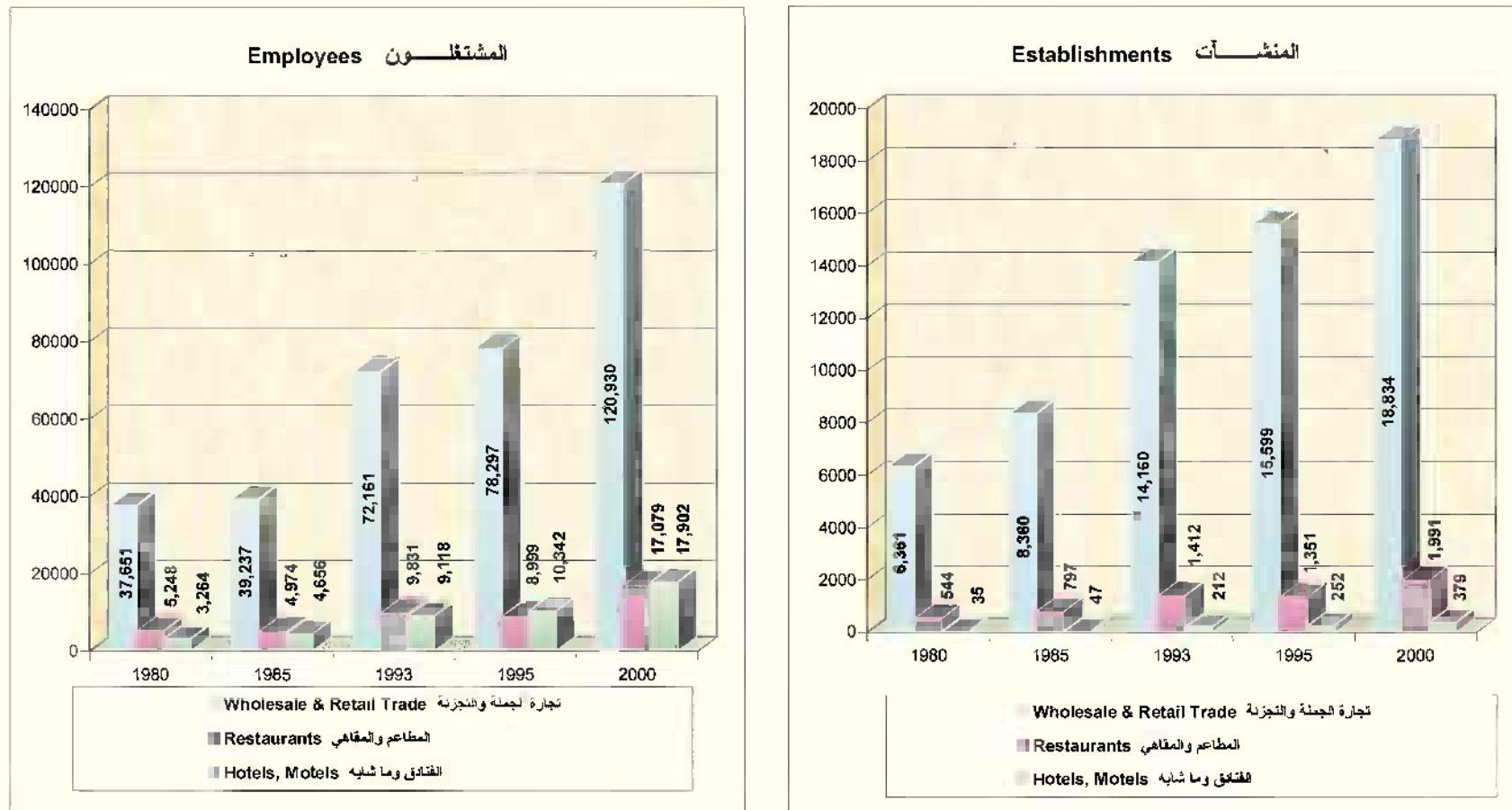
* Source : Dubai Municipality

المصدر : وزارة التخطيط

* مصدر : بلدية دبي.

شكل (08 - 01)

عدد المنشآت والمستغلين بها في تجارة الجملة والتجزئة والفنادق والمطاعم في سنوات التعداد - امارة دبي
 NO. OF ESTABLISHMENTS & EMPLOYMENT IN WHOLESALE & RETAIL TRADE, HOTELS , RESTAURANTS AT CENSUSES
 EMIRATE OF DUBAI
 (1980 , 1985 , 1993 , 1995 , 2000)



الإنتاج السنوي السلعي والخدمي للمنشآت التجارية بالقطاع الخاص - مدينة دبي
ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION OF COMMERCIAL ESTABLISHMENTS IN
PRIVATE SECTOR - CITY OF DUBAI
(1995)

(قيمة بالآلاف درهم)

جدول (08 - 02)

البيان Title	الأنشطة ثانوية							النشاط التجاري					
	Industrial Production				انتاج صناعي			Commercial Activity					
	الانتاج output	مخزون من الانتاج أول المدة Production inventory Beg. Of year	مخزون من الانتاج آخر المدة Production inventory end of year	مبيعات من الانتاج Production sales	مقاولات = تعاقلات (انتاج) Construction Contracts = output	خدمات الإيرادات (انتاج) Services Receipts = output	الانتاج output	مخزون بضائع مشتراء أول المدة Inventory beg. Of year	مبيعات من بضائع مشتراء بغرض البيع Goods purchased for resale purchases	مخزون بضائع مشتراء آخر المدة Inventory end Of year	مبيعات من بضائع مشتراء بغرض البيع Goods purchased for resale sales		
جملة الإنتاج Total of output													
12(5+6+7+11)	11(8+9-10)	10	9	8	7	6	5{(1+2)-(3+4)}	4	3	2	1		
2,203,452	-	-	-	-	-	-	61,854	2,141,598	957,061	4,802,980	1,066,860	6,834,779	مناطق صناعية Ind. Zones
26,783,993	67,405	810	1,051	67,164	15,948	560,982	26,139,658	7,761,367	55,714,074	8,450,387	81,164,712		مناطق غير صناعية Non. Ind. Zones
28,987,445	67,405	810	1,051	67,164	15,948	622,836	28,281,256	8,718,428	60,517,054	9,517,247	87,999,491		مجموع مدينة دبي Total of Dubai City

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للمنشآت التجارية بالقطاع الخاص - مدينة دبي

MAIN ECONOMIC INDICATORS OF COMMERCIAL ESTABLISHMENTS IN PRIVATE SECTOR - CITY OF DUBAI
(1995)

(Value in 000 Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم)

جدول (08 - 03)

Title	مجموع مدينة دبي Total of Dubai City	مناطق غير صناعية Non Ind. Zones	مناطق صناعية Ind. Zones	البيان
No. of Establishments	15,599	15,074	525	عدد المنشآت
No. of Lab.	78,297	71,506	6,791	عدد العاملين
<u>Total of output</u>	<u>28,987,445</u>	<u>26,783,993</u>	<u>2,203,452</u>	<u>اجمالي الانتاج السنوي</u>
- Inputs	3,455,431	3,160,112	295,319	المستلزمات
<u>Gross value added</u>	<u>25,532,014</u>	<u>23,623,881</u>	<u>1,908,133</u>	<u>القيمة المضافة الإجمالية</u>
- Annual depreciation	228,264	198,464	29,800	الأهلاكات السنوية
<u>Net value added</u>	<u>25,303,750</u>	<u>23,425,417</u>	<u>1,878,333</u>	<u>القيمة المضافة الصافية</u>
- Salaries	1,562,861	1,338,481	224,380	- الأجر السنوية
- Net profit	23,740,889	22,086,936	1,653,953	- العائد الصافي
<u>Invested capital</u>	<u>14,294,712</u>	<u>12,922,987</u>	<u>1,371,725</u>	<u>رأس المال المستثمر</u>
- Paid capital	13,296,238	12,154,661	1,141,577	- رأس المال مدفوع
- Auto finance	516,219	383,745	132,474	- التمويل الذاتي
- Long term loans	482,255	384,581	97,674	- القروض طويلة الأجل

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للفنادق بالقطاع الخاص - مدينة دبي

MAIN ECONOMIC INDICATORS OF HOTELS IN PRIVATE SECTOR - CITY OF DUBAI

(1995)

(Value in 000 Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم)

جدول (08 - 04)

Title	مجموع مدينة دبي * Total of Dubai City	البيان
No. of Establishments .	217	عدد المنشآت
No. of Lab.	10,132	عدد العاملين
Total of output (Revenues)	1,701,396	إجمالي الإنتاج (الإيرادات)
- Inputs	757,648	- المستلزمات
Gross value added	943,747	القيمة المضافة الإجمالية
- Annual depreciation	104,937	- الإهلاكات السنوية
Net value added	838,811	القيمة المضافة الصافية
- Salaries	215,709	- الأجر السنوية
- Net profit	623,102	- العائد الصافي
Invested capital	1,317,393	رأس المال المستثمر
- Paid capital	1,058,845	- رأس المال المدفوع
- Auto finance	35,089	- التمويل الدائي
- Long term loans	223,459	- القروض طويلة الأجل

* All Ests Non Ind. Zones

Source : Dubai Municipality

* جميع منشآت تقع في المناطق غير الصناعية
المصدر . بلدية دبي

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للمطاعم والمقاهي والكافeterias بالقطاع الخاص - مدينة دبي

MAIN ECONOMIC INDICATORS OF RESTAURANTS & CAFES IN PRIVATE SECTOR - CITY OF DUBAI
(1995)

(Value in 000 Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

جدول (08 - 05)

Title	مجموع مدينة دبي Total of Dubai City	مناطق غير صناعية Non Ind. Zones	مناطق صناعية Ind. Zones	البيان
No. of Establishments	1,351	1,275	76	عدد المنشآت
No. of Lab.	8,999	8,576	423	عدد العاملين
Total of output (Revenues)	1,173,414	1,125,983	47,431	إجمالي الإنتاج (الإيرادات)
- Inputs	458,026	441,775	16,251	- المستلزمات
Gross value added	715,388	684,208	31,180	القيمة المضافة الإجمالية
- Annual depreciation	12,447	12,145	302	- الإهلاكات السنوية
Net value added	702,940	672,062	30,878	القيمة المضافة الصافية
- Salaries	104,597	99,172	5,425	- الأجر السنوية
- Net profit	598,344	572,891	25,453	- العائد الصافي
Invested capital	228,554	221,930	6,624	رأس المال المستثمر
- Paid capital	226,458	219,838	6,620	- رأس المال المدفوع
- Auto finance	1,175	1,171	4	- التمويل الذاتي
- Long term loans	920	920	-	- القروض طويلة الأجل

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد محلات التجارية المملوكة والموزجة من البلدية حسب الموقع - إمارة دبي

NO. OF SHOPS OWNED & RENTED BY THE MUNICIPALITY BY LOCATION - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (08 - 06)

الموقع	1997	1998	1999	2000	2001	Location
سوق نايف الجديد	182	182	183	183	183	Naif New Market
سوق الخضار المركزي بالحملة (الحمرية) ⁽¹⁾	316	316	322	389	389	Hamriya Central Vegetable Wholesale Market ⁽¹⁾
سوق الحمرية المركزي الجديد	72	72	72	72	72	Hamriya New Central Market
سوق الراشدية المركزي الجديد	43	43	45	46	46	Rashidiya New Central Market
سوق المواشي ⁽²⁾	223	223	223	223	223	Cattle Market ⁽²⁾
سوق اللحم والخضار والسمك - ديرة ⁽³⁾	411	421	421	421	421	Deira Meat, Fish & Veg. Market ⁽³⁾
سوق الشندغة - بر دبي	329	329	329	329	*152	Bur Dubai Shandaqa Market
سوق ند الشبا	-	-	53	120	168	Nad AL Shibba Market
سوق مجمع معارض السيارات	-	-	130	130	130	Car Showrooms Complex
المجموع	1,576	1,586	1,778	1,913	1,784	Total

* تم تأجير 60% من مساحة السوق لمجموعة ماجد الفطيم

(1) Includes shops of private sector & includes (67) new shops of privat sector year 2000

(2) Includes fences & stores

(3) Includes (66) stalls for veg (12) for dates & (22) for others

Source : Dubai Municipality

تم تأجير 60% من مساحة السوق لمجموعة ماجد الفطيم

(1) تشمل محلات الملك الخاص وتم إضافة (67) محل جديدملك خاص عام 2000

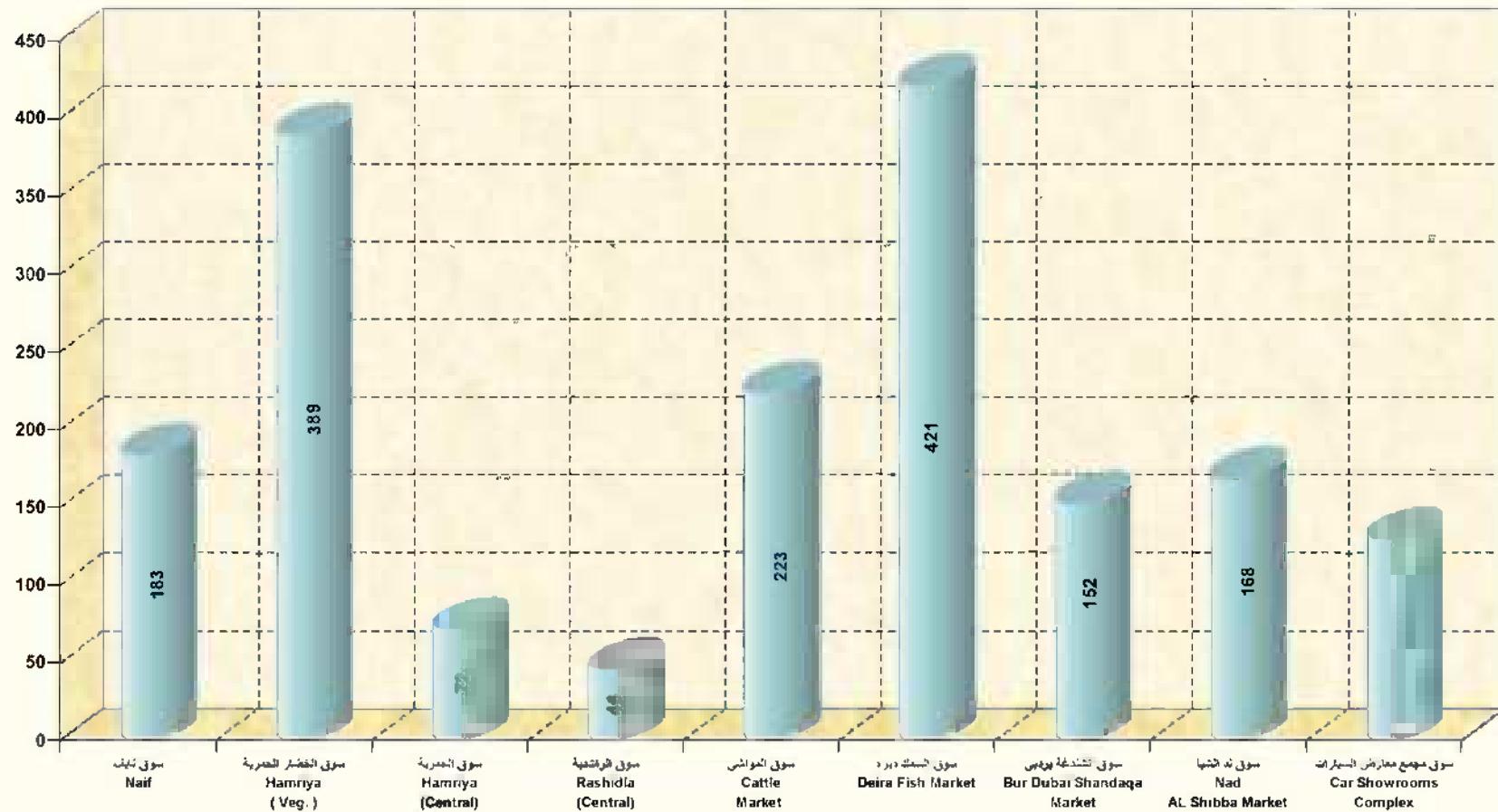
(2) تشمل الحظائر والمسودعات

(3) تم إضافة (66) طاولة خضار محلي و (12) بسطة تمور و (22) بسطة سلع متعددة

المصدر بلدية دبي

شكل (08 - 02)

المحلات المملوكة والموزجة من البلدية حسب الموقع - امارة دبي
SHOPS OWNED AND RENTED BY MUNICIPALITY BY LOCATION - EMIRATE OF DUBAI
(2001)



أسعار المفرق والجملة للمواد الغذائية - امارة دبي
RETAIL & WHOLESALE PRICES OF FOODSTUFFS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(In Dhs.)

جدول (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة	الخضروات الطازجة	Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997
Fresh Vegetables											
Tomatoes (L)	Kg.	Retail	1.92	2.02	2.10	2.18	2.69	مفرق	كغ		طماطم محلية
		Wholesale	0.88	1.26	1.50	1.50	2.05	جملة			
Tomatoes (Imp)	Kg.	Retail	2.35	2.53	2.98	2.19	2.49	مفرق	كغ		طماطم مستوردة
		Wholesale	1.12	1.16	1.96	1.70	1.81	جملة			
Potatoes (L)	Kg.	Retail	2.40	2.78	2.73	3.88	3.17	مفرق	كغ		بطاطا محلية
		Wholesale	1.60	1.70	1.58	3.00	1.86	جملة			
Potatoes (Imp)	Kg.	Retail	2.37	4.17	2.43	3.33	2.97	مفرق	كغ		بطاطا مستوردة
		Wholesale	1.42	1.82	2.37	2.54	1.29	جملة			
Red Dry Onion (Imp)	Kg.	Retail	2.07	2.35	2.57	2.00	2.48	مفرق	كغ		بصل أحمر يابس مستورد
		Wholesale	1.09	0.99	2.00	1.18	1.43	جملة			
Dry Garlic (Imp)	Kg.	Retail	3.90	4.39	5.46	5.03	5.83	مفرق	كغ		ثوم يابس مستورد
		Wholesale	2.21	2.63	3.06	3.37	4.69	جملة			
Marrows (L)	Kg.	Retail	3.33	3.27	3.20	2.61	3.92	مفرق	كغ		كوسا محلية
		Wholesale	1.46	1.57	2.75	1.50	2.96	جملة			
Marrows (Imp)	Kg.	Retail	3.74	3.29	3.38	2.79	3.71	مفرق	كغ		كوسا مستوردة
		Wholesale	1.64	1.53	2.38	2.62	2.47	جملة			

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة							
Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997		
Egg Plant (L)	Kg.	Retail	2.70	2.56	3.19	2.77	3.42	مفرق	كغ
		Wholesale	0.92	1.09	2.80	1.09	1.96	جملة	
Egg Plant (Imp)	Kg.	Retail	2.92	3.46	2.58	3.33	3.49	مفرق	كغ
		Wholesale	1.16	1.52	1.63	2.37	2.37	جملة	
Cucumber (L)	Kg.	Retail	3.25	3.08	3.32	4.07	4.94	مفرق	كغ
		Wholesale	1.34	2.00	2.34	2.50	3.50	جملة	
<u>الخضروات المجمدة</u>									
Frozen Peas	Kg.	Retail	7.51	7.80	7.07	7.19	9.33	مفرق	كغ
		Wholesale	6.40	7.00	6.21	6.80	8.70	جملة	
Frozen Green Peas	Kg.	Retail	8.56	7.97	7.83	7.57	9.08	مفرق	كغ
		Wholesale	7.75	6.50	6.57	7.20	8.00	جملة	
Frozen Mixed Veg.	Kg.	Retail	7.78	8.24	7.61	7.72	8.43	مفرق	كغ
		Wholesale	6.60	7.70	6.83	6.90	8.20	جملة	
<u>الخضروات المحفوظة</u>									
Tomato Paste	198 gm.	Retail	1.18	1.28	1.60	1.13	1.13	مفرق	كغ 198
		Wholesale	0.95	1.01	0.98	0.90	1.00	جملة	

(In Dhs.)

تابع جدول (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة	الفواكه الطازجة	السلع	نوع السعر	الوحدة	الفواكه الطازجة	السلع	نوع السعر	الوحدة	الفواكه الطازجة
Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997				
Fresh Fruits											
Abu Surrah Orange (Imp)	Kg.	Retail	3.94	3.66	4.23	3.62	4.00	مفرق	كغ	برتقال أبو صرة مستورد	
		Wholesale	1.93	1.80	3.44	2.56	3.33	جملة			
Balanca Orange (Imp)	Kg.	Retail	3.20	2.74	4.39	3.22	3.88	مفرق	كغ	برتقال بالانزا مستورد	
		Wholesale	1.69	1.18	4.04	2.57	2.92	جملة			
Shmoti Orange (Imp)	Kg.	Retail	4.17	2.74	2.96	3.29	4.69	مفرق	كغ	برتقال شموطي	
		Wholesale	2.42	1.23	3.00	2.63	2.88	جملة			
Small Lemon (L or Imp)	Kg.	Retail	3.98	1.74	1.76	2.34	1.85	مفرق	كغ	ليمون محلي أو مستورد	
		Wholesale	2.63	1.05	1.62	1.50	1.57	جملة			
Big Lemon (Imp)	Kg.	Retail	4.25	4.08	4.88	5.58	6.22	مفرق	كغ	ليمون مستورد	
		Wholesale	2.50	2.47	4.50	4.54	2.73	جملة			
Banana (Imp)	Kg.	Retail	3.58	2.76	3.45	2.97	2.50	مفرق	كغ	موز مستورد	
		Wholesale	2.35	1.58	2.33	2.01	2.21	جملة			
Red Apples (Imp)	Kg.	Retail	4.18	4.02	4.06	4.60	5.00	مفرق	كغ	تفاح أحمر مستورد	
		Wholesale	2.49	2.95	3.09	3.69	3.69	جملة			
Red Grapes (Imp)	Kg.	Retail	5.54	6.55	7.97	7.57	8.00	مفرق	كغ	عناب أحمر مستورد	
		Wholesale	2.88	3.63	6.25	5.21	5.70	جملة			
Melon (L)	4 Kgs.	Retail	12.50	6.40	11.73	...	17.53	مفرق	كغ 4	شمام (بطيخ أصفر) محلي	
		Wholesale	6.50	3.99	6.88	...	15.20	جملة			

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة	4 كغ	مفرق	جولة	4 كغ	مفرق	جولة	نوع السعر	الوحدة	السلع
Commodity	Price Type	Unit	2001	2000	1999	1998	1997				
Melon (Imp)	4 Kgs.	Retail	15.00	13.45	13.26	14.14	11.40	Metric	4 كغ	Sham (بطيخ أصفر) مستوردة	شمام (بطيخ أصفر) مستوردة
		Wholesale	7.33	7.75	10.50	..	10.93	Carton			جولة
Wafer Melon (L)	4 Kgs.	Retail	5.50	5.03	8.40	..	6.85	Metric	4 كغ	بطيخ (جع) محلي	بطيخ (جع) محلي
		Wholesale	3.80	3.26	7.75	..	5.06	Carton			جولة
Water Melon (Imp)	4 Kgs.	Retail	4.69	5.67	5.90	6.14	8.00	Metric	4 كغ	بطيخ (جع) مستوردة	بطيخ (جع) مستوردة
		Wholesale	2.68	3.45	5.54	..	4.55	Carton			جولة
Dates (L)	Kg.	Retail	5.72	4.22	4.90	..	5.00	Metric	كغ	بلح طازج محلي	بلح طازج محلي
		Wholesale	3.17	4.07	3.75	..	3.70	Carton			جولة
Mangoes (Imp)	Kg.	Retail	7.99	8.88	12.44	9.99	10.81	Metric	كغ	Mango (همب) مستوردة	Mango (همب) مستوردة
		Wholesale	6.27	7.21	11.94	8.75	8.80	Carton			جولة
Dried Fruits											
Dry Grapes	Kg.	Retail	6.45	6.40	5.98	6.17	7.00	Metric	كغ	Zibib	Zibib
		Wholesale	4.07	3.97	4.88	5.46	5.03	Carton			جولة
Compressed Dates	Kg.	Retail	5.75	5.67	5.56	5.21	5.20	Metric	كغ	Tur (عجوة)	Tur (عجوة)
		Wholesale	4.85	4.88	4.85	4.95	4.35	Carton			جولة
Nuts											
Pistachios Shelled	Kg.	Retail	23.77	17.13	21.76	20.88	20.67	Metric	كغ	Festuc حلبي بقشره	Festuc حلبي بقشره
		Wholesale	21.00	13.75	14.23	18.00	19.25	Carton			جولة

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة	Cont'd Table (08 - 07)	Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997
قطب الجوز	كغ	مفرق	Walnut Unshelled	Kg.	Retail	23.60	19.06	21.53	19.75	20.58	
	جملة	جولة			Wholesale	21.38	17.50	17.08	17.08	18.08	
قطب اللوز	كغ	مفرق	Almonds Unshelled	Kg.	Retail	18.50	20.94	21.96	21.58	28.77	
	جملة	جولة			Wholesale	16.40	18.00	18.92	19.82	27.08	
<u>الحبوب ومنتجاتها</u>											
أرز بيشاور	كغ	مفرق	Rice (Peshwar)	Kg.	Retail	2.17	2.36	2.39	2.50	2.38	
	جملة	جولة			Wholesale	1.72	1.99	1.84	1.80	1.84	
أرز مصرى	كغ	مفرق	Rice (Egypt)	Kg.	Retail	2.35	2.52	3.04	2.50	2.31	
	جملة	جولة			Wholesale	2.04	2.11	2.49	2.00	1.94	
القمح (هریس)	كغ	مفرق	Whēat (Haris)	Kg.	Retail	1.86	2.06	2.10	2.08	1.94	
	جملة	جولة			Wholesale	1.59	1.21	1.21	1.25	1.20	
دقيق (طحين) نمرة 1	كغ	مفرق	Wheat Flour (L) (1st Grade)	Kg.	Retail	1.81	2.01	1.54	1.96	1.68	
	جملة	جولة			Wholesale	1.26	0.97	0.99	1.22	1.13	
دقيق (طحين) نمرة 2	كغ	مفرق	Wheat Flour (L) (2nd Grade)	Kg.	Retail	1.44	1.76	1.65	1.48	1.54	
	جملة	جولة			Wholesale	0.97	0.91	0.95	1.14	1.13	
معكرونة قصيرة محلية	400 غ	مفرق	Short Macaroni (L)	400 gm.	Retail	1.66	1.08	2.19	2.02	2.09	
	جملة	جولة			Wholesale	1.34	1.40	1.79	1.90	1.75	
معكرونة أسباجيتي مستوردة	454 غ	مفرق	Macaroni Spaghetti (Imp)	454 gm.	Retail	3.50	3.54	4.16	4.13	3.67	
	جملة	جولة			Wholesale	3.10	3.00	3.23	3.00	3.37	

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة	كغ	مفرق	جولة	2001	2000	1999	1998	1997	Price Type	Unit	Commodity
Хиз شامي	كغ	مفرق	جولة	Bread (Syrian)	Retail	2.50	2.50	2.50	2.50	2.48	Retail	Kg.	Bread (Syrian)
					Wholesale	2.00	2.00	2.43	2.30	2.32	Wholesale	Kg.	
Хиз شرائح ملتف	500 غ	مفرق	جولة	Sliced Bread	Retail	2.50	2.35	2.60	2.63	2.46	Retail	500gm	Sliced Bread
					Wholesale	2.10	2.08	2.43	2.50	2.31	Wholesale		
بسكويت جليكتور	80 غ	مفرق	جولة	Biscuits, Glucose	Retail	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	Retail	80gm	Biscuits, Glucose
					Wholesale	0.35	0.36	0.34	0.43	0.34	Wholesale		
بسكويت للأطفال	300 غ	مفرق	جولة	Baby Biscuits	Retail	10.63	12.11	12.19	12.00	11.77	Retail	300gm	Baby Biscuits
					Wholesale	9.38	11.53	10.91	11.02	11.03	Wholesale		
<u>اللحوم والبيض</u>													
لحم غنم بعظمه طازج	كغ	مفرق	جولة	Fresh Mutton with Bone	Retail	8.90	10.00	10.83	14.17	11.86	Retail	Kg.	Fresh Mutton with Bone
					Wholesale						Wholesale		
لحم بقر مشفى طازج	كغ	مفرق	جولة	Fresh Beef Boneless - Iced	Retail	18.02	18.07	18.84	21.11	20.41	Retail	Kg.	Fresh Beef Boneless - Iced
					Wholesale						Wholesale		
لحم غنم بعظمه مبرد	كغ	مفرق	جولة	Iced Mutton with Bone	Retail	16.57	14.39	16.50	12.80	13.42	Retail	Kg.	Iced Mutton with Bone
					Wholesale						Wholesale		
لحم بقر مشفى مبرد	كغ	مفرق	جولة	Iced Beef Boneless	Retail	21.13	18.14	19.43	19.11	21.36	Retail	Kg.	Iced Beef Boneless
					Wholesale						Wholesale		
لحم غنم مفروم مجمد	ليرة	مفرق	جولة	Forzen Mutton (Minced)	Retail	4.49	5.17	5.38	7.46	6.49	Retail	LB.	Forzen Mutton (Minced)
					Wholesale	3.94	4.31	3.94	6.00	6.13	Wholesale		
دجاج طازج ذبح محلي	كغ	مفرق	جولة	Fresh Chicken (L)	Retail	10.70	11.43	11.81	10.17	10.70	Retail	Kg.	Fresh Chicken (L)
					Wholesale	9.86	10.50	8.75	8.08	9.94	Wholesale		

(In Dhs.)

تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة	Cont'd Table (08 - 07)	Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997
دجاج مجمد مستورد	كغ	مفرق	تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)	Frozen Chicken (Imp)	Kg.	Retail	6.20	7.58	7.88	6.79	7.69
	جملة	مفرق				Wholesale	5.58	6.73	6.71	5.90	7.53
لحم بقر معلب مستورد	340 غ	مفرق	تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)	Corn Beef Loaf (Imp)	340gm	Retail	4.91	5.42	5.51	5.17	5.20
	جملة	مفرق				Wholesale	4.29	4.37	4.67	4.50	4.56
بيض محلي	30 بيضة	مفرق	تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)	Egg (L)	.30 Egg	Retail	11.20	12.51	12.74	12.42	11.18
	جملة	مفرق				Wholesale	9.72	10.40	11.00	11.08	10.29
بيض مستورد	30 بيضة	مفرق	تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)	Eggs (Imp)	30 Egg	Retail	9.90	10.50	11.50	10.33	9.10
	جملة	مفرق				Wholesale	8.75	8.54	7.67	9.14	7.52
<u>الأسماك الطازجة</u>											
سمك البدح	كغ	مفرق	تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)	Badah Fish	Kg.	Retail	11.53	10.15	13.89	14.67	15.61
سمك الكتعد	كغ	مفرق				Wholesale	15.53	18.22	18.55	16.83	17.20
سمك الهامور	كغ	مفرق	تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)	Hamour Fish	Kg.	Retail	16.54	15.12	18.92	18.50	17.13
سمك الشعري	كغ	مفرق				Wholesale	10.28	10.08	12.21	9.88	9.81
روبيان (جميري)	كغ	مفرق	تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)	Shieri Fish	Kg.	Retail	35.91	35.37	40.01	48.66	30.45
<u>الأسماك معلبة</u>											
تونا معلبة (مونارك)	200 غ	مفرق	تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)	Tuna	200gm	Retail	4.24	3.99	3.30	4.50	4.50
جملة	مفرق	مفرق				Wholesale	3.89	2.30	3.05	3.95	3.95

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997	الوحدة نوع السعر	السلع
Sardine	125gm	Retail	1.61	1.52	1.65	1.46	1.50	مفرق 125 غ	سردين حلوا
		Wholesale	1.32	1.25	1.28	1.20	1.22	جملة	
<u>الألبان ومنتجاتها</u>									
Fresh Pasturized Milk(L)	Litre	Retail	4.87	5.40	5.82	5.66	5.40	مفرق لتر	حليب مبستر طازج (محلي)
		Wholesale	4.20	4.14	5.00	5.42	5.02	جملة	
Condensed Milk Rainbow	170gm	Retail	1.38	1.42	1.65	1.54	1.50	مفرق 170 غ	حليب مركز (رينبو)
		Wholesale	1.02	1.28	1.28	1.25	1.25	جملة	
Powder Milk (Nido)	2.5Kg	Retail	40.23	39.03	39.80	39.46	39.17	مفرق 2.5 كغ	حليب مجفف (نيدو)
		Wholesale	38.62	37.25	38.08	37.01	38.01	جملة	
Butter (Lurpak)	1 Lb.	Retail	6.67	6.56	7.05	6.22	6.58	مفرق 1 لبيرة	زبدة (لورباتك)
		Wholesale	6.16	6.12	6.06	5.25	5.54	جملة	
Ghee (QBB)	2 Kg	Retail	30.70	32.53	33.51	33.35	33.46	مفرق 2 كغ	سمن حيواني (كيوبى)
		Wholesale	29.28	29.55	30.35	31.26	32.02	جملة	
White Cheese	Kg.	Retail	12.11	9.51	9.98	10.29	9.19	مفرق كغ	جبين أبيض (ساند)
		Wholesale	10.70	7.90	7.98	8.19	7.88	جملة	
Cheese Cubes	140gm	Retail	3.27	3.36	3.73	3.13	2.99	مفرق 140 غ	جبنة مثلثات (لاش كيري)
		Wholesale	3.08	2.57	2.89	2.64	2.55	جملة	

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة	البيانات	Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997
<u>البقول الجافة</u>											
Broad Beans	Kg.	Retail	مفرق	كغ	Fool Yabis (ساب)		4.58	3.23	4.16	4.44	3.96
		Wholesale	جملة				3.41	2.48	3.19	3.10	3.41
Red Lentils	Kg.	Retail	مفرق	كغ	عدس أحمر حب (ساب)		4.26	3.88	4.16	4.25	3.83
		Wholesale	جملة				3.71	3.18	3.28	3.77	3.21
Red Lentils (Crushed)	Kg.	Retail	مفرق	كغ	عدس أحمر مجروش		4.17	3.56	4.06	4.24	3.44
		Wholesale	جملة				3.32	2.97	3.11	3.00	2.82
Chick Peas	Kg.	Retail	مفرق	كغ	حمص يابس (ساب)		4.60	3.98	3.96	4.96	3.51
		Wholesale	جملة				3.89	3.18	3.20	2.33	2.53
Dry Beans	Kg.	Retail	مفرق	كغ	فاصولياء بيضاء حب (ساب)		5.94	4.98	4.35	5.38	4.67
		Wholesale	جملة				4.74	3.45	3.71	4.00	4.00
Broad Beans (Mudams)	397 gm	Retail	مفرق	397 غ	Fool Mddms Chinji (علبة)		1.13	1.32	1.73	1.54	1.56
		Wholesale	جملة				0.93	0.88	1.09	1.07	1.27
<u>السكريات</u>											
White Sugar (Powder)	Kg.	Retail	مفرق	كغ	Sukkar Abyus Naim English		1.51	1.43	1.53	1.90	1.94
		Wholesale	جملة				1.15	0.98	1.23	1.27	1.50
Honey (Al Shifa)	350 gm	Retail	مفرق	350 غ	عسل نحل (الشفاء)		10.93	12.00	11.42	10.21	11.25
		Wholesale	جملة				9.96	10.00	9.90	8.77	4.49

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة	السلع						
Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997		
Date Molasses (Tin)	Kg.	Retail	7.78	9.18	9.45	7.23	6.84	مفرق	كغ
		Wholesale	6.43	9.00	6.79	6.24	6.03	جملة	
Apricot Jam	Kg.	Retail	9.60	9.88	9.98	9.54	9.63	مفرق	كغ
		Wholesale	8.70	8.17	6.61	8.00	7.42	جملة	
Tehina White	850 gm	Retail	8.45	8.30	7.31	10.04	9.00	مفرق	850 غ
		Wholesale	6.50	6.00	5.89	9.01	6.79	جملة	
Haalawah Tehina	750 gm	Retail	8.58	7.36	9.47	6.88	7.25	مفرق	750 غ
		Wholesale	7.73	5.80	5.86	5.27	5.18	جملة	
<u>التوابل ومنح الطعام</u>									
Black Pepper (Powder)	Kg.	Retail	23.25	25.08	24.33	16.32	14.54	مفرق	كغ
		Wholesale	20.75	20.25	18.41	14.42	13.67	جملة	
Red Pepper (Powder)	Kg.	Retail	7.54	7.48	8.05	8.48	9.43	مفرق	كغ
		Wholesale	6.58	6.50	8.75	6.83	6.35	جملة	
Turmeric Dry Roots	Kg.	Retail	9.55	6.41	6.89	7.17	6.83	مفرق	كغ
		Wholesale	7.88	5.85	4.96	5.92	5.29	جملة	
Mace (USA)	Kg.	Retail	71.40	73.00	60.99	39.92	44.54	مفرق	كغ
		Wholesale	65.87	62.00	54.67	31.25	36.73	جملة	

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

السلع	نوع السعر	الوحدة	Cont'd Table (08 - 07)	Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997
كمون (سنوت)	كغ	مفرق		Cumin	Kg.	Retail	14.82	9.96	7.88	8.17	10.22
	جملة	جملة				Wholesale	13.30	8.37	6.20	5.92	7.50
قرفة (دارسين)	كغ	مفرق		Cinnamon	Kg.	Retail	13.37	12.59	12.16	13.83	11.79
	جملة	جملة				Wholesale	10.75	7.50	8.50	11.75	10.75
ملح أبيض	كغ	مفرق		Table Salt	Kg.	Retail	1.85	1.82	2.10	1.85	1.67
	جملة	جملة				Wholesale	1.29	1.21	1.40	1.22	1.31
<u>المخللات</u>											
زيتون اسود (ساب)	كغ	مفرق		Black Olives	Kg.	Retail	9.53	10.11	9.10	10.20	9.75
	جملة	جملة				Wholesale	8.25	8.20	7.28	7.90	7.40
زيتون اخضر (ساب)	كغ	مفرق		Green Olives	Kg.	Retail	9.70	9.80	9.35	9.55	9.95
	جملة	جملة				Wholesale	8.35	8.10	7.86	7.95	7.80
<u>الدهون والزيوت النباتية</u>											
زيت زيتون (ساكاد)	4 كغ	مفرق		Olive Oil	4 Kg.	Retail	68.17	68.53	64.79	73.05	80.50
	جملة	جملة				Wholesale	64.87	61.30	59.64	70.10	74.42
زيت ذرة (مازولا)	3.785 لتر	مفرق		Corn Oil (Mazola)	3.785 Ltr	Retail	14.94	15.70	18.86	19.20	20.19
	جملة	جملة				Wholesale	13.33	13.41	16.26	18.10	18.25
سمن نباتي (دالدا)	2 كغ	مفرق		Shortening (Vegetable)	2 Kg.	Retail	11.83	12.50	14.20	14.17	14.11
	جملة	جملة				Wholesale	10.82	10.22	12.21	12.84	13.04

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

Commodity	Unit	Price Type	2001	2000	1999	1998	1997	الوحدة نوع السعر	السلع
<u>الشاي والبن والكاكاو</u>									
Tea, Coffee & Cocoa									
Tea Bages (Lipton)	100 bags	Retail	12.53	12.79	13.35	13.42	13.00	100 كيس مفرق	أكياس شاي ليبتون
		Wholesale	11.66	11.90	12.28	11.13	12.21	جملة	
Tea (Wezza)	908 gm	Retail	18.84	20.58	20.19	21.18	19.58	908 غ مفرق	شاي الوزة
		Wholesale	17.36	18.00	20.58	20.00	17.75	جملة	
Coffee, Ceylon	Kg.	Retail	27.40	24.89	21.81	22.63	24.45	كغ مفرق	بن سيلاني
		Wholesale	23.77	18.00	21.00	20.00	22.45	جملة	
Instant Coffee (Nescafe)	200 gm	Retail	18.75	20.12	20.56	19.40	19.38	200 غ مفرق	خلاصة القهوة (سكنافية)
		Wholesale	18.26	16.75	18.14	18.44	18.17	جملة	
Cocoa Powder (English)	500 gm	Retail	13.47	9.41	11.25	14.54	15.19	500 غ مفرق	مسحوق الكاكاو (إنجليزي)
		Wholesale	12.39	8.00	9.30	11.40	13.95	جملة	
Chocolate Makintosh	Kg.	Retail	43.35	43.15	44.96	42.81	43.25	كغ مفرق	شوكولاته ماكينتوش
		Wholesale	41.50	38.83	40.55	40.00	37.64	جملة	
<u>مشروبات</u>									
Mineral Water (L)	11/2 Ltr.	Retail	1.42	1.50	1.20	1.50	1.50	11/2 لتر مفرق	مياه معدنية (محلي)
		Wholesale	0.94	0.90	0.99	1.00	1.01	جملة	

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جداول (08 - 07) Cont'd Table (08 - 07)

السلع	الوحدة	نوع السعر	2001	2000	1999	1998	1997	Price Type	Unit	Commodity
مياه غازية بيسى	زجاجة	مفرق	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	Retail	Bottle	Aerated Water
	جملة	مفرق	0.71	0.72	0.86	0.68	0.77	Wholesale		
عصير برتقال كبير	علبة	مفرق	1.50	1.50	1.67	1.50	1.48	Retail	Big Can	Orange Juice
	جملة	ملي 240	1.19	1.15	1.06	1.03	1.12	Wholesale	240 ml	
<u>سجائر ومنتجات التبغ</u>										
سجائر مارلboro	20 سيجارة	مفرق	6.00	6.00	6.04	4.67	4.00	Retail	20 Cig	Cigarettes (Marlboro)
	جملة	مفرق	5.58	5.00	4.93		3.55	Wholesale		
سجائر روشنان	20 سيجارة	مفرق	6.00	6.00	6.04	4.67	4.00	Retail	20 Cig	Cigarettes (Rothmans)
	جملة	مفرق	5.58	5.00	4.84	3.87	3.53	Wholesale		
سجائر كنت	20 سيجارة	مفرق	6.00	6.00	6.04	4.67	4.00	Retail	20 Cig	Cigarettes (Kent)
	جملة	مفرق	5.58	5.00	4.84	3.87	3.53	Wholesale		
تبغ كابتن بلاك	50 غ	مفرق	..	9.25	8.62	9.00	8.38	Retail	50 gm	Tobacco Captain
	جملة	مفرق	..	7.93	7.58	3.87	7.50	Wholesale		
تبغ عجمي	444 غ	مفرق	..	24.96	27.67	21.15	20.40	Retail	444 gm	Tobacco (Ajami)
	جملة	مفرق	..	20.00	24.67	18.77	18.67	Wholesale		

أسعار المفرق لسلع الكسae ومواد الزينة والنظافة الشخصية - إمارة دبي

RETAIL PRICES OF CLOTHING, FOOTWEAR & GOODS FOR PERSONAL CARE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(In Dhs.) بالدرهم

جدول (08 - 08)

السلع	الوحدة	1997	1998	1999	2000	2001	Unit	Commodity
<u>أقمشة الرجال</u>								
<u>أقمشة النساء</u>								
Tetron , White/11000	10 Yards	41.66	38.28	36.89	38.06	40.00	باردة 10	تنرون أبيض / 11000
Travira (HFTY)	Yard	64.00	45.67	50.50	53.33	55.83	باردة	ترافيرا رجالي (هفتى)
Wool	Yard	84.00	80.00	82.50	83.33	89.50	باردة	صوف انجليزي %100
<u>الملابس الجاهزة</u>								
Velvet Plain Japan 100% Cotton	Yard	30.00	24.67	26.92	22.00	21.17	باردة	مخمل سادة قطن 100% ياباني
Jersey, Polyester 100%	Yard	12.00	11.67	13.00	12.67	12.83	باردة	ديولين مشجر 100% بوليستر
Chiffon	Yard	14.00	8.33	9.25	9.00	9.25	باردة	شفون جريت ذايكلس
<u>بنطلون جينز</u>								
Trouser 100% Cotton Men(Lee)	1	125.00	138.33	141.50	142.50	145.83	1	بنطلون جينز رجالى (لى) 100%
Shirt Men (Cotton)	1	...	56.72	59.17	59.67	56.67	1	قميص رجالى (قطن)
Under Shirt Cotton HANS	3 Pcs.	30.00	30.50	31.08	34.17	33.17	3 قطع	ملابس داخلية هاينز امريكا
Cotton (Ghutra) 100% SWISS	1	28.00	29.17	27.65	25.67	28.00	1	غترة بيضاء 100% قطن صنع سويسرا

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

(بالدرهم)

تابع جداول (08 - 08)

السلع	الوحدة	1997	1998	1999	2000	2001	Unit	Commodity
طافية (فحفية)	1	4.00	3.08	3.17	3.17	3.50	1	Knitted Cap (Kahpeya)
عقال خيط صوف (مراعز) سوريا	1	36.50	32.17	32.67	34.17	32.00	1	Head Dress (Ogal), Syria
وازار عادي	1	16.50	16.00	15.83	13.00	17.50	1	Underwear (Wizar)
جوارب رجالية (قطن)	زوج	10.58	9.83	9.83	10.00	8.00	Pair	Socks, Men (Cotton)
عباءة 100% حرير نسائية جاهزة	1	136.17	129.17	127.50	117.50	137.50	1	Women's Robe (100% Silk)
شلحة (كبلazon) اسبانيا	1	113.33	114.50	112.83	115.00	...	1	Shift Person Plain (Spain)
جوارب نسائية طويلة (مسترول)	زوج	12.83	13.67	14.33	13.17	...	Pair	Socks (Women)
اجرة تفصيل الملابس								<u>Tailoring</u>
خياطة رجالية (بنطون)	1	37.17	37.33	33.92	35.83	40.00	1	Trousers
خياطة رجالية (دشداشة)	1	33.67	29.83	31.33	34.17	40.00	1	Dishdash Summer
خياطة نسائية (فسستان ماكسى عادي)	1	47.17	50.33	50.83	49.83	60.00	1	Dress
الأحذية وال נעال								<u>Footwear</u>
حذاء رجالي جلد طبيعي	زوج	326.67	270.00	293.67	256.67	315.00	Pair	Shoes, Men Excellent
حذاء نسائي جلد طبيعي	زوج	386.67	392.50	376.67	375.00	350.00	Pair	Shoes, Women Leather
صندل نسائي جلد طبيعي	زوج	444.00	467.50	446.67	433.33	440.00	Pair	Sandal, Women Leather

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 08) Cont'd Table (08 - 08)

السلع	الوحدة	1997	1998	1999	2000	2001	Unit	Commodity
حذاء ولادي جلد طبيعي	زوج	195.00	145.00	141.67	143.33	140.00	Pair	Shoes, Boys (Leather)
حذاء بناتي جلد طبيعي	زوج	183.00	195.00	188.00	183.33	145.00	Pair	Shoes, Girls (Leather)
نعال رجالي ماركة كراتي رقم 2076 ايطالي	زوج	427.50	428.33	400.83	359.17	320.00	Pair	Sandal , Men
مستحضرات ومواد الزيينة								
كولونيا أستي 60 ملي	زجاجة	125.83	135.00	151.38	137.00	170.00	Bottle	Estee Eau De Cologne 60 ML
كولونيا كاشيت 90 ملي	زجاجة	18.92	20.50	21.18	20.17	...	Bottle	Cochet Eau De Cologne 90 ML
احمر شفاه لانكوم فرنسا	1	58.33	60.50	63.70	61.50	76.00	1	Lipsticks Lancome (France)
طلاء أظافر 0.25 أونس	زجاجة	13.75	13.95	14.07	...	..	Bottle	Manicure 0.25 Oz.
كريم جلد نيفيا 150 ملي	علبة	6.75	7.08	7.61	7.06	5.00	Can	Skin Cream - Nivea 150 ML
كريم للشعر(بريل كريم) 210 ملي	انبوبة	8.42	8.67	9.02	8.82	10.00	Tube	Brill Cream 210 ML
معجون حلاقة اولدسيبيس 125 ملي	انبوبة	6.63	7.17	7.26	7.56	...	Tube	Shaving Cream 125 ML
معجون أسنان سجنال 2 (125 ملي)	انبوبة	5.08	5.25	5.25	5.13	5.25	Tube	Tooth Paste- Signal 2 (125 ML)
فرشاة أسنان سجنال 2	1	3.15	3.75	4.11	3.78	4.50	1	Tooth Brush
شفرات حلقة جيليت	5 شفرات	5.91	5.67	6.21	5.13	10.00	5	Blade Super

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 08) Cont'd Table (08 - 08)

السلع	الوحدة	2001	2000	1999	1998	1997	Unit	Commodity
صابون توليت لوكس 125 غ	قطعة	2.00	1.60	1.84	1.96	1.75	Pcs.	Toilet Soap Lux 125 gm
شامبو صن سلك 250 سم	زجاجة	7.00	8.07	8.40	8.50	8.33	Bottle	Shampoo Sunsilk 250 cc
<u>Personal Services</u>								
أجرة غسيل وكي دشداشة	1	5.00	4.81	5.09	5.08	4.58	1	Disdash Summer, Cleaning & Ironing
أجرة غسيل وكي بنطلون	1	4.50	4.54	4.82	4.50	3.67	1	Trousers Cleaning
أجرة غسيل وكي قميص	1	3.00	3.04	3.21	3.33	2.92	1	Shirt Cleaning
اقيمة حلاقة رجالي (آسيوي)	1	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	1	Hair Cut, Men
قيمة تصوير عادية	6 صور	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	6 Ph.	Photo

أسعار المفرق للمواد والأدوات المنزليّة - إمارة دبي
RETAIL PRICES OF HOUSEHOLD MATERIALS & APPLIANCES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(In Dhs.) بالدرهم

جدول (08 - 09)

Commodity	Unit	2001	2000	1999	1998	1997	الوحدة	السلع
Cleaning Preparations								مواد الغسيل والنظافة المنزليّة
Powder Soap Tide 457 grm	Can	3.38	3.59	3.70	4.00	4.04	علبة	مسحوق الغسيل تايد 457 غ
Liquid Soap, 500 ML	Bottle	7.95	4.93	5.08	4.58	5.50	زجاجة	صابون سائل (لوكس) زجاجة بلاستيك 500 ملي
Insecticide Spray, 400 MI - Pif Paf	Can	7.50	7.51	7.85	7.75	7.74	علبة	مبيد حشرات بف باف 400 ملي
Facial Tissues (Emirates)	Box	3.13	2.53	2.68	2.75	2.75	علبة	محارم ورق العصرية الإمارت
Toilet Tissuse	2 Rolls	4.00	2.62	2.86	3.17	2.33	لفة 2 رول	ورق تواليت، لينكس
Diapers for Babies Pampers Mark (3-5) Kg.	30 Pcs.	29.00	30.43	32.81	31.83	32.83	قطعة 30	حفاضات أطفال علبة حضاء ماركة بامبرز (5-3) كجم
Household Utensils								الأواني المنزليّة
Dishes, No. 8 China	Doz.	45.50	41.52	41.18	39.96	55.83	درزن	صحن صيني بورسلان رقم 8 الصين
Coffee Cups, Arabic China	Doz.	7.00	8.09	8.65	8.75	8.42	درزن	فناجين قهوة عربية أبو نخلة الصين
Cooking Pan Aluminium No. (18) China	1	21.00	14.84	15.87	14.25	14.50	1	طاجرة (قدر) المونيوم رقم 18 ماركة 555 الصين

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

(In Dhs.)

تابع جدول (08 - 09)

السلع	الوحدة	2001	2000	1999	1998	1997	Unit	Commodity
طاجرة ضغط مقاس 8 لتر (سب فرنسا)	١	209.00	222.57	240.39	225.00	242.50		Cooking Pan Pressure 8 Litre Seb, France
كاسات بعروة مع الصحون	درزن	23.00	20.02	22.11	23.00	22.00	Doz.	Tea Glasses, China
ملاعق سفرة موبيل 1713 الصين	درزن	12.00	11.05	12.75	12.00	12.67	Doz.	Table Spoons, Model 1713, China
سكاكين منشار يد بلاستيك تايوان	درزن	...	...	8.65	8.20	8.40	Doz.	Knives hand - Taiwan
ترمس استيلس استيل رقم 1000 اليابان سعة 1 لتر	١	50.00	40.47	43.16	40.50	44.33		Thermos, Stainless Steel No. 1000 Japan 1 Litre Capacity
<u>الشراشف والمناشف والبطاطين</u>								
شرشف مجوز مشجر مقاس 130x230 سم	١	48.00	41.86	46.72	44.17	44.67	1	Sheet Printed, Double 130x230 cm
شرشف مفرد مشجر مقاس 90x130 سم	١	—	15.18	15.25	14.83	12.33	1	Sheet Printed, Single 90x130 cm
منشفة حمام قطن مقاس 36x90 سم كانون امريكا	١	47.00	40.52	36.92	43.50	40.33	1	Bath Towel Cotton 36x90 cm Canon America
حرام صوف مفرد مقاس 150x250 سم ماركة الطووس ايطاليا	١	46.00	41.36	33.26	42.50	36.00	1	Blanket, Single 150x250 cm, Italy
حرام صوف مجوز مقاس 200x250 سم هملايا ايطاليا	١	—	49.03	56.27	61.67	60.33	1	Blanket, Double 200x250 cm, Italy
ستائر عرض 3 متر ماركة اس 20 اسبانيا	١	25.00	26.96	29.60	26.50	27.33	1	Curtain Cloth, 3 Meters S. 20, Spain

أسعار المفرق لخدمات المسكن - إمارة دبي
RETAIL PRICES OF HOUSING SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(In Dhs. بالدرهم)

جدول (08 - 10)

السلع	الوحدة	2001	2000	1999	1998	1997	Unit	Commodity
إيجار منزل عربي (بالشهر)	منزل	1,500.00	1,383.33	1,617.00	1,700.00	1,280.00	House	Rent, Arabic House (Per Month)
إيجار شقة عادية (بالشهر) غرفتين وصالة	شقة	2,000.00	1,800.00	1,841.00	1,908.00	2,915.00	Flat	Rent, Ordinary Flat (Per Month) 2 Room & Hall
إيجار شقة جديدة ثلاثة غرف (بالشهر) وصلة مع تكييف مركزي	شقة	3,600.00	3,500.00	2,849.00	2,833.33	4,940.00	Flat	Rent, Luxurios Flat 3 Rooms & Hall with Central A/C (Per Month)
كهرباء منزليّة	ك.و.س.	0.20	0.20	0.20	0.20	0.15	K.W.H.	Electricity Home Uses
اسطوانة غاز الطباخات سعة 50 رطل	1	40.00	41.44	39.61	40.83	42.00	1	Butane Gas Cylinder (50L.B)
فحم خشب	كغ 5	5.80	5.58	5.33	6.67	8.33	5 Kg.	Charcoal
ثقب كبريت ماركة سلة الزهور - السويد	علبة	1.00	1.01	1.00	1.00	1.00	Box	Match, Flower Basket, Sweden
ماء منزلي	جالون	0.05	0.05	0.05	0.05	0.03	Gallon	Potable Water

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

أسعار المفرق للسلع الاستهلاكية المعمرة - إمارة دبي

RETAIL PRICES OF DURABLE CONSUMER GOODS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(In Dhs.) بالدرهم

جدول (08 - 11)

السلع	الوحدة	1997	1998	1999	2000	2001	Commodity	Unit
Durable Consumer Goods								
طقم جلوس محظى	قطم	2,333.33	2,566.67	2,514.50	2,434.00	2,800.00	Sitting Room (L)	Set
غرفة نوم محلية فورمايكا	1	2,683.33	2,816.67	2,782.00	2,645.83	3,500.00	Bed Room Formica (L)	1
سرير حديد بدون فراش	1	138.33	116.67	112.35	103.84	85.00	Bed, Iron, Without Mattress	1
كرسي حديد (قابل للطي)	1	45.08	43.33	42.06	45.95	.40.00	Chair, Iron, Foldable	1
فراش اسبرنج مفرد مقاس 95×195 سم يوغسلافيا	1	138.33	137.50	145.88	137.39	127.50	Mattress Spring, Single Size 95x195 cm Yugoslavia	1
موقد بوتاجاز 4 شعلات ماركة ارستون ايطاليا	1	930.83	996.67	1053.95	1008.10	1045.00	Gas Cooker, 4 Flames Ariston Mark, Italy	1
سجاد أرضية ملون مقاس 2×3 المانيا	1	730.00	700.00	752.57	708.17	760.00	Carpet Printed Size 2x3 cm, Germany	1
سجاد (موكيت) عرض 4 م ماركة كونكورد المانيا	باردة	33.17	31.17	32.10	30.35	40.00	Carpet Plain with 4 m Concord Mark, Germany	Yard
راديو كاسيت ناشيونال رقم 543 اليابان	1	177.50	155.00	148.84	137.77	145.00	Radio Cassette, National No. 543 Japan	1

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

(In Dhs.)

تابع جدول (08 - 11)

السلع	الوحدة	2001	2000	1999	1998	1997	Commodity	Unit
تلفزيون ملون 20 بوصة موديل 289 ناشيونال اليابان	1	1,189.00	1,167.64	1,173.36	1,371.67	1,458.33	TV Coloured 20 inch Model 289 National Japan	1
ثلاجة 12 قدم ماركة انستيت ايطاليا	1	1,200.00	1,321.83	1,391.00	1,375.00	1,333.33	Refrigerator, 12 Ft. Indisit, Italy	1
غسالة مع التشيف (توشيبا) 5 رطل اليابان	1	695.00	633.33	1,034.33	1,080.00	954.17	Washing Machine (Toshiba) 5 lb., Japan	1
جهاز تكييف هواء ماركة جنرال الكتريك 11/2 طن امريكا	1	1,425.00	1,362.50	1,490.87	1,451.67	1,775.00	A/C General Electric, 11/2 Tons, America	1
مكنسة كهربائية موديل ناشيونال اليابان 4610	1	331.50	283.15	304.95	290.83	290.83	Vacuum Cleaner, Model (4610) National, Japan	1
مكواة كهربائية بخار ناشيونال اليابان	1	104.00	107.06	110.92	113.33	109.17	Electrical Iron with Steam, National, Japan	1
مصباح كهربائي 4 قدم فيلبس هولندا	1	4.50	4.88	5.17	4.17	4.17	Fluorescent Lamps (4) Ft. Philips Mark, Holland	1
سيارة شفروليه كابرس كلاسيك اوتوماتيك موديل العام	1	...	...	...	91,000.00	94,666.00	Automobile, Chevrolet Capris Classic, Automatic	1
سيارة مازدا موديل 929 غير عادي مكيفة موديل العام	1	...	...	...	55,000.00	...	Automobile, Mazda, Model 929 Normal Gear, with A/C.	1

تابع جدول (08 - 11)

(In Dhs. بالدرهم)

السلع	الوحدة	1997	1998	1999	2000	2001	Unit	Commodity
سيارة داتسون مكيفة موديل العام	1	43,125.00	43,166.67	42,000.00	38,333.30	...	1	Automobile Datsun with A/C
دراجة نارية سعة 200 سم3 هوندا اليابان موديل العام	1	15,000.00	16,666.67	14,273.00	14,200.00	12,500.00	1	Motor Cycle (200) CC Honda Japan
ساعة يد رجالية (رادو) سويسرا	1	1,550.00	1,483.33	1,531.25	1,453.33	..	1	Watch Men, (Rado) Swiss
شريط كاسيت 60 دقيقة ماركة تي دي كي اليابان	1	2.92	2.67	2.65	2.53	2.50	1	Cassette Tape, 60 Minutes T.D.K. Japan
شنطة سفر ماركة (سامسونيت)	1	299.00	220.00	211.92	290.08	...	1	Suitcase Mark (Samsonite)
بطارية راديو 1.5 فولت ماركة افريدي سنغافورة	1	2.83	3.00	3.15	3.03	2.50	1	Battery for Radio, 1.5 V. Eveready, Singapore
فيديو نظامين (أشيونال)	1	1,066.67	1,200.00	863.00	744.68	550.00	1	Video Cassette 2 SYS
شريط فيديو سوني 750 ل	1	12.17	13.67	12.27	10.08	12.00	1	Video Cassette Tape, Sony L. 750

أسعار المفرق لخدمات الانتقال والمواصلات - إمارة دبي

RETAIL PRICES OF TRANSPORTATION , COMMUNICATION & SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(In Dhs.) بالدرهم

جدول (08 - 12)

Commodity	Unit	2001	2000	1999	1998	1997	الوحدة	السلع
الإنتقال والمواصلات								
Tyre Bridgeston, 645/13/4 with Internal Type, Japan	1	198.51	212.61	174.67	185.00	1	اطار بريد جستون مقاس 645/13/4 مع اطار داخلي اليابان	اطار بريد جستون مقاس 645/13/4 مع اطار داخلي اليابان
Battery for Cars, G.S. 12 V. 50 Amp. Japan	1	165.00	167.77	182.64	159.17	151.67	1	بطارية سيارة نوع جي اس 12 فولت 50 أمبير 7 آنواح غير مشحونة اليابان
Car Service, Washing	Car	30.00	22.91	23.41	22.33	30.00	سيارة	قيمة غسيل سيارة صغيرة
Benzine, Super 97 Octane	Gallon	4.00	3.95	3.95	3.95	3.95	جالون	بنزين ممتاز 97 اوكتين
Benzine, Normal 90 Octane	Gallon	3.75	3.65	3.65	3.65	3.65	جالون	بنزين عادي 90 اوكتين
Gas Oil (Diesel)	Gallon	3.45	3.55	3.40	3.40	3.70	جالون	غاز أوويل (ديزل)
Engine Oil Super 2000 BP.	Gallon	28.00	28.58	27.07	26.67	28.75	جالون	زيت المحرك الممتاز 2000 بي بي
Post Service, Inside UAE	Stamp	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	طبع	قيمة طابع رسالة داخلية عادية
Telegraph Inside UAE	Words	0.25	0.25	0.21	0.21	0.20	كلمة	برقية داخلية
Telephone Subscription	3 Months	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	3 أشهر	رسم الاشتراك بخط هاتف واحد
Bus Service Inside Dubai	Ticket	2.25	2.22	2.25	2.00	1.75	تنكرة	تنكرة باص داخل دبي
Taxi Service Inside Dubai	Trip	8.00	7.50	8.62	6.83	8.00	مشوار	أجرة تاكسي داخل دبي

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

أسعار المفرق للنفقات الطبية والثقافية والعلمية والترفيهية - إمارة دبي

RETAIL PRICES OF MEDICAL, CULTURAL, EDUCATIONAL & RECREATIONAL SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(In Dhs. بالدرهم)

جدول (08 - 13)

السلع	الوحدة	1997	1998	1999	2000	2001	Unit	Commodity
النفقات الطبية والثقافية والعلمية والترفيهية								
Ampicilin, Panatal, Germany	20 Capsule	31.50	30.56	31.50	31.50	31.50	كبسولة 20	أمبيسيلين ماركة بنوتال ألمانيا 500 مل
Eye Lotion, Optics England 300 ML	Bottle	14.93	14.55	14.83	14.42	14.42	زجاجة	سائل لغسيل العيون ماركة ابوتركس انجلترا 300 ملي
Panadol	48 Capsule	8.50	8.48	8.26	8.50	8.83	كبسولة 48	بنادول، ماركة وزروب امريكا
Benylin Expectorol	125 ML	8.00	10.50	10.90	10.50	10.42	ملي 125	بنلين ماركة باركي دي سي
Dettol England	Bottle 30 ML	10.00	9.12	9.99	9.67	9.33	زجاجة 30 ملي	ديتول ، انجلترا
Check - up at Clinic	1	150.00	99.50	97.00	100.00	104.10	واحد	أجرة كشف طبي
Cinema, Balcon	Ticket	25.00	20.17	21.00	21.67	21.67	تذكرة	تذكرة سينما درجة أولى بلكون
Newspaper, Al Itihad	1	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	واحدة	صحيفة محلية - الاتحاد
Fooscape 80 Gms. Boston, Holland	500 Papers	15.00	14.79	16.36	14.92	16.00	باكيت 500 ورقة	ورق فسکاب 80 جرام ماركة بوسطن هولندا

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

(In Dhs. بالدرهم)

تابع جدول (08 - 13) Cont'd Table (08 - 13)

Commodity	Unit	2001	2000	1999	1998	1997	الوحدة	السلع
Note Book, China	200 Papers	4.00	4.12	4.99	4.83	4.00	ورقة 200	كتشوك عادي غلاف ورق الصين
Pen, Dry Bic - France	1	0.50	0.68	0.71	1.33	1.00	1	قلم حبر جاف عادي ماركة بيك فرنسا
Pencil with Rubber, China	1	0.50	0.25	0.26	0.58	0.46	1	قلم رصاص مع ممحاة ماركة كينج هو الصين
English sys. School Fees	Yearly	5,000.00	4,604.75	4,816.03	4,575.00	4,852.00	اشتراك سنوي	رسوم تعليم ابتدائي (نظام انجليزي)
Driving Lessons	Per Hour	40.00	39.16	40.27	35.83	35.00	ساعة	اجرة تعليم قيادة السيارات

أسعار المفرق لمواد التشيد والبناء - إمارة دبي

RETAIL PRICES OF CONSTRUCTION & BUILDING MATERIALS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(In Dhs.)

جدول (08 - 14)

السلع	الوحدة	1997	1998	1999	2000	2001	Unit	Commodity
مواد التشيد والبناء								
أسمنت أسود بورتلاند محلي	طن	282.00	292.00	285.00	273.33	260.00	Ton	Cement Black, Portland (L)
خشب أبيض مقاس 13"x3"x2" شيلي	متر مكعب	766.67	815.00	793.33	761.67	780.00	M ³	White Wood 2"x3"x13" Chile
خشب بليود 4"x8"x1/2" سنغافورة	1	58.33	54.17	53.33	59.17	52.00	1	Wood, Plywood, 1/2"x8"x4" Singapore
مسامير حديد طول 2.5 بوصة	علبة 7 ليرة	5.50	4.83	5.00	5.00	5.00	Box 7 Lb.	Nail 2.5"
حديد مبروم 10 مم الماتيا	طن	1,388.33	1,563.33	1,476.67	1,431.67	1,460.00	Ton	Twisted, Iron Bars 10 mm Germany
خزان مياه (زنك) الإمارات سعة 300 جالون	1	353.33	304.00	400.00	318.33	320.00	1	Water Tank, Galvanized 300 Gallons U.A.E

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

(In Dhs. (بالمدرهم)

تابع جدول (08 - 14) Cont'd Table (08 - 14)

Commodity	Unit	2001	2000	1999	1998	1997	الوحدة	السعر
Wall Blocks(10x20x40) cm 50% Cement	1000	1,200.00	1,266.67	1,350.00	1,290.00	1,130.00	بالألف	طابوق إسمنتي (40*20*10) سم
Caraval 8/3"	M ³	48.00	35.00	37.00	41.00	36.40	متر مكعب	بخص كنكري 3/8" بوصة
White Sand, Unwashed	M ³	...	27.00	23.00	27.67	29.60	متر مكعب	رمل بحر بالكلوريد غير مغسول
Glass, Plain 6 mm Belgium	Ft.	4.60	4.67	6.00	5.75	5.17	بالقدم	زجاج شفاف غير ملون مقاس 6 مم بدون تركيب (بلجيكا)
Gloss Paints, Emulsion Mark (Jotun)	Gallon	14.50	15.92	17.92	18.00	16.50	جالون	دهان (صباح) عادي ماركة (جوتون)

أسعار المفرق لمواد متنوعة أخرى - إمارة دبي

RETAIL PRICES OF OTHER MISCELLANEOUS ITEMS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(In Dhs. بالدرهم)

جدول (08 - 15)

السلع	الوحدة	1997	1998	1999	2000	Unit	Commodity
مواد متنوعة							
مواسير مطلية بالزنك 1/2 بوصة 20 قدم	1	18.00	16.50	18.08	18.58	19.00	Pipes galvanized (1/2" x20 Ft)
انابيب بلاستيك 1/2 بوصة × 6 متر	6 m	16.00	7.58	8.83	7.58	10.08	P.V.C. Pipe (1/2"x6m)
سلك ثلاثي مبروم قطر 1 مم Taiwan	100 Yards	50.00	52.50	57.83	56.67	57.33	باره 100
ود برايمر (تولتر)	4 Litre	...	28.42	29.25	27.33	25.00	Wood Primer

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

الأرقام القياسية لأسعار المستهلكين (المجموعات الرئيسية) - إمارة دبي
CONSUMER PRICE INDEXES (MAIN GROUPS) - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

1990 = 100

جدول (08 - 16)

Main Groups	* 2001	2000	1999	1998	1997	المجموعات الرئيسية
<u>General Index Number</u>	113.2	143.0	141.5	137.7	135.5	الرقم القياسي العام
- Food & Beverages & Tobacco	114.0	132.3	131.2	128.7	127.1	المواد الغذائية والمشروبات والنبيع
- Clothing & Footwear	114.4	143.6	140.3	138.0	133.0	الكسame وملبوسات القدم
- Housing	98.5	140.3	140.6	139.6	139.4	خدمات المسكن
- Household Goods & Services	116.6	145.2	141.2	139.1	135.6	سلع وخدمات منزلية
- Transport & Communication	133.2	151.6	148.0	132.5	131.2	النقل والمواصلات
- Education	125.3	146.5	144.5	146.9	142.4	الخدمات التعليمية
- Medical Care & Health Services	136.6	163.3	151.8	146.8	143.8	الخدمات الصحية
- Other Goods & Services	115.9	147.2	146.5	143.9	139.5	سلع وخدمات أخرى

* Base year 1995

Source . Ministry of Planning

* سنة الأساس 1995

المصدر : وزارة التخطيط

الأرقام القياسية لأسعار المستهلكين للمواد الغذائية (المجموعات الفرعية) - إمارة دبي
CONSUMER PRICE INDEXES OF FOODSTUFFS (SUB GROUPS) - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

1990 = 100

جدول (08 - 17)

Sub Groups	* 2001	2000	1999	1998	1997	المجموعات الفرعية
<u>General Index Number (Foodstuffs)</u>	114.0	132.3	131.2	128.7	127.1	الرقم العام (المواد الغذائية)
- Cereals & Bread	...	126.3	129.7	124.1	109.4	الحبوب والخبز
- Meat & Poultry	...	147.4	150.9	145.1	135.9	اللحوم والدواجن
- Fish	...	157.8	154.7	150.8	127.5	الأسماك
- Diary Products & Products & Eggs	...	137.3	134.7	129.5	115.2	منتجات الألبان والبيض
- Oils & Fats	...	128.2	130.3	135.2	135.0	الزيوت والدهون
- Fruits & Vegetables	...	110.7	109.5	106.1	100.9	الفواكه والخضروات
- Sugar & Sugar Preparations	...	144.8	141.8	138.8	129.7	السكر ومنتجاته
- Tea, Coffee & Cocoa	...	115.6	107.9	104.5	96.1	الشاي والقهوة والكافيار
- Other Food & Food Away From Home	...	151.7	131.4	142.1	183.4	مواد غذائية أخرى وأطعمة خارج المنزل

* Base year 1995

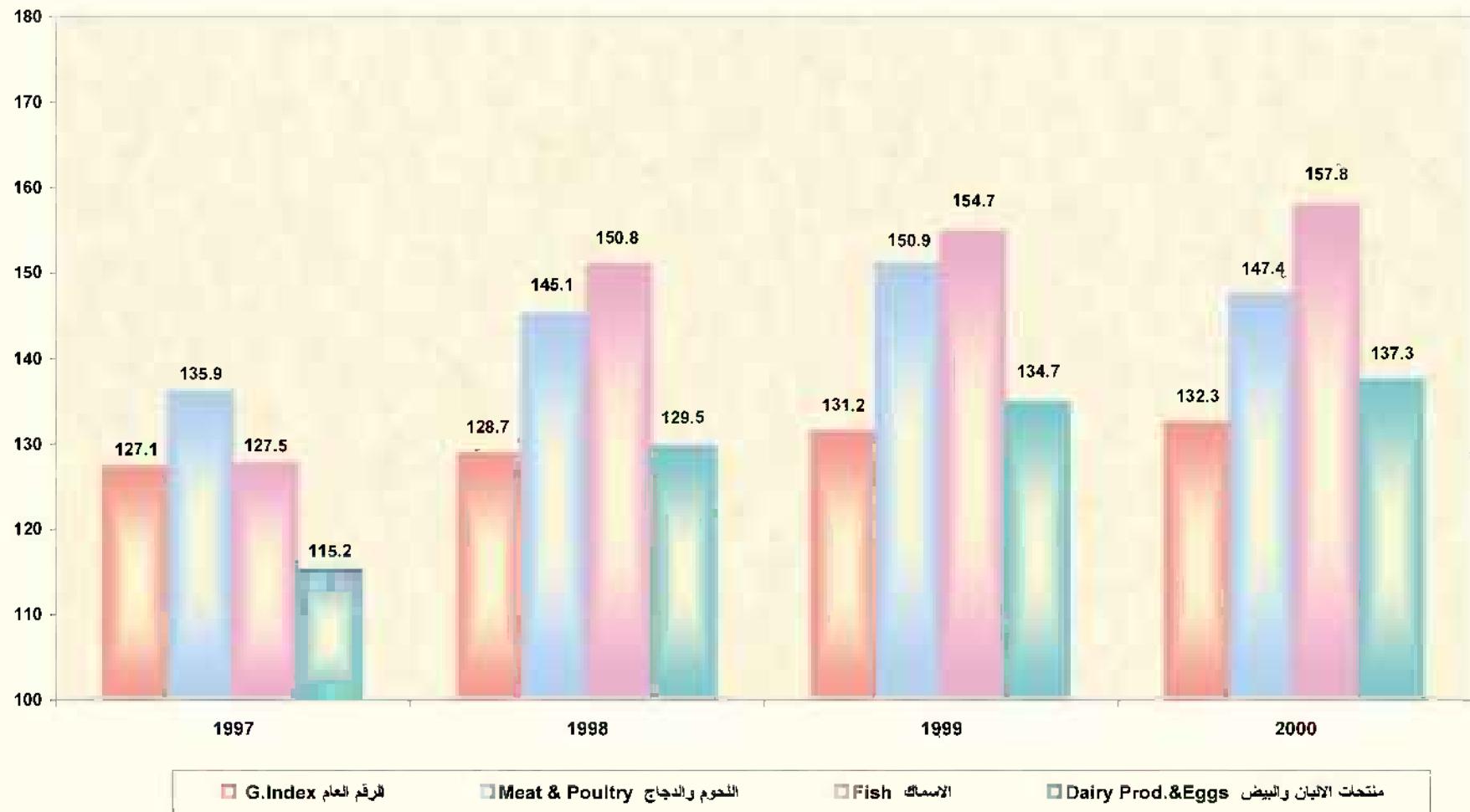
Source : Ministry of Planning

سنة الأساس 1995

المصدر : وزارة التخطيط

شكل (08 - 03)

الأرقام القياسية لأسعار المستهلكين للمواد الغذائية (المجموعات الفرعية) - امارة دبي
 CONSUMER PRICE INDEXES OF FOOD STUFFS (SUB GROUPS)-EMIRATE OF DUBAI
 (1997 - 2000)



التجارة الخارجية حسب النوع - إمارة دبي
FOREIGN TRADE BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in million Dhs. Q. in Tons) القيمة بعشرات الملايين الدرهم والكمية بالطن

جدول (09 - 01)

Title	2001		2000		1999		1998		1997		بيان
	القيمة Value	الكمية Quantity									
Imports	83,187	11,428,300	72,392	11,037,449	65,605	11,195,666	67,621	10,684,823	63,726	9,200,150	الواردات
Exports	5,909	1,569,617	5,464	1,347,197	5,128	1,399,491	5,241	1,256,574	5,473	1,244,673	ال الصادرات
Re-exports	22,575	2,464,973	17,659	2,372,515	15,031	2,155,032	15,817	1,843,655	16,647	1,917,521	إعادة التصدير
المنطقة الحرة											
Imports	30,333	3,602,689	24,174	3,866,976	19,268	3,589,551	19,296	4,108,719	17,589	3,580,594	الواردات
Exports	24,948	2,040,125	18,726	1,756,459	16,095	2,822,184	15,964	2,340,173	14,756	2,422,627	ال الصادرات

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

التجارة الخارجية حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي

FOREIGN TRADE BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(2001)

(Value in million Dhs. Q. in Tons)

جدول (09 - 02)

H.S. SECTIONS	إعادة التصدير		الصادرات		الواردات		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق	
	Re- Export		Export		Imports			
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity		
1- Live animals, animals products	131	19,594	52	5,238	1,425	222,073	1- حيوانات حية ومنتجاتها	
2- Vegetable products	1,256	726,777	82	70,712	3,296	1,993,842	2- منتجات نباتية	
3- Animal& vegetable fats, oils and waxes	33	13,775	81	35,780	162	81,208	3- شحوم ودهون وزيوت (حيوانية ونباتية)	
4- Prepared foodstuffs; beverages; tobacco	624	153,238	251	129,189	2,048	506,970	4- مواد غذائية محضر، مشروبات وتبغ	
5- Mineral products	77	44,475	229	129,973	659	1,167,201	5- منتجات معدنية	
6- Products of chemical & allied industries	1,091	97,303	320	48,890	4,564	1,518,826	6- منتجات للصناعات الكيميائية والصناعات المرتبطة بها	
7- Plastics, rubber and articles thereof	1,112	180,233	123	27,791	3,041	518,575	7- راتجات ولدان ومنتجاتها ومطاط ومنتجات مطاطية	
8- Raw hides, skins, leather etc. & articles	111	14,837	10	1,872	483	49,208	8- جلود خام محضر، ومنتجاتها الحقائب ولوازم السفر	
9- Wood & articles; cork & plating materials	108	57,684	6	1,240	837	495,807	9- خشب ومنتجات خشبية قلين ومنتجات الحصر والسلال	
10- Pulp of wood; paper products; waste paper	119	26,593	150	89,630	1,011	306,586	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته	
11- Textiles and textile articles	3,052	254,074	800	51,770	9,273	608,175	11- المنسوجات ومنتجاتها	

تابع جدول (09 - 02) Cont'd Table (09 - 02)

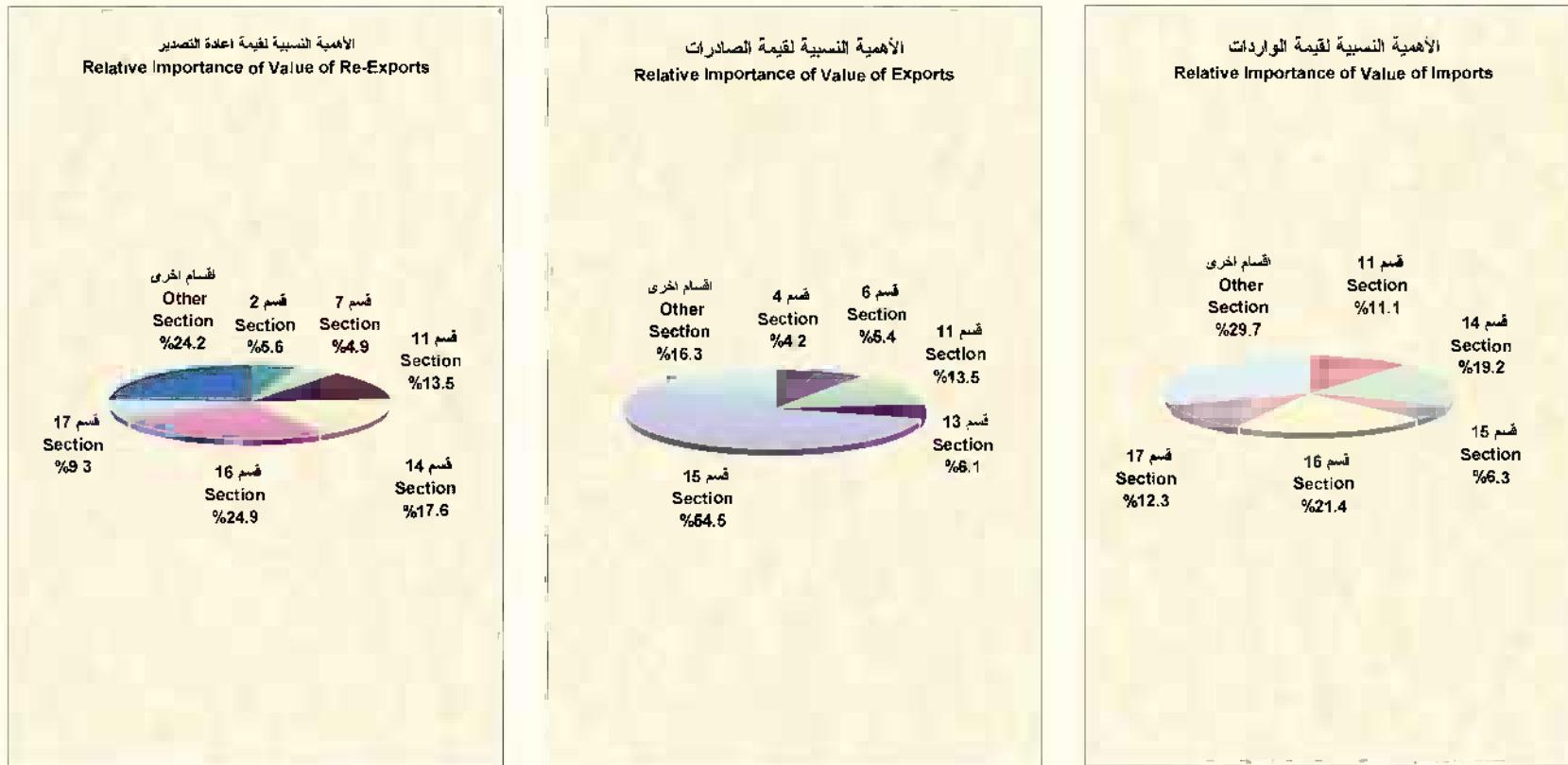
H.S. SECTIONS	إعادة التصدير		الصادرات		الواردات		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق	
	Re- Exports		Exports		Imports			
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity		
12- Footwear; headgear; umbrellas etc	188	18,155	12	1,462	878	62,123	12- احذية، اغطية رأس، مثلاط، ويش محضر ومنتجاته، ازهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري	
13- Articles of stone, cement, asbestos; ceramics; glass	595	127,032	358	235,526	1,640	556,192	13- منتجات المواد التعدينية ومنتجات الخزف والزجاج ومنتجاته	
14- Pearls, precious stones & metals	3,982	502	61	2	15,974	1,907	14- لؤلؤ احجار كريمة، معدن ثمينة، معدن عاليه مطلية ومنتجاتها، حل وصواغات معدنية	
15- Base metals & articles of base metals	985	207,637	3,223	717,403	5,256	1,993,408	15- معدن عاليه ومنتجاتها	
16- Machinery; sound recorders, TV, etc	5,616	272,889	68	10,643	17,839	731,812	16- ماكينات وآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها	
17- Vehicles, aircraft, vessels, etc	2,108	138,304	7	532	10,257	334,016	17- معدات ووسائل نقل	
18- Optical, medical etc. equipments; watches	620	11,833	6	190	2,242	32,384	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة الكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصيرية ، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزاؤها	
19- Arms & ammunition; parts & accessories	2	65	-	-	9	280	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها	
20- Miscellaneous manufactured articles	759	99,950	66	11,769	2,274	247,522	20- منتجات متعددة لم ترد في مكان آخر	
21- Art work, collectors pieces & antiques	8	24	2	6	18	186	21- تحف فنية وقطع أثرية	
Total	22,577	2,464,974	5,907	1,569,618	83,186	11,428,301	المجموع	

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

شكل (09 - 01)

الأهمية النسبية للأقسام الرئيسية للتجارة الخارجية - إمارة دبي
RELATIVE IMPORTANCE OF FOREIGN TRADE SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI
(2001)



الواردات حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
IMPORTS BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in million Dhs. Q. in Tons) القيمة بـ ملايين الدرهم والكمية بالطن

جدول (09 - 03)

H.S. SECTIONS	2001		2000		1999		1998		1997		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity									
1- Live animals, animals products	1,425	222,073	1,509	231,752	1,497	243,934	1,542	242,907	1,514	223,235	1- حيوانات حية ومنتجاتها حيوانية
2- Vegetable products	3,296	1,993,842	3,444	2,028,337	3,542	2,317,949	3,476	1,963,226	2,999	1,617,687	2- منتجات نباتية
3- Animal& vegetable fats, oils and waxes	162	81,208	243	114,329	283	111,070	298	95,349	235	79,373	3- شحوم ودهون وزيوت (حيوانية ونباتية)
4- Prepared foodstuffs; beverages; tobacco	2,048	506,970	1,816	532,376	1,776	483,925	1,819	487,355	1,821	588,552	4- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
5- Mineral products	659	1,167,201	1,017	1,550,611	933	1,702,952	1,427	1,760,240	1,000	1,521,501	5- منتجات معدنية
6- Products of chemical & allied industries	4,564	1,518,826	4,517	1,222,051	4,243	1,303,980	4,407	1,177,418	4,044	1,175,034	6- منتجات الصناعات الكيميائية والصناعات المرتبطة بها
7- Plastics, rubber and articles thereof	3,041	518,575	2,950	482,029	2,697	459,573	2,748	418,824	2,652	372,131	7- راتجات ولادان ومنتجاتها ومطاطة ومنتجات مطاطية
8- Raw hides, skins, leather etc. & articles	483	49,208	439	46,060	433	35,917	533	34,152	584	35,633	8- جلد خام محضرة ومنتجاتها الحقائب ولوازن السفر
9- Wood & articles; cork & plating materials	837	495,807	829	474,209	756	477,737	860	539,552	830	365,188	9- خشب ومنتجاته خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلال
10- Pulp of wood; paper products; waste paper	1,011	306,586	1,155	320,948	917	266,272	906	246,988	896	208,900	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	9,273	608,175	9,766	583,145	9,300	527,127	10,413	500,619	10,983	457,765	11- المنسوجات ومنتجاتها

تابع جدول (09 - 03)

(Value in million Dhs. Q. in Tons) القيمة بـملايين الدرهم والكمية بالطن

Cont'd Table (09 - 03)

H.S. SECTIONS	2001		2000		1999		1998		1997		الاقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity									
12- Footwear; headgear; umbrellas etc	878	62,123	823	55,391	787	42,954	1,084	50,575	1,235	52,321	12- لحنيات، اغطية رأس، مثلاط، رئيس محضر ومنتجاته، ازهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics; glass	1,640	556,192	1,427	469,630	1,441	455,774	1,507	438,036	1,264	337,669	13- منتجات المواد التعدينية ومنتجات الخزف والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones & metals	15,974	1,907	6,097	1,845	4,337	1,600	2,253	1,588	2,127	3,125	14- لؤلؤ احجار كريمة . معدن ثمينة، معدن عاليه مطلية ومنتجاتها . حلبي ومصوغات معدنية
15- Base metals & articles of base metals	5,256	1,993,408	4,967	1,722,795	4,820	1,783,385	5,367	1,707,482	4,971	1,309,865	15- معدن عادي ومنتجاتها
16- Machinery; sound recorders, TV, etc	17,839	731,812	17,034	635,201	15,650	541,289	16,293	550,948	14,225	449,411	16- مكائنات والات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft, vessels, ...etc	10,257	334,016	9,782	300,505	8,022	232,324	7,914	256,287	7,591	206,265	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical etc. equipments; watches	2,242	32,384	2,020	29,241	1,948	24,547	2,240	23,777	2,154	21,651	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية. أجهزة الكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصريه، أجهزة سمعية ومرئية ، معدات الاتصالات وأجزاؤها
19- Arms & ammunition; parts & accessories	9	280	7	390	7	349	5	224	8	337	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles	2,274	247,522	2,537	236,145	2,211	182,918	2,526	189,123	2,580	174,234	20- منتجات متعددة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces & antiques	18	186	13	462	5	89	5	152	9	274	21- تحف فنية وقطع ثقيرية
Total	83,186	11,428,301	72,392	11,037,452	65,605	11,195,665	67,623	10,684,823	63,722	9,200,151	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الواردات حسب مجموعة الدول - إمارة دبي
IMPORTS BY REGION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in Million Dhs.) (القيمة بـ ملايين الدرهم)

جدول (09 - 04)

Regions	2001		2000		1999		1998		1997		مجموع الدول الوارد منها
	%	القيمة Value									
A.G.C.C	1.7	1,422	1.2	851	1.6	1,021	1.4	971	1.3	849	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	0.9	742	0.9	634	0.8	542	0.8	535	0.6	372	الدول العربية الأخرى
Eastern/ S. Eastern Asia (Far East)	34.3	28,556	36.7	26,549	35.9	23,574	38.5	26,044	40.5	25,781	شرق وجنوب شرق آسيا (الشرق الأقصى)
South & west Asia (Excluding Arab Countries)	10.9	9,053	11.5	8,336	11.9	7,783	10.5	7,104	10.5	6,674	جنوب وغرب آسيا (لاتشمل الدول العربية)
Europe west	37.1	30,895	34.7	25,156	34.8	22,835	31.6	21,382	28.7	18,266	أوروبا الغربية
Europe East & C. I. States	1.6	1,336	1.9	1,378	1.1	711	1.0	647	1.2	763	أوروبا الشرقية ودول الكومونولث المستقلة
Africa(Excluding Arab Countries)	1.5	1,239	0.6	399	0.6	418	0.7	470	0.6	382	افريقيا (لاتشمل الدول العربية)
North America	7.4	6,191	7.5	5,449	8.6	5,666	10.4	7,028	12.2	7,800	أمريكا الشمالية
Central & south America	0.9	752	0.9	655	0.7	475	0.8	526	0.8	529	أمريكا الجنوبية والوسطى
Oceania	2.5	2,049	2.4	1,735	2.4	1,582	2.2	1,507	2.3	1,475	أوقيانوسية
Free zones (U.A.E)	1.1	951	1.7	1,250	1.5	997	2.1	1,406	1.3	835	المناطق الحرة (الإمارات)
Duty free shops & ships' stores	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	الأسواق الحرة وتزويد السفن
Total	100.0	83,186	100.0	72,392	100.0	65,605	100.0	67,620	100.0	63,726	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الواردات حسب وسيلة النقل - إمارة دبي

IMPORTS BY MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in million Dhs. Q. in Tons)

جدول (09 - 05)

المجموع		عن طريق الجو		عن طريق البحر		عن طريق البر		السنوات Years	
Total		Via Air		Via Sea		Via Land			
القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity		
63,726	9,200,151	12,840	113,655	50,068	8,981,330	818	105,166	1997	
67,621	10,684,823	14,073	125,867	52,721	10,455,190	827	103,766	1998	
65,605	11,195,666	17,278	132,615	47,308	10,893,923	1,019	169,128	1999	
72,393	11,037,450	21,671	143,434	49,590	10,702,298	1,132	191,718	2000	
83,187	11,428,300	30,784	154,181	51,283	11,112,808	1,120	161,311	2001	

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الصادرات حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
EXPORTS BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in million Dhs. Q. in Tons) (القيمة بـ ملايين الدراهم والكمية بالطن)

جدول (09 - 06)

H.S. SECTIONS	2001		2000		1999		1998		1997		الاقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity									
1- Live animals, animals products	52	5,238	46	5,931	71	9,211	111	16,057	103	12,869	1- حيوانات حية ومنتجاتها حيوانية
2- Vegetable products	82	70,712	74	86,291	99	120,360	87	72,305	58	49,374	2- منتجات نباتية
3- Animal& vegetable fats, oils and waxes	81	35,780	79	31,332	86	27,683	85	26,284	82	25,334	3- شحوم ودهون وزيوت (حيوانية او نباتية)
4- Prepared foodstuffs; beverages; tobacco	251	129,189	150	69,286	168	89,144	197	93,488	250	122,673	4- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
5- Mineral products	229	129,973	191	97,352	253	132,836	277	140,287	291	159,330	5- منتجات معدنية
6- Products of chemical & allied industries	320	48,890	187	39,113	208	34,747	285	40,685	239	45,628	6- منتجات الصناعات الكيميائية والصناعات المرتبطة بها
7- Plastics, rubber and articles thereof	123	27,791	63	14,241	86	18,568	111	18,800	118	20,239	7- راتجات ودانن ومنتجاتها ومطاطة ومنتجات مطاطية
8- Raw hides, skins, leather etc. & articles	10	1,872	6	948	4	538	6	846	9	1,300	8- جلد خام محضرة ومنتجاتها الحقائب ولوازم السفر
9- Wood & articles; cork & plating materials	6	1,240	1	308	1	279	2	506	2	72	9- خشب ومنتجاته خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلال
10- Pulp of wood; paper products; waste paper	150	89,630	95	69,293	102	77,404	106	66,614	104	54,156	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	800	51,770	636	23,488	902	35,362	986	35,288	976	33,523	11- المنسوجات ومنتجاتها

(Value in million Dhs. Q. in Tons) القيمة بملايين الدرهم والكمية بالطن

تابع جدول (09 - 06) Cont'd Table (09 - 06)

H.S. SECTIONS	2001		2000		1999		1998		1997		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity									
12- Footwear; headgear; umbrellas etc	12	1,462	5	744	4	405	2	233	1	238	12- أحذية، أغطية رأس، مثلاط، ريش، محضر ومنتجاته، إزهار اصطناعية ومنتجات من شهر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics; glass	358	235,526	192	156,492	192	184,529	148	115,223	106	75,349	13- منتجات المواد التعدينية ومنتجات الخزف والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones & metals	61	2	88	5	146	5	263	7	232	6	14- أدوات أحجار كريمة ، معادن ثمينة، معادن عاديّة مطلية ومنتجاتها، حلبي ومصوغات معدنية
15- Base metals & articles of base metals	3,223	717,403	3,574	743,397	2,713	659,417	2,479	620,317	2,791	634,960	15- معادن عاديّة ومنتجاتها
16- Machinery; sound recorders, TV, etc	68	10,643	37	4,666	50	4,536	50	4,913	64	5,805	16- مكائنات وآلات وأجهزة، معادن كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft, vessels, etc	7	532	11	489	15	558	13	656	9	330	17- معادن ووسائل نقل
18- Optical, medical etc. equipments; watches	6	190	4	68	-	14	1	74	2	184	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أدوات الكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصريّة، أجهزة سمعية ومرئية ، معادن الاتصالات وأجزاؤها.
19- Arms & ammunition; parts & accessories	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles	66	11,769	24	3,754	28	3,874	33	3,990	33	3,502	20- منتجات متعددة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces & antiques	2	6	=	=	-	20	-	=	=	=	21- تحف فنية وقطع أثرية
Total	5,907	1,569,618	5,463	1,347,198	5,128	1,399,490	5,242	1,256,573	5,470	1,244,872	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الصادرات حسب جهة التصدير - إمارة دبي
EXPORTS BY DESTINATION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in Million Dhs.) (القيمة بـملايين الدرهم)

جدول (09 - 07)

Regions	2001		2000		1999		1998		1997		مجموعة الدول الوارد منها
	%	القيمة Value									
A.G.C.C	6.7	394	5.8	314	7.7	397	9.2	480	9.8	537	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	9.9	587	9.3	510	9.8	503	10.6	554	7.6	416	الدول العربية الأخرى
Eastern/ S. Eastern Asia (Far East)	34.3	2,024	36.3	1,981	35.1	1,801	28.4	1,488	42.6	2,332	شرق وجنوب شرق آسيا (الشرق الأقصى)
South & west Asia (Excluding Arab Countries)	12.9	761	10.6	580	9.2	470	11.1	584	10.5	574	جنوب وغرب آسيا (الشمال والدول العربية)
Europe west	18.1	1,072	22.4	1,222	23.1	1,185	25.5	1,338	17.9	979	أوروبا الغربية
Europe East & C. I. States	1.5	86	1.0	54	2.0	101	2.6	137	3.3	180	أوروبا الشرقية ودول الكومونولث المستقلة
Africa(Excluding Arab Countries)	3.1	185	1.4	77	2.4	123	2.8	145	1.6	87	افريقيا (الدول العربية)
North America	11.8	697	12.4	677	9.9	508	9.3	485	6.1	336	أمريكا الشمالية
Central & south America	0.3	15	0.2	12	0.2	8	0.2	11	=	1	أمريكا الجنوبية والوسطى
Oceania	1.5	87	0.6	35	0.6	31	0.3	18	0.5	25	أوقيانوسية
Free zones (U.A.E)	-	-	-	-	=	1	=	2	=	=	المناطق الحرة (الإمارات)
Duty free shops ships' stores	=	=	-	-	=	=	-	-	0.1	3	الأسواق الحرة وتزويد السفن
Total	100.0	5,908	100.0	5,462	100.0	5,128	100.0	5,242	100.0	5,470	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الصادرات حسب وسيلة النقل - إمارة دبي

EXPORTS BY MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in million Dhs. Q. in Tons)
 (القيمة بـ ملايين الدرهم والكمية بالطن)

جدول (09 - 08)

المجموع		عن طريق الجو		عن طريق البحر		عن طريق البر		السنوات Years	
Total		Via Air		Via Sea		Via Land			
القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity		
5,473	1,244,672	524	7,872	4,791	1,197,919	158	38,881	1997	
5,241	1,256,573	602	8,981	4,525	1,223,655	114	23,937	1998	
5,128	1,399,491	489	9,511	4,621	1,385,636	18	4,344	1999	
5,463	1,347,197	396	7,924	5,056	1,335,797	11	3,476	2000	
5,909	1,569,618	511	15,668	5,392	1,552,160	6	1,790	2001	

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : موسسة الموانئ و الجمارك والمنطقة الحرة

اعادة التصدير حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي

RE- EXPORTS BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Value in million Dhs. Q. in Tons)

جدول (09 - 09)

H.S. SECTIONS	2001		2000		1999		1998		1997		الاقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity									
1- Live animals, animals products	131	19,594	164	22,967	177	27,008	170	25,343	229	35,291	1- حيوانات حية ومنتجاتها حيوانية
2- Vegetable products	1,256	726,777	1,451	766,620	1,488	912,630	1,529	728,732	1,438	709,089	2- منتجات نباتية
3- Animal& vegetable fats, oils and waxes	33	13,775	62	20,117	75	25,521	60	17,208	70	22,746	3- شحوم ودهون وزيوت (حيوانية او نباتية)
4- Prepared foodstuffs; beverages; tobacco	624	153,238	520	178,219	425	151,074	425	91,060	466	150,731	4- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
5- Mineral products	77	44,475	115	72,607	92	72,027	114	62,158	116	73,172	5- منتجات معدنية
6- Products of chemical & allied industries	1,091	97,303	871	101,087	847	67,892	863	67,840	807	83,286	6- منتجات الصناعات الكيميائية والصناعات المرتبطة بها
7- Plastics, rubber and articles thereof	1,112	180,233	859	132,366	838	108,271	802	94,958	859	101,163	7- راتجات ولدائن ومنتجاتها ومطاطة ومنتجات مطاطية
8- Raw hides, skins, leather etc. & articles	111	14,837	146	17,350	107	11,984	128	10,545	139	12,294	8- جلد خام محضرة ومنتجاتها الحقائب ولوازم السفر
9- Wood & articles; cork & paliting materials	108	57,684	101	55,669	85	46,361	86	39,753	79	25,698	9- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلامل
10- Pulp of wood; paper products; waste paper	119	26,593	112	28,555	111	21,258	111	20,204	152	31,937	10- مولد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	3,052	254,074	3,529	277,842	2,879	180,555	3,313	185,289	3,131	156,917	11- المنسوجات ومنتجاتها

(Value in million Dhs. Q. in Tons) القيمة بعشرات الملايين الدرر و الكمية بالطن

تابع جدول (09 - 09) Cont'd Table (09 - 09)

H.S. SECTIONS	2001		2000		1999		1998		1997		الاقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity									
12- Footwear; headgear; umbrellas etc	188	18,155	173	13,383	198	12,282	327	18,094	352	17,506	12- احذية، اغطية راس، مثلاط، ريش محضر ومنتجاته، ازهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics; glass	595	127,032	468	118,408	381	83,261	424	81,592	404	66,169	13- منتجات المواد التعدينية ومنتجات الخزف والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones & metals	3,982	502	1,322	277	1,108	398	842	550	1,082	1,213	14- لؤلؤ احجار كريمة . معادن ثمينة، معدن عالية مطلية ومنتجاتها، حلبي ومصوغات معدنية
15- Base metals & articles of base metals	985	207,637	936	200,427	750	174,380	839	142,950	956	170,545	15- معدن عادي ومنتجاتها
16- Machinery; sound recorders, TV, etc	5,616	272,889	4,170	191,165	3,149	124,990	3,138	127,398	3,560	132,191	16- ماكينات وآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft, vessels, ....etc	2,108	138,304	1,503	99,265	1,327	78,573	1,496	76,861	1,659	77,758	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical etc. equipments; watches	620	11,833	489	7,592	395	5,570	435	5,365	452	4,688	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة إلكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية ، معدات الاتصالات وأجزاؤها.
19- Arms & ammunition; parts & accessories	2	65	3	100	2	128	1	57	=	15	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles	759	99,950	664	68,480	593	50,826	710	47,684	693	45,104	20- منتجات متعددة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces & antiques	8	24	1	18	3	43	2	14	1	9	21- تحف فنية وقطع أثرية
Total	22,577	2,464,974	17,659	2,372,514	15,030	2,155,032	15,815	1,843,655	16,645	1,917,522	المجموع

Source Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

إعادة التصدير حسب جهة التصدير - إمارة دبي

RE-EXPORTS BY DESTINATION - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Value in Million Dhs.) القيمة بملايين الدرهم

جدول (09 - 10)

Destination	2001		2000		1999		1998		1997		الدول المصدر إليها
	%	القيمة Value									
A.G.C.C	13.6	3,067	14.9	2,634	15.7	2,356	14.7	2,318	15.2	2,531	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	17.9	4,032	19.0	3,361	15.9	2,387	16.1	2,548	11.9	1,986	الدول العربية الأخرى
Eastern / S. Eastern Asia (Far East)	6.3	1,419	5.9	1,038	4.7	709	2.9	462	4.5	739	شرق وجنوب شرق آسيا (الشرق الأقصى)
South & west Asia (Excluding Arab Countries)	38.4	8,680	36.1	6,370	32.2	4,836	33.5	5,303	38.0	6,319	جنوب وغرب آسيا (يشتمل الدول العربية)
Europe west	10.6	2,387	8.3	1,461	8.3	1,244	6.7	1,052	6.2	1,030	أوروبا الغربية
Europe East & C. I. States	4.7	1,071	6.2	1,098	10.0	1,504	13.8	2,189	12.0	2,004	أوروبا الشرقية ودول الكومونولت المستقلة
Africa(Excluding Arab Countries)	5.1	1,153	4.7	838	6.6	1,002	6.8	1,067	6.6	1,098	افريقيا (يشتمل الدول العربية)
North America	3.2	718	4.0	700	4.4	664	2.9	457	2.7	451	أمريكا الشمالية
Central & south America	0.1	25	0.1	24	0.3	48	0.1	23	0.1	20	أمريكا الجنوبية والوسطي
Oceania	0.1	22	0.1	22	0.1	21	0.1	18	0.1	20	أوقيانوسيا
Free zones (U.A.E)	=	1	0.6	99	1.4	207	1.7	261	1.8	306	المناطق الحرة (الإمارات)
Duty free shops ships' stores	=	1	0.1	14	0.4	53	0.7	118	0.9	143	الأسواق الحرة وتزويد السفن
Total	100.0	22,576	100.0	17,659	100.0	15,031	100.0	15,816	100.0	16,647	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مرسى المرانيء والجمارك والمنطقة الحرة

إعادة التصدير حسب وسيلة النقل - إمارة دبي

RE- EXPORTS BY MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in million Dhs. Q. in Tons)

جدول (09 - 11)

المجموع		عن طريق الجو		عن طريق البحر		عن طريق البر		السنوات Years	
Total		Via Air		Via Sea		Via Land			
القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity		
16,647	1,917,521	3,241	46,007	11,674	1,597,384	1,732	274,130	1997	
15,817	1,843,655	2,787	35,470	11,339	1,477,631	1,691	330,554	1998	
15,031	2,155,032	3,318	34,146	10,209	1,715,420	1,504	405,466	1999	
17,659	2,372,515	4,023	41,747	11,719	1,995,039	1,917	335,729	2000	
22,575	2,464,973	7,609	35,514	13,391	2,183,510	1,575	245,949	2001	

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

التجارة الخارجية حسب الموانئ البحرية - إمارة دبي
FOREIGN TRADE BY SEA PORTS - EMIRATE OF DUBAI
(2001)

(القيمة بـ ملايين الدرهم والكمية بالطن)

جدول (09 - 12)

TITLE	إعادة التصدير		الصادرات		الواردات		بيان	
	Re-exports		Exports		Imports			
	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية		
	Value	Quantity	Value	Quantity	Value	Quantity		
Port Rashid	7,243	1,156,420	3,494	1,080,548	19,395	3,225,237	ميناء راشد	
Jebel Ali Port	1,666	154,299	1,742	365,423	31,079	6,924,821	ميناء جبل علي	
Hamriya Port	734	248,449	21	19,647	524	833,861	ميناء الحمرية	
Dubai Creek	3,748	624,342	134	86,543	224	121,721	خور دبي	
Total	13,391	2,183,510	5,391	1,552,161	51,222	11,105,640	المجموع	

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

واردات وصادرات المنطقة الحرة حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي

IMPORTS & EXPORTS OF FREE ZONE BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(2001)

(Value in million Dhs. Q. in Tons) القيمة بـ ملايين الدرهم والكمية بالطن

جدول (09 - 13)

H.S. Sections	الصادرات وإعادة التصدير Exports & Re- exports		الواردات Imports		الأقسام
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
1 - Live animals : animals products	32	4,003	125	24,286	1- حيوانات حية ومنتجاتها
2 - Vegetable products	572	60,860	611	608,141	2- منتجات نباتية
3 - Animal or vegetable-fats & oils & their cleavage products: prepared edible fats: animal or vegetable waxes	56	21,583	46	19,324	3- زيوت وشحوم نباتية وحيوانية
4 - Prepared foodstuffs: beverages, spirits & vinegar, tobacco & manufactured tobacco substitutes	936	329,052	1,182	721,028	4- مواد غذائية مجهرة، مشروبات عافية وروحية وخل، تنبغ
5 -Mineral products	598	608,370	584	647,873	5- منتجات معدنية
6 - Products of chemical & allied industries	1,950	157,391	1,784	327,083	6- منتجات كيميائية أو الصناعات المرتبطة
7 - Plastics and articles thereof: rubber & articles thereof	614	94,849	819	160,578	7- البلاستيك ومنتجاته، والمطاط ومنتجاته
8 - Raw hides & skins, leather, furskins & articles thereof; saddlery & harness; travel goods, handbagage & similar containers articles of animal gut (other than silk - worn gut)	39	2,047	47	2,037	8- الجلد الخام والمصنعة والفراء ومنتجاتها
9 - Wood & articles of wood: wood charcoal cork & articles of cork; manufactures of esparto or of other plaiting materials, basket-weare & wicker work	26	3,742	29	7,676	9- الخشب ومنتجاته

تابع جدول (09 - 13)

H.S. Sections	الصادرات و إعادة التصدير		الواردات		الاقسام	
	Exports & Re- exports		Imports			
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity		
10 - Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; waste & scrap & scrap of paper or paper board; paper & paperboard & articles thereof.	149	70,786	299	78,786	10 - نب الخشب والمواد السليوزية الأخرى	
11 - Textiles & textile articles	1,273	84,911	1,317	90,496	11 - المنسوجات ومنتجاتها	
12 -Footwear, headear, umbrellas, sun umbrellas, walking - sticks, seat- sticks, whips, riding - corps & parts thereof prepared feathers & articles made therewith artifical flowers articles of human hair.	140	3,128	188	4,286	12 - أحطية القدم والأحطية الأخرى	
13 - Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials ceramic products glass & glassware	428	42,851	612	39,199	13 - سلع من حجارة، اسمنت الجبس والسبتوس	
14 - Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals with precious metal & articles thereof; imitation jewellery; coin	2,160	47	1,690	198	14 - اللؤلؤ الطبيعي والمستزرع، والأحجار الكريمة وأشياءها	
15 - Base metals & articles of base metal.	1,368	248,662	1,608	451,770	15 - المعادن قليلة القيمة ومنتجاتها	

تابع جدول (09 - 13)

H.S. Sections	الصادرات وإعادة التصدير		الواردات		الاقسام	
	Exports & Re-exports		Imports			
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity		
16 - Machinery & mechanical appliances; electrical equipment parts thereof; sound recorders & reproducers television image & sound recorders & reproducers & parts & accessories of such articles	11,973	240,840	16,164	327,614	16 - الالات والأجهزة الميكانيكية والكهربائية	
17 - Vehicles; aircrafts, vessels & associated transport equipment	1,122	38,579	1,560	57,985	17 - المركبات ، الطائرات، السفن الخ	
18 - Optical, photographic, cinematographic measuring, checking, precision, medical or surgical instruments & apparatus, clocks & watches, musical instruments parts & accessories	1,173	7,341	1,270	8,201	18 - أدوات وأجهزة البصريات، التصوير والتصوير السينمائي، القياس، الاختبار، الطب والجراحة، الموسيقى، الساعات.... الخ	
19 - Arms & ammunition parts & accessories thereof	1	29	2	47	19 - الأسلحة	
20 - Miscellaneous manufactured articles.	336	21,052	395	26,076	20 - سلع مصنعة متعددة	
21 - Works of art, collector's pieces & antiques	=	1	=	5	21 - التحف والاثنيات والأعمال الفنية	
Total	24,946	2,040,124	30,332	3,602,689	المجموع	

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ و الجمارك و المنطقة الحرة

معدل تمثيل المفردات المختارة في الأرقام القياسية للتجارة الخارجية - إمارة دبي

RATE OF REPRESENTATION OF SELECTED ITEMS IN FOREIGN TRADE INDEXES - EMIRATE OF DUBAI

(1993 , 1996 - 1999)

(Value in million Dhs.) القيمة بـ ملايين الدرهم

جدول (09 - 14)

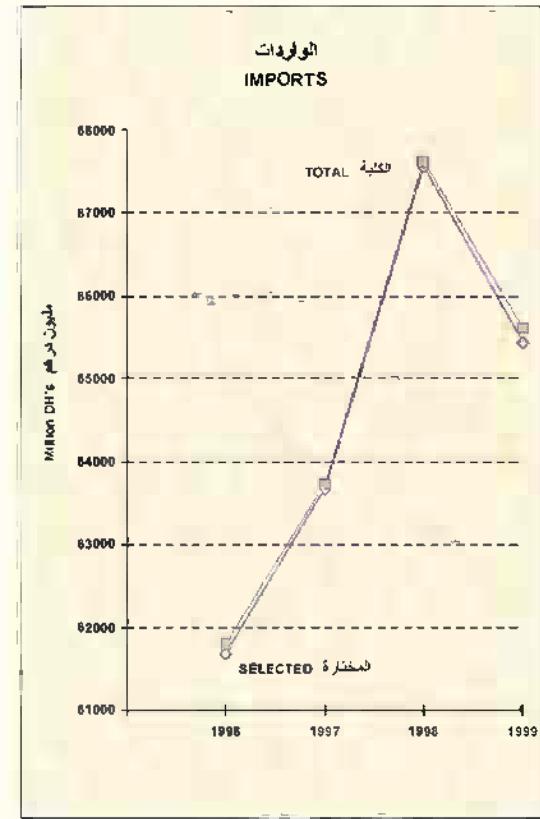
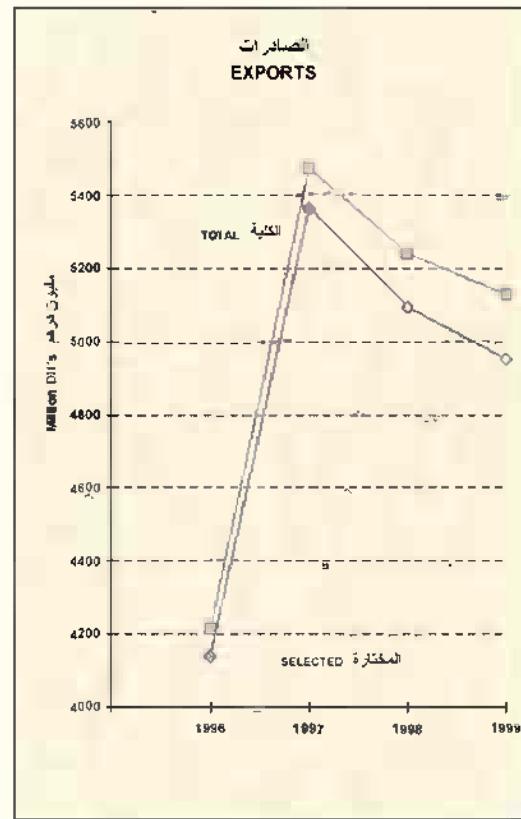
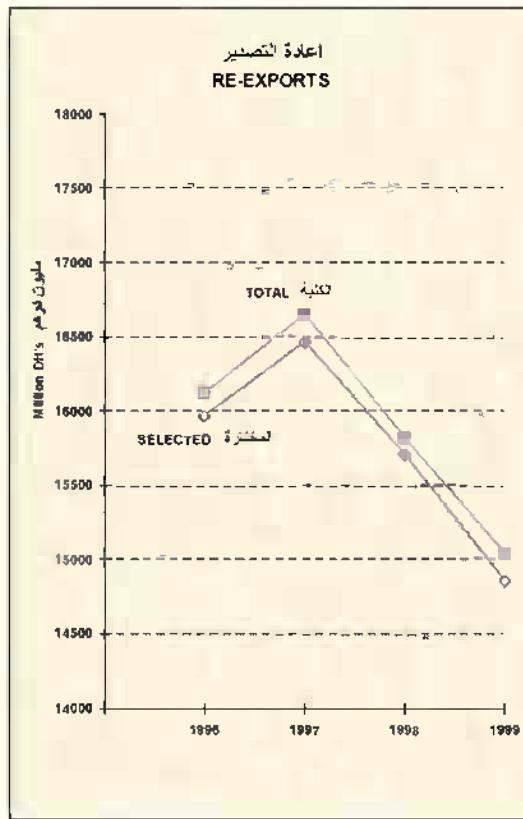
Re-exports إعادة التصدير			Exports الصادرات			Imports الواردات			السنوات Years
معدل التمثيل % Rate of Rep.	قيمة المفردات المختارة Value of Selected Items	القيمة الكلية Total Value	معدل التمثيل % Rate of Rep.	قيمة المفردات المختارة Value of Selected Items	القيمة الكلية Total Value	معدل التمثيل % Rate of Rep.	قيمة المفردات المختارة Value of Selected Items	القيمة الكلية Total Value	
100.00	10,277	10,278	99.90	3,537	3,541	100.00	50,531	50,532	1993
99.10	15,965	16,120	98.20	4,139	4,213	99.80	61,681	61,795	1996
98.90	16,464	16,647	98.00	5,363	5,473	99.90	63,675	63,726	1997
99.30	15,709	15,817	97.20	5,093	5,241	99.90	67,553	67,621	1998
98.80	14,857	15,031	96.50	4,951	5,128	99.70	65,432	65,605	1999

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

شكل (09 - 02)

معدل تمثيل المفردات المختارة في الأرقام القياسية للتجارة الخارجية - امارة دبي
 RATE OF REPRESENTATION OF SELECTED ITEMS IN FOREIGN TRADE INDEX - EMIRATE OF DUBAI
 (1996 - 1999)



الأرقام القياسية الإجمالية للتجارة الخارجية - إمارة دبي

FOREIGN TRADE GENERAL INDEX NUMBERS - EMIRATE OF DUBAI

(1996 - 1999)

جدول (09 - 15)

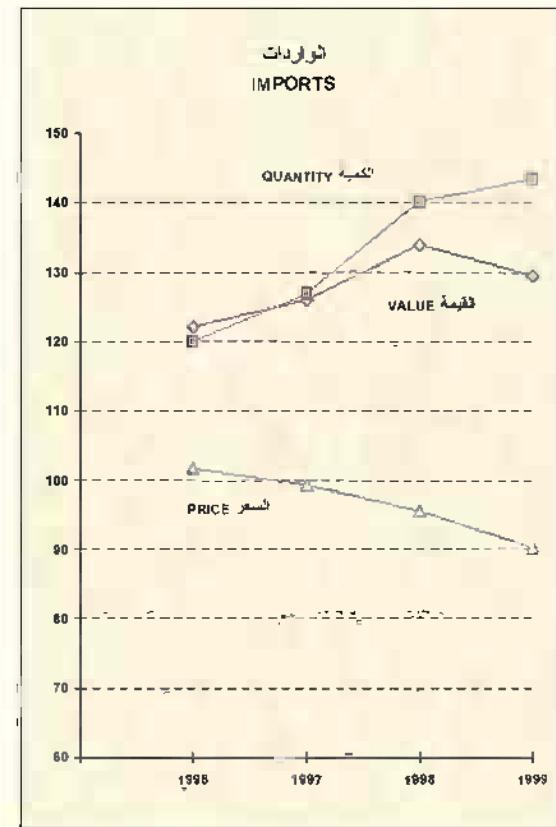
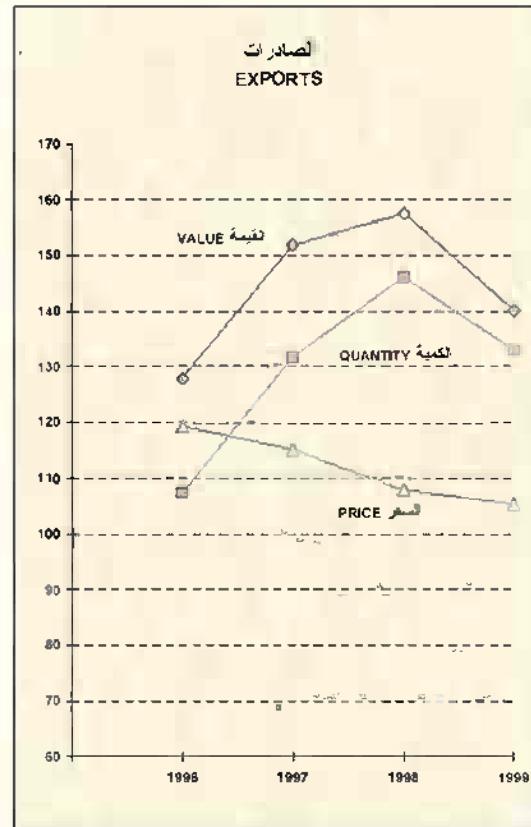
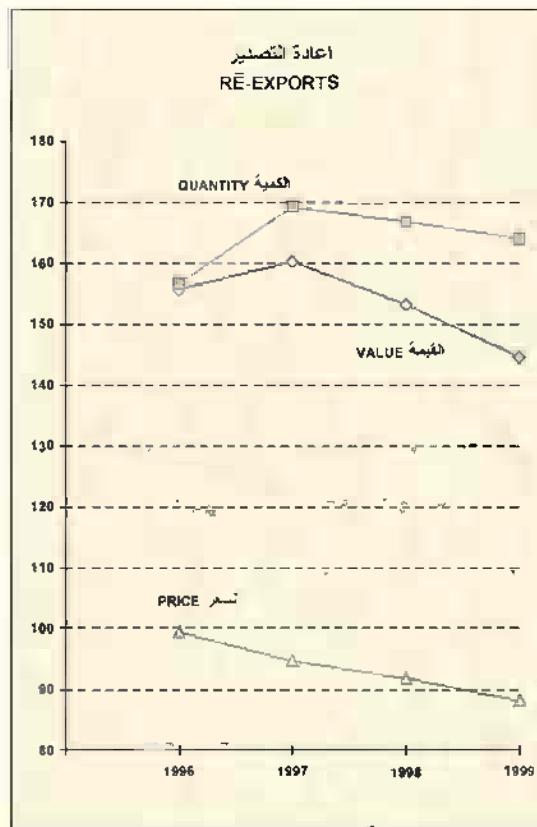
1993 = 100 (New Serie سلسلة جديدة)			الرقم القياسي العام - صادرات General Index - Exports			الرقم القياسي العام - واردات General Index - Imports			السنوات		
القيمة Value	الكمية Quantity	السعر Price	القيمة Value	الكمية Quantity	السعر Price	القيمة Value	الكمية Quantity	السعر Price	U.A	ع.م	Years
155.72	156.68	99.39	127.97	107.31	119.25	122.11	120.06	101.71	U.A	ع.م	1996
156.82	157.78	99.39	118.97	99.76	119.25	122.11	120.06	101.71	A	ع.م	
160.26	169.22	94.70	151.77	131.75	115.20	126.02	126.87	99.33	U.A	ع.م	1997
161.97	171.03	94.70	154.56	134.17	115.20	126.11	126.96	99.33	A	ع.م	
153.11	166.76	91.82	157.58	146.09	107.87	133.98	140.22	95.55	U.A	ع.م	1998
153.89	167.61	91.82	148.02	137.22	107.87	134.00	140.24	95.55	A	ع.م	
144.57	164.05	88.12	139.98	132.92	105.31	129.49	143.45	90.27	U.A	ع.م	1999
146.25	165.96	88.12	144.81	137.51	105.31	129.83	143.82	90.27	A	ع.م	

غير معدل Un Adjusted
معدل Adjusted
U.A ع.م
A ع.م
المصدر: بلدية دبي

Source: Dubai Municipality

شكل (09 - 03)

الارقام القياسية الاجمالية للتجارة الخارجية - امارة دبي
GENERAL FOREIGN TRADE INDEX NUMBERS - EMIRATE OF DUBAI
(1996 - 1999)



معدل التبادل التجاري - إمارة دبي
TERMS OF TRADE - EMIRATE OF DUBAI
(1996 - 1999)

100 = 1993 (New Serie سلسلة جديدة)

جدول (09 - 16)

معدل التبادل الدخلي		معدل التبادل الصافي	معدل التبادل الإجمالي		السنوات Years
Metric	Income Exchange Rate	Net Exchange Rate	Gross Exchange Rate	Adjusted	
Metric	Adjusted	Un adjusted	Adjusted = Un adjusted	Un adjusted	
116.3	125.09	116.57	83.85	89.9	1996
155.6	152.79	115.98	105.68	103.85	1997
154.91	164.91	112.89	97.85	104.19	1998
160.42	155.07	116.66	95.61	92.66	1999

Gross Exchange Rate =

Index of quantity of imports

معدل التبادل الإجمالي =

الرقم القياسي لكمية الصادرات

Net Exchange Rate =

Price index exports × 100

معدل التبادل الصافي =

الرقم القياسي لأسعار الصادرات

Income Exchange Rate = Index of value of exports

× 100

معدل التبادل الدخلي =

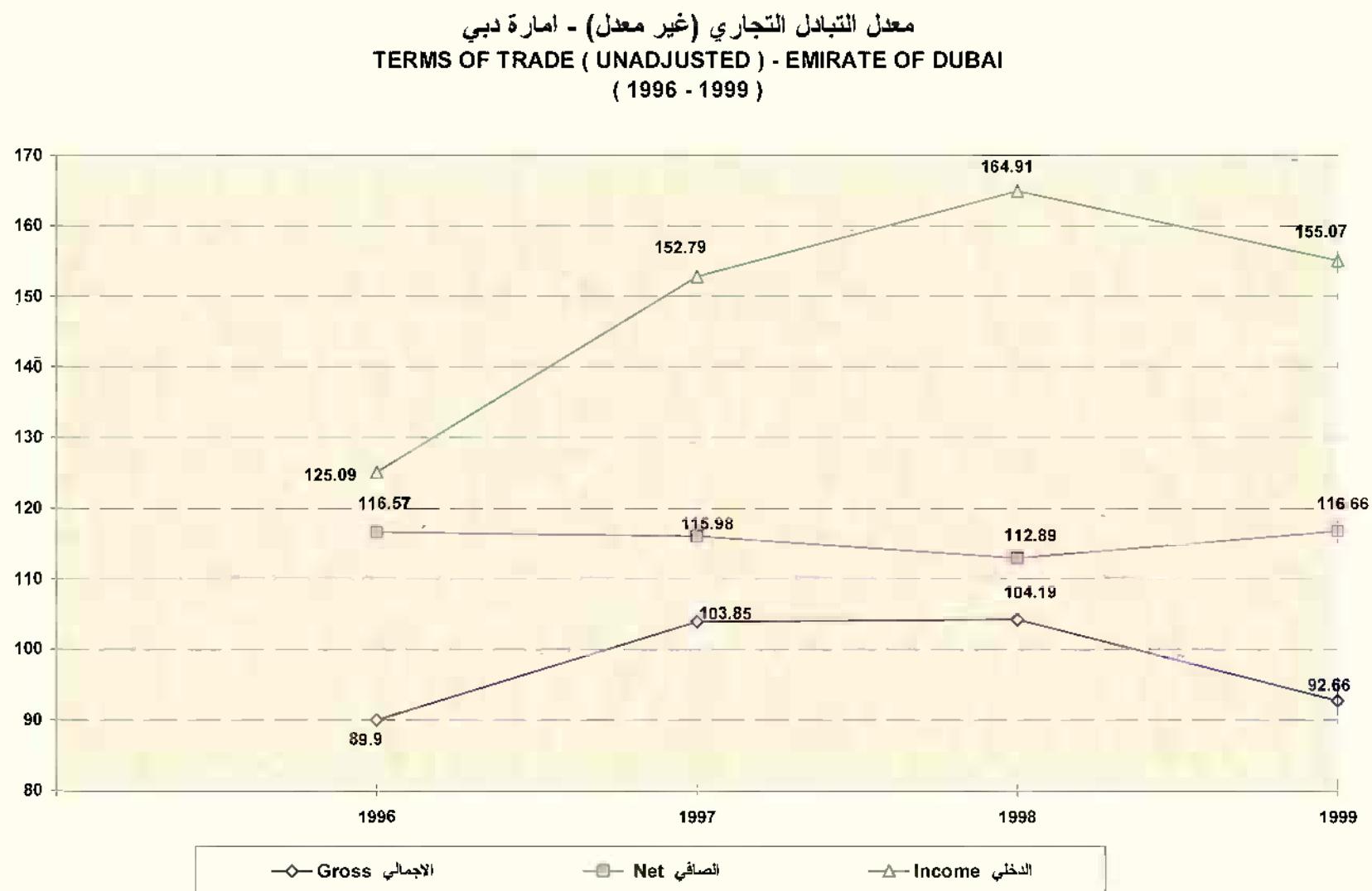
الرقم القياسي لنفحة الصادرات

Price index of imports

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

شكل (09 - 04)



الأرقام القياسية الإجمالية للتجارة الخارجية حسب الأقسام - إمارة دبي
FOREIGN TRADE INDEXES BY SECTION - EMIRATE OF DUBAI

(1996 - 1999)

الواردات IMPORTS

جدول (09 - 17)

1993 = 100 (New Serie سلسلة جديدة)

Value Index رقم القيمة												نوع الرقم	القسم	
1999	1998	1997	1996 *	1999	1998	1997	1996 *	1999	1998	1997	1996			
Quantity Index رقم الكمية												Type of Index	Section	
137.86	142.04	139.48	147.60	138.05	139.12	130.34	138.58	99.86	102.10	107.01	106.51	Un Adj	غير معدل	I
137.92	142.05	139.53	147.60	138.10	139.12	133.8	138.58	99.86	102.10	107.01	106.51	Adj.	معدل	
141.12	138.53	119.53	124.26	138.99	127.91	107.15	115.33	101.53	108.30	111.55	107.74	Un Adj	غير معدل	II
141.15	138.54	119.54	124.26	139.02	127.92	107.15	115.33	101.53	108.30	111.55	107.74	Adj.	معدل	
171.84	181.15	142.61	137.61	159.53	147.79	123.12	113.19	107.72	122.57	115.83	121.57	Un Adj	غير معدل	III
172.00	181.37	142.73	137.61	159.68	147.97	123.23	113.19	107.72	122.57	115.83	121.57	Adj.	معدل	
128.67	131.79	131.88	128.73	129.68	123.09	122.29	114.96	99.22	107.07	107.84	111.98	Un Adj	غير معدل	IV
128.68	131.79	131.88	128.73	129.69	123.09	122.29	114.96	99.22	107.07	107.84	111.98	Adj.	معدل	
97.82	150.25	105.28	102.99	104.12	142.44	100.98	96.10	93.95	105.49	104.25	107.17	Un Adj	غير معدل	V
98.22	150.17	105.30	102.99	104.55	142.36	101.01	96.10	93.95	105.49	104.25	107.17	Adj.	معدل	
158.39	169.69	150.92	128.69	165.07	163.98	151.38	127.85	95.95	100.44	99.70	100.66	Un Adj	غير معدل	VI
158.88	169.99	151.43	128.69	165.58	164.27	151.89	127.85	95.95	100.44	99.70	100.66	Adj.	معدل	
153.55	156.52	150.44	157.01	175.40	168.22	148.41	149.33	87.54	93.05	101.37	105.14	Un Adj	غير معدل	VII
153.58	156.50	151.04	157.01	175.44	168.19	149.01	149.33	87.54	93.05	101.37	105.14	Adj.	معدل	

* The equality of Adjusted & Unadjusted sections figures in 1996 is due to the
semi complete coverage of imports in the calculation

* يرجع تساوي الرقم المعدل مع نظيره غير المعدل في عام 1996 بالأقسام المختلفة للتوزيع
شدة الكامل للواردات في الحسابات

1993 = 100 (New Serie سلسلة جديدة)

تابع جدول (09 - 17) Cont'd Table (09 - 17)

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				نوع الرقم	القسم
1999	1998	1997	1996 *	1999	1998	1997	1996 *	1999	1998	1997	1996		
												Type of Index	Section
116.28	143.39	156.78	141.20	141.28	165.33	160.93	144.85	82.30	86.73	97.42	97.48	Un Adj	غير معدل VIII
116.29	142.93	156.74	141.20	141.29	164.80	160.89	144.85	82.30	86.73	97.42	97.48	Adj.	معدل
91.05	103.56	100.07	93.34	110.37	125.74	95.81	92.80	82.49	82.36	104.45	100.59	Un Adj	غير معدل IX
91.13	103.64	100.11	93.34	110.47	125.84	95.84	92.80	82.49	82.36	104.45	100.59	Adj.	معدل
162.67	173.52	159.06	148.61	182.86	178.02	157.30	147.29	88.96	97.48	101.12	100.90	Un Adj	غير معدل X
162.68	176.94	159.06	148.61	182.87	181.52	157.30	147.29	99.96	97.48	101.12	100.90	Adj.	معدل
100.41	112.48	118.61	114.42	118.13	124.87	125.46	113.33	88.00	90.08	94.54	100.96	Un Adj	غير معدل XI
100.48	112.51	118.67	114.42	118.21	124.90	125.52	113.33	85.00	90.08	94.54	100.96	Adj.	معدل
89.94	123.91	141.16	173.46	106.83	131.87	133.47	158.29	85.00	93.97	105.76	109.58	Un Adj	غير معدل XII
89.94	123.91	141.16	173.46	106.83	131.86	133.47	158.29	84.19	93.97	105.76	109.58	Adj.	معدل
139.46	145.80	122.36	119.92	145.28	142.18	115.52	105.88	84.19	102.54	105.92	113.26	Un Adj	غير معدل XIII
139.46	145.79	122.36	119.92	145.28	142.18	115.52	105.88	85.99	102.54	105.92	113.26	Adj.	معدل
120.27	62.60	58.95	48.61	143.90	58.42	53.74	38.92	83.58	107.16	109.69	124.92	Un Adj	غير معدل XIV
120.26	62.48	58.99	48.61	143.88	58.30	53.77	38.92	83.58	107.16	109.69	124.92	Adj.	معدل

تابع جدول (09 - 17)

Cont'd Table

1993 = 100 (New Serie سلسلة جديدة)

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				نوع الرقم	القسم
1999	1998	1997	1996 *	1999	1998	1997	1996 *	1999	1998	1997	1996	Type of Index	Section
132.98	148.09	137.24	130.60	154.49	160.04	138.05	127.02	86.07	92.53	99.42	102.83	غير معدل	XV
133.03	148.12	137.21	130.60	154.56	160.08	138.02	127.02	86.07	92.53	99.42	102.83	معدل	
137.61	144.55	126.01	128.57	154.51	155.16	130.86	128.92	89.06	93.16	96.30	99.73	غير معدل	XVI
138.77	144.47	126.14	128.57	155.81	155.08	130.99	128.92	89.06	93.16	96.30	99.73	معدل	
152.08	150.35	144.12	131.72	152.61	148.65	138.04	127.03	99.65	101.14	104.40	103.69	غير معدل	XVII
152.30	150.24	144.10	131.72	152.83	148.54	138.02	127.03	99.65	101.14	104.40	103.69	معدل	
120.81	138.93	133.61	124.16	137.08	150.83	147.99	143.40	88.13	92.11	90.29	86.58	غير معدل	XVIII
120.81	138.93	133.61	124.16	137.08	150.83	147.98	143.40	88.13	92.11	90.29	86.58	معدل	
87.94	71.40	95.44	67.76	73.22	58.95	88.77	60.33	120.11	121.12	107.52	112.32	غير معدل	XIX
97.27	71.32	109.89	67.76	80.99	58.88	102.21	60.33	120.11	121.12	107.52	112.32	معدل	
131.91	150.70	153.96	142.40	158.56	178.10	171.98	150.78	83.19	84.61	89.52	94.45	غير معدل	XX
131.91	150.70	153.96	142.40	158.56	178.11	171.98	150.78	83.19	84.61	89.52	94.45	معدل	
28.96	29.02	57.56	28.82	35.22	35.42	70.86	22.81	82.20	81.94	81.24	126.35	غير معدل	XXI
28.96	29.02	57.56	28.82	35.23	35.42	70.86	22.81	82.20	81.94	81.24	126.35	معدل	
129.49	133.98	126.02	122.11	143.45	140.22	126.87	119.36	90.27	95.55	99.33	102.30	غير معدل	الرقم العام
129.83	134.00	126.11	122.11	143.82	140.24	126.96	119.36	90.27	95.55	99.33	102.30	معدل	G. Index

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الأرقام القياسية للتجارة الخارجية حسب الأقسام - إمارة دبي
FOREIGN TRADE INDEXES BY SECTION - EMIRATE OF DUBAI
(1996 - 1999)

EXPORTS الصادرات

1993 = 100 (New Serie سلسلة جديدة)

جدول (09 - 18)

Value Index رقم القيمة												Type of Index نوع الرقم	Section القسم
1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996		
132.39	210.47	195.01	94.43	151.68	227.35	222.03	85.33	87.28	92.58	87.83	110.66	Un Adj	غير معدل
136.16	212.63	197.00	93.64	156.00	229.67	224.29	84.62	87.28	92.58	87.83	110.66	Adj.	معدل
292.70	243.51	173.60	151.03	364.17	250.20	182.31	146.02	80.38	97.33	95.23	103.43	Un Adj	غير معدل
299.81	264.02	175.52	149.07	373.01	271.67	184.32	144.12	80.38	97.33	95.23	103.43	Adj.	معدل
186.54	184.52	181.39	165.89	168.18	161.15	156.55	136.80	110.92	114.50	115.87	121.27	Un Adj	غير معدل
191.97	188.38	183.11	167.79	173.07	164.52	158.03	138.36	110.92	114.50	115.87	121.27	Adj.	معدل
78.33	106.05	124.41	125.87	84.98	109.86	120.06	112.07	92.18	96.53	103.62	112.32	Un Adj	غير معدل
107.86	126.23	160.70	152.26	117.01	130.77	155.09	135.56	92.18	96.53	103.62	112.32	Adj.	معدل
113.03	126.47	131.32	97.60	120.97	136.74	145.29	103.43	93.44	92.49	90.38	94.36	Un Adj	غير معدل
115.18	126.20	132.43	97.64	123.27	136.45	146.52	103.47	93.44	92.49	90.38	94.36	Adj.	معدل
124.21	177.08	147.86	106.05	132.04	182.29	165.51	110.32	94.06	97.14	89.33	96.14	Un Adj	غير معدل
130.44	178.66	149.97	107.33	138.67	183.92	167.87	111.64	94.06	97.14	89.33	96.14	Adj.	معدل
107.08	141.85	148.63	147.82	105.76	130.02	140.24	127.87	101.26	109.10	105.98	115.60	Un Adj	غير معدل
116.67	151.30	160.67	154.00	115.23	138.68	151.61	133.21	101.26	109.10	105.98	115.60	Adj.	معدل

1993 = 100 (New Serie سلسلة جديدة)

تابع جدول (09 - 18) Cont'd Table (09 - 18)

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				Type of Index نوع الرقم	Section القسم
1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996		
109.67	188.92	245.20	200.70	126.82	155.40	204.57	195.39	86.48	121.58	119.87	102.72	Un Adj غير معدل	VIII
106.70	169.30	238.56	195.56	123.38	139.25	199.03	190.39	86.48	121.58	119.87	102.72	Adj. معدل	
148.77	172.57	1,134.32	402.02	185.97	215.62	1,417.9	502.32	80.00	80.04	80.00	80.00	Un Adj غير معدل	IX
215.37	377.13	342.59	112.77	269.21	471.17	428.24	140.96	80.00	80.04	80.00	80.00	Adj. معدل	
163.91	172.21	168.75	122.60	186.56	192.80	177.86	117.72	87.86	89.32	94.88	104.14	Un Adj غير معدل	X
164.62	171.50	169.21	122.45	187.36	192.01	178.34	117.58	87.86	89.32	94.88	104.14	Adj. معدل	
103.68	113.62	112.45	95.49	107.73	112.49	104.95	84.99	96.25	101.00	107.15	112.35	Un Adj غير معدل	XI
104.10	113.85	112.73	95.60	108.16	112.72	105.21	85.09	96.25	101.00	107.15	112.35	Adj. معدل	
439.11	532.35	168.16	569.09	544.79	665.36	175.23	710.66	80.60	80.01	95.97	80.08	Un Adj غير معدل	XII
1167.08	742.08	368.99	1,025.71	1447.96	927.49	384.50	1,280.86	80.60	80.01	95.97	80.08	Adj. معدل	
427.41	288.07	299.45	196.63	530.31	346.26	354.02	220.38	80.60	83.19	84.58	89.22	Un Adj غير معدل	XIII
625.93	480.84	345.97	199.96	776.62	578.01	409.03	224.11	80.60	83.19	84.58	89.22	Adj. معدل	
369.98	660.50	588.36	686.62	373.38	653.76	568.32	586.00	99.09	101.03	103.53	117.17	Un Adj غير معدل	XIV
370.22	666.30	588.78	686.76	373.62	659.51	568.73	586.12	99.09	101.03	103.53	117.17	Adj. معدل	

1993 = 100 (New Serie سلسلة جديدة)

تابع جدول (09 - 18) Cont'd Table (09 - 18)

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				نوع الرقم Type of Index	القسم Section
1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996		
192.61	176.76	199.51	139.44	163.68	146.17	148.78	103.42	117.67	120.92	134.10	134.83	Un Adj	غير معدل XV
193.98	177.28	199.63	139.39	164.85	146.61	148.87	103.39	117.67	120.92	134.10	134.83	Adj.	معدل
65.96	73.19	90.97	88.11	72.48	86.32	93.00	80.19	91.01	84.80	97.82	109.88	Un Adj	غير معدل XVI
71.77	71.83	92.29	88.39	78.86	84.71	94.35	80.45	91.01	84.80	97.82	109.88	Adj.	معدل
4.29	697.61	1.85	544.05	3.84	556.88	1.34	417.65	111.68	125.27	137.95	130.27	Un Adj	غير معدل XVII
5.20	4.51	3.19	4.91	4.66	3.60	2.32	3.77	111.68	125.27	137.95	130.27	Adj.	معدل
106.35	327.80	861.23	2,061.53	132.93	401.83	1,029.41	1,857.20	80.00	81.58	83.66	111.00	Un Adj	غير معدل XVIII
118.77	385.56	947.17	2,100.40	148.46	472.62	1,132.13	1,892.21	80.00	81.58	83.66	111.00	Adj.	معدل
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Un Adj	غير معدل XIX
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Adj.	معدل
71.76	83.03	89.44	69.33	81.87	91.20	90.99	78.27	87.65	91.04	98.30	88.58	Un Adj	غير معدل XX
75.45	87.82	89.16	69.56	86.09	69.47	90.70	78.53	87.65	91.04	98.30	88.58	Adj.	معدل
75.99	25.76	16.13	11.41	94.98	18.40	20.16	14.70	80.00	140.00	80.00	80.00	Un Adj	غير معدل XXI
75.99	25.76	16.13	195.85	94.98	18.40	20.16	244.81	80.00	140.00	80.00	80.00	Adj.	معدل
139.98	157.58	151.77	127.97	132.92	146.09	131.75	107.31	105.31	107.87	115.20	119.25	Un Adj	غير معدل
144.81	148.02	154.56	118.97	137.51	137.22	134.17	99.76	105.31	107.87	115.20	119.25	Adj.	معدل G. Index

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الأرقام القياسية للتجارة الخارجية حسب الأقسام - إمارة دبي

FOREIGN TRADE INDEXES BY SECTION - EMIRATE OF DUBAI

(1996 - 1999)

RE- EXPORTS إعادة التصدير

جدول (09 - 19) Table (09 - 19)

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				Type of Index نوع الرقم	Section القسم
1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996		
250.68	241.96	322.44	320.66	259.34	255.82	320.07	301.15	96.66	94.58	100.74	106.48	Un Adj	I غير معدل
250.40	240.75	323.16	319.61	259.05	254.54	320.79	300.17	96.66	94.58	100.74	106.48	Adj.	II معدل
129.42	133.19	125.06	145.13	135.96	139.81	126.59	144.31	95.20	97.35	98.79	100.57	Un Adj	III غير معدل
129.50	133.08	125.19	145.18	136.04	136.70	126.73	144.36	95.20	97.35	98.79	100.57	Adj.	IV معدل
176.63	130.08	164.58	172.60	175.57	104.94	150.17	156.96	100.60	123.96	109.60	109.97	Un Adj	V غير معدل
177.21	141.82	165.97	177.12	176.15	114.41	151.43	161.07	100.60	123.96	109.60	109.97	Adj.	VI معدل
148.05	148.20	161.85	163.18	166.97	160.47	166.47	153.77	88.67	92.36	97.23	106.12	Un Adj.	VII غير معدل
148.27	148.22	162.46	162.84	167.21	160.48	167.10	153.45	88.67	92.36	97.23	106.12	Adj.	VIII معدل
149.59	191.13	184.09	186.08	183.23	182.99	203.23	196.43	81.64	104.45	90.58	94.73	Un Adj	IX غير معدل
157.08	194.83	199.23	207.81	192.41	186.53	219.94	219.36	81.64	104.45	90.58	94.73	Adj.	X معدل
195.46	201.47	184.63	157.64	220.09	219.50	201.24	171.30	88.81	91.79	91.75	92.03	Un Adj	XI غير معدل
201.12	205.04	191.72	164.38	226.47	223.38	208.97	178.62	88.81	91.79	91.75	92.30	Adj.	XII معدل
200.22	189.96	204.45	211.45	226.52	209.84	217.78	208.80	88.39	90.52	93.88	101.27	Un Adj	XIII غير معدل
203.61	194.86	208.76	216.40	230.36	215.26	222.38	213.69	88.39	90.52	93.88	101.27	Adj.	XIV معدل

1993 = 100 (New Serie سلسلة جديدة)

تابع جدول (09 - 19) Cont'd Table (09 - 19)

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				نوع الرقم		القسم
1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996	Type of Index	Section	
147.70	177.49	190.75	184.32	165.15	196.40	191.84	174.52	89.43	90.37	99.43	105.61	Un Adj	غير معدل	VIII
148.09	177.15	191.82	184.44	165.59	196.03	192.91	174.64	89.43	90.37	99.43	105.61	Adj.	معدل	
100.91	102.25	94.09	78.86	125.61	121.60	83.53	68.03	80.34	84.09	112.64	115.93	Un Adj	غير معدل	IX
101.77	102.22	94.34	80.62	126.68	121.56	83.75	69.55	80.34	84.09	112.64	115.93	Adj.	معدل	
172.32	172.64	227.96	188.74	184.91	173.69	223.29	194.32	93.19	99.39	102.09	97.13	Un Adj	غير معدل	X
176.92	176.77	242.06	198.75	189.85	177.85	237.11	204.63	93.19	99.39	102.09	97.13	Adj.	معدل	
176.76	205.57	194.06	196.46	217.99	246.36	223.32	195.88	81.08	83.44	86.90	100.30	Un Adj	غير معدل	XI
179.60	206.68	195.35	197.78	221.50	247.70	224.80	197.20	81.08	83.44	86.90	100.30	Adj.	معدل	
114.24	190.30	204.58	192.79	128.48	189.08	192.10	184.52	88.92	100.65	106.49	104.48	Un Adj	غير معدل	XII
115.19	190.36	204.59	193.14	129.55	189.13	192.12	184.86	88.92	100.65	106.49	104.48	Adj.	معدل	
351.28	394.18	376.08	329.92	345.73	382.82	328.95	255.29	101.60	102.97	114.33	129.23	Un Adj	غير معدل	XIII
354.81	394.60	376.54	331.31	349.21	383.22	329.36	256.37	101.60	102.97	114.33	129.23	Adj.	معدل	
88.40	67.16	86.35	72.11	82.40	51.98	76.61	63.44	107.28	129.21	112.72	113.67	Un Adj	غير معدل	XIV
88.56	67.32	86.54	72.20	82.55	52.10	76.69	63.52	107.28	129.21	112.72	113.67	Adj.	معدل	

1993 = 100 (New Serie سلسلة جديدة)

تابع جدول (09 - 19) Cont'd Table (09 - 19)

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				Type of Index نوع الرقم	Section القسم
1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996	1999	1998	1997	1996		
226.81	256.37	283.75	240.19	257.21	265.95	291.86	247.60	88.18	96.40	97.22	97.01	Un Adj غير معدل	XV
232.71	260.35	296.69	243.46	263.90	270.07	305.17	250.98	88.18	96.40	97.22	97.01	Adj. معدل	
155.03	155.43	175.75	174.54	176.18	170.87	188.52	183.69	87.99	90.97	93.23	95.02	Un Adj غير معدل	XVI
156.44	155.92	176.86	175.27	177.79	171.39	189.72	184.45	87.99	90.97	93.23	95.02	Adj. معدل	
79.10	90.37	100.13	97.20	95.72	106.43	109.62	99.22	82.64	84.91	91.34	97.97	Un Adj غير معدل	XVII
80.19	90.43	100.25	97.19	97.03	106.50	109.75	99.20	82.64	84.91	91.34	97.97	Adj. معدل	
184.22	203.67	206.36	173.78	209.52	225.36	222.04	193.97	87.93	90.36	92.94	89.59	Un Adj غير معدل	XVIII
186.69	205.75	213.84	175.99	212.33	227.70	230.09	196.44	87.93	90.36	92.94	89.59	Adj. معدل	
106.63	58.17	15.52	13.35	133.28	72.70	17.47	16.67	80.00	80.00	88.79	80.07	Un Adj غير معدل	XIX
134.57	51.13	19.56	24.07	168.21	63.92	22.03	30.06	80.00	80.00	88.79	80.07	Adj. معدل	
218.29	261.07	255.00	218.96	268.79	275.16	264.09	203.41	81.21	94.88	96.56	107.64	Un Adj غير معدل	XX
218.29	261.07	255.00	219.03	268.79	275.16	264.09	203.47	81.21	94.88	96.56	107.64	Adj. معدل	
25.02	86.50	5.42	18.00	28.79	102.07	6.59	22.22	86.93	84.74	82.32	81.01	Un Adj غير معدل	XXI
25.48	21.04	6.84	4.67	29.31	24.83	8.31	5.77	86.93	84.74	82.32	81.01	Adj. معدل	
144.57	153.11	160.26	155.72	164.05	166.76	169.22	155.83	88.12	91.82	94.70	99.93	Un Adj غير معدل	الرقم العام
146.25	153.89	161.97	156.82	165.96	176.61	171.03	156.93	88.12	91.82	94.70	99.93	Adj. معدل	G. Index

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

ابرادات بلدية دبي حسب النوع
DUBAI MUNICIPALITY REVENUES BY TYPE
(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

جدول (10 - 01)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
General Revenues						ابرادات عامة
Vehicle Registration Charges ⁽¹⁾	-	-	-	71,556	62,160	رسوم تسجيل السيارات (1)
Residential Building Taxes	49,668	47,005	66,052	57,124	51,027	رسوم السكن
Market Taxes	176,828	123,495	252,497	232,684	120,196	رسوم الأسواق
Entertainment & Parties Taxes	-	-	57	56	26	رسوم الملاهي والحلقات
Property Rental Revenue	14,934	18,273	12,728	9,214	6,495	إيجارات الأسواق والأملاك المختلفة
Liquor Taxes	62,750	62,938	59,520	55,447	42,098	رسوم المشروبات الكحولية
Income Tax	147,081	140,938	141,822	118,970	101,107	رسوم العائد
Fines & Penalties	8,478	6,676	4,053	4,650	3,439	رسوم غرامات ادارة
Museum Admission Fees	-	-	-	-	497	رسوم مخول متحف
Hotels& hotel Apartment fees	307,215	286,948	-	-	-	رسوم الفنادق والشقق الفندقية
Improvement of Public Services Taxes	11,780	11,153	10,851	9,998	9,519	رسوم تحسين الخدمات العامة
Board Fees	-	-	-	6,786	5,928	رسوم اللوحات الإعلانية
Interest on Deposits	5,069	12,500	16,731	18,965	14,459	فوائد بنوك على الودائع الثابتة
Abattoir Fees	3,873	5,251	5,566	-	-	رسوم المقاصب
Car Parking Metre Fees (Multi-storeys)	3,488	3,479	3,723	2,235	2,177	رسوم مواقف السيارات (متعدد الطوابق)
Car Parking General Fees	28,937	23,433	-	-	-	رسوم مواقف عامة
Other Miscellaneous Charges	49,892	46,454	277,107	158,242	48,792	رسوم متعددة أخرى
TOTAL	869,993	788,543	850,707	745,927	467,920	المجموع
Technical Depts. Revenues						ابرادات الإدارات الفنية
Site Plan Fees	716	704	987	998	789	رسوم خرائط البناء
Building Permits Fees	12,182	11,587	13,100	14,956	12,523	رسوم اجازات البناء
Board fees	14,443	7,315	10,785	-	-	رسوم اللوحات الإعلانية
Vehicle Registration Charges	95,570	82,980	76,160	-	-	رسوم تسجيل السيارات

(1) Transferred to technical Depts. Revenues Dept. by 1999

(1) تحولت إلى ابرادات الإدارات الفنية من عام 1999

تابع جدول (10 - 01)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Road Repair Fees	4,765	5,045	4,620	2,108	2,409	رسوم اصلاح الطرق
Engineering Penalties	29,840	30,033	17,607	7,467	7,201	غرامات هندسية
Engineering Test Fees	7,423	9,819	9,177	6,427	5,898	رسوم اختبارات هندسية
Sewage Connection Fees	11,706	11,328	12,727	15,655	15,527	رسوم توصيلات المجاري
Miscellaneous Fees	109,220	87,103	113,607	85,719	66,986	رسوم متنوعة
TOTAL	285,865	245,914	258,770	133,330	111,333	المجموع
ابرادات ادارة الصحة والبيئة :						
Health Cards certificates Fees	26,068	32,265	29,185	24,094	26,868	رسوم البطاقات والشهادات الصحية
Food Analysis Fees	324	253	115	273	2,149	رسوم تحليل عينات غذائية
Abattoir Fees ⁽²⁾	-	-	-	3,991	5,720	رسوم المقصب ⁽²⁾
Health Fines	5,309	1,455	6,385	6,126	6,447	غرامات صحية
Pest Control Fees	45	33	35	49	88	رسوم مكافحة الحشرات
Miscellaneous Fees	36,221	30,886	29,242	30,708	26,401	رسوم متنوعة
TOTAL	67,967	64,892	64,962	65,241	67,673	المجموع
ابرادات ادارة المواصلات العامة :						
Grand Total	1,288,459	1,152,414	1,216,996	982,600	676,851	المجموع الكلي

(2) Transferred to general revenues Dept by 1999.

(2) تحولت الى الابrادات العامة من عام 1999

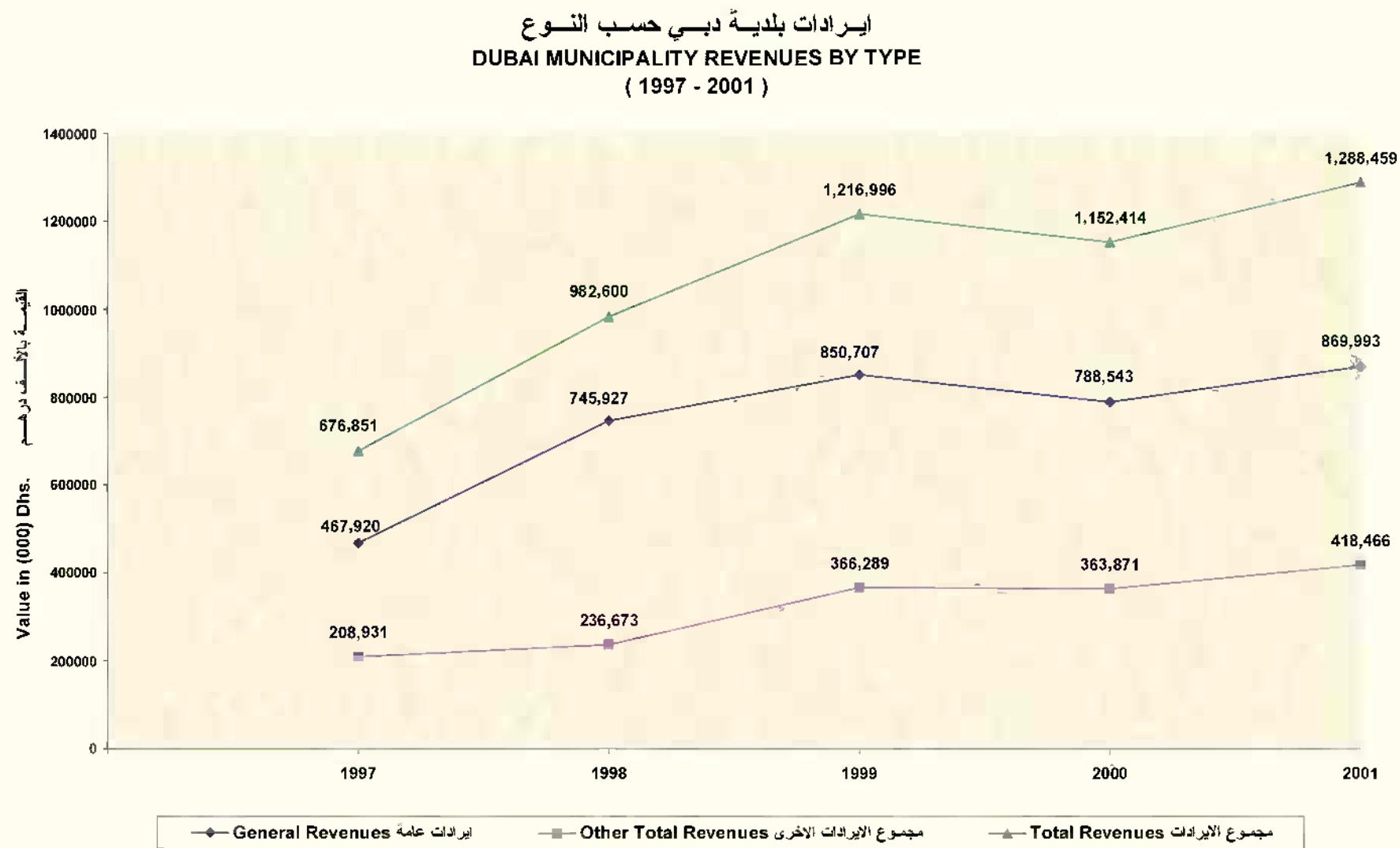
(3) Including Advertising Fees

(3) تشمل رسوم الاعلانات

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

شكل (10 - 01)



ايرادات بلدية دبي حسب الادارات والاقسام
DUBAI MUNICIPALITY REVENUES BY DEPARTMENTS & SECTIONS
(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

جدول (10 - 02)

TITLE	* 2001	*2000	* 1999	1998	1997	البيان
Municipal Council	2,048	527	441	410	332	المجلس البلدي
Finance Dept.	784,026	709,784	805,996	616,946	429,192	الادارة المالية
Administrative Affairs Dept.	335	120	115	135	11,196	ادارة الشؤون الادارية
Contracts & Purchasing Dept.	11,754	9,104	7,691	1,418	8,513	ادارة العقود والمشتريات
Horticulture & Public Parks Dept.	20,046	18,825	14,068	14,067	11,373	ادارة الزراعة والحدائق العامة
Planning & Survey Dept.	18,711	12,813	14,006	10,550	6,711	ادارة التخطيط والمساحة
Building & Housing Dept.	17,602	14,922	15,804	17,845	14,927	ادارة المباني والاسكان
Roads Dept.	152,201	125,206	107,672	95,532	6,869	ادارة الطرق
Drainage & Irrigation Dept.	101,048	89,169	100,232	101,549	67,465	ادارة الصرف الصحي والري
Garage & Public Transport Dept.	-	-	-	-	33,368	ادارة الكراج والمواصلات العامة
Public Health Dept.	38,547	41,110	37,950	30,532	67,748	ادارة الصحة العامة
G. Projects Dept.	749	65	166	1,318	1,928	ادارة المشاريع العامة
General Maintenance Dept.	8,647	8,461	8,345	-	-	ادارة الصيانة العامة
Markets & Abattoirs Dept.	24,146	24,059	20,945	17,416	-	ادارة الأسواق والمقاصب
Environment Dept.	29,420	30,799	27,012	27,385	-	ادارة البيئة
Transportation Dept. (Garage)	212	156	177	117	-	ادارة النقلات (الكراج سابقا)
Dubai Central Laboratory Dept.	12,855	13,133	12,368	8,341	-	ادارة مختبر دبي центральный
Construction Quality Control Sec.	-	-	-	-	6,373	قسم بحوث البناء ومراقبة الجودة
Public Transport Sec.	-	53,065	42,557	38,102	-	قسم المواصلات العامة
Public Transport Dept.	64,634	-	-	-	-	ادارة المواصلات العامة
Others	1,478	1,096	1,451	937	10,856	أخرى
TOTAL	1,288,459	1,152,414	1,216,996	982,600	676,851	المجموع

* According to new D M Structure

حسب الهيكل الجديد للبلدية

Source . Dubai Municipality .

المصدر : بلدية دبي

الاتفاق الفعلي بلدية دبي ونسبة للاعتماد المدرج حسب النوع

**DUBAI MUNICIPALITY ACTUAL EXPENSES & ITS PERCENTAGE TO ESTIMATED VALUES BY TYPE
(1997 - 2001)**

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالألف درهم

جدول (10 - 03)

TITLE	1999			1998			1997			البيان
	2:1 %	Actual Exp.	المصرف الفعلي Estimated	2:1 %	Actual Exp.	المصرف الفعلي Estimated	2:1 %	Actual Exp.	المصرف الفعلي Estimated	
	3	2	1	3	2	1	3	2	1	
(A) المصاريف الجارية والرأسمالية										
1 - Current Expenses	79	588,001	744,505	92	802,045	873,674	91	416,456	458,404	- المصارفات الجارية
- Salaries & allowances	96	353,875	369,547	93	329,782	355,970	91	305,876	334,584	- الرواتب والعلاوات
- Running Expenses	62	*234,126	374,958	91	*472,263	517,704	89	110,580	123,820	- المصارفات الاستهلاكية
2 - Capital Expenses	54	64,056	117,735	61	87,478	142,555	79	81,136	102,949	- المصارفات الرأسمالية
Total (A)	76	652,057	862,240	88	889,523	1,016,229	89	497,592	561,353	مجموع (A)
(B) اتفاق استثماري (مشروعات)										
Low-cost Housing (New, Additions & Miscellaneous)	-	-	-	-	-	-	78	29,118	37,000	المساكن الشعبية (جديدة ، اضافات ، متنوعة)
Projects (completion)	83	1,190,036	1,439,712	77	1,096,568	1,420,572	78	1,026,879	1,308,025	المشاريع (استكمال)
Projects (New)	62	117,079	187,693	76	91,262	120,850	58	72,421	124,059	المشاريع (جديدة)
Projects (Reserve)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	المشاريع (احتياطي)
Total (B)	80	1,307,115	1,627,405	77	1,187,830	1,541,422	77	1,128,418	1,469,084	مجموع (B)
(C) مصاروفات أخرى										
Emergency, Property Compensation Civil Defence	-	-	-	-	-	-	96	51,515	53,500	الطوارئ ، التهويضات والدفاع المدني
TOTAL (A+B+C)	79	1,959,172	2,489,645	81	2,077,353	2,557,651	80	1,677,525	2,083,937	مجموع (A + B + C)

* Including Expenses of research &studies popular housing & prop: Compensation star.1998

* تشمل مصاريف الدراسات والبحوث والمساكن الشعبية والتهويضات اعتباراً من عام 1998

Source Dubai Municipality .

المصدر : بلدية دبي

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

تابع جدول (10 - 03) Cont'd Table (10 - 03)

TITLE	2001			2000			البيان
	2:1 %	المنصرف الفعلي Actual Exp.	الاعتماد المدرج Estimated	2:1 %	المنصرف الفعلي Actual Exp.	الاعتماد المدرج Estimated	
	3	2	1	3	2	1	
(A) Current & Capital Expenses						(أ) المصروفات الجارية والرأسمالية	
1 - Current Expenses	94	877,978	932,356	98	765,946	778,677	- المصروفات الجارية
- Salaries & allowances	99	441,065	443,355	94	399,005	422,266	- الرواتب والعلاوات
- Running Expenses	89	436,913	489,001	103	366,941	356,411	- المصروفات الاستهلاكية
2 - Capital Expenses	41	71,204	173,239	60	74,895	124,221	- المصروفات الرأسمالية
Total (A)	86	949,182	1,105,595	93	840,841	902,898	مجموع (أ)
(B) Projects Expenses						(ب) اتفاق استثماري (مشروعات)	
Low-cost Housing (New, Additions & Miscellaneous)	-	-	-	-	-	-	المساكن الشعبية (جديدة ، اضافات ، متعددة)
Projects (completion)	73	897,504	1,222,673	86	1,423,132	1,659,749	المشاريع (استكمال)
Projects (New)	42	160,923	386,058	32	52,656	166,772	المشاريع (جديدة)
Projects (Reserve)	-	-	-	-	-	-	المشاريع (احتياطي)
Total (B)	66	1,058,427	1,608,731	81	1,475,788	1,826,521	مجموع (ب)
(c) Other Expenses						(ج) مصروفات أخرى	
Emergency, Property Compensation Civil Defence	-	-	-	-	-	-	الطوارئ، التوعیضات والدفاع المدني
TOTAL (A+B+C)	74	2,007,609	2,714,326	85	2,316,629	2,729,419	مجموع (أ + ب + ج)

Source . Dubai Municipality .

المصدر : بلدية دبي

مصاريف بلدية دبي حسب الإدارات

DUBAI MUNICIPALITY EXPENSES BY DEPARTMENTS

(1998 - 2001)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

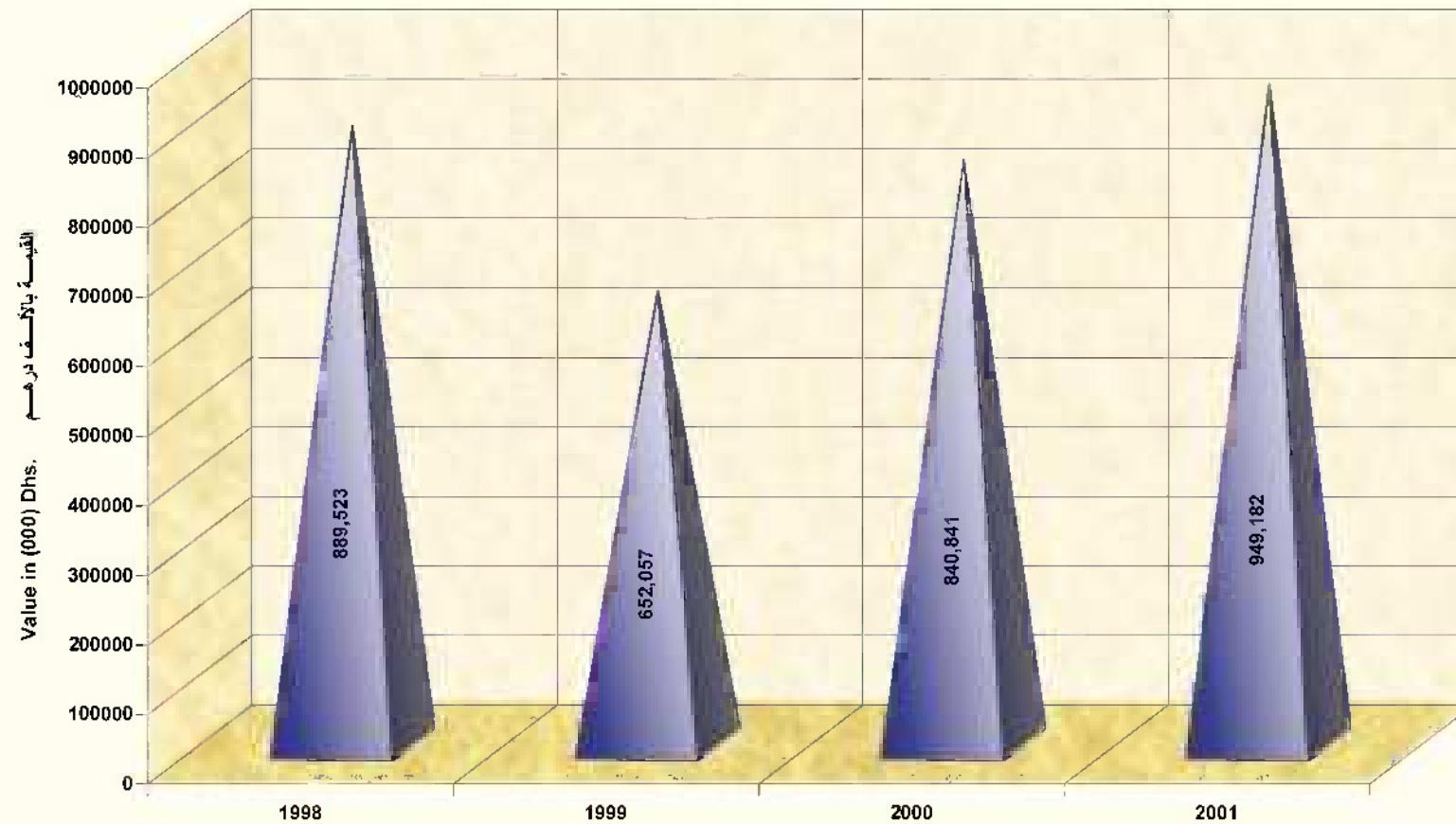
جدول (10 - 04)

TITLE	2001	2000	1999	1998	البيان
Municipal Council	3,071	2,504	2,186	1,815	المجلس البلدي
Finance Dept.	* 138,343	* 107,173	37,358	* 240,453	ادارة المالية
Administrative Affairs Dept.	33,635	29,681	27,884	27,866	ادارة الشؤون الادارية
Contracts & Purchasing Dept.	11,683	10,590	10,028	9,420	ادارة العقود والمشتريات
Horticulture & Public Parks Dept.	74,470	65,625	54,270	57,785	ادارة الزراعة والحدائق العامة
Planning & Survey Dept.	30,890	30,599	27,632	29,628	ادارة التخطيط والمساحة
Building & Housing Dept.	72,511	66,282	62,587	63,221	ادارة المباني والاسكان
Roads Dept.	54,868	61,725	48,974	48,333	ادارة الطرق
Drainage & Irrigation Dept.	65,375	52,777	48,161	56,628	ادارة الصرف الصحي والري
Public Health Dept.	38,830	32,833	29,253	29,665	ادارة الصحة العامة
G.Projects Dept.	42,133	36,058	28,718	35,026	ادارة المشاريع العامة
G.Maintenance Dept.	79,107	65,706	44,942	46,164	ادارة الصيانة العامة
Markets & Abattoirs Dept.	13,740	11,435	8,956	10,157	ادارة الأسواق والمقاصب
Environment Dept.	85,797	79,145	69,586	89,762	ادارة البيئة
Transportation Dept.	23,123	17,557	14,319	18,073	ادارة النقليات
Dubai Central Laboratory Dept.	29,472	22,163	21,012	20,782	ادارة مختبر دبي المركزي
Public Transport Dept.	53,528	60,416	48,855	41,281	ادارة المواصلات العامة
Others	98,606	88,572	67,336	63,464	أخرى
TOTAL	949,182	840,841	652,057	889,523	المجموع

* Due to expeneses of compensations of General Projects execution

* سبب صرف تعويضات المتضررين في تنفيذ المشاريع العامة

مصاريف بلدية دبي
DUBAI MUNICIPALITY EXPENSES
(1998 - 2001)



الإنفاق الفعلي لبلدية دبي على المشروعات حسب الادارة ونوع التمويل

DUBAI MUNICIPALITY ACTUAL EXPENSES ON PROJECTS BY DEPARTMENT & TYPE OF FINANCE

(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs.) (القيمة بالآلف درهم)

جدول (10 - 05)

DEPT.	1998				1997				الادارة
	مجموع Total	جديدة New	احتياطي Reserve	استكمال Comp.	مجموع Total	جديدة New	احتياطي Reserve	استكمال Comp.	
planning& survey	4,548	-	-	4,548	212,227	12,965	-	199,262	الخطيط والمساحة
Drainage & Irrigation	233,447	5,990	-	227,457	240,794	6,609	-	234,185	الصرف الصحي والري
Roads	636,648	78,180	-	558,468	605,599	48,964	-	556,635	طرق
Building & Housing	2,810	2,748	-	62	40,497	29,118	-	11,379	المباني والاسكان
Public Health	413	413	-	-	6,177	-	-	6,177	الصحة العامة
Horticulture & Public Parks	-	-	-	-	-	-	-	-	الزراعة والحدائق العامة
G. Projects	309,871	3,931	-	305,940	23,124	3,883	-	19,241	المشاريع العامة
G. Maintenance	-	-	-	-	-	-	-	-	صيانة العامة
Environment	93	-	-	93	-	-	-	-	البيئة
TOTAL	1,187,830	91,262	-	1,096,568	1,128,418	101,539	-	1,026,879	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

(Value in (000) Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم)

تابع جدول (10 - 05) Cont'd Table (10 - 05)

DEPT.	2001				2000				1999				الادارة
	مجموع Total	جديدة New	احتياطي Reserve	استكمال Comp.	مجموع Total	جديدة New	احتياطي Reserve	استكمال Comp.	مجموع Total	جديدة New	احتياطي Reserve	استكمال Comp.	
Planning & Survey	-	-	-	-	-	-	-	-	33,362	29,526	-	3,836	التخطيط والمساحة
Drainage & Irrigation	297,222	60,578	-	236,644	439,042	9,425	-	429,617	374,625	60,156	-	314,469	الصرف الصحي والري
Roads	586,880	83,158	-	503,722	890,182	36,035	-	854,147	687,381	9,186	-	678,195	الطرق
Building & Housing	29,411	2,718	-	26,693	58,622	48	-	58,574	46,964	-	-	46,964	المباني والاسكان
Public Health	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الصحة العامة
Horticulture & Public Parks	-	-	-	-	-	-	-	-	18,211	18,211	-	-	الزراعة والحدائق العامة
G. Projects	138,629	11,851	-	126,778	87,942	7,148	-	80,794	146,566	-	-	146,566	المشاريع العامة
G. Maintenance	2,120	2,120	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الصيانة العامة
Environment	4,165	498	-	3,667	-	-	-	-	6	-	-	6	البيئة
TOTAL	1,058,427	160,923	-	897,504	1,475,788	52,656	-	1,423,132	1,307,115	117,079	-	1,190,036	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر . بلدية دبي

الإيرادات المحصلة مقارنة بالمصروفات الجارية والرأسمالية لبلدية دبي

COLLECTED REVENUES COMPARED WITH ACTUAL CURRENT & CAPITAL EXPENSES OF DUBAI MUNICIPALITY
(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلف درهم

1997 = 100

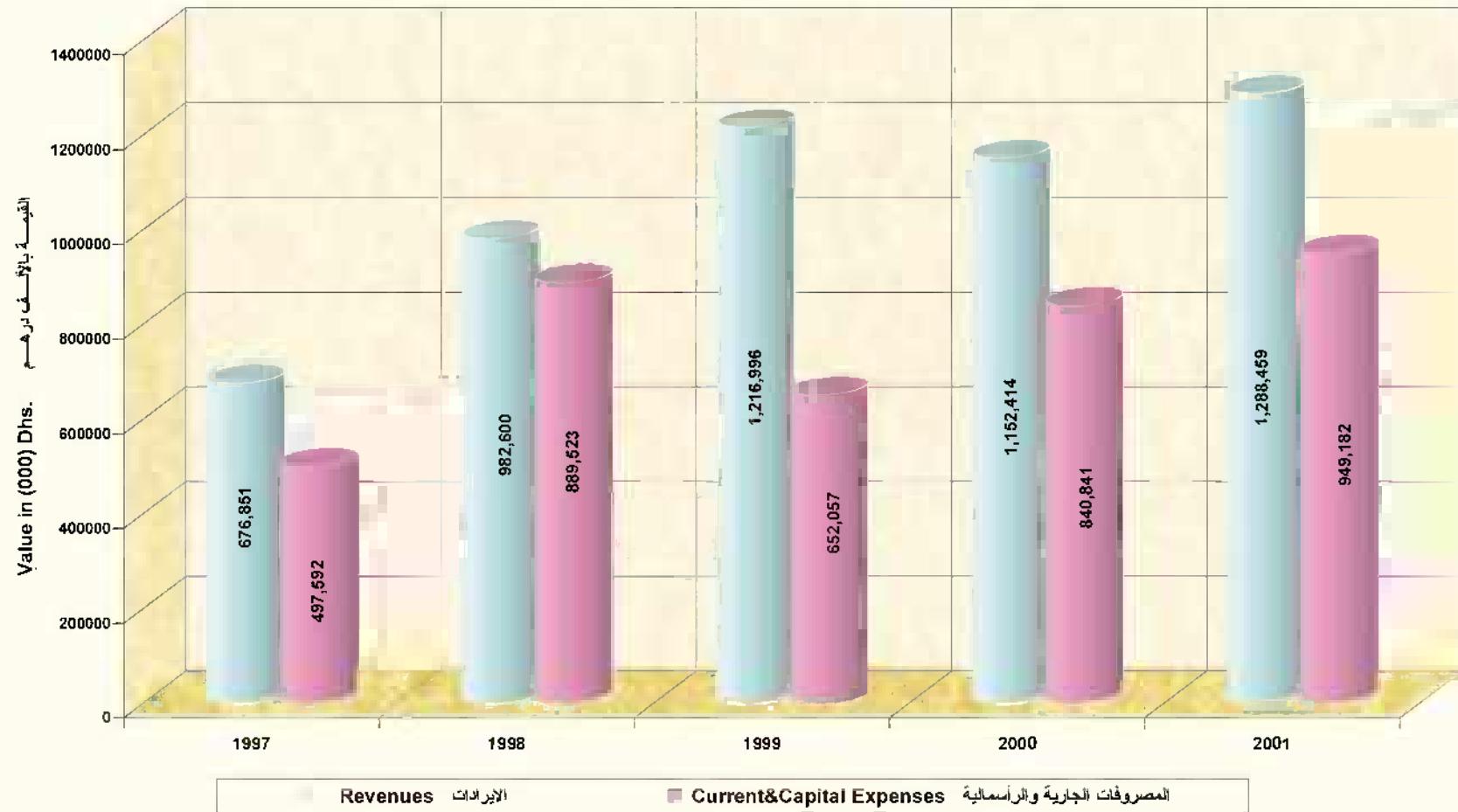
جدول (10 - 06)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
1 - Collected Revenues	1,288,459	1,152,414	1,216,996	982,600	676,851	1 - الإيرادات المحصلة
Index No.	190	170	180	145	100	الرقم القياسي
2 - Current & Capital Expenses	949,182	840,841	652,057	889,523	497,592	2 - المصروفات الجارية والرأسمالية
Index No.	191	169	131	179	100	الرقم القياسي
Revenues : Expenses 1 : 2 %	135.7	137.1	186.6	110.5	136	% 2 : 1 - الإيرادات : المصروفات

Source . Dubai Municipality .

المصدر : بلدية دبي

الإيرادات المحصلة مقارنة بالمصروفات الجارية والرأسمالية بلدية دبي
COLLECTED REVENUES COMPARED WITH ACTUAL CURRENT & CAPITAL EXPENSES OF DUBAI MUNICIPALITY
(1997 - 2001)



الإيرادات والمصروفات الفعلية لبلدية دبي
ACTUAL REVENUES & EXPENSES OF DUBAI MUNICIPALITY
(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلف درهم

جدول (10 - 07)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
1 - Current & Capital Expenses	949,182	840,841	652,057	889,523	497,592	1- مصروفات جارية ورأسمالية
2 - Projects Expenses	1,058,427	1,475,788	1,307,115	1,187,830	1,128,418	2 - انفاق استثماري (مشروعات)
3 - Other Expenses	-	-	-	-	51,515	3 - مصروفات أخرى
Total Expenses A = (1+2+3)	2,007,609	2,316,629	1,959,172	2,077,353	1,677,525	مجموع المصروفات أ = (3+2+1)
4 - D.M. Revenues	1,288,459	1,152,414	1,216,996	982,600	676,851	4 - إيرادات البلدية
5 - Receipts from H.H. Ruler Court	2,017,612	1,530,000	1,300,000	1,895,544	1,650,754	5 - مقبوضات من ديوان سمو الحاكم
Total Revenues B = (4+5)	3,306,071	2,682,414	2,516,996	2,878,144	2,327,605	مجموع الإيرادات ب = (5 + 4)
(Surplus / Deficit) ± = (B - A)	1,298,462	365,785	557,824	800,791	650,080	(الفائض/العجز) ± = (ب - أ)

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

المساحات الخضراء والأشجار والشجيرات حسب النوع نهاية كل عام - امارة دبي
GREEN AREA & NO. OF TREES & SHRUBS BY TYPE END OF YEAR - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 08)

أسوار نباتية (بالเมตร الطولي) Plant Fences (M)	عدد الأشجار		المساحات الخضراء (بالمتر المربع) Green Areas (In Square Metre)				السنوات Years	
	No. Of Trees		المجموع Total	زهور ونباتات ⁽²⁾ Flowers & Plants ⁽²⁾	مغطيات تربة ⁽¹⁾ Ground Covers ⁽¹⁾	مسطح أخضر Grass Area		
	أشجار وشجيرات Trees & Shrubs	نخيل بلح Palm Trees						
193,717	2,136,438	21,519	3,486,202	130,795	525,561	2,829,846	1997	
200,121	2,159,606	23,020	3,812,450	155,595	600,664	3,056,191	1998	
205,587	2,186,798	24,236	4,206,126	179,549	704,966	3,321,611	1999	
207,091	2,202,515	24,828	4,598,788	213,017	743,897	3,641,874	2000	
216,868	2,257,744	25,794	5,055,921	262,840	793,849	3,999,232	2001	

(1) Each 6 ground cover = M² beginning 1993

(2) Each 10 flowers & Plants = M²

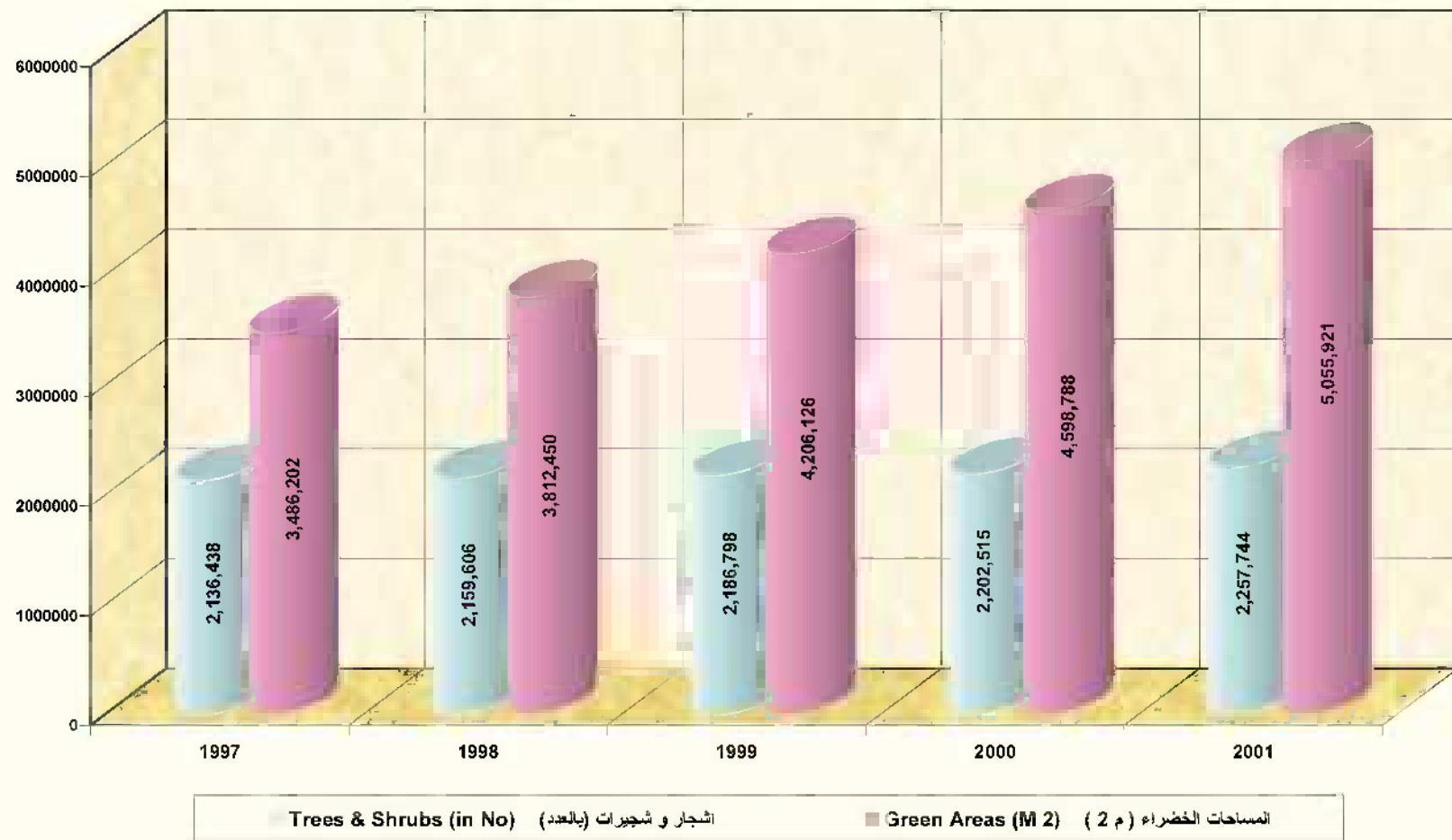
Source : Dubai Municipality

(1) كل عدد 6 مغطيات تربة تساوي متر مربع اعتبارا من عام 1993

(2) كل عدد 10 زهور ونباتات تساوي متر مربع

المصدر : بلدية دبي

المساحات الخضراء و الاشجار والشجيرات نهاية كل عام - امارة دبي
GREEN AREAS AND NUMBER OF TREES & SHRUBS END OF YEAR - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



الإضافات الجديدة للمساحات الخضراء والأشجار المزروعة خلال العام - امارة دبي
NEW ADDITIONS TO GREEN AREA & TREES DURING THE YEAR - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 09)

أسوار نباتية (بالمتر الطولي) Plant Fences (M)	عدد الأشجار No. Of Trees		المساحات الخضراء (بالمتر المربع) Green Area (In Square Metre)				السنوات Years
	أشجار وشجيرات Trees & Shrubs	نخيل بلح Palm Trees	المجموع Total	زهور ونباتات Flowers & Plants	مخفيات تربة Ground Covers	مسطح أخضر Grass Area	
19,215	68,065	1,002	427,427	21,075	79,073	327,279	1997
6,404	23,168	1,501	326,248	24,800	75,103	226,345	1998
5,466	27,192	1,216	393,676	23,954	104,302	265,420	1999
1,504	15,717	592	392,662	33,468	38,931	320,263	2000
9,777	55,229	966	457,133	49,823	49,952	357,358	2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الاختبارات البيئية المعملية (العينات) - إمارة دبي
ENVIRONMENTAL MONITORING LABORATORY (SAMPLES) - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 10)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Water Quality Program	150	164	146	196	...	اختبارات المياه
Air Quality Program	-	12	127	270	...	اختبارات الهواء
Waste Discharge Monitoring	372	405	189	457	...	مراقبة التخلص من النفايات
Hazardous Waste Screening	-	-	-	-	-	مراقبة النفايات الخطرة
Microbiology	45	95	100	-	-	الميكروبولوجي
Irrigation	87	-	-	-	-	مياه الري
Sediments	27	19	38	34	...	الروابض
Miscellaneous	193	224	56	100	...	متفرقات
Total of Samples	874	919	656	1,057	...	مجموع العينات
Total of Tests	4,417	4,423	3,697	5,155	6,544	مجموع الاختبارات

Source . Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النفايات الخطرة التي تم التخلص منها - امارة دبي

HAZARDOUS WASTE DISPOSAL - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(In Metric Ton طن قمري)

جدول (10 - 11)

Waste Description	Years	2001	2000	1999	1998	1997	السنوات	تصنيف النفايات
Alkalis		0.44	0.25	26.62	6.00	29.00		قلويات
Acids		152.26	175.56	66.93	8.00	3.35		احماض
Organic Solvent		63.23	31.60	33.15	12.00	40.80		مذيبات عضوية
Organic chemicals		6,601.33	275.58	209.85	151.00	1,205.68		كيمياويات عضوية
Inorganic chemicals		446.43	858.06	607.45	8,779.00	6,184.86		نفايات غير عضوية
Reactive waste		15.29	0.05	1.34	-	0.27		نفايات متفاولة
Inert Waste		5,614.35	4,838.72	2,363.94	7,668.00	3,548.62		نفايات خاملة
Paints, Resins.		915.42	941.07	2,624.57	576.00	268.28		اصباغ
Oil/oily waste		18,832.04	17,822.64	10,725.34	19,260.00	19,168.80		زيوت ومخلفاتها
Biocides		0.04	6.00	-	1.00	-		مبيدات حيوية
Pharmaceutical		147.06	43.70	46.87	148.00	58.52		نفايات صيدلانية
Metal treatment		154.97	13.30	255.52	19.00	42.85		نفايات معالجة المعادن
Waste Water		12,673.32	11,703.20	7,681.09	4,742.00	3,709.37		المياه (مستخدم)
Contaminted Container		993.31	832.35	989.75	113.00	75.77		حاويات ملوثة
Spent Aprasive Blasting Grits		64,850.21	65,545.79	51,771.09	72,284.00	72,834.45		نفايات سفع حکي
Difficult Waste		5,437.37	6,696.84	10,365.08	4,273.00	3,800.00		نفايات صعبة
Redio Active waste		-	-	-	-	-		نفايات مشعة
Medical waste		537.50	492.04	386.92	147.00	175.03		نفايات طبية عيادية
Others		-	-	-	-	-		أخرى
Total		117,434.57	110,276.75	88,155.51	118,187.00	110,645.65		المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

التفتيش البيئي على المنشآت الصناعية والإجراءات المتخذة - امارة دبي

ENVIRONMENT INSPECTION OF IND. ESTABLISHMENTS & ENFORCEMENT - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (10 - 12)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Total of Inspection	6,166	6,716	5,901	5,795	5,242 *	اجمالي الزيارات التفتيشية
Periodically Inspection (Completed)	1,875	2,263	1,591	1,395	2,095	عدد مرات التفتيش الدورية
Additional Inspection	4,291	4,453	4,310	4,400	3,147 *	زيارات التفتيش الإضافية
Notice Of Violation Issued	3,828	3,585	2,815	2,087	1,949	الإذارات
Total Of Penalties	416	681	534	490	458	الجزاءات
Amount of Penalties (000 Dhs.)	532	886	769	887	841	قيمة الجزاءات (بالألف درهم)
Swimming Pools approved	303	234	261	246	197	المسابح الموافق عليها

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

* Adjusted Figures

* ارقام معدلة

مؤشرات التلوث بمحطات رصد نوعية الهواء - امارة دبي

AIR POLLUTION INDICATORS AT MONITORING SITES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (10 - 13)

القراءات الفصوى في محطات															المقياس Objective	مؤشرات التلوث Indicator		
Highest reading recorded at monitoring sites					Mushrif					Safa								
2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997				
-	-	-	-	-	5.3	18.9	7.8	6.3	6.9	7.3	8	8.9	8.7	7.3	20 جزء في المليون	أول أكسيد الكربون		
0.099	0.059	0.075	0.096	0.102	0.074	0.116	0.077	0.090	0.069	0.178	0.325	0.096	0.127	0.099	20 P.P.M.	Carbon Monoxide		
-	-	-	-	-	0.089	0.079	0.121	0.135	0.133	0.280	0.383	0.114	0.110	0.095	0.080 P.P.M.	الأوزون		
-	-	-	-	-	0.021	0.043	0.043	0.046	0.018	0.079	0.065	0.027	0.029	0.019	0.15 P.P.M.	Nitrogen Dioxide		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.7	-	1.0	0.13 P.P.M.	ثاني أكسيد الكبريت		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5 ميكروغرام/متر مكعب	Sulphur Dioxide		
-	-	-	-	-	2,209	2,902	4,455	2,912	4,627	3,601	5,116	4,768	2,197	3,819	1.5 Ug/m3	Lead		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	300 ميكروغرام/متر مكعب/ساعة	الجزيئات العالقة		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 Hour = 300 Ug/M3	Respirable Particulars		
-	-	-	-	-	754	1,147	1,177	525	1,017	2,668	854	1,405	380	1,354	150 ميكروغرام/متر مكعب/24 ساعة	24 Hour = 150 Ug/M3		

* Objective is 1.0 Ug/M³ for three months of 1997, 1999

* القباب - ميكروغرام / متر مكعب لثلاثأشهر في عام 1997، 1999

تابع جدول (10 - 13)

القراءات القصوى في محطات المراقبة										المقياس Objective	مؤشرات التلوث Indicator		
ميناء جبل علي					قرية جبل علي								
2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	جزء في المليون	أول اكسيد الكربون		
-	-	-	-	-	0.122	0.141	0.094	0.111	0.117	20 P.P.M.	Carbon Monoxide		
-	-	-	-	-	0.067	0.114	0.074	0.126	0.063	جزء من المليون	الأوزون		
-	-	-	-	-	0.122	0.141	0.094	0.111	0.117	0.080 P.P.M.	Ozone		
-	-	-	-	-	0.067	0.114	0.074	0.126	0.063	جزء من المليون	ثاني اكسيد النيتروجين		
-	-	-	-	-	0.122	0.141	0.094	0.111	0.117	0.15 P.P.M.	Nitrogen Dioxide		
0.122	0.137	0.149	0.172	0.183	0.229	0.212	0.197	0.034	-	جزء من المليون	ثاني اكسيد الكبريت		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.13 P.P.M.	Sulphur Dioxide		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ميكروغرام/متر مكعب	(*) الرصاص		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5 Ug/m3	Lead		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة	الجزيئات العالقة		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	300	Respirable Particulars		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 Hour = 300 Ug/M3			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	150	ميكروغرام/متر مكعب/24 ساعة		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24 Hour = 150 Ug/M3			

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النفايات الطافية التي تم انتشالها من الخور وميناء الحمرية - امارة دبي

FLOATING WASTE COLLECTED FROM DUBAI CREEK & HAMRIA PORT - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(بالكجم)

جدول (10 - 14)

المجموع	ميناء الحمرية	الخور	الموقع	السنوات
Total	Hamria Port	Dubai Creek	Site	Years
454,000	236,000	218,000		1997
591,802	322,340	269,462		1998
375,769	179,826	195,943		1999
318,964	126,796	192,168		2000
455,538	162,168	293,370		2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

طبيعة مخالفات البيئة البحرية وعدد الحالات - إمارة دبي

TYPE OF MARINE ENVIRONMENT VIOLATION & NO. OF CASES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 15)

المجموع	طبيعة المخالفة									السنوات years
	تصليح غير مأذون	تجارة مواد خطرة	المحميات وصيد السمك	تصريف مياه ملوثة	تسرب الزيوت	طلاء السفن	القاء النفايات	لحام السفن	Type of violation	
Total	Unallowed Repairing	Hazardous Material Trading	Sanctuary & Fishing	Contaminated Water	Oil Leakage	Ships Painting	Waste Litter	Ships Welding		
204	5	51	2	24	52	22	44	4		1997
305	67	32	28	51	32	24	73	1		1998
221	61	35	19	8	58	23	16	1		1999
300	72	43	29	19	57	14	64	2		2000
400	154	29	7	12	52	8	134	4		2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد المركبات والآليات والمستلزمات المستخدمة في خدمات النفايات - امارة دبي

**NUMBER OF VEHICLES, MACHINERIES & REQUIREMENTS USED IN WASTE SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)**

جدول (10 - 16)

أكياس النفايات الموزعة (بالمليون) No. of Waste Bags Distributed (Million)	حاويات النفايات No. Of Trash Containers	عدد الآليات No. Of Machieries	عدد المركبات الثقيلة No. Of Heavy Vehicles	عدد المركبات الخفيفة No. Of Light Vehicles	السنوات Years
10.6	9,108	46	130	47	1997
9.9	11,254	50	127	48	1998
11.1	11,986	34	154	48	1999
11.8	13,318	45	166	48	2000
12.5	14,628	49	168	63	2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النفايات العامة حسب النوع ووسيلة النقل - امارة دبي

GENERAL WASTE BY TYPE & MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Quantity in Tons) الكمية بالطن

جدول (10 - 17)

المجموع الكلي G. Total	النفايات العامة (لا تشمل الصناعية)						جهة النقل Transport	البيان Title	السنة Year			
	Cons./horti. Waste مخلفات بناء / زراعية			Solid Waste النفايات الصلبة								
	المجموع Total	م . زراعي Hort. W.	م. بناء Cons. W.	المجموع Total	تجارية Comm.	منزلية * Dom.						
448,919	55,578	36,124	19,454	393,341	-	393,341	D.M. بلدية					
3,200,904	2,886,886	3,324	2,883,562	314,018	157,009	157,009	Pr. Sect. قطاع خاص	1997				
3,649,823	2,942,464	39,448	2,903,016	707,359	157,009	550,350	المجموع					
511,014	86,898	67,409	19,489	424,116	-	424,116	D.M. بلدية					
3,324,540	2,960,917	9,160	2,951,757	363,623	181,811	181,812	Pr. Sect. قطاع خاص	1998				
3,835,554	3,047,815	76,569	2,971,246	787,739	181,811	605,928	المجموع					
565,938	93,768	61,353	32,415	472,170	-	472,170	D.M. بلدية					
3,445,408	3,054,400	6,369	3,048,031	391,008	195,504	195,504	Pr. Sect. قطاع خاص	1999				
4,011,346	3,148,168	67,722	3,080,446	863,178	195,504	667,674	المجموع					
724,516	148,760	71,120	77,640	575,756	-	575,756	D.M. بلدية					
3,493,839	3,023,191	7,844	3,015,347	470,648	235,324	235,324	Pr. Sect. قطاع خاص	2000				
4,218,355	3,171,951	78,964	3,092,987	1,046,404	235,324	811,080	المجموع					
793,799	180,276	93,844	86,432	613,523	-	613,523	D.M. بلدية					
3,661,256	3,128,829	11,510	3,117,319	532,427	266,214	266,213	Pr. Sect. قطاع خاص	2001				
4,455,055	3,309,105	105,354	3,203,751	1,145,950	266,214	879,736	المجموع					

* Including all solid waste collected by Municipality + 50% of general waste

* يشمل جميع النفايات العامة المجموعة بمعرفة البلدية + 50% من النفايات العامة المجموعة بمعرفة

القطاع الخاص (تنظيري / إدارة البيئة)

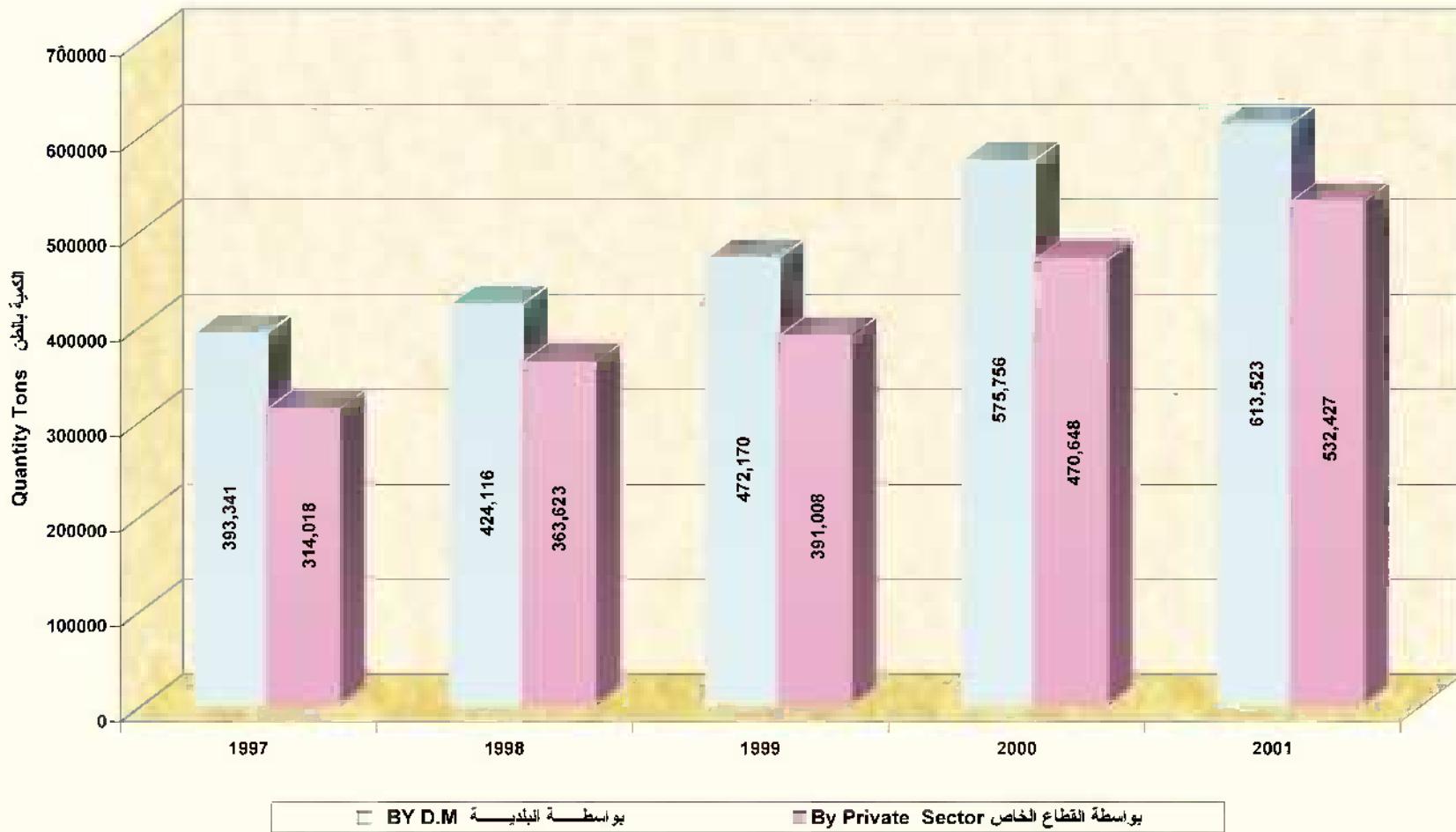
Collected by private sector (estimated / Envi. Dept.)

المصدر : بلدية دبي

Source : Dubai Municipality

شكل (10 - 05)

النفايات الصلبة حسب الناقل
SOLID WASTE BY TYPE OF CARRIER
(1997 - 2001)



مكونات النفايات الصلبة المجموعة - إمارة دبي
SOLID WASTE COMPONENT - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Quantity In Tons الكمية بالطن)

جدول (10 - 18)

Type Of Waste \ Years	%	2001	%	2000	%	1999	%	1998	%	1997	السنوات	نوع المواد
Organics	46.93	537,796	52.65	550,932	47.74	412,082	40.39	318,168	43.16	305,296		مواد عضوية
Paper Carton	8.88	101,761	11.51	120,441	12.52	108,070	17.46	137,539	6.03	42,654		ورق كرتون
Metals	0.69	7,907	3.94	41,228	4.53	39,102	5.60	44,113	2.02	14,289		معادن
Plastics	14.78	169,372	16.26	170,145	18.12	156,408	13.41	105,636	10.69	75,617		بلاستيك
Glass	5.08	58,214	6.27	65,610	5.30	45,748	5.44	42,853	2.15	15,208		زجاج
Wood	-	-	2.28	23,858	3.91	33,750	6.09	47,973	1.69	11,954		الخشب
Textiles	2.16	24,753	1.96	20,510	3.87	33,405	2.45	19,300	2.35	16,623		أقمشة
Sand & Stones	-	-	3.35	35,055	3.84	33,146	6.99	55,063	30.95	218,928		تراب وحجارة
Others	2.31	18,626	1.78	18,626	0.17	1,467	2.17	17,094	0.96	6,791		مواد أخرى

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النفايات المجمعة لاعادة التدوير - امارة دبي
WASTE COLLECTED FOR RECYCLING - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Quantity in Tons) الكمية بالطن

جدول (10 - 19)

Type of waste	Years	2001	2000	1999	1998	1997	السنوات	نوع المواد
Organic Waste		-	-	3,415	17,420	42,122		مواد عضوية
Cartons		43,349	47,175	52,325	52,291	38,560		ورق كرتون
Aluminium		90	124	103	68	32		المنيوم
Plastic		317	478	265	257	147		بلاستيك
Glasses		68	71	165	51	93		زجاج
Steel		43	43	1,565	1,692	1,019		حديد
Oil waste (Barrels)		2,363	2,415	2,278	1,603	1,287		مخلفات زيتية (برميل)

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النفايات الخطرة والمياه العادمة حسب الناقل - امارة دبي

HAZARDOUS & LIQUID WASTE BY MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

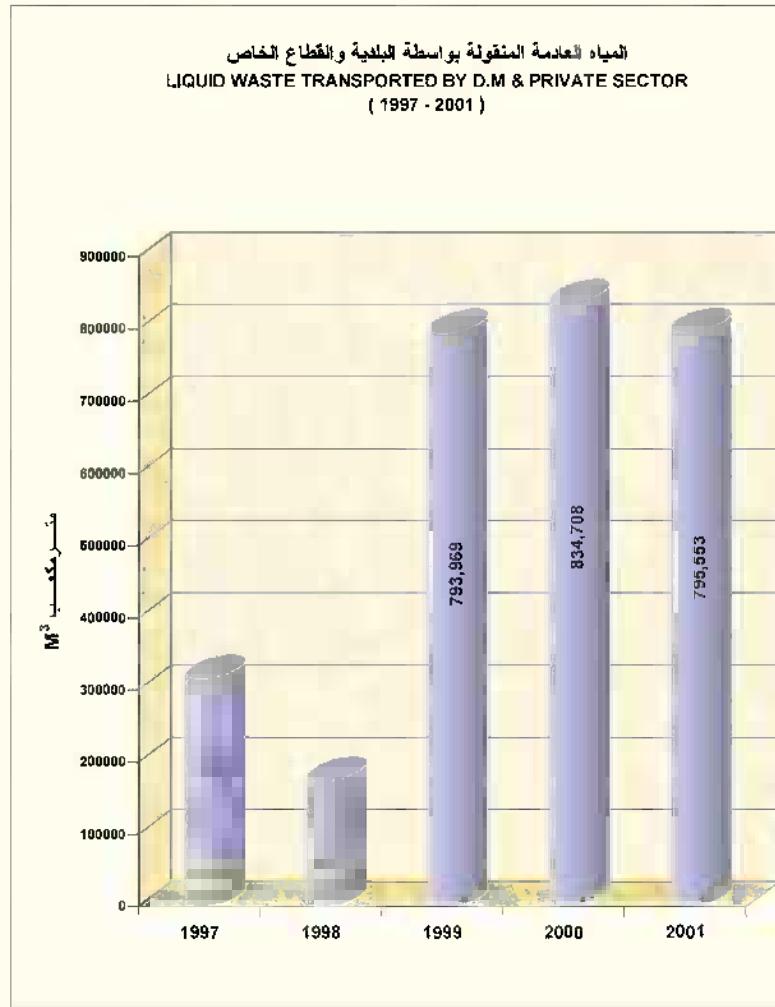
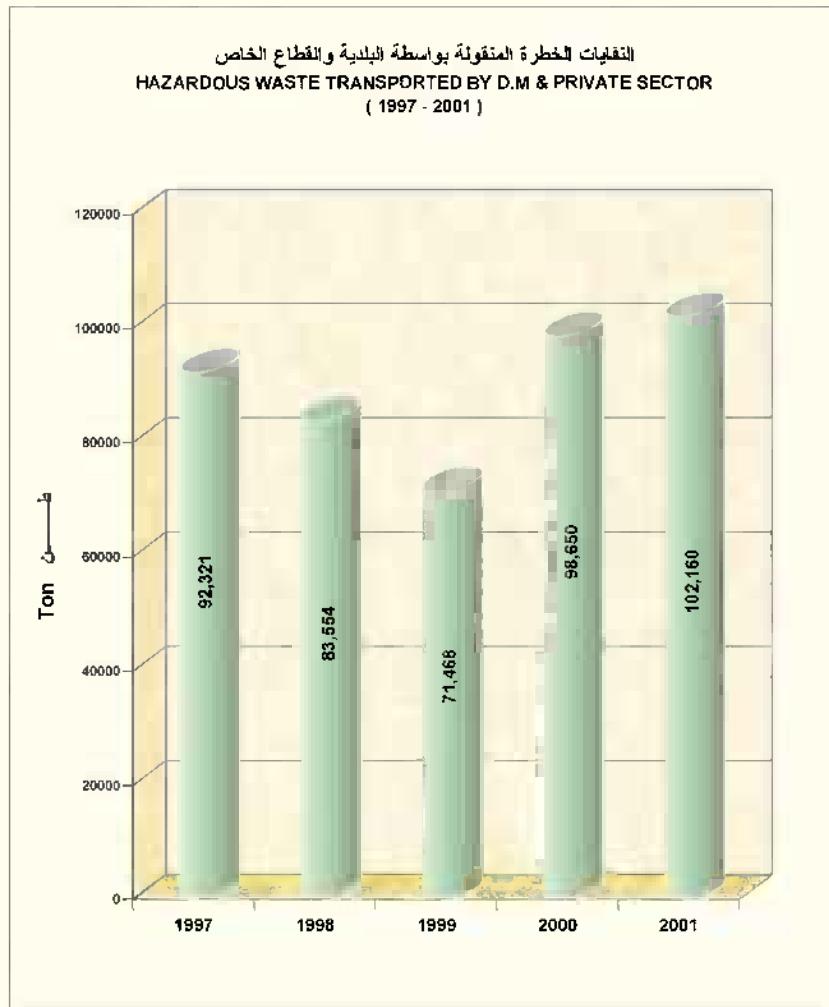
جدول (10 - 20)

المياه العادمة (متر مكعب) Liquid Waste (M 3)	النفايات الخطرة (طن) HAZARDOUS WASTE (Ton)	جهة النقل Means of Transport	البيان Title	السنة Year
149,583	37	Dubai Municipality	بلدية دبي	
165,309	92,284	Pr. Sector	قطاع خاص	1997
314,892	92,321	Total	المجموع	
122,123	803	Dubai Municipality	بلدية دبي	
51,147	82,751	Pr. Sector	قطاع خاص	1998
173,270	83,554	Total	المجموع	
742,858	794	Dubai Municipality	بلدية دبي	
51,111	70,673	Pr. Sector	قطاع خاص	1999
793,969	71,468	Total	المجموع	
771,129	...	Dubai Municipality	بلدية دبي	
63,579	...	Pr. Sector	قطاع خاص	2000
834,708	98,650	Total	المجموع	
738,309	-	Dubai Municipality	بلدية دبي	
57,244	102,160	Pr. Sector	قطاع خاص	2001
795,553	102,160	Total	المجموع	

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

شكل (10 - 06)



عدد المركبات * والآليات المستخدمة والنفايات المجموعة بواسطه خدمات النفايات حسب المناطق - امارة دبي

**NUMBER OF VEHICLES & MACHINERIES USED AND WASTE COLLECTED BY WASTE
MANAGEMENT SECTION BY SITE - EMIRATE OF DUBAI**

(1997 - 2001)

جدول (10 - 21)

مناطق ريف دبي			مناطق بر دبي			مناطق ديرة			السنوات Years
كمية النفايات المجموعة	عدد الآليات	عدد المركبات	كمية النفايات المجموعة	عدد الآليات	عدد المركبات	كمية النفايات المجموعة	عدد الآليات	عدد المركبات	
Quantity of Waste collected	No. of Machineries	No. of vehicles	Quantity of Waste collected	No. of Machineries	No. of vehicles	Quantity of Waste collected	No. of Machineries	No. of vehicles	
55,008	5	33	159,441	6	38	195,033	6	41	1997
66,387	4	23	172,205	10	44	225,385	6	47	1998
77,501	9	35	180,942	12	40	231,022	10	46	1999
93,586	...	...	228,869	..	..	325,017	..	..	2000
105,979	...	...	253,215	..	..	342,210	..	..	2001

* Includes vehicles & machineries of D. M. Only

Source: Dubai Municipality

* تشمل سيارات وآليات البلدية فقط

المصدر: بلدية دبي

المخالفات والانذارات الصادرة بشأن النظافة العامة حسب الامر المحلي 85 / 28 - امارة دبي

**VIOLATION & NOTICES ISSUED FOR PUBLIC CLEANLINESS AS PER LOCAL ORDER 85/28 - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)**

جدول (10 - 22)

عدد الانذارات No. of Notices	القيمة بالآلف درهم Value in (000) Dhs.	عدد المخالفات No. of violation	Type of action	السنوات Years
8,509	2,193	8,054		1997
7,572	1,498	6,567		1998
10,269	3,655	15,714		1999
10,788	2,833	13,916		2000
10,090	2,427	8,620		2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الرخص الصحية الجديدة والتفتيش الصحي على المنشآت حسب النشاط الاقتصادي - امارة دبي

NEW HEALTH LICENCES & HEALTH INSPECTIONS ON ESTABLISHMENTS BY ECONOMIC ACTIVITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 23)

Economic Activity	عدد الازارات					عدد مرات التفتيش الصحي					عدد الرخص الصحية الجديدة					النشاط الاقتصادي	
	No. of Warning					No. of Health Inspections					No. of New Health Licences						
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
Hotels	362	795	434	1,186	742	558	1,124	616	2,847	1,231	..	36	32	..	97	فندق	
Restaurants & Cafeterias	6,192	12,308	4,194	7,030	7,343	11,156	21,558	8,710	7,915	8,610	..	662	363	..	203	مطاعم وكافيتيريات ومقاهي	
Super Markets & Groceries	5,013	5,929	2,693	3,725	4,184	5,838	7,662	3,784	4,005	4,782	..	88	59	..	42	سوبر ماركت وبقالة	
Food Stuff Trading	1,767	1,991	764	860	782	2,097	2,591	1,034	1,130	1,054	..	245	201	..	113	تجارة مواد غذائية	
Fresh Fruits & Vegetable Shops	370	297	151	609	257	442	484	241	634	326	..	5	19	..	-	محلات خضار وفواكه	
Meats and Fish	260	490	195	524	417	364	708	295	545	436	..	3	16	..	12	لحوم واسماك	
Food Factories, Bakeries & Sweets	795	1,464	780	1,473	680	1,079	2,146	1,135	1,751	900	..	225	56	..	44	مصانع أغذية وحلويات ومخباز	
Stores & Freezers	871	1,073	527	227	519	1,026	1,381	738	806	573	..	9	-	..	-	مستودعات أغذية وبرادات	
Others	291	1,344	395	85	582	361	1,921	492	590	653	..	158	26	..	4	اخري	
Total	15,921	25,691	10,133	15,719	15,506	22,938	39,575	17,045	20,223	18,565	..	1,431	772	..	515	المجموع	

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الشهادات الصحية الصادرة حسب النوع - امارة دبي
ISSUED HEALTH CERTIFICATES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 24)

Type of Certificates	2001		2000		1999		1998		1997		نوع الشهادات
	%	العدد No.									
Radiation free certificates	1.7	473	1.6	405	1.5	365	1.0	225	2.9	255	شهادات خلو من الاشعاع
Health certificates	47.4	13,018	46.8	12,098	49.3	11,635	39.0	8,749	85.1	7,460	شهادات صحية
A.G.C.C. Certificates	49.0	13,445	43.6	11,269	43.7	10,296	55.2	12,374	-	...	شهادات دول مجلس التعاون
Destruction certificates	0.7	195	5.7	1,485	0.6	151	0.7	161	1.8	155	شهادات اتلاف
Laboratory analysis certificates	0.1	9	0.7	194	3.4	798	3.3	750	10.2	897	شهادات التحليل المعملى
Validity certificates	-	-	-	3	0.1	25	0.1	26	-	...	شهادات الصلاحية
Certificates Approved	1.1	307	1.6	422	1.3	312	0.7	154	-	...	تصديق شهادات
Total	100.0	27,447	100.0	25,876	100.0	23,582	100.0	22,439	100.0	8,767	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

كمية * المواد الغذائية الواردة والخاضعة للتفتيش وحجم المرفوض منها - امارة دبي

QUANTITY * OF INSPECTED IMPORTED FOODSTUFFS & PARTS REJECTED - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Quantity in Tons الكمية بالطن)

جدول (10 - 25) Table (10 - 25)

Type of Foodstuffs	2001			2000			1999 **			1998			1997			نوع الأغذية
	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported													
Animal Fodder	18	19,543	19,771	18	29,676	29,782	229	17,904	18,133	-	-	-	-	-	-	أغذية واعلاف حيوانات
Baby Foods	35	2,314	2,505	42	1,159	1,344	196	1,004	1,200	137	3,136	3,272	52	2,439	2,491	أغذية اطفال ورضع
Bakeries Product	220	8,138	8,577	178	6,943	7,481	626	11,717	12,343	-	-	-	-	-	-	منتجات مخابز
Biscuit	226	6,059	6,406	203	5,062	5,472	582	3,221	3,803	-	-	-	-	-	-	بسكويت
Canned Foods	1,315	53,458	56,061	741	36,541	38,650	3,527	31,904	35,431	-	-	-	-	-	-	أغذية معلبة
Cereals & Seeds	14,016	459,142	478,855	12,862	414,260	436,275	161,386	518,832	680,218	218,467	722,865	941,132	15,815	893,071	908,886	حبوب وبقوليات وبذرور
Cheese	519	9,220	10,097	445	9,345	10,340	1,515	9,184	10,699	-	-	-	-	-	-	جبن
Sweets & Chocolates	1,549	24,418	26,898	504	18,015	18,390	2,838	12,902	15,740	-	-	-	-	-	-	حلويات وشوكولاتة
Condensed Beverages	1,121	30,076	32,382	742	23,995	25,342	3,314	22,218	25,532	-	-	-	-	-	-	مركبات ومشروبات
Egg	156	14,838	15,050	180	13,788	14,260	3,295	15,339	18,634	6,686	22,886	29,572	393	12,936	13,329	بيض
Fish & Sea Foods	702	11,555	12,363	351	7,393	7,844	1,283	6,721	8,004	-	-	-	-	-	-	أسماك واغذية بحرية
Flour	167	6,024	6,402	52	4,789	4,841	601	23,704	24,305	-	-	-	-	-	-	طحين
Frozen Foodstuffs	41	274	330	19	68	87	9	66	75	-	-	-	-	-	-	أغذية凍結和冰凍
Dried Vegetables	1,762	34,498	37,596	1,726	32,299	34,212	8,380	34,590	42,970	-	-	-	-	-	-	خضروات مجففة

(الكمية بالطن Quantity in Tons)

تابع جدول (10 - 25) Cont'd Table (10 - 25)

Type of Foodstuffs	2001			2000			1999			1998			1997			نوع الأغذية
	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported													
Fresh Vegetables	398	373,075	375,056	199	304,354	305,170	6,220	271,283	277,503	45,083	196,617	241,700	899	298,686	299,585	خضروات طازجة
Chilled Vegetables	80	11,870	12,077	127	9,540	9,711	1,482	8,066	9,547	-	-	-	-	-	-	خضروات مجده
Health Foods	61	1,271	1,377	1	1,767	1,889	48	1,038	1,086	-	-	-	-	-	-	أغذية صحية
Meat & Meat Products	193	27,094	27,419	221	26,873	27,263	4,819	42,076	46,895	-	-	-	-	-	-	لحوم ومنتجاتها
Milk & Milk Products	1,070	57,605	60,110	877	49,062	52,040	10,070	51,933	62,003	-	-	-	-	-	-	حليب ومنتجاته
Other products	2,199	85,884	88,744	2,391	52,621	56,300	7,691	32,454	40,145	-	-	-	-	-	-	منتجات اخرى
Oil & Fats	3,351	82,480	86,934	3,656	89,595	94,985	58,288	176,730	235,018	90,482	80,801	171,283	1,978*	201,903	203,881	زيوت ودهون
Macaroni	573	8,874	9,599	146	7,436	7,985	528	7,456	7,984	-	-	-	-	-	-	معكرونة
Olive & Pickles	106	6,687	6,835	312	5,887	6,288	979	4,690	5,669	-	-	-	-	-	-	زيتون ومخملات
Pork & Pork Products	85	5,091	5,186	31	2,493	2,806	377	1,954	2,331	-	-	-	-	-	-	لحم خنزير ومنتجاته
Chicken & Chicken Products	1,217	51,699	54,114	1,470	43,392	45,494	4,066	38,689	42,755	-	-	-	-	-	-	لحوم دواجن ومنتجاتها
Ready Foods	144	3,147	3,655	124	2,316	2,638	415	2,313	2,728	520	3,355	3,874	201	8,767	8,968	اطعمة جاهزة
Spices	1,659	34,113	36,234	1,890	27,907	30,419	3,667	30,314	33,981	5,068	54,756	59,824	1,318	66,286	67,604	بهارات وأعشاب
Sugar	639	183,099	184,593	753	194,511	195,616	2,635	178,392	181,027	-	-	-	-	-	-	سكر
Tea & Coffee	2,037	50,794	53,624	2,624	45,958	49,851	11,625	56,860	68,485	-	-	-	-	-	-	شاي وقهوة
Water	375	9,770	10,324	243	6,631	7,103	1,013	5,240	6,253	1,752	3,070	4,822	180	4,091	4,271	مياه
Other Foodstuffs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	89,762	411,417	501,181	11,411	573,567	584,978	مواد اخرى
Total	36,034	1,672,090	1,729,174	32,928	1,473,676	1,530,878	301,704	1,618,794	1,920,497	457,857	1,498,703	1,956,660	32,247	2,061,746	2,093,993	المجموع

* Includes containers & Break Bulk via various Ports

* الكبالت تشمل الحاويات والمساندة عبر الموانيء المختلفة

** Foodstuffs were reclassified into (30) sections

** تم إعادة التصنيف إلى (30) قسم

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الفحص المخبري للمواد الغذائية ومياه الشرب - امارة دبي

LABORATORY TESTS OF FOODSTUFFS & WATER - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (10 - 26)

Samples \ Years	2001	2000	1999	1998	1997	السنوات \ العينات
Total of tested samples	7,483	11,347	6,969	11,273	13,889	المجموع الكلي للعينات
Accepted samples	6,996	10,146	6,270	10,146	12,136	العينات الصالحة
Rejected samples	480	389	494	568	1,032	العينات غير الصالحة
% of rejected samples	6.4	3.4	7.1	5.0	7.4	% للعينات غير الصالحة

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النسبة المئوية لأماكن تواجد البعوض حسب النوع - امارة دبي

AVERAGE PERCENTAGE OF POTENTIAL MOSQUITO BREEDING SITES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
 (1997 - 2001)

جدول (10 - 27)

Type	2001	2000	1999	1998	1997	النوع
<u>Urban</u>						
Anopheles	0.24	0.21	0.28	1.30	2.83	بعوضة الملاريا
Culex	2.82	3.52	6.95	9.09	11.79	البعوضة العامة
<u>Rural</u>						
Anopheles	2.21	2.13	2.83	5.25	7.64	بعوضة الملاريا
Culex	1.98	2.51	4.13	7.97	7.87	البعوضة العامة

Source . Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النسبة المئوية للمباني المصابة بالقوارض الحضرية حسب برنامج المكافحة الشامل - امارة دبي
 PERCENTAGE OF PREMISES SURVEYED FOUND TO BE INFESTED WITH RODENTS IN URBAN COMMUNITIES COVERED BY COMPREHENSIVE CONTROL PROGRAMME - EMIRATE OF DUBAI
 (1997 - 2001)

جدول (10 - 28)

Type	2001	2000	1999	1998	1997	النوع
Norway rat infestations	1.74	1.36	2	2	3	الجرذ النرويجي
Roof rat infestation	1.09	1	1	4	5	جرذ السقف
House Mouse Infestations	0.27	0.62	3	1	2	الجرذ المنزلي

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الطلبات المنزلية لمكافحة الحشرات والقوارض والتي تمت معالجتها - امارة دبي

INSECT & RODENT DOMESTIC COMPLAINTS TREATED - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

1997 = 100

جدول (10 - 29)

Type	2001	2000	1999	1998	1997	النوع
Insect	13,057	9,305	10,552	11,019	10,518	الحشرات
Index No.	124.1	88.5	100.3	104.8	100.0	الرقم القياسي
Rodent	2,523	1,936	2,798	4,207	4,375	القوارض
Index No.	57.7	44.3	64.0	96.2	100.0	الرقم القياسي

Source : Dubai Municipality

المصدر بلدية دبي

الطلبات المقدمة لمكافحة الحشرات حسب النوع - امارة دبي

PEST CONTROL COMPLAINTS RECEIVED BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (10 - 30)

Type	2001	2000	1999	1998	1997	النوع
Mosquito	520	366	334	391	855	ناموس
Fly	530	446	600	630	554	ذباب
Cochroach	4,671	3,508	4,090	3,833	3,111	صراصير
Ant	5,853	4,095	4,479	4,747	3,858	نمل
Bees	140	141	125	215	357	نحل
Termite	35	22	32	34	78	نمل ابيض
Other Insects	1308	727	893	1,169	1,705	حشرات اخرى
RAT & Mice	2,523	1,936	2,798	4,207	4,375	جرذان وفربان
Cat	62	361	194	504	359	قطط
Pigeon	-	3	3	2	8	حمام
Snake	147	107	148	189	107	ثعابين
Others	3	3	6	12	61	آخرى

Source . Dubai Municipality

المصدر . بلدية دبي

السفن والمراتب التي تم التفتيش عليها والمعالجة ضد القوارض - امارة دبي
SHIPS & VESSELS INSPECTED & TREATED FOR RODENTS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 31)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Ship documents checked	821	886	1,132	1,286	1,320	السفن المفتش عنها للمستندات الصحية
Vessels (Dhows) inspected for rodents	7,014	6,403	5,884	4,866	4,303	السفن المفتش عنها ضد القوارض
Vessels (Dhows) treated for rodents	6,144	5,924	5,360	4,724	4,002	السفن المعالجة ضد القوارض

Source : Dubai Municipality

المصدر بلدية دبي

الاجراءات المتخذة لمكافحة الحشرات - امارة دبي
PEST CONTROL ENFORCEMENT ACTIVITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 32)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Number of Notices	557	187	159	509	605	عدد الانذارات
No. Of School Children Attended Presentation	59*	405	202	-	-	طلاب المدارس الحاضرين المحاضرات
No. Of School Children Participated In Health Education Programme	1,733	1,446	-	-	-	الطلاب المشاركون في برنامج التثقيف الصحي

* The no. Indicates number of D M C students ,other school children had received education programme through PCS Visiting exhibition to school premises

Source : Dubai Municipality

يشير الى عدد طلاب التقنية العليا الذين حضروا التدريب بالقسم ،اما طلبة المدارس فاصبحوا يتلقون التدريب في مدارسهم عن طريق المعرض المتنقل
المصدر : بلدية دبي

كمية المبيدات المستخدمة من البلدية لمكافحة الحشرات والقوارض - امارة دبي

QUANTITY OF PESTICIDES USED BY MUNICIPALITY FOR INSECTS & RODENT CONTROL - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 33)

TYPE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Insecticide concentrate used						مبيدات حشرية مركزة
- Kilogram	1,971	1,937	1,802	1,578	1,634	- كيلو جرام
- Litre	4,794	4,402	4,327	3,395	4,813	- لتر
Rodenticide concentrates used						مبيدات قوارض مركزة
- Kilogram	2	26	2	30	675	- كيلو جرام
- Litre	249	380	407	347	68	- لتر
Ready to use rodenticide product used						مواد مكافحة القوارض
- Number	7	207	99	20	38	- العدد
- Kilogram	1,190	1,055	1,682	2,180	1,770	- كيلو جرام
Ready to use Insecticide products used						مواد مكافحة الحشرات
- Number	18,466	46,224	33,132	25,247	20,345	- العدد
- Kilogram	645	173	206	-	37	- كيلو جرام

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الرخص الممنوحة والاذارات والاختبارات للمتعاملين في بيع المبيدات الحشرية - امارة دبي
LICENCES APPROVED, NOTICES & EXAMS OF PRIVATE STAFF DEALING
IN PESTICIDES PRODUCTS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 34)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Total Number of retail pesticide products approved by PCS	148	145	132	116	100	مجموع مواد المبيدات الحشرية الموافق عليها
Number of new retail pesticide products submitted for approval during period	22	29	31	24	3	عدد المواد المقدمة للموافقة
Number of new retail pesticide products approved during period	3	13	16	16	3	عدد الموافقات الجديدة
Number of warning notices issued with respect of sale of retail Pesticides	6	3	68	55	8	عدد الاذارات
Total Number of PCS approved pest control contractors	80	71	54	45	41	عدد الموافقات للمقاولين
Number of new pest control contractors approved	9	17	9	4	3	عدد الموافقات الجديدة للمقاولين
Total Number of contractors staff passing PCS test during period	61	50	40	55	46	مجموع العاملين بالمقاولات الناجحين خلال العام
Total Number of private sector personnel obtaining exam passes following PCS training courses	27	2	10	16	103	مجموع الناجحين من القطاع الخاص في الدورات التدريبية

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

كمية مياه الصرف المعالجة والمستخدم منها في الري - امارة دبي

QUANTITY OF TREATED DRAINAGE WATER & QUANTITIES USED FOR IRRIGATION - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (10 - 35)

مبيعات السماد (بالألف درهم) Fertilizer Sales (In 000 Dhs.)	عدد التوصيلات المنزلية Number of House Connections	كمية المياه المستخدمة للري (مليون متر مكعب) Quantity of water used for Irrigation Million M3	كمية المياه المعالجة (مليون متر مكعب) Quantity of water treated Million M3	السنوات Years
644	383	45	53	1997
492	2,700	53	59	1998
513	900	59	65	1999
580	2,961	66	72	2000
769	1,800	68	77	2001

Source . Dubai Municipality

المصدر بلدية دبي

خدمات الصرف الصحي حسب نوع الخدمة - امارة دبي
DRAINAGE SERVICES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(In Number) (بالعدد)

جدول (10 - 36)

اصلاح محطات الضخ	اصلاح المحركات	لف المحركات	اصلاح السواح المراقبة	اصلاح وتحبیر مضخات المجاري	الحواجز المنظفة	تنظيف منظمات طفح المجاري	تغيير منظمات طفح المجاري	اصلاح مضخات المسدودة	اصلاح خطوط المجاري	السنوات
Repair of Drainage Pumps Station	Repaired Motors	Rewinded Motors	Repaired Control Panels	Drainage Pumps Repaired or changed	Cleaned Barrels	Clean of Regulators for Drainage Overflow	Change of Regulators for overflow Drainage	Repair of Blocked Pumps	Repair of Drainage Lines	Year
1,581	156	77	1,376	426	1,415	1,578	161	3,400	9,406	1997
1,269	163	93	1,390	326	1,061	1,561	167	3,194	7,950	1998
1,825	170	91	1,903	265	1,306	1,703	190	3,256	7,496	1999
1,913	142	61	1,297	511	953	1,235	182	4,490	6,942	2000
2,647	131	23	675	535	1,964	990	176	4,814	5,196	2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

أطوال الطرق المرصوفة سنويًا حسب النوع - امارة دبي

LENGTH OF ROADS ANNUALLY ASPHALTED BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(كيلو متر . K.M)

جدول (10 - 37)

المجموع	طريق باتجاهين (مزدوج)	طريق باتجاه واحد (مفرد)	السنوات
Total	Dual Carriageway	Single Carriageway	Years
134	38	96	1997
80	46	34	1998
43	24	19	1999
358	90	268	2000
243	109	134	2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

أطوال الطرق المرصوفة سنويًا حسب النوع - امارة دبي
 LENGTH OF ROADS ANNUALLY ASPHALTED - EMIRATE OF DUBAI
 (1997 - 2001)



أطوال الطرق المرصوفة حسب النوع والفئة الوظيفية - امارة دبي

LENGTH OF ASPHALTED ROADS BY CARRIAGEWAY TYPE AND FUNCTIONAL CLASS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(كيلو متر)

جدول (10 - 38)

Functional Class	Carriageway Type	2001		2000		1999		1998		نوع الطرق حتى العام Until 1997	الفئة الوظيفية
		Until	During	Until	During	Until	During	Until	During		
Free Way	Single	0	0	0	0	0	0	0	0	0	مفرد
	Dual	185	35	150	35	115	0	115	23	92	مزدوج
	Total	185	35	150	35	115	0	115	23	92	المجموع
Express Way	Single	108	21	87	51	36	0	36	4	32	مفرد
	Dual	284	24	260	21	239	10	229	4	225	مزدوج
	Total	392	45	347	72	275	10	265	8	257	المجموع
Arterial Way	Single	160	32	128	62	66	1	65	2	63	مفرد
	Dual	224	29	195	27	168	9	159	14	145	مزدوج
	Total	384	61	323	89	234	10	224	16	208	المجموع
Collector Way	Single	338	26	312	84	228	4	224	13	211	مفرد
	Dual	145	21	124	7	117	5	112	5	107	مزدوج
	Total	483	47	436	91	345	9	336	18	318	المجموع
Local Way	Single	976	55	921	71	850	14	836	15	821	مفرد
	Dual	0	0	0	0	0	0	0	0	0	مزدوج
	Total	976	55	921	71	850	14	836	15	821	المجموع
G. Total	Single	1,582	134	1,448	268	1,180	19	1,161	34	1,127	مفرد
	Dual	838	109	729	90	639	24	615	46	569	مزدوج

Source ; Dubai Municipality

المصدر بلدية دبي

عدد مشروعات الاشارات الضوئية المنجزة - امارة دبي

NUMBER OF TRAFFIC SIGNALS COMPLETED PROJECTS - EMIRATE OF DUBAI
 (1997 - 2001)

جدول (10 - 39)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Traffic signal junction installation	18	21	21	17	13	تركيب تقاطعات اشارات ضوئية
Traffic signal pedestrian crossing signals	6	9	7	9	3	تركيب تقاطعات عبور مشاة بامارات ضوئية
Upgrading of traffic signal pedestrian crossing	-	-	-	-	-	رفع مستوى تقاطعات عبور مشاة بامارات ضوئية
Upgrading of belisha beacon pedestrian crossing	-	1	-	1	-	رفع مستوى تقاطعات عبور مشاة ذات الضوء الأصفر المقطعي
Traffic signal programme revision	15	18	20	18	128	تحديث برامج تقاطعات
Loop detector installation	26	7	9	7	41	قطع ملفات استشعارية

Source ; Dubai Municipality

المصدر . بلدية دبي

صيانة الاشارات الضوئية بحسب النوع - امارة دبي
TRAFFIC SIGNALS MAINTENANCE BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 40)

TITLE	No. of Maintenance عدد مرات الصيانة					البيان
	2001	2000	1999	1998	1997	
A. PREVENTIVE MAINTENANCE						أ. الصيانة الوقائية
- Traffic signal controller cleaning	3,723	2,386	1,588	1,559	1,093	- تنظيف وحدات التحكم بالاشارات
- Traffic signal heads cleaning	66,791	41,956	22,710	30,106	18,575	- تنظيف وحدات اشارات المرور
- Poles	30,913	23,221	19,968	18,896	16,325	- تنظيف اقطاب الكهرباء باعتمدة الاشارات
- Globes	3,673	3,075	2,599	2,780	2,113	- تنظيف وحدات اصغر متقطع
- Push button cleaning	19,512	11,141	9,623	9,598	6,084	- تنظيف وحدات ضاغط مشاة
- Column painting	272	824	591	556	297	- دهان اعمدة الاشارات
- Traffic signal lamp bulk replacement	20,355	12,095	5,626	6,246	-	- استبدال دوري لمصابيح الاشارات
Total (1)	145,239	94,698	62,705	69,741	44,487	المجموع (1)
B. CORRECTIVE MAINTENANCE						ب. الصيانة التصحيحية
- Loop detector repair	26	5	8	7	22	- اصلاح ملفات استشعار
- Pedestrian crossing button repair	111	29	84	118	44	- اصلاح ازرار مناطق عبور مشاه
- Traffic signal repair	236	61	53	46	39	- اصلاح اجهزة تحكم
Total (2)	373	95	145	171	105	المجموع (2)
G. Total (1) + (2)	145,612	94,793	18,641	24,164	22,722	المجموع الكلي (2) + (1)

Source , Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

صيانة إنارة الطرق حسب النوع - امارة دبي
LIGHTING ROADS MAINTENANCE BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (10 - 41)

TITLE	Nº. of Maintenance عدد مرات الصيانة					البيان
	2001	2000	1999	1998	1997	
A. PREVENTIVE MAINTENANCE						أ. الصيانة الوقائية
- Lamp bulk replacement	...	4,553	1,409	-	263	- التبديل الدوري لمصابيح الإنارة
-Luminaries cleaning	44,329	42,844	17,419	26,457	26,146	- تنظيف مصابيح الإنارة
- Column last plate treatment	-	-	223	1,582	2,152	- تنظيف ودهان الجزء السفلي لأعمدة الإنارة
- Gate over and cut outs checking and cleaning	30,839	30,209	15,166	21,018	19,296	- تحسين اخطية وضياء مجمع الكابلات لأعمدة الإنارة
Total (1)	75,168	77,606	34,217	49,057	47,857	المجموع (1)
B. CORRECTIVE MAINTENANCE						ب. الصيانة التصحيحية
- Fused lamp replacement	8,560	9,867	5,368	6,664	6,229	- استبدال مصابيح الإنارة التالفة
- Cable fault repair	196	160	460	316	652	- اصلاح اعطال الكابلات
- Column removal and installation	110	141	177	255	237	- رفع واستبدال وتركيب اعمدة الإنارة
Total (2)	8,866	10,168	6,005	7,235	7,118	المجموع (2)
G. Total (1) + (2)	84,034	87,774	40,222	56,292	54,975	المجموع الكلي (1) + (2)

Source ; Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

التفتيش على المباني والتقارير الصادرة حسب النوع - امارة دبي

INSPECTIONS OF BUILDINGS AND REPORTS ISSUED BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (10 - 42)

نقارير اعمال انشائية Structural Check Reports	نقارير اضافات Additions ⁽²⁾ Reports	نقارير صرف تأمينات Return of Buildings Deposits Reports	نقارير ديكور Decoration Reports	نقارير هدم Demolition ⁽¹⁾ Reports	السنوات Years
9,606	789	1,931	323	249	1997
11,208	809	3,093	282	351	1998
11,985	804	3,346	333	248	1999
14,124	721	2,324	495	244	2000
13,038	277	3,394	401	172	2001

(1) Including Government & Private Houses.

(2) Including Government & Private Additions.

Source ; Dubai Municipality

(1) تشمل المساكن الحكومية والخاصة

(2) تشمل اضافات حكومية وخاصة

المصدر بلدية دبي

عدد الطلبات المقدمة للاسكان الحكومي وعدد المنح حسب نوعها - امارة دبي

**NUMBER OF APPLICATIONS FOR GOVERNMENT HOUSES AND NUMBER OF GRANTS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)**

جدول (10 - 43)

السنوات Years	عدد ال الطلبات No. of Applications	عدد المنح حسب النوع									الصياغة Main of houses	مساكن Main of houses	المنحة المالية Release of Financial grant	تنازل عن المنحة المالية Refund + grant	استرجاع منحة Refund + grant	No. of grants by Type		
		مساكن مالية + ارض Financial Assurances and land	مساعدات مالية Financial Assurances	ارض Land	اضافة Addition	استبدال Exchange	مساكن Houses											
1997	1,117	-	4	1,570	126	-	15	-	-	-	-	-	184	-	-			
1998	3,494	2	2	1,258	137	-	3	-	-	-	-	-	113	-	-			
1999	2,768	9	3	1,246	67	-	3	-	-	-	-	-	1,066	-	-			
2000	1,431	2	6	1,032	196	-	11	-	-	-	-	-	184	-	-			
2001	1,470	1	1	1,114	157	-	34	-	-	-	-	-	163	-	-			

* Including Loans, Releases and Maps from 1995 .

Source : Dubai Municipality

* تشمل القروض والتراخيص والخرائط من عام 1995 .

المصدر : بلدية دبي

عدد وقيمة عقود الاسكان الحكومي حسب النوع - امارة دبي
NUMBER & VALUE OF GOVERNMENT CONTRACTS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in million Dhs.) القيمة بـ ملايين الدرهم.

جدول (10 - 44)

		أنواع العقود				السنوات Years	
المجموع		بناء اضافات للمساكن		بناء مساكن جديدة			
Total		Building Additions to houses		Building of new houses			
القيمة Value	العدد Number	القيمة Value	العدد Number	القيمة Value	العدد Number		
62	118	13	67	49	51	1997	
...	102	...	62	...	40	1998	
-	81	-	40	-	41	1999	
..	85	...	45	...	40	2000	
...	71	...	28	...	43	2001	

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عقود الاسكان الحكومي المبرمة حسب النوع - امارة دبي
GOVERNMENT HOUSING CONTRACTS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2001)

(Value in Dhs.) القيمة بالدرهم

جدول (10 - 45)

Type	اجمالي التعاقد Total amount of contract	حصة البلدية Paid by D.M.	العدد No.	النوع
Building Contracts	10,379,737	10,379,737	43	عقود البناء
Addition Contract	4,635,850	4,623,350	28	عقود الاضافة
Maintenance Contracts	7,196,135	7,182,135	48	عقود الصيانة
Additions & Maintenance Contracts	19,416,965	19,234,385	110	عقود الاضافة والصيانة
TOTAL	41,628,687	41,419,607	229	المجموع

Source ; Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد وقيمة المناقصات والتوريدات حسب النوع - بلدية دبي

NUMBER & VALUE OF TENDERS & SUPPLY BY TYPE - DUBAI MUNICIPALITY

(1997 - 2001)

(Value in million Dhs.)

جدول (10 - 46)

TITLE	2001		2000		1999		1998		1997		البيان
	القيمة Value	العدد Number									
مناقصات											
Projects tender	...	83	...	101	...	114	1,725	110	800	98	مناقصة مشروعات
Supply tender	...	28	...	30	...	28	86	24	71	25	مناقصة توريدات
Services tender	...	32	...	37	...	33	...	17	-	6	مناقصة خدمات
Other tender	...	15	...	5	...	3	-	-	-	6	مناقصات أخرى
TOTAL	...	158	...	173	...	178	1,811	151	871	135	المجموع
التوريدات											
Instruments and Equipment supply	...	42	...	47	...	61	...	...	...	...	توريد أجهزة ومعدات
Materials supply	...	-	توريد مواد
TOTAL	...	42	...	47	...	61	86	58	71	53	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

قيمة مشتريات البلدية حسب نوع الشراء

VALUE OF PURCHASING OF DUBAI MUNICIPALITY BY TYPE

(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلف درهم

جدول (10 - 47)

TITLE	2001		2000		1999		1998		1997		البيان
	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	
1 Purchasing Orders	مشتريات (اوامر شراء) 1										
Local	98.4	90,379	98.8	81,122	100.0	140,133	100.0	84,012	98.6	74,309	محلية
Foreign	1.6	1,454	1.2	1,000	..	..	..	..	1.4	1,087	خارجية
TOTAL	100.0	91,833	100.0	82,122	100.0	140,133	100.0	84,012	100.0	75,396	المجموع
2 Books Purchases	مشتريات الكتب 2										
Local	100.0	856	-	-	..	..	48.0	179	48.0	205	محلية
Foreign	-	-	-	-	..	..	52.0	197	52.0	222	خارجية
TOTAL	100.0	856	-	-	100.0	745	100.0	376	100.0	427	المجموع
3 Total of Purch. (1 + 2)	جملة المشتريات (1 + 2) 3										
Local	98.5	91,235	98.8	81,122	-	..	99.8	84,191	98.3	74,514	محلية
Foreign	1.5	1,434	1.2	1,000	..	..	0.2	197	1.7	1,309	خارجية
G. TOTAL	100.0	92,669	100.0	82,122	100.0	140,878	100.0	84,388	100.0	75,823	المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

قيمة المواد والمعدات المنصرفة من مخازن بلدية دبي حسب الادارات والاقسام

VALUE OF MATERIALS & EQUIPMENTS EXPENDED FROM D.M. STORES BY DEPT./SECTIONS

(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

جدول (10 - 48)

DEPT. / SECTION	2001	2000	1999	1998	1997	الادارة / القسم
Planning & Survey	...	..	364	193	213	التخطيط والمساحة
Building & Housing	...	..	115	90	92	المباني والاسكان
Health	—	—	21,231	17,488	15,237	الصحة
Drainage	...	..	12,803	14,550	14,820	الصرف الصحي والري
Roads	—	..	12,844	18,605	11,895	الطرق
Garage & Transport	—	..	6,794	7,643	7,006	الكراج والمواصلات
Horticulture & Parks	...	..	9,717	11,201	10,489	الزراعة والحدائق
Administrative Affairs	—	—	1,162	1,073	817	الشؤون الادارية
Other Dept./Section	...	..	7,113	1,109	3,394	ادارات واقسام اخرى
TOTAL	75,397	79,731	72,143	71,952	63,963	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الأعمال المنجزة بقسم المساحة - بلدية دبي
JOB EXECUTED BY SURVEY SECTION - DUBAI MUNICIPALITY
(1997 - 2001)

جدول (10 - 49)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Affection Survey	-	...	768	-	-	اعمال متاثرة بالمساحة
Final Demarcation	3,402	3,958	2,972	2,837	1,824	تحديد مساحات نهائية
Temporary Demarcation	1,312	2,137	1,958	2,417	1,988	تحديد أولى
Demarcation Checking & Bldg. Compl.	2,361	1,958	1,722	1,336	937	تفتيش على المساحات والمباني المكتملة
Demarcation Checking /Found Levels	6,286	6,231	5,888	6,053	2,963	التفتيش على النقاط المساحية
Site Visits	111	90	96	84	126	زيارات ميدانية
Plots Demarcation / Levels	-	116	91	1,196	960	مسح أراضي
Affection Survey / Agr. Land	118	473	192	377	304	اعمال مساحية ومسح أراضي زراعية
Demarcation, Survey / Agr. Land	-	-	-	-	-	تحديد مساحات أراضي زراعية
Corridors Survey (K.M.)	-	...	92	-	394	مسح طرقات داخلية (كم)

Source , Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

أعمال الخرائط بقسم المساحة - بلدية دبي
MAPPING AT SURVEY SECTION - DUBAI MUNICIPALITY
(1997 - 2001)

جدول (10 - 50)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Traverse Observations (KM)	491	865	709	28,218	415	نقاط التحكم المساحية (كلم)
Tertiary Level (KM)	528	197	205	636	305	مناسب (كلم)
GPS Observation (Pts.)	3,505	13,211	8,973	2,729	1,195	ملاحظات الأقمار الصناعية (نقاط)
Map Updating (Sheets)	8,872	3,927	200	-	-	تحديث الخرائط
Detail Survey (Pts.)	343,370	180,108.	64,261	32,378	126,418	مسحات تفصيلية (نقاط)
Setting our Road (Pts.)	684	143	109	2,814	117	أعمال طرق (نقاط)
Secondary Level (Hour)	3,673	4,187	3,313	2,686	2,354	أعمال ثانوية (ساعة)

Source ; Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد السيارات والباصات والآليات في بلدية دبي حسب نوع الخدمة

NUMBER OF CARS, BUSES & MECHANICAL EQUIPMENTS IN DUBAI MUNICIPALITY BY TYPE OF SERVICE (1997 - 2001)

جدول (10 - 51)

Type Of Service	1999			1998			1997			نوع الخدمة
	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	
Cleaning Works Services	69	1	315	61	1	309	59	1	278	أعمال خدمات النظافة
Road Works Services	21	1	74	30	1	78	30	1	73	أعمال خدمات الطرق
Horticulture Works Services	50	3	101	48	3	88	40	3	82	أعمال خدمات الزراعة
Administrative Works Services	-	11	61	-	9	56	1	9	49	أعمال الخدمات الإدارية
Various Inspection Works Services	-	-	113	-	-	108	-	-	80	أعمال خدمات التفتيش المختلفة
Passengers Of Public Transportation Services	-	179	3	-	113	3	-	103	3	خدمات نقل الركاب العام
Transportation Of Municipality Staff	-	35	-	-	37	-	-	26	1	خدمات نقل العاملين بالبلدية
Staff Cars Granted Only for Work	-	-	267	-	-	265	-	-	210	سيارات أفراد خاصة بالخدمة فقط
Staff Cars Granted as Benefits in Kind	-	-	67	-	-	66	-	-	105	سيارات أفراد متوفحة ميزات عينية
Buried Dead Persons Works Services	1	5	3	1	5	3	1	5	3	أعمال خدمات دفن الموتى
Other	1	7	43	2	7	61	2	7	65	أخرى
Total	142	242	1,047	142	176	1037	133	155	949	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

تابع جدول (10 - 51)

Type Of Service	2001			2000			نوع الخدمة
	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	
Cleaning Works Services	64	12	335	69	1	313	أعمال خدمات النظافة
Road Works Services	10	1	68	15	1	68	أعمال خدمات الطرق
Horticulture Works Services	50	6	127	50	3	105	أعمال خدمات الزراعة
Administrative Works Service	3	12	67	-	11	64	أعمال الخدمات الإدارية
Various Inspection Works Services	-	1	164	-	1	150	أعمال خدمات التفتيش المختلفة
Passengers Of Public Transportation Services	-	214	1	-	208	3	خدمات نقل الركاب العام
Transportation Of Municipality Staff	-	47	-	-	40	-	خدمات نقل العاملين بالبلدية
Staff Cars Granted Only for Work	-	-	279	-	-	274	سيارات أفراد خاصة بالخدمة فقط
Staff Cars Granted as Benefits in Kind	-	-	105	-	-	81	سيارات أفراد ممنوحة ميزات عينية
Buried Dead Persons Works Services	1	5	3	1	5	3	أعمال خدمات دفن الموتى
Other	1	9	30	1	7	37	أخرى
Total	129	307	1,179	136	277	1,098	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

دعاوى القضايا حسب الوضع والنوع - امارة دبي
PLEA'S CASES BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (11 - 01)

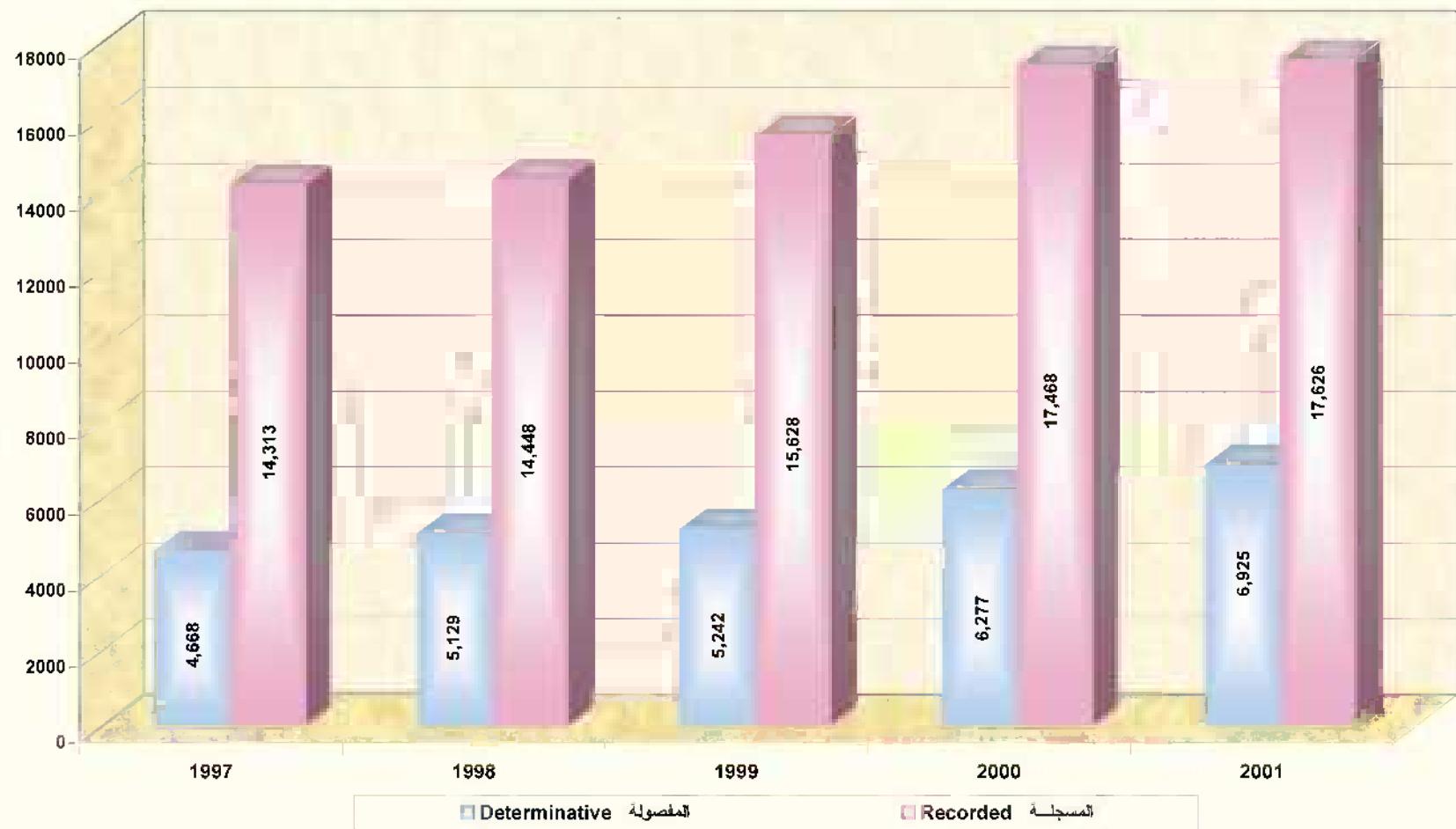
TITLE	Determinate المفصلة					Recorded المسجلة					البيان	
	Final Adjudication / Decision حكم قضائي / قرار											
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
Shariah Cases Plea's	1,784	1,566	1,457	1,463	1,673	2,395	2,502	2,385	2,627	2,606	دعاوى القضايا الشرعية	
civil action Plea's	3,912	3,903	3,139	2,967	2,450	4,786	4,646	3,575	3,617	3,600	دعاوى القضايا المدنية	
Time Plea's	301	199	146	177	151	5,039	5,001	4,262	3,571	4,434	دعاوى القضايا الوقتية	
Executory Action	928	609	500	522	394	5,406	5,319	5,406	4,633	3,673	دعاوى القضايا التنفيذية	
Total	6,925	6,277	5,242	5,129	4,668	17,626	17,468	15,628	14,448	14,313	المجموع	

Source : Dubai Courts Department

المصدر : دائرة محاكم دبي

شكل (11 - 01)

دعوي القضايا حسب الوضع والنوع - امارة دبي
PLEA'S CASES BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



دعاوى القضايا الشرعية حسب الوضع والنوع - امارة دبي
SHARIAH CASES PLEA'S BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (11 - 02)

TITLE	Determinate المقصولة					Recorded المسجلة					البيان	
	Final Adjudication / Decision حكم قطعي / قرار											
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
Personal Affairs	658	711	670	734	636	845	997	956	1,050	953	أحوال النفس	
Shariah Declaration *	613	642	594	638	646	708	665	628	696	679	* اعلام شرعى	
Inheritance	355	180	178	83	389	507	503	444	505	510	تبركات (ميراث)	
Fund Affairs ⁽¹⁾	150	26	-	-	-	316	318	330	357	464	احوال المال ⁽¹⁾	
Enter & Ouster of heir	8	7	15	8	-	17	17	26	19	-	ادخال واخراج وارث	
Mortmain (Waqf)	-	-	-	-	-	2	2	1	-	-	وقف	
Total	1,784	1,566	1,457	1,463	1,673	2,395	2,502	2,385	2,627	2,606	المجموع	

* قرار

(1) Files remain current till Maturity age or Release Reserved

Source Dubai Courts Department

(1) تبقى الملفات متدلولة حتى يبلغ سن الرشد او رفع الحجر

المصدر : دائرة محاكم دبي

دعاوى القضايا المدنية حسب الوضع والنوع - امارة دبي
CIVIL ACTION PLEA'S BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (11 - 03)

TITLE *	Determinate المفصلة					Recorded المسجلة					بيان *	
	Final Adjudication / Decision حكم قطعي / قرار					المسجلة						
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
Civil, Commercial & Labour												
Major	1,073	1,156	893	580	711	1,280	1,243	1,045	928	770	كلي	
Minor	2,827	2,741	2,244	2,380	1,724	3,494	3,392	2,521	2,682	2,815	جزئي	
Request for Reviewal	4	-	-	1	4	4	1	5	1	4	التماس اعادة نظر	
Payment Order	8	6	2	6	11	8	10	4	6	11	أمر دفع	
Total	3,912	3,903	3,139	2,967	2,450	4,786	4,646	3,575	3,617	3,600	المجموع	

* Major : عن قضايا غير مقدرة القيمة او قيمة 100,000 درهم فاكثر ومتلك المتعلقة بملكية العقارات او حق عيني عليها اي كانت قيمة العقار او الحق المتزاوج عليه

Minor : For cases with value less than 100,000 Dhs.

Labour : Any Labour disputes

Source : Dubai Courts Department

* كل عن قضايا غير مقدرة القيمة او قيمة 100,000 درهم فاكثر ومتلك المتعلقة بملكية العقارات او حق عيني عليها اي كانت قيمة العقار او الحق المتزاوج عليه

جزئي : عن قضايا بقيمة اقل من 100,000 درهم

عمالى : عن قضايا النزاعات العمالية

المصدر : دائرة محاكم دبي

دعاوى القضايا الوقتية حسب الوضع والنوع - امارة دبي
TIME PLEA'S BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (11 - 04)

TITLE	Determinative المقصولة					Recorded المسجلة					البيان	
	حکم قطعي / قرار					المسجلة						
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
Precautionary Attachment *	30	4	-	1	-	4,189	4,258	3,527	2,932	3,881	جزء تحفظي *	
Petition upon order *	47	13	-	2	-	610	518	570	444	377	امر على عريضة *	
Grievance	176	149	118	141	118	192	185	133	161	136	تظلم	
Argent Plea's *	48	33	28	33	33	48	40	32	34	40	دعاوى مستعجلة *	
Total	301	199	146	177	151	5,039	5,001	4,262	3,571	4,434	المجموع	

* Decision

* قرار

Source : Dubai Courts Department

المصدر : دائرة محاكم دبي

دعاوي القضايا التنفيذية حسب الوضع والنوع - امارة دبي

EXECUTORY ACTION PLEA'S BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (11 - 05)

TITLE	Determinative المقصولة					Recorded المسجلة					البيان	
	Final Adjudication / Decision حكم قطعي / قرار					Recorded المسجلة						
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
Judgment Execution ⁽¹⁾	3	1	-	-	-	4,163	4,029	4,348	3,761	2,942	تنفيذ أحكام ⁽¹⁾	
Complications	631	608	500	522	394	649	686	579	542	446	الاشكاليات	
Administrative Orders ⁽¹⁾	204	-	-	-	-	204	237	126	123	108	أوامر ادارية ⁽¹⁾	
Fines ⁽²⁾	90	-	-	-	-	90	103	129	78	59	غرامات ⁽²⁾	
Delegation ⁽³⁾	-	-	-	-	-	300	264	224	129	118	الابدالات ⁽³⁾	
Total	928	609	500	522	394	5,406	5,319	5,406	4,633	3,673	المجموع	

(1) Files remain current till complete paid or reconciled - Decision

(1) تبقى ملفات القضايا متدولة حتى السداد التام او التصالح - قرار

(2) Files remain current till complete paid - Decision

(2) تبقى ملفات القضايا متدولة حتى السداد التام - قرار

(3) Delegation finished when execution be completed - Decision

(3) تنتهي الابداله بانتهاء تنفيذها - قرار

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

دعاوى القضايا الشرعية والمدنية حسب الوضع في محكمتي الاستئناف والتمييز - امارة دبي
SHARIAH AND CIVIL ACTION PLEA'S BY STATUS AT BOTH OF APEAL AND
CASSATION (SUPREME) COURT - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (11 - 06)

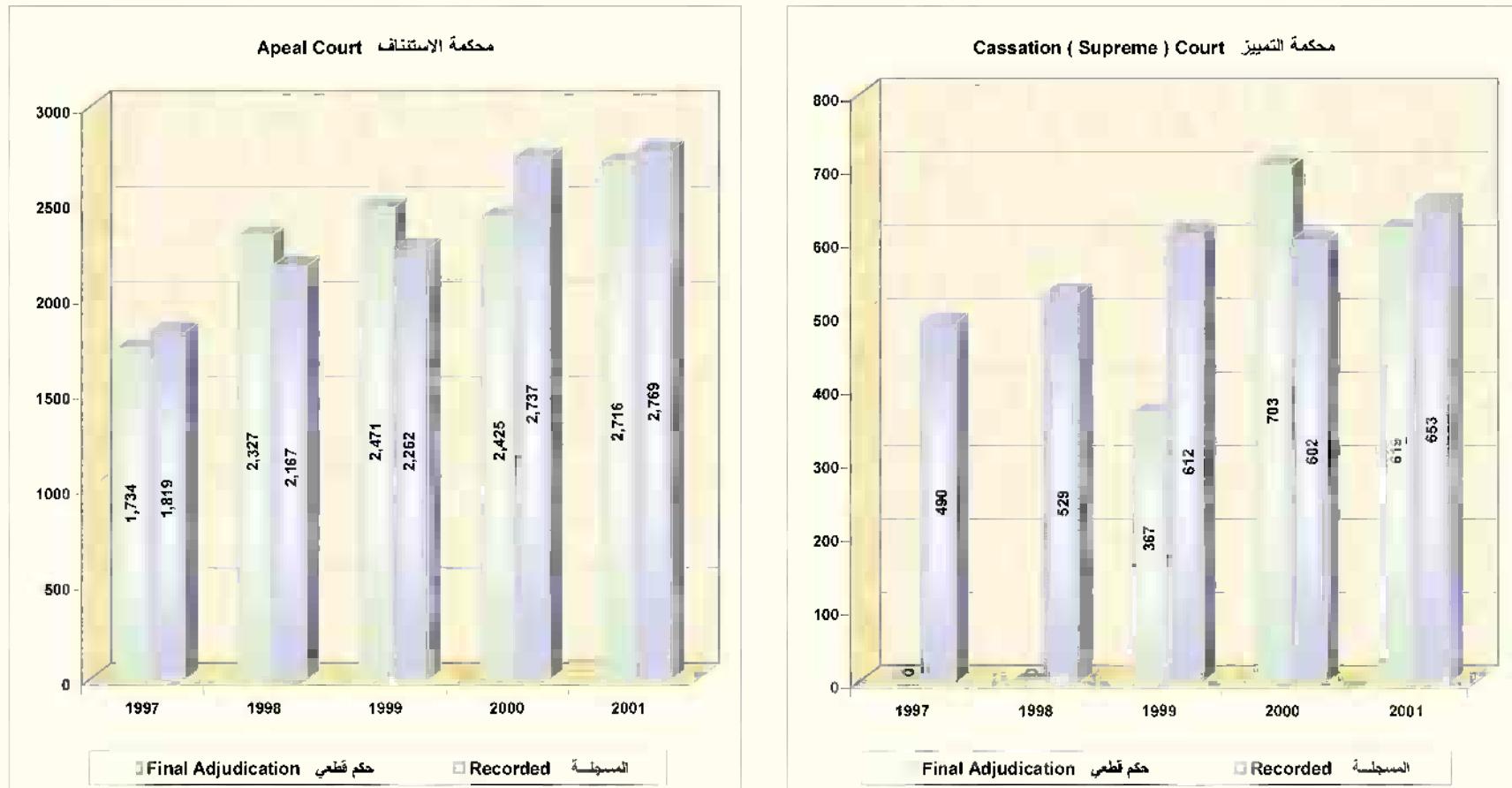
TITLE	Final Adjudication حكم قطعي					Recorded المسجلة					البيان
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
Shariah Cases Plea's											دعاوى القضايا الشرعية
Apeal Court	313	273	309	269	222	292	306	273	275	240	محكمة الاستئناف
Cassation (Supreme) Court	55	92	33	-	-	63	70	61	39	44	محكمة التمييز (النقض)
Civil action Plea's											دعاوى القضايا المدنية
Apeal Court	2,403	2,152	2,162	2,058	1,512	2,477	2,431	1,989	1,892	1,579	محكمة الاستئناف
Cassation (Supreme) Court	564	611	334	-	-	590	532	551	490	446	محكمة التمييز (النقض)
Total											المجموع
Apeal Court	2,716	2,425	2,471	2,327	1,734	2,769	2,737	2,262	2,167	1,819	محكمة الاستئناف
Cassation (Supreme) Court	619	703	367	-	-	653	602	612	529	490	محكمة التمييز (النقض)

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

شکل (11 - 02)

دعاوى القضايا حسب الوضع في محكمة الاستئناف والتمييز - امارة دبي
PLEA'S CASES BY STATUS AT BOTH OF APEAL & CASSATION (SUPREME) COURT - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



القضايا الجزائية حسب النوع و الوضع - إمارة دبي
PUNITIVE CASES BY TYPE & STATUS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (11 - 07)

Type of case \ status	2001			2000			1999			1998			1997			الوضع نوع القضية
	المجموع	آخرى	محكومة													
Total	Others	Judged	Total	Others	Judged	Total	Others	Judged	Total	Others	Judged	Total	Others	Judged		
Punition	13,444	4,194	9,250	11,824	3,092	8,732	11,496	2,209	9,287	11,109	2,286	8,823	9,631	2,430	7,201	جزاء
Traffic	2,843	123	2,720	2,554	102	2,452	2,826	147	2,679	2,790	87	2,703	3,132	148	2,984	مسير
Immigration (Residence)	4,080	249	3,831	15,531	8,121	7,410	12,014	856	11,158	11,928	535	11,393	12,901	788	12,113	هجرة (الإقامة)
Appeal	3,596	41	3,555	4,139	74	4,065	3,265	37	3,228	2,494	14	2,480	2,323	4	2,319	استئناف
Cassation (supreme)	276	-	276	395	61	334	229	20	209	177	74	103	50	50	-	تمييز (النقض)
Total	24,239	4,607	19,632	34,443	11,450	22,993	29,830	3,269	26,561	28,498	2,996	25,502	28,037	3,420	24,617	المجموع

Source : Public Prosecution - Dubai

المصدر : النيابة العامة - دبي

قضايا الجزاء حسب تصنيف القضية - إمارة دبي

PUNITION CASES BY CLASSIFICATION OF CASE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (11 - 08)

CLASSIFICATION	2001	2000	1999	1998	1997	التصنيف
Misdemeanor	11,855	10,026	10,329	10,024	8,475	جنحـة
Malefaction	1,198	969	909	853	847	جنـيـة
Obstacles (Disabilities)	1	1	7	2	32	عـوـارـض
Administrative complaints	158	627	44	36	68	شـكـاوـيـ اـدـارـيـة
Misdemeanor (juveniles)	188	179	181	158	175	جنـحـةـ (أـحـادـاثـ)
Malefaction (juveniles)	44	22	26	36	34	جنـيـةـ (أـحـادـاثـ)
TOTAL	13,444	11,824	11,496	11,109	9,631	المـجمـوع

Source : Public Prosecution - Dubai

المـصـدرـ : الـنـيـاـبـةـ الـعـامـةـ - دـبـيـ

أنواع الجرائم المرتكبة في القضايا الجزائية حسب الوضع - إمارة دبي
TYPE OF COMMITTED CRIMES IN PUNITIVE CASES BY STATUS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

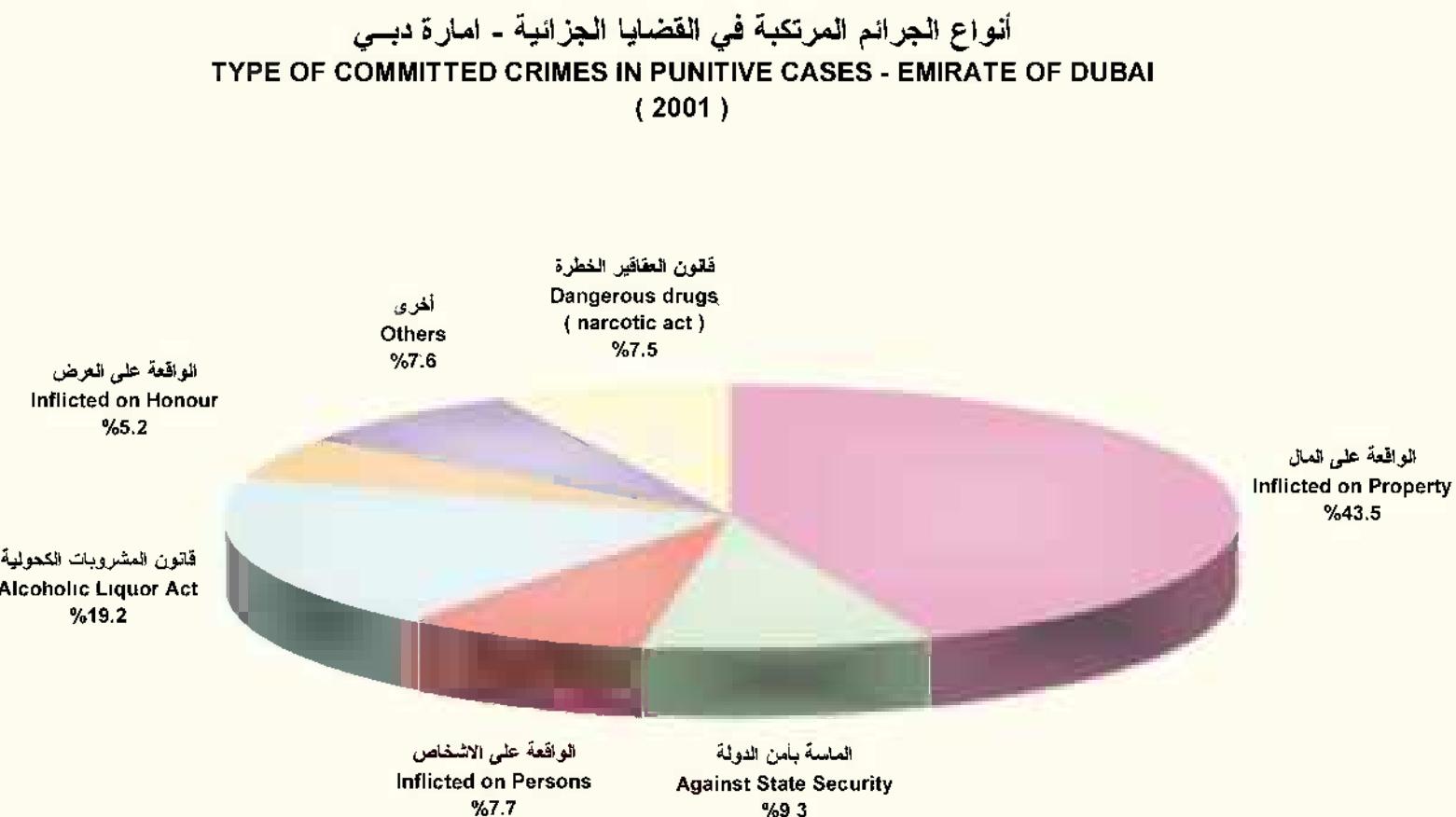
جدول (11 - 09)

Type of crime	2001			2000			1999			1998			1997			نوع الجريمة
	المجموع	أخرى	محكومة													
Total	Others	Judged	Total	Others	Judged	Total	Others	Judged	Total	Others	Judged	Total	Others	Judged		
Against family	2	-	2	4	2	2	2	-	2	-	-	-	-	-	-	المسايدة بالأسرة
Against state security	1,697	309	1,388	1,861	222	1,639	2,143	224	1,919	2,007	257	1,750	1,531	201	1,330	المسايدة بأمن الدولة
Against offending creed & religious ritual	31	4	27	29	1	28	22	1	21	29	9	20	10	1	10	المسايدة بالعقائد والشعائر الدينية
Against justice Progress	163	11	152	151	28	123	169	24	145	292	14	278	218	39	179	المخالفة بسير العدالة
Inflicted on persons	1,571	426	1,145	1,643	421	1,222	1,858	411	1,447	1,719	331	1,368	1,502	347	1,155	الواقعة على الأشخاص
Inflicted on honour	943	170	773	870	212	658	1,224	263	961	1,354	127	1,227	1,314	153	1,161	الواقعة على الشرف
Inflicted on Property	7,519	1,049	6,470	7,040	1,576	5,464	7,489	1,862	5,627	7,371	1,950	5,421	6,263	1,977	4,286	الواقعة على الممتلكات
Of Public Hazard	41	15	26	58	13	45	79	34	45	68	20	48	89	48	41	ذات الخطورة العامة
Traffic (Punitive)	2	2	-	5	-	5	4	-	4	-	-	-	39	7	32	المرور (جرائم)
Murder	15	5	10	11	3	8	28	2	26	34	6	28	30	1	29	القتل العمد
Fraud & Swindle	525	100	425	315	104	211	347	85	262	488	128	360	632	177	455	الغصب والاحتيال
Fire arms act	17	4	13	16	9	8	6	-	6	20	2	18	16	1	15	قانون الأسلحة النارية
Dangerous drugs (narcotic) act	1,323	209	1,114	1,003	128	875	765	54	711	645	42	603	620	40	580	قانون المخدرات الخطرة
Alcoholic Liquor act	2,905	40	2,865	3,079	41	3,038	3,546	27	3,519	3,814	50	3,764	3,273	25	3,248	قانون المشروبات الكحولية
Residence (Immigration) & passport (punitive) act	450	27	423	549	38	511	439	29	410	404	13	391	229	15	214	قانون الاقامة (الهجرة) و الجوازات (جراء)
Labour Relations Organization act	2	1	1	3	-	3	2	-	2	-	-	-	-	-	-	قانون تنظيم علاقات العمل
Intellectual Classified Protection act	58	2	56	28	7	21	12	-	12	-	-	-	-	-	-	قانون حماية المصنفات الفكرية
Total	17,264	2,374	14,890	16,664	2,805	13,859	18,135	3,016	15,119	18,245	2,949	15,296	15,766	3,031	12,735	المجموع

Source: Public Prosecution - Dubai

المصدر: النيابة العامة - دبي

شكل (11 - 03)



الأحكام (العقوبات) الصادرة في القضايا الجزائية حسب النوع - امارة دبي

**ISSUED ADJUDICATIONS (PENALTIES) IN PUNITIVE CASES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)**

جدول (11 - 10)

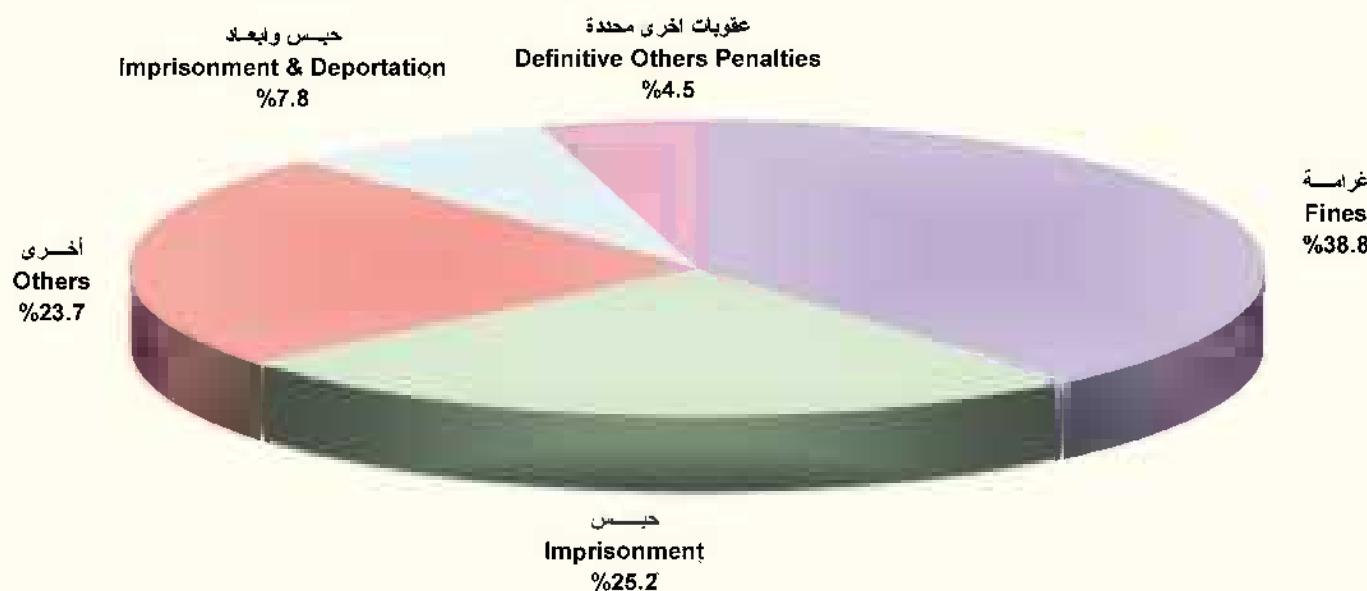
Type of Penalty	2001	2000	1999	1998	1997	نوع العقوبة
Jails, Fines & Deportation	12	41	23	32	15	سجن وغرامة وابعاد
Jails & Fines	14	2	4	9	6	سجن وغرامه
Jail & Deportation	124	102	71	48	107	سجن وابعاد
Jails	88	81	47	43	66	سجن
Imprisonment, Fines & Deportation	41	34	26	27	23	حبس وغرامة وابعاد
Imprisonment & Fines	163	206	147	159	176	حبس وغرامه
Imprisonment & Deportation	1,047	784	1,000	1,088	937	حبس وابعاد
Imprisonment	3,375	3,348	3,172	3,239	2,160	حبس
Fines & Deportation	144	205	313	375	346	غرامة وابعاد
Fines	5,187	5,736	6,362	5,706	4,765	غرامه
Others	3,175	2,973	3,155	3,714	3,189	آخرى
Total	13,370	13,512	14,320	14,440	11,790	المجموع

Source : Public Prosecution - Dubai

المصدر : النيابة العامة - دبي

شكل (11 - 04)

الاحكام (العقوبات) الصادرة في القضايا الجزائية حسب النوع - امارة دبي
ISSUED ADJUDICATIONS (PENALTIES) IN PUNITIVE CASES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2001)



المهن الواردة في القضايا الجزائية حسب أقسام المهن الرئيسية - امارة دبي

OCCURED OCCUPATIONS IN PUNITIVE CASES BY MAIN OCCUPATIONS SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (11 - 11)

Occupation	Year	2001	2000	1999	1998	1997	السنة	المهنة
Legislators & senior officials	...	1,029	1,024	811	776		المشرعون وكبار المسؤولين والمديرون	
Professionals	...	2,401	2,309	2,304	2,182		المهنيون (الختصاصيون)	
Technicians & Associates professionals	...	1,081	905	674	545		الفنيون والمهنيون المساعدون	
Clerks	...	1,447	1,160	1,152	.993		الكتبة	
Service & Sales workers	...	998	1,117	1,109	885		عمال الخدمات والبيع	
Skilled Agricultural & Fishery workers	...	338	380	346	391		العمال المهرة في الزراعة وصيد الأسماك	
Craft & Related workers	...	709	767	738	549		الحرفيون	
Plant and Machine operators	...	709	774	694	636		عمال التشغيل	
Elementary Occupations	...	1,228	1,445	1,346	1,025		المهن البسيطة	
Defence & Police	...	835	760	730	787		الدفاع والشرطة	
Others	...	3,994	4,366	4,742	4,404		آخر	
Not - Stated	...	284	247	304	63		غير مبين	
Total	...	15,053	15,254	14,950	13,236		المجموع	

Source . Public Prosecution - Dubai

المصدر : النيابة العامة - دبي

المدانون (المتهمون) في القضايا الجزائية حسب الجنسية - امارة دبي

CONDEMNED PERSONS IN PUNITIVE CASES BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (11 - 12)

Nationality	2001	2000 *	1999	1998	1997	الجنسية
U.A.E	4,331	2,946	3,590	4,155	5,037	الامارات
A.G . C . C	840	810	1,076	1,126	1,141	دول مجلس التعاون
Other Arabs Countries	3,699	2,206	4,061	3,379	3,541	دول عربية أخرى
Asian Countries	13,361	8,738	19,205	21,419	22,430	دول آسيوية
Other Countries	1,331	1,342	1,758	1,837	2,053	دول أخرى
Others (not stated)	286	..	..	..	..	آخر (غير مبين)
Total	23,848	16,042	29,690	31,916	34,202	المجموع

* Adjusted figures

* بيانات معدلة

Source : Public Prosecution - Dubai

المصدر: النيابة العامة - دبي

المدانون (المتهمون) في القضايا الجزائية حسب الجنس وفئات السن - امارة دبي

CONDEMNED PERSONS IN PUNITIVE CASES BY SEX & AGE GROUPS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (11 - 13)

المجموع			غير مبين		45 +		30 -		24 -		18 -		11 -		0 -		السنوات years
Total			Not-stated														
المجموع	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	
T	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	years
34,202	4,621	29,581	75	1,409	440	3,279	1,902	12,167	1,107	7,423	786	4,317	223	850	88	136	1997
31,916	4,166	27,750	79	1,104	398	3,127	1,829	11,338	969	7,172	633	4,246	182	639	76	124	1998
29,690	4,095	25,595	44	552	430	3,105	1,890	11,271	901	6,489	576	3,478	183	572	71	128	1999
16,042	1,195	14,847	27	281	77	1,819	597	6,710	280	3,602	190	1,976	24	450	-	9	2000 *
23,848	2,045	21,803	16	519	191	2,655	929	9,413	509	5,197	307	3,365	80	618	13	36	2001

* Adjusted figures

* بيانات معدلة

Source : Public Prosecution - Dubai

المصدر : النيابة العامة - دبي

المصارف التجارية * حسب الجنسية - امارة دبي
COMMERCIAL BANKS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (12 - 01)

المجموع	المصارف الأجنبية	المصارف الوطنية	السنوات
Total	Foreign Banks	Local Banks	Years
118	41	77	1997
122	41	82	1998
132	43	89	1999
140	42	98	2000
145	42	103	2001

* Including Branches

Source : U.A.E Central Bank

* تتضمن الفروع
المصدر : المصرف المركزي

الأقساط المكتتبة الصافية والتعويضات المدفوعة لوثائق التأمينات العامة حسب مجموعة الشركات - امارة دبي
NET PREMIUMS & CLAIMS PAID FOR GENERAL INSURANCE POLICIES BY COMPANIES GROUP
EMIRATE OF DUBAI

(1995 - 1999)

(Value in (000) Dhs.) (القيمة بالآلف درهم)

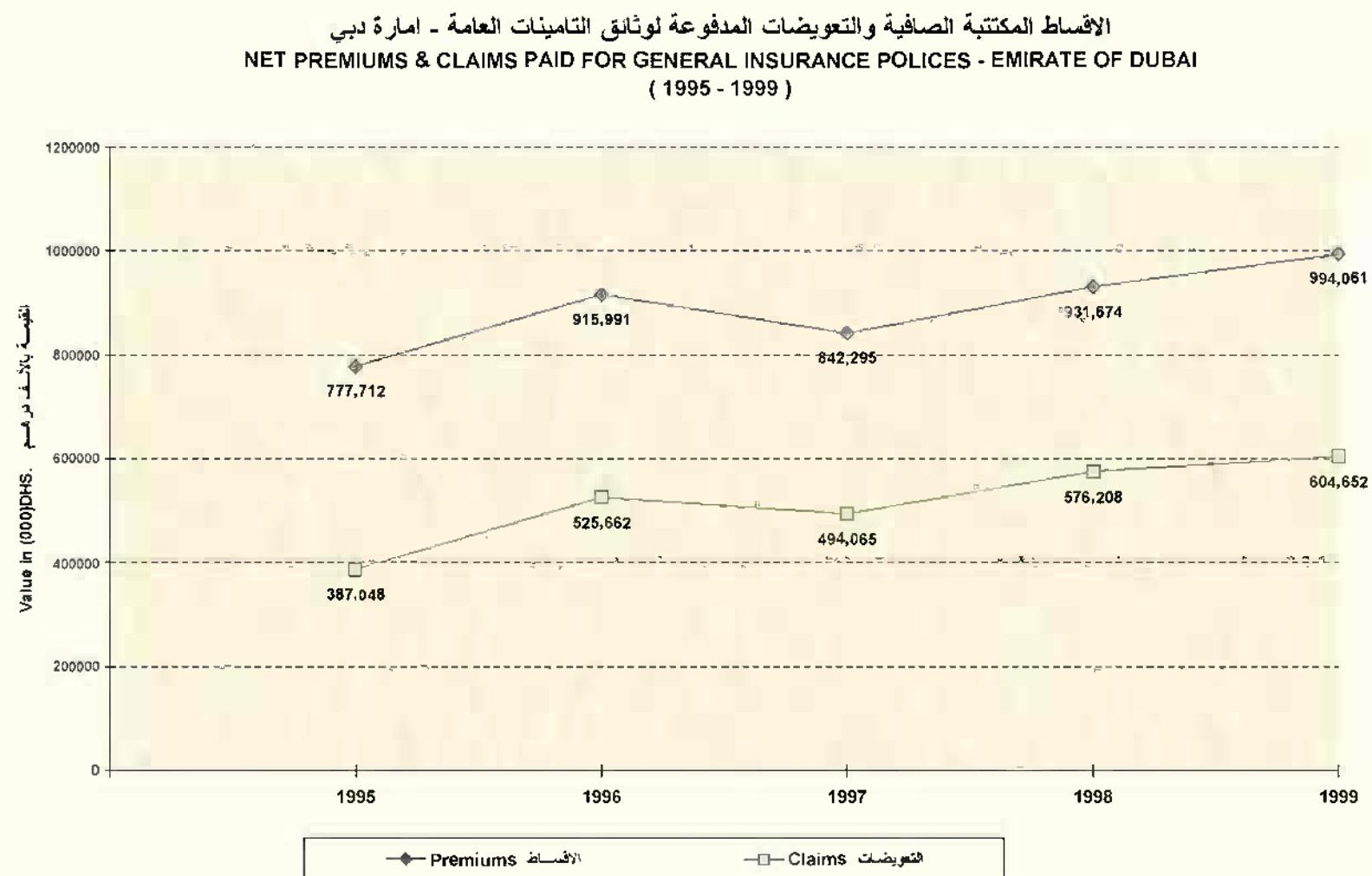
جدول (12 - 03)

المجموع		شركات أجنبية		شركات عربية		شركات وطنية وأجنبية		شركات وطنية وعربية		شركات وطنية		السنوات
Total	Claims	Foreign Companies	Premiums	Arab Companies	Claims	Premiums	U.A.E.& Foreign Companies	Claims	Premiums	U.A.E. & Arab Companies	U.A.E. Companies	
تعويضات	Aقساط	تعويضات	اقساط	تعويضات	اقساط	تعويضات	اقساط	تعويضات	اقساط	تعويضات	اقساط	Years
Claims	Premiums	Claims	Premiums	Claims	Premiums	Claims	Premiums	Claims	Premiums	Claims	Premiums	
387,048	777,712	97,787	186,974	65,213	133,883	-	-	-	-	224,048	456,855	1995
525,662	915,991	123,509	233,084	94,122	142,340	-	-	-	-	308,031	540,567	1996
494,065	842,295	105,051	203,633	84,915	126,771	-	-	-	-	304,099	511,891	1997
576,208	931,674	108,716	242,367	91,674	138,709	-	-	-	-	375,818	550,598	1998
604,652	994,061	118,051	261,633	84,473	126,771	-	-	-	-	402,125	605,657	1999

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

شكل (12 - 02)



عدد منشآت التأمين وخدمات التأمين والمشغلون والأجور حسب مجموعة الشركات - امارة دبي
NUMBER OF INSURANCE & INSURANCE SERVICES ESTABLISHMENTS, WORKERS & WAGES BY COMPANIES GROUP - EMIRATE OF DUBAI
(1995 - 1999)

(Value in (000) Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم)

جدول (12 - 02)

المجموع			شركات أجنبية			شركات عربية			شركات وطنية وأجنبية			شركات وطنية وعربية			شركات وطنية			السنوات Years
Total			Foreign Companies			Arab Companies			U.A.E. & Foreign Companies			U.A.E. & Arab Companies			U.A.E. Companies			Years
الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآtas No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	
88,678	1,432	67	30,674	525	21	9,346	134	8	4,949	46	3	983	18	1	42,726	709	34	1995
111,950	1,710	86	37,759	496	26	9,426	131	8	7,320	84	4	1,313	21	1	56,132	978	47	1996
126,906	1,918	106	46,079	563	32	9,656	135	8	4,500	128	9	2,204	56	5	64,467	1,036	52	1997
143,550	2,074	109	48,796	676	34	9,146	96	8	11,464	134	9	2,371	76	5	71,773	1,092	53	1998
152,040	2,183	117	49,904	718	34	6,602	131	10	9,845	139	11	2,731	61	6	79,958	1,134	56	1999

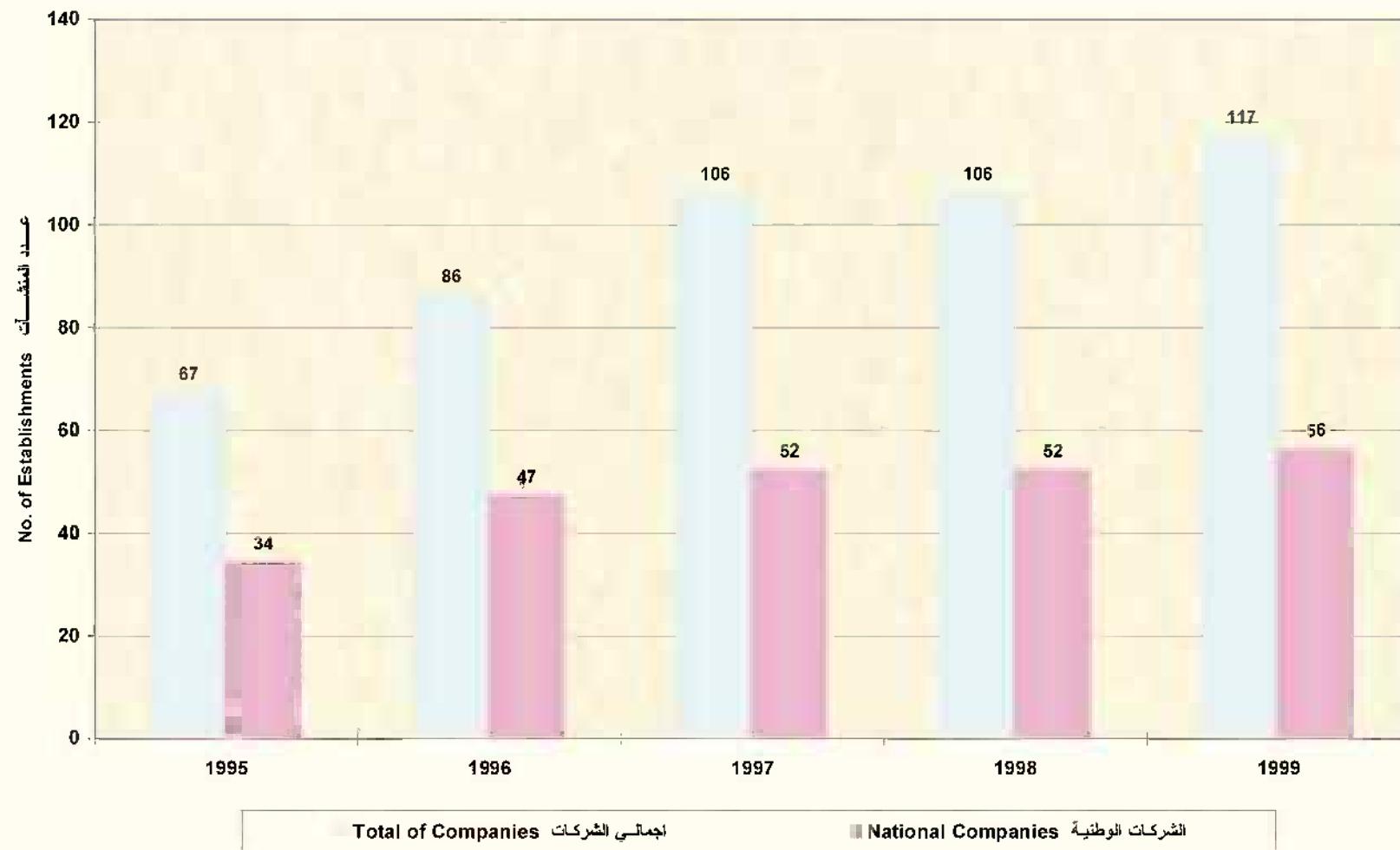
Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

شكل (12 - 01)

عدد منشآت التأمين وخدمات التأمين - امارة دبي

NO. OF (INSURANCE & INSURANCE SERVICES) ESTABLISHMENTS - EMIRATE OF DUBAI
(1995 - 1999)



اجمالي الشركات Total of Companies

الشركات الوطنية National Companies

الأقساط المكتسبة الصافية والتعويضات المدفوعة لوثائق التأمين على الحياة والتتأمينات العامة - امارة دبي
NET PREMIUMS & CLAIMS PAID FOR LIFE INSURANCE AND GENERAL INSURANCE POLICIES
EMIRATE OF DUBAI

(1995 - 1999)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

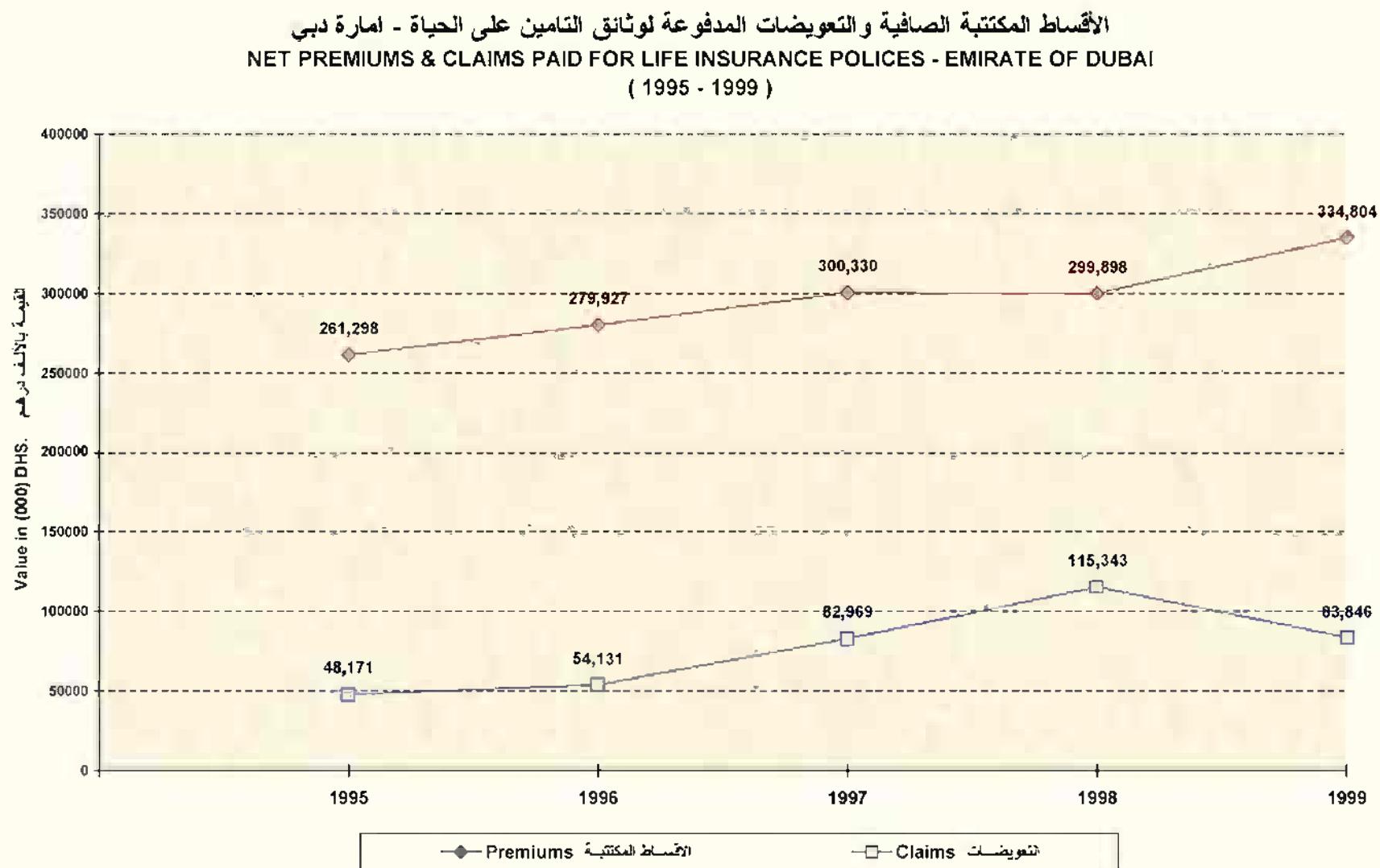
جدول (12 - 04)

General Insurance التأمينات العامة			Life Insurance التأمين على الحياة			السنوات Years
%	التعويضات Claims	الاقساط Premiums	%	التعويضات Claims	الاقساط Premiums	
49.8	387,048	777,712	18.4	48,171	261,298	1995
57.4	525,662	915,991	19.3	54,131	279,927	1996
58.7	494,065	842,295	27.6	82,969	300,330	1997
61.8	576,208	931,674	38.5	115,343	299,898	1998
60.8	604,652	994,061	25.0	83,846	334,804	1999

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

شكل (12 - 03)



الإقساط المكتتبة الصافية والتعويضات المدفوعة لوثائق التأمين على الحياة - امارة دبي

NET PREMIUMS & CLAIMS PAID FOR LIFE INSURANCE POLICIES - EMIRATE OF DUBAI

(1995 - 1999)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلف درهم

جدول (12 - 05)

Claims التعويضات			Premiums الإقساط المكتتبة			السنوات Years
%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E Total	
64	48,171	75,307	73.4	261,298	356,142	1995
56	54,131	96,658	67.9	279,927	412,229	1996
66.8	82,969	124,236	62.0	300,330	485,521	1997
66.2	115,343	174,321	63.2	299,898	474,299	1998
62.6	83,846	133,977	62.4	334,804	536,949	1999

Source . Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

اعادة التأمين للأقساط المكتبة الصافية (تأمين على الحياة وتأمينات عامة) - امارة دبي
RE-INSURANCE FOR NET PREMIUMS (LIFE & GENERAL INSURANCE) - EMIRATE OF DUBAI
(1995 - 1999)

(Value in (000) Dhs. (القيمة بالآلف درهم

جدول (12 - 06)

التأمينات العامة General Insurance	التأمين على الحياة Life Insurance	السنوات Years
307,641	38,753	1995
356,071	42,578	1996
343,753	37,102	1997
321,761	43,578	1998
237,575	37,723	1999

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

الإيرادات الأخرى والمصروفات العمومية حسب مجموعة الشركات - امارة دبي

OTHER REVENUES & GENERAL EXPENSES BY COMPANIES GROUP - EMIRATE OF DUBAI
(1995 - 1999)

(Value in ('000) Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم)

جدول (12 - 07)

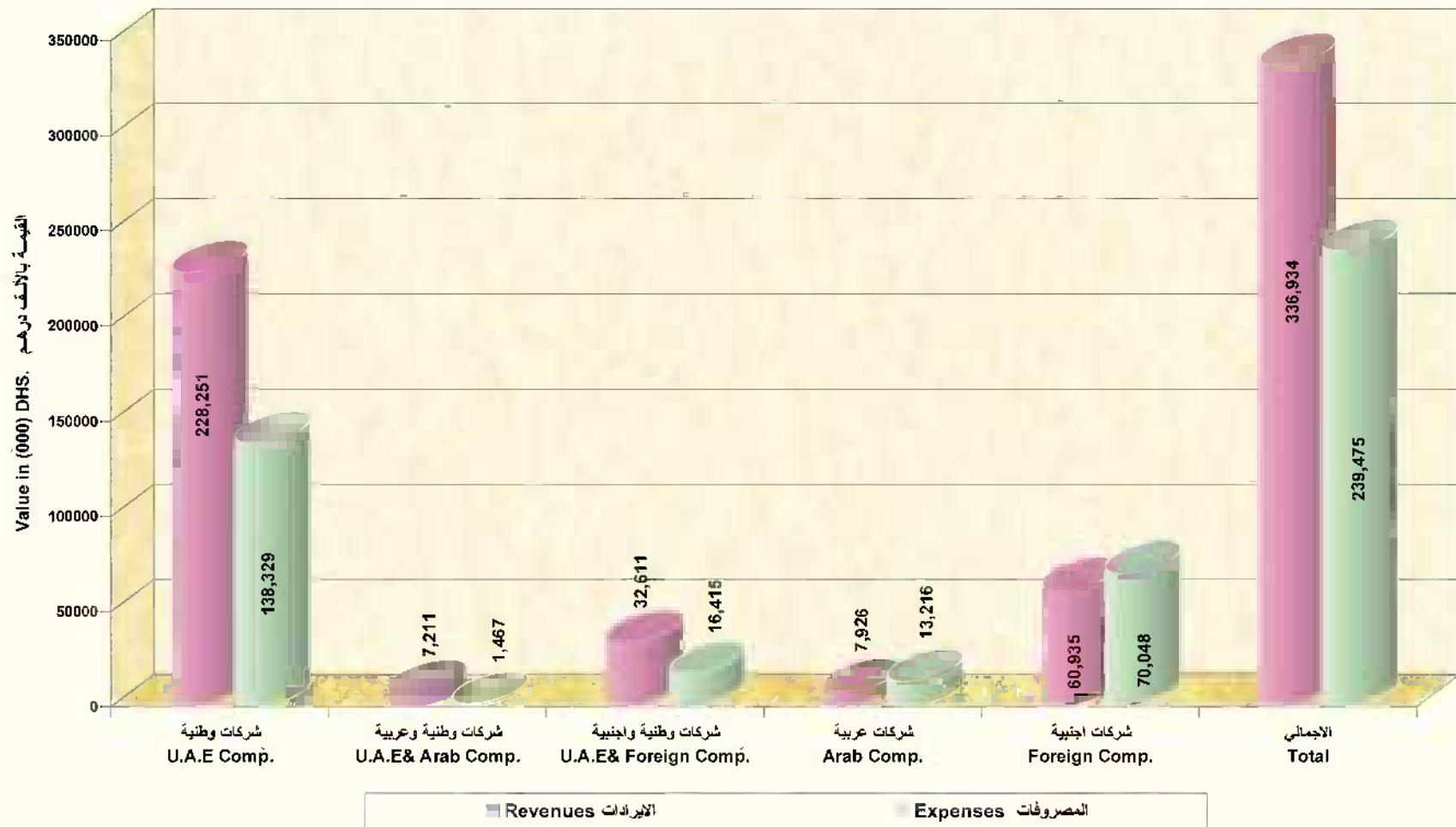
المجموع		شركات أجنبية		شركات عربية		شركات وطنية وأجنبية		شركات وطنية وعربية		شركات وطنية		السنوات
Total		Foreign Companies		Arab Companies		U.A.E.& Foreign Companies		U.A.E. & Arab Companies		U.A.E. Companies		
المصروفات	الإيرادات	المصروفات	الإيرادات	المصروفات	الإيرادات	المصروفات	الإيرادات	المصروفات	الإيرادات	المصروفات	الإيرادات	Years
Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	
119,353	61,334	65,156	25,813	14,623	6,326	3,292	8,630	1,004	2,684	35,278	17,881	1995
158,696	161,867	79,669	40,943	19,383	1,641	6,219	15,219	784	2,771	52,641	101,293	1996
187,310	158,229	78,293	34,192	13,483	6,856	11,150	25,418	2,213	5,443	82,171	86,320	1997
274,543	302,727	100,043	81,165	13,446	7,726	16,000	29,345	2,264	5,878	142,790	178,613	1998
239,475	336,934	70,048	60,935	13,216	7,926	16,415	32,611	1,467	7,211	138,329	228,251	1999

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

شكل (12 - 04)

الإيرادات الأخرى والمصروفات العمومية حسب مجموعة الشركات - امارة دبي
 OTHER REVENUES & GENERAL EXPENSES BY COMPANIES GROUP - EMIRATE OF DUBAI
 (1999)



الاستثمارات والعوائد حسب مجموعة الشركات - امارة دبي

INVESTMENTS & PROCEEDS BY COMPANIES GROUP - EMIRATE OF DUBAI
(1995 - 1999)

(Value in (000) Dhs. م.د)

جدول (12 - 08)

المجموع		شركات أجنبية		شركات عربية		شركات وطنية واجنبية		شركات وطنية وعربية		شركات وطنية		السنوات Years	
Total		Foreign Companies		Arab Companies		U.A.E. & Foreign Companies		U.A.E. & Arab Companies		U.A.E. Companies			
العوائد Proceeds	الاستثمارات Investments	العوائد Proceeds	الاستثمارات Investments	العوائد Proceeds	الاستثمارات Investments	العوائد Proceeds	الاستثمارات Investments	العوائد Proceeds	الاستثمارات Investments	العوائد Proceeds	الاستثمارات Investments		
73,300	915,722	16,423	222,427	1,825	35,755	600	9,564	-	-	54,452	647,976	1995	
105,862	1,681,591	26,026	439,278	467	19,515	946	16,378	-	-	78,423	1,206,420	1996	
129,325	1,818,093	39,003	661,679	540	17,388	1,278	23,869	7	170	88,497	1,114,987	1997	
96,755	1,957,206	45,963	673,535	1,491	17,669	1,467	19,549	8	297	47,826	1,246,156	1998	
98,729	1,966,662	35,727	594,650	1,230	17,388	1,376	21,184	12	379	60,384	1,332,061	1999	

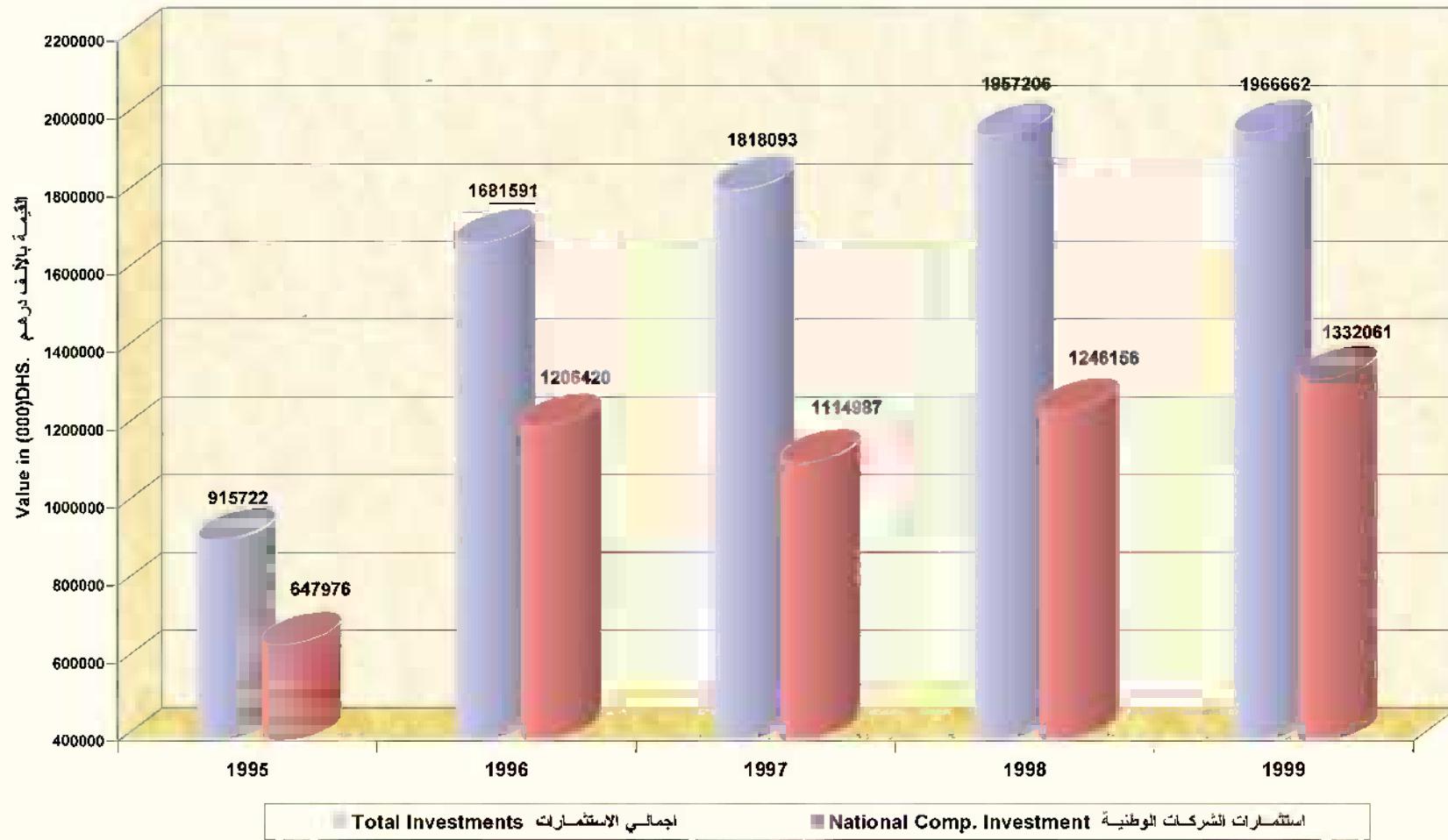
Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

شكل (12 - 05)

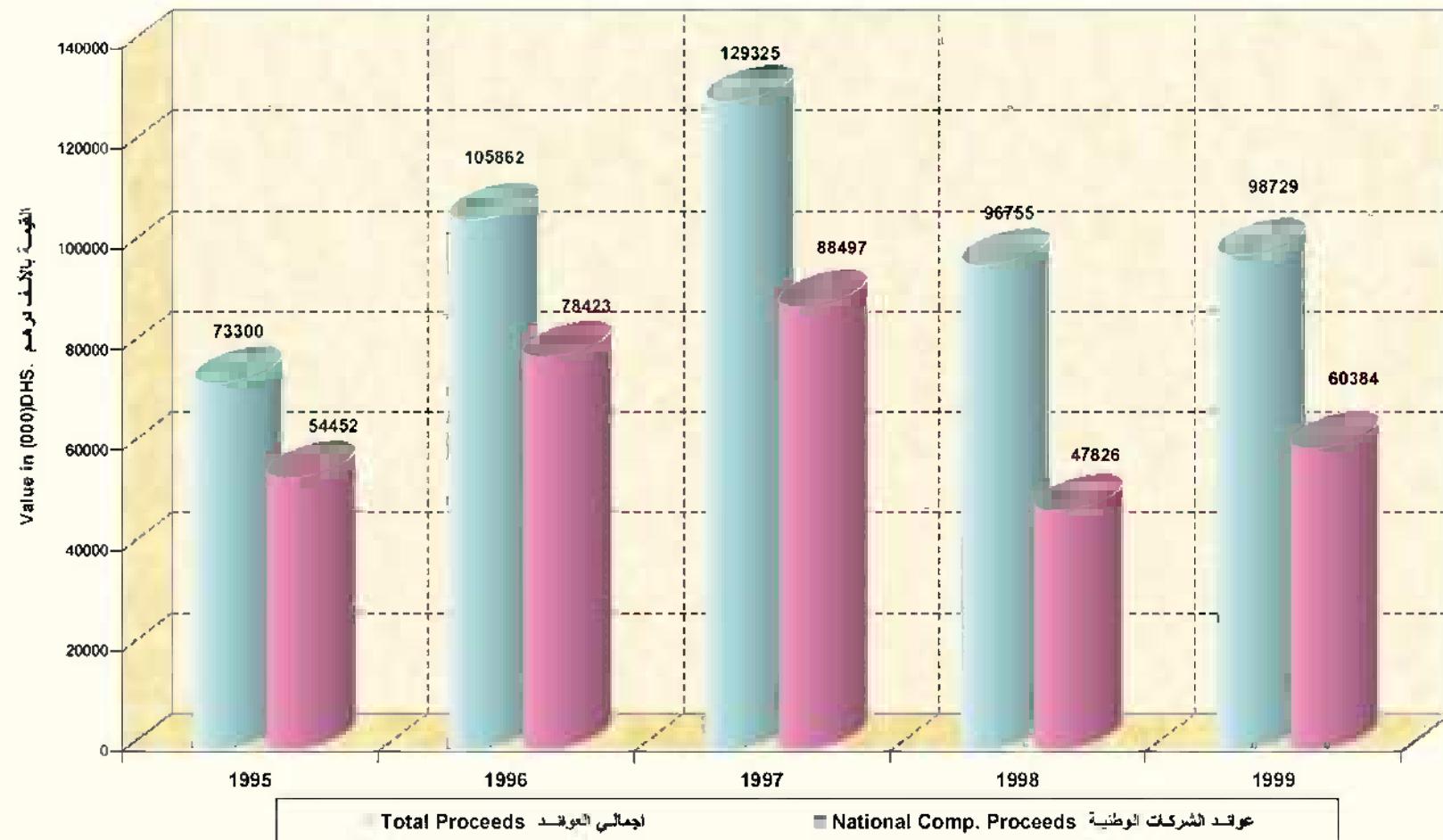
استثمارات الشركات الوطنية مقارنة بـاجمالي الاستثمار في قطاع التأمين - امارة دبي

NATIONAL COMPANIES INVESTMENTS COMPARED WITH TOTAL INVESTMENT OF INSURANCE SECTOR - EMIRATE OF DUBAI
(1995 - 1999)



شكل (12 - 06)

عوائد الشركات الوطنية مقارنة باجمالي العوائد في قطاع التأمين - امارة دبي
NATIONAL COMPANIES PROCEEDS COMPARED WITH TOTAL PROCEEDS OF INSURANCE SECTOR - EMIRATE OF DUBAI
(1995 - 1999)



مساهمة امارة دبي في الناتج المحلي الاجمالي بقيمة تكلفة عوامل الانتاج حسب القطاعات الاقتصادية
CONTRIBUTION OF DUBAI EMIRATE IN G.D.P. AT FACTOR COST BY ECONOMIC SECTORS
(1997 - 2001)

(Million Dhs. At Current Prices ملايين درهم بالأسعار الجارية)

جدول (12 - 09)

Economic Sectors	Years	1999 *			1998			1997			السنوات	القطاعات الاقتصادية
		%	Dubai	U.A.E. Total	%	Dubai	U.A.E. Total	%	Dubai	U.A.E. Total		
Gross Domestic Product		27.7	55,810	201,797	28.1	49,876	177,360	25.5	47,879	187,550		الناتج المحلي الاجمالي
Non-Oil G.D.P.		33.6	51,068	152,003	33.1	46,278	139,958	32.5	42,810	131,751		الناتج المحلي الاجمالي غير النفطي
Agriculture		6.9	464	7,551	7.0	442	6,325	6.5	394	6,052		الزراعة
Quarrying		11.7	77	656	12.1	75	619	12.1	72	594		المحاجر
Manufacturing		33.7	8,950	26,539	31.3	7,500	23,987	20.6	6,497	22,851		الصناعات التحويلية
Electricity & Water		22.2	981	4,416	22.1	912	4,127	22.3	885	3,969		الكهرباء والمياه
Construction		28.8	4,790	16,621	26.8	4,395	16,392	26.2	4,097	15,612		المشيد والبناء
Trade ... Etc.		46.9	12,319	26,255	47.0	11,755	25,005	47.3	11,149	23,563		التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication		44.0	6,706	15,247	43.6	5,813	13,347	44.1	5,279	11,972		النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		41.9	5,728	13,663	41.9	5,451	13,023	41.2	4,548	11,042		التمويل والتلئيم
Real Estate		30.1	5,537	18,384	28.8	5,082	17,684	28.5	4,873	17,102		العقارات وخدمات الاعمال
Other Services		40.4	1,420	3,515	38.9	1,285	3,306	73.2	1,171	3,150		الخدمات الأخرى
Government Services		24.0	5,392	22,458	25.7	5,138	20,010	26.5	4,897	18,465		الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household		29.8	463	1,556	28.3	411	1,452	27.9	380	1,364		الخدمات المنزلية
Less Imputed Bank Service		36.2	(1,759)	(4,858)	37.4	(1,981)	(5,299)	35.9	(1,432)	(3,985)		نقصاً - الخدمات المصرفية المحسوبة

(Million Dhs. At Current Prices ملايين درهم بالأسعار الجارية)

تابع جدول (12 - 09) Cont'd Table (12 - 09)

Economic Sectors	Years	2001 **			2000 *			السنوات
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	
Gross Domestic Product	25.9	64,415	248,320	24.2	62,335	257,979		الناتج المحلي الاجمالي
Non-Oil G.D.P.	32.9	58,816	178,670	32.7	55,970	171,289		الناتج المحلي الاجمالي غير النفطي
Agriculture	5.3	517	9,700	5.5	501	9,047		الزراعة
Quarrying	10.6	74	697	11.4	78	682		المهاجر
Manufacturing	30.1	10,348	34,433	29.0	10,090	34,762		الصناعات التحويلية
Electricity & Water	22.1	1,080	4,890	22.3	1,031	4,615		الكهرباء والمياه
Construction	29.9	5,218	17,446	30.1	5,066	16,857		التشييد والبناء
Trade ... Etc.	47.4	13,387	28,256	47.2	12,876	27,294		التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication	47.6	8,545	17,964	46.7	8,047	17,247		النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance	41.7	7,044	16,903	41.6	6,187	14,862		التمويل والتأمين
Real Estate	32.0	6,290	19,662	31.8	6,057	19,068		العقارات وخدمات الاعمال
Other Services	41.6	1,690	4,067	41.1	1,570	3,824		الخدمات الأخرى
Government Services	21.6	5,939	27,504	22.1	5,659	25,561		الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household	29.3	503	1,714	28.9	475	1,641		الخدمات المنزلية
Less Imputed Bank Service	39.8	(1,819)	(4,566)	40.0	(1,667)	(4,171)		نافضا - الخدمات المصرفية المحسوبة

* Adjusted figures

* ارقام معدلة

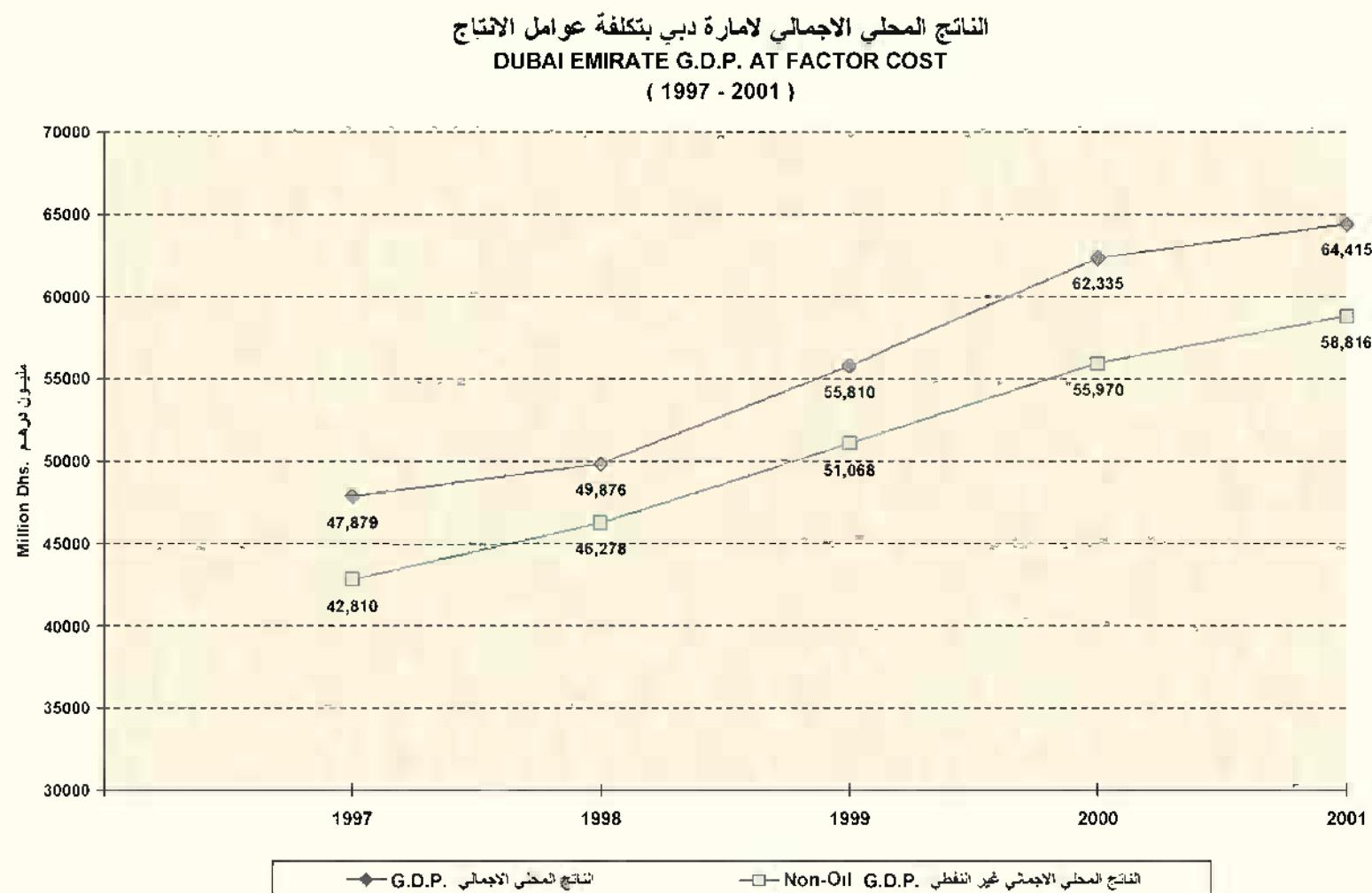
** Preliminary figures

** ارقام أولية

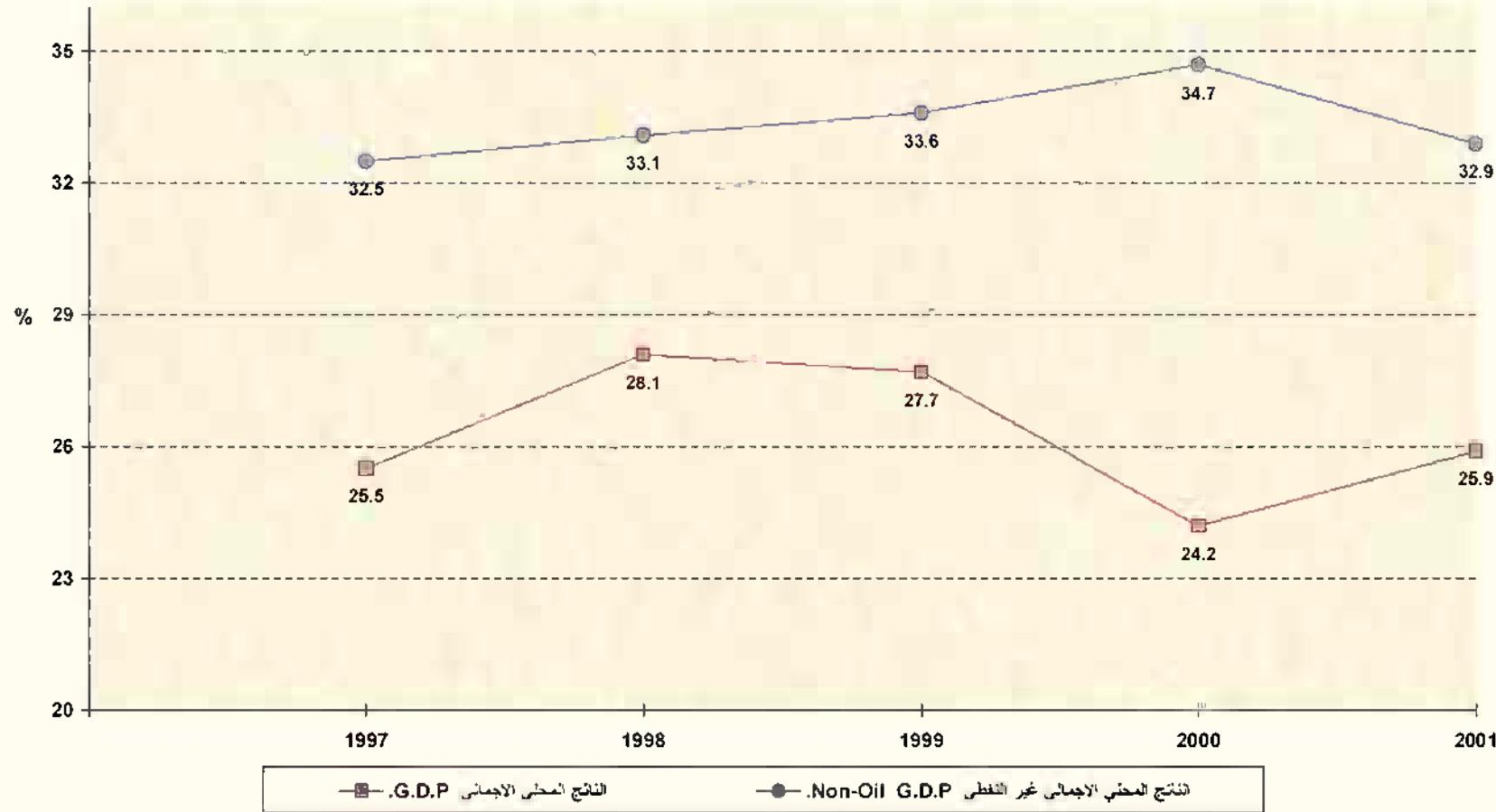
Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

شكل (12 - 07)



مساهمة إمارة دبي في الناتج المحلي الإجمالي للدولة بقيمة تكلفة عوامل الانتاج
CONTRIBUTION OF DUBAI EMIRATE IN UNITED ARAB EMIRATES G.D.P. AT FACTOR COST
(1997 - 2001)



مساهمة امارة دبي في تكوين رأس المال الثابت حسب القطاعات الاقتصادية

CONTRIBUTION OF DUBAI EMIRATE IN FIXED CAPITAL FORMATION BY ECONOMIC SECTORS (1997 - 2001)

(Million Dhs. At Current Prices ملايين درهم بالأسعار الجارية)

جدول (12 - 10)

Economic Sectors	Years	1999			1998			1997			السنوات	القطاعات الاقتصادية
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total		
Total		33.2	17,888	53,916	28.3	14,767	52,195	27.0	13,760	50,951		المجموع
Non-Oil Sectors		35.1	16,388	46,736	29.7	13,617	45,810	28.6	12,410	43,376		القطاعات غير النفطية
Agriculture		1.6	23	1,413	2.7	42	1,554	2.4	25	1,058		الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying		16.3	20	123	21.7	26	120	21.9	25	114		المحاجر
Manufacturing		27.1	2,100	7,740	24.3	1,650	6,793	21.1	1,602	7,585		الصناعات التحويلية
Electricity & Water		23.9	900	3,764	22.8	1,020	4,470	32.3	1,080	3,348		الكهرباء والمياه
Construction		24.4	700	2,870	22.4	610	2,725	22.1	575	2,600		التشييد والبناء
Trade ... Etc.		56.1	2,644	4,717	54.4	2,349	4,320	52.8	2,183	4,131		التجارة . . الخ
Transport,Storage and communication		41.8	4,533	10,852	35.4	3,646	10,310	39.6	3,486	8,806		النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		49.5	138	279	46.2	109	236	46.4	102	220		التمويل والتأمين
Real Estate		41.7	4,367	10,478	34.3	3,297	9,617	25.4	2,489	9,810		العقارات وخدمات الاعمال
Other Services		38.5	202	524	30.5	120	394	29.2	108	370		خدمات الأخرى
Government Services		19.1	761	3,976	14.2	748	5,271	13.8	735	5,334		الخدمات الحكومية

(Million Dhs. At Current Prices) (ملليون درهم بالأسعار الجارية)

تابع جدول (12 - 10) Cont'd Table (12 - 10)

Economic Sectors	Years	2001 **			2000 *			السنوات	القطاعات الاقتصادية
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total		
Total		31.6	18,568	58,713	32.6	18,716	57,398		المجموع
Non-Oil Sectors		33.7	17,308	51,383	34.7	17,416	50,118		القطاعات غير النفطية
Agriculture		1.6	30	1,844	1.8	28	1,534		الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying		15.2	25	164	16.2	25	154		المهاجر
Manufacturing		31.3	3,000	9,583	33.3	3,190	9,570		الصناعات التحويلية
Electricity & Water		20.5	1,097	5,359	27.2	1,250	4,600		الكهرباء والمياه
Construction		25.0	761	3,043	24.3	740	3,050		التشييد والبناء
Trade . . Etc		56.0	3,215	5,744	52.4	2,878	5,492		التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication		39.7	3,949	9,956	40.6	3,949	9,722		النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		48.8	144	295	48.8	141	289		التمويل والتأمين
Real Estate		40.1	3,947	9,849	37.0	4,100	11,096		العقارات وخدمات الاعمال
Other Services		36.5	240	658	38.1	225	590		خدمات الأخرى
Government Services		18.4	900	4,888	22.1	890	4,021		الخدمات الحكومية

* Adjusted figures

* أرقام معدلة

** Preliminary figures

** أرقام أولية

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

مساهمة امارة دبي في العمالة حسب القطاعات الاقتصادية

CONTRIBUTION OF DUBAI EMIRATE IN EMPLOYMENT BY ECONOMIC SECTORS

(1997 - 2001)

جدول (12 - 11)

Economic Sectors	Years	1999			1998			1997			السنوات
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	
Total		31.7	516,964	1,631,764	31.8	457,231	1,437,623	31.6	431,467	1,366,112	المجموع
Non-Oil Sectors		31.9	513,989	1,609,494	32.1	454,591	1,416,691	31.9	428,895	1,345,568	القطاعات غير النفطية
Agriculture		6.5	7,490	115,916	6.5	7,301	112,707	6.8	7,302	106,712	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying		14.8	592	3,992	15.7	581	3,710	15.7	559	3,558	المحاجر
Manufacturing		38.3	80,420	209,750	37.9	74,200	196,903	36.7	67,500	184,060	الصناعات التحويلية
Electricity & Water		21.9	6,220	28,370	19.2	4,669	24,355	19.2	4,422	23,044	الكهرباء والمياه
Construction		29.2	79,050	270,765	28.7	73,850	257,300	29.3	73,735	251,600	التشييد والبناء
Trade ... Etc.		38.9	152,410	391,833	40.3	120,676	299,737	40.4	114,298	283,249	التجارة ... الخ
Transport,Storage &Communication		38.6	40,336	104,517	39.9	39,937	100,215	39.9	38,850	97,473	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		54.0	12,351	22,878	54.8	12,345	22,527	54.3	11,366	20,915	التمويل والتأمين
Real Estate		33.6	12,520	37,263	34.4	11,992	34,900	34.1	11,340	33,285	العقارات وخدمات الاعمال
Other Services		35.5	25,300	71,265	34.7	22,740	65,510	33.7	20,800	61,750	خدمات الأخرى
Government Services		25.7	46,850	182,435	28.1	43,500	154,659	27.7	40,633	146,872	الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household		29.6	50,450	170,440	29.7	42,800	144,168	28.6	38,090	133,050	الخدمات المنزلية

تابع جدول (12 - 11)

Economic Sectors	Years	2001 **			2000*			السنوات
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	
Total		32.1	594,159	1,852,795	31.6	549,392	1,736,481	المجموع
Non-Oil Sectors		32.3	590,429	1,826,850	31.9	546,242	1,713,016	القطاعات غير النفطية
Agriculture		6.4	8,148	128,216	6.4	7,640	120,242	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying		16.2	698	4,303	16.3	680	4,174	المهاجر
Manufacturing		39.1	94,132	240,671	38.7	87,550	226,090	الصناعات التحويلية
Electricity & Water		20.6	6,470	31,370	21.2	6,300	29,650	الكهرباء والمياه
Construction		30.0	90,432	301,475	29.2	83,950	287,198	التشييد والبناء
Trade ... Etc.		39.9	178,551	447,470	39.1	159,880	408,593	التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication		38.2	41,720	109,320	38.3	41,275	107,788	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		54.1	12,602	23,313	54.0	12,442	23,039	التمويل والتأمين
Real Estate		35.9	17,297	48,248	36.6	15,465	42,260	العقارات وخدمات الاعمال
Other Services		36.2	31,640	87,302	36.9	29,950	81,145	خدمات الأخرى
Government Services		24.7	52,900	214,226	24.4	49,710	203,897	الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household		29.3	55,889	190,936	28.7	51,400	178,940	الخدمات المنزلية

* Adjusted figures

* أرقام معدلة

** Preliminary figures

** أرقام أولية

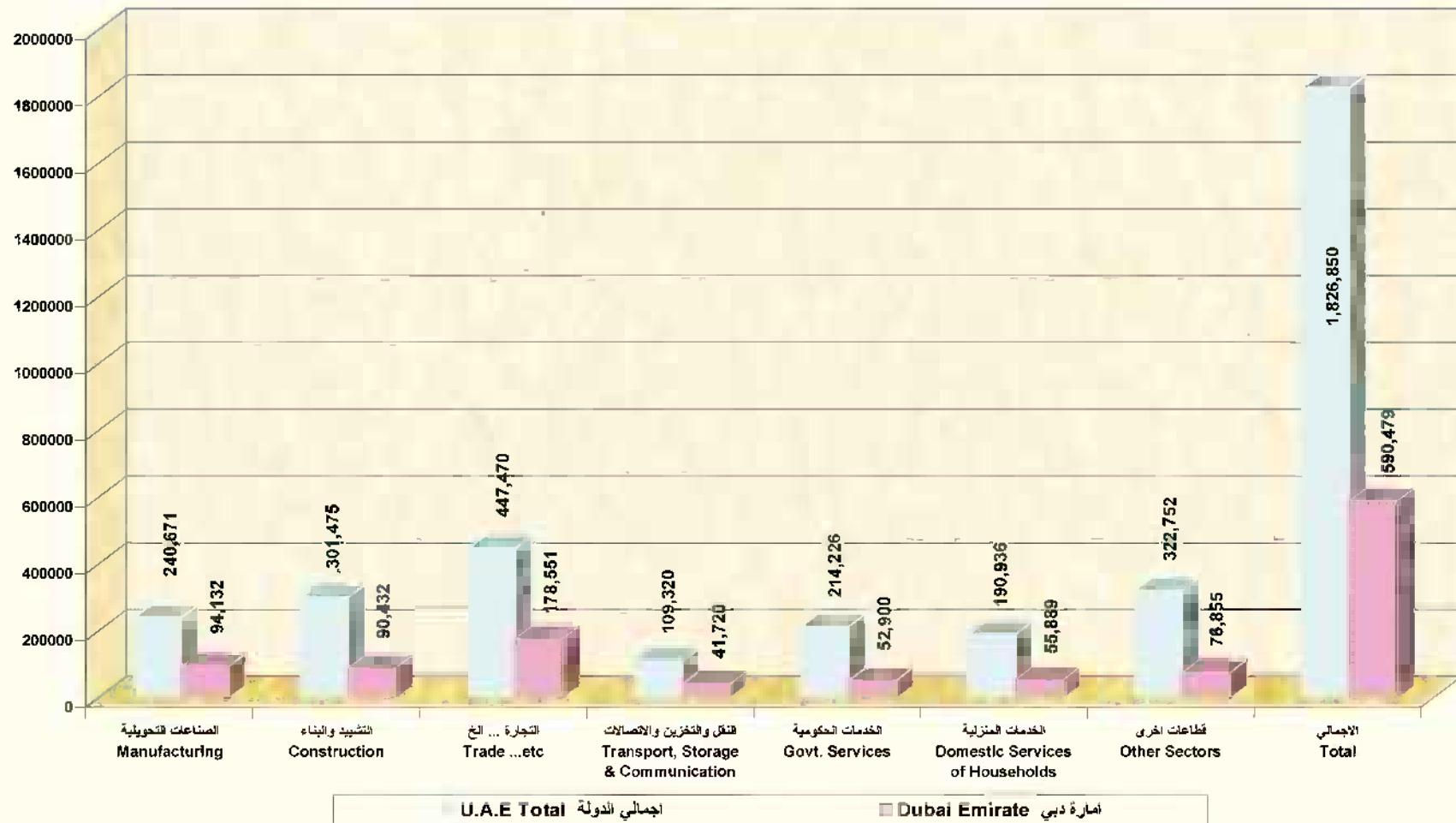
Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

شكل (12 - 09)

مساهمة امارة دبي في العمالة بالقطاعات غير النفطية

CONTRIBUTION OF DUBAI EMIRATE IN TOTAL EMPLOYMENT OF NON-OIL ECONOMIC SECTORS
(2001)



أجور العاملين - امارة دبي
WAGES OF EMPLOYMENT - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

مليون درهم

جدول (12 - 12)

Economic Sectors	Years	1999			1998			1997			السنوات	القطاعات الاقتصادية
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total		
Total	31.8	18,961	59,718	31.9	17,047	53,398	32.2	16,067	49,975			المجموع
Non-Oil Sectors	38.4	18,737	48,785	32.6	16,827	51,553	32.9	15,851	48,161			القطاعات غير النفطية
Agriculture	6.8	127	1,857	6.9	125	1,799	6.9	118	1,702			الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying	15.9	17	107	16.0	16	100	16.0	15	94			المحجر
Manufacturing	40.9	1,970	4,811	40.8	1,895	4,647	39.4	1,710	4,340			الصناعات التحويلية
Electricity & Water	20.4	252	1,233	19.5	217	1,111	18.8	211	1,120			الكهرباء والمياه
Construction	29.0	2,615	9,012	28.5	2,461	8,620	29.5	2,405	8,152			التشييد والبناء
Trade ... Etc.	41.5	4,163	10,026	4.7	3,260	7,810	42.5	3,121	7,351			التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication	46.5	2,193	4,713	44.6	1,824	4,090	43.3	1,640	3,788			النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance	53.2	1,223	2,301	54.1	1,189	2,199	53.2	1,093	2,055			التمويل والتأمين
Real Estate	33.5	342	1020	34.0	330	972	33.6	310	923			العقارات وخدمات الاعمال
Other Services	36.4	731	2,010	34.7	650	1,873	33.0	583	1,765			خدمات الأخرى
Government Services	24.2	4,641	19,139	26.4	4,449	16,880	27.5	4,265	15,507			الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household	29.8	463	1,556	28.3	411	1,452	27.9	380	1,364			الخدمات المنزلية

مليون درهم

تابع جدول (12 - 12)

Economic Sectors	Years	2001 **			2000 *			السنوات
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	
Total		31.6	21,918	69,338	31.8	20,828	65,597	المجموع
Non-Oil Sectors		32.1	21,675	67,434	32.4	20,590	63,566	القطاعات غير النفطية
Agriculture		6.8	132	1,952	6.8	129	1,897	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying		17.2	20	116	17.0	19	112	المهاجر
Manufacturing		41.4	2,278	5,509	41.3	2,145	5,189	الصناعات التحويلية
Electricity & Water		19.4	258	1,333	19.5	244	1,250	الكهرباء والمياه
Construction		30.4	2,930	9,641	29.5	2,750	9,320	التشييد والبناء
Trade .. Etc.		42.2	4,692	11,123	41.6	4,317	10,375	التجارة .. الخ
Transport,Storage and communication		51.3	3,220	6,280	52.7	3,184	6,038	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		52.9	1,277	2,414	53.1	1,254	2,361	التمويل والتأمين
Real Estate		35.8	447	1,250	36.6	420	1,149	العقارات وخدمات الاعمال
Other Services		37.1	870	2,347	37.0	813	2,200	خدمات الأخرى
Government Services		21.3	5,048	23,755	22.0	4,840	22,034	الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household		29.3	503	1,714	28.9	475	1,641	الخدمات المنزلية

* Adjusted figures

* أرقام معدلة

** Preliminary figures

** أرقام اولية

Source . Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

الإنتاج السنوي السلعي والخدمي بجملة منشآت القطاع الخاص بالمناطق الصناعية حسب النشاط الاقتصادي - مدينة دبي
ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION AT ALL ESTABLISHMENTS OF PRIVATE SECTOR IN
IND. ZONES - BY ECONOMIC ACTIVITY CITY OF DUBAI
(1995)

(Value in Dhs.) القيمة بالدرهم

جدول (12 - 13)

Economic Activity	اجمالي الإنتاج Total of Output	بضائع مشتراء بغرض البيع Goods Purchased for Resale				قيمة العقود (التشييد والبناء) Value of Contracts (construction)	الإيرادات (الخدمات المختلفة) Receipts (all Services)	المخزون من الإنتاج Production Inventory		المبيعات من الإنتاج Production Sales	عدد المنشآت No. of Ests.	النشاط الاقتصادي Economic Activity		
		المخزون		المشتريات Purchases	المبيعات Sales			آخر المدة End of Year	أول المدة Beginning of Year					
		Inventory	Inventory					End of Year	Beginning of Year					
	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1				
Agriculture.. Etc.	7,620,000	0	0	0	0	0	7,620,000	0	0	0	1	الزراعة والصيد والغابات		
Mining & Quarrying	12,000,000	0	0	0	0	0	12,000,000	0	0	0	1	الملاجم والمحاجر		
Manufacturing (excluding Handicrafts)	4,595,537,379	3,197,178	3,635,143	14,204,011	24,824,845	12,730,560	8,969,766	195,642,842	156,551,988	4,524,563,330	326	الصناعات التحويلية (الأشغال الحرفية)		
Handicrafts	108,502,193	109,961	109,883	959,248	1,892,585	0	100,799,675	198,207	182,207	6,753,103	70	الصناعات الحرفية		
Construction	1,225,081,684	879,396	878,670	5,110,081	6,451,984	1,195,759,172	27,979,893	0	0	0	127	التشييد والبناء		
Trade	2,203,452,677	1,086,859,887	957,061,402	4,802,979,728	6,834,779,472	0	61,854,468	0	0	0	525	التجارة		
Repairing (Vehicles/Equip.)	507,809,160	19,880,471	19,287,064	96,027,794	133,606,608	0	463,424,306	20,105	20,105	6,012,632	353	اصلاح (مركبات/اجهزه)		
Restaurants & Cafes	47,430,773	7,969	7,946	88,634	649,175	0	46,870,209	0	0	0	76	المطاعم والمcafاهي والكافيهات		
Transportation, Communication&Storage	631,843,766	4,148,811	4,120,993	20,297,935	28,563,004	0	623,650,879	0	0	0	124	النقل والمواصلات والتخزين		
Real Estate & Business Services	147,490,672	25,000	20,000	175,800	308,400	0	145,080,404	3,911	3,911	2,262,668	65	العقارات وخدمات الاعمال		
Education	2,182,157	0	0	0	0	0	2,182,157	0	0	0	3	التعليم		
Community Services (Personal/Social)	36,296,545	493	493	222	592	0	36,296,175	0	0	0	24	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)		
G. Total	9,525,147,015	1,095,109,147	985,121,595	4,939,843,454	7,031,076,666	1,208,489,732	1,536,737,933	195,865,065	156,758,211	4,539,591,733	1,695	المجموع الكلي		

حملة الإنتاج = $(8+7+2) - (9+6+5+4+3+1)$

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخصي 1995

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

الإنتاج السنوي السلعي والخدمي بجملة منشآت القطاع الخاص بالمناطق غير الصناعية حسب النشاط الاقتصادي - مدينة دبي
ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION AT ALL ESTABLISHMENTS OF PRIVATE SECTOR IN
NON-IND. ZONES - BY ECONOMIC ACTIVITY CITY OF DUBAI
(1995)

(Value in Dhs.) (القيمة بالدرهم)

جدول (12 - 14)

Economic Activity	Total of Output	اجمالي الانتاج	بضائع مشتراه بغرض البيع Goods Purchased for Resale				قيمة العقود (التشييد وبناء) (الخدمات المختلفة)	الإيرادات (المبيعات المشتريات والمخزون)	المخزون من الانتاج Production Inventory	المبيعات من الانتاج	عدد المنشآت	النشاط الاقتصادي	
			Inventory	المخزون	المشتريات	المبيعات							
			آخر المدة End of Year	اول المدة Beginning of Year	Purchases	Sales							
Agriculture.. Etc.	87,841,271	650,000	650,000	6,000,000	7,200,000	0	86,641,271	0	0	0	18		الزراعة والصيد والغابات
Mining & Quarrying	9,184,000	0	0	0	0	0	9,184,000	0	0	0	3		المinas والمحاجر
Manufacturing (excluding Handicrafts)	1,802,495,505	3,077,609	2,966,038	9,291,352	13,008,079	0	16,696,057	98,639,035	88,348,662	1,768,680,778	158		الصناعات التحويلية (لانشئن الحرفيه)
Handicrafts	1,538,736,595	15,487,770	13,811,683	124,048,338	170,580,061	274,600	1,482,355,579	103,783	103,783	7,899,606	2,429 ^c		الصناعات الحرفية
Construction	6,785,919,827	3,406,819	3,369,935	12,739,389	20,245,847	6,481,729,239	296,646,445	0	0	0	870		التشييد والبناء
Trade	26,783,993,457	8,450,386,710	7,761,366,740	55,714,073,571	81,164,712,001	15,947,887	580,981,665	1,050,878	809,587	67,164,414	15,074		التجارة
Repairing (Vehicles/Equip.)	425,303,275	3,240,585	3,063,600	15,587,666	23,810,379	0	415,293,752	5,415	5,415	1,609,825	625		اصلاح(مركبات/اجهزه)
Hotels	1,701,395,756	0	0	0	0	0	1,701,395,756	0	0	0	217		الفنادق
Restaurants & Cafes	1,125,983,190	321,254	316,130	2,196,744	4,844,855	0	1,123,329,956	0	0	0	1,275		المطاعم والمcafهي والكافيريات
Transportation, Communication & Storage	4,736,306,817	162,588,209	162,368,170	657,661,252	938,339,754	0	4,457,408,275	0	0	0	897		النقل والمواصلات والتغذير
Real Estate & Business Services	2,996,874,287	2,062,196	1,868,926	12,830,354	23,571,857	0	2,977,227,678	25,480	25,480	8,701,836	1,307		العقارات وخدمات الاعمال
Education	922,779,232	62,400	62,400	498,200	624,000	0	922,654,432	0	0	0	263		التعليم
Health	356,689,998	0	0	0	0	0	356,689,998	0	0	0	226		الصحة
Community Services (Personal/Social)	670,673,998	1,351,467	1,351,467	5,026,679	8,434,817	0	667,265,860	0	0	0	1,413 ^c		خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)
G. Total	49,944,176,408	8,642,635,020	7,951,185,089	56,559,955,546	82,373,371,651	6,497,951,706	15,076,770,724	99,824,391	89,292,907	1,854,056,458	24,775		المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

الإنتاج السنوي السلعي والخدمي بجملة منشآت القطاع الخاص بالمناطق الصناعية وغير الصناعية حسب النشاط الاقتصادي - مدينة دبي
ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION AT ALL ESTABLISHMENTS OF PRIVATE SECTOR
IN IND. & NON-IND. ZONES - BY ECONOMIC ACTIVITY - CITY OF DUBAI
(1995)

(Value in Dhs. (القيمة بالدرهم

جدول (12 - 15)

Economic Activity	اجمالي الانتاج Total of Output	Goods Purchased for Resale		بضائع مشترأه بغير البيع		قيمة التعاقدات (التشييد والبناء) Value of Contracts (construction)	الإيرادات الخدمات المختلفة Receipts (all Services)	المخزون من الانتاج Production Inventory		المبيعات من الانتاج Production Sales	عدد المنشآت No. of Ests.	النشاط الاقتصادي Economic Activity
		Inventory	المخزون	المشتريات	المبيعات			آخر المدة	اول المدة			
		End of Year	Beginning of Year	Purchases	Sales			آخر المدة	اول المدة			
Agriculture.. Etc.	95,461,271	650,000	650,000	6,000,000	7,200,000	0	94,261,271	0	0	0	19	الزراعة والصيد والغابات
Mining & Quarrying	21,184,000	0	0	0	0	0	21,184,000	0	0	0	4	المinas و الملاهي
Manufacturing (excluding Handicrafts)	6,398,032,884	6,274,787	6,801,181	23,495,363	37,832,924	12,730,560	28,685,823	294,281,877	244,900,650	6,293,244,107	484	الصناعات التحويلية (لتسلسل الحرفيه)
Handicrafts	1,647,238,788	15,597,731	13,921,567	125,008,687	172,472,647	274,600	1,583,155,255	301,990	285,990	14,652,709	2,498	الصناعات الحرفيه
Construction	8,011,000,721	4,286,215	4,248,605	17,849,470	26,697,831	7,677,488,411	324,626,337	0	0	0	997	التشييد والبناء
Trade	28,987,446,134	9,517,246,577	8,718,428,142	60,517,053,299	67,999,491,473	15,947,867	622,836,133	1,050,878	809,567	67,164,414	15,599	التجارة
Repairing (Vehicles/Equip.)	932,912,434	23,121,057	22,350,684	111,615,460	157,416,988	0	878,718,057	25,520	25,520	7,622,456	976	اصلاح (مركبات / اجهزة)
Hotels	1,701,395,756	0	0	0	0	0	1,701,395,756	0	0	0	217	الفنادق
Restaurants & Cafes	1,173,413,983	329,223	324,077	2,285,378	5,494,030	0	1,170,200,165	0	0	0	1,351	المطعم والمcafاهي والكافيريات
Transportation, Communication & Storage	5,368,250,583	166,737,021	469,163	877,958,187	964,802,758	0	5,081,059,155	0	0	0	1,021	النقل والمواصلات والتخزين
Real Estate & Business Services	3,144,364,959	2,087,196	1,878,926	13,006,154	23,880,257	0	3,122,318,082	29,390	29,390	10,964,504	1,372	العقارات وخدمات الاعمال
Education	924,961,389	62,400	62,400	499,200	624,000	0	924,835,589	0	0	0	286	التعليم
Health	356,689,998	0	0	0	0	0	356,689,998	0	0	0	226	الصحة
Community Services (Personal/Social)	706,970,543	1,351,960	1,351,960	5,026,901	8,435,409	0	703,562,035	0	0	0	1,437	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)
G. Total	59,469,323,423	9,737,744,167	8,936,306,684	61,499,798,999	69,404,448,317	7,706,441,438	16,613,508,656	295,688,456	246,051,119	6,393,648,191	26,470	المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

ملخص المؤشرات المالية بجملة منشآت القطاع الخاص بالمناطق الصناعية وغير الصناعية حسب النشاط الاقتصادي وحجم المنشأة - مدينة دبي

SUMMARY OF FINANCIAL INDICATORS OF PRIVATE SECTOR IN IND. & NON-IND. ZONES BY ECONOMIC ACTIVITY & ESTS' SIZE

CITY OF DUBAI

(1995)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بـ(ألف درهم)

جدول (12 - 16)

Economic Activity	Title	عدد العمال						عدد المنشآت						البيان	
		مدينـة دبـي			منـاطق غـير صـنـاعـية			منـاطق صـنـاعـية			مدينـة دبـي				
		City of Dubai		Non-Ind. Zones	Industrial Zones		City of Dubai		Non-Ind. Zones	Industrial Zones					
		مجموع	Total	10 + فاكثر	أقل من 10	مجموع	Total	10 + فاكثر	أقل من 10	مجموع	Total	10 + فاكثر	أقل من 10	النشاط الاقتصادي	
Agriculture.. Etc.		373	339	34	299	34	40	0	19	5	14	4	14	1	الزراعة والصيد والغابات
Mining & Quarrying		206	206	0	41	0	165	0	4	4	0	3	0	1	الملاحة والمحاجر
Manufacturing (excluding Handicrafts)		22,418	21,916	502	6,499	217	15,417	285	484	364	120	97	61	267	الصناعات التحويلية (لاتشمل الحرفة)
Handicrafts		12,924	2,685	10,239	2,304	9,977	381	262	2,498	136	2,383	118	2,311	18	الصناعات الحرفية
Construction		66,171	64,006	2,165	47,232	2,016	16,774	149	997	452	545	351	519	101	التشييد والبناء
Trade		78,297	31,937	46,360	26,631	44,875	5,306	1,485	15,599	1,009	14,590	845	14,229	164	التجارة
Repairing (Vehicles/Equip.)		6,830	3,818	3,012	1,292	1,765	2,526	1,247	978	131	847	49	576	82	اصلاح (مركبات / اجهزة)
Hotels		10,132	9,471	661	9,471	661	0	0	217	104	113	104	113	0	الفنادق
Restaurants & Cafes		8,999	3,337	5,662	3,248	5,328	89	334	1,361	202	1,149	194	1,081	8	الطعام والمقاهي والكافيتريات
Transportation, Communication & Storage		13,971	10,891	3,080	7,075	2,863	3,816	217	1,021	317	704	236	661	81	النقل والمواصلات والتخزين
Real Estate & Business Services		12,410	8,150	4,260	7,650	4,179	500	81	1,372	232	1,140	204	1,103	28	العقارات وخدمات الأعمال
Education		7,280	6,529	751	6,529	737	0	14	266	120	146	120	143*	0	التعليم
Health		1,234	483	751	483	751	0	0	226	22	204	22	204	0	الصحة
Community Services (Personal/Social)		5,114	1,017	4,097	664	4,032	353	65	1,437	27	1,410	21	1,392	6	خدمات المجتمع (شخصية / اجتماعية)
G. Total		246,359	164,785	81,574	119,418	77,435	45,367	4,139	26,470	3,125	23,345	2,368	22,407	757	المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

تابع جدول (12 - 16)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

Cont'd Table (12 - 16)

Economic Activity	Title	القيمة المضافة الإجمالية						اجمالي الانتاج السنوي						البيان			
		مدينة دبي			مناطق غير صناعية			مناطق صناعية			مدينة دبي			مناطق غير صناعية			
		City of Dubai		Non-Ind. Zones	Industrial Zones		City of Dubai		Non-Ind. Zones	Industrial Zones							
		مجموع	10 + فاكثر	اقل من 10	10 + فاكثر	اقل من 10	مجموع	10 + فاكثر	اقل من 10	10 + فاكثر	اقل من 10	مجموع	10 + فاكثر	اقل من 10	10 + فاكثر	اقل من 10	
		Total			Total		Total			Total							
Agriculture.. Etc.		60,473	51,904	8,569	49,475	8,569	2,429	0	95,461	83,565	11,897	75,945	11,897	7,620	0	الزراعة والصيد وانواعها	
Mining & Quarrying		17,066	17,066	0	8,426	0	8,640	0	21,184	21,184	0	9,184	0	12,000	0	الملاجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)		2,463,182	2,340,362	122,820	596,075	46,261	1,744,287	76,559	6,398,033	6,186,378	231,655	1,716,458	86,038	4,449,920	145,618	الصناعات التحويلية (اتشمل الحرفة)	
Handicrafts		1,277,346	203,954	1,073,392	163,288	1,042,188	40,667	31,204	1,647,239	291,552	1,355,686	229,779	1,308,957	61,773	46,729	الصناعات الحرفية	
Construction		3,119,949	1,480,580	1,639,369	1,265,754	1,561,985	214,826	77,384	8,011,001	6,074,351	1,936,650	4,947,732	1,838,187	1,126,619	98,463	التشييد والبناء	
Trade		25,532,014	7,362,038	18,169,977	6,066,407	17,557,474	1,295,631	612,502	28,987,448	8,847,250	20,140,196	7,320,343	19,463,650	1,526,907	676,546	التجارة	
Repairing (Vehicles/Equip.)		689,365	364,012	325,353	112,932	201,845	251,081	123,508	932,912	513,607	419,305	161,767	263,537	351,840	155,769	صلاح(مركبات/أجهزة)	
Hotels		943,747	775,700	168,048	775,700	168,048	0	0	1,701,396	1,442,850	258,546	1,442,850	258,546	0	0	الفنادق	
Restaurants & Cafes		715,388	260,048	455,340	254,105	430,103	5,943	25,237	1,173,414	434,828	738,586	425,744	700,239	9,084	38,347	المطاعم والمcafاهي والكافيريات	
Transportation, Communication & Storage		3,387,776	2,624,387	763,389	2,242,894	694,022	381,493	69,367	5,368,251	4,298,435	1,069,816	3,768,498	967,809	529,937	102,007	النقل والمواصلات والتخزين	
Real Estate & Business Services		2,391,834	1,302,467	1,089,367	1,211,209	1,064,018	91,258	25,349	3,144,365	1,789,112	1,355,253	1,673,309	1,323,569	115,804	31,687	العقارات وخدمات الأعمال	
Education		735,442	642,369	93,073	642,369	91,278	0	1,795	924,961	807,756	117,205	807,756	115,023	0	2,182	التعليم	
Health		295,192	103,545	191,647	103,545	191,647	0	0	356,690	120,967	235,723	120,967	235,723	0	0	الصحة	
Community Services (Personal/Social)		489,681	80,115	409,566	62,065	401,068	18,050	8,498	706,971	141,710	565,261	115,330	555,344	26,379	9,917	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)	
G. Total		42,118,456	17,608,546	24,509,910	13,554,243	23,458,506	4,054,303	1,051,403	59,469,323	31,033,545	28,435,779	22,815,662	27,128,514	8,217,883	1,307,264	المجموع الكلي	

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

تابع جدول (12 - 16) Cont'd Table (12 - 16)

(Value in (000) Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم)

Economic Activity	Title	القيمة المضافة الصافية						الإهلاكات السنوية						البيان		
		مدينة دبي			مناطق غير صناعية		مناطق صناعية	City of Dubai			مدينة دبي		مناطق غير صناعية		النشاط الاقتصادي	
		مجموع	10 + فاكثر	أقل من 10	10 + فاكثر	أقل من 10	10 + فاكثر	أقل من 10	Total	10 + فاكثر	أقل من 10	10 + فاكثر	أقل من 10	10 + فاكثر	أقل من 10	
Agriculture.. Etc.		59,700	51,305	8,396	48,881	8,396	2,424	0	772	599	174	594	174	5	0	الزراعة والصيد والغابات
Mining & Quarrying		16,710	16,710	0	8,370	0	8,340	0	366	356	0	56	0	300	0	المinas والمغاير
Manufacturing (excluding Handicrafts)		2,265,434	2,147,959	117,475	551,464	44,924	1,596,494	72,551	197,748	192,403	5,345	44,610	1,337	147,793	4,009	الصناعات التحويلية (لاتشمل الحرفية)
Handicrafts		1,264,971	201,528	1,063,443	161,658	1,033,088	39,870	30,356	12,376	2,426	9,949	1,630	9,101	797	849	الصناعات الحرفية
Construction		2,966,670	1,332,818	1,633,852	1,170,696	1,557,040	162,122	76,812	153,278	147,762	5,516	95,058	4,845	52,704	571	التشييد والبناء
Trade		25,303,750	7,262,518	18,041,233	5,988,673	17,436,744	1,273,844	604,489	228,264	99,520	128,744	77,734	120,730	21,787	8,013	التجارة
Repairing (Vehicles/Equip.)		675,365	354,779	320,586	109,029	199,240	245,750	121,346	14,000	9,233	4,767	3,902	2,605	5,331	2,162	اصلاح(مركبات/اجهزه)
Hotels		838,811	673,271	165,540	673,271	165,540	0	0	104,937	102,429	2,508	102,429	2,508	0	0	الفنادق
Restaurants & Cafes		702,940	254,054	448,887	248,160	423,902	5,894	24,984	12,447	5,994	6,453	5,945	6,200	49	253	المطاعم والمقاهي والكافيتيريات
Transportation, Communication & Storage		3,172,172	2,443,905	728,267	2,107,604	663,582	336,301	64,685	215,604	180,482	35,122	135,291	30,439	45,192	4,683	النقل والمواصلات والتخزين
Real Estate & Business Services		2,348,399	1,285,022	1,063,377	1,196,765	1,039,175	88,257	24,202	43,435	17,445	25,991	14,443	24,843	3,001	1,147	العقارات وخدمات الأعمال
Education		702,383	612,173	90,210	612,173	88,483	0	1,747	33,059	30,196	2,863	30,196	2,815	0	48	التعليم
Health		288,950	101,289	187,661	101,289	187,661	0	0	6,242	-2,256	3,986	2,256	3,986	0	0	الصحة
Community Services (Personal/Social)		474,597	74,893	399,704	57,989	391,346	16,904	8,359	15,084	5,222	9,862	4,076	9,723	1,146	139	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)
G. Total		41,980,852	16,812,223	24,268,629	13,036,024	23,239,100	3,776,199	1,029,529	1,037,604	796,324	241,280	518,219	219,406	278,104	21,674	المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر . بلدية دبي . المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

تابع جدول (12 - 16) Cont'd Table (12 - 16)

(Value in (000) Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم)

Economic Activity	Title	العائد الصافي Net Profit								الأجور السنوية Annual Wages								اليـان	
		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones		مناطق صناعية Industrial Zones			مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones		مناطق صناعية Industrial Zones				
		مجموع Total	10 + فائز Less than 10	أقل من فائز	10 + فائز Less than 10	أقل من فائز	10 + فائز Less than 10	أقل من فائز	مجموع Total	10 + فائز Less than 10	أقل من فائز	10 + فائز Less than 10	أقل من فائز	10 + فائز Less than 10	أقل من فائز	10 + فائز Less than 10	أقل من فائز		
Agriculture.. Etc.		52,129	44,186	7,983	42,718	7,983	1,448	0	7,571	7,139	433	6,163	433	975	0	0	0	الزراعة والصيد وال畋يات	
Mining & Quarrying		8,223	8,223	0	7,722	0	500	0	8,487	8,487	0	648	0	7,840	0	0	0	الملاجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)		1,719,867	1,612,889	106,978	420,263	41,609	1,192,626	65,369	545,567	535,069	10,497	131,202	3,316	403,868	7,182	0	0	الصناعات التحويلية (الأشتمل الحرفيه)	
Handicrafts		1,159,611	153,922	-1,005,689	122,639	979,789	31,283	25,900	105,360	47,606	57,754	39,019	53,298	8,587	4,455	0	0	الصناعات الحرفية	
Construction		1,757,051	160,144	1,596,907	316,608	1,522,195	(156,464)	74,712	1,209,619	1,172,674	36,945	854,088	34,845	318,585	2,101	0	0	التشييد والبناء	
Trade		23,740,868	6,222,436	17,518,452	5,140,126	16,946,809	1,082,310	571,643	1,562,862	1,040,081	522,780	848,547	489,935	191,535	32,846	0	0	التجارة	
Repairing (Vehicles/Equip.)		623,898	250,803	273,095	75,869	173,030	174,933	100,065	151,467	103,976	47,491	33,160	26,210	70,816	21,281	0	0	اصلاح(مركبات/اجهزه)	
Hotels		623,102	466,961	156,141	466,961	156,141	0	0	215,709	206,310	9,399	206,310	9,399	0	0	0	0	الفنادق	
Restaurants & Cafes		598,343	197,956	400,388	193,179	379,711	4,776	20,876	104,597	56,098	48,499	54,981	44,191	1,117	4,308	0	0	المطعم والمقهى والكافيريات	
Transportation, Communication & Storage		2,772,456	2,106,979	665,477	1,871,180	605,668	235,799	59,809	399,716	336,926	62,790	236,424	57,915	100,502	4,875	0	0	النقل والمواصلات والمخزين	
Real Estate & Business Services		1,818,834	874,552	944,281	808,806	922,982	65,746	21,300	529,665	410,470	119,095	387,959	116,193	22,511	2,902	0	0	العقارات وخدمات الأعمال	
Education		472,404	395,769	76,635	395,769	75,047	0	1,588	229,979	216,404	13,575	216,404	13,415	0	159	0	0	التعليم	
Health		230,234	69,446	160,788	69,446	160,788	0	0	58,715	31,842	26,873	31,842	26,873	0	0	0	0	الصحة	
Community Services (Personal/Social)		409,004	49,770	359,234	38,546	351,490	11,224	7,743	65,593	25,123	40,471	19,443	39,855	5,680	615	0	0	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)	
G. Total		35,886,044	12,614,016	23,272,028	9,969,833	22,323,223	2,644,183	948,805	5,194,807	4,198,206	996,601	3,066,191	915,877	1,132,016	80,724	0	0	المجموع الكلي	

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

1995 المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص

تابع جدول (12 - 16)

(Value in (000) Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم .)

Economic Activity	Title	رأس المال المستثمر												البران	
		Invested Capital						رأس المال المدفوع							
		Auto Finance			التمويل الذاتي			City of Dubai			City of Dubai				
		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غيرصناعية Non-Ind. Zones			مناطق صناعية Industrial Zones			مناطق غيرصناعية Non-Ind. Zones				
		مجموع	10 + فاكثر	اقل من 10	10 + فاكثر	اقل من 10	10 + فاكثر	اقل من 10	مجموع	10 + فاكثر	اقل من 10	10 + فاكثر	اقل من 10	النشاط الاقتصادي	
		Total							Total						
Agriculture, Etc.		0	0	0	0	0	0	0	11,278	7,190	4,088	6,900	4,088	الزراعة والصيد والغابات	
Mining & Quarrying		0	0	0	0	0	0	0	3,598	3,598	0	1,288	0	الملاجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)		700,181	696,987	3,193	206,608	903	490,379	2,290	1,531,975	1,468,724	63,251	437,408	18,768	الصناعات التحويلية (لائشل الحرفة)	
Handicrafts		393	393	0	0	0	393	0	295,228	68,669	226,559	55,785	214,477	الصناعات الحرفية	
Construction		326,904	325,390	1,514	263,632	1,418	61,558	96	2,400,654	2,192,084	208,570	1,777,508	193,360	التشييد والبناء	
Trade		516,219	425,761	90,458	305,575	78,170	120,186	12,288	13,296,237	3,916,818	9,379,320	3,140,675	9,013,986	776,243	التجارة
Repairing (Vehicles/Equip.)		4,970	4,682	288	1,541	288	3,142	0	230,789	139,562	91,226	46,153	53,562	اصلاح(مركبات/اجهزه)	
Hotels		35,089	34,834	255	34,834	255	0	0	1,058,845	998,410	60,435	998,410	60,435	الفنادق	
Restaurants & Cafes		1,175	250	925	250	921	0	4	226,458	94,320	132,138	93,365	126,473	المطعم والمcafهي والكافيريات	
Transportation, Communication & Storage		43,880	38,488	5,392	10,479	2,527	28,009	2,866	2,237,269	1,856,780	380,489	1,596,825	331,332	النقل والمواصلات والتخزين	
Real Estate & Business Services		85,486	76,870	8,616	60,021	6,215	16,848	2,401	998,702	411,928	584,773	373,045	570,128	العقارات وخدمات الأعمال	
Education		26,629	26,581	48	26,581	48	0	0	270,276	233,098	37,177	233,098	36,516	التعليم	
Health		152	0	152	0	152	0	0	82,021	23,782	58,239	23,782	58,239	الصحة	
Community Services (Personal/Social)		3,295	0	3,295	0	3,295	0	0	179,946	38,586	141,361	31,131	139,346	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)	
G. Total		1,744,374	1,630,237	114,137	909,722	94,193	720,515	19,944	22,821,277	11,453,650	11,367,627	8,815,385	10,820,711	2,638,265	المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

تابع جدول (12 - 16) Cont'd Table (12 - 16)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

Economic Activity	Title	Ras Al Khaimah												البيان		
		Invested Capital						Long Term Loan								
		Total of Invested Capital			Jumlah RAS Al Khaimah			Madinat Dubai			Madinat Dubai					
		Madinat Dubai			مناطق غير صناعية			Madinat Dubai			مناطق غير صناعية					
		Non-Ind. Zones			Industrial Zones			Non-Ind. Zones			Industrial Zones					
		مجموع	10 +	أقل من 10	مجموع	10 +	أقل من 10	مجموع	10 +	أقل من 10	مجموع	10 +	أقل من 10	النشاط الاقتصادي		
		Total	فأكثر	Less than 10	Total	فأكثر	Less than 10	Total	فأكثر	Less than 10	Total	فأكثر	Less than 10			
Agriculture.. Etc.		11,278	7,190	4,088	6,900	4,086	290	0	0	0	0	0	0	0	الزراعة والصيد والغذاء	
Mining & Quarrying		3,598	3,598	0	1,298	0	2,300	0	0	0	0	0	0	0	المناجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)		2,651,007	2,582,340	68,667	714,764	20,317	1,867,575	48,351	418,851	416,628	2,223	70,748	645	345,880	1,578	الصناعات التحويلية (الأشغال الحرفية)
Handicrafts		296,605	69,817	226,688	56,162	214,477	13,655	12,211	884	755	129	377	0	378	129	الصناعات الحرفية
Construction		2,877,179	2,846,308	230,871	2,123,584	215,461	522,724	15,410	149,621	128,834	20,787	82,243	20,683	46,591	104	التشييد والبناء
Trade		14,294,712	4,640,594	9,654,118	3,660,540	9,262,448	980,055	391,670	482,265	297,916	184,340	214,290	170,292	83,626	14,048	التجارة
Repairing (Vehicles/Equip.)		239,862	148,052	91,810	49,069	63,984	98,983	37,826	4,104	3,807	298	1,375	134	2,432	162	صلاح(مركبات/أجهزة)
Hotels		1,317,393	1,256,663	60,729	1,256,663	60,729	0	0	223,459	223,419	40	223,419	40	0	0	الفنادق
Restaurants & Cafes		228,554	95,491	133,063	94,536	127,395	955	5,669	920	920	0	920	0	0	0	المطاعم والمcafés والكافيريات
Transportation, Communication & Storage		2,383,465	1,952,804	430,661	1,631,010	374,109	321,794	56,551	102,315	57,536	44,779	23,706	40,250	33,830	4,529	النقل والمواصلات والتخزين
Real Estate & Business Services		1,087,850	492,210	595,640	436,237	578,593	55,973	17,047	5,662	3,411	2,251	3,170	2,251	241	0	العقارات وخدمات الأعمال
Education		311,840	269,756	42,084	269,756	41,399	0	685	14,935	10,076	4,859	10,076	4,835	0	24	التعليم
Health		85,877	23,782	62,196	23,782	62,198	0	0	3,804	0	3,804	0	3,804	0	0	الصحة
Community Services (Personal/Social)		183,841	38,586	145,256	31,131	143,241	7,455	2,015	600	0	600	0	600	0	0	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)
G. Total		25,973,060	14,227,190	11,745,870	10,355,431	11,158,437	3,871,759	587,433	1,407,409	1,143,303	264,106	630,324	243,533	512,979	20,573	المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

1995 المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص

عدد الأفراد بأسر العينة ومتوسط حجم الأسره حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي

NO. OF INDIVIDUALS IN SAMPLED HOUSEHOLDS & H.H SIZE BY NATIONALITY GROUPS - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
 (1997 / 1998)

جدول (12 - 17)

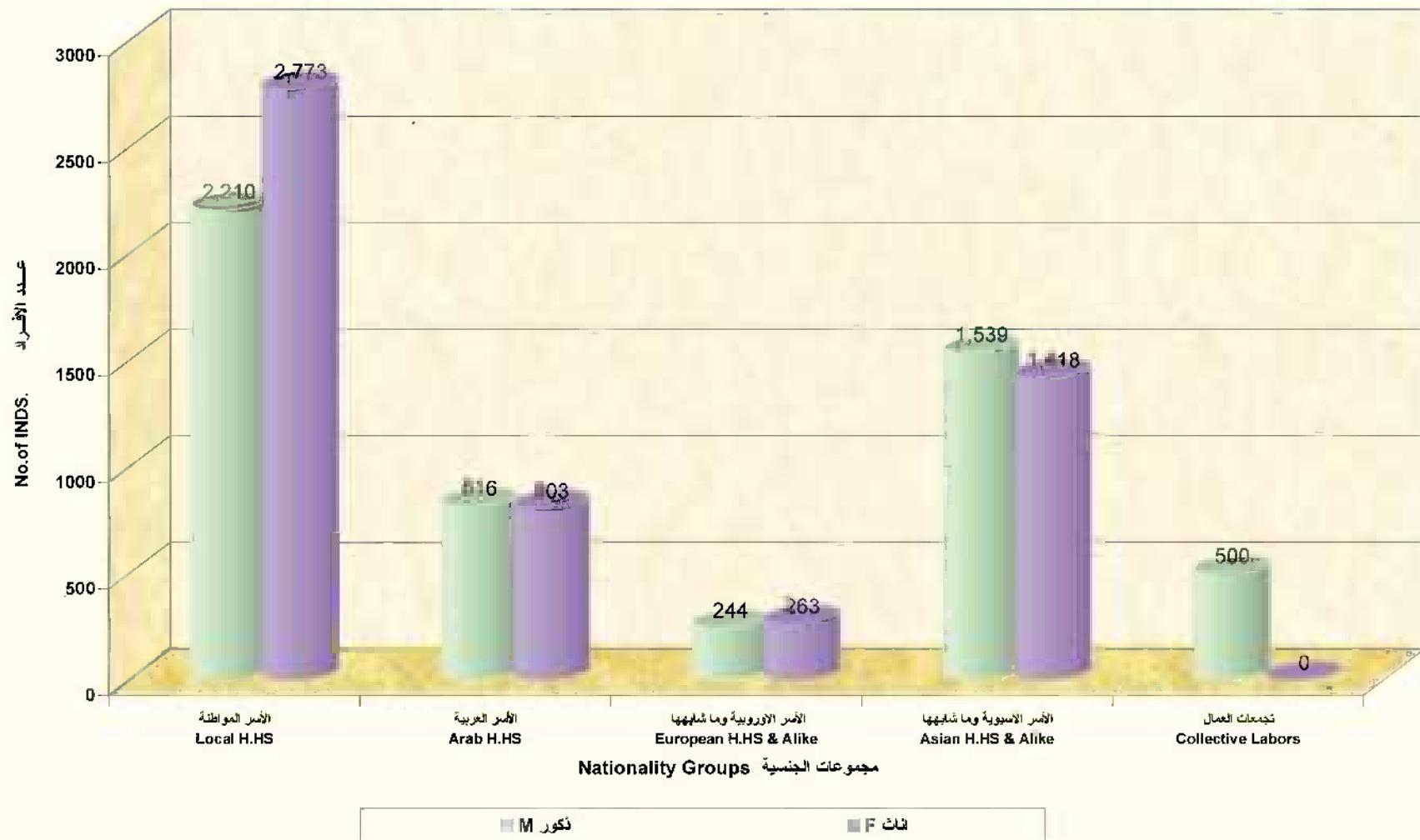
Nationality	متوسط حجم الأسره H.H. size		عدد الأسر No.of H.H.S	مجموع الأفراد بالخدم Total Inds.Incl.servants			عدد الخدم No.of servants			عدد الأفراد بدون خدم INDS.Excl. servants			مجموعه الجنسيه
	بدون خدم Excl. servants	بالخدم Incl. servants		مجموع	إناث	ذكور	مجموع	إناث	ذكور	مجموع	إناث	ذكور	
Group		T	F	M	T	F	M	T	F	M			
Local H.HS	7.47	8.65	576	4,983	2,773	2,210	681	520	161	4,302	2,253	2,049	الأسر المواطنه
Arab H.HS	5.51	5.62	288	1,619	803	816	31	31	-	1,588	772	816	الأسر العربيه
European H.HS & Alike	3.25	3.52	144	507	263	244	39	34	5	468	229	239	الأسر الأوروبيه وما شابهها
Asian H.HS & Alike	4.03	4.11	720	2,957	1,418	1,539	56	36	20	2,901	1,382	1,519	الأسر الآسيويه وما شابهها
Collective Labors	1.00	1.00	500	500	-	500	-	-	-	500	-	500	تجمعات العمال

Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل ولنفاق الأسرة 1997/1998

شكل (12 - 10)

مجموع الأفراد بالخدم حسب الجنس وجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي
TOTAL INDIVIDUALS INCLUDING SERVANTS BY SEX & NATIONALITY GROUPS - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1998 / 1997)



موقف أفراد أسر العينه (لا تشمل الخدم) من العمل حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي

INDS (EXCL. SERVANTS) OF SAMPLED H.HS BY STATUS IN WORK & NATIONALITY GROUPS

TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY

(1997 / 1998)

جدول (12 - 18)

Nationality Group	مجموع الأفراد Total Inds.	> الأفراد سن 15 INDS ^{age}	الموقف من العمل (السن + 15)									مجموعه الجنسيه	
			Labour Force						متقطع العمل				
			خارج القوه البشريه In active	خارج قوه العمل Out of Labour force	نسبة البطاله Un-Employment Ratio %	مجموع قوه العمل T. Labour force	مجموع Unemployed	لم يسبق له العمل Not-in Work before	In Work before	In Work			
Local H.HS	4,302	1,530	116	1,681	12.72	975	124	81	43	851		الأسر المواطنه	
Arab H.HS	1,588	697	1	485	4.44	405	18	11	7	387		الأسر العربيه	
European H.HS & Alike	468	146	-	152	1.76	170	3	3	-	167		الأسر الأوروبيه وما شابهها	
Asian H.HS & Allke	2,901	1,033	10	895	2.70	963	26	19	7	937		الأسر الآسيويه وما شابهها	
Collective Labors	500	-	-	-	-	500	-	-	-	500		تجمعات العمل	

Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs .Income & Expenditure Survey 1997/1998

المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل ونفاق الأسرة 1997/1998

شكل (12 - 11)

الافراد النشطون اقتصاديا (قوة العمل) الى اجمالي الافراد ، ونسبة البطالة حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي

ECONOMIC ACTIVE INDIVIDUALS (LABOR FORCE) TO TOTAL INDIVIDUALS & UNEMPLOYMENT RATIO BY

NATIONALITY GROUPS TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY

(1998 /1997)



الدخل السنوي والإفاق السنوي حسب مجموعات الجنسية والدوره - مدينة دبي
ANNUAL INCOME & ANNUAL CURRENT EXP. BY NATIONALITY GROUPS & ROUND - DUBAI CITY
(1997 / 1998)

(Value in Dhs. الفيـة بالدرـهم Sample)

جدول (12 - 19)

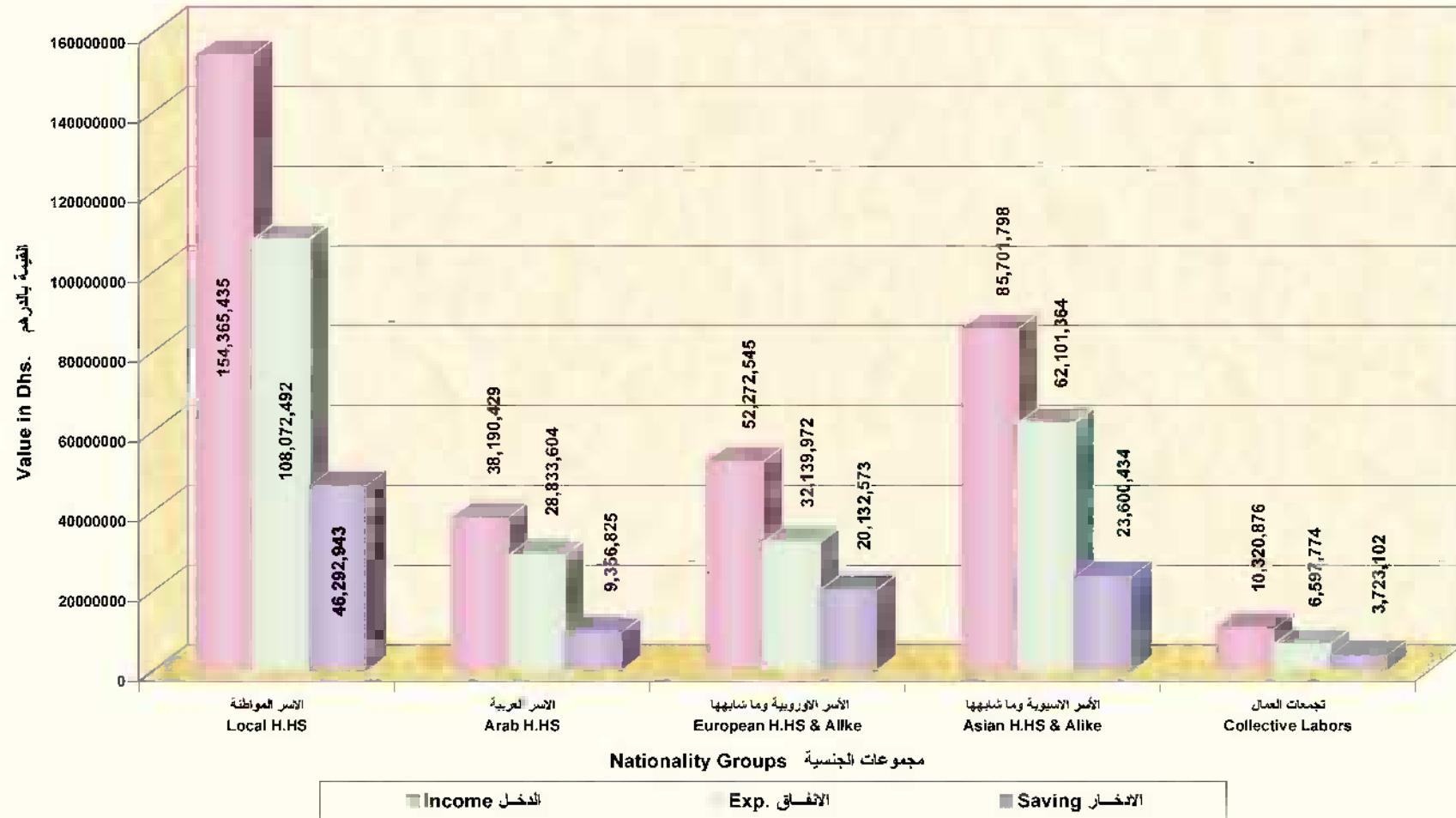
متوسط الإنفاق Exp. Average		Income Average		متوسط الدخل Sav.:		الإنفاق السنوي العائلي	اجمالي الإنفاق الجاري Total Annual Current Exp.	اجمالي الدخل السنوي	No. of INDS		عدد الأفراد	عدد الأسر	مجموعة الجنسية	الدوره Round
لفرد IND.	لأسرة H.H	للمتكمـب Earner	لفرد IND.	لأسرة H.H	Income %	Annual family Savings	Total Annual Current Exp.	Annual Income	Earners	Excl. servs.	Incl. Servs.	No. of H.H.S	Nat. Gr.	
23,813	205,550	145,575	36,899	276,997	25.79	10,288,416	29,599,184	39,887,600	274	1081	1243	144	الأسر المحليـة Local H.H.S	1
20,816	187,492	124,247	33,761	256,259	26.83	9,902,391	26,998,851	36,901,242	297	1093	1297	144	الأسر المحليـة Local H.H.S	2
19,877	166,743	128,571	34,012	251,785	33.78	12,246,043	24,016,950	36,256,993	282	1066	1208	144	الأسر المحليـة Local H.H.S	3
22,238	190,719	138,656	38,907	286,942	33.53	13,856,093	27,463,507	41,319,600	298	1062	1235	144	الأسر المحليـة Local H.H.S	4
21,688	187,626	134,114	35,882	267,996	29.99	46,292,943	108,072,492	154,365,435	1151	4302	4983	576	مجموع	T
15,223	95,146	85,404	20,141	123,361	22.87	2,031,470	6,850,544	8,882,014	104	441	450	72	الأسر المحليـة Local H.H.S	1
24,145	128,436	126,201	34,264	177,033	27.50	3,498,982	9,247,368	12,746,350	101	372	383	72	الأسر المحليـة Local H.H.S	2
17,278	99,350	91,952	21,463	121,326	18.11	1,582,299	7,153,166	8,735,465	95	407	414	72	الأسر المحليـة Local H.H.S	3
15,007	77,535	81,527	21,268	108,703	28.67	2,244,073	5,582,527	7,826,600	96	368	372	72	الأسر المحليـة Local H.H.S	4
17,810	100,117	96,440	24,049	132,606	24.50	9,356,825	28,833,604	38,190,429	396	1588	1619	288	مجموع	T
65,787	215,636	296,516	114,445	362,408	40.50	5,283,797	7,762,889	13,046,686	44	114	118	36	الأسر الإفريـقية African H.H.S	1
61,099	234,214	405,011	124,853	461,263	49.22	8,173,762	8,431,696	16,605,458	41	133	138	36	الأسر الإفريـقية African H.H.S	2
63,154	240,338	277,067	101,828	330,942	27.38	3,261,746	8,652,154	11,913,900	43	117	137	36	الأسر الإفريـقية African H.H.S	3
63,976	202,590	274,526	102,947	297,403	31.88	3,413,267	7,293,234	10,706,501	39	104	114	36	الأسر الإفريـقية African H.H.S	4
63,392	223,194	313,009	111,693	363,004	38.51	20,132,573	32,139,972	52,272,545	167	468	507	144	مجموع	T
22,010	87,305	87,787	30,976	120,464	27.53	5,968,609	15,714,889	21,683,498	247	700	714	180	الأسر الآسيـة Asian H.H.S	1
19,081	90,422	105,539	30,154	138,374	34.65	8,631,305	16,275,994	24,907,299	236	826	853	180	الأسر الآسيـة Asian H.H.S	2
20,888	82,857	82,210	26,939	105,959	21.80	4,158,403	14,914,214	19,072,617	232	708	714	180	الأسر الآسيـة Asian H.H.S	3
22,480	84,424	89,457	30,043	111,324	24.16	4,842,117	15,196,267	20,038,384	224	667	676	180	الأسر الآسيـة Asian H.H.S	4
21,001	86,252	91,269	29,542	119,030	27.54	23,600,434	62,101,364	85,701,798	939	2901	2957	720	مجموع	T

Source : Dubai Municipality ,Results of H.H.S. Income & Expenditure Survey 1997/1998

المصدر - بلدية دبي ، نتائج بحث دخل ونفقة الأسرة 1997/1998

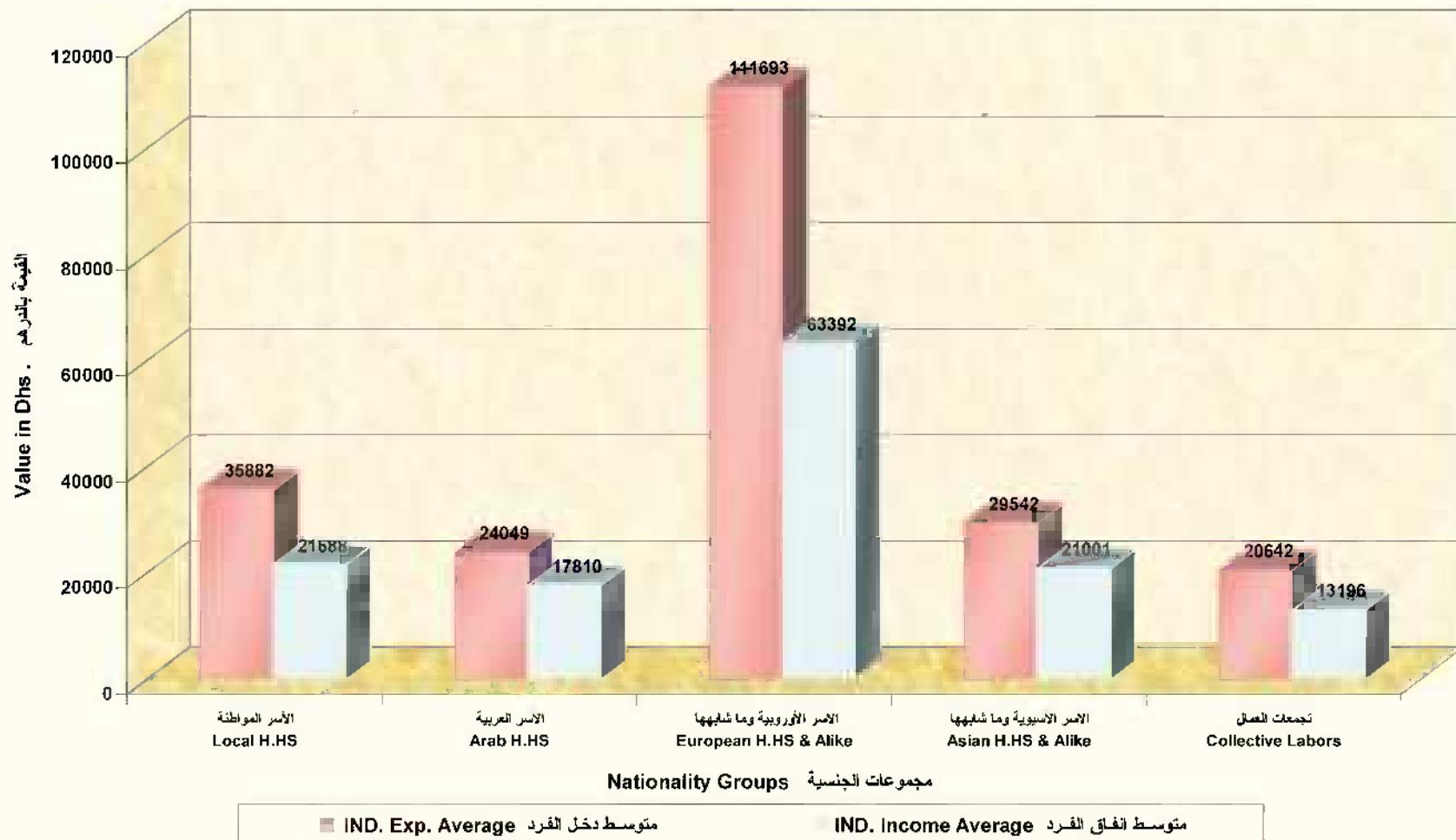
شكل (12 - 12)

الدخل السنوي والإنفاق السنوي الجاري والإدخار حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي
ANNUAL INCOME, CURRENT EXP. & SAVINGS BY NATIONALITY GROUP- TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1997 / 1998)



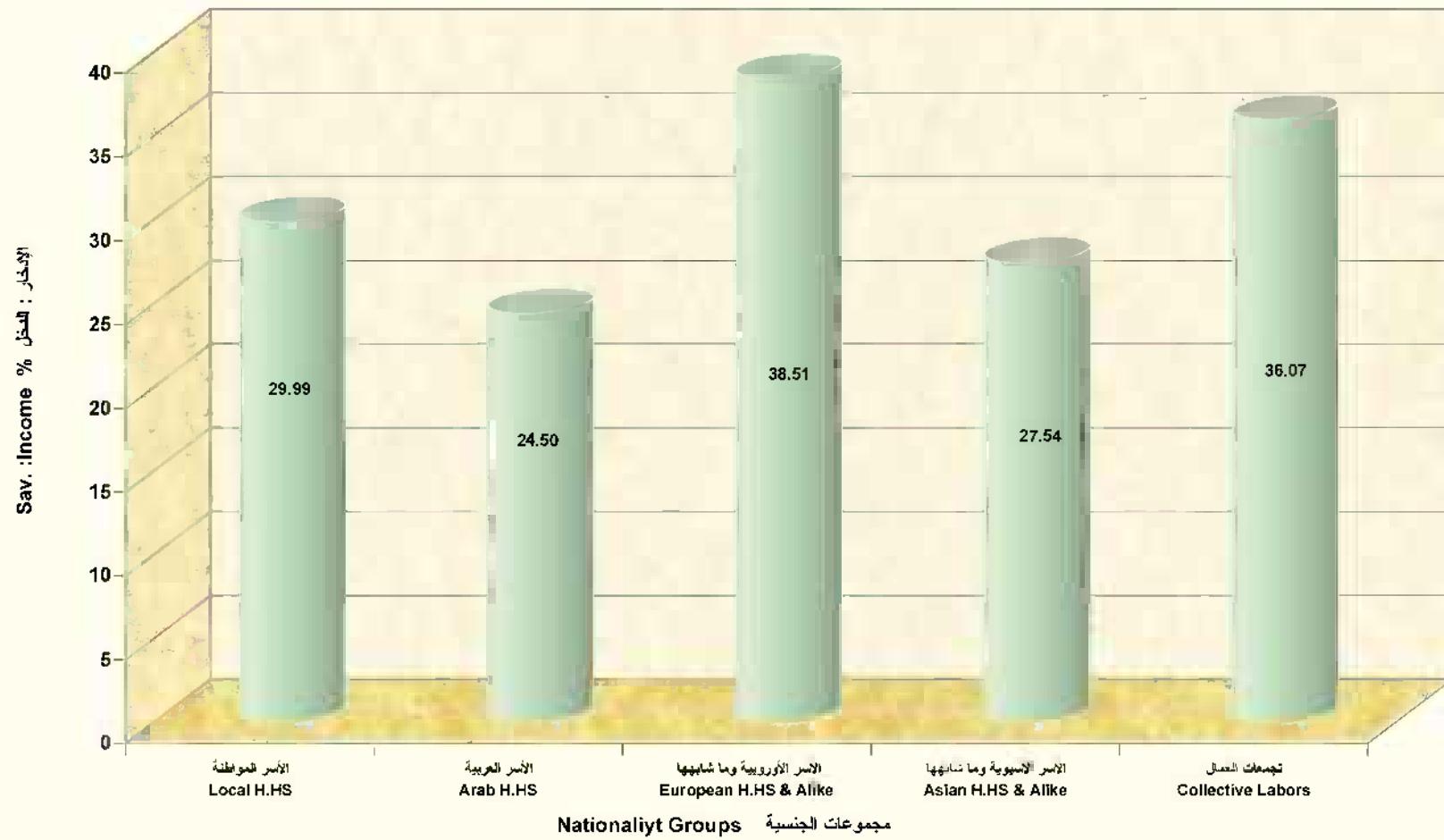
شكل (12 - 13)

متوسط الإنفاق السنوي الجاري والدخل السنوي للفرد حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي
IND. ANNUAL CURRENT EXP. AVERAGE & ANNUAL INCOME AVERAGE BY NATIONALITY GROUPS - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1997 / 1998)



شكل (12 - 14)

نسبة الادخار الى الدخل حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي
SAVINGS TO INCOME BY NATIONALITY GROUPS - TOTAL ROUNDS -DUBAI CITY
(1997 /1998)



الإنفاق السنوي الجاري والدخل السنوي حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي

ANNUAL CURRENT EXP. & ANNUAL INCOME BY NATIONALITY GROUPS -TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1997 / 1998)

(Value in Dhs. القيمة بالدرهم Sample عينة)

جدول (12 - 20)

متوسط الإنفاق Annual savings Average	متوسط الإنفاق السنوي Annual Exp. Average	متوسط الدخل السنوي Annual Income Average			الإنفاق: الدخل Sav.: Income	اجمالي الإنفاق Total savings	اجمالي الإنفاق T. current Exp.	اجمالي الدخل السنوي الجاري T.Annual Income	اجمالي المتسبيون Earners	عدد الأفراد NO. OF Inds		مجموعه الجنسية NAT.GR.			
		للفرد Ind.	للأسره H.H	للمتكسب Earner						بالمخدم with out servs.	بخدم with servs.				
10,761	80,370	21,688	187,626	134,114	35,882	267,996	29.99	46,292,943	108,072,492	154,365,435	1,151	4,302	4,983	-576	الأسر المواطنـة ٤ Local H.HS
5,892	32,489	17,810	100,117	96,440	24,049	132,606	24.50	9,356,825	28,833,604	38,190,429	396	1,588	1,619	-288	الأسر العربيـة ٤ Arab. H.HS
43,019	139,810	83,392	223,194	313,009	111,693	383,004	38.51	20,132,573	32,139,972	52,272,545	167	468	507	144	الأسر الأوروبـية وما شابهـها European H.HS &Alike
8,135	32,778	21,001	86,252	91,269	29,542	119,030	27.54	23,600,434	62,101,364	85,701,798	939	2,901	2,957	720	الأسر الآسيـوية وما شـابـهـها Asian H.HS &Alike
7,446	7,446	13,196	13,196	20,642	20,642	20,642	36.07	3,723,102	6,597,774	10,320,876	500	500	500	500	تجمعـات العـمال Collective Labors
8,273	36,237	19,924	94,489	92,374	29,845	130,725	27.72	80,734,925	210,521,199	291,256,124	3,153	9,759	10,566	2,228	مجموع الأسر و تجمعـات العـمال * T.H.HS+col.Lab
9,152	49,037	22,673	132,074	117,965	33,801	181,112	27.08	84,736,647	228,224,392	312,961,039	2,653	9,259	10,066	1,728	مجموع الأسر (م + غ) * T.H.HS (L+NL)
9,655	41,545	22,983	101,407	109,642	33,222	142,953	29.06	47,860,332	116,821,328	164,681,660	1,502	4,957	5,083	1,152	مجموع الأسر غ * T.Non-Local H.HS

* باستخدام المتوسطات المرجحة لإنفاق / دخل الفرد بالعينة بكل مجموعه جنسية وتقديرات عدد الأفراد منتصف عام 1998 بمجموع كل مجموعه جنسية كأوزان

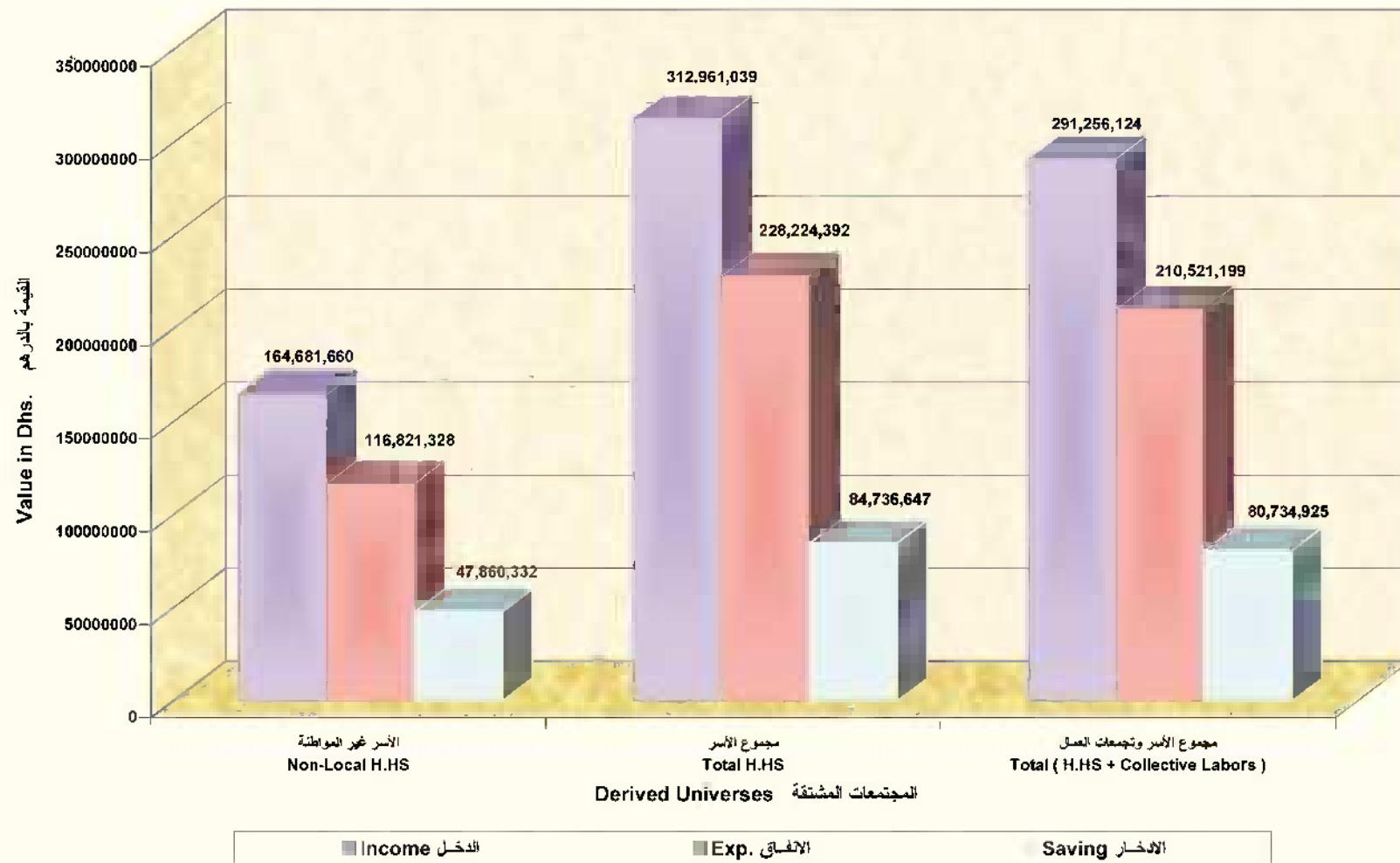
* Adopting weighted IND Exp/ Income Average In the sample of each Nat. Gr. & the estimates of INDS in the universe of each Nat. gr At mid of 1998 as weights

المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل و إنفاق الأسرة 1997/1998

Source . Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

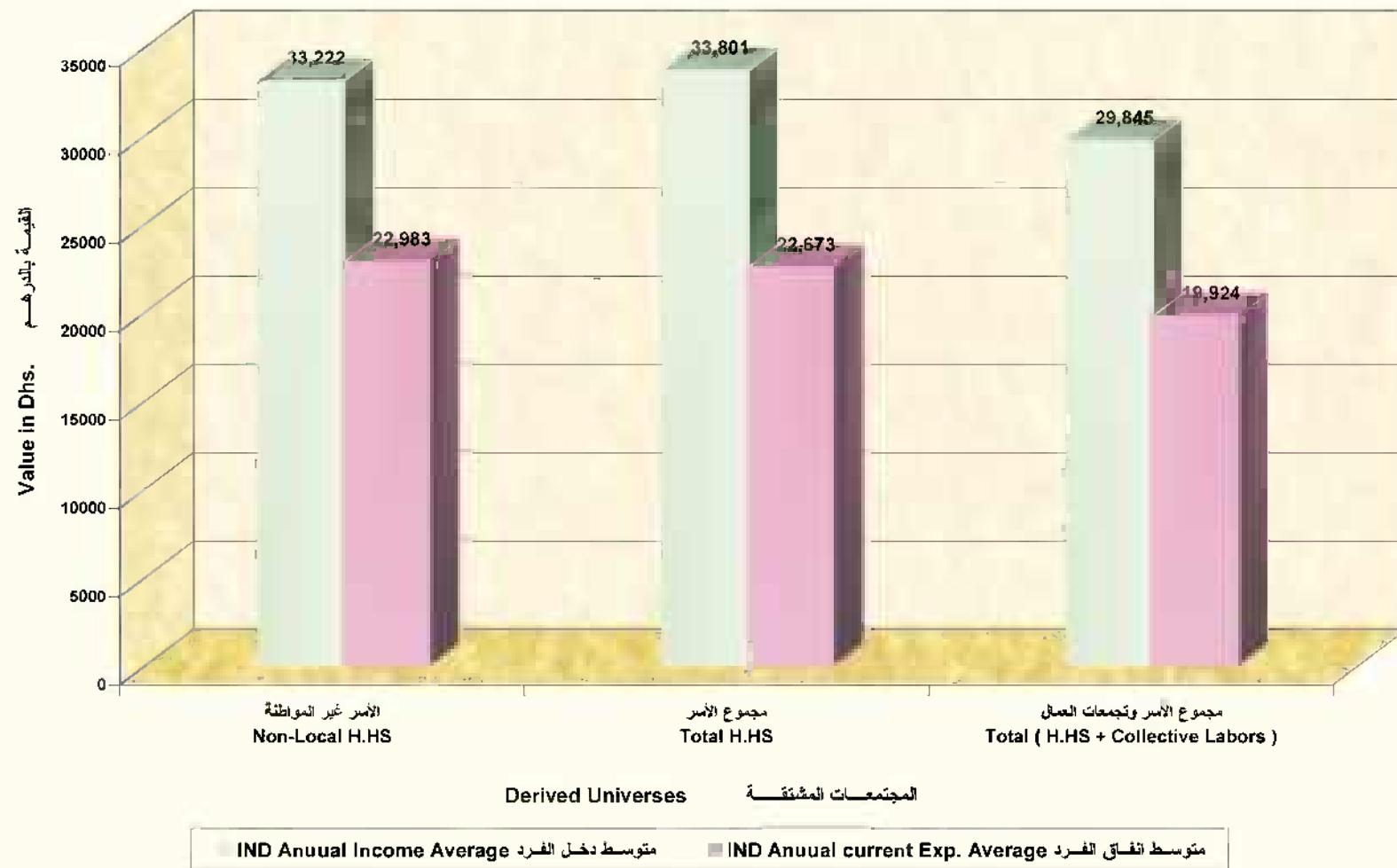
1998/1997 الأسرة و إنفاق دخل نتائج بحث بحث دخل و إنفاق الأسرة 1997/1998

الدخل السنوي والإنفاق السنوي الجاري والآدخار حسب المجتمعات المشتقة - مجموع الدورات - مدينة دبي
ANNUAL INCOME, CURRENT EXP. & SAVINGS BY DERIVED UNIVERSES - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1997 / 1998)

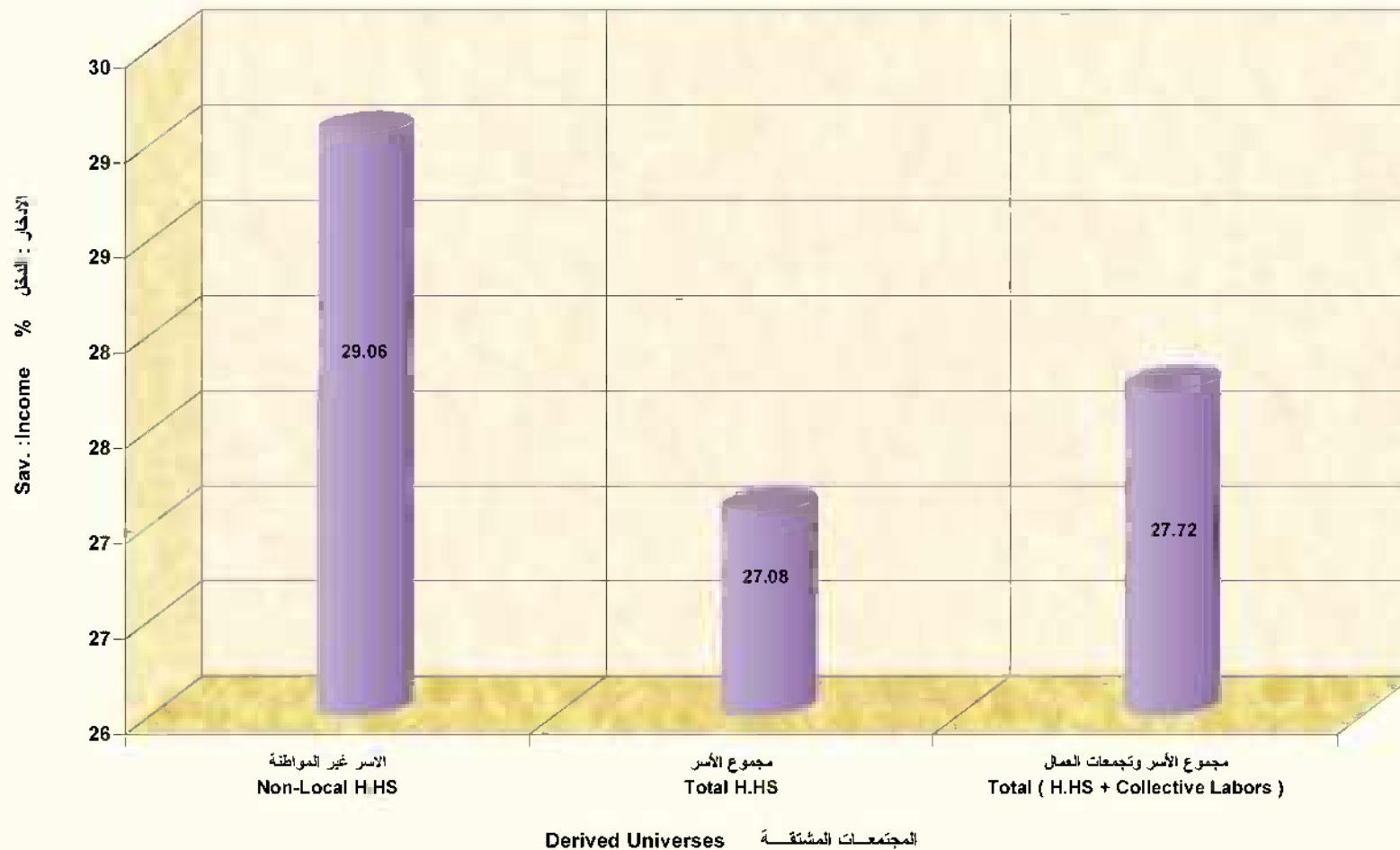


شكل (12 - 16)

**متوسط الإنفاق السنوي الجاري والدخل السنوي للفرد حسب المجتمعات المشتقة - مجموع الدورات - مدينة دبي
IND ANNUAL CURRENT EXP. AVERAGE & ANNUAL INCOME AVERAGE BY DERIVED UNIVERSES - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1997 / 1998)**



نسبة الادخار الى الدخل حسب المجتمعات المشتقة - مجموع الدورات - مدينة دبي
SAVINGS TO INCOME BY DERIVED UNIVERSES - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1997 / 1998)



مكونات الدخل السنوي حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي
COMPONENTS OF ANNUAL INCOME BY NATIONALITY GROUPS -TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1997 / 1998)

(Value in Dhs. عينة القيمة بالدرهم Sample)

جدول (12 - 21)

								مجموعات الجنسية Nat. gr
%	الأسر الآسيوية Asian H.H.S.	%	الأسر الأوروبية European H.H.S.	%	الدخل السنوي	الدخل السنوي	الدخل السنوي	
85.30	73,107,224	94.68	49,489,652	81.53	31,134,229	48.35	74,631,868	الدخل من العمل Income from work
14.67	12,571,674	5.32	2,782,893	18.05	6,894,000	41.24	63,656,250	الدخل من الممتلكات Income from properties
0.03	22,900	—	—	0.42	162,200	10.41	16,077,317	الدخل من التحويلات Income from Transfers
100.00	85,701,798	100	52,272,545	100	38,190,429	100.00	154,365,435	جملة الدخل T. Income
	720		144		288		576	عدد الأسر No. of H.H.S
	119,030		363,004		132,606		267,996	متوسط دخل الأسرة H.H Income average
	2,901		468		1,588		4,302	عدد الأفراد بدون خدم No. of INDS (excl. Servs)
	29,542		111,693		24,049		35,882	متوسط دخل الفرد IND., Income average
	939		167		396		1,151	عدد المكتسبين No. of earners
	91,269		313,009		96,440		134,114	متوسط دخل المكتسب Earner, Income average

* Adopting the weighted IND income Average In the sample of each Nat. Gr. & the estimates of INDS (Excl. servs) of the universe of each Nat. Gr at Mid of 1998 as weights
Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

* باستخدام المتوسطات المرجحة لدخل الفرد بدون خدم بالعينة بكل مجموعة جنسية وتقديرات عدد الأفراد بدون خدم متنصف عام 1998 بمجموع كل مجموعة جنسية كأوزان
المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل ونفاق الأسرة 1997/1998

تابع جدول (12 - 21)

(Value in Dhs. Sample القيمة بالدرهم)

Cont'd Table

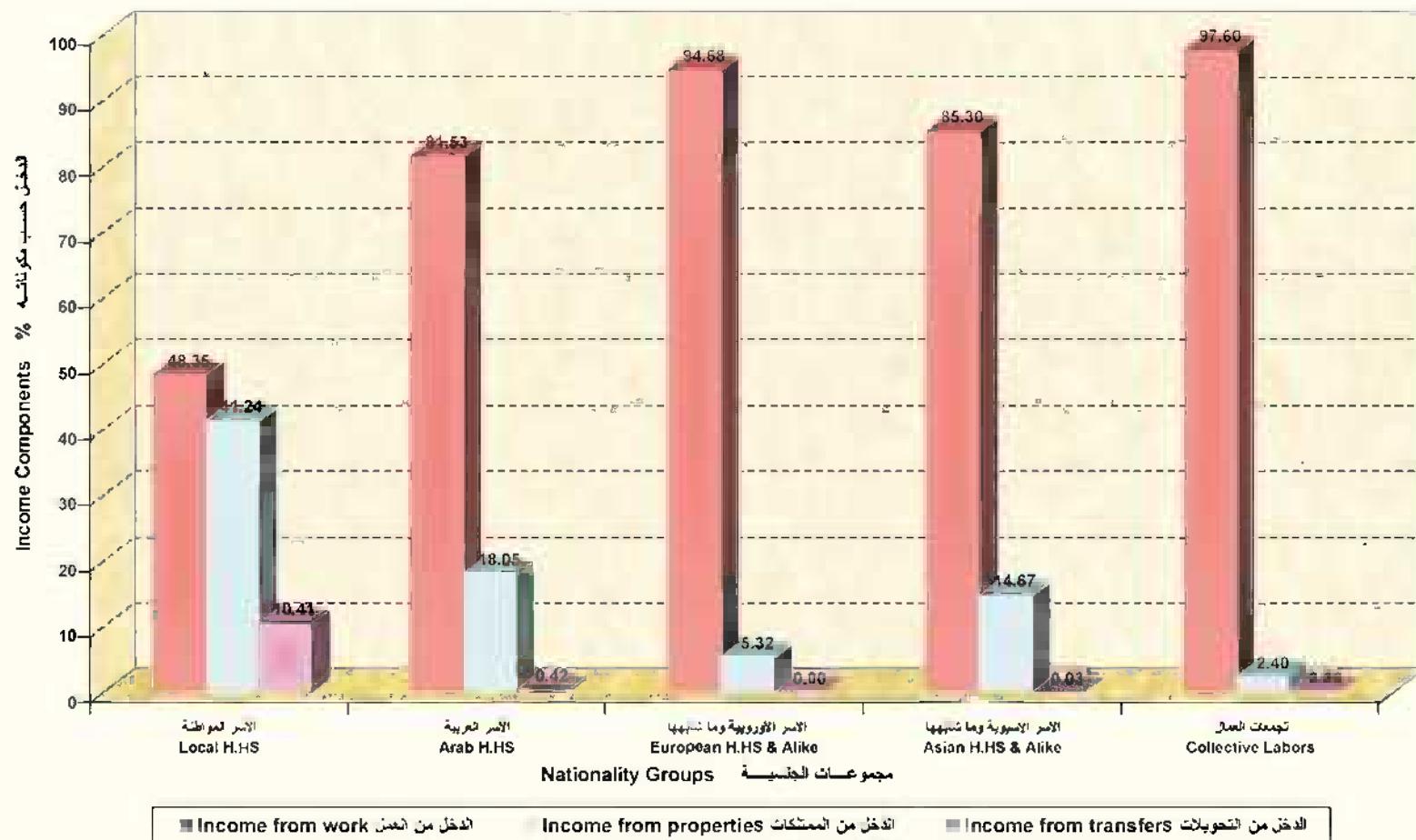
الدخل السنوي								Mجموعة الجنسية
%	مجموع الأسر وتجمعات العمال *	%	مجموع الأسر (م + غ.م) *	%	الأسر غير المواطنة *	%	تجمعات العمال	Nat. gr
	Total H.HS + Collective Labors		Total H.HS (L+N.L)		Non- Local H.HS		Collective Labors	مكونات الدخل
81.67	237,869,697	77.76	243,374,835	88.6	142,612,269	97.60	9,964,476	الدخل من العمل Income from work
16.38	47,714,529	19.78	61,891,809	13.33	21,955,107	2.40	356,400	الدخل من الممتلكات Income from properties
1.95	5,671,898	2.46	7,694,395	0.07	114,283	-	-	الدخل من التحويلات Income from Transfers
100.00	291,256,124	100	312,961,039	100	164,681,660	100.00	10,320,876	جملة الدخل T. Income
	2,228		1,728		1,152		500	عدد الأسر No. of H.HS
	130,725		181,112		142,953		20,642	متوسط دخل الأسرة H.H Income average
	9,759		9,259		4,957		500	عدد الأفراد بدون خدم No. of INDS (excl. Servs)
	29,845		33,801		33,222		20,642	متوسط دخل الفرد IND.,Income average
	3,153		2,653		1,502		500	عدد المتكسبين No. of earners
	92,374		117,965		109,642		20,642	متوسط دخل المتكسب Earner, Income average

* Adopting the weighted IND income Average In the sample of each Nat. Gr & the estimates of INDS (Excl. servs) of the universe of each Nat. Gr at Mid of 1998 as weights
Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

* باستخدام المتوسطات المرجحة لدخل الفرد بدون خدم بالعينة بكل مجموعة جنسية وتقديرات عدد الأفراد بدون خدم منتصف عام 1998 لمجموع كل مجموعة جنسية كأوزان
المصدر . بلدية دبي ، نتائج بحث دخل ونفقات الأسرة 1998 / 1997

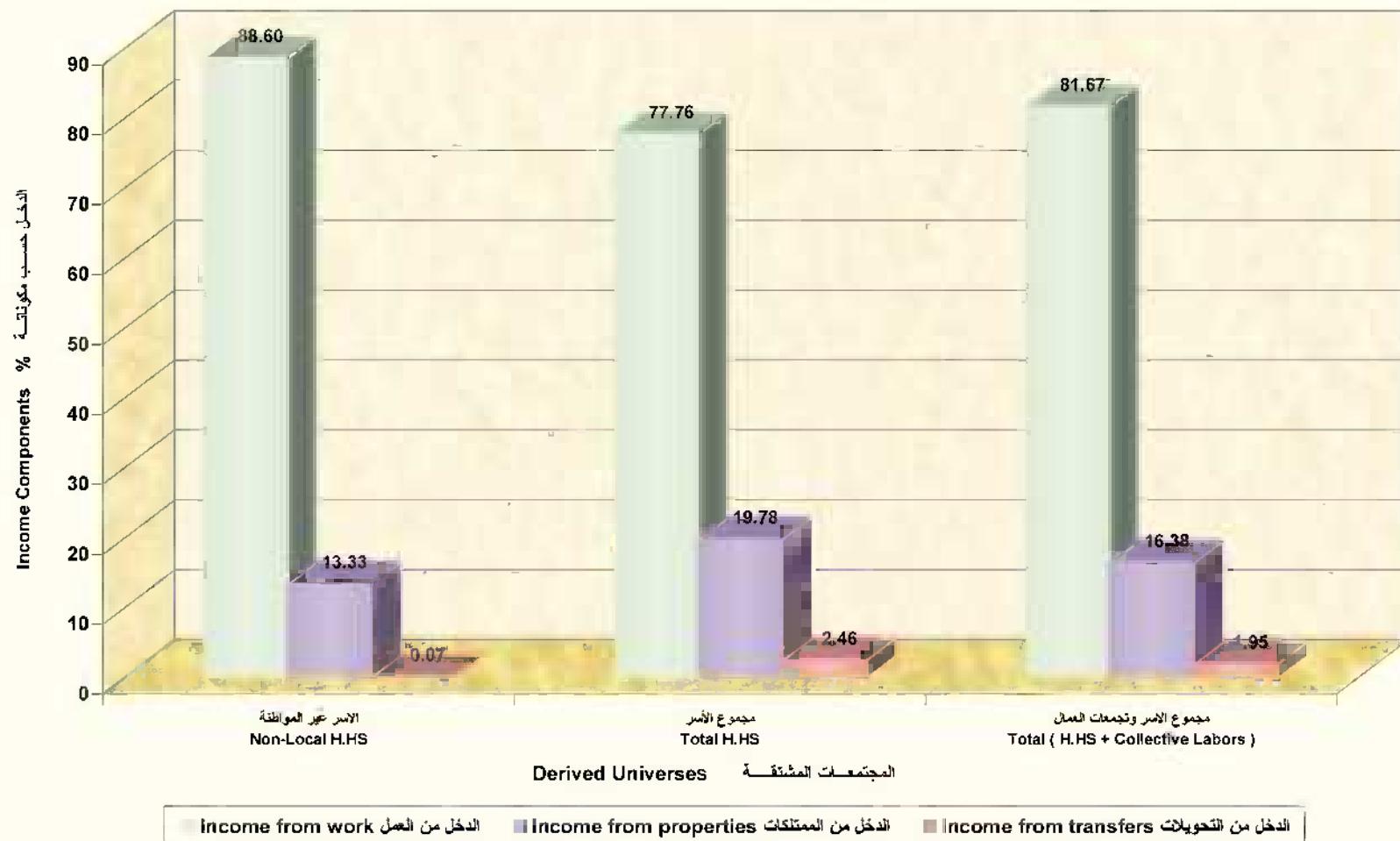
شكل (12 - 18)

التوزيع النسبي للدخل السنوي حسب مكوناته ومجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي
 RELATIVE DISTRIBUTION OF ANNUAL INCOME BY ITS COMPONENTS & NATIONALITY GROUPS - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
 (1997 - 1998)



شكل (12 - 19)

التوزيع النسبي للدخل السنوي حسب مكوناته والمجتمعات المشتقة - مجموع الدورات - مدينة دبي
 RELATIVE DISTRIBUTION OF ANNUAL INCOME BY ITS COMPONENTS & DERIVED UNIVERSES - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
 (1997 / 1998)



التوزيع النسبي للاستهلاكي حسب أقسام الانفاق وجموعات الجنسية - مدينة دبي

RELATIVE DISTRIBUTION OF CONSUMPTION EXPENDITURE BY SECTIONS & NATIONALITY GROUPS - DUBAI CITY

(1997 / 1998)

(Value in Dhs. عينة Sample القيمة بالدرهم)

جدول (12 - 22)

Consumption Exp. Sections	Nationality Groups	الأسر الآسيوية وما شابهها		الأسر الأوروبية وما شابهها		الأسر العربية		الأسر المواطن		مجموعه الجنسية
		Asian Households & Alike	%	T. Consumption Exp.	European Households & Alike	%	T. Consumption Exp.	Arab Households	%	T. Consumption Exp.
1 - Food, Beverages & Tobacco		15.00	9,016,209	9.92	3,131,755	19.11	5,356,937	20.10	21,398,286	- الطعام والشراب والتبغ
2 - Clothing & Footwear		4.34	2,608,764	3.64	1,148,062	4.36	1,221,170	6.73	7,160,724	- الألبسة وأغطية القدم
3 - Rent,Fuel & Energy		36.05	21,669,372	40.74	12,856,924	31.25	8,761,166	31.48	33,506,192	- الإيجار والوقود والطاقة
4 - Furniture, H.H. Appliances & Domestic Services		4.38	2,631,394	4.80	1,516,009	4.75	1,331,614	8.25	8,784,318	4 - الأثاث والأجهزة المنزلية والخدمات المنزلية
5 - Medical Care		2.51	1,506,548	2.02	636,807	2.47	691,438	2.28	2,425,200	5 - الرعاية الصحية
6 - Transport & Communication		17.69	10,635,061	16.90	5,332,662	17.98	5,040,945	18.98	20,202,410	6 - الانتقال والاتصالات
7 - Goods & Services for Recreation , Education ... etc		10.83	6,510,562	11.60	3,662,667	10.58	2,965,835	4.07	4,325,161	7 - سلع وخدمات الترفيه والتعليم ... الخ
8 - Other Goods & Services		9.20	5,528,433	10.38	3,276,962	9.50	2,663,438	8.11	8,636,693	8 - سلع وخدمات اخرى
TOTAL		100.00	60,106,344	100.00	31,561,848	100.00	28,032,542	100.00	106,438,984	المجموع

تابع جدول (12 - 22)

(Value in Dhs. عينة القيمة بالدرهم Sample)

Cont'd

Nationality Groups Consumption Exp. Sections	مجموع الأسر مواطنة وغير مواطنة (١)		أسر غير مواطنة (١)		جمعيات العمال		مجموعة الجنسية الأنفاق الاستهلاكي		
	مجموع الأسر مواطنة وغير مواطنة Total (H.Hs. + Collective Labors)		Total H.Hs. (L + N.L.)		Non-Local H.Hs.				
	%	مجموع الإنفاق T. Consumption Exp.	%	مجموع الإنفاق T. Consumption Exp.	%	مجموع الإنفاق T. Consumption Exp.			
1 - Food, Beverages & Tobacco	15.86	30,857,724	15.94	35,438,094	14.69	16,657,030	15.42	725,630	- الطعام والشراب والتبغ 1
2 - Clothing & Footwear	4.63	9,014,376	4.80	10,682,117	4.23	4,792,729	3.65	171,882	- الآلية وأغطية القدم 2
3 - Rent,Fuel & Energy	33.91	65,953,690	35.11	78,054,980	36.21	41,063,759	26.98	1,269,827	- الإيجار والوقود والطاقة 3
4 - Furniture, H.H. Appliances & Domestic Services	4.89	9,501,145	5.37	11,927,749	4.49	5,098,364	2.12	99,829	4 - الأثاث والأجهزة المنزلية والخدمات المنزلية
5 - Medical Care	2.55	4,958,509	2.39	5,307,591	2.42	2,745,102	3.48	163,657	5 - الرعاية الصحية
6 - Transport & Communication	18.68	36,330,004	17.92	39,831,135	17.60	19,957,768	23.04	1,084,343	6 - الانتقال والاتصالات
7 - Goods & Services for Recreation , Education ... etc	8.22	15,994,891	9.34	20,755,843	10.93	12,391,641	1.82	85,870	7 - سلع وخدمات الترفيه والتعليم ... الخ
8 - Other Goods & Services	11.26	21,893,603	9.13	20,287,917	9.43	10,696,401	23.49	1,105,316	8 - سلع وخدمات أخرى
TOTAL	100.00	194,503,941	100.00	222,285,424	100.00	113,402,794	100.00	4,706,354	الاجمالي

* باستخدام المتوسطات المرحمة لإنفاق الفرد بالعينة بكل مجموعة جنسية وتوزيرات عدد الأفراد منتصف عام 1998 بمجموع كل مجموعة جنسية كوزان

*Adopting weighted IND. Exp. Average In the sample of each Nat. Gr & the estimates of INDS in the universe of each Nat. gr At mid of 1998 as weights

Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

المصدر : تدبی ، نتائج بحث دخل وإنفاق الأسرة 1997/1998

تقديرات الدخل السنوي والإنفاق السنوي الجاري للمجتمع حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات
ESTIMATES OF UNIVERSE ANNUAL INCOME, CURRENT ANNUAL EXP. BY NATIONALITY GROUPS
TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1997 / 1998)

(Value in million Dhs. مجتمع Universe القيمة بالمليون درهم)

جدول (12 - 23)

الإدخار السنوي العائلي للمجتمع T.saving ,universe		الإنفاق السنوي الجاري للمجتمع T.current Exp.,universe		الدخل السنوي للمجتمع T.Annual Income, universe		أفراد المجتمع منتصف 1998 No.of Inds mid 98		مجموعه الجنسيه Nationality group
%	القيمه Value	%	القيمه Value	%	القيمه Value	بدون خدم without servs	بالخدم with servs	
17.81	1,240	18.51	2,895	18.29	4,135	115,231	133,472	الأسر المواطنه Local H.HS
5.80	404	7.97	1,246	7.30	1,650	68,614	69,953	الأسر العربيه Arab H.HS
14.31	996	10.16	1,590	11.44	2,586	23,154	25,083	الأسر الأوروبيه وما شابهها European H.HS & Alike
37.71	2,625	44.16	6,908	42.18	9,533	322,707	328,936	الأسر الآسيويه وما شابهها Asian H.HS & Alike
24.37	1,696	19.20	3,004	20.79	4,700	227,688	227,688	تحميمات العمال Col. Lab.
100.00	6,961	100.00	15,643	100.00	22,604	757,394	785,132	اجمالي المجتمع (اسر + عمال) T.universe(H.HS+ Col.Lab)

* باستخدام المتوسطات المرجحة لإنفاق / دخل الفرد بالعينه بكل مجموعه جنسيه وتقديرات عدد الأفراد منتصف عام 1998 بمجموع كل مجموعه جنسيه كأوزان

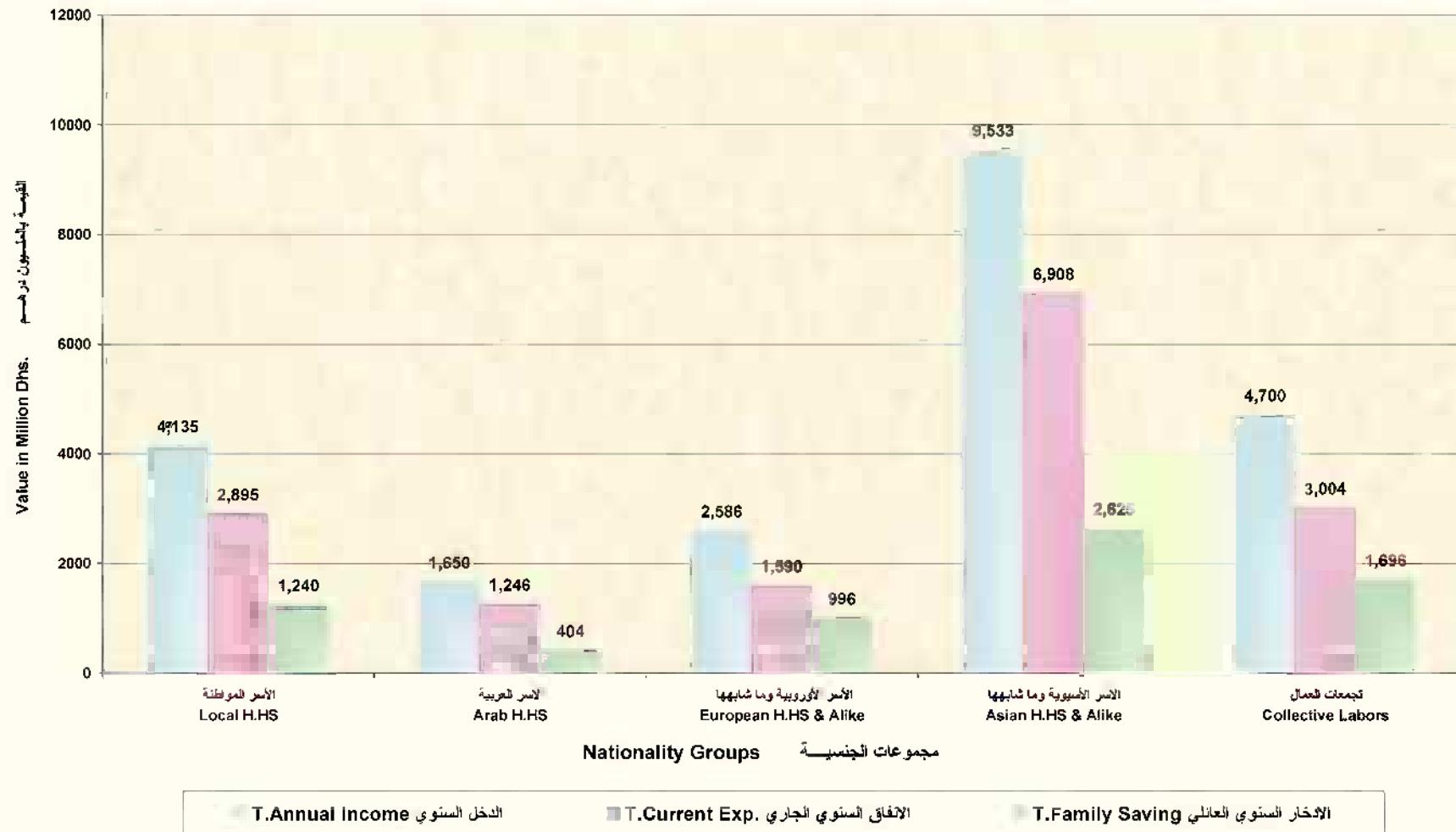
*Adopting weighted IND. Exp./ Income Average In the sample of each Nat. Gr. & the estimates of INDS in the universe of each Nat. gr. At mid of 1998 as weights

Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs Income & Expenditure Survey 1997/1998

المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل و الإنفاق الأسرة 1997/1998

شكل (12 - 20)

الدخل السنوي والإنفاق السنوي الجاري والإدخار حسب مجموعات الجنسية - مجتمع - مدينة دبي
 ANNUAL INCOME, CURRENT EXP. & FAMILY SAVING BY NATIONALITY GROUPS - UNIVERSE - DUBAI CITY
 (1997 - 1998)



شكل (12 - 21)

الدخل السنوي والإنفاق السنوي الجاري والادخار العائلي - المجتمع - مدينة دبي
ANNUAL INCOME, CURRENT EXP. & FAMILY SAVINGS - UNIVERSE - DUBAI CITY
(1997 / 1998)



عدد الطلبة حسب نوع التعليم والجنسية - امارة دبي

NUMBER OF STUDENTS BY EDUCATION TYPE & NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (13 - 01)

EDUCATION TYPE	TITLE	00 / 01		99 / 00		98 / 99		97 / 98		96 / 97		البيان
		غيرموطنين Non-Citizen	موطنون Citizen									
A - General Education *												1 - التعليم العام *
- Governmental	11,449	26,200	11,767	26,315	11,858	26,073	11,977	26,366	12,221	26,535		- حكومي
- Adult Edu. ⁽¹⁾	635	1,818	576	1,641	689	1,643	883	1,745	902	1,720		- تعليم كبار ⁽¹⁾
- Private	77,998	12,648	74,389	10,593	74,791	10,561	70,088	9,587	66,367	8,743		- خاص
Total (A)	90,082	40,666	86,732	38,549	87,338	38,277	82,948	37,698	79,490	36,998		مجموع (أ)
B - Technical & religious Edu.												ب - التعليم الفني والديني (حكومي)
- Tech ⁽²⁾	12	392	21	433	20	451	22	449	14	478		- الفني ⁽²⁾
- Relig	159	148	143	90	133	104	114	87	82	54		- الديني
Total (B)	171	540	164	523	153	555	136	536	96	532		مجموع (ب)
C. Illiterate (Govt.)	282	174	318	171	438	179	493	193	449	191		ـ محو الأمية (حكومي)
G.T. (A, B & C)	90,535	41,380	87,214	39,243	87,929	39,011	83,577	38,427	80,035	37,721		المجموع العام (أ ، ب ، ج)

* Kindergarten , Primary , Preparatory, Secondary

* رياض اطفال / ابتدائي / اعدادي / ثانوي

(1) Excluding Illiterate stage

(1) لا يشمل محو الأمية

(2) Covers industrial & commercial education

(2) يشمل التعليم الصناعي والتجاري

Source : Ministry of Education

المصدر : وزارة التربية والتعليم

التوزيع النسبى والعددى للطلاب حسب المراحل ونوع التعليم - إمارة دبي

**RELATIVE & ABSOLUTE NUMBER OF STUDENTS BY STAGE & TYPE OF EDUCATION - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)**

جدول (13 - 02)

00 / 01		99 / 00		98 / 99		97 / 98		96 / 97		المراحل والنوع STAGES & TYPE	
%	عدد الطلاب No. of Students										
15.8	2,693	17.3	2,802	16.4	2,668	17.7	2,695	19.1	2,716	Govt.	حكومى
84.2	14,385	82.7	13,393	83.6	13,639	82.3	12,519	80.9	11,503	Private	خاص
100.0	17,078	100.0	16,195	100.0	16,307	100.0	15,214	100.0	14,219	Total	المجموع
26.7	16,587	28.1	17,037	28.0	17,326	29.8	17,902	31.6	18,662	Govt.	حكومى
0.7	444	0.8	497	1.0	558	1.1	641	1.0	588	Adult Educ.*	تعليم كبار *
72.6	45,210	71.1	43,011	71.0	43,897	69.1	41,492	67.4	39,809	Private	خاص
100.0	62,241	100.0	60,545	100.0	61,781	100.0	60,035	100.0	59,059	Total	المجموع
33.6	9,808	35.5	9,956	35.7	9,845	37.9	10,006	39.5	10,148	Govt.	حكومى
2.8	812	2.6	715	2.6	707	2.8	731	3.3	837	Adult Educ.*	تعليم كبار *
63.6	18,541	61.9	17,347	61.7	17,028	59.3	15,683	57.2	14,688	Private	خاص
100.0	29,161	100.0	28,018	100.0	27,580	100.0	26,420	100.0	25,673	Total	المجموع
38.4	8,561	40.4	8,287	40.6	8,092	40.8	7,740	41.2	7,230	Govt.	حكومى
5.4	1,197	4.9	1,005	5.3	1,067	6.6	1,256	6.8	1,197	Adult Educ.*	تعليم كبار *
56.2	12,510	54.7	11,231	54.1	10,788	52.6	9,981	52.0	9,110	Private	خاص
100.0	22,268	100.0	20,523	100.0	19,947	100.0	18,977	100.0	17,537	Total	المجموع
28.8	37,649	30.4	38,082	30.2	37,931	31.8	38,343	33.3	38,756	Govt.	حكومى
1.9	2,453	1.8	2,217	1.9	2,332	2.2	2,628	2.2	2,622	Adult Educ.*	تعليم كبار *
69.3	90,646	67.8	84,982	67.9	85,352	66.0	79,675	64.5	75,110	Private	خاص
100.0	130,748	100.0	125,281	100.0	125,615	100.0	120,646	100.0	116,488	Total	المجموع

* Excluding illiterate stage .

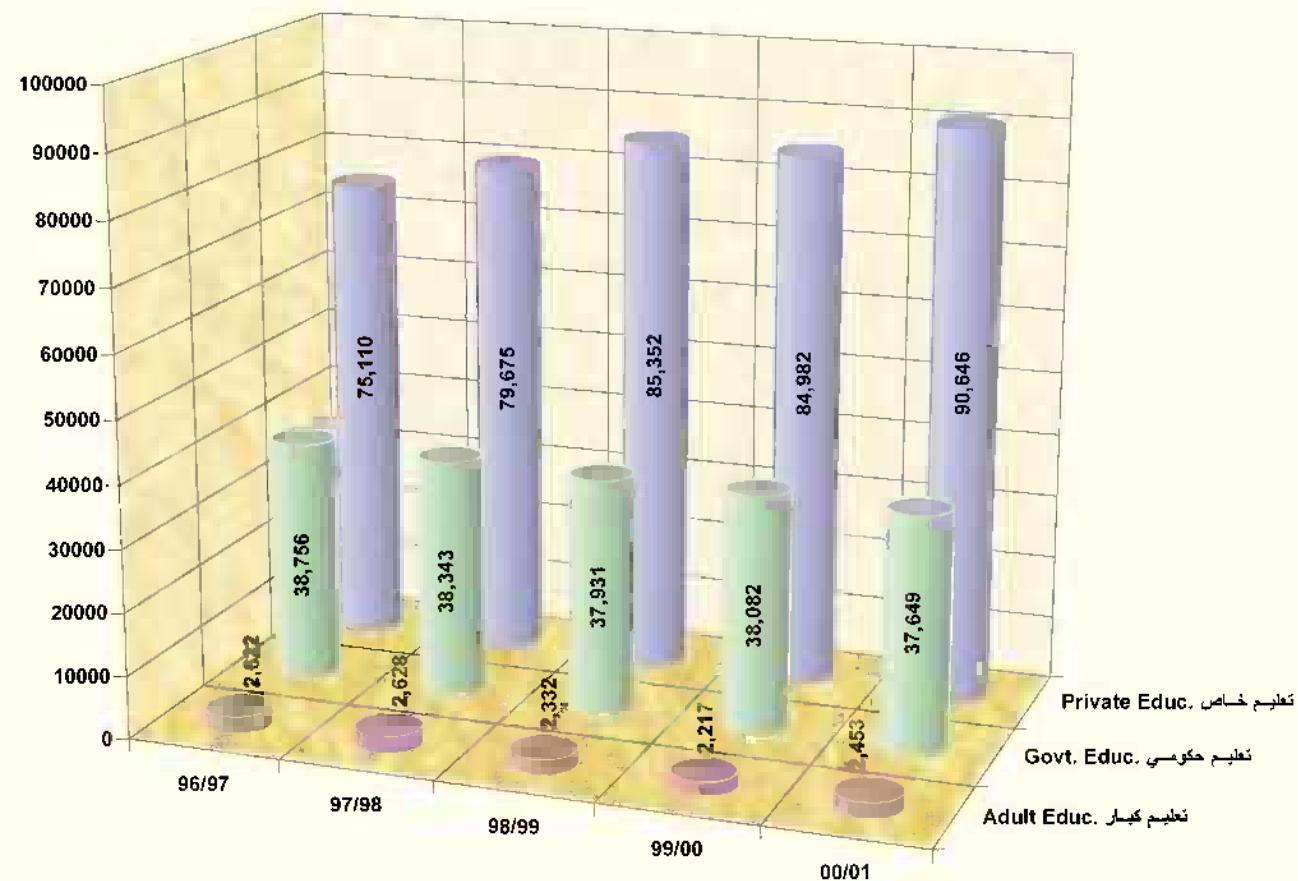
Source : Ministry Of Education

* لا يشمل محو الأمية

المصدر : وزارة التربية والتعليم

شكل (13 - 01)

عدد الطلبة حسب نوع التعليم - إمارة دبي
NUMBER OF STUDENTS BY TYPE OF EDUCATION - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)



عدد المدارس والفصول بالتعليم العام الحكومي حسب المرحلة - امارة دبي

NUMBER OF SCHOOLS AND CLASSES IN GOVERNMENTAL GENERAL EDUCATION BY STAGE - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (13 - 03)

TITLE	00 / 01			99 / 00			98 / 99			97 / 98			96 / 97			البيان	
	مختلط Mix.	إناث Female	ذكور male	مختلط Mix.	إناث Female	ذكور male	مختلط Mix.	إناث Female	ذكور male	مختلط Mix.	إناث Female	ذكور male	مختلط Mix.	إناث Female	ذكور male		
Kindergarten	No. of Sch.	12	-	-	12	-	-	12	-	-	12	-	-	10	-	-	عدد المدارس رياض الأطفال
	No. of Class.	139	-	-	127	-	-	122	-	-	123	-	-	115	-	-	عدد الفصول
Primary	No. of Sch.	2	16	19	1	17	19	-	17	19	-	16	19	-	16	17	عدد المدارس ابتدائي
	No. of Class ⁽¹⁾	25	328	316	15	334	334	-	342	333	-	358	344	-	368	345	عدد الفصول ⁽¹⁾
Prep.	No. of Sch.	-	7	5	-	7	6	-	6	5	-	5	7	-	6	7	عدد المدارس إعدادي
	No. of Class ⁽¹⁾	-	164	158	-	162	164	-	164	162	-	170	170	-	168	169	عدد الفصول ⁽¹⁾
Sec.	No. of Sch.	-	7	6	-	7	5	-	6	5	-	5	5	-	5	5	عدد المدارس ثانوي
	No. of Class ⁽¹⁾	-	162	141	-	162	131	-	158	129	-	153	117	-	143	112	عدد الفصول ⁽¹⁾
Prim. & Prep.	No. of Sch.	-	1	1	-	2	1	-	2	2	-	3	-	-	3	1	عدد المدارس ابتدائي/إعدادي
Prep. & Sec.	No. of Sch.	-	2	2	-	2	2	-	2	2	-	3	2	-	3	1	عدد المدارس إعدادي/ثانوي
Pri.,Prep.& Sec.	No. of Sch.	-	3	2	-	2	1	-	3	1	-	4	1	-	2	2	عدد المدارس ابتدائي/إعدادي/ثانوي
TOTAL	No. of Sch.	14	36	35	13	37	34	12	36	34	12	36	34	10	35	33	مجموع المراحل عدد المدارس
(All Stages)	No. of Class.	164	654	615	142	658	629	122	664	624	123	681	631	115	679	626	عدد الفصول

(1) Includes Classes in Multi-Stage Schools

Source : Ministry Of Education.

(1) تشمل الفصول بالمدارس متعددة المراحل
المصدر . وزارة التربية والتعليم

عدد الطلبة بالتعليم العام الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي

NUMBER OF STUDENTS IN GOVERNMENTAL GENERAL EDUCATION BY STAGE, NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI
 (1996 / 1997 - 2000 / 2001)

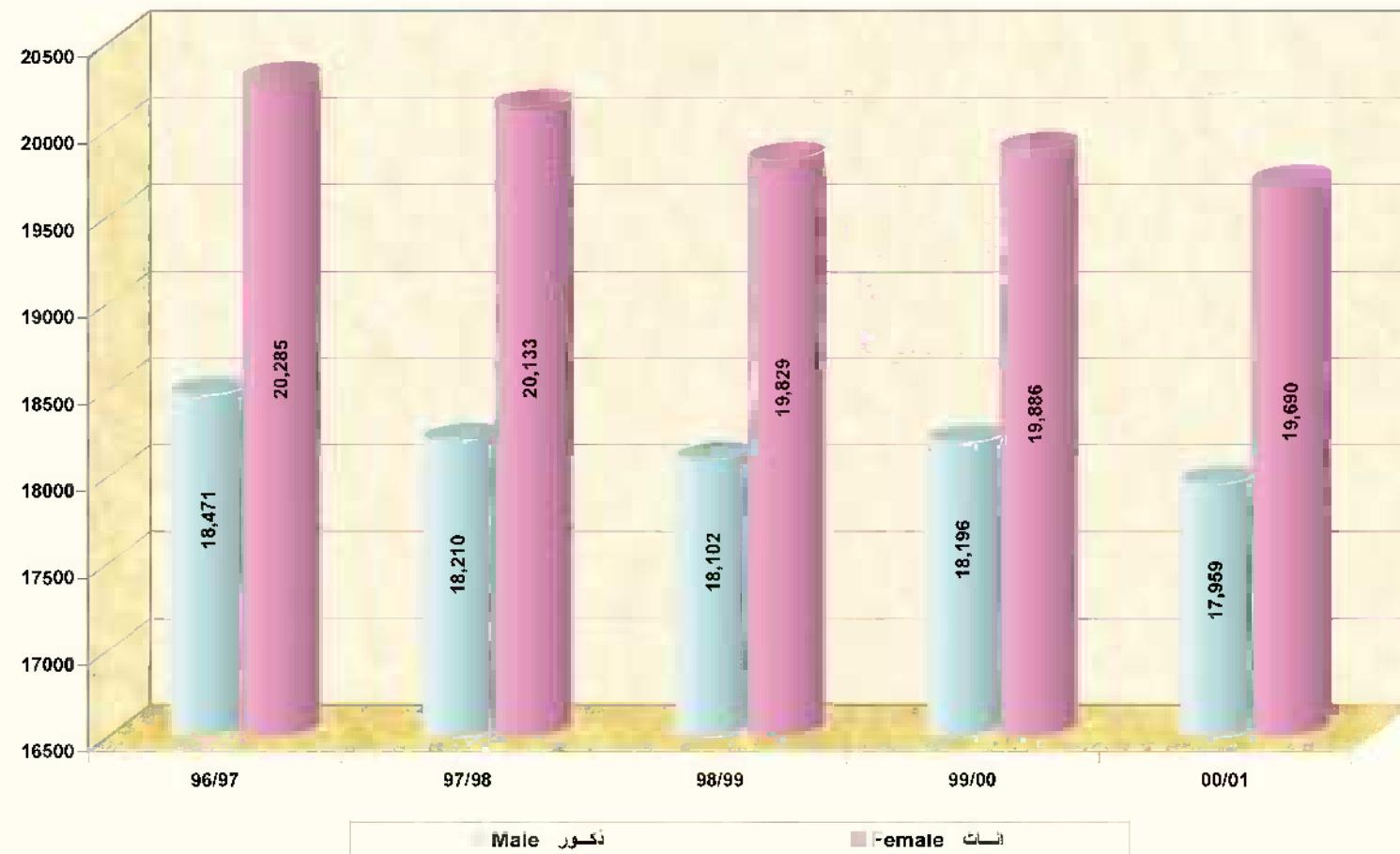
جدول (13 - 04)

STAGE & YEAR	No. Of Students								المرحلة والستة					
	المجموع				غير مواطنين		مواطنون							
	TOTAL	Female	إناث	Male	ذكور	Female	إناث	Male						
96 / 97	38,756	20,285		18,471		5,937		6,284		14,348		12,187		97 / 96
Kindergarten	2,716	1,340		1,376		159		151		1,181		1,225		رياض أطفال
Primary	18,662	9,589		9,073		3,097		3,191		6,492		5,882		ابتدائي
Preparatory	10,148	5,144		5,004		1,561		1,730		3,583		3,274		اعدادي
Secondary	7,230	4,212		3,018		1,120		1,212		3,092		1,806		ثانوي
97 / 98	38,343	20,133		18,210		5,830		6,147		14,303		12,063		98 / 97
Kindergarten	2,695	1,341		1,354		129		142		1,212		1,212		رياض أطفال
Primary	17,902	9,123		8,779		2,940		3,031		6,183		5,748		ابتدائي
Preparatory	10,006	5,143		4,863		1,509		1,697		3,634		3,166		اعدادي
Secondary	7,740	4,526		3,214		1,252		1,277		3,274		1,937		ثانوي
98 / 99	37,931	19,829		18,102		5,753		6,105		14,076		11,997		99 / 98
Kindergarten	2,668	1,321		1,347		124		160		1,197		1,187		رياض أطفال
Primary	17,326	8,750		8,576		2,736		2,940		6,014		5,636		ابتدائي
Preparatory	9,845	5,158		4,687		1,563		1,613		3,595		3,074		اعدادي
Secondary	8,092	4,600		3,492		1,330		1,392		3,270		2,100		ثانوي
99 / 00	38,082	19,886		18,196		5,726		6,041		14,160		12,155		00 / 99
Kindergarten	2,802	1,396		1,406		144		158		1,252		1,248		رياض أطفال
Primary	17,037	8,644		8,393		2,713		2,810		5,931		5,583		ابتدائي
Preparatory	9,956	5,152		4,804		1,531		1,655		3,621		3,149		اعدادي
Secondary	8,287	4,694		3,593		1,338		1,418		3,356		2,175		ثانوي
00 / 01	37,649	19,690		17,959		5,635		5,814		14,055		12,145		01 / 00
Kindergarten	2,693	1,368		1,325		126		137		1,242		1,188		رياض أطفال
Primary	16,587	8,478		8,109		2,662		2,608		5,816		5,501		ابتدائي
Preparatory	9,808	5,090		4,718		1,515		1,628		3,575		3,090		اعدادي
Secondary	8,561	4,754		3,807		1,332		1,441		3,422		2,366		ثانوي

Source Ministry Of Education

المصدر . وزارة التربية والتعليم

عدد الطلبة بالتعليم العام الحكومي حسب الجنس = امارة دبي
NUMBER OF STUDENTS IN GOVERNMENTAL GENERAL EDUCATION BY SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)



المشتغلون * بالتعليم العام الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT * IN GOVERNMENTAL GENERAL EDUCATION BY STAGE, NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (13 - 05)

STAGE & YEAR	المجموع			اداريون وفنانون						المعلمين						المرحلة والسنة			
	المجموع Total	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	المجموع			غير مواطنين Non-Citizen			مواطنون Citizen			المجموع TOTAL			غير مواطنين Non-Citizen			
				T.	M.	F.	A.	M.	D.	F.	A.	M.	D.	T.	M.	F.	A.	M.	D.
96 / 97	3,365	1,672	1,693	570	389	181	17	106	372	75	2,795	1,816	979	620	929	1,196	50	97 / 96	
Kindergarten	199	22	177	40	40	-	-	-	40	-	159	159	-	22	-	137	-	رياض اطفال	
Primary	1,524	660	864	224	167	57	1	26	166	31	1,300	905	395	272	361	633	34	ابتدائي	
Preparatory & Secondary	1,642	990	652	306	182	124	16	80	166	44	1,336	752	584	326	568	426	16	اعدادي وثانوي	
97 / 98	3,421	1,668	1,753	547	372	175	13	102	369	73	2,874	1,889	985	621	932	1,268	53	98 / 97	
Kindergarten	195	23	172	27	27	-	-	-	27	-	168	168	-	23	-	145	-	رياض اطفال	
Primary	1,508	627	881	230	166	64	1	28	165	36	1,278	910	368	266	332	644	36	ابتدائي	
Preparatory & Secondary	1,718	1,018	700	290	179	111	12	74	167	37	1,428	811	617	332	600	479	17	اعدادي وثانوي	
98 / 99	3,363	1,513	1,850	565	409	156	12	96	397	60	2,798	2,000	798	654	751	1,346	47	99 / 98	
Kindergarten	215	24	191	46	46	-	-	-	46	-	169	169	-	24	-	145	-	رياض اطفال	
Primary	1,451	491	960	221	192	29	1	11	191	18	1,230	1,056	174	330	149	726	25	ابتدائي	
Preparatory & Secondary	1,697	998	699	298	171	127	11	85	160	42	1,399	775	624	300	602	475	22	اعدادي وثانوي	
99 / 00	3,207	1,349	1,858	598	433	165	12	105	421	60	2,609	1,861	748	530	702	1,331	46	00 / 99	
Kindergarten	218	19	199	46	46	-	-	-	46	-	172	172	-	19	-	153	-	رياض اطفال	
Primary	1,356	418	938	232	205	27	1	11	204	16	1,124	974	150	275	131	699	19	ابتدائي	
Preparatory & Secondary	1,633	912	721	320	182	138	11	94	171	44	1,313	715	598	236	571	479	27	اعدادي وثانوي	
00 / 01	3,164	1,332	1,832	577	419	158	11	97	408	61	2,597	1,856	741	531	693	1,325	48	01 / 00	
Kindergarten	222	15	207	46	46	-	-	-	46	-	176	176	-	15	-	161	-	رياض اطفال	
Primary	1,332	425	907	223	200	23	-	9	200	14	1,109	960	149	287	129	673	20	ابتدائي	
Preparatory & Secondary	1,620	892	728	308	173	135	11	88	162	47	1,312	720	592	229	564	491	28	اعدادي وثانوي	

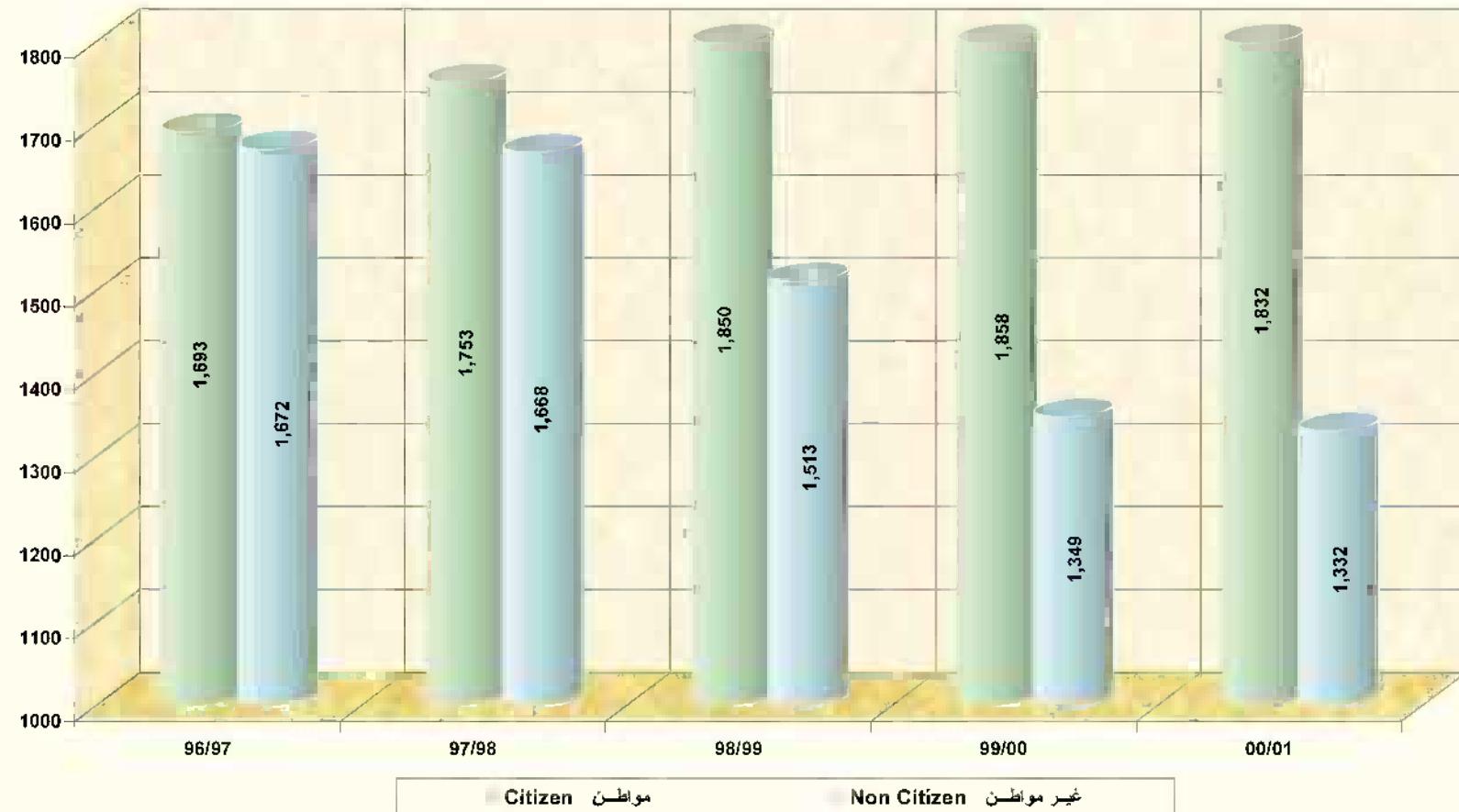
* لا يشمل العمال.

Source: Ministry Of Education

* لا يشمل العمال

المصدر : وزارة التربية والتعليم

المستغلون بالتعليم العام الحكومي حسب الجنسية - إمارة دبي
EMPLOYMENT IN GOVERNMENTAL GENERAL EDUCATION BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)



خصائص التعليم الفني والديني (حكومي) - إمارة دبي
CHARACTERISTICS OF TECHNICAL & RELIGIOUS EDUCATION (GOVERNMENTAL) - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

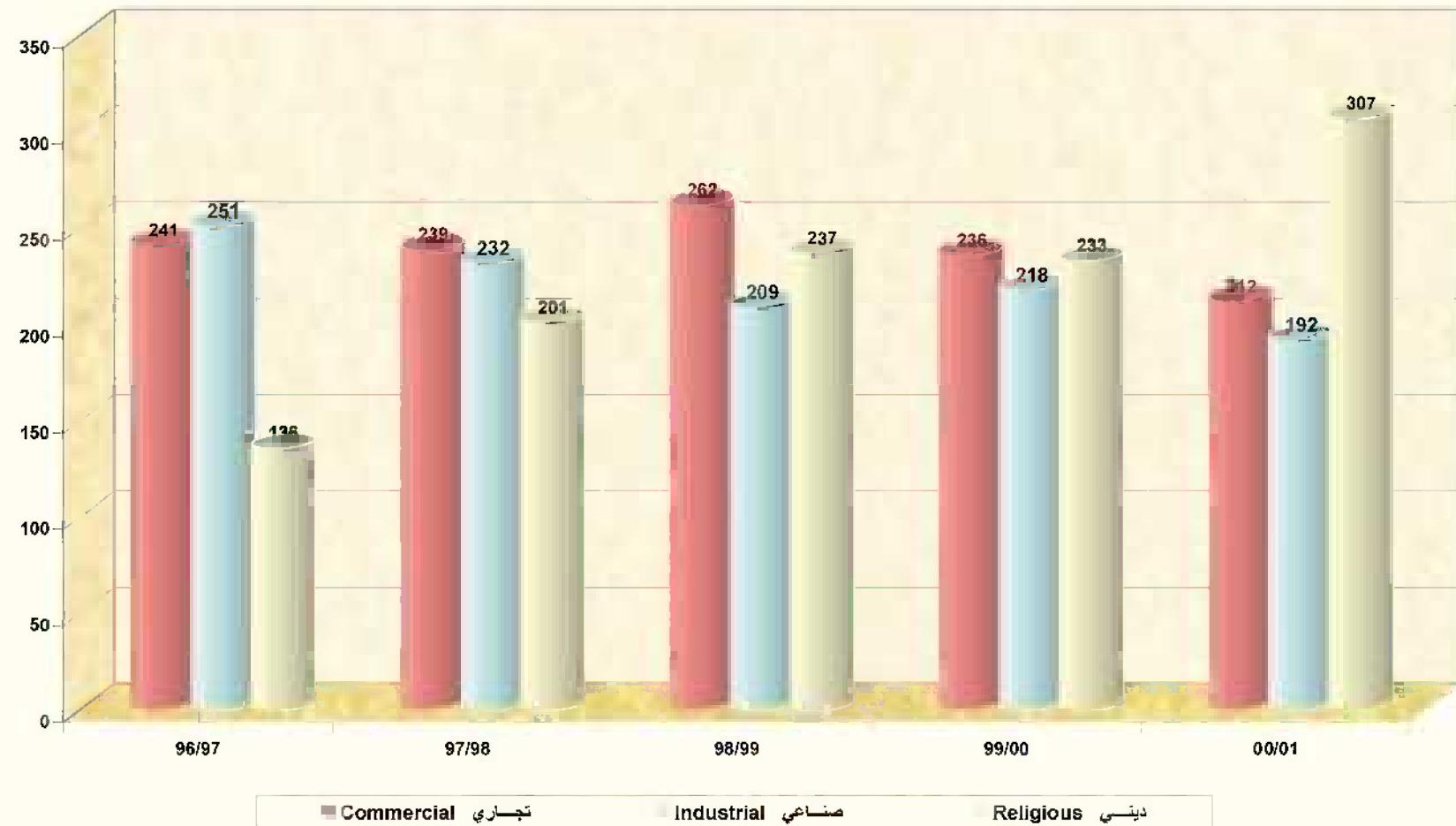
جدول (13 - 06)

YEARS	No. of Students عدد الطلاب					عدد الفصول No.of Class Rooms	عدد المدارس No. of Schools	السنوات
	المجموع			غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen			
	Total المجموع	Female إناث	Male ذكور					
96 / 1997								
Industrial	251	-	251	6	245	10	1	تعليم صناعي
Commercial	241	-	241	8	233	11	1	تعليم تجاري
Religious	136	-	136	82	54	9	1	تعليم ديني
97 / 98								
Industrial	232	-	232	12	220	11	1	تعليم صناعي
Commercial	239	-	239	10	229	11	1	تعليم تجاري
Religious	201	-	201	114	87	11	1	تعليم ديني
98 / 99								
Industrial	209	-	209	11	198	9	1	تعليم صناعي
Commercial	262	-	262	9	253	11	1	تعليم تجاري
Religious	237	-	237	133	104	13	1	تعليم ديني
99 / 00								
Industrial	218	-	218	13	205	9	1	تعليم صناعي
Commercial	236	-	236	8	228	11	1	تعليم تجاري
Religious	233	-	233	143	90	13	1	تعليم ديني
00 / 01								
Industrial	192	-	192	9	183	9	1	تعليم صناعي
Commercial	212	-	212	3	209	9	1	تعليم تجاري
Religious	307	-	307	159	148	15	1	تعليم ديني

Source : Ministry Of Education.

المصدر : وزارة التربية والتعليم

عدد الطلبة بالتعليم الفني والديني (حكومي) - إمارة دبي
NUMBER OF STUDENTS IN TECHNICAL & RELIGIOUS EDUCATION (GOVERNMENTAL) - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)



المستغلون * بالتعليم الفني والديني (حكومي) حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT * IN TECHNICAL & RELIGIOUS EDUCATION (GOVERNMENTAL) BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (13 - 07)

YEARS	المجموع			اداريون وفنيون				المعلمين				السنوات			
	المجموع		موطنون	غير مواطنين		موطنون		المجموع		غير مواطنين	موطنون				
	Total	Non-Citizen		Non-Citizen	Citizen	Non-Citizen	Citizen	TOTAL	F	M	Non-Citizen	Citizen			
96 / 97													97 / 96		
Industrial	46	43	3	-	5	-	2	39	-	39	-	38	-	1	تعليم صناعي
Commercial	26	23	3	-	2	-	2	22	-	22	-	21	-	1	تعليم تجاري
Religious	31	29	2	-	4	-	1	26	-	26	-	25	-	1	تعليم ديني
97 / 98													98 / 97		
Industrial	43	40	3	-	5	-	2	36	-	36	-	35	-	1	تعليم صناعي
Commercial	23	19	4	-	2	-	2	19	-	19	-	17	-	2	تعليم تجاري
Religious	35	32	3	-	3	-	2	30	-	30	-	29	-	1	تعليم ديني
98 / 99													99 / 98		
Industrial	44	41	3	-	4	-	2	38	-	38	-	37	-	1	تعليم صناعي
Commercial	24	20	4	-	2	-	2	20	-	20	-	18	-	2	تعليم تجاري
Religious	40	36	4	-	4	-	3	33	-	33	-	32	-	1	تعليم ديني
99 / 00													00 / 99		
Industrial	44	40	4	-	3	-	3	38	-	38	-	37	-	1	تعليم صناعي
Commercial	23	20	3	-	3	-	2	18	-	18	-	17	-	1	تعليم تجاري
Religious	39	36	3	-	5	-	2	32	-	32	-	31	-	1	تعليم ديني
00 / 01													01/00		
Industrial	37	34	3	-	3	-	2	32	-	32	-	31	-	1	تعليم صناعي
Commercial	21	18	3	-	3	-	1	17	-	17	-	15	-	2	تعليم تجاري
Religious	40	37	3	-	4	-	2	34	-	34	-	33	-	1	تعليم ديني

* Excluding Workers

* لا تشمل العمال

Source : Ministry Of Education.

المصدر : وزارة التربية والتعليم

مراكز تعليم الكبار حسب المرحلة - إمارة دبي
ADULT EDUCATION CENTRES BY STAGE - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (13 - 08)

STAGE & YEAR	المجموع Total			عدد الطلاب No. of Students				عدد الفصول No. of Class Rooms			عدد المراكز * No. of Centres			المرحلة والسن	
				غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen									
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	F	A	M	N	T	M	F	A	M	N		
96 / 97	3,262	1,681	1,581	614	737	1,067	844	137	83	54	14	8	6	97 / 96	
Illiterate	640	372	268	236	213	136	55	35	21	14					محو أميه
Primary	588	305	283	175	235	130	48	31	17	14					ابتدائي
Preparatory & Secondary	2,034	1,004	1,030	203	289	801	741	71	45	26					اعدادي وثانوي
97 / 98	3,314	1,620	1,694	566	810	1,054	884	135	75	60	13	7	6	98 / 97	
Illiterate	686	328	358	182	311	146	47	36	18	18					محو أميه
Primary	641	329	312	194	243	135	69	31	16	15					ابتدائي
Preparatory & Secondary	1,987	963	1,024	190	256	773	768	68	41	27					اعدادي وثانوي
98 / 99	2,949	1,518	1,431	498	629	1,020	802	128	71	57	13	7	6	99 / 98	
Illiterate	617	325	292	181	257	144	35	34	18	16					محو أميه
Primary	558	289	269	154	198	135	71	28	15	13					ابتدائي
Preparatory & Secondary	1,774	904	870	163	174	741	696	66	38	28					اعدادي وثانوي
99 / 00	2,706	1,470	1,236	445	449	1,025	787	123	71	52	13	7	6	00 / 99	
Illiterate	489	319	170	173	145	146	25	29	17	12					محو أميه
Primary	497	268	229	121	148	147	81	30	15	15					ابتدائي
Preparatory & Secondary	1,720	883	837	151	156	732	681	64	39	25					اعدادي وثانوي
00 / 01	2,909	1,478	1,431	417	500	1,061	931	123	73	50	13	7	6	01 / 00	
Illiterate	456	301	155	159	123	142	32	26	18	8					محو أميه
Primary	444	238	206	101	136	137	70	27	16	11					ابتدائي
Preparatory & Secondary	2,009	939	1,070	157	241	782	829	70	39	31					اعدادي وثانوي

* For all stages.

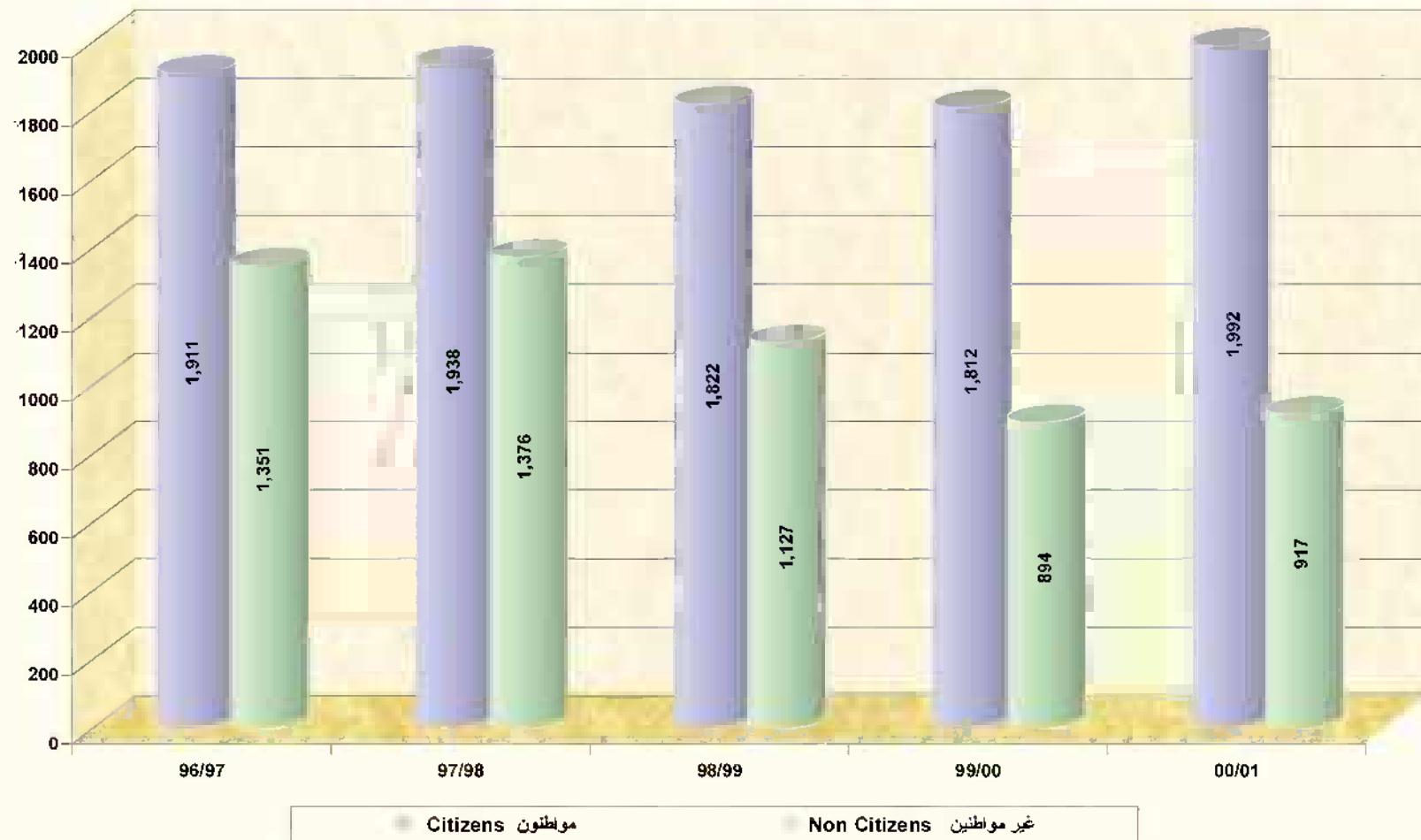
Source : Ministry Of Education.

* لجميع المراحل

المصدر : وزارة التربية والتعليم

شكل (13 - 05)

عدد الطلبة بمراكز تعليم الكبار حسب الجنسية - إمارة دبي
NUMBER OF STUDENTS IN ADULT EDUCATION CENTERS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)



المشتغلون * بتعليم الكبار حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

**EMPLOYMENT * IN ADULT EDUCATION CENTRES BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)**

جدول (13 - 09)

المجموع Total						اداريون وفنيون Adminst. & Techn.						المعلمين Teachers						السنوات Years
المجموع Total		غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen						
إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male					
170	150	110	146	60	4	7	16	14	4	103	130	46	-	<u>97 / 96</u>				
171	123	117	120	54	3	9	14	13	3	108	106	41	-	<u>98 / 97</u>				
141	167	92	152	49	15	8	13	11	9	84	139	38	6	<u>99 / 98</u>				
145	162	92	152	53	10	8	11	11	9	84	141	42	1	<u>00 / 99</u>				
162	152	109	143	53	9	9	13	13	9	100	130	40	-	<u>01 / 00</u>				

* Excluding Workers

Source: Ministry Of Education

* لانتمي العمال

للمصدر: [موقع الأكاديمية العربية](#) | [الاتصال بنا](#)

عدد الطالب بالتعليم الخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي

**NUMBER OF STUDENTS IN PRIVATE EDUCATION BY STAGE, NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)**

جدول (13 - 10)

STAGE & YEAR	عدد الطلبة No. of Students								عدد الفصول No. of Class Rooms			مجموع المدارس Total of Schools	المرحلة والسنّه		
	المجموع Total			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		مختلط Mix							
	المجموع	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male				
96 / 97	75,110	35,138	39,972	31,333	35,034	3,805	4,938					94	97 / 96		
Kindergarten	11,503	5,502	6,001	4,560	4,906	942	1,095	473	23	25			رياض اطفال		
Primary	39,809	18,466	21,343	16,317	18,475	2,149	2,868	925	324	349			ابتدائي		
Preparatory	14,688	6,838	7,850	6,388	7,158	450	692	176	210	237			اعدادي		
Secondary	9,110	4,332	4,778	4,068	4,495	264	283	122	163	174			ثانوي		
97 / 98	79,675	37,559	42,116	33,419	36,669	4,140	5,447					97	98 / 97		
Kindergarten	12,519	5,950	6,569	4,934	5,351	1,016	1,218	514	7	7			رياض اطفال		
Primary	41,492	19,401	22,091	17,120	18,983	2,281	3,108	977	318	347			ابتدائي		
Preparatory	15,683	7,332	8,351	6,801	7,556	531	795	222	194	223			اعدادي		
Secondary	9,981	4,876	5,105	4,564	4,779	312	326	161	155	165			ثانوي		
98 / 99	85,352	40,142	45,210	35,576	39,215	4,566	5,995					107	99 / 98		
Kindergarten	13,639	6,504	7,135	5,356	5,797	1,148	1,338	537	42	43			رياض اطفال		
Primary	43,897	20,432	23,465	17,994	20,078	2,438	3,387	1,221	273	302			ابتدائي		
Preparatory	17,028	7,960	9,068	7,330	8,201	630	867	343	169	190			اعدادي		
Secondary	10,788	5,246	5,542	4,896	5,139	350	403	233	138	144			ثانوي		
99 / 00	84,982	39,845	45,137	35,323	39,066	4,522	6,071					111	00 / 99		
Kindergarten	13,393	6,316	7,077	5,185	5,717	1,131	1,360	559	1	1			رياض اطفال		
Primary	43,011	19,982	23,029	17,590	19,662	2,392	3,367	909	394	440			ابتدائي		
Preparatory	17,347	8,056	9,291	7,398	8,372	658	919	10	319	360			اعدادي		
Secondary	11,231	5,491	5,740	5,150	5,315	341	425	3	256	264			ثانوي		
00 / 01	90,646	42,696	47,950	37,246	40,752	5,450	7,198					116	01 / 00		
Kindergarten	14,385	6,912	7,473	5,520	5,876	1,392	1,597	604	1	2			رياض اطفال		
Primary	45,210	21,104	24,106	18,382	20,284	2,722	3,822	966	405	467			ابتدائي		
Preparatory	18,541	8,636	9,905	7,783	8,698	853	1,207	12	355	394			اعدادي		
Secondary	12,510	6,044	6,466	5,561	5,894	483	572	7	277	297			ثانوي		

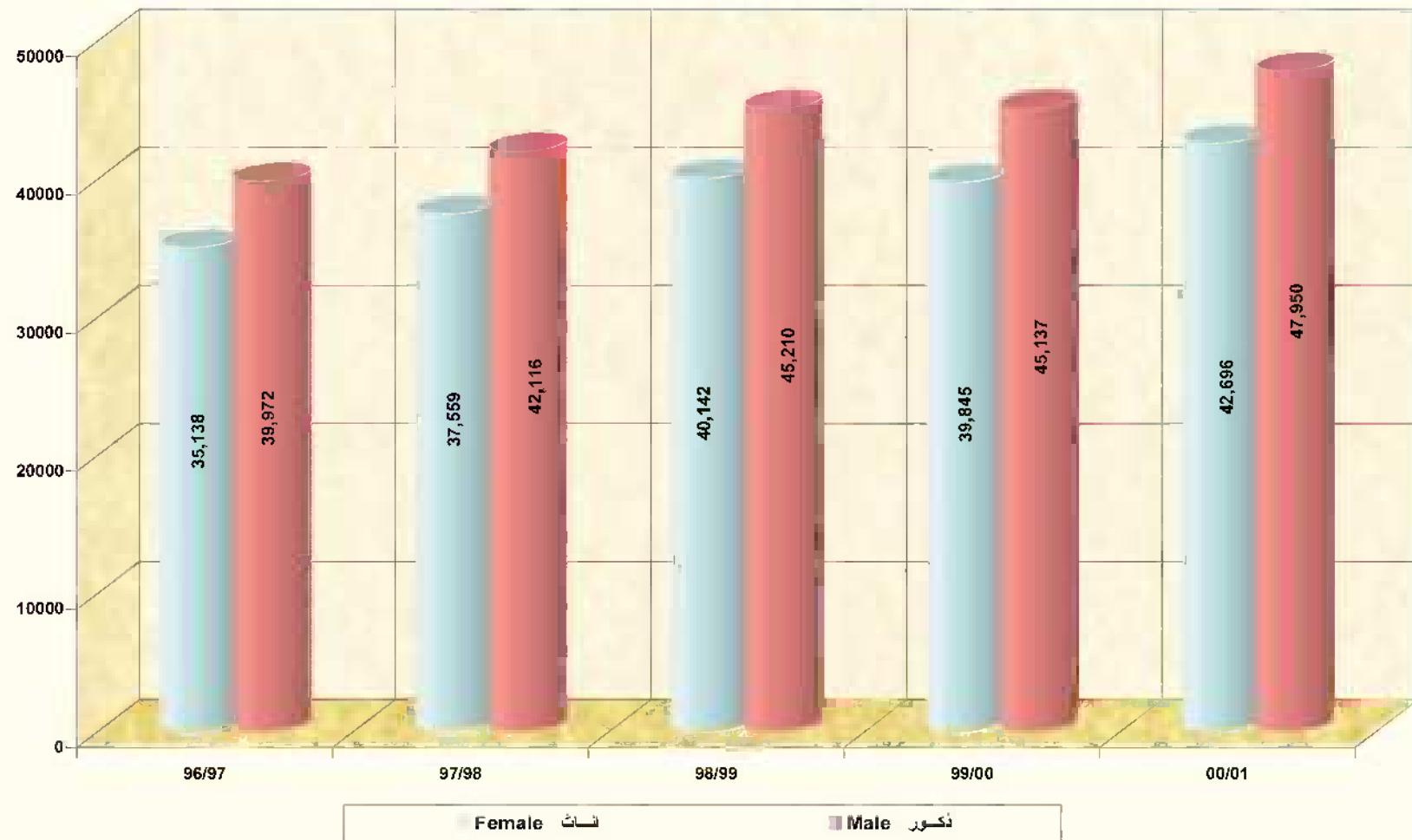
* The decrease is due to the transfer of some classes to mix

* يرجع الانخفاض الى تحويل بعض الفصول الى فصول مختلطة

Source: Ministry Of Education

المصدر : وزارة التربية والتعليم

عدد الطلبة بالتعليم الخاص حسب الجنس - إمارة دبي
NUMBER OF STUDENTS IN PRIVATE EDUCATION BY SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)



المشتغلون * بمدارس التعليم الخاص - حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT * IN PRIVATE EDUCATION SCHOOLS BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI

(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (13 - 11)

المجموع العام			اداريون وفنيون								المعلمون								السنوات Years
G. Total			المجموع			غير مواطنين		مواطنون		المجموع			غير مواطنين		مواطنون				
المجموع	غير مواطنين	مواطنون	Total		Non-Citizen		Citizen		Total		Non-Citizen		Citizen						
			Total	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Total	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Male		
5,070	5,031	39	867	546	321	527	320	19	1	4,203	3,405	798	3,386	798	19	-	<u>97 / 96</u>		
5,363	5,317	46	920	601	319	577	318	24	1	4,443	3,593	850	3,572	850	21	-	<u>98 / 97</u>		
5,904	5,840	64	1,038	660	378	629	373	31	5	4,866	3,926	940	3,898	940	28	-	<u>99 / 98</u>		
5,946	5,863	83	1,060	681	379	639	372	42	7	4,886	3,976	910	3,942	910	34	-	<u>00 / 99</u>		
6,312	6,192	120	1,138	757	381	684	374	73	7	5,174	4,135	1,039	4,096	1,039	40	-	<u>01 / 00</u>		

* For all stages excluding workers

Source : Ministry Of Education

* لجميع المراحل ولا تشمل الفراغيين

المصدر . وزارة التربية والتعليم

متوسط عدد الطلبة في الفصل حسب المرحلة ونوع التعليم - إمارة دبي

MEAN OF STUDENTS IN CLASS BY STAGE & TYPE OF EDUCATION - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (13 - 12)

YEAR & TYPE OF EDUCATION	STAGE	ثانوى	اعدادى	ابتدائى	رياض الأطفال	المرحلة
		Secondary	Preparatory	Primary	Kindergarten	السنّه ونوع التعليم
96 / 97	Govt.	28	30	26	24	حكومي
	Adult Educ.	31	26	19	-	تعليم كبار
	Private	20	24	25	22	خاص
97 / 98	Govt.	29	29	26	22	حكومي
	Adult Educ.	31	26	21	-	تعليم كبار
	Private	21	25	25	24	خاص
98 / 99	Govt.	28	30	26	22	حكومي
	Adult Educ.	28	25	20	-	تعليم كبار
	Private	21	24	24	22	خاص
99 / 00	Govt.	28	31	25	22	حكومي
	Adult Educ.	27	26	17	-	تعليم كبار
	Private	21	25	25	24	خاص
00 / 01	Govt.	28	30	26	19	حكومي
	Adult educ.	32	25	16	-	تعليم كبار
	Private	22	24	25	24	خاص

Source : Ministry Of Education

المصدر : وزارة التربية والتعليم

عدد الطلبة المسجلين بالكليات حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

NUMBER OF REGISTERED STUDENTS AT COLLEGES BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (13 - 13)

كلية دبي الطبية		كلية الدراسات الإسلامية والعربية								كلية التقنية العليا / بنات						كلية التقنية العليا / بنين						الكلية YEAR	عدد الطلبة NO. OF STUDENTS		
Dubai Medical College					Islamic & Arab Studies College					Higher College of Technology / Women's					Higher College of Technology / Men										
00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97						
-	-	-	-	-	349	253	202	202	240	-	...	-	-	-	1,300	1,266	1,250*	1,350	1,200	Male	ذكور	مواطنون			
83	144	39	43	22	943	1,205	1,486	1,486	1,286	2,015	...	1,550	1,493	1,247	-	-	-	-	-	Female	إناث	Citizen			
83	144	39	43	22	1,292	1,458	1,688	1,688	1,526	2,015	...	1,550	1,493	1,247	1,300	1,266	1,250	1,350	1,200	Total	المجموع				
-	-	-	-	-	427	288	137	137	108	-	...	-	-	-	-	-	-	-	-	Male	ذكور	غير مواطنين			
143	85	66	54	36	1,463	1,144	397	397	228	-	...	-	-	-	-	-	-	-	-	Female	إناث	Non-Citizen			
143	85	66	54	36	1,890	1,432	534	534	336	-	...	-	-	-	-	-	-	-	-	Total	المجموع				
-	-	-	-	-	776	541	339	339	348	-	...	-	-	-	1,300	1,266	1,250	1,350	1,200	Male	ذكور	المجموع			
226	229	105	97	58	2,406	2,349	1,883	1,883	1,514	2,015	...	1,550	1,493	1,247	-	-	-	-	-	Female	إناث	Total			
226	229	105	97	58	3,182	2,890	2,222	2,222	1,862	2,015	...	1,550	1,493	1,247	1,300	1,266	1,250	1,350	1,200	Total	المجموع				

* Figures amended by higher college of technology / men

* ارقام تم تعديلاها حسب طلب كلية التقنية - بنين

المشتغلون بالكليات حسب الجنسية والجنس - امارة دبي

EMPLOYMENT AT COLLEGES BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (13 - 14)

كلية دبي الطبية		كلية الدراسات الاسلامية والعربية							كلية التقنية العليا / بنات							كلية التقنية العليا / بنين							الكلية YEAR	السنة		
Dubai Medical College					Islamic & Arab Studies College				Higher College of Technology / Women's				Higher College of Technology / Men				NO. OF STUDENTS				M.	ذ.	F.	أ.		
00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	M.	ذ.	F.	أ.			
2	2	1	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4	3	2	-	-	-	-	4	ذ.	مواطن	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	...	3	3	2	-	-	-	-	F.	أ.	Citizen
7	2	1	5	2	48	47	41	41	42	76	...	85	98	71	83	91	95	120	100	M.	ذ.	غ. مواطن	الهيئة التعليمية	Teaching Staff		
13	12	13	6	7	8	3	3	3	2	83	...	62	82	72	43	38	54	40	35	F.	أ.	Non-Citizen				
9	4	2	6	2	49	47	41	41	42	76	...	85	98	71	87	96	100	124	104	M.	ذ.	المجموع				
13	12	13	6	7	8	3	3	3	2	87	...	65	85	74	43	38	54	40	35	F.	أ.	Total				
1	1	2	1	-	...	1	1	1	1	-	...	-	-	-	-	-	-	-	1	1	M.	ذ.	مواطن			
-	-	1	2	4	17	12	3	3	2	18	...	8	4	3	1	-	-	-	-	F.	أ.	Citizen				
13	28	4	4	3	18	13	10	10	10	41	...	21	17	13	20	23	21	26	24	M.	ذ.	غ. مواطن	القيون والأداريين	Techn. & Administ.		
6	6	4	4	3	10	9	8	8	9	41	...	27	33	23	28	26	24	26	26	F.	أ.	Non-Citizen				
14	29	6	5	3	18	14	11	11	11	41	...	21	17	13	20	23	21	27	25	M.	ذ.	المجموع				
6	6	5	6	7	27	21	11	11	11	59	...	35	37	26	29	26	24	26	26	F.	أ.	Total				

تابع جدول (13 - 14)

كلية دبي الطبية										كلية الدراسات الإسلامية والعربية										كلية التقنية العليا / بنات										COLLEGE	
Dubai Medical College					Islamic & Arab Studies College					Higher College of Technology / Women's					Higher College of Technology / Men					YEAR	الكلية										
00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	NO. OF STUDENTS	عدد الطلبة	COLLEGE									
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	M . ذ	مواطن											
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	F . ا	Citizen											
18	18	13	13	8	66	61	46	46	45	-	..	-	-	-	31	28	26	25	18	M . ذ	غـ مواطن	Workers									
1	1	1	1	-	7	11	9	9	8	-	..	-	-	-	-	-	-	-	F . ا	Non-Citizen											
18	18	13	13	8	66	61	46	46	45	-	..	-	-	-	31	28	26	25	18	M . ذ	المجموع										
1	1	1	1	-	7	11	9	9	8	-	..	-	-	-	-	-	-	-	F . ا	Total											
3	3	3	2	-	1	1	1	1	1	-	..	-	-	-	4	4	5	5	5	M . ذ	مواطن										
-	-	1	2	4	17	12	3	3	2	22	..	11	7	5	1	-	-	-	-	F . ا	Citizen										
38	48	18	22	13	132	121	97	97	97	117	..	106	115	84	134	142	142	171	142	M . ذ	غـ مواطن	Total									
20	19	18	11	10	25	23	20	20	19	124	..	89	115	95	71	64	78	66	61	F . ا	Non-Citizen										
41	51	21	24	13	133	122	98	98	98	117	..	106	115	84	138	146	147	176	147	M . ذ	المجموع										
20	19	19	13	14	42	35	23	23	21	146	..	100	122	100	72	64	78	66	61	F . ا	Total										

العاملون بالمستشفيات والمراکز الصحية - إمارة دبي

EMPLOYMENT AT HOSPITALS & HEALTH CENTRES - EMIRATE OF DUBAI

(2001)

جدول (14 - 01)

TITLE	المجموع Total	اخرى Others	عمال Labou- rers	اداريون وكتبة Admin. & Clerks	فنيون Techni- cians	ممرضون Nurses	صيدلي ومساعد Pharmacist & Dispensers	فني اسنان Den. Tech.	طبيب اسنان Dentist	الأطباء				بيان
										المجموع Total	ممارس عام G.P.	اخصائي Specialist	استشاري Consultant	
وزارة الصحة :														
Albraha Hospital	594	82	8	68	100	214	17	1	5	99	52	31	16	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	126	14	7	23	7	56	4	-	-	15	8	5	2	مستشفى الامل
Health Centres (9 cent)	183	31	1	45	3	42	25	-	2	34	26	8	-	مراكز صحية (9 مراكز)
Jumeira D.C.	39	3	1	4	1	11	-	7	12	-	-	-	-	عيادة اسنان الجميرا
S.H.P.M.	192	21	1	27	18	96	1	-	1	27	22	5	-	الصحة المدرسية، الطب الوقائي
Total of Hosp. & H.C.	1,134	151	18	167	129	419	47	8	20	175	108	49	18	مجموع المستشفيات والمراکز الصحية
Mainoff,Med. Dist	500	169	27	224	29	4	39	1	1	6	1	2	3	ديوان الوزارة، المنطقة الطبية
TOTAL	1,634	320	45	391	158	423	86	9	21	181	109	51	21	المجموع
دائرة الصحة والخدمات الطبية :														
Rashid Hospital	1,744	130	181	253	216	632	33	34	33	232	118	84	30	مستشفى راشد
Dubai Hospital	1,859	103	223	227	197	821	32	5	1	250	132	84	34	مستشفى دبي
Al Wasl Hospital	1,445	133	219	229	150	569	24	-	-	121	48	58	15	مستشفى الوصل
* Health Centre (18 Cent)	1,600	94	272	318	112	491	69	47	20	177	93	81	3	* مراكز صحية (18 مراكز)
TOTAL	6,648	460	895	1,027	675	2,513	158	86	54	780	391	307	82	المجموع
Iranian Hospital	714	11	187	121	74	223	11	2	8	77	12	51	14	المستشفى الايراني
TOTAL	8,996	791	1,127	1,539	907	3,159	255	97	83	1,038	512	409	117	المجموع

* Includes Al Maktoum Hospital

* تشمل مستشفى المكتوم

العاملون بالمستشفيات والمراكز الصحية حسب المهنة - إمارة دبي
EMPLOYMENT AT HOSPITALS & HEALTH CENTRES BY PROFESSION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

1997 = 100

جدول (14 - 02)

Profession	دائرة الصحة والخدمات الطبية					وزارة الصحة					المهنة
	Health & Medical Services Department					Ministry of Health					
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
Physicians	780	806	759	735	716	181	176	186	142	179	طبيب بشرى
Dentist *	140	49	49	42	41	30	26	36	33	33	طبيب أسنان *
Pharmacists & Dispensers	158	159	148	144	140**	86	80	72	64	59	صيدلي ومساعد
Nurses	2,513	2,502	2,369	2,290	2,247	423	404	391	357	342	ممرضون
Technicians	675	768	742	720	688	158	144	152	170	215	فنيون
	2,382	2,400	2,357	2,365	2,349	756	742	753	477	727	أخرى تشمل (دارزيون وعمال)
TOTAL											المجموع
No.	6,648	6,684	6,424	6,296	6,181	1,634	1,572	1,590	1,243	1,555	العدد
Index No.	107.6	108.1	103.9	101.9	100.0	105.1	101.1	102.3	79.9	100.0	الرقم القياسي

* Includes Den. Tech.

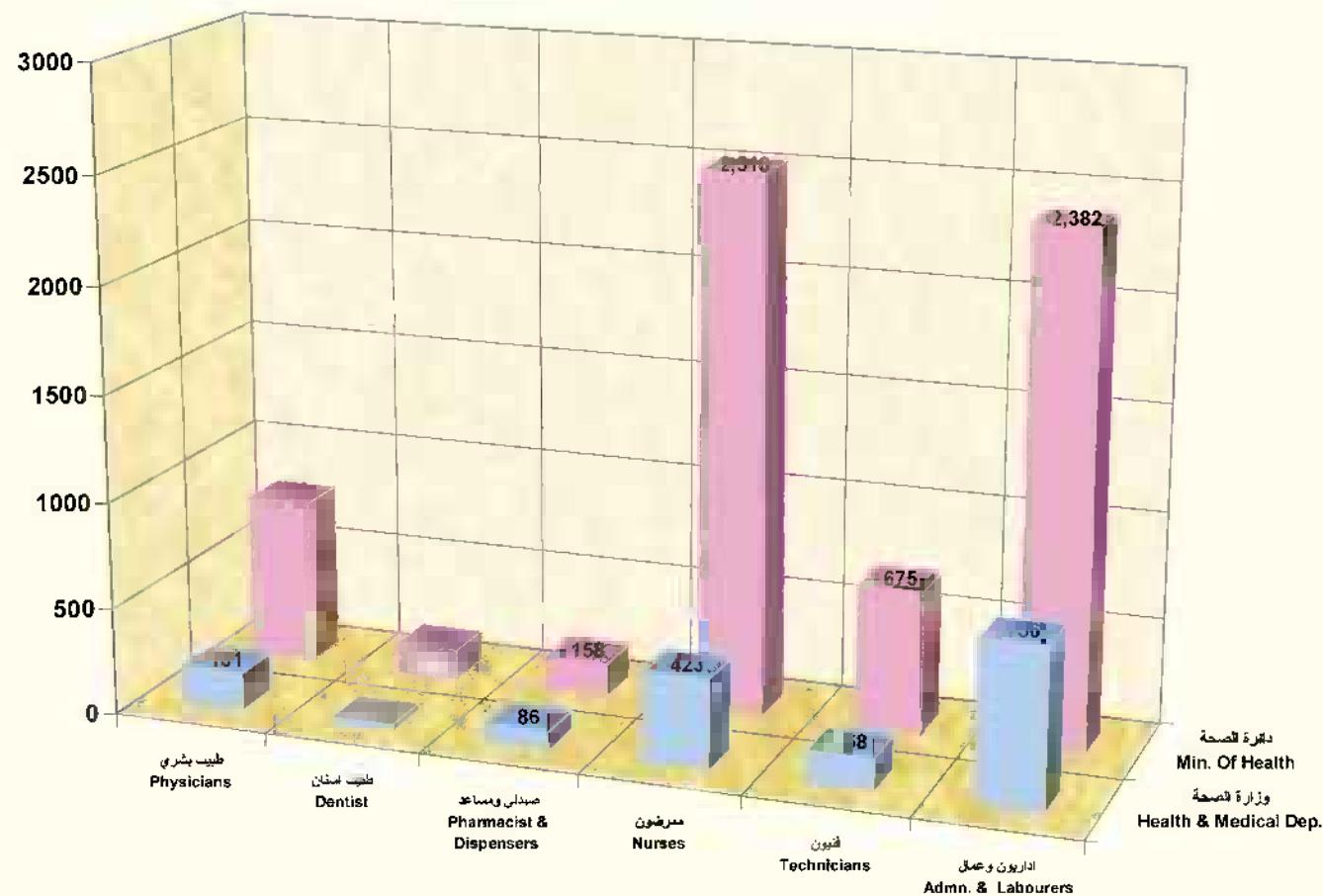
* يشمل فنيو الأسنان.

** Figures amended by Health & Medical services Department

** أرقام تم تعديليها حسب طلب دائرة الصحة والخدمات الطبية

شكل (14 - 01)

العاملون بالمستشفيات و المراكز الصحية حسب المهنة - امارة دبي
EMPLOYMENT IN HOSPITALS AND HEALTH CENTRES BY PROFESSION - EMIRATE OF DUBAI
(2001)



التطور العددي والنسبة لمرضى المستشفيات (خارجي / داخلي) - إمارة دبي
RELATIVE & ABSOLUTE NUMBER OF PATIENTS (IN / OUT) AT HOSPITALS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (14 - 03)

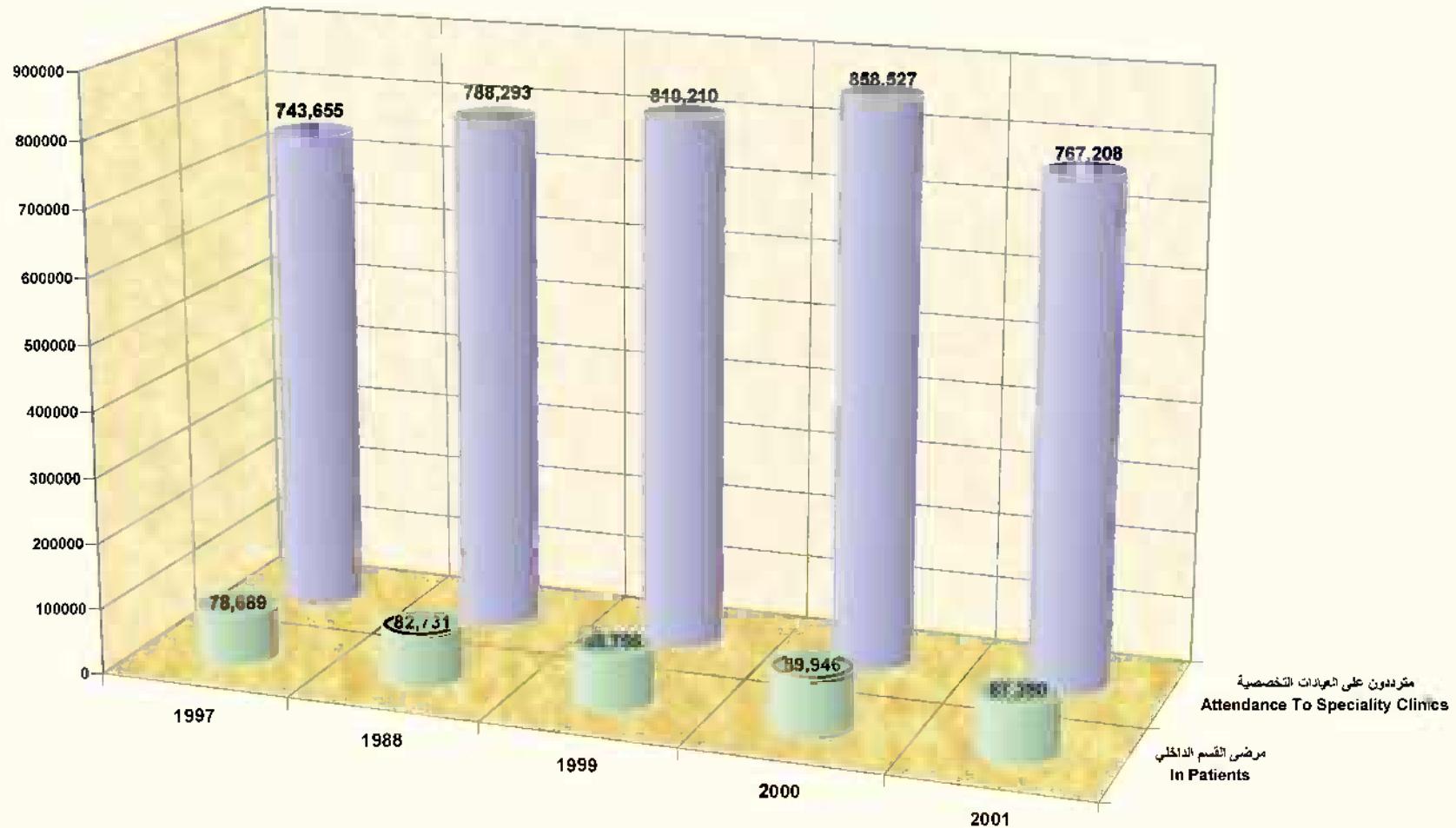
TITLE	مرضى القسم الداخلى					المترددون * على العيادات التخصصية					البيان
	Inpatients					Attendances* to Speciality Clinics					
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
Ministry of Health :											<u>وزارة الصحة :</u>
No.	8,259	7,826	6,773	5,021	4,957	92,407	107,647	96,178	97,440	95,644	العدد
%	9.5	8.7	7.9	6.1	6.3	12.0	12.5	11.9	12.4	12.9	%
Health & Med. Services Dept. :											<u>دائرة الصحة والخدمات الطبية :</u>
No.	66,582	68,662	65,473	66,032	63,026	358,872	386,746	373,623	382,932	372,448	العدد
%	76.2	76.3	76.3	79.8	80.1	46.8	45.0	46.1	48.5	50.0	%
Iranian Hospital :											<u>المستشفى الایرانی :</u>
No.	12,549	13,458	13,510	11,678	10,706	315,929	364,134	340,409	307,921	275,563	العدد
%	14.3	15.0	15.8	14.1	13.6	41.2	42.5	42.0	39.1	37.1	%
TOTAL											<u>المجموع</u>
No.	87,390	89,946	85,756	82,731	78,689	767,208	858,527	810,210	788,293	743,655	العدد
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%

* Excluding attendances to emergency and other health centres

* لا تشمل المترددين على الطوارئ والمرافق الصحية الأخرى

شكل (14-02)

مرضى المستشفيات (خارجي / داخلي) - امارة دبي
HOSPITAL PATIENTS (IN / OUT) - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



مرضى المستشفيات (خارجي / داخلي) حسب التخصص - إمارة دبي
PATIENTS (IN / OUT) AT HOSPITALS BY SPECIALTY - EMIRATE OF DUBAI
(2001)

جدول (14 - 04)

SPECIALITY	مرضى القسم الداخلى Inpatients				المترددون* على العيادات التخصصية Attendances *to Speciality Clinics				التخصص
	المجموع Total	الايراني Iranian	محلي Local	اتحادي Federal	المجموع Total	الايراني Iranian	محلي Local	اتحادي Federal	
Internal Medicine	6,761	1,360	4,463	938	96,211	48,913	31,149	16,149	أمراض باطنية
Chest Diseases	-	-	-	-	2,116	-	2,116	-	أمراض صدرية
Cardiology	3,014	824	1,823	367	17,715	9,422	8,293	-	قلب
Psychology	1,636	11	1,350	275	41,863	11,687	24,000	6,176	عصبية ونفسية
General Surgery	5,771	1,896	2,673	1,202	23,435	10,463	6,827	6,145	جراحة عامة
Orthopaedic	4,044	1,022	2,655	367	70,653	33,454	29,054	8,145	ظام
Urology	2,810	679	1,930	201	28,389	13,877	10,469	4,043	مسالك بولية
Ophthalmology	1,738	478	1,149	111	52,076	27,205	19,248	5,623	عيون
E.N.T	2,272	607	1,146	519	50,589	31,084	12,601	6,904	أذن وحنجرة
Dermatology	88	10	69	9	60,329	37,479	17,214	5,636	جلدية وتناسليه
Paediatric	9,285	2,650	5,528	1,107	71,733	49,338	15,498	6,897	أطفال
Gynic & Obstetric	26,655	2,944	20,914	2,797	121,014	33,144	75,311	12,559	نساء ولادة
Geriatric	-	-	-	-	-	-	-	-	الشيخوخة
Others	23,316	68	22,882	366	131,085	9,863	107,092	14,130	آخرى
Total	87,390	12,549	66,582	8,259	767,208	315,929	358,872	92,407	المجموع

* Excluding attendances to emergency and other health centres

* لاشمل المترددين على الطوارئ، والمرافق الصحية الأخرى

العمليات الجراحية بالمستشفيات حسب التخصص - إمارة دبي
OPERATIONS AT HOSPITALS BY SPECIALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (14 - 05)

SPECIALITY	2001			2000			1999			1998			1997			التخصص
	الإيراني Iranian	محلي Local	اتحادي Federal													
Gen-Surgery	2,410	3,295	739	3,728	3,415	802	2,825	3,516	711	2,760	3,839	544	2,650	3,512	644	جراحة عامة
Ortho-Surgery	1,081	1,803	311	1,581	1,920	395	1,618	1,976	313	1,488	2,062	256	1,274	1,896	307	جراحة عظام
Urology	460	837	163	589	902	175	548	865	158	497	839	123	425	836	128	مسالك بولية
Ophthalmology	711	818	100	809	807	131	797	871	102	785	883	71	718	860	67	عيون
E.N.T.	559	1,086	404	866	990	436	821	976	505	696	1,065	413	915	1,004	358	أذن وحنجرة
Gyn. & Obstetric	1,582	5,784	618	1,153	5,935	571	1,162	5,462	486	1,055	5,861	310	968	5,210	270	أمراض نساء وولادة
Others	60	6,698	217	85	6,222	193	90	6,837	241	60	7,219	111	74	7,137	96	أخرى
Total	6,863	20,321	2,552	8,811	20,191	2,703	7,861	20,503	2,516	7,341	21,768	1,828	7,024	20,455	1,870	المجموع

مؤشرات أداء المستشفيات حسب المستشفى - إمارة دبي
HOSPITALS PERFORMANCE INDICATORS BY HOSPITAL - EMIRATE OF DUBAI
(2001)

جدول (14 - 06)

HOSPITAL	سرير / ممرض Bed / Nurse	سرير / طبيب Bed / Doctor	معدل الأشغال Occupancy Rate %	متوسط مدة الإقامة Average of Staying	أيام الإقامة Days of Stay	عدد مرضى القسم الداخلي No. Of Inpatients	عدد الأسرة العاملة No. Of Functioning Beds	المستشفى
<u>Ministry of Health:</u>								وزارة الصحة :
Albraha Hospital	0.8	1.8	49.0	4	31,983	7,984	179	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	1.4	5.3	68.0	72	19,844	275	80	مستشفى الأمل
<u>Health & Med. Services Dept.:</u>								دائرة الصحة والخدمات الطبية :
Rashid Hospital	0.7	1.9	76.2	10	123,010	12,134	442	مستشفى راشد
Dubai Hospital	0.6	2.0	59.2	4	109,860	25,075	508	مستشفى دبي
Al Wasi Hospital	0.8	3.5	64.6	3	101,142	29,373	429	مستشفى الوصل
<u>Iranian Hospital:</u>	0.6	1.7	74.8	3	34,931	12,549	128	المستشفى الإيراني :

مؤشرات أداء المستشفيات - امارة دبي
HOSPITALS PERFORMANCE INDICATORS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (14 - 07)

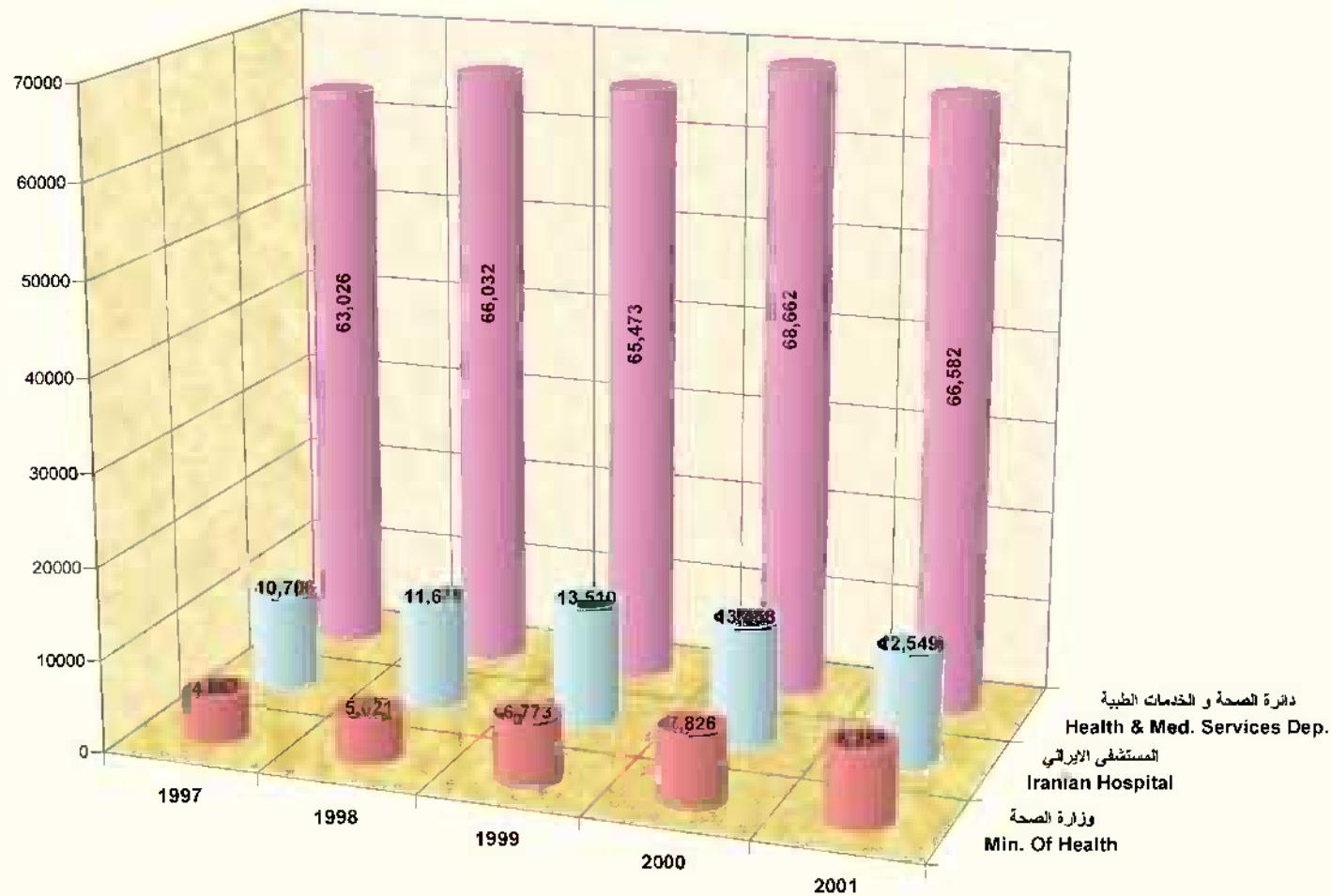
TITLE	المستشفى الایرانی					مستشفيات دائرة الصحة والخدمات الطبية					مستشفيات وزارة الصحة					البيان
	Iranian Hospital					Health & Medical Services Department Hospital					Ministry of Health Hospital					
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
No. Of Functioning Beds	128	128	128	128	128	1,379	1,372	1,372	1,291	1,265	259	270	254	254	232	عدد الأسرة العاملة
No. Of Inpatients	12,549	13,458	13,510	11,678	10,706	66,582	68,662	65,473	66,032	63,026	8,259	7,826	6,773	5,021	4,957	عدد مرضى القسم الداخلي
Days Of Stay	34,931	33,829	38,249	37,280	36,396	334,012	342,878	341,095	345,905	339,306	51,827	50,120	46,304	39,531	41,398	ايام الاقامة
Average Of Staying	3.0	2.5	2.8	3.2	3.4	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	6.3	6.4	6.8	7.9	8.4	متوسط مدة الاقامة
Occupancy Rate	74.8	72.4	81.9	79.8	77.9	66.4	68.5	68.1	73.4	73.5	54.8	50.9	49.9	42.6	48.9	معدل الاشغال
Bed/Doctor *	1.7	2.1	2.3	2.3	2.5	2.2	2.2	2.3	2.2	2.2	2.3	2.5	2.0	2.9	2.1	سرير / طبيب *
Bed/Nurse *	0.6	0.6	0.6	0.6	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	1.0	1.1	1.0	1.2	1.1	سرير / ممرض *

* Includes doctors & nurses in hospitals only

* تشمل الاطباء والممرضين بالمستشفيات فقط

شكل (14 - 03)

مرضى القسم الداخلي - امارة دبي
HOSPITAL INPATIENTS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



خدمات المراكز الصحية (العيادات العامة) - إمارة دبي
HEALTH CENTRES (GENERAL CLINICS) SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (14 - 08)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
<u>Ministry of health :</u>	وزارة الصحة :					
Attendances ⁽²⁾	170,770	190,575	171,804	182,122	189,512	متزدرون ⁽²⁾
Attend / Doctor ⁽¹⁾	4,744	5,294	4,521	4,793	4,307	متزد / طبيب ⁽¹⁾
<u>Health & Med. Services Dept. :</u>	دائرة الصحة والخدمات الطبية :					
Attendances ⁽²⁾	892,081	899,787	844,621	871,336	835,195	متزدرون ⁽²⁾
Attend / Doctor ⁽¹⁾	4,528	4,736	4,692	5,156	5,253	متزد / طبيب ⁽¹⁾
<u>Iranian Hospital :</u>	المستشفى الإيرلندي :					
Attendances ⁽²⁾	512,353	544,173	522,865	512,423	486,039	متزدرون ⁽²⁾
Attend / Doctor ⁽¹⁾	5,889	8,372	8,714	8,400	8,527	متزد / طبيب ⁽¹⁾
<u>TOTAL</u>	<u>المجموع</u>					
Attendances ⁽²⁾	1,575,204	1,634,535	1,539,290	1,565,881	1,510,746	متزدرون ⁽²⁾
Attend / Doctor ⁽¹⁾	4,923	5,617	5,537	5,843	5,811	متزد / طبيب ⁽¹⁾

(1) Includes Dentist

(1) تشمل اطباء الاسنان

(2) Excluding Jumeira D.C., School Health , Preventive Medicine

(2) لا يشمل عيادة اسنان الجميرا ، الصحة المدرسية ، الطب الوقائي

خدمات الصحة المدرسية - إمارة دبي
SCHOOL HEALTH SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (14 - 09)

متوسط التردد لكل :		عدد الطلاب لكل :		مجموع المترددين Total of Attendances	عدد الطلاب No. Of Students	العاملون Manpower		العيادات Clinics		السنوات Years
ممرض Nurse	طبيب Doctor	ممرض Nurse	طبيب Doctor			ممرض Nurse	طبيب Doctor	بالمدارس At School	مركزية Central	
508	1,931	584	2,218	38,617	44,351	76	20	87	2	96/97
520	1,975	588	2,234	39,503	44,671	76	20	87	2	97/98
620	2,357	595	2,260	47,148	45,194	76	20	87	2	98/99
1,087	4,349	585	2,338	82,640	44,423	76	19	88	2	99/00
1,066	3,927	539	1,985	86,385	43,667	81	22	89	2	00/01

Source : Ministry of Health

المصدر . وزارة الصحة

خدمات طب الأسنان بالمستشفيات والمرافق الصحية - إمارة دبي

DENTAL SERVICES AT HOSPITALS & HEALTH CENTRES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (14 - 10)

Iranian الايراني				Local محلي				Federal اتحادي				السنوات Years
متعدد / طبيب Attend / Doctor	متزدرون Attendances	أطباء Doctors	عيادات Clinics	متعدد / طبيب Attend / Doctor	متزدرون Attendances	أطباء Doctors	عيادات Clinics	متعدد / طبيب Attend / Doctor	متزدرون Attendances	أطباء Doctors	عيادات Clinics	
7,968	39,838	5	3	1,364	32,728	24	13	1,080	35,651	33	11	1997
8,064	40,318	5	3	1,404	35,092	25	13	1,063	35,068	33	12	1998
8,354	41,769	5	.3	1,097	32,911	30	13	923	33,238	36*	10*	1999
13,997	41,990	3	3	1,498	47,935	32	13	1,476	38,366	26	11	2000
4,360	34,883	8	7	1,812	97,848	54	13	1,600	32,002	20	11	2001

* Figures amended by Ministry of Health.

* أرقام تم تعديلها حسب طلب وزارة الصحة

الخدمات الطبية المساعدة بالمستشفيات - امارة دبي
MEDICAL SUPPORTING SERVICES AT HOSPITALS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (14 - 11)

Table (14 - 11)												السنوات Years	
Physiotherapy علاج طبيعي			E.C.G تخطيط قلب			Laboratory مختبر			X-Ray أشعة				
الإيراني Iranian	محلي Local	اتحادي Federal	الإيراني Iranian	محلي Local	اتحادي Federal	الإيراني Iranian	محلي Local	اتحادي Federal	الإيراني Iranian	محلي Local	اتحادي Federal		
8,121	293,479	8,976	14,677	26,602	...	469,826	3,538,731	758,335	46,321	182,364	36,838	1997	
8,462	280,650	11,191	19,753	30,809	...	556,446	3,611,024	825,784	46,703	181,707	29,578	1998	
9,009	248,337	12,272	21,747	28,043	...	640,931	3,491,982	848,183	48,918	180,231	31,835*	1999	
10,712	277,517	12,978	22,673	27,910	...	747,761	4,286,411	881,999	40,940	237,449	37,559	2000	
8,223	262,332	10,925	16,755	28,261	...	708,156	3,820,618	942,980	53,561	167,503	34,964	2001	

* Figures amended by Ministry of Health

* أرقام تم تعديلاها حسب طلب وزارة الصحة

خدمات التطعيم - امارة دبي

IMMUNIZATION SERVICES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (14 - 12)

السنوات Years	شلل الأطفال										السنوات Years
	D.P.T.				Polio						
حصبة Measles	حصبة ونكافية* M.M *	درن B.C.G.	منشطة Booster	جرعة ثالثة 3rd Dose	جرعة ثانية 2nd Dose	جرعة أولى 1st Dose	منشطة Booster	جرعة ثالثة 3rd Dose	جرعة ثانية 2nd Dose	جرعة أولى 1st Dose	السنوات Years
1997	9,491	9,605	15,971	12,505	10,952	10,179	11,336	12,924	10,924	10,189	11,360
1998	9,615	9,756	17,117	13,133	11,067	11,008	12,124	13,477	11,162	11,120	12,277
1999	10,197**	9,353**	16,162**	13,510**	9,331**	10,025**	11,119**	13,694**	9,449**	10,052**	11,168**
2000	11,342	10,897	16,074	13,185	11,489	11,614	12,428	13,138	11,459	11,552	12,340
2001	11,356	13,005	17,459	14,007	12,309	12,838	13,083	14,271	12,511	12,935	13,277

* Including Rubella

** Figures amended by Ministry of Health

Source: Ministry of Health

* تشمل الحصبة الألمانية

** أرقام تم تعديليها حسب طلب وزارة الصحة

المصدر : وزارة الصحة

خدمات الفحص الطبي للعمالة الوافدة * - امارة دبي
EXPATRIATES LABOURERS * MEDICAL CHECK-UP SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (14 - 13)

المجموع			فئات أخرى			عمال مهنيون ومزارعون			خديمات منازل			عاملون بالأغذية			السنوات Years	
Total			Other Groups			Professional & Agricultural Labourers			House Maids			Food Handlers				
المجموع	بلدية دبي	وزارة الصحة	وزارة الصحة	بلدية دبي	وزارة الصحة	وزارة الصحة	بلدية دبي	وزارة الصحة	بلدية دبي	وزارة الصحة	وزارة الصحة	بلدية دبي	وزارة الصحة	وزارة الصحة		
Total	D.M.	M.of Health	D.M.	M.of Health	D.M.	M.of Health	D.M.	M.of Health	D.M.	M.of Health	D.M.	D.M.	M.of Health	Years		
317,836	116,263	201,573	..	179,678	..	8,295	..	11,115	..	2,485	..	2,485	1997			
302,148	83,697	218,451	..	195,229	..	9,017	..	11,872	..	2,333	..	2,333	1998			
325,054	110,949	214,105	..	196,211	..	6,610	..	9,542	..	1,742	..	1,742	1999			
301,253	115,309	185,944	..	169,144	..	6,092	..	8,591	..	2,117	..	2,117	2000			
252,383	103,588	148,795	..	119,857	..	12,466	..	13,034	..	3,438	..	3,438	2001			

* Excluding Health & Medical Services Dept.

* لا يشمل دائرة الصحة والخدمات الطبية

خدمات عيادة بلدية دبي والعاملين بها

DUBAI MUNICIPALITY CLINIC SERVICES & ITS EMPLOYMENT (1997 - 2001)

جدول (14 - 14)

أشعة X-ray	فحوص مختبر Lab. Tests	فحوص العاملين في المصانع Factory Labour Test	فحوص العمالة الوافدة Expatriates Labour Exam.	فحوص العاملين الجدد New Empl. Exam.	الحاصلون على جازات مرضية Granted Sick Leaves	المترددون Attendances	العاماً ون					السنوات Years
							المجموع Total	آخرون Others	فنيون Tech.	ممرضون Nurses	اطباء Physician	
139,694	315,587	..	116,263	1,130	5,086	23,295	40	19	14	3	4	1997
117,450	297,708	..	83,897	1,944	6,353	25,213	38	18	14	3	3	1998
134,788	315,534	1,143	110,949	1,883	6,713	23,190	27	*8	14	3	2	1999
115,168	374,274	906	115,309	1,820	7,351	25,059	30	9	16	3	2	2000
125,346	376,090	1,467	103,588	1,171	8,784	30,058	33	9	16	5	3	2001

* Figures amended by Dubai Municipality

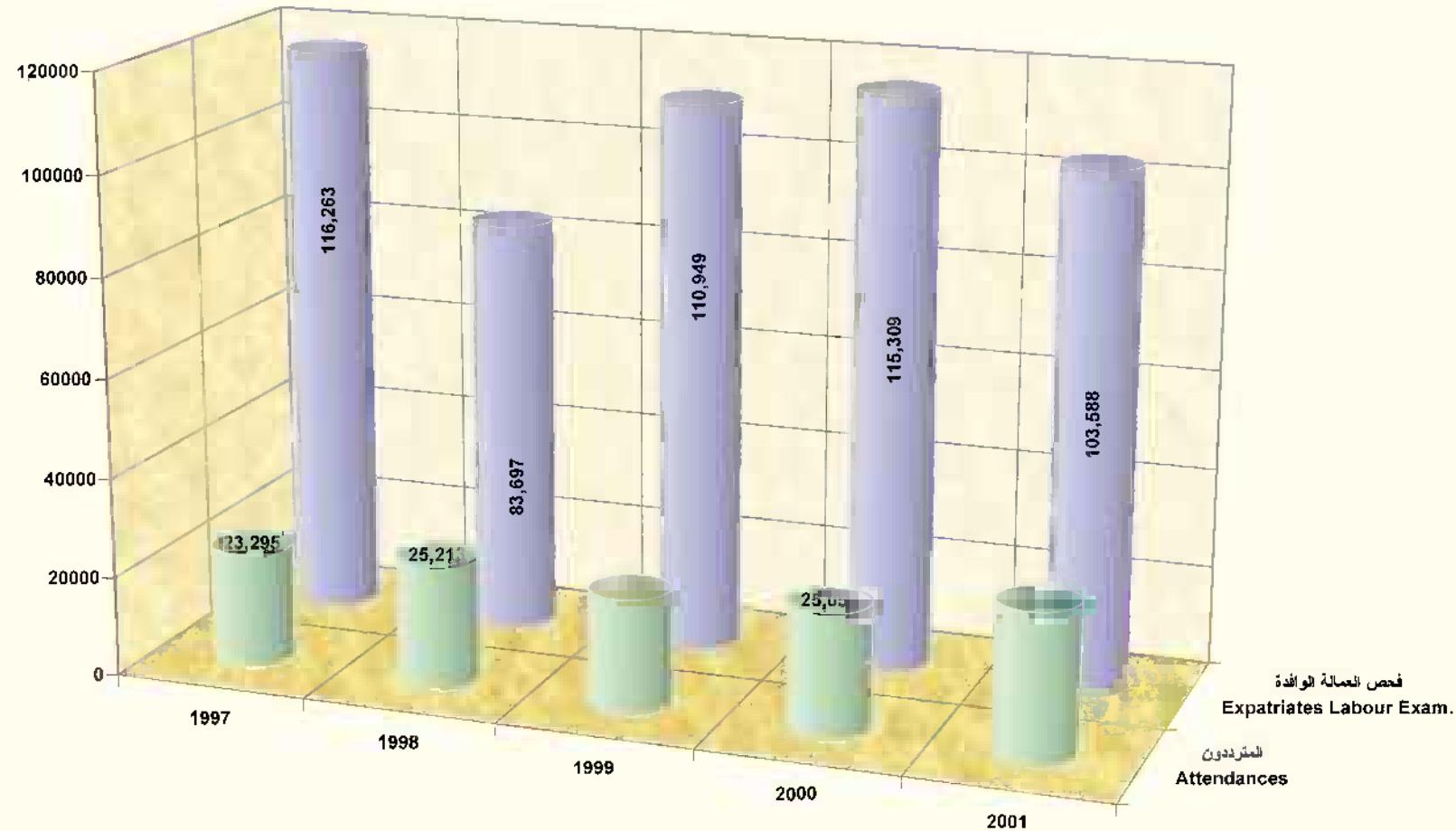
Source : Dubai Municipality

* الأرقام تم تعديليها حسب طلب بلدية دبي

المصدر : بلدية دبي

شكل (14 - 04)

خدمات عيادة بلدية دبي
DUBAI MUNICIPALITY CLINIC SERVICES
(1997 - 2001)



مؤشرات اداء المستشفيات الخاصة والعاملون بها - امارة دبي

PRIVATE HOSPITALS PERFORMANCE INDICATORS & EMPLOYMENT - EMIRATE OF DUBAI

(2001)

جدول (14 - 15)

TITLE		مستشفى المركز الطبي	مستشفى ولکير	المستشفى الدولي الخاص	المستشفى الامريكي	مجمع بالهول الطبي	البيان
No. of Employment	Medical Center Hospital	Welcare Hospital	Aldowali Private Hospital	American Hospital	Belhould International Hosp. Center		
No. of Employment	Physicans	34	56	15	31	17	طبيب بشري
	Dentist *	5	2	1	2	1	طبيب اسنان *
	Pharmacist & Dispensers	3	7	2	5	2	صيدلي ومساعد
	Nurses	38	136	21	161	24	ممرضون
	Technicians	15	40	5	55	5	فنيون
	Others	48	213	40	219	7	آخر
	Total	143	454	84	473	56	المجموع
Hosp. Performance Indicators	Attendances ** to Speciality Clinics	115,828	84,161	15,630	73,739	21,761	المترددون ** على العيادات الخاصة
	Inpatients	1,905	4,971	1,242	6,334	559	مرضى القسم الداخلي
	No. Of Functioning Beds	25	106	23	96	7	عدد الأسرة العاملة
	Days Of Stay	3,810	13,441	2,484	17,885	...	أيام الاقامة
	Average Of Staying	2.0	2.7	2.0	2.8	...	متوسط مدة الاقامة
	Occupancy Rate	41.8	34.7	29.6	51.0	...	معدل الأشغال

* Includes Den Tech.

** Excluding attendances to emrgancy

* يشمل فنون الاسنان

** لا تشمل المترددين على الطوارئ

مقوّمات الخدمات الطبية بالعيادات والصيدليات الخاصة والعاملون بها - امارة دبي
MEDICAL SERVICE CAPABILITIES IN PRIVATE CLINICS & PHARMACIES & EMPLOYMENT
EMIRATE OF DUBAI
(2001)

جدول (14 - 16)

TITLE	Number العدد	البيان
Medical Centres	168	مراكز طبية
General Clinics	276	عيادات عامة
Speciality Clinics	106	عيادات تخصصية
Dental Clinics	66	عيادات اسنان
Physicians	734	اطباء بشرى ون
Dentists	125	اطباء اسنان
Nurses	511	ممرضون
Technicians	180	فنيون
Pharmacists	445	صيادلة
Pharmacies	233	صيدليات

Source : Ministry of Health

المصدر : وزارة الصحة

عدد المساجد حسب جهة الإنشاء - إمارة دبي

NUMBER OF MOSQUES BY ESTABLISHING AGENCY - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (15 - 01)

Establishing Agency	2001	2000	1999	1998	1997	جهة الإنشاء
Al-Awqaf & Islamic Affairs Department	390	349	333	318	286	دائرة الأوقاف والشؤون الإسلامية
Citizens	74	66	68	64	97	الاهلي
Islamic Communities	1	10	10	10	7	جاليات إسلامية
Local Department	22	37	35	35	20	دوائر محلية
Defence	6	33	33	33	24	الدفاع
Police	20	20	20	20	14	الشرطة
Total	513	515	499	480	448	المجموع

Source : Al-Awqaf & Islamic Affairs Department - Dubai

المصدر : دائرة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدبي

عدد المساجد حسب الموقع والنوع - إمارة دبي

NUMBER OF MOSQUES BY LOCATION & TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (15 - 02)

السنوات Years	Bur Deira															
	Grand Total				Rural of Dubai				Bur Dubai							
	Mosques		المساجد		Mosques		المساجد		Mosques		المساجد					
مصلى العيد Eid M.	المجموع Total	تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying	لا تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying not Carried Out	صالة الجمعة Eid M.	مصلى العيد Total	تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying	لا تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying not Carried Out	صالة الجمعة Eid M.	مصلى العيد Total	تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying	لا تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying not Carried Out	صالة الجمعة Eid M.	مصلى العيد Total	تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying	لا تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying not Carried Out	صالة الجمعة Eid M.
5	448	248	200	1	54	33	21	2	163	85	78	2	231	130	101	1997
5	480	257	223	1	70	35	35	2	170	90	80	2	240	132	108	1998
5	499	267	232	1	79	42	37	2	177	92	.85	2	243	133	110	1999
5	515	273	242	1	81	44	37	2	183	94	89	2	251	135	116	2000
5	513	251	262	1	98	67	31	2	180	85	95	2	235	99	136	2001

Source : Al-Awqaf & Islamic Affairs Department - Dubai

المصدر : دائرة الأوقاف والشئون الإسلامية بدبي

عدد المساجد حسب السعة - إمارة دبي

NUMBER OF MOSQUES BY CAPACITY - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (15 - 03)

2001	2000	1999	1998	1997	السعة (عدد المصليين) Capacity by Number of Prayers
84	100	103	97	90	100
90	86	83	80	69	200
96	89	82	79	73	400
86	85	83	78	76	600
37	35	31	29	28	800
65	65	62	62	61	1000
55	55	55	55	51	1001 +
513	515	499	480	448	المجموع Total

Source : Al-Awqaf & Islamic Affairs Department - Dubai

المصدر : دائرة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدبي

العاملون بالمساجد حسب الوظيفة والجنسية - إمارة دبي

LABORS IN MOSQUES BY JOBS & NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (15 - 04)

2001				2000				1999				1998				1997				البيان Title	
المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	مواطن Local																		
82	18	63	1	187	26	153	8	195	44	146	5	185	44	137	4	158	44	110	4	Khateeb	خطيب
158	63	78	17	154	67	70	17	51	67 *	35	16	50	5	29	16	49	5	28	16	Emam	امام
120	82	31	7	93	75	12	6	156	85	62	9	132	74	49	9	115	69	39	7	Moazzen	مؤذن
118	89	29	-	161	128	32	1	165	132	31	2	156	123	31	2	42	11	29	2	Worker	فراش
478	252	201	25	595	296	267	32	634	328 *	274	32	523	246	246	31	364	129	206	29	Total	المجموع

* Figures amended by Source

Source : Al-Awqaf & Islamic Affairs Department - Dubai

* أرقام معدلة حسب طلب المصدر

المصدر : دائرة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدبي

زوار حديقة الحيوان حسب النوع - إمارة دبي
ZOO VISITORS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (16 - 01)

المجموع	أخرى	طلاب	السنوات
Total	Others	Students	Years
304,512	250,037	54,475	1997
303,499	266,170	37,329	1998
294,384	256,327	38,057	1999
328,615	290,293	38,322	2000
299,750	270,372	29,378	2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

زوار الحدائق العامة حسب النوع - إمارة دبي

PUBLIC PARK'S VISITORS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (16 - 02)

Years	2001				2000				1999				1998				السنوات	
	المجموع	زوار آخرون	طلاب	Students	المجموع	زوار آخرون	طلاب	Students	المجموع	زوار آخرون	طلاب	Students	المجموع	زوار آخرون	طلاب	Students	الحدائق *	
Park *	Total	Others Visitors	Students	Total	Others Visitors	Students	Total	Others Visitors	Students	Total	Others Visitors	Students	Total	Others Visitors	Students	Total	Students	
Mushref Park	304,227	286,054	18,173	256,745	240,752	15,993	245,750	240,691	5,059	...	245,415	...	267,187	267,187	...	...	حدائق مشرف
AL safa Park	408,489	382,141	26,348	430,595	405,362	25,233	368,120	346,879	21,241	..	337,848	..	344,339	344,339	..	..	حدائق الصفا
Jumeira Beach	461,160	458,338	2,822	340,833	338,391	2,442	291,434	289,735	1,699	..	338,621	..	395,259	395,259	..	..	شاطئ جميرا
Al Khor Park	727,234	701,877	25,357	689,116	648,961	20,155	416,678	407,892	8,786	..	402,320	..	250,487	250,487	..	..	حديقة الخور
Al Mamzer Park	746,082	731,902	14,180	663,700	648,449	15,251	494,266	490,361	3,905	..	571,286	..	548,378	548,378	..	..	حديقة المزر
Ladies Club	24,265	24,265	-	20,805	20,605	..	18,500	18,500	..	..	20,382	..	-	-	-	-	نادي السيدات
Total	2,671,457	2,584,577	86,880	2,381,794	2,302,720	79,074	1,834,748	1,794,058	40,690	2,000,008 **	1,915,872 **	84,136	1,904,624	1,805,650	98,974	المجموع		

* Excluding Residential Communities Parks

** Figures amended by Source

Source : Dubai Municipality

* لا تشمل حدائق الأحياء السكنية

** أرقام معدلة حسب طلب المصدر

المصدر : بلدية دبي

شكل (16 - 01)

زوار الحدائق العامة - إمارة دبي
VISITORS OF PUBLIC PARKS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



عدد الرواد والاعضاء المنتسبين للمكتبات العامة - إمارة دبي

NUMBER OF VISITORS & MEMBERSHIPS OF PUBLIC LIBRARIES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (16 - 03)

Membership العضوية				Visitors رواد					السنوات Years
المجموع	وحدة الأطفال	وحدة اللغة الأجنبية	وحدة اللغة العربية	المجموع	* طلاب	أطفال	نساء	رجال	
Total	Children Unit	Foreign Language Unit	Arab Language Unit	Total	Students	Children	Women	Men	
497	16	218	263	145,618	1,460	40,737	27,990	75,431	1997
459	13	220	226	194,797	2,658	49,077	40,070	102,992	1998
355	6	113	236	155,590	2,351	33,436	30,010	89,793	1999
405	24	175	206	155,710	2,546	23,799	32,485	96,880	2000
425	53	141	231	254,341	3,365	62,184	51,051	137,741	2001

* Includes Schools & Colleges students

Source : Dubai Municipality

* يشمل طلاب المدارس والكليات

المصدر : بلدية دبي

شكل (16 - 02)

رواد المكتبات العامة - امارة دبي
VISITORS OF PUBLIC LIBRARIES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



الأعضاء المنتسبين للمكتبات العامة حسب الموقع - إمارة دبي

MEMBERSHIPS OF PUBLIC LIBRARIES BY LOCATION - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (16 - 04)

Years	Libraries	السنوات	المكتبات		
2001	2000	1999	1998	1997	
172	269	226	278	337	Central Library المكتبة المركزية
102	88	65	74	38	Hor Alanz Library مكتبة هور العنز
30	-	9	20	34	Rashidiya Library مكتبة الرشيدية
86	-	16	69	79	Al Safa Library مكتبة الصفا
18	30	21	15	9	Umm Sequeim Library مكتبة أم سقيم
17	18	18	3	-	Hatta Library مكتبة حتا
425	405	355	459	497	Total المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر بلدية دبي

رواد المكتبات العامة حسب الموقع - إمارة دبي
PUBLIC LIBRARIES VISITORS BY LOCATION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (16 - 05)

Third Quarter					Second Quarter					First Quarter					Years	Libraries	المكتبات
2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997			
12,868	14,595	12,589	13,267	9,698	18,034	15,657	13,126	12,631	9,342	13,754	12,800	10,586	9,618	10,074	Central Library	المكتبة المركزية	
16,612	11,621	14,265	11,829	8,793	14,922	12,352	16,286	12,928	4,451	11,745	11,719	7,969	8,978	..	Hor Alanz Library	مكتبة هور العنز	
12,824	—	—	10,917	7,965	11,267	—	4,348	8,413	7,244	7,162	—	6,271	6,771	5,513	Rashidiya Library	مكتبة الرشيدية	
13,866	—	—	10,254	7,160	9,770	—	3,660	7,470	7,068	6,005	—	5,292	7,413	7,268	Al Safa Library	مكتبة الصفا	
10,714	8,107	6,361	6,785	6,296	8,977	6,743	3,677	4,175	3,877	5,381	6,609	2,438	2,792	3,110	Umm Sequeim Library	مكتبة أم سقیم	
6,838	6,412	4,894	—	—	8,798	5,932	5,256	—	—	2,545	3,147	1,707	—	—	Hatta Library	مكتبة حتا	
73,722	40,735	38,109	53,052	39,912	71,768	40,684	46,353	45,617	31,982	46,592	34,275	34,263	35,572	25,965	Total	المجموع	

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

تابع جدول (16 - 05)

المجموع Total					الربع الرابع Fourth Quarter					Years	السنوات	المكتبات Libraries
2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997			
59,419	59,854	51,357	54,280	40,724	14,763	16,802	15,056	18,764	11,610	Central Library	المكتبة المركزية	
56,655	47,605	50,875	45,733	23,335	13,376	11,913	12,355	11,998	10,091	Hor Alanz Library	مكتبة هور العنز	
40,476	–	10,619	38,409	30,271	9,223	–	–	12,308	9,549	Rashidiya Library	مكتبة الرشيدية	
43,339	–	8,952	37,372	34,047	13,698	–	–	12,235	12,551	Al Safa Library	مكتبة الصفا	
32,486	29,199	19,299	18,383	17,241	7,414	7,740	6,823	4,631	3,958	Umm Sequeim Library	مكتبة أم سقیم	
21,966	19,052	14,488	620	–	3,785	3,561	2,631	620	–	Hatta Library	مكتبة حتا	
254,341	155,710	155,590	194,797	145,618	62,259	40,016	36,865	60,556	47,759	Total	المجموع	

Source : Dubai Municipality

المصدر بلدية دبي

عدد الكتب والدوريات في المكتبات العامة - إمارة دبي

NUMBER OF BOOKS AND PERIODICALS AT PUBLIC LIBRARIES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (16 - 06)

Periodicals دوريات				Books كتب					السنوات Years
المجموع Total	دوريات أطفال Children Periodicals	دوريات أجنبية Foreign Periodicals	دوريات عربية Arabic Periodicals	المجموع Total	وحدة الأطفال Childern Unit	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arab Language Unit		
650	27	181	442	124,973	15,494	20,053	89,426		1997
1,052	24	263	765	116,623	15,292	20,836	80,495		1998
1,225	24	337	864	...	...	...	...		1999
1,509	29	412	1,068	173,525	28,965	18,526	126,034		2000
1,536	23	322	1,191	188,431	30,470	21,822	136,139		2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

حركة إعارة الكتب حسب وحدة اللغة - إمارة دبي
BORROWED BOOKS BY LANGUAGE UNIT - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (16 - 07)

المجموع	وحدة الأطفال	وحدة اللغة الأجنبية	وحدة اللغة العربية	السنوات
Total	Children Unit	Foreign Language Unit	Arab Language Unit	Years
21,877	1,522	9,893	10,462	1997
20,485	1,556	9,363	9,566	1998
18,146	1,217	8,350	8,579	1999
40,563	9,834	10,702	20,027	2000
92,737	17,347	15,899	59,491	2001

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

زوار المتحف حسب النوع - إمارة دبي

MUSEUM'S VISITORS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (16 - 08)

مجموع الزائرين Total of Visitors	المجموع Total	زوار آخرون		الطلاب Students	الوفود السياحية Tourist Delegates	السنوات Years
		أطفال Children	كبار Adults			
188,264 *	183,287 *	21,485 *	161,802 *	4,534 *	443 *	1997
184,439	178,178	14,381	163,797	5,898	363	1998
218,219 *	211,637	20,397	191,240	6,183	399 *	1999
294,517	287,297	35,908	251,389	6,436	784	2000
288,875	280,540	24,136	256,404	7,073	1,262	2001

* Figures amended by Source

Source : Department of Tourism & Commerce Marketing

* أرقام معدلة حسب طلب المصدر

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

عدد اللاعبين المسجلين بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي

NO. OF PLAYERS REGISTERED AT DUBAI SPORTS CLUBS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (16 - 09)

الشباب					الوصل					النصر					الاهلي					نادي
Al Shabab					Al Wasl					Al Nasr					Al Ahli					
2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	نوع
430	326	318	289	270	264	264	264	251	249	394	350	350	350	320	350	480	420	370	370	كرة القدم
122	108	110	108	127	149	117	108	105	129	157	150	-	-	-	165	152	147	112	131	كرة اليد
127	87	62	65	69	96	80	66	62	61	110	103	-	-	-	120	129	98	88	78	كرة الطائرة
139	115	108	111	105	98	84	82	93	96	92	99	-	-	-	110	95	116	115	110	كرة السلة
40	60	80	85	80	113	70	64	65	83	70	35	-	-	-	60	73	56	50	47	لاعب قوى
-	-	-	-	-	64	47	59	153	141	47	40	-	-	-	76	-	-	-	-	سباحة
34	34	27	35	29	25	22	22	24	21	21	24	-	-	-	35	38	36	28	33	تنس طاولة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47	27	-	-	-	31	-	-	-	40	دراجات
15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	42	-	-	-	-	40	32	-	-	-	جودو
907	730	705	693	680	809	684	665	753	780	980	828	350	350	320	987	999	873	763	809	المجموع

Source . Ministry of Education - General Care Of Youth & Sports Authority

المصدر : وزارة التربية والتعليم - الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة

تابع چدول (16 - 09)

Club	المجموع					دبي					حثا				
	Total					Dubai					Hatta				
Type	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997
Football	1,988	1,881	1,764	1,603	1,339	300	260	230	200	-	250	201	182	143	130
Handball	593	527	365	325	387	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Volleyball	563	474	298	324	273	-	-	-	40	-	110	75	72	69	65
Basketball	439	393	306	319	311	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Athletic	373	298	245	250	235	-	-	-	20	-	90	60	45	30	25
Swimming	187	87	59	153	141	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tennis	115	118	85	87	83	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bicycles	78	27	0	0	40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Judo	97	32	0	0	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	4,433	5,837	5,121	5,059	4,806	300	260	230	260	-	450	336	299	242	220

Source : Ministry of Education - General Care Of Youth & Sports Authority

المصدر : وزارة التربية والتعليم - الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة

المنشآت والتجهيزات المتوفرة بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي

AVAILABLE EQUIPMENTS AT DUBAI SPORTS CLUBS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (16 - 10)

الشباب					الوصل					النصر					الاهلي					نادي	النوع
2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997		
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	4	4	4	4	1	1	1	1	1	مقر اداري	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	استاد كرة القدم	
4	1	1	1	1	1	10	10	10	4	4	6	4	4	4	6	6	6	6	4	ملعب قدم مزروعة	
13	1	1	1	1	13	13	13	13	10	9	9	9	9	6	6	6	6	6	4	ملعب خارجية	
1	-	-	-	-	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مضمار قوى		
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	مسجد	
1	1	1	1	1	3	3	3	3	4	4	4	4	4	1	1	1	1	1	1	عيادة طبية	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	مطعم	

Source : Ministry of Education - General Care Of Youth & Sports Authority

المصدر : وزارة التربية والتعليم - الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة

تابع جدول (16 - 10)

Type	Club	المجموع					دبي					حتا				
		Total					Dubai					Hatta				
		2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997
Administration Offices		9	9	9	9	8	1	1	1	1	-	1	1	1	1	1
Stadium		7	7	7	6	5	1	1	1	1	-	1	1	1	-	-
Football Playground		29	24	24	18	15	1	1	1	1	-	2	2	2	2	2
Outer Playground		43	30	30	30	27	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-
Athletic Playground		2	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mosque		6	6	6	6	5	1	1	1	1	-	1	1	1	1	1
Clinic		11	11	11	11	9	1	1	1	1	-	1	1	1	1	-
Restaurant		6	5	5	5	4	1	1	1	1	-	1	-	-	-	-

Source : Ministry of Education - General Care Of Youth & Sports Authority

المصدر : وزارة التربية والتعليم - الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة

عدد الفنادق ومتوسط الإشغال اليومي للغرف والاسرة - إمارة دبي

NUMBER OF HOTELS, ROOMS, BEDS DAILY OCCUPATION RATE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (17 - 01)

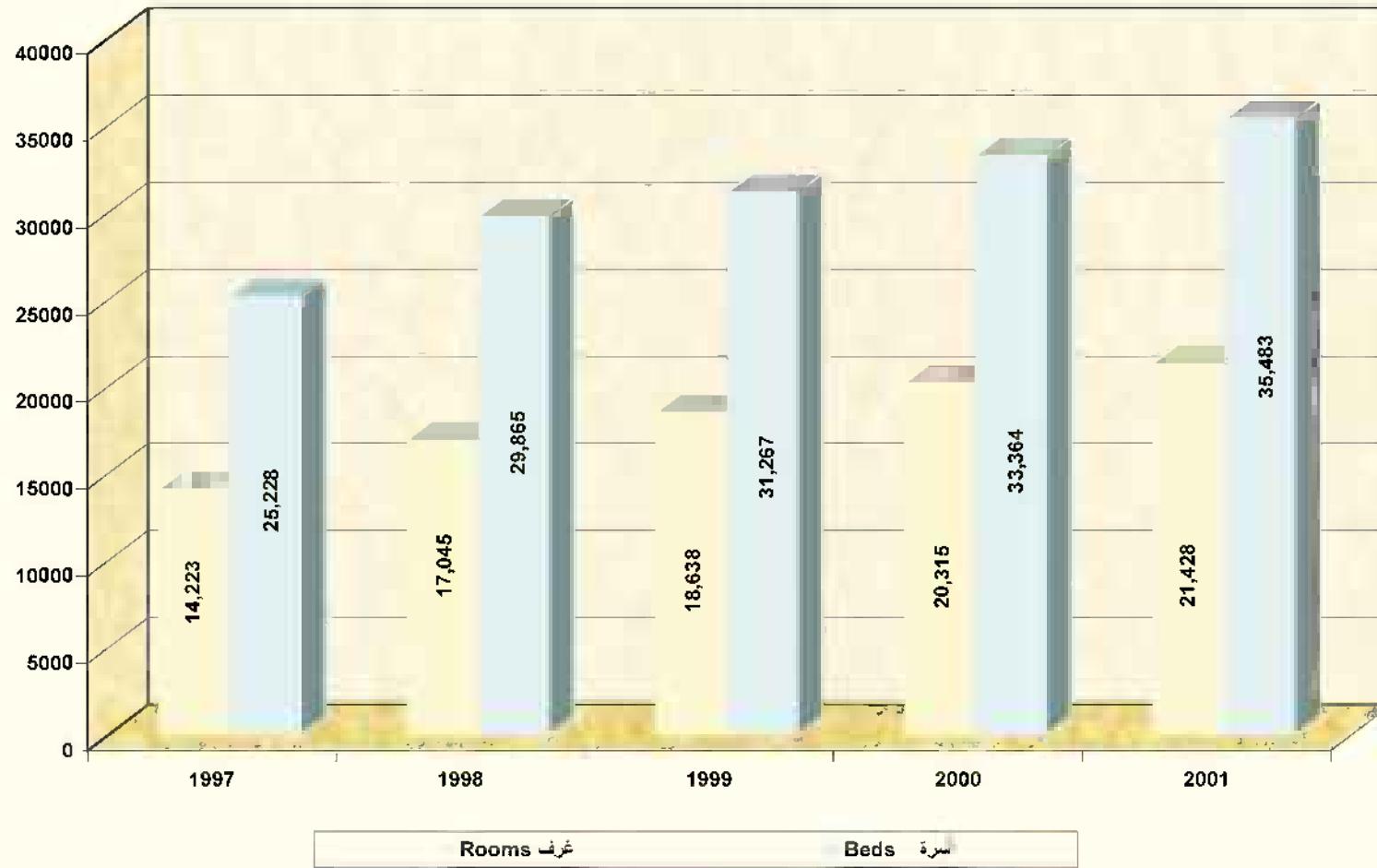
Title	Years	2001	2000	1999	1998	1997	السنوات البيان
No. Of Hotels		264	265	254	258	246	عدد الفنادق
No. Of Rooms		21,428	20,315	18,638	17,045	14,223	عدد الغرف
Daily Average Room Occupancy		13,049	12,434	11,588	10,010	9,215	متوسط الغرف المشغولة
Room Occupancy Rate %		60.9	61.2	62.2	58.7	64.8	نسبة إشغال الغرف %
No. Of Beds		35,483	33,364	31,267	29,865	25,228	عدد الأسرة
Daily Average Bed Occupancy		20,292	19,309	16,991	15,715	14,385	متوسط الأسرة المشغولة
Bed Occupancy Rate %		57.2	57.9	54.3	52.6	57.0	نسبة إشغال الأسرة %

Source : Department of Economic Development from 1995
 Department of Tourism & Commerce Marketing from 1999

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية اعتبارا من عام 1995
 دائرة السياحة والتسويق التجاري اعتبارا من عام 1999

شكل (17 - 01)

عدد الغرف والأسرة بالفنادق - إمارة دبي
NO. OF ROOMS , BEDS FOR HOTELS - EMIRATE OF DUBAI
(1997- 2001)



عدد النزلاء ونيلي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية - امارة دبي
HOTELS' GUESTS AND RESIDING NIGHTS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (17 - 02)

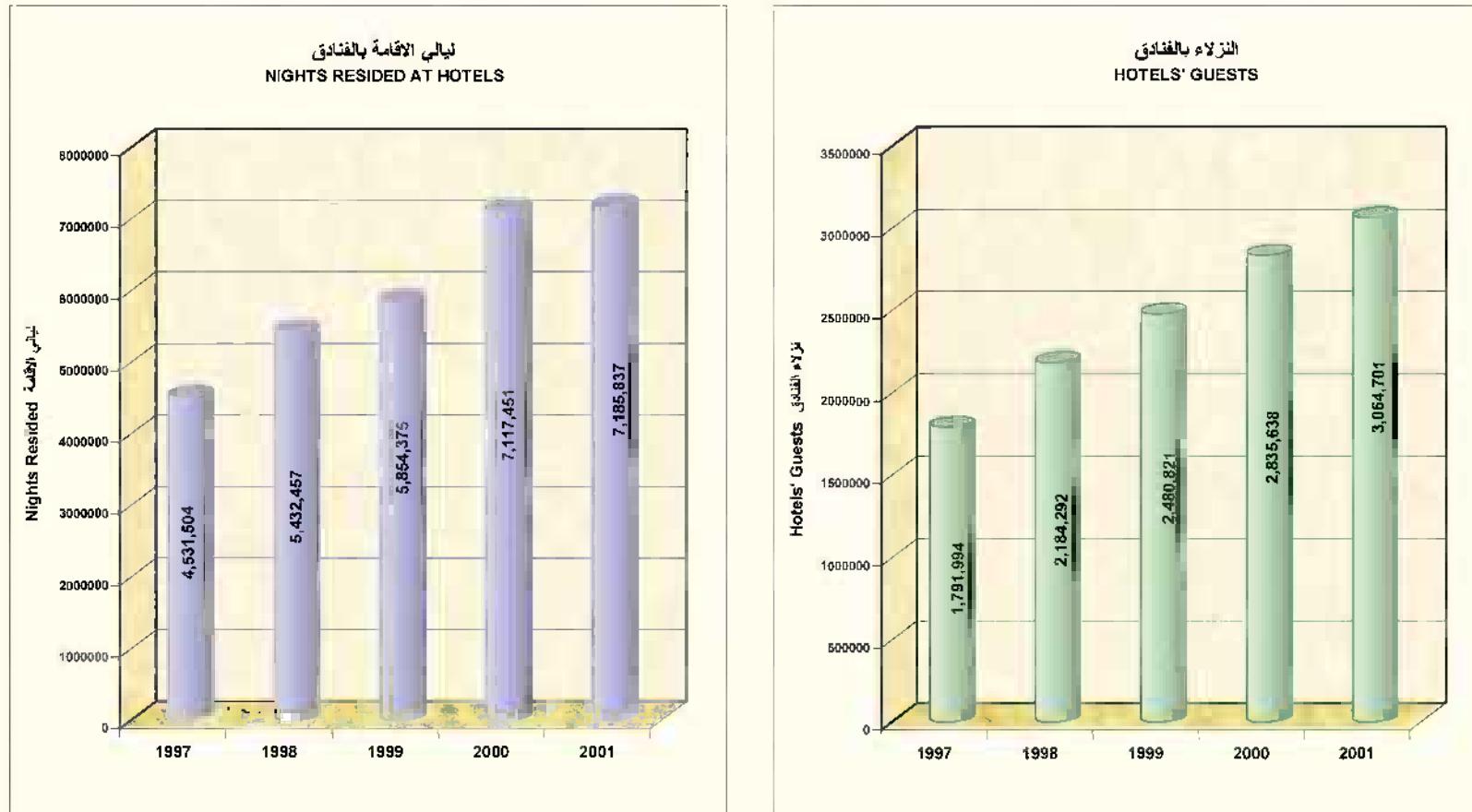
Nationality	2001		2000		1999		1998		1997		الجنسية
	ليالي Nights	نزلاء Guests									
U.A.E.	336,231	207,884	326,246	192,957	281,707	165,287	251,760	155,901	211,110	137,474	الامارات
Other A.G.C.C. Countries	1,219,281	669,382	1,159,081	602,540	942,049	497,511	894,655	443,754	720,403	357,071	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	653,638	299,565	654,193	292,107	524,210	236,790	447,998	190,602	333,286	145,188	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	1,915,393	846,138	1,840,586	769,615	1,578,364	683,102	1,530,622	630,499	1,330,672	558,307	دول اسيوية وافريقية
European Countries	2,725,950	881,094	2,828,051	839,633	2,277,197	779,036	2,076,987	658,955	1,799,854	534,299	دول اوربية
American Countries	253,374	117,638	239,499	106,625	198,975	93,669	182,158	82,778	115,508	49,016	دول امريكية
Oceanian	81,970	43,000	69,795	32,161	51,873	25,426	48,277	21,803	20,671	10,639	الاوقيانوسية
Total	7,185,837	3,064,701	7,117,451	2,835,638	5,854,375	2,480,821	5,432,457	2,184,292	4,531,504	1,791,994	المجموع

Source : Department of Economic Development from 1995
Department of Tourism & Commerce Marketing from 1999

المصدر . دائرة التنمية الاقتصادية اعتبارا من عام 1995
دائرة السياحة والتسويق التجاري اعتبارا من عام 1999

شكل (17 - 02)

النزلاء ونيلي إقامتهم بالفنادق - امارة دبي
HOTELS' GUESTS & NIGHTS RESIDED AT HOTELS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



متوسط فترة الإقامة لنزلاء الفنادق حسب الجنسية - امارة دبي

AVERAGE LENGTH OF STAY OF HOTELS' GUESTS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (17 - 03)

Nationality	Years	2001	2000	1999	1998	1997	السنوات	الجنسية
U.A.E.		1.6	1.7	1.7	1.6	1.5		الإمارات
Other A.G.C.C. Countries		1.8	1.9	1.9	2.0	2.0		دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries		2.2	2.2	2.2	2.4	2.3		دول عربية أخرى
Asian & African Countries		2.5	2.7	2.3	2.4	2.4		دول آسيوية وأفريقية
European Countries		3.1	3.4	2.9	3.2	3.4		دول أوروبية
American Countries		2.2	2.2	2.1	2.2	2.4		دول أمريكية
Oceanian		1.9	2.2	2.0	2.2	1.9		الآسيانوسية
Total		2.3	2.5	2.4	2.5	2.5		المجموع

Source : Department of Economic Development from 1995
 Department of Tourism & Commerce Marketing from 1999

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية اعتبارا من عام 1995
 دائرة السياحة والتسويق التجاري اعتبارا من عام 1999

عدد الفنادق و متوسط الإشغال اليومي للغرف والأسرة حسب درجة التصنيف - إمارة دبي

NUMBER OF HOTELS, ROOMS, BEDS DAILY OCCUPATION RATE BY CLASSIFICATION CATEGORY
EMIRATE OF DUBAI

(2001)

جدول (17 - 04)

Classification Category	المجموع	درجة واحدة	نجمة واحدة	نجمتان	ثلاث نجوم	أربع نجوم	خمس نجoms	درجة التصنيف	البيان
Title	Total	Listed	1- Star	2- Star	3- Star	4- Star	5- Star		
No. Of Hotels	264	84	52	43	32	26	27		عدد الفنادق
No. Of Rooms	21,428	2,336	1,769	2,524	3,460	3,529	7,810		عدد الغرف
Daily Average Room Occupancy	13,049	1,183	810	1,399	1,733	2,606	5,318		متوسط إشغال الغرف المشغولة
Room Occupancy Rate %	60.9	50.6	45.8	55.4	50.1	73.9	68.1		نسبة إشغال الغرف %
No. Of Beds	35,483	4,908	3,617	4,705	5,859	4,927	11,467		عدد الأسرة
Daily Average Bed Occupancy	20,292	2,070	1,299	2,285	2,787	3,838	8,013		متوسط إشغال الأسرة المشغولة
Bed Occupancy Rate %	57.2	42.2	35.9	48.6	47.6	77.9	69.9		نسبة إشغال الأسرة %

source : Department of Tourism & commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

عدد النزلاء وليلي الإقامة بالفنادق حسب درجة التصنيف - إمارة دبي

HOTELS' GUESTS AND RESIDING NIGHTS BY CLASSIFICATION CATEGORY - EMIRATE OF DUBAI

(2001)

جدول (17 - 05)

Classification Category Title	المجموع Total	درجة Listed	نجمة واحدة 1- Star	نجمتان 2- Star	ثلاث نجوم 3- Star	أربع نجوم 4- Star	خمس نجوم 5- Star	درجة التصنيف البيان
No. Of Guests	3,064,701	317,210	222,184	313,605	502,945	656,539	1,052,218	عدد النزلاء
Guests %	100	10.4	7.3	10.2	16.4	21.4	34.3	نسبة النزلاء %
Residing Nights	7,185,837	752,817	449,299	783,240	1,013,960	1,462,856	2,723,665	ليلي الإقامة
Residing Nights %	100	10.5	6.2	10.9	14.1	20.4	37.9	نسبة ليلي الإقامة %

Source : Department of Tourism & Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

عدد النزلاء وليلات الإقامة بالفنادق حسب الجنسية ودرجة التصنيف - امارة دبي

HOTELS' GUESTS AND RESIDING NIGHTS BY NATIONALITY AND CLASSIFICATION CATEGORY - EMIRATE OF DUBAI (2001)

جدول (17 - 06)

Classification Category	المجموع		مدرجة		نجمة واحدة		نجمتان		ثلاث نجوم		أربع نجoms		خمسة نجoms		Degree of Classification الجنسية
	Total		Listed		1- Star		2- Star		3- Star		4- Star		5- Star		
	Nationality	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests
U.A.E.	336,231	207,884	11,241	8,662	6,497	5,320	16,836	12,298	25,677	16,429	83,902	47,091	192,078	118,084	الامارات
Other A.G.C.C. Countries	1,219,281	669,382	218,349	139,349	143,230	96,713	138,420	83,748	189,187	97,859	133,396	64,158	396,699	187,555	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	653,638	299,565	98,513	38,023	70,816	26,208	76,002	28,561	103,487	56,156	133,098	64,422	171,722	86,195	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	1,915,393	846,138	361,846	111,530	170,492	75,654	303,890	121,184	359,260	175,986	439,719	226,117	280,186	135,667	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	2,725,950	881,094	57,204	17,946	52,767	15,785	240,078	64,072	306,902	140,260	570,689	203,550	1,498,310	439,481	دول أوروبية
American Countries	253,374	117,638	4,843	1,371	4,685	2,234	6,618	3,012	22,637	12,135	65,753	30,190	148,838	68,696	دول أمريكية
Oceanian	81,970	43,000	821	329	812	270	1,396	730	6,810	4,120	36,299	21,011	35,832	16,540	الاوقيانيوسية
Total	7,185,837	3,064,701	752,817	317,210	449,299	222,184	783,240	313,605	1,013,960	502,945	1,462,856	656,539	2,723,665	1,052,218	المجموع

Source : Department of Tourism &Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

إيرادات الفنادق - امارة دبي
HOTELS' REVENUES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

1997 = 100

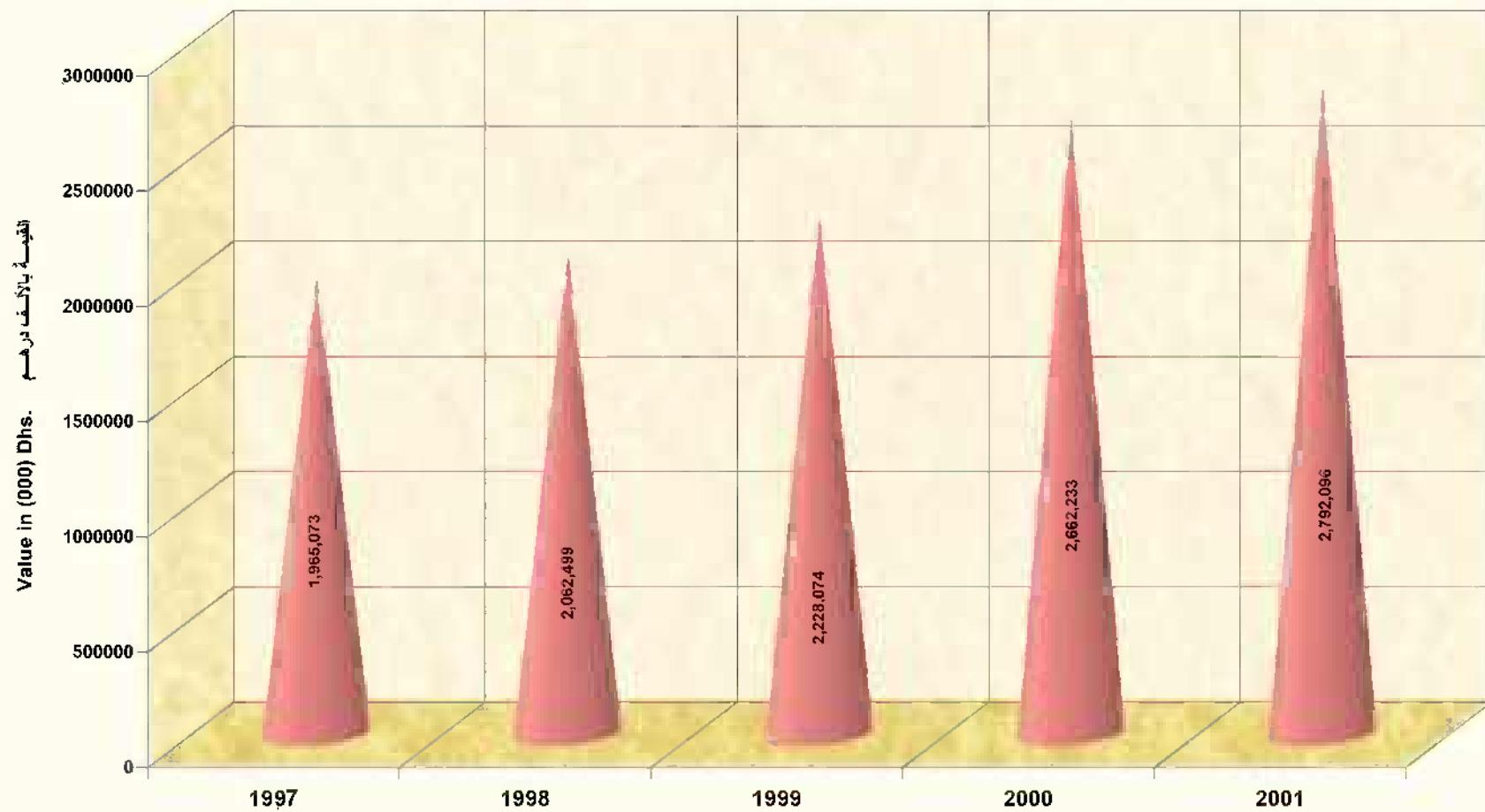
جدول (17 - 07)

Years REVENUES	السنوات					الإيرادات
	2001	2000	1999	1998	1997	
Lodging Revenues	1,395,012	1,355,028	1,065,872	955,471	966,150	إيرادات الإقامة
Index No.	144	140	110	99	100	الرقم القياسي
Other Revenues	1,397,084	1,307,205	1,162,202	1,107,028	998,923	إيرادات أخرى
Index No.	140	131	116	111	100	الرقم القياسي
Total	2,792,096	2,662,233	2,228,074	2,062,499	1,965,073	المجموع
Index No.	142	135	113	105	100	الرقم القياسي

source : department of tourism &commerce marketing

المصدر دارة السياحة والتسويق التجاري

إيرادات الفنادق - إمارة دبي
HOTELS' REVENUES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



عدد الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال اليومي للشقق - امارة دبي
NUMBER OF HOTEL APARTMENTS' DAILY OCCUPATION RATE - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2001)

جدول (17 - 08)

Title	2001	2000	1999	البيان
Operating Hotel Apartments	133	128	124	عدد الشقق الفندقية
Total Available Flats	7,113	6,533	6,550	عدد الشقق
Average Daily Flat Occupancy	4,482	4,262	4,231	متوسط الشقق المشغولة يومياً
Flat Occupancy Rate %	63	65	65	نسبة اشغال الشقق %

Source : Department Of Tourism & Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

عدد الشقق الفندقية - امارة دبي
NUMBER OF HOTEL APARTMENTS' - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2001)



عدد النزلاء ولليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية - إمارة دبي

NUMBER OF HOTEL APARTMENTS' GUESTS AND RESIDING NIGHTS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2001)

جدول (17 - 09)

Nationality	2001		2000		1999		الجنسية
	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	
U.A.E	186,910	93,709	171,888	96,244	168,645	108,672	الامارات
Other A.G.C.C Countries	440,651	176,334	385,597	168,493	369,627	152,964	دول مجلس التعاون الاماراتي
Other Arab Countries	244,754	68,791	197,007	70,956	203,783	61,291	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	545,891	132,712	423,006	137,083	432,084	127,676	دول آسيوية وأفريقيا
European Countries	387,569	71,970	409,022	94,606	400,963	81,305	دول أوربية
American Countries	97,576	15,036	76,021	14,329	66,134	11,375	دول امريكية
Oceanian	25,228	3,372	19,028	2,760	18,440	2,630	الدولياتية
Total	1,928,579	561,924	1,681,569	584,471	1,659,676	545,913	المجموع

Source : Department Of Tourism & Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليلي الإقامة بالشقق الفندقية - إمارة دبي
HOTEL APARTMENTS' GUESTS & RESIDING NIGHTS - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2001)



عدد الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال اليومي للشقق حسب درجة التصنيف - امارة دبي

**NUMBER OF HOTEL APARTMENTS' DAILY OCCUPATION RATE BY CLASSIFICATION CATEGORY
EMIRATE OF DUBAI
(2001)**

جدول (17 - 10)

Classification Category Title	المجموع Total	درجة Listed	سياحية Standard	فخمة Deluxe	درجة التصنيف البيان
Operating Hotel Apartments	133	67	52	14	عدد الشقق الفندقية
Total Available Flats	7,113	1,486	3,477	2,150	عدد الشقق
Average Daily Flat Occupancy	4,482	829	2,197	1,456	متوسط الشقق المشغولة يومياً
Flat Occupancy Rate %	63.01	55.79	63.19	67.72	نسبة اشغال الشقق %

Source : Department Of Tourism & Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

عدد النزلاء وليلي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي

**NUMBER OF HOTEL APARTMENTS' GUESTS AND RESIDING NIGHTS BY NATIONALITY & CLASSIFICATION
CATEGORY - EMIRATE OF DUBAI**

(2001)

جدول (17 - 11)

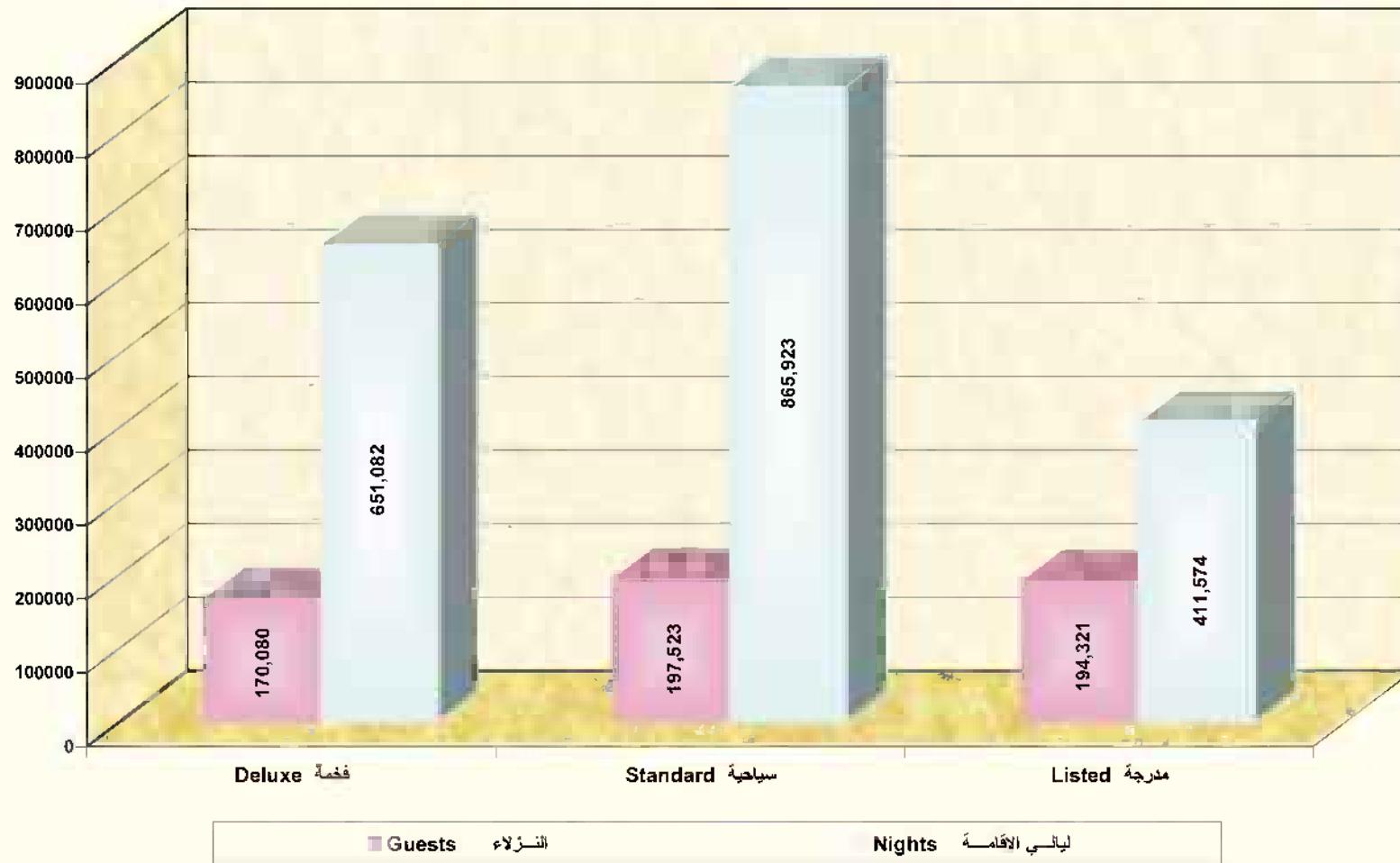
Nationality	Classification Category	المجموع Total		درجة Listed		سياحية Standard		فخمة Deluxe		الجنسية الإمارات
		ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	
U.A.E		186,910	93,709	45,750	36,593	69,323	35,690	71,837	21,426	الإمارات
Other G.C.C Countries		440,651	176,334	140,324	74,188	171,720	61,987	128,607	40,159	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries		244,754	68,791	67,631	27,281	115,840	29,818	61,283	11,692	دول عربية أخرى
Asian & African Countries		545,891	132,712	113,759	46,830	263,642	39,040	168,490	46,842	دول آسيوية وأفريقية
European Countries		387,569	71,970	40,093	8,469	197,788	26,642	149,688	36,859	دول أوروبية
American Countries		97,576	15,036	3,013	806	34,983	3,409	59,580	10,821	دول أمريكا
Oceanian		25,228	3,372	1,004	154	12,627	937	11,597	2,281	الاقليمية
Total		1,928,579	561,924	411,574	194,321	865,923	197,523	651,082	170,080	المجموع

Source : Department Of Tourism & Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

شكل (17 - 06)

النزلاء ونيلي الإقامة بالشقق الفندقية حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
HOTEL APARTMENTS' GUESTS & RESIDING NIGHTS BY CLASSIFICATION CATEGORY - EMIRATE OF DUBAI
(2001)



متوسط فترة الإقامة لنزلاء الشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي

**AVERAGE LENGTH OF STAY OF HOTEL APARTMENT GUESTS BY NATIONALITY & CLASSIFICATION
CATEGORY - EMIRATE OF DUBAI**

(2001)

جدول (17 - 12)

Nationality \ Classification Category	المجموع	مدرجة	سياحية	فخمة	درجة التصنيف
Nationality	Total	Listed	Standard	Deluxe	الجنسية
U.A.E	1.99	1.25	1.94	3.35	الامارات
Other A.G.C.C Countries	2.50	1.89	2.77	3.20	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	2.57	1.84	2.80	3.57	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	4.11	2.95	5.89	3.81	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	5.39	4.73	7.42	4.06	دول أوربية
American Countries	6.49	3.74	10.26	5.51	دول امريكية
Oceanian	7.48	6.52	13.48	5.08	الاوقيانوسية
Total	3.43	2.12	4.38	3.83	المجموع

Source : Department Of Tourism & Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

إيرادات الشقق الفندقية - إمارة دبي
HOTEL APARTMENTS' REVENUES - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2001)

(Value in (000) Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم) 1999 = 100 جدول (17 - 13)

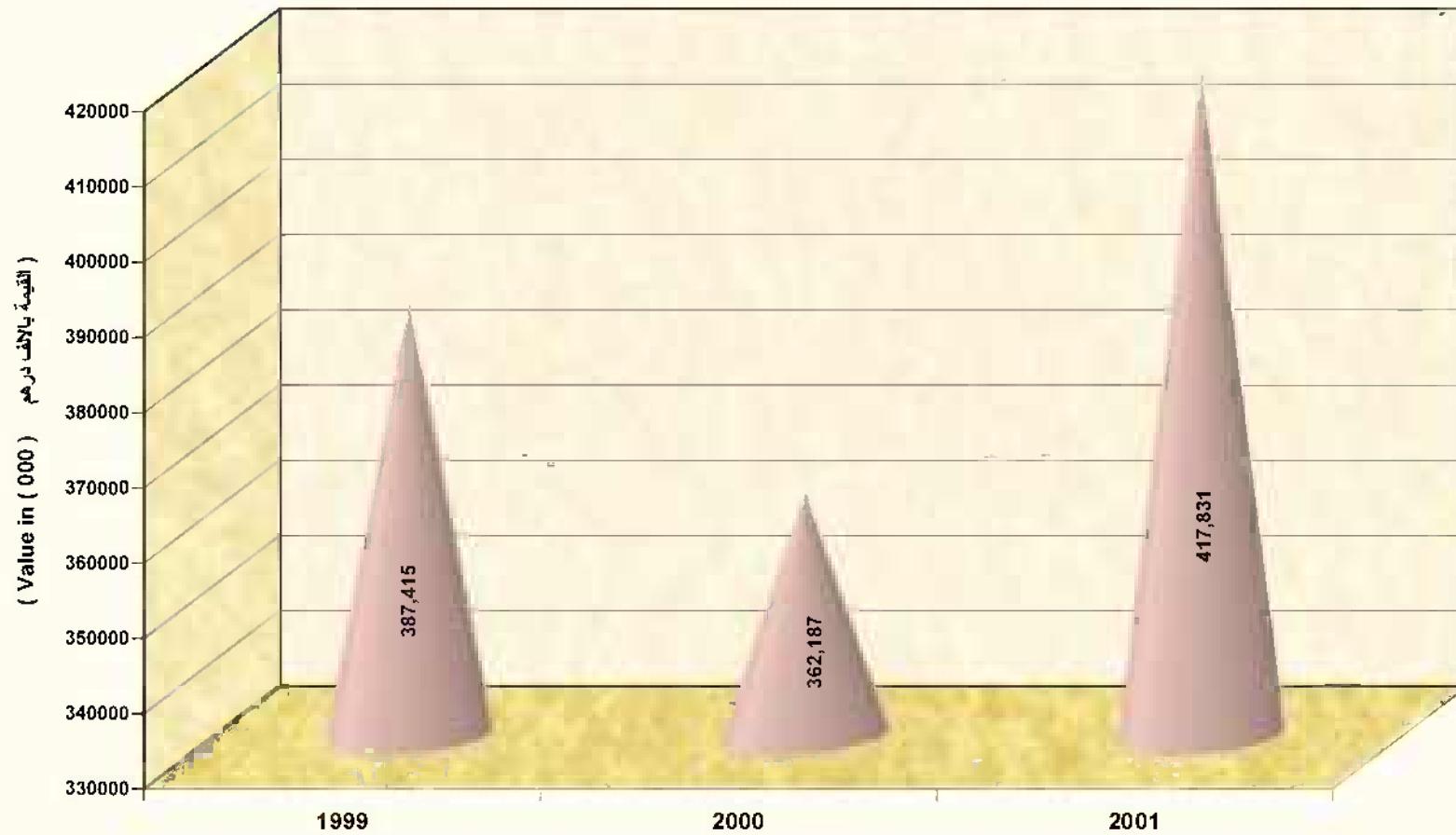
REVNUES	YEARS			السنوات	الإيرادات
		2001	2000		
Lodging Revenues		370,947	317,355	350,157	إيرادات الإقامة
Index No.		106	91	100	الرقم القياسي
Other Revenues		46,884	44,832	37,258	إيرادات أخرى
Index No.		126	120	100	الرقم القياسي
Total		417,831	362,187	387,415	المجموع
Index No.		108	93	100	الرقم القياسي

Source . Department Of Tourism & Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

شكل (17 - 07)

إيرادات الشقق الفندقية - إمارة دبي
HOTEL APARTMENTS' REVENUES - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2001)



الأشطة الرئيسية لدائرة السياحة والتسويق التجاري - امارة دبي
MAIN ACTIVITIES OF TOURISM & COMMERCE MARKETING DEPT. - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (17 - 14)

عدد الوفود الداخلية No. of Internal Visiting Groups	عدد المعارض الخارجية المشارك فيها No. of Fairs Contributed	عدد الاستفسارات الواردة لمركز المعلومات No. of Enquiries to information Centre	عدد نسخ النشرات الدورية No. of Bulletines (issued)	عدد نسخ الكتب الصادرة No. of Books (issued)	السنوات Years
250	42	6,052	138,650	672,400	1997
271	63	6,007	88,500	680,000	1998
255	91	7,115	16,500	1,151,000	1999
286	93	8,439	36,500	770,000	2000
274	119	* 66,569	19,500	1,086,000	2001

* Including information centre and Information offices visitors
Source : Department of Tourism & Commerce marketing

* تشمل مركز المعلومات ومكاتب معلومات الزوار
المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

مؤشرات عن مهرجان دبي للتسوق - امارة دبي
DUBAI SHOPPING FESTIVAL MAIN INDICATORS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (17 - 15)

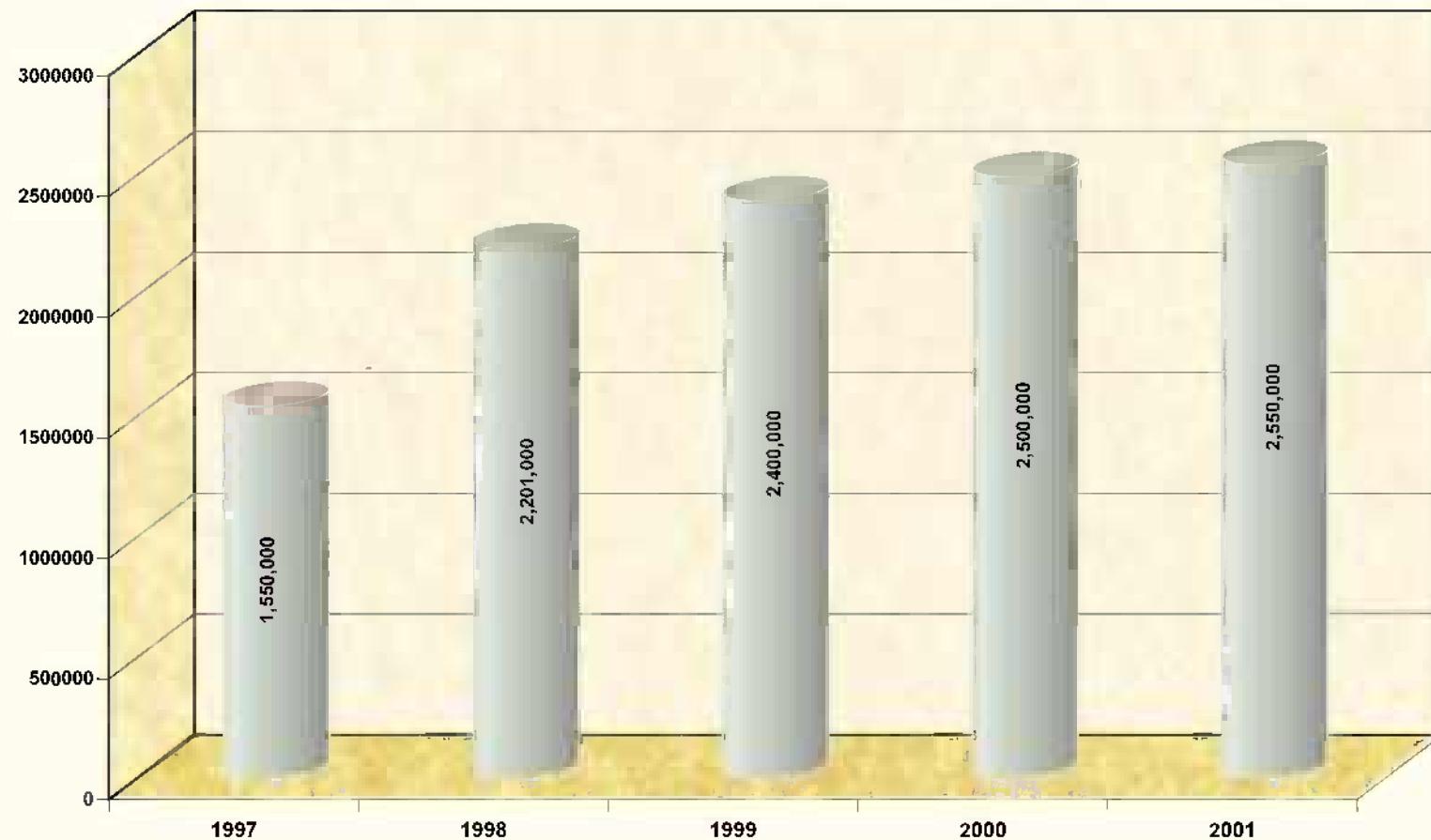
TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Duration (day)	31	31	28	31	31	عدد أيام المهرجان
Total Visitors (Th.)	2,550	2,500	2,400	2,201	1,550	اجمالي عدد الزوار (بالآلاف)
Daily Average of Visitors	82,300	80,600	86,000	71,000	50,000	المعدل اليومي للزوار
Total Spending (Mn. Dhs.)	4,500	4,310	4,150	3,813	3,100	اجمالي الإنفاق (مليون درهم)
Daily Average of Spending (Mn. Dhs.)	145	139	148	123	100	المعدل اليومي للإنفاق (مليون درهم)

Source : Department of Economic

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

شكل (17 - 08)

زوار مهرجان دبي للتسوق - امارة دبي
DUBAI SHOPPING FESTIVAL VISITORS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



خدمات الدفاع المدني - امارة دبي
CIVIL DEFENCE SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (18 - 01)

Rescue Operations & Other Accidents			المهام الانقاذية وحوادث اخرى			Fire Accidents			حوادث حريق			السنوات Years
Injuries		جرحى	وفيات Deaths	العدد Number	Injuries		جرحى	وفيات Deaths	العدد Number			
المجموع Total	بسیطة Simple	بلیغة / متوسطة Severe			المجموع Total	بسیطة Simple	بلیغة / متوسطة Severe					
7	-	7	4	16	9	-	9	2	241	1997		
10	1	9	2	20	12	8	4	7	253	1998		
15	4	11	7	25	21	12	9	10	264	1999		
15	6	9	9	15	11	6	5	11	247	2000		
7	2	5	4	11	10	3	7	7	204	2001		

Source : Ministry of Interior

المصدر : وزارة الداخلية

حوادث الحريق حسب مكان الحريق وقيمة الخسائر المادية - امارة دبي

FIRE ACCIDENTS BY LOCATION AND VALUE OF LOSSES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Value in 000 Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

جدول (18 - 02)

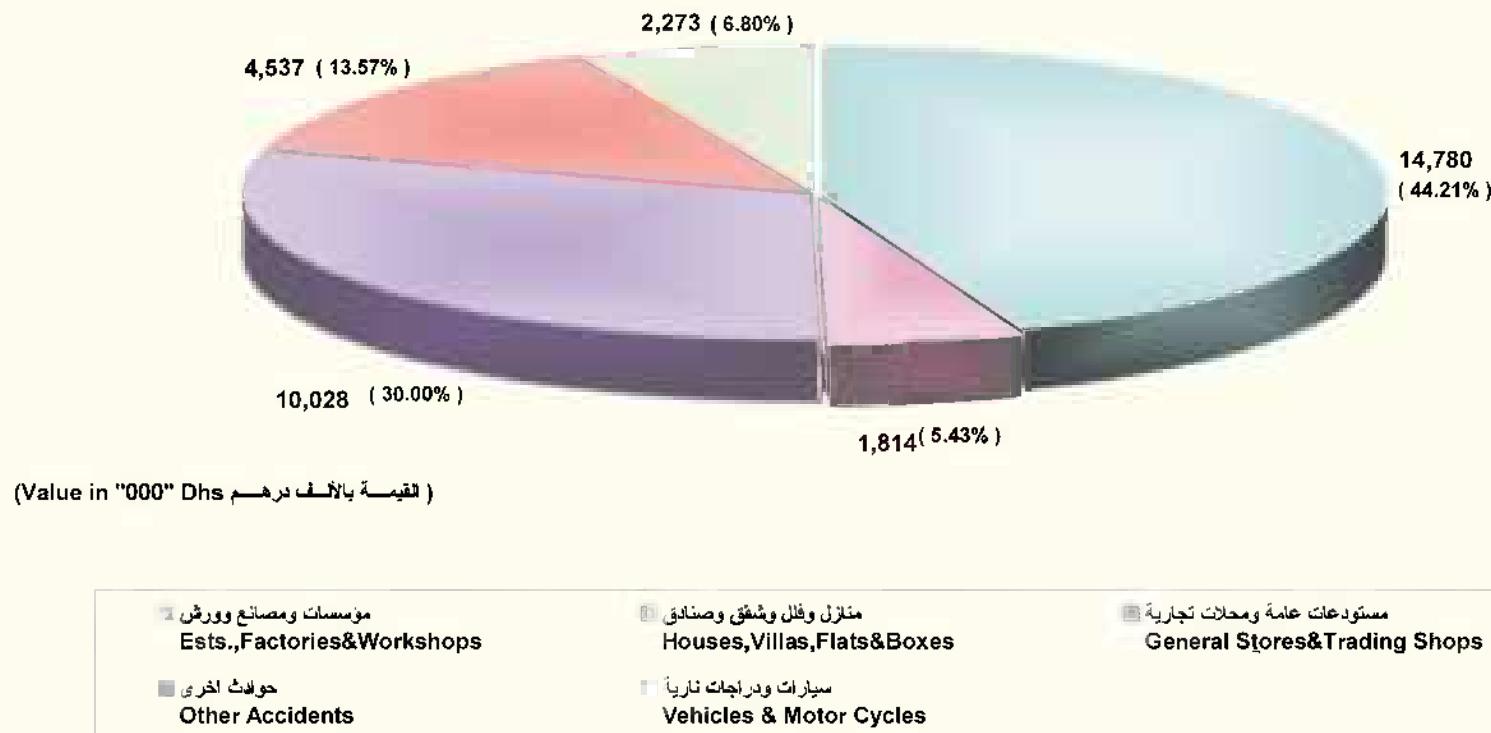
Location	2001		2000		1999		1998		1997		مكان الحريق
	قيمة الخسائر	عدد									
	Value of Losses	Number									
Farms and Forests	-	-	-	-	267	5	60	3	13	2	مزارع وغابات
Houses, Villas, Flats and Boxes	1,814	79	13,903	88	3,553	86	2,195	91	3,339	111	منازل وفلل وشقق وسكنى
Schools,Hospitals, and Pharmacies	1,010	2	150	3	15	1	24	4	12	2	مدارس ومستشفيات وصيدليات
General Stores & Trading Shops	10,028	13	3,281	24	3,301	18	5,157	19	9,659	10	مستودعات عامة و محلات تجارية
Hotels, Restaurants & Cafeteria	525	10	86	6	338	12	114	7	31	3	فنادق ومطاعم ومقاهي
Laundries	-	-	-	-	-	-	3	1	85	3	مغاسل ملابس
Petrol Stations	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	محطات بنزين
Establishments, Factories & Workshops	14,780	16	976	11	617	5	2,457	15	4,148	7	مؤسسات ومصانع وورش
Furniture Exhibitions	-	-	-	-	75	1	-	-	30	1	معارض ومفروشات
Compound Electricity & Wires	230	6	109	6	111	5	20	3	43	3	مجمع كهرباء وأسلاك
Vehicles & Motorcycles	2,273	61	3,267	93	3,783	106	2,303	87	1,970	55	سيارات ودراجات نارية
Air and Sea Transport	563	8	334	7	2,090	6	5,725	10	4,451	8	وسائل نقل بحرية وجوية
Other Accidents	2,209	9	188	9	991	19	590	13	4,486	35	حوادث أخرى
Total	33,432	204	22,294	247	15,141	264	18,648	253	28,268	241	المجموع

Source : Ministry of Interior

المصدر : وزارة الداخلية

شكل (18 - 01)

حوادث الحرائق حسب موقع وقيمة الخسائر - امارة دبي
FIRE ACCIDENTS BY LOCATION & VALUE OF LOSSES - EMIRATE OF DUBAI
(2001)



حوادث وسائل النقل البحري حسب نوع الحادث - امارة دبي

MARINE TRANSPORTATION ACCIDENTS BY TYPE OF ACCIDENT - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (18 - 03)

المجموع Total	حوادث تصدام Collision Accidents	حوادث حريق Fire Accidents	حوادث غرق Founder Accidents	السنوات Years
9	1	2	6	1997
12	3	-	9	1998
15	2	1	12	1999
9	2	1	6	2000
8	3	3	2	2001

Source : Ministry of Interior

المصدر : وزارة الداخلية

حوادث الأفراد البحرية حسب الجنسية - امارة دبي
PERSONS MARINE ACCIDENTS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (18 - 04)

TITLE	المجموع					غير مواطنين					مواطنون					البيان
	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	2001	2000	1999	1998	1997	
Persons Saved	34	92	72	111	137	17	50	40	60	92	17	42	32	51	45	افراد تم انقاذهم
Persons Lost	-	-	16	19	26	-	-	10	16	20	-	-	6	3	6	افراد مفقودين
Persons Died	2	2	7	8	3	-	-	2	4	3	2	2	5	4	-	افراد متوفين
Other	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	اخري
TOTAL	36	94	95	138	166	17	50	52	80	115	19	44	43	58	51	المجموع

Source : Ministry of Interior

المصدر : وزارة الداخلية

عدد المركبات في دائرة الشرطة حسب النوع - امارة دبي
VEHICLES AT POLICE DEPARTMENT BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (18 - 05)

TITLE	2001	2000	1999	1998	1997	البيان
Saloon	782	843	814	778	770	صالون
Crane	21	21	19	20	18	كرین
Sewage Tanks	2	2	3	4	4	عربات صرف
Station Wagon	354	294	309	215	198	ستيشن واجن
Tipper	6	6	7	8	8	شاحنة قلاب
Truck	29	33	33	32	33	شاحنات
Van	60	75	77	77	81	فان
Water Tank	3	5	5	6	6	صهاريج مياه
Winches	2	2	2	1	2	أوناش
Motorcycles	190	158	186	172	199	دراجات نارية
Ambulance	27	29	31	34	26	سيارات اسعاف
Buses	176	192	151	150	146	باص
Jeep	88	111	118	117	127	جيب
Pick Up	132	131	144	193	154	بيك آب
Giraffe	3	4	4	2	2	جرافة
Armoured Per. Carriers	44	24	24	3	6	سيارات نقل جنود
Sweeper	1	3	3	2	2	مكنسة
F. G. Boat	17	15	15	11	11	قارب (فيبر جلاس)
Other	26	9	9	45	46	أخرى
TOTAL	1,963	1,957	1,954	1,870	1,839	المجموع

Source : Dubai Police General Head Quarters

المصدر : القيادة العامة لشرطة دبي

بعض الاجراءات الامنية الهامة المتخذة - امارة دبي

SOME ADOPTED IMPORTANT SECURITY ACTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (18 - 06)

TITLE		2001	2000	1999	1998	1997	البيان
No. of persons arrested	Male	12,267	11,808	11,403	10,418	9,146	ذكور
	Female	1,004	908	1,238	1,234	1,344	اناث
	Total	13,271	12,716	12,641	11,652	10,490	المجموع
Persons entering prisons	Married	3,388	3,873	4,029	5,344	3,927	متزوج
	Unmarried	2,001	2,046	2,078	3,214	2,219	غير متزوج
	Total	5,389	5,919	6,107	8,558	6,146	المجموع
Persons released from prisons		5,512	6,214	6,208	8,756	5,940	الافراد المطلق سراحهم من السجون
Deportees		1,453	2,092	2,480	5,477	3,187	الافراد المرحلون للخارج

Source : Dubai Police General Head Quarters

المصدر : القيادة العامة لشرطة دبي

القضايا المحققة بمعرفة الشرطة حسب النوع - امارة دبي
CASES REPORTED BY POLICE BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2001)

جدول (18 - 07)

TYPE	المجموع		احالة للمحكمة	المتهم غير مذنب	المتهم مذنب	نوع
	Total	Other				
Crimes against State Security & Interest	243	37	206	-	-	جرائم ضد الدولة والامن العام
Crimes breaching Justice	91	7	84	-	-	جرائم مخالفة العدالة
Crimes of Public danger	45	9	36	-	-	جرائم الاخطار العامة
Crimes offending creeds & religious ritual	10	1	9	-	-	جرائم ضد العقائد وال تعاليم الدينية
Crimes against the persons	1,537	204	1,333	-	-	جرائم ضد اشخاص
Crimes against family	2	2	-	-	-	جرائم ماسة بالأسرة
Crimes against property	16,802	11,443	5,352	3	4	جرائم تقع على الممتلكات
Dangerous drug act	764	23	741	-	-	مخالفات قانون المخدرات
Alcoholic drinks act	1,710	19	1,691	-	-	مخالفات قانون المشروبات الكحولية
Immigration & passport act	21	-	21	-	-	مخالفات قانون الهجرة والجنسية
Municipality system act	40	1	39	-	-	مخالفات نظم البلدية
Fire Arms act	13	-	13	-	-	مخالفات قانون استخدام الاسلحة
Telecommunications act	15	5	10	-	-	مخالفات قانون الاتصالات
Crimes Related Govt. Job	134	13	121	-	-	جرائم المتعلقة بالوظيفة العامة
Work Related act	13	-	13	-	-	مخالفات قانون تنظيم علاقات العمل
Hunting & Other acts	37	-	37	-	-	جرائم قانون الصيد وقوانين اخرى
TOTAL	21,477	11,764	9,706	3	4	المجموع

Source : Dubai Police General Head Quarters

المصدر : القيادة العامة لشرطة دبي

كميات المواد المخدرة المصادر - امارة دبي
NARCOTIC MATERIALS SEIZED - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (18 - 08)

TYPE	2001			2000			1999			1998			1997			النوع
	كغ kg	غ gr	ملغ mg													
Hashish	4,030	359	600	683	815	514	446	497	230	4,673	503	400	941	740	715	حشيش
Opium	5	214	350	22	849	-	3	914	270	5	180	40	3	290	310	أفيون
Heroin	28	296	551	75	955	240	51	554	200	27	954	470	18	563	200	هيروبين
Q'at	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30	320	-	-	-	-	قات
Marijuana	-	64	430	-	396	770	-	331	-	-	17	500	1	803	-	مارجوانا
Cocaine	-	-	-	-	9	500	-	-	-	10	900	64	1	-	-	كوكايين
Metha Qualene(*)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,630	.300	-	-	ميثاكونين (*)
Codeine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	كوداين
Others	-	620	790	-	606	410	-	327	900	-	219	-	-	131	-	آخرى
TOTAL	4,064	555	721	783	632	434	502	624	600	4,737	205	310	7,659	829	225	المجموع
Tablets (Total)				3,605			434			11,561			1,381			حبوب (مجموع)

(*) Amphetamine في عام 1997

Source : Dubai Police General Head Quarters

(*) Amphetamine في عام 1997

المصدر : القيادة العامة لشرطة دبي

توزيع الجمعيات التعاونية الاستهلاكية - امارة دبي
DISTRIBUTION OF CO-OPERATIVE SOCIETIES - EMIRATE OF DUBAI
(2000 - 2001)

(Value in Dhs. القيمة بالدرهم)

جدول (18 - 09)

Name of the Society	رأس المال الحالي		رأس المال للتأسيس Starting Capital	عدد الموظفين والعمال		عدد الأعضاء الحاليين		عدد الأعضاء المؤسسين Founding members	تاريخ الإنشاء Establishing Date	عدد الفروع		اسم الجمعية				
	Actual capital			Employment		Actual No. of members				No. of Branches						
	2001	2000		2001	2000	2001	2000			2001	2000					
Union Co-operative Society	30,819,020	24,647,510	1,000,000	640	521	7,015	6,146	75	1982	6	6	جمعية الاتحاد				
Dubai Co-operative Society	11,071,900	11,071,900	7,863,400	172	237	492	491	104	1996	1	3	جمعية دبي				
Emirates Co-operative Society	...	...	3,000,000	228	285	2,743	2,804	24	1995	7	6	جمعية الامارات		
Dubai Co-operative Society for Staff of Dept. Of Health & Medical Services	7,051,000	7,051,100	2,229,000	49	49	134	170	15	1992	10	10	جمعية العاملين بدانة الصحة والخدمات الطبية				

Source : Ministry of Labour & Social Affairs

المصدر . وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

جمعيات النفع العام حسب النوع والاعانات* الممنوحة لها - امارة دبي

NON-PROFIT SOCIETIES BY TYPE & GRANTED SUBSIDIES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Value in 000 Dhs.)

جدول (18 - 10)

Type of the Society	2001		2000		1999		1998		1997		نوع الجمعية
	Granted Subsidies	No.	الاعانات الممنوحة	العدد							
Religious	50	1	50	1	50	1	100	1	150	1	دينية
Women	140	1	140	1	120	1	120	1	120	1	نسانية
Professional	280	7	310	7	200	6	230	5	120	6	مهنية
Popular art	344	4	284	4	305	4	295	4	485	4	فنون شعبية
Cultural & public services	220	6	190	5	120	5	75	5	125	5	ثقافية وخدمات عامة
Humanitarian services	240	5	240	5	205	5	170	4	120	4	خدمات إنسانية
Theatres	85	1	85	1	120	1	100	1	100	1	مسارح
Foreign Associations	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	جاليات
TOTAL	1,359	26	1,299	25	1,120	24	1,090	22	1,220	23	المجموع

(*) تصرف هذه الاعانات من وزارة العمل والشؤون الاجتماعية ووزارة الثقافة والاعلام

Source : Ministry of Labour & Social Affairs

(*) تصرف هذه الاعانات من وزارة العمل والشؤون الاجتماعية ووزارة الثقافة والاعلام

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

أنشطة وبرامج مراكز التنمية الاجتماعية الرئيسة - امارة دبي

MAIN ACTIVITIES & PROGRAMMES OF SOCIAL DEVELOPMENT CENTRES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (18 - 11)

اجمالي المستفيدين من خدمات المركز Total of Beneficiaries from the Centre	الدورات التدريبية Training Courses	الدارات بخصوص تحفيظ القرآن No. of female attending Quran Lessons	الدارات بخصوص محو الأمية No. of female attending Illiterate Classes	العضوات بقسم التراث Members Of Heritage Section		الرحلات Journeys		المحاضرات واللقاءات Lectures & Seminars		البيان Title
				العضوات	مدرسات	المشاركات	العدد	الحضور	العدد	
				Members	Trainers	Participants	NO.	Attend.	NO.	Year
2391	5	62	84	7	10	184	14	434	23	1997
1716	2	29	88	12	10	106	11	355	15	1998
1802	10	110	476	1	10	34	4	421	23	1999
...	12	150	73	1	10	60	4	773	25	2000
...	14	124	69	1	10	59	5	456	25	2001

Source : Ministry of Labour & Social Affairs

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

خصائص الحضانات العاملة تحت اشراف ادارة رعاية الأسرة والطفولة - امارة دبي

CHARACTERISTICS OF NURSERIES SUPERVISED BY FAMILIES & CHILDHOOD CARE DEPT. - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

جدول (18 - 12)

توزيع الأطفال بالحضانات حسب							اجمالي الأطفال بالحضانات	اجمالي المشغلين بالحضانات	عدد الحضانات	البيان
Nationality الجنسية			Age السن		Sex الجنس					
اخرى	عرب	مواطن	غير رضع	رضع	ناث	ذكور	Total Children	No. of Nurseries	Title	السن
Others	Arabs	National	Non-Infant	Infant	Female	Male				Year
1,743	123	168	1,976	58	935	1,099	2,034	244	28	1997
1,872	167	159	2,084	114	1,023	1,175	2,198	278	32	1998
1,876	150	139	2,106	59	1,001	1,164	2,165	253	32	1999
1,928	143	136	2,115	92	1,027	1,180	2,207	248	35	2000
2,286	218	197	2,653	48	1,265	1,436	2,701	320	47	2001

Source : Ministry of Labour & Social Affairs

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

عدد الطالب والمدرسين والفصول الدراسية في مراكز رعاية وتأهيل المعاقين - امارة دبي

NO. OF STUDENTS, TEACHERS & CLASS ROOMS AT HANDICAPPED CARE & QUALIFYING CENTRES - EMIRATE OF DUBAI
(1996 / 1997 - 2000 / 2001)

جدول (18 - 13)

المجموع			قسم التأهيل المهني			قسم التنمية الفكرية			قسم الصم والبكم			قسم المكفوفين			قسم العوق الجسدي			البيان Title	
Total			Professional Rehabilitation section			Retarded Mentally Section			Deaf & Mutes section			Blindness section			Physical handicapped section				
عدد الفصول	عدد المدرسين	عدد الطلاب	عدد الفصول	عدد المدرسين	عدد الطلاب	عدد الفصول	عدد المدرسين	عدد الطلاب	عدد الفصول	عدد المدرسين	عدد الطلاب	عدد الفصول	عدد المدرسين	عدد الطلاب	عدد الفصول	عدد المدرسين	عدد الطلاب		
No. of classrooms	No. of teachers	No. of students	No. of classrooms	No. of teachers	No. of students	No. of classrooms	No. of teachers	No. of students	No. of classrooms	No. of teachers	No. of students	No. of classrooms	No. of teachers	No. of students	No. of classrooms	No. of teachers	No. of students	Year	
37	...	222	7	..	85	11	..	74	9	..	32	6	..	15	4	..	16	96/97	
38	...	217	8	..	71	12	..	82	9	..	31	5	..	15	4	..	18	97/98	
38	...	219	8	..	81	11	..	79	10	..	27	5	..	16	4	..	16	98/99	
38	...	226	8	..	84	11	..	84	10	..	27	5	..	17	4	..	14	99/00	
35	...	206	9	..	84	10	..	74	10	..	27	2	..	7	4	..	14	00/01	

Source : Ministry of Labour & Social Affairs

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

قيمة المساعدات الاجتماعية السنوية المنصرفة و عدد المستفيدين - امارة دبي

VALUE OF ANNUAL SOCIAL SUBSIDIES GRANTED & NO. OF BENEFICIARIES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Value In (000) Dhs.) (القيمة بالآلاف درهم)

جدول (18 - 14)

متوسط قيمة المساعدة للفرد Average Subsidy per Person	عدد الأفراد المستفيدين No. of beneficiaries	متوسط قيمة المساعدة Average value of subsidy	اجمالي قيمة المساعدات Total Value of Subsidies	عدد الحالات نهاية العام No. of Cases end of the year	صافي الترحيل من والى دبي Net transfers from & to Dubai	عدد الحالات الموقوفة No. of Stopped Cases	عدد الحالات الجديدة No. of new Cases	عدد الحالات بداية العام No. of Cases beginning of the year	البيان Title
									السنوات Years
9.4	15,706	21	147,990	6,919	(5)	368	315	6,977	1997
9.5	15,106	21	143,034	6,813	3	388	279	6,919	1998
9.7	14,270	21	138,697	6,639	(1)	430	257	6,813	1999
9.7	13,797	20	134,108	6,618	11	414	382	6,639	2000
9.9	13,486	20	133,183	6,718	4	366	462	6,618	2001

Source . Ministry of Labour & Social Affairs

المصدر : وزارة العمل والشئون الاجتماعية

شكل (18 - 02)

قيمة المساعدات الاجتماعية الممنوحة - امارة دبي
VALUE OF SOCIAL ASSISTANCES GRANTED - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



حالات المساعدات الاجتماعية (بالعدد والقيمة) حسب النوع - امارة دبي
SOCIAL SUBSIDIES (NO. & VALUE) BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value In (000) Dhs.) القيمة بالآلاف درهم

جدول (18 - 15)

Type of Subsidy	Years	2001			2000			1999			1998			1997			السنوات
		متوسط قيمة المساعدة	عدد الحالات	قيمة المساعدات	متوسط قيمة المساعدة	عدد الحالات	قيمة المساعدات	متوسط قيمة المساعدة	عدد الحالات	قيمة المساعدات	متوسط قيمة المساعدة	عدد الحالات	قيمة المساعدات	متوسط قيمة المساعدة	عدد الحالات	قيمة المساعدات	
Senility	22	2,171	46,785	22	2,226	48,603	22	2,261	49,254	22	2,320	52,044	23	2,383	55,705	شخوخة	
Spinsterhood	15	249	3,735	15	210	3,150	15	218	3,270	15	252	3,780	15	281	4,215	بنات غير متزوجات	
Widowhood	23	935	21,812	23	953	22,371	24	966	23,484	24	973	23,078	23	995	23,241	ترمل	
Divorce	16	1,100	17,913	16	1,097	17,963	17	1,072	17,745	17	1,078	17,821	17	1,056	17,658	طلاق	
Separation	22	50	1,043	20	53	1,070	20	64	1,253	20	76	1,536	20	75	1,534	هجران	
Citizen wives of non-citizen	21	173	3,639	23	111	2,583	23	113	2,631	24	118	2,800	24	134	3,162	زوجة غير مواطن	
Fatherlessness	17	586	10,115	17	611	10,648	18	600	10,679	18	598	10,815	18	597	10,656	تَيَّم	
Disability	24	418	10,055	26	418	10,680	29	421	12,225	29	453	12,940	29	465	13,266	عجز صحي	
Low income	15	794	11,631	15	753	11,522	18	771	13,630	17	797	13,839	18	798	14,475	عجز مادي	
Married Students	26	9	230	25	9	221	23	6	135	25	8	201	26	9	230	طلبة متزوجون	
Prisoners families	30	181	5,424	30	177	5,301	30	147	4,392	30	140	4,179	31	126	3,848.	أسرة مسجون	
Parents UnKnown	15	3	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مجهول الوالدين	
Handicapped	15	49	758	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	معاقين	
TOTAL	20	6,718	133,185	20	6,618	134,112	21	6,639	138,698	21	6,813	143,034	21	6,919	147,990	المجموع	

Source : Ministry of Labour & Social Affairs

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

عدد الرخص الصادرة حسب النوع - امارة دبي
NUMBER OF LICENCES ISSUED BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (18 - 16)

الرخص المهنية				الرخص التجارية				السنوات Years	
Professional Licences				Commercial Licences					
ملفنة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New	ملفنة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New		
277	1,517	9,044	1,100	605	5,867	20,087	4,837	1997	
130	2,354	9,159	1,223	563	7,610	20,904	4,899	1998	
6,094	2,435	9,461	1,755	5,650	8,448	22,048	4,081	1999	
219	2,742	9,635	223	700	9,334	21,600	4,649	2000	
311	2,999	10,239	2,060	1,031	10,515	23,073	5,257	2001	

Source : Department of Economic Development

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

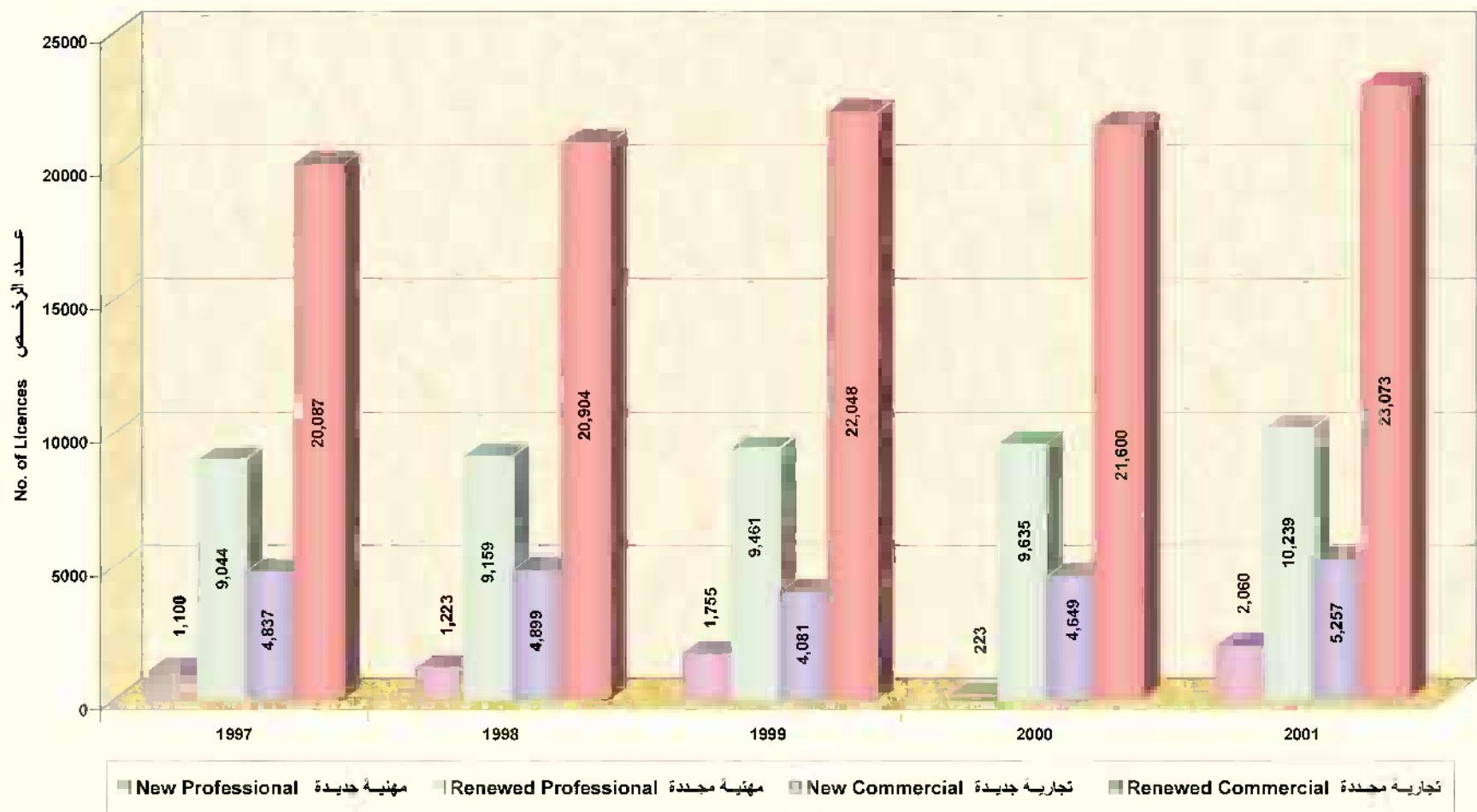
تابع جدول (18 - 16)

المجموع				الرخص السياحية				الرخص الصناعية				السنوات Years	
Total				Tourist Licences				Industrial Licences					
ملغاة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New		
904	7,505	29,850	6,081	-	-	-	-	22	121	719	144	1997	
700	10,353	31,171	6,373	3	145	310	57	4	244	798	194	1998	
11,815	11,350	32,727	6,056	-	156	316	58	71	311	902	162	1999	
938	12,531	32,543	5,095	12	165	372	83	7	290	936	140	2000	
1,376	14,033	34,688	7,556	12	210	389	108	22	309	987	131	2001	

Source : Department of Economic Development

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

الرخص التجارية والمهنية الصادرة - امارة دبي
COMMERCIAL AND PROFESSIONAL LICENCES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)



التفتيش على معاملات الرخص الصادرة والفنادق والمنشآت - امارة دبي
INSPECTIONS OF LICENCES APPLICATIONS ISSUED, HOTELS AND ESTABLISHMENTS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

جدول (18 - 17)

التفتيش على المنشآت		التفتيش على الفنادق		تفتيش معاملات الرخص		السنوات Years
مخالفة Violated	مستوفاة Fulfilled	عدد المخالفات No. of Violations	عدد مرات التفتيش No. of inspections	جديدة / متجددة New / renewed		
15,779	44,550	252	6,819	636		1997
7,766	37,709	296	12,097 *	521		1998
6,152	36,910	364	12,987	490		1999
1,284	67,814	2,360	11,880	758		2000
4,933	24,870	1,408	8,540	-		2001

* Including (11) Months Only

Source . Department of Economic Development -dept. of Tourism & Commerce Marketing from 1998

* يشمل (11) شهراً فقط

المصدر . دائرة التنمية الاقتصادية - دائرة السياحة والتسويق التجاري - اعتباراً من عام 1998

مُؤشرات عامة لِإِمَارَة دُبَي

General Indicators of Dubai Emirate

Emirate :	Dubai	الإِمَارَة :	دُبَي
Country:	U.A.E	الدولَة :	الإِمَاراتِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَحَدَّةِ
Official Language:	Arabic	اللغَةُ الرسمِيَّةُ :	الْعَرَبِيَّةُ
Currency:	U.A.E. Dirham	العملَةُ الرسمِيَّةُ :	دُرْهَمِ إِمَارَاتِيٍّ

Location :

The Emirate lies on $(55.16)^{\circ}$ longitude east, and $(25.16)^{\circ}$ latitude north along the coast of the Arabian gulf extending (72) km. long, The city of Dubai is divided by a water creek known as khor Dubai (13) km. long, and width between (100) meters & (500) meters.

موقع الإِمَارَة :

تقع الإِمَارَةُ عَلَى خط طول (55.16) شرقاً وخط عرض (25.16) شمالاً عَلَى ساحلِ الْخَلِيجِ الْعَرَبِيِّ بِطُولٍ يَفْلُغُ (72) كِيلُو مِترٍ يَقْسِمُ الْمَدِينَةَ مَأْيَى يَسْمَى خَورُ دُبَي بِطُولٍ إِجْمَالِيٍّ قَدْرُهُ (13) كِيلُو مِترٍ وَبِعَرْضٍ يَتَراوحُ بَيْنَ (100) مِترٍ إِلَى (500) مِترٍ.

Climate :

A moderate warm climate prevails during the day and lightly cools between the months of November & March where as hot summer prevails with high humidity between the months of June & August.

المناخ :

يسود الإِمَارَةُ طَقْسٌ دَافِئٌ نَهَاراً وَمَائِلٌ لِلبرودَةِ بَيْنَ شَهْرِيْ نُوْفَمْبَرْ وَمَارْسِ بَيْنَمَا يَسْوَدُ طَقْسُ صِيفِيْ حَارٌ مَرْتَقِعُ الرطْبَوَةِ بَيْنَ شَهْرِيْ يُونِيُّوْ وَأَغْسَطُسِ .

Climatic Indicators

المُؤشرات المناخية عام (2001)

Minimum temperature (centigrad)	9.3	الحد الأدنى لدرجات الحرارة (درجة مئوية)
Maximum temperature (centigrad)	46.4	الحد الأعلى لدرجات الحرارة (درجة مئوية)
Mean daily minimum relative humidity	%21	متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية
Mean daily maximum relative humidity	%89	متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية
Rain fall/ millimeter	8.8	كمية المطر / بالمليمتر

Basic Data

البيانات الأساسية

Area (KM²)

المساحة (كم²)

Total area of U.A.E.	83,600
Total area of Dubai Emirate	4,113.3
Dubai area as percentage of U.A.E.	%5

مساحة الدولة

مساحة إمارة دبي

نسبة مساحة الإمارة إلى مساحة

Population

السكان عام (2001)

Total population (estimated)	910,336
Male	%71.4
Female	%28.6

إجمالي السكان (تقديرى)

ذكور

إناث

Annual Pop. growth rate

%5.6

معدل النمو السنوي للسكان

Average of household size at census of the year (2000)

4.4

متوسط حجم الأسرة في تعداد عام (2000)

Relative distribution of HHS. by annual income level(Dirhams)

التوزيع النسبي للأسر حسب فئات الدخل السنوي (بالدرهم) *

%2.3
%14.1
%4.6
%4.3
%5.3
%23.5
%17.2
%16.3
%6.3
%6.1
%100.0

12,000 <
12,000
24,000
36,000
48,000
60,000
108,000
180,000
300,000
420,000 +

* Results of income & expenditure survey

* نتائج بحث دخل وإنفاق الأسرة (1998)

Per capita G.D.P. in current prices (in 000) Dhs*

* Estimated

70.8

متوسط حصة الفرد من إجمالي الناتج المحلي
بالأسعار الجارية عام 2001 (بألف درهم)*
* تقديرى

Demographic Indicators

Crude birth rate (in 000)

18.4

Male

%50.9

Female

%49.1

معدل المواليد الخام (في الألف)

ذكور

إناث

Crude death rate (in 000)

1.6

Male

%73.2

Female

%26.8

معدل الوفيات الخام (في الألف)

ذكور

إناث

Neonatal mortality* rate (in 000)

6.0

Male

%63.4

Female

%36.6

معدل الوفيات حديثي الولادة* (في الألف)

ذكور

إناث

* 0 – 28 days

* صفر – 28 يوم

Child mortality* rate less than five year (in 000)

3.3

Male

%43.6

Female

%56.4

معدل وفيات الأطفال دون الخامسة* (في الألف)

ذكور

إناث

* 29 days and less than(5)years

* 29 يوم وأقل من (5) سنوات

Health Services

Bed / population (in 000)

2.2

Doctor/ population (in 000)

2.4

Nurse / population (in 000)

4.6

الخدمات الصحية عام 2001

السرير / السكان (في الألف)

الطبيب / السكان (في الألف)

الممرض / السكان (في الألف)

Educational Services

Percentage of students at kindergarten stage to total of students

%13.3

Male

%51.5

Female

%48.5

الخدمات التعليمية 2000 / 2001

نسبة الأطفال بمرحلة رياض الأطفال إلى إجمالي الطلبة

ذكور

إناث

Percentage of students at primary education to total of students*

%48.2

نسبة التلاميذ بالتعليم الابتدائي إلى إجمالي الطلبة*

ذكور

إناث

Male

Female

%52.1

%47.9

Percentage of students at preparatory education to total of students *

%22.1

نسبة الطلبة بالتعليم الإعدادي إلى إجمالي الطلبة *

ذكور

إناث

Male

Female

%51.6

%48.4

Percentage of students at secondary education to total of students *

%16.4

نسبة الطلبة بالتعليم الثانوي إلى إجمالي الطلبة *

ذكور

إناث

Male

Female

%48.8

%51.2

* Excluding adult education, tech. & illiterate.

* لا يشمل تعليم الكبار والفنى ومحو الأمية

Percentage of students at technical education to total students

%0.31

نسبة طلبة التعليم الفني إلى إجمالي الطلبة

Percentage of students at adult education to total of students*

%2.2

نسبة الطلبة الذين تحققا ب التعليم الكبار إلى إجمالي الطلبة *

ذكور

إناث

Male

Female

%49.2

%50.8

* Including illiterate

* يشمل محو الأمية

Percentage of teachers to total students of general education *

%6.1

نسبة المعلمين إلى إجمالي الطلبة بالتعليم العام *

* لا يشمل تعليم الكبار ومحو الأمية.

البنية التحتية عام (2001)

Infrastructure

Percentage of HHS. connected with water.

%100

نسبة الأسر التي تتمتع بمرفق المياه

Percentage of HHS. connected with electricity

%100

نسبة الأسر التي تتمتع بمرفق الكهرباء

Environmental Services

Percentage of HHS. connected with waste collection services

%100

Per capita of green areas (M^2)

5.6

Employment at census of the year (2000)

Percentage of employed (15) years & over to total of population

Male

%64.9

Female

%88.9

%11.1

Percentage of unemployed (15) years & over to total population

Male

%1.1

Female

%70.5

%29.5

Percentage of inactive pop. (15-64) years to total population

%15.8

Percentage of employed in trade sector to total of employment .

Male

%26.7

Female

%92.8

%7.2

Percentage of employed in building & construction sector to total employment

Male

%26.3

Female

%99.5

%0.5

Percentage of employed in community services sector to total employment .

Male

%18.2

Female

%65.6

%34.4

خدمات البيئة عام (2001)

نسبة الأسر التي تتمتع بخدمات جمع النفايات

متوسط نصيب الفرد من المساحات الخضراء (m^2)

العمالة في تعداد عام (2000)

نسبة المشغلين (15) سنة فأكثر لـ إجمالي السكان

ذكور

إناث

نسبة المتعاطلين (15) سنة فأكثر لـ إجمالي السكان

ذكور

إناث

نسبة السكان الغير نشطين اقتصادياً (15-64) لـ إجمالي السكان

نسبة المشغلين في قطاع التجارة من إجمالي المشغلين

ذكور

إناث

نسبة المشغلين في قطاع التشييد والبناء من إجمالي المشغلين

ذكور

إناث

نسبة المشغلين في قطاع خدمات المجتمع من إجمالي المشغلين

ذكور

إناث

Percentage of employed in manufacturing sector to total employment

Male	%11.9
Female	%90.5

نسبة المشغلين في قطاع الصناعة التحويلية من إجمالي المشغلين

ذكور
إناث

Percentage of employed in transport, storage & communication sector to total employment .

Male	%8.4
Female	%90.0

نسبة المشغلين في قطاع النقل والتخزين والاتصالات من إجمالي المشغلين

ذكور
إناث

**G.D.P. (in Current Prices)*
(Value in Million Dhs).**

**الناتج المحلي الإجمالي عام (2001)* (بالأسعار الجارية)
(القيمة بـالمليون درهم)**

	التوزيع (%)		Value القيمة		الناتج المحلي الإجمالي
	دبي Dubai	الدولة U.A.E	دبي Dubai	الدولة U.A.E	
Gross Domestic Product	-	-	64,415	248,320	الناتج المحلي الإجمالي
Non- oil G.D.P	100	100	58,816	178,670	الناتج المحلي غير النفطي
Agriculture, live stock and fishing	0.9	5.4	517	9,700	الزراعة والثروة السمكية والحيوانية
Mining & quarrying	0.1	0.4	74	697	الصناعات الإستخراجية
Manufacturing	17.6	19.3	10,348	34,433	الصناعات التحويلية
Electricity & water	1.8	2.7	1,080	4,890	الكهرباء والمياه
Construction	8.9	9.8	5,218	17,446	التشييد والبناء
Trade, restaurants & Hotels	22.8	15.8	13,387	28,258	التجارة والمطاعم والفنادق
Transports,storage & communication	14.5	10.0	8,545	17,964	النقل والتخزين والاتصالات
Finance, insurance	12.0	9.5	7,044	16,903	التمويل والتأمين
Real estate & business services	10.7	11.0	6,290	19,662	العقارات وخدمات الأعمال
Other services	2.9	2.3	1,690	4,067	الخدمات الأخرى
Government services	10.1	15.4	5,939	27,504	الخدمات الحكومية
Domestic services HH.	0.8	0.9	503	1,714	الخدمات المنزلية
Less imputed bank services	(3.1)	(2.5)	(1,819)	(4,566)	ناقصاً الخدمات المصرفية المحاسبة

* Preliminary figures

* أرقام أولية

